

Universidad de Chile.
Facultad de Ciencias Sociales.
Departamento de Sociología.
Carrera de Sociología.

***“LO FEMENINO Y LO MASCULINO
EN LOS LESBIANISMOS INTRAPENITENCIARIOS”.***

Memoria para Optar al Título Profesional de Socióloga.

PAULA ANDREA SILVA JARA.

**Profesora Guía: Sonia Montecino Aguirre.
Antropóloga.**

**Santiago, Chile
2003.**

*“¿Cuál, Lesbos, de los Dioses, osará ser tu juez
Y condenar tu frente que arrugaron las penas,
Si sus áureas balanzas no han pesado el diluvio
De llanto que a los mares tus arroyos vertieron?
¿Cuál, Lesbos, de los Dioses, osará ser tu juez?.”*

Charles Baudelaire. Las Flores del Mal.

AGRADECIMIENTOS.

Se agradece al Departamento de Readaptación de Gendarmería de Chile, al Departamento de Clasificación del CPF de la Región Metropolitana y a todos aquellos quienes brindaron su apoyo y buena voluntad en todo momento.

Y especialmente a las mujeres reclusas en el sistema penitenciario que participaron de esta investigación.

Para ellas nuestras más sinceras gracias.

INTRODUCCIÓN: TEMATIZACIÓN.....	6
I. PRIMERA PARTE: MARCO TEÓRICO.....	9
1. LAS TEORÍAS DE GÉNERO EN LA COMPRESIÓN DE LA CULTURA LESBICA INTRAPENITENCIARIA.....	9
2. INTERNALIZACIÓN DE LA DUALIDAD MASCULINO/FEMENINA EN LOS LESBIANISMOS INTRAPENITENCIARIOS.....	13
3. GÉNERO E IDENTIDADES DE LAS MUJERES LESBIANAS INTRACARCELARIAS.....	15
4. EL CONTEXTO DEL UNIVERSO CARCELARIO.....	18
II. SEGUNDA PARTE: ANTECEDENTES.....	22
1. BREVE RESEÑA SOBRE LAS CONCEPCIONES DE LA HOMOSEXUALIDAD FEMENINA Y MASCULINA EN LA HISTORIA DE OCCIDENTE.....	22
2. EL LESBIANISMO Y LA HOMOSEXUALIDAD EN CHILE.....	24
3. ANTECEDENTES HISTORIOGRÁFICOS DEL LESBIANISMO.....	26
<i>El caso de una Mujer Chicana.....</i>	26
<i>El caso de una Mujer Chilena en el Sistema Penitenciario.....</i>	27
4. INVESTIGACIONES SOBRE LA SEXUALIDAD INTRAPENITENCIARIA EN AMÉRICA LATINA Y CHILE.....	28
III. TERCERA PARTE: OBJETIVOS E HIPÓTESIS.....	32
1. OBJETIVOS GENERALES DE LA INVESTIGACIÓN.....	32
2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA INVESTIGACIÓN.....	32
3. HIPÓTESIS.....	34
4. RELEVANCIA DEL ESTUDIO.....	35
<i>Relevancia Teórica.....</i>	35
<i>Relevancia Metodológica.....</i>	35
<i>Relevancia Práctica.....</i>	35
IV. CUARTA PARTE: METODOLOGÍA.....	36
1. UNA INVESTIGACIÓN CUALITATIVA.....	36
2. EL UNIVERSO SOCIAL EN ESTUDIO.....	37
3. LA ESTRATEGIA CUALITATIVA: LA ENTREVISTA SEMIESTRUCTURADA.....	37
4. ANÁLISIS EN LA METODOLOGÍA CUALITATIVA.....	38
<i>Confiabilidad.....</i>	38
<i>Validez.....</i>	39
V. QUINTA PARTE: ANÁLISIS.....	41
1. UN TESTIMONIO DE VIDA.....	41
2. EL MUNDO CARCELARIO.....	54
<i>La cárcel como estructura.....</i>	55
<i>Inserción de la investigadora en el mundo carcelario.....</i>	57
<i>Las mujeres en estudio.....</i>	59
<i>La relación entre el tipo de delito y el/los lesbianismo/s Intrapenitenciario/s.....</i>	62
3. INSERCIÓN DE LAS MUJERES ENTREVISTADAS EN EL MUNDO DELICTUAL.....	65
4. EL MUNDO CARCELARIO Y LOS LESBIANISMOS.....	68
<i>Descripción del Mundo Carcelario a partir del discurso de las mujeres entrevistadas.....</i>	70
<i>Los Lesbianismos como parte del Mundo Carcelario.....</i>	75
<i>Distinciones entre las mujeres lesbianas que "nacen" y las que se "hacen".....</i>	80
5. LOS ESTEREOTIPOS Y ROLES DE GÉNERO EN LOS LESBIANISMOS CARCELARIOS.....	85
<i>Conformación de las parejas: jerárquicas, complementarias e igualitarias. ¿Reproducción o Distanciamiento de los Patrones Dominantes?.....</i>	85
<i>El Matrimonio y la Familia: Entre lo Ideal y lo Real.....</i>	89
6. IDENTIDADES DE GÉNERO.....	91
<i>¿Identidades transitorias o definitivas?.....</i>	92
<i>La sexualidad como conformación de las identidades de Género: el ejercicio del Poder y la Dominación en la Sexualidad.....</i>	98

<i>¿Qué significado tiene la penetración?</i>	102
<i>Factores influyentes en las Conformaciones Lésbicas-Identitarias: La Maternidad, la Religión y la Sociedad.</i>	105
VI. SEXTA PARTE: CONCLUSIONES.	110
VII. SÉPTIMA PARTE: BIBLIOGRAFÍA.	119
ANEXO 1: PAUTA DE ENTREVISTA.	123
ANEXO 2: ENTREVISTAS.	126
AMPARO.....	127
ELISA.....	137
ERIKA.....	149
JUANA.....	158
MARÍA LUZ.....	173
MARÍA.....	178
JÉSSICA M.....	185
JESSICA R.....	196
CATALINA.....	211
MARGARITA.....	225
PETACCI.....	236
MIRNA.....	255
PAOLA.....	274

Introducción: Tematización.

A lo largo del tiempo, nuestro mundo social y cultural ha ido complejizándose de tal manera que hoy en día es dificultosa su comprensión y aprehensión. Los hechos sociales ya no pueden ser estudiados desde una sola perspectiva pues su existencia es producto de una red compleja de variables que posibilitan diferentes niveles de análisis. En el marco del cambio social-histórico se ha producido "... en los cuerpos y en las mentes, un prolongado trabajo colectivo de socialización de lo biológico y de biologización de lo social..." (Bourdieu P. 1998:13-14). La compleja red de valores, y normas que rigen nuestras conductas sociales, ha sido internalizada de modo que no se logra distinguir el mundo que creamos del que nos han impuesto. La sexualidad es uno de aquellos ámbitos individuales y sociales, que se ha visto permeado por la complejidad del espacio/tiempo sociocultural y económico.

La sexualidad es un ámbito de significación que varía según las culturas. A lo largo de la historia de occidente, se han elaborado concepciones y teorizaciones respecto a su naturaleza, principalmente porque se ha pretendido controlar este ámbito de relaciones instintivas y sociales, ya sea desde el espacio religioso, político y/o científico, controlando las acciones de los sujetos y otorgando así al mundo social un carácter ordenado y predecible.

El carácter normativo, desviado o delictual de los sujetos respecto a las normas y valores varía significativamente de una cultura a otra. Cada contexto social mantiene su propio sistema de valores respecto a la moral, por lo cual comportamientos considerados inadecuados para un yo social pueden ser absolutamente aceptados en otro contexto. Dependiendo del contexto sociocultural y asociado a los valores y normas de su comunidad, emergen diferentes maneras de situarse frente a la realidad y constituir la identidad social de los individuos. Uno de estos posicionamientos que aparece típicamente como opuesto a las normas y valores dominantes, es lo que se rotula como "subcultura homosexual", área temática teórica que surge junto al desarrollo de la ciencia como legitimación del conocimiento. La conducta sexual y las respectivas diferencias de género son definidas social y culturalmente, por una sociedad situada en un espacio y tiempo determinados. El rótulo de los y las homosexuales constituyen construcciones de las ciencias en su intento de clasificar, categorizar y controlar el cuerpo humano. Foucault afirma que no hay duda de que la aparición, en el siglo diecinueve, en la psiquiatría, la jurisprudencia y la literatura, de toda una serie de discursos sobre las distintas especies y subespecies de homosexualidad, inversión, "hermafroditismo psíquico", etc., hicieron posible un fuerte avance de los controles sociales en el área de las "perversiones"; pero también hizo posible la formación del discurso inverso: la homosexualidad empezó a hablar por sí misma y a demandar que es legítimo ser conocido (Foucault M. 1998). Por primera vez en la historia, surge la posibilidad de identificarse con una serie de espacios sociales que cuestionan la cultura dominante, y que conforman subculturas al interior de una comunidad y que, si bien, pertenecen a dicha comunidad, son capaces de originar una propia identidad, al mismo tiempo de influir en la cultura dominante.

La conformación de una subcultura implica la existencia de ciertas estructuras valóricas, que integrando otro sistema más amplio y central, ha cristalizado aparte. En este sentido, "surgen valores compartidos que los miembros de la subcultura aprenden, adoptan e inclusive exhiben, y que difieren en cantidad y calidad de los de la cultura dominante" (Wolfgang M.E y Ferracuti F. 1971:120).

En nuestra cultura occidental, los comportamientos humanos se encuentran bajo la presión de lo dicotómico, siendo clasificados según sean evaluados como buenos o malos, permitidos/prohibidos, públicos/privados, hombres/mujeres; pasivos/activos, arriba/abajo, etc., internalizando en los sujetos tal visión de mundo. Sin embargo, los comportamientos humanos no se ajustan a las expectativas socialmente esperadas, alejándose en muchas ocasiones de las normas y valores establecidos, siendo rotulados socialmente de "desviados", y sometiéndolos a sanciones ya sean formales o informales. Actualmente, los sujetos que no cumplen las reglas establecidas, son formalmente castigados, clasificándolos de delincuentes y/o criminales y luego encarcelándolos y privándolos/as de libertad. Así también se castiga formalmente a toda persona que no cumple las reglas implícitas y/o explícitas de comportamientos sexuales "normales", rotulándolos de homosexuales y sometiéndolos a la discriminación y rechazo. Es en este contexto social que esta investigación pretende aportar con una referencia empírica-teórica fundada en datos primarios disponibles.

La investigación con respecto a la subcultura lésbica al interior de las cárceles, presenta una doble complejidad. Por un lado este objeto de estudio se sitúa en el ámbito de las relaciones interpersonales entre mujeres, lo que no es fácil de abarcar, principalmente por el carácter privado que adquiere la sexualidad humana, siendo aún más marginal y restrictivo aquel tipo de sexualidad que se aleja de los cánones normalmente establecidos, como son las orientaciones sexuales de personas hacia su mismo sexo. La sexualidad de las mujeres, ha sido un área temática tabú, ya que ellas son las que deben jugar roles socio-culturales femeninos en un contexto de un alto control social masculino. Es así como estas conductas sexuales básicas tenderán a mantenerse más bien ocultas, ya sea porque la sociedad lo impone o porque ellas internalizan en sus cuerpos y mentes aquello que dicta la cultura machista y dominante; estos dos ámbitos se constituyen en una dificultad para el investigador aunque accesible con un adecuado manejo científico, humano y empático de la situación. Simultáneamente el área temática adquiere una segunda complejidad, porque la subcultura lésbica que se desea descubrir, esta delimitada en un espacio de coacción de naturaleza punitiva, como la cárcel, es decir se trata de mujeres "delincuentes" recluidas en un centro penitenciario.

El que se trate de mujeres "delincuentes" es lo que permite caracterizar distintivamente al lesbianismo vivido al interior de una institución total como lo es la cárcel de mujeres, de otras relaciones lésbicas desarrolladas en otros contextos, del mundo libre. La compleja cultura delictual que envuelve a estas mujeres genera que su mundo de la vida cotidiana sea diferente, y particular de sus interacciones sociales, en relación a mujeres que no participan de esta cultura, contexto de vivencias que luego son probablemente mantenidas al interior de la cárcel. La subcultura carcelaria, posibilita la aparente particularidad que presentan las relaciones lésbicas en este espacio y tiempo social, siendo estos comportamientos propios del mundo intracarcelario. Este ámbito de influencia debe

estar siempre en consideración cuando se analiza la sexualidad vivida por estas mujeres en estos recintos.

A partir de lo expuesto, nuestro interés es conocer y comprender, a partir de una perspectiva sociológica, psicosocial y de género el comportamiento lésbico intrapenitenciario. Nuestra investigación empírica de naturaleza cualitativa, indagará en áreas temáticas vinculadas a: la articulación de las relaciones de género al interior de un sistema penitenciario, el vínculo existente entre el lesbianismo y las relaciones de poder y dominación intrapenitenciario y su articulación dentro de la subcultura lésbica, la adopción de roles de género en sus relaciones sociales y sexuales, la manera que asumen las mujeres recluidas su sexualidad; cómo influye el contexto sociocultural particular de la subcultura carcelaria y de la cultura del hampa, en la articulación y rearticulación de la conformación identitaria; la articulación del tipo de acto delictual con el comportamiento lésbico intramuros y por último, la resolución a nivel identitario de las tensiones y conflictos subjetivos e intersubjetivos que generan las experiencias lésbicas, contrastándolas con la feminidad hegemónica.

Con esta investigación se pretende aportar con datos primarios cualitativos que permitan comprender el mundo de la vida social y sexual de las mujeres recluidas en el sistema carcelario. Sólo en la medida que seamos capaces de comprender y en lo posible explicar la realidad intramuros de estas mujeres seremos capaces de orientar de mejor manera las políticas y programas sociales destinados a mejorar las condiciones de vida de las mujeres recluidas y su consiguiente rehabilitación.

I. Primera Parte: Marco Teórico.

La investigación empírica sobre el comportamiento femenino lésbico intrapenitenciario implica revisar y discutir esta área temática, a partir de un conjunto de paradigmas, teorías y conceptos teórico-analíticos que permitan su comprensión y aprehensión. Con tal finalidad se aborda la problemática en estudio desde las teorías de Género y la categoría de género, lo que permite comprender y aprehender las construcciones socio-simbólicas que dan forma a los comportamientos lésbicos y conformaciones identitarias intrapenitenciarias. Para luego, acercarnos al universo carcelario que contiene y estructura a la cultura lésbica.

1. Las Teorías de Género en la comprensión de la cultura lésbica intrapenitenciaria.

Con la finalidad de comprender la subcultura lésbica intrapenitenciaria y las relaciones socioculturales e identitarias que en ella se configuran y manifiestan, se requiere utilizar la perspectiva de género, y el género como categoría de análisis.

La categoría de género como “construcción social y cultural de las diferencias sexuales” nos permite cuestionar el determinismo biológico que subyace a explicaciones reduccionistas sobre la diferencia entre hombres y mujeres, situando el foco de atención en las diferencias socio-culturales que se construyen a partir de una diferencia externa y anatómica, denominada sexo. Es decir, nos permite diferenciar las construcciones culturales de los aspectos biológicos de hombres y mujeres, desplazando la discusión de la diferencia entre los sexos del terreno biológico al cultural y simbólico. A su vez posibilita la explicación de lo que significan las construcciones sociales respecto a la femineidad y masculinidad y sus conexiones con otros ámbitos de la vida social, ampliando el espectro de significaciones y explicaciones de las diferencias entre hombres y mujeres, hacia los universos simbólicos y sociales.

En términos particulares, la utilización del constructo de género no posee en sí una sola y única forma de universo conceptual, sino más bien existen diversas maneras de entender y comprender lo que implica y abarca tal connotación. A lo largo del tiempo se han desarrollado distintos marcos teóricos en relación con las distinciones de género y su articulación en la realidad social, ampliándose al campo que abarca este fenómeno socio-cultural. Sin embargo, para efectos prácticos de esta investigación, se abordarán sólo ciertos marcos teóricos que nos permiten acercarnos al hecho social en estudio.

Lamas M. señala que se debe establecer una diferencia entre el concepto de género y sexo. Para ella, el género es la simbolización cultural de la diferencia sexual, que nos estructura psíquica y culturalmente. Tal diferencia debe ser entendida como “... *una realidad corpórea, objetiva y subjetiva, presente en todas las razas, etnias, clases, culturas y épocas históricas, que nos afecta psíquica, biológica y culturalmente*” (Lamas M. 1993:9). El género “... *toma forma en un conjunto de prácticas, ideas, discursos y representaciones sociales que dan atribuciones a la conducta objetiva y subjetiva de las*

personas en función de su sexo. Así, mediante el proceso de constitución del género, la sociedad fabrica las ideas de lo que deben ser hombres y mujeres, de lo que es "propio" de cada sexo" (Lamas M. 1995:62). En nuestra cultura occidental-capitalista, se han articulado dos grandes polos de configuraciones de género: el masculino y el femenino.

Scott J. define el género como un elemento constitutivo de las relaciones sociales basadas en las diferencias que distinguen los sexos, y como una forma primaria de relaciones significativas de poder. Por lo tanto, las relaciones de género se constituyen en el campo primario a través del cual se articula el poder en cada sociedad, es decir, estructuran la organización económica y simbólica de toda la vida social, estableciéndose un control diferencial sobre los recursos materiales y simbólicos. (Scott J. 1990 en Lamas M. 1993).

Teresita de Barbieri, nos recuerda que la perspectiva que considera los sistemas de género como sistemas de poder, nos permite comprender las relaciones socioculturales a partir de la resolución de un conflicto social, fuertemente enraizado en la reproducción humana, desfavorable para las mujeres. La autora siguiendo la reflexión de Rubin que refiere cómo los hombres y la sociedad en su conjunto intentan asegurar su perduración, controlando la capacidad reproductiva de las mujeres, De Barbieri nos sugiere una estrecha relación entre el control de estas capacidades y el control sobre su sexualidad y su trabajo. Resolución que situarían en una mejor posición a los hombres en desmedro de ellas (De Barbieri T. 1992).

Para Moore H. existen dos formas de conceptualizar el género, aquella que lo define como una construcción cultural o simbólica y la que lo considera como construcción social. La primera remite a un análisis simbólico, que nos indica acerca del comportamiento ideal de hombres y mujeres en sus respectivos papeles sociales y de las representaciones de lo femenino y masculino (Moore H. 1991).

En el marco de lo simbólico se sitúa Sherry Ortner quien utilizando el modelo naturaleza/cultura sostiene que la asociación, en el ámbito simbólico, de la mujer con la naturaleza y el hombre con la cultura, coloca a la mujer en una posición subordinada. Esta proximidad de las mujeres con la naturaleza estaría dada por su capacidad reproductiva (Ortner S. 1979). Sin embargo, luego de una serie de críticas, que apuntan a considerar su postura como etnocéntrica, tendiente a generalizar dicha oposición y su reproducción estructuralista al estilo de Levis-Strauss, la autora da respuesta a dichas críticas, señalando que el Prestigio es el elemento clave para entender el orden social como diferencias de género, pues las relaciones de género son en sí relaciones de prestigio. Por lo tanto se debe atender a las estructuras de prestigio presentes en las culturas, las que son resultado de una evaluación social concreta, constituyéndose en la condición necesaria para la reproducción de los sistemas de status en una determinada sociedad. Las estructuras de prestigio estarían acentuadas en determinadas fuentes de prestigio que se plasman en un sistema de oposiciones significativas.

Así también en el análisis simbólico está el trabajo de Rosaldo. La autora utilizando el modelo teórico doméstico/público vincula la identificación denigrante de la mujer con lo doméstico, el que se encuentra subvalorado en relación con la esfera pública, el que está

dominado por el hombre. La mujer estaría asociada a lo privado por su función reproductora, su rol de madre responsable de la crianza de los hijos. (Rosaldo M. 1974).

En el ámbito nacional y desde una perspectiva simbólica de género se sitúa el trabajo de Sonia Montecino, quien señala que nuestro ser latinoamericano se arraiga en nuestro origen mestizo fruto de una relación entre una madre india y un padre español, ausente y desconocido. Este núcleo modélico familiar, de una madre sola y sus hijos, diada madre/hijo, permite a la cultura mestiza construir lo femenino desde el modelo de la madre presente y lo masculino a partir del modelo de hijo o padre ausente, creando en nuestro imaginario un orden de géneros. Esta matriz de significado generará para el "huacho" un campo de tensiones con las mujeres/madres, en su intento de superar su estadio de hijo y acceder al de hombre. Globalmente, la madre se constituye en el único referente del origen y socialización de nuestro modo cultural latinoamericano (Montecino S. 1991).

Ahora bien, la orientación teórica que considera el género como construcción social, se sitúa en las relaciones sociales, en lo que "hacen" los individuos, en la división sexual del trabajo y el control y acceso diferencial de los sexos a los medios de producción. Se sostiene que el acceso igualitario a los medios de producción conllevaría a la igualdad entre los sexos. En este ámbito encontramos el trabajo teórico de Sacks.

Sacks K. analiza la posición de la mujer respecto a los medios de producción en sociedades pre-capitalistas y estatales señalando la existencia de distintas formas en que las mujeres se relacionan con los medios de producción, clasificando a las mujeres en dos categorías "hermanas" y "esposas". Las primeras tendrían acceso igualitario a los medios de producción y por lo tanto una posición igualitaria, mientras las esposas dependerían del marido, perdiendo su capacidad para acceder de manera igualitaria (Sacks K. 1979).

Se considera que para lograr analizar el lesbianismo intrapenitenciario desde una perspectiva de género, no necesariamente se debe apelar a la utilización de sólo uno de estos marcos teóricos, sino más bien la complejidad del fenómeno social en estudio, requiere complementar la riqueza teórica de diversos autores/as que han contribuido al conocimiento. La consideración de ambas formas de conceptualizar el género, simbólicas o sociales, aportan elementos fundamentales pues *el género es una forma de ordenamiento de la práctica social*. (Connell R. 1997).

Nuestra sociedad a lo largo del tiempo, ha ido otorgando a la construcción de las relaciones de género un carácter natural, eterno y dado. Por medio de las instituciones sociales y ciertos agentes de control social, se asegura la permanencia de la estructura de las relaciones de dominación, basadas en las diferencias entre los sexos, generando "un fundamento natural" a la construcción social o división arbitraria de la realidad. Bourdieu nos señala que la división entre los sexos parece ser "... normal y natural, hasta el punto de ser inevitable: se presenta a un tiempo, en su estado objetivo, tanto en las cosas (en la casa por ejemplo, con todas sus partes sexuadas), como en el mundo social y, en estado incorporado en los cuerpos y en los hábitos de sus agentes, que funcionan como sistemas de esquemas de percepciones, tanto de pensamiento como de acción" (Bourdieu P. 1999:21). Es la construcción arbitraria de lo biológico (cuerpo), lo que proporciona un

fundamento aparentemente natural a la visión androcéntrica y heterosexual de la división de la actividad sexual y de la división del trabajo, y a partir de ahí de todo el orden social.

En este contexto, a través de un trabajo colectivo de socialización difusa y continua, las identidades distintas que instituye el arbitrio cultural se encarnan en unos hábitos distintos de acuerdo con el principio de división dominante, siendo los sujetos capaces de percibir el mundo de acuerdo a esos principios. La socialización, construye todo un ser y deber ser, tanto en hombres como mujeres, que es internalizado tanto en los cuerpos como mentes de los sujetos.

La construcción social y simbólica sustentada en las diferencias de sexo, el género, moldea y desarrolla la percepción de la vida. Semejantes esquemas, objetivamente acordados funcionan como matrices de las percepciones, que al ser socialmente compartidas se imponen a los agentes como trascendentales.

Nuestra sociedad occidental, ha instaurado "naturalizando" tanto las relaciones entre los sexos, que se ha configurado en función de la jerarquía y la desigualdad, como la heterosexualidad. Su estrategia fundamental es dividir para dominar y perpetuarse, es decir dividir por géneros, por grupos étnicos, por culturas, por clases, estructurando en virtud de ello la fuerte jerarquización entre los diversos grupos sociales y sujetos sociales, enfrentando inclusive a unos con otros.

En la sociedad occidental y capitalista, la división social de la realidad en género, que se traduce en la dicotomía masculina/femenina, ha impregnado toda la vida social. Ya no sólo se atribuye macho-masculino, hembra-femenina, sino más bien la división social de la realidad en género, se ha constituido en el prisma a través del cual se observa, se juzga y normativiza toda la vida social. La distinción categórica entre sexo y género permite comprender este fenómeno, pues si aún hoy es importante la atribución del género masculino al macho y el género femenino a la hembra, sin embargo, la distinción jerárquica y desigual entre lo construido socialmente como masculino y femenino, sobrepasa tanto social como simbólicamente la atribución exclusiva a la realidad hembra-macho.

El género y su valoración no presentan un carácter universal. Lo que en una sociedad es considerado masculino y femenino, varía significativamente de cultura en cultura, a la vez de ser atravesada por una serie de otras variables, como son la clase, el grupo etario, la religión, etc., fenómeno cultural, simbólico y social que adquiere real complejidad.

Nuestra sociedad androcéntrica otorga a lo masculino una posición privilegiada dentro del entramado social, es el espacio del poder, el privilegio, la actividad. A través de esta posición se domina y maneja el mundo social, y se manifiesta como necesario y trascendente. En cambio lo femenino, culturalmente está asociado con la carencia, la pasividad, la posición desventajosa, innecesaria y subordinada a lo masculino.

Las diferencias de género, jerárquicas y desiguales, situando lo masculino como lugar privilegiado de dominación, y lo femenino de subordinación, han impregnado todas las relaciones y espacios sociales. La sexualidad lésbica intrapenitenciaria se constituye en

uno de aquellos espacios sociales impregnado por relaciones de género. La sexualidad humana no se remite solamente a un intercambio físico ni a la reproducción de la especie. Según De Barbieri T, *“la sexualidad es el conjunto de las maneras muy diversas en que las personas se relacionan como seres sexuados con otros seres también sexuados, en intercambios que, como todo lo humano, son acciones y prácticas cargadas de sentido”* (De Barbieri T, 1992:18).

Quizás, en una primera instancia muchas veces inconsciente, dentro del imaginario de las mujeres que practican el lesbianismo intrapenitenciario se encuentra la posibilidad de romper con el dominio histórico sobre el cuerpo y su producción, en la medida que sus relaciones sociosexuales con personas del mismo sexo, no estarían orientadas a la reproducción de la especie. Sin embargo, esta hipótesis, en muchos casos, no explica ni rompe con la reproducción del modelo dicotómico y dominante de la cultura matriz como ordenador del mundo social e intracarcelario.

Pues bien, en el terreno de la sexualidad lésbica intrapenitenciaria se establecen discursos que organizan y regulan la sexualidad y los comportamientos sexuales y sociales. En la búsqueda de una explicación, nuevamente recurrimos a la distinción analítica sexo/género. La mujer encarcelada que practica el lesbianismo se ve inserta en un entramado social y simbólico, que construye las diferenciaciones entre lo que debe ser y hacer cada sujeto en función del espacio social de género que ocupe.

Al interior de la cárcel de mujeres, se estarían reproduciendo las desigualdades de género, pues existen espacios netamente masculinos de poder y dominación y netamente femeninos de subordinación y sumisión, independientemente de que todos estos espacios sean ocupados por sujetos sociales de sexo femenino. Frente a esta situación social, surge la siguiente pregunta ¿Por qué y cómo dentro de un contexto cultural como la cárcel y la cultura lésbica se reproducen las relaciones desiguales de género?.

2. Internalización de la dualidad Masculino/femenina en los lesbianismos intrapenitenciarios.

Cuando se intenta comprender el tipo de relaciones sociales que se conforman al interior de las cárceles entre mujeres lesbianas, el primer cuestionamiento teórico es ¿Por qué principalmente se asimilan esquemas de relación dicotómicas, en algunas de las relaciones sociales entre mujeres lesbianas? ¿Por qué estas mujeres, en considerables relaciones de parejas, asumen una el rol masculino, y la otra el rol femenina pasivo, pese a ser ambas socializadas de acuerdo al rol femenino?.

Se debe recurrir al constructo género para comprender este tipo de relaciones sociales entre mujeres lesbianas. A partir de la valoración distinta de lo masculino y lo femenino, se construye una jerarquía de géneros. Esta jerarquía conduce al establecimiento de relaciones de dominación/sumisión entre el género masculino y femenino, que en el ámbito de la cultura lésbica carcelaria, se re-traduce independientemente de cual sea el sexo de las personas que ocupan los espacios sociales de género, en las relaciones de género.

Las investigaciones realizadas, nos están indicando que dentro de la cárcel existen luchas por adquirir y mantener jerarquías, probablemente las luchas sociales que se manifiestan al interior de los recintos penales son por poder, el que se traduce en reconocimiento y legitimidad dentro de este campo, es decir, prestigio. Poder y prestigio que se encuentran estrechamente relacionados, en la normatividad cultural y social en la que vivimos, a lo masculino. La obtención de poder, está relacionado con la masculinización de los comportamientos, se debe ser fuerte, agresivo para controlar y mantener la posición de privilegio que se tiene.

Posiblemente, las mujeres internas se relacionan entre ellas de acuerdo a estos esquemas mentales. Existe lucha por mantener el espacio privilegiado, y éste se relaciona con lo masculino, por lo cual se tienden a masculinizar estas posiciones. La reproducción de la dualidad femenino/masculino se manifiesta al interior de ciertas relaciones lésbicas, como así también en el sentido posible de quienes ingresan a esta subcultura lésbica y deseen obtener algún lugar o posición privilegiada tenderán a asumir el rol masculino, como forma de reconocimiento social.

Pero, ¿Por qué en ciertas relaciones sociales dentro de la cárcel entre mujeres lesbianas, donde algunas mujeres asumen un rol femenino y otras un rol masculino, se estarían reproduciendo los esquemas de percepción dominantes y dicotómicos femenino/masculino?. Probablemente estas mujeres están aplicando a su realidad carcelaria y a las relaciones que establecen sexual y socialmente con otras mujeres, los mismos esquemas mentales dominantes en las relaciones de poder establecidos en la sociedad mayor y que se explican en las oposiciones fundadoras del orden simbólico, principalmente porque no conocen y no configuran en consecuencia, otra posible relación de pareja. Estos esquemas dicotómicos, se encuentran internalizados, apreciando la realidad a partir de ellos. Aún cuando quebrantan la hegemonía de la heterosexualidad, en cuanto orientación del deseo y como posibilidad de encontrar amor y satisfacción sexual, sin embargo reproducen las relaciones de dominación y poder a las que muchas veces están expuestas fuera del sistema carcelario, *"cuando los dominados aplican a lo que les domina unos esquemas que son el producto de la dominación, o, en otras palabras, cuando sus pensamientos y sus percepciones están estructurados de acuerdo con las propias estructuras de la relación de dominación que se les ha impuesto, sus actos de conocimiento son, inevitablemente, unos actos de reconocimiento, de sumisión..."* (Bourdieu P. 1998:26).

Probablemente, re-producir el rol masculino en el contexto de la subcultura lésbica intrapenitenciaria, les permite a estas mujeres mantener una posición dentro del sistema de distribución de prestigio y status carcelario, pues sus esquemas de percepción atribuyen la dominación y el poder al ámbito masculino, reproduciendo las relaciones que se establecen en el ámbito societal. A su vez, las mujeres lesbianas que asumen el rol femenino, y a la vez pareja de mujeres cuyo rol es el masculino, también reproducen la distribución de roles y status "dominadores" dentro del sistema penitenciario, simplemente por estar internalizando en sus relaciones la dicotomía masculina/femenina imperante en la sociedad.

Ahora bien, interesante es la comprensión de las relaciones sociales y de pareja que se establecen entre mujeres lesbianas que se identifican con el género femenino. En este

tipo de situación sociocultural ¿Cómo se establecen las relaciones sexuales y sociales entre ellas? ¿Asumen comportamientos dicotómicos o construyen otro tipo de relación?. Este tipo de relación que construyen ¿Internaliza patrones de dominación y poder?, ¿Cómo se estructura y posiciona dentro de la subcultura lésbica y carcelaria?. Es probable que hipotéticamente, a través de este tipo de relaciones entre lesbianas se esté intentando redefinir el campo simbólico de relaciones sociales entre mujeres que practican el lesbianismo intrapenitenciario, y entre éste campo social y la cultura carcelaria. Sin embargo, sobre los lesbianismos intrapenitenciarios bien poco se conoce, para lo cual y por lo cual se requiere este trabajo minucioso de naturaleza empírica para lograr descifrar el tipo de relación social que se establece entre estas mujeres y su dinámica al interior del mundo sociocultural carcelario.

3. Género e identidades de las mujeres lesbianas Intracarcelarias.

Dado que las personas no están configuradas sólo por lo cultural o social, y por el género; aún cuando al momento de nacer, y en función de la apariencia externa de los genitales se le atribuyen características femeninas o masculinas, impregnando ello todo el entramado social, la persona debe a su vez identificarse o des-identificarse con este sistema, es decir debe posicionarse respecto de ese sistema social construido sobre la diferencia sexual de los sujetos. Sobre la base de estos planteamientos teóricos, se denominará como identidad genérica o de género "... *al sentimiento de pertenencia al sexo femenino o masculino...*" (Lamas M.1995: 63). La identidad de género refiere a los procesos de identidad involucrados en la construcción de un yo, el cual muchas veces es un compendio de contenidos simbólicos tanto femeninos como masculinos.

Aún cuando la identidad del sujeto opera en diferentes niveles, ésta en el ámbito de la realidad psíquica es fundante, pues aquí es donde se elabora la diferencia sexual de manera inconsciente. Lamas M. entiende la identidad sexual como "... *al posicionamiento del deseo de una persona: homosexual o heterosexual*" (Lamas M. 1995:63). La autora afirma que frente a la existencia de dos cuerpos, existirían dos posibilidades en el posicionamiento de nuestro deseo, en relación con un cuerpo igual o uno diferente; la libido tiene que elegir entre un número de personas. Desde el psicoanálisis, la complejidad del posicionamiento del deseo, y la elección heterosexual no se distinguiría de la homosexual. Sin embargo ¿Por qué mayormente el posicionamiento del deseo está relacionada con una elección heterosexual? Principalmente por efecto de la cultura, que establece como válida sólo la elección heterosexual. En la identidad del sujeto se articulan subjetividad y cultura, sin embargo, Lamas M., nos señala que "... *Aunque el sujeto está en un proceso constante de construcción, y los procesos por los que se crea su identidad varían, la diferencia sexual, como estructurante psíquico, es fundante. Por eso es tan importante distinguir el estatuto de lo psíquico del de lo social*". (Lamas M. 1995:64).

De este modo se deben distinguir las instancias psíquicas de las sociales, especificando los procesos constitutivos de la subjetividad, sin tender a asociarlos inmediatamente a lo social, haciendo de éste un ámbito de preponderancia lógica y temporal, pues las relaciones posibles entre género y subjetividad son complejas y variadas.

Al analizar cuestiones relativas a la subjetividad, el psicoanálisis nos indica cómo opera la diferencia sexual, en cuanto estructurante psíquico.

El psicoanálisis permite comprender cómo la estructuración psíquica se realiza inconscientemente, alejado de la racionalidad de las personas. Para esta corriente los sujetos están impregnados de deseos y procesos inconscientes, y sus comportamientos sexuales son de carácter instintivo. La libido es esta energía instintiva, o pulsión sexual, que presiona constantemente a su satisfacción, indiferentemente el sexo anatómico. La estructuración psíquica se realiza en función de cómo el sujeto vivencia el Complejo Edípico o de Electra, en el caso de las mujeres, y la castración imaginaria, hecho que puede derivar tanto hacia la heterosexualidad como hacia la homosexualidad.

Dado que Freud plantea que todo sujeto es básicamente bisexual, éste considera la homosexualidad como una peculiar elección del objeto sexual, tan válido como la heterosexualidad, es decir, ambas son el resultado de un proceso psíquico y no "natural". La homosexualidad es un proceso inconsciente de elección de objeto y no un instinto constitucional pervertido, la patología aparece cuando el sujeto cobra conciencia de que su orientación sexual se sitúa fuera de la normatividad, siendo socialmente inaceptado. La homosexualidad es vivida como "anormal", tratando de establecer relaciones heterosexuales, en un intento de ser socialmente aceptado.

Específicamente la identidad de género se establece mas afianzadamente alrededor de los dos o tres años, mediante el proceso de atribución e identificación genérica, posteriormente se produciría el proceso de orientación del deseo y la pulsión sexual que devendría en la elección de un objeto sexual. De tal elección resulta una orientación sexual hetero u homosexual, determinando posteriormente los desarrollos de la sexualidad en el ámbito psíquico y social.

Lamas nos recuerda los procesos culturales que naturalizan la heterosexualidad, haciéndola coincidir con la identidad de género. Sin embargo "... *La relación entre lo psíquico y lo social, o sea, entre construcción mental y exigencias culturales, es conflictiva porque los mandatos culturales nunca satisfarán las demandas psíquicas y la vida psíquica nunca encajará fácilmente en las exigencias culturales*" (Lamas M. 1995:66).

Aún cuando es importante indagar en los procesos psíquicos de adquisición de la identidad de género, esta investigación profundiza en los procesos sociales y culturales. Dado el hecho de la existencia de muchas personas que no se identifican con el papel en el que se les ha socializado, se ha ido demostrando que la identidad no depende únicamente del género que se asigne, por ende, se sostiene la existencia de múltiples identidades entre lo femenino y lo masculino.

Por cierto, el lesbianismo problematiza las identidades genéricas que relacionan a las mujeres con ser femeninas y a los varones como masculinos. El lesbianismo probablemente puede ser una identificación diferente de los sujetos ante el género masculino y el femenino, pues si bien algunas externalizan un rol masculino o femenino en sus relaciones sociales y de pareja, muchas no han renunciado a su socialización femenina para ser lesbianas, por lo cual se tiende a pensar que la manera en que estas mujeres viven

su lesbianismo y su identificación genérica varía significativamente entre las distintas mujeres, a su vez de identificarse en un continuo de género masculino-femenino. Por lo cual, existen múltiples formas de actualizar el lesbianismo, siendo más apropiado hablar de lesbianismos o diversos tipos de lesbianismos.

Los lesbianismos intrapenitenciarios serían construcciones identitarias de género. Identidades de naturaleza dinámica en la medida que se conforman gradualmente respecto de los universos femeninos y masculinos; y en relación directa con el/los contexto/s sociocultural/es de desarrollo, el ciclo de vida de cada persona, la clase social, grupo etario, religión, etc. Factores que se deben considerar a la hora de aprehender y comprender las diversas y dinámicas construcciones identitarias de mujeres lesbianas en un recinto penal, identidades que se construyen, re-estructuran y cambia dependiendo de cada variable interviniente. Por tanto, estamos frente a un proceso en formación, un proyecto sujeto al cambio.

En relación con las posibles construcciones identitarias de las mujeres lesbianas dentro de la cárcel, importante es distinguir la diferenciación entre homoerotismo y homosexualidad. El primero refiere a las relaciones eróticas y/o sexuales entre sujetos/as del mismo sexo, no implicando la construcción de una particular identidad a partir de estas interacciones sociales. En cambio, la homosexualidad implica construcción de identidad individual, social y cultural a partir de las particulares interacciones sociosexuales con personas del mismo sexo. Por tanto, comportamientos homosexuales implican homoerotismo, pero comportamientos homoeróticos no conllevan necesariamente a la homosexualidad (Gausch, 1991).

Con relación a lo anterior, en el contexto carcelario nos encontramos a lo menos frente a tres posibles situaciones sociales, por un lado encontramos a aquellas mujeres que reconocen una identificación lésbica aún antes de ingresar al sistema penitenciario, por otro lado aquellas que una vez ingresadas a este recinto, circunstancialmente construyen su identidad lesbiana (independientemente de si la mantienen una vez en su medio libre) y en un tercer ámbito estarían quizás aquellas mujeres que aún cuando mantienen un comportamiento lésbico no logran construir una identidad de género basada en su orientación sexual. Importante es considerar, en las diversas construcciones identitarias, la sociabilidad que presenta el sistema carcelario y lésbico intrapenitenciario, en la medida que ejerce una suerte de molde social sobre el cual se constituyen y desarrollan las mujeres lesbianas recluidas. Los lesbianismos como experiencia social, se vivencian en relación con unos "otros" significativos que conformarían una estructura de sentido que otorgan inteligibilidad a las vivencias subjetivas de las identidades sexuales y sociales de las mujeres lesbianas (Berger P. 1993).

4. El contexto del universo carcelario.

Comprender las prácticas socioculturales de mujeres encarceladas que ejercen el lesbianismo, requiere necesariamente situarnos en la estructura y dinámica social que permite el surgimiento y contención de los comportamientos lésbicos intrapenitenciarios. Abordar la cárcel como Institución total implica definirla como *"un lugar de residencia y trabajo, donde un gran número de individuos en igual situación, aislados de la sociedad por un periodo apreciable de tiempo, comparten en su encierro una rutina diaria, administrada formalmente"* (Goffman, 1992: 13). El mundo socio-cultural de las mujeres que practican el lesbianismo intracarcelario debe ser comprendido de acuerdo a su específica situación de reclusión obligatoria en una estructura cerrada, en la cual viven y se desarrollan como personas. La cárcel las priva de libertad, las encierra y segrega de la sociedad, todo bajo pena de coacción física. Este lugar de residencia obligatoria no es internamente estático en la medida que allí se gestionan, confluyen y articulan una diversidad de interacciones sociales de acuerdo al mundo social que cada mujer trae consigo y del cuál participaba en su medio libre, a la vez de conformarse una particular cultura carcelaria con sus consiguientes mundos subculturales.

Básicamente en la sociedad moderna existe un ordenamiento social en que *"el individuo tiende a dormir, jugar y trabajar en distintos lugares, con diferentes co-participantes, bajo autoridades diferentes, y sin un plan racional amplio"* (Goffman, 1992:19). La Institución Total, esencialmente, rompe las barreras de estos tres ámbitos (descanso, recreación y trabajo) de la vida social común.

Dentro de ciertas características genéricas de la Institución Total, se puede señalar que en ella todos los aspectos de la vida se desarrollan en el mismo lugar, bajo la misma autoridad única, y en compañía inmediata de un gran número de otros, a quienes se da el mismo trato. A su vez, todas las etapas de las actividades diarias están estrictamente programadas, mediante un sistema de normas formales y un cuerpo de funcionarios (organización burocrática). Integrándose las diversas actividades obligatorias en un sólo plan racional, deliberadamente concebido para el logro de los objetivos propios de la institución.

Por tanto, la Institución Total es un híbrido social, en parte comunidad residencial y en parte organización formal; de ahí su particular interés sociológico. En nuestra sociedad, *"son los internaderos donde se transforma a las personas; cada una es un experimento natural sobre lo que puede hacersele al yo"* (Goffman E. 1992: 25).

Es característico que las mujeres lleguen al establecimiento con una "cultura de presentación" derivada de un mundo habitual, un estilo de vida y una rutina de actividades que se daban por supuesto en la sociedad civil. Las Instituciones Totales, para el logro de sus objetivos, *"crean y sostienen un tipo particular de tensión entre el mundo habitual y el institucional, y usan esta tensión persistente como palanca estratégica para el manejo de los hombres"* (Goffman, 1992: 30). Por lo tanto, se puede sostener que la Institución Total en el caso de las cárceles es un lugar de enfrentamiento entre mundos culturales, por un lado entre el mundo de la mujer en el medio libre y el mundo de la cultura carcelaria, con la

diversidad de construcciones subculturales, y por otro, entre el mundo de la mujer en la cárcel y el mundo del personal encargado de vigilarlas.

Específicamente, al ser privadas de libertad y sometidas a la normativa intrapenitenciaria y en la medida que ingresan en la cultura carcelaria, estas mujeres se ven despojadas de sus disposiciones sociales estables, presentando como consecuencia una serie de efectos en el ámbito psicológico y físico, tales como depresiones, stress y angustia, e incluso degradaciones, humillaciones y profanaciones del Yo, por sobre todo si pertenecen a contraculturas delictuales, subculturas y/o políticas contestatarias. Este es el proceso conocido como "mortificación general del yo", que a continuación se expone en sus diferentes fases:

- La primera mutilación del yo, se produce cuando al ingresar a la Institución total se rompe con el exterior y con el pasado de las mujeres, situación que deben enfrentar en un periodo relativamente corto.
- Una segunda etapa se produce durante los procesos de admisión a la Institución, que podrían llamarse mejor "de preparación" o "de programación", los que implican un "test de obediencia" de la nueva mujer-interna, que presenta siempre para Goffman, el carácter de "rito de iniciación" en la Institución Total, en la medida que es un ceremonial institucional en donde se quiere dejar en claro el status inferior de la recién llegada, con respecto al personal y a las mujeres-recluidas con anterioridad. En este sentido, resulta innegable la importancia del "cartel" (entre las pertenecientes al Hampa) que posea la recién llegada, es decir, el status o prestigio que ésta posea, lo que le significará mayor o menor respeto dentro del mundo carcelario.
- Luego de la separación con el exterior-pasado y del proceso de admisión, la mujer sufre un proceso sistemático y programado de mortificación del yo, el que queda de manifiesto en el concepto de "muerte civil", que presenta dos aspectos: en el jurídico, implica que las mujeres tienen una pérdida temporal de sus derechos y deberes civiles; y en el aspecto subjetivo, las mujeres pueden sufrir una anulación casi permanente de su yo.

La mortificación del yo, se presenta constantemente y en diversas manifestaciones:

- Constantes humillaciones y masificaciones de las posiciones y respuestas físicas, dentro de un marco normativo que permite controlar el cuerpo y la forma de hablar.
- Violación constante de la intimidad e identidad personal.
- Observación, vigilancia y control forzado, de todas las actividades de las mujeres por parte del personal.
- Prohibición generalizada de la relación de la mujer, con los otros significativos -censura de correspondencia y visitas-.
- Los castigos físicos como espectáculos, cuya función es el escarmiento para el resto de las mujeres.

De esta forma, se puede decir que el proceso general de mortificación del yo tiene por objeto *"varias formas de desfiguración y contaminación a través de las cuales el significado simbólico de los hechos que ocurren en la presencia inmediata del interno, refuta drásticamente su autoconcepción anterior"* (Goffman E., 1992: 46). Esto trae efectos

cuya significación para la mujer no es tan fácil de determinar: una ruptura de la relación habitual entre la sujeto y sus actos, producto de los procesos de regimentación y tiranización de sus vidas.

En la Institución Total las mujeres reciben instrucción formal e informal sobre el "sistema de privilegios", éste les proporciona un amplio marco de referencia para la reorganización personal. Otra estrategia que tienen las mujeres para la reconstrucción personal en la Institución Total, es la solidaridad del grupo interno, sentimiento producto de los procesos de ajustes secundarios. Los procesos de "ajustes secundarios", permiten a estas mujeres obtener satisfacciones prohibidas, o bien alcanzar satisfacciones lícitas por medios prohibidos. Para que ocurran estos procesos secundarios, se necesita solidaridad en el mundo de la mujer-recluida.

De acuerdo a lo anterior y en relación directa a la situación social de las mujeres que practican el lesbianismo intrapenitenciario, las agencias de control social o grupos sociales pueden llegar a cambiar la autoidentidad, el autoconcepto y la autopercepción que una persona tiene de sí misma y provocar un vuelco progresivo hacia esa conducta, produciéndose una "reorganización simbólica del yo". Por diversos medios rotulan a estas mujeres de desviadas, asociando a estas personas una serie de características negativas propias del estereotipo de desviada, como "despreciable", "odiosa" o "siniestra", llegando incluso a cambiar la percepción que una individuo tiene de sí misma, reemplazando al otro generalizado, que empieza a adquirir las consignas de quienes están en el poder de discriminar y controlar.

Pero ¿Qué sucede a nivel del yo sujeto, ese que está encargado de seleccionar, revisar, reagrupar, suspender y transformar los significados que el mí acepta como dados? ¿Es que acaso las mujeres lesbianas sólo se autoperciben negativamente incorporando pasivamente las definiciones de quienes las rotulan como desviadas? Si nos guiamos por las proposiciones teóricas centrales del Interaccionismo Simbólico la respuesta es negativa. ¿De qué manera, entonces reacciona el yo sujeto de la mujer lesbiana frente a las reacciones de reprobación, rotulación y marginación de la sociedad?.

Sostenemos que la respuesta aparece junto con el concepto de subcultura lésbica intrapenitenciaria, entendida como propia de un subgrupo dentro de la cárcel, compuesta por aquellas personas que se autoperciben como lesbianas, donde las normas, los roles y las relaciones de que disponen, al interior del grupo, sirven de apoyo en la conformación de una identidad positiva, siendo posible, incluso, la generación de nuevos valores, motivaciones y normas, alternativas y paralelas al sistema.

Principalmente la construcción del sí mismo, si bien es social y es definida a partir del otro generalizado, no es, por así decirlo "pasiva", sino por el contrario, la habituación es solamente una organización primaria del sujeto, que no resiste la aparición de divergencias que van en contra de lo habitual y que obliga a la conformación de un nuevo sí mismo. No debemos olvidar, entonces, que el sí mismo no está sólo constituido por el mí, sino también por el yo que es capaz de jugar un rol activo frente al otro generalizado, y llegar incluso, si fuese necesario, a crear una nueva conformación del sí mismo.

Desde este punto de vista no es difícil afirmar que lo que sucede en el caso de la conformación de la subcultura lésbica intrapenitenciaria, desde la perspectiva de la construcción del sí mismo, es que el yo reacciona frente a la exclusión y la estigmatización de la que es objeto por parte de las agencias de control social y de la sociedad entera, en general, buscando apoyo en aquellos individuos que también presentan la condición rotulada, generándose un nuevo otro generalizado, donde la concepción del sí mismo como desviado y del ambiente en el que se desenvuelven los individuos marginalizados, adquiere un carácter más positivo, e incluso de resistencia, en relación a las percepciones que la sociedad mantiene respecto a dichos comportamientos y su mundo, llegándose incluso, a la conformación de nuevos roles, normas, motivaciones y autopercepciones alternativas o paralelas a la cultura matriz.

Para terminar, me gustaría señalar que si bien estas reflexiones son de carácter general frente a las diversas identidades y relaciones de género que se articulan en la particularidad carcelaria, sólo la investigación empírica nos permitirá conjugar teoría y práctica en una suerte de universo descriptivo-explicativo, ampliándose nuestros conocimientos sobre las diversas articulaciones socioculturales en la construcción social del lesbianismo intrapenitenciario.

II. Segunda Parte: Antecedentes.

I. Breve Reseña sobre las Concepciones de la Homosexualidad Femenina y Masculina en la Historia de Occidente.

En la cultura occidental, durante más de doscientos años las actitudes sociales hacia el comportamiento sexual estuvieron bajo el patrón del cristianismo. La idea que dominaba todo este episteme refería a que la conducta sexual poseía un carácter "oculto" y que por tanto, debía mantenerse en los niveles mínimos necesarios para asegurar la procreación; la Iglesia Católica fomentó la misma actitud, calificando todas aquellas conductas alejadas de este principio "básico", como el homosexualismo, contrarias a la "naturaleza", considerándolas pecado y crimen, ultraje contra Dios y contra los hombres. (Foucault M. 1998).

En el siglo XVIII con la Revolución Francesa y la Ilustración, se produjo una crisis violenta de los contenidos ideológicos religiosos. Sin embargo, a pesar de la preponderancia de la "razón", lo único que se logró alterar fueron los términos en que el prejuicio contra los homosexuales se manifestaba.

La situación no cambió con la época Victoriana. El carácter oculto de la sexualidad continuó, al tiempo que análoga y paradójicamente, la prostitución era algo común e incluso tolerado. Estos lugares eran regularmente visitados por hombres, en tanto que a las mujeres les era prohibida cualquier práctica que implicara alguna conducta sexual fuera del matrimonio. Este mismo doble estándar continuó por siglos e incluso hasta nuestros días.

Con el auge de las ideologías positivistas, los enfoques religiosos sobre la sexualidad fueron reemplazados por otros de carácter médico, que veían en este tipo de comportamientos una conducta patológica y no inmoral como se pretendía anteriormente. Análogamente, Freud interpreta la homosexualidad basándose en complejos de Edipo irresueltos, desarrollo detenido o fobias irracionales. Un homosexual o invertido es aquella persona, hombre o mujer, cuyo objeto sexual es una persona de su mismo sexo. La existencia de homosexuales es un hecho de la vida y existencia de los seres humanos, por lo que tiene carácter universal. La homosexualidad, además de poder manifestarse en un estado avanzado de la vida e incluso después de un largo período de actividad sexual "normal", puede llegar también a sustituir durante largo tiempo la heterosexualidad, o puede que se practiquen ambas simultáneamente. Freud se opone a cualquier intento de separar a los homosexuales del resto de la sociedad, de marginarlos como un grupo aparte. Con este nuevo paradigma ya no se intenta "castigar" sino "curar". (Freud S. 1992). En este sentido los homosexuales, pasaron de las fiscalizaciones inquisidoras de la Iglesia a los exámenes médicos, para terminar siendo objetos de estudio de la Medicina y en específico de la Psiquiatría. Sin embargo, Freud no aborda en profundidad el lesbianismo femenino, aún cuando reconoce que presenta ciertas especificidades.

En el presente siglo las actitudes frente al fenómeno homosexual se han manifestado dualmente, de modo que coexisten actitudes conservadoras, frente a otras de carácter más

bien liberal como las que se vivieron a mediados del siglo XX, en los años cincuenta. Esta apreciación más científica hacia la conducta homosexual y la ruptura radical con las concepciones míticas-religiosas, radicalmente conservadoras, se vio respaldada en la década de los setenta por el informe Kinsey, en donde se puso de manifiesto las conductas homosexuales que millones de norteamericanos habían tenido o mantenían, llegándose a la conclusión de que este hecho social corresponde a una variación natural de la expresión sexual. Para Kinsey A, no se puede clasificar a los seres humanos en categorías antagónicas, tales como las heterosexuales, homosexuales o bisexuales, ya que la naturaleza es mucho más rica y variada. El grado de heterosexualidad de una persona puede variar según momentos y circunstancias determinadas de la vida. Sobre la base de sus estudios, Kinsey elaboró una escala para detectar el grado de hetero-homosexualidad de una persona. La homosexualidad no es anormal, antinatural ni patológica, por lo que el impacto de este descubrimiento tuvo como consecuencia, la necesidad de cuestionar la visión psicológica de la homosexualidad como patología. (Kinsey A. 1953 en Weeks J. 1985:154).

Posteriormente, Masters y Johnson plantean que no hay formas fisiológicas que distingan claramente la función homosexual de la heterosexual, por lo que las disfunciones homosexuales pueden tratarse como las heterosexuales, contribuyendo a abandonar muchos de los prejuicios y estereotipos de la función normal de los homosexuales. Destacan la necesidad de una actitud de tolerancia con las diversas formas en las que los individuos divergen en la expresión de sus necesidades sexuales. No existiría, según los autores, una forma de vivir la sexualidad que sea "mejor" que otra. "Para dar crédito a nuestra preferencia personal por una orientación sexual en particular, no sólo negamos categóricamente el valor de la otra forma, sino que insistimos en desprestigiarla por completo (...) No hay base física para aquella frase tan repetida: mi forma es mejor que la tuya. Puede suponerse que, al ser asimilado, este hallazgo lleve a una modificación significativa de los conceptos culturales actuales" (Master W., Johnson V. 1979:315 y 181).

En la actualidad estamos aún en presencia de ese continuo de creencias que se desplazan desde la aceptación hasta el rechazo de las conductas homosexuales, como variantes de la sexualidad humana. Se mantiene la consideración, por parte de la sociedad en general, de la homosexualidad como algo "especial" o "distinto", lo que posiciona a los homosexuales, más allá de las consideraciones ético-religiosas o científicas, como "fuera de la normalidad". Sin embargo lo que parece ocurrir, es el surgimiento de una actitud más bien "tolerante" no sólo hacia la homosexualidad sino hacia una serie de prácticas sexuales: los actuales valores de una sociedad de consumo están permitiendo que la sexualidad se constituya como un producto más, que se transa en el mercado libre, y en este sentido los homosexuales, de la misma forma que el resto de la población, son consumidores potenciales que conviene integrar al consumo de masas.

2. El lesbianismo y la homosexualidad en Chile.

En Chile, numerosos son los sucesos homosexuales, algunos afirmados como oficiales, en tanto otros sólo se accede a ellos a través de la memoria oral. Uno de los primeros acontecimientos se remonta a la historia oral (adquiriendo un carisma de leyenda anti-homosexual) en la cual se recuerda que durante el primer período de la dictadura de Carlos Ibáñez del Campos (1925-1931), a homosexuales y travestis se les amarraron piedras en el cuerpo siendo arrojados al fondo del mar en Valparaíso. Práctica denominada "fondear" (Robles, V, 2000), que si bien significa, "arrojar al fondo del mar", también hace referencia a "esconder", "ocultar" aquello que no se desea que se vea, que se evidencie.

De acuerdo a la memoria periodística, la primera manifestación homosexual chilena, se remonta a Abril de 1973 durante el gobierno de la Unidad Popular, donde homosexuales y travestis salen a la calle para exigir sus derechos. Sin embargo este hecho queda sólo como un aislado gesto emancipador, pues luego se produce el golpe militar lo que ocasiona el repliegue silencioso de homosexuales y travestis, en espera de mejores condiciones políticas. Sólo en secreto acontecieron agrupaciones tales como el grupo "Integración" (1977), el cual se constituyó en la primera organización gay durante la dictadura (Montecinos E, 1998 en Robles V, 2000).

Durante el período dictatorial se instrumenta una suerte de "destape", fundamentada en la ideología de libre mercado -distrae la atención sobre las violaciones a los Derechos Humanos- permitiéndose alrededor de los años 80, el surgimiento de las primeras discotecas gay (Robles V, 2000). La primera organización oficialmente organizada durante el gobierno militar, fue el colectivo lésbico feminista "Ayuquelen" (1983), compuesto exclusivamente por mujeres, alcanzando presencia en el mundo lésbico y homosexual internacional. En esta misma década un dúo performance, ambos varones, "Las Yeguas del Apocalipsis", irrumpe en el medio nacional, con sus drásticas intervenciones.

A mediados de los años 80, en condiciones políticas precarias, emerge el SIDA, con nefasta y letal presencia en la población homosexual, fundándose las primeras organizaciones dedicadas a combatir la propagación del virus. La más destacada es la Corporación Chilena de Prevención del SIDA, fundada por un grupo de homosexuales (Julio de 1987).

En la década de los 90 y en medio de una gran apertura política, lesbianas y homosexuales articulan una voz pública y militante a través de la creación del MOVILH (Movimiento de Liberación Homosexual). Aún cuando la participación era predominantemente de varones homosexuales, integran sus filas Ayuquelen y otros grupos lésbicos como Punto G, Las lesbianas en el Móvil, el COM, y mujeres no pertenecientes a ninguna agrupación. En 1993, el MOVILH se integró a la ILGA (Asociación Internacional de Lesbianas y Gays) teniendo acceso por primera vez en su historia a una conferencia de prensa. También ese año, se emite por primera vez Triángulo Abierto, primer programa radial de lesbianas y homosexuales chilenos.

En 1994, el Móvil organizó diversas actividades relacionadas con la prevención del SIDA, la derogación del artículo 365 del código Penal que penaliza la sodomía (modificado en 1998, legalizándose entre personas adultas). En concreto lo que se penaliza es la penetración y se supone que entre las lesbianas no existe. La ley no menciona a las lesbianas, lo que es propio de una cultura falocentrista que niega la sexualidad de la mujer. Sin embargo, generalmente se recurre a acusaciones por atentar en contra de la moral y las buenas costumbres.

En el mismo año, por diversas discrepancias, el MOVILH se escinde, formándose en Centro Lambda Chile, con participación de hombres y mujeres. En 1998, surge el MUMS (Movimiento Unificado de Minorías Sexuales) de la unificación del MOVILH y del Centro Lambda Chile. En el MUMS participan lesbianas y varones homosexuales, con una gran participación de los segundos y mínima por parte de lesbianas. Orientando su trabajo principalmente a la despenalización de la homosexualidad y a establecer alianzas con organizaciones sociales y políticas, en busca de la no discriminación de varones homosexuales y lesbianas.

En relación específica al desarrollo de las agrupaciones de mujeres lesbianas, con carácter político reivindicativo, en el año 1984 nació el colectivo Ayuquelén, cuyo objetivo principal del colectivo: "Decir existimos y cuestionar la heterosexualidad obligada, aportar al discurso feminista la reflexión sobre la sexualidad y abrir un debate sobre el tema del lesbianismo con el movimiento social de mujeres" (en Aldunate V, 1992 en Robles V, 2000). Durante la década de los 90, surgen diversas otras agrupaciones de mujeres lesbianas, como el LEA, el Punto G, las lesbianas en el MOVILH, el COM. Durante 1994 todas estas agrupaciones se reúnen, fundándose la Coordinadora Lésbica la que se convierte en un referente importante para las lesbianas chilenas, con una gran participación de mujeres, pero su constante rotación participativa, dificulta un trabajo permanente. En 1997, por discrepancias en cuanto la participación en actividades con varones homosexuales, Ayuquelén se retira de la Coordinadora Lésbica, ésta última se estructura como una agrupación independiente de lesbianas, dejando de ser una instancia de coordinación. Dado esto, el trabajo de la Coordinadora Lésbica se enfoca, por sobre todo, a ayudar a las mujeres a aceptar su lesbianismo sin culpa, fomentando una mejor calidad en sus vidas, constituyéndose en la agrupación lésbica con mayor presencia de mujeres lesbianas.

El 1998, como modo de visibilizar la temática lésbica, se funda el programa radial de lesbianas -Amazonas-. Actualmente existe un segmento en Radio Mundo llamado "Ni Marias ni Magdalenas" donde se tocan temas cotidianos y contingentes pero desde la mirada de las minorías sexuales.

Sin duda, actualmente siguen existiendo organizaciones de lesbianas y homosexuales clandestinas, pero al mismo tiempo han surgido agrupaciones que cuentan entre sus filas con personas altamente preparadas y profesionales, y que saliendo a la luz pública, se han encargado de velar por un mejor trato y aceptación de la comunidad homosexual y lésbica frente a la sociedad y las leyes.

3. Antecedentes Historiográficos del Lesbianismo.

El caso de una Mujer Chicana.

Con la finalidad de acercarnos al mundo del lesbianismo, se debe señalar que no es lo mismo una mujer que tiene un contacto sexual homosexual esporádico, o que lo tuvo en su adolescencia, que aquella que define su identidad en relación con su sexualidad homosexual. De este modo, se puede decir que no existe una sola manera de comportarse sexualmente en tanto que lesbianas, y no hay ningún modo más "correcto" que otro de vivir esta forma de sexualidad.

Aun cuando el relato que se expondrá no pertenece exclusivamente a la experiencia de una mujer lesbiana dentro de una institución total como la cárcel, lo que se desea conseguir con esto, es la de situarnos frente a la experiencia de una mujer lesbiana, sus dificultades individuales y culturales en el contexto de una sociedad altamente patriarcal. El relato autobiográfico de una mujer Chicana, durante los años 50 y 60, nos permitirá identificar la adopción de determinado rol masculino en el contexto de un fuerte control social y cultural y valorativo de lo masculino.

El trabajo de Cherríe Moraga es una apreciación de la forma en que la familia chicana, restringe severamente la capacidad de la mujer para definir su propia vida al margen de los asfixiantes preceptos de género y sexuales. La familia chicana está rígidamente estructurada por modelos patriarcales, que privilegian a los hombres por sobre las mujeres y los niños. La homosexualidad masculina se tolera en la medida que se participe del rol sexual activo. Sin embargo, "... el lesbianismo, bajo cualquier forma, y la homosexualidad masculina que abiertamente confiesa los elementos sexuales y emocionales de la unión, es un desafío a los cimientos mismos de la unión" (Moraga Ch, en Almaguer T. 1995:66).

Dado este contexto patriarcal, Cherríe Moraga se da cuenta que le sería difícil lograr su autonomía, por lo que decide volcarse al mundo anglosajón con la finalidad de liberarse de la opresión de género y prohibiciones sexuales. En un principio el precio que pagó, fue un alejamiento de su familia y del cuidado y amor que en ella encontraba, para lograr la mayor autonomía que gozaban sus amigas de clase blanca para definir su sexualidad naciente, evitando los fuertes preceptos genéricos. Para poder afirmar su identidad de lesbiana, la autora adoptó una posición radical opuesta a la mujer que se le inculcaba ser.

Estos sentimientos que afloraron a los 12 años, le provocaron sentimientos de culpa y transgresión moral. Sus primeras sensaciones sexuales estaban cargadas de imágenes religiosas y viriles sobre sí misma, "... En un esfuerzo por evitar encarar a la chingana, me volví el chingón. En un esfuerzo por no sentirme cogida, me volví el cogedor, incluso con las mujeres (...) la verdad del asunto es que todas esas luchas de poder, de "poseer" o "ser poseído" se libraban en mi propia recámara. Y en mi mente cobraban un particular giro mexicano" (Cherríe M, en Almaguer T. 1995:69).

Su sexualidad adulta se autodefinió de acuerdo a los modelos de actitud de tipo masculino, al parecer principalmente por la fuerte valoración al género masculino que se enseñaba a través de la familia. Para lograr definirse a sí misma como un sujeto sexual autónomo, adopta un rol más masculino, deseando sexualmente a amantes femeninas. Al respecto nos señala "... Siento que la forma en que deseo a una mujer puede ser una experiencia muy profunda. ¿Recuerdas que te dije cómo cuando miraba a mi amante al hacer el amor con ella (en ese momento estaba en realidad besándole el seno) (...) podía sentir y ver cuán profundamente presente estaba cada parte de su cuerpo? Que cada poro en su cuerpo se encomendaba a mí para que yo la cuidara, para que atendiera su deseo sexual. Este aspecto de su rostro no se parece a nada. Me colma. Ella confía en mí para que yo determine dónde debe ir sexualmente. Y honestamente siento en mí un poder tan grande que es capaz de sanar la herida más profunda" (Cherrie M, en Almaguer T. 1995:70).

Lo que nos permite comprender estos fragmentos de relato autobiográfico es la compleja experiencia que debe vivir una mujer para definir su identidad y sexualidad adulta, en el contexto de una fuerte presión social y cultural. Su sexualidad adulta fue inevitablemente moldeada por el género y por los mensajes sexuales que recibió a través de la familia.

El caso de una Mujer Chilena en el Sistema Penitenciario.

El relato que se expondrá a continuación pertenece a la experiencia de una escritora chilena, María Carolina Geel, y su estadía en el sistema penitenciario durante la década de 1950 mientras cumple su condena por asesinar a su amante. Su testimonio publicado en el libro "Cárcel de Mujeres", nos revela la diversidad de situaciones sociales que se viven al interior de la cárcel.

El libro "Cárcel de Mujeres", se nos presenta como conexión entre crimen, escritura y cárcel, y como modo en que la autora redime -sin confesar- su crimen. Escribe sobre su vida dentro de este particular recinto, describiendo a las mujeres internas, y develando aquellas relaciones sociales que se gestionan y articulan en él.

Se debe rescatar que la autora aún cuando relata desde la cárcel, su vida se desarrolla casi paralelamente a la de las demás reclusas, principalmente porque se encuentra en una posición social diferente al resto de las internas ya que su estadía se desarrolla en un lugar privilegiado dentro de la cárcel -el pensionado- lo que le permite un constante aislamiento del resto de las reclusas. Es una observadora de lo que ocurre a su alrededor sin participar activamente de este mundo.

La autora coexiste y observa este mundo carcelario, el cual lo califica como un universo impuro, imperfecto y de una inferioridad a su propia condición. Por lo visto, su visión no escapa al clasismo y al sentimiento de superioridad imperante en la época para esta mujer escritora. Sin embargo, a medida que transcurre el tiempo, surge una suerte de comprensión y serenidad frente a los nuevos acontecimientos, teniendo que asumir el convivir, a su juicio, con una suerte de extrema condición femenina donde no existe más ley que la violencia y la búsqueda incesante de satisfacer el deseo.

La cárcel, a través de la observación de la autora, se nos presenta como un espacio cargado de significación, en el cual se posicionan las diversas mujeres de acuerdo a su particular obtención y ejercicio del poder. En un lugar privilegiado y de absoluto control sobre las demás reclusas se encuentran las monjas de la Congregación religiosa del Buen Pastor quienes se presentan como las representantes de la buena moral a través del catolicismo y como las encargadas de la ley penitenciaria, son las que vigilan y mantienen el orden. Luego en igual situación de clase y como poseedora de un poder emanado de allí, se nos presenta la autora y su privilegiado posicionamiento dentro de la cárcel, lo que posibilita su aislamiento y dispensamiento frente a la dinámica carcelaria, observando desde su "altura" de condición. Luego, descendiendo en la escala jerárquica, se encuentran las demás internas quienes se presentan a la narradora como representantes de la transgresión de lo femenino, no tanto por sus crímenes, sino más bien por lo "degradante" de su sexualidad.

El lesbianismo recorre los cuerpos de las internas y se sumerge en cada rincón del sistema carcelario. Este tipo de práctica sexual, es visto por la autora, como perversión y no como una alternativa de orientación sexual; saber que la perturba y hiere con profundidad, pero el cual luego de un tiempo asume con serenidad.

El lesbianismo se constituye en una instancia permitida dentro del sistema carcelario una vez que el orden socio-normativo ya ha sido transgredido. De real importancia es rescatar, gracias a este relato testimonial, la naturaleza transgeneracional del lesbianismo intrapenitenciario, pues se conforma en una situación social que ya se manifiesta desde la década de los 50 perdurando hasta nuestros días.

4. Investigaciones sobre la Sexualidad Intrapenitenciaria en América Latina y Chile.

En estudios acerca de la sexualidad en las cárceles, se encuentra la investigación realizada por Elías Neuman, quien aún cuando considera la existencia del comportamiento sexual femenino, su investigación se refiere exhaustivamente al comportamiento sexual masculino. El autor señala que en las cárceles se pueden distinguir diversos tipos de sexualidad: "1) la homosexualidad circunstancial; 2) la homosexualidad consentida; 3) las agresiones sexuales; 4) la bisexualidad; 5) las relaciones heterosexuales mediante la llamada visita conyugal, íntima o higiénica (con esposas, concubinas, amigas); 6) las relaciones heterosexuales informales o subrepticias; 7) intercambios sexuales múltiples bajo la influencia de drogas" (Neuman E. 1999:127-128).

Jacobo Schifter, en su estudio sobre la sexualidad entre hombres encarcelados en cárceles costarricenses, destaca la existencia de un sistema estructurado de comportamiento sexual, con roles delimitados en la subcultura carcelaria. Distingue a "los 'cacheros' (hombres activos en el sexo anal), 'zorras' (homosexuales encubiertos) y 'güilas' (jóvenes homosexuales)" (Schifter J. 1997:12). El autor nos señala que para cada sujeto social involucrado existen identidades específicas, estableciéndose relaciones de convivencia según los roles que se deban o quieran cumplir.

En el ámbito testimonial y nacional encontramos una novela autobiográfica de un delincuente chileno, en la que relata su experiencia de vida y de socialización en la cultura delictual y sus estadías en la cárcel. (Gómez A.). El relato muestra las estructuras en las que transcurre la subcultura correspondiente a la vida de los "pelusas" en las orillas del río Mapocho. Para pertenecer al río, el protagonista debe cambiar, en primer término, el lenguaje y recodificar su voz, puesto que el sujeto del río es portador de la particularidad de un habla, el Coa (jerga delictual chilena). Los propios habitantes del río están territorizados, en un espacio se establecen los futuros delincuentes, en otro sector aquellos niños que funcionan como cuerpos de servicios, como subalternos de los primeros niños. Lo particular de esta novela es que el autor fue *caballo* cuando estuvo preso, luego de haber sido violado en el exterior por una banda enemiga. Cuando es encarcelado en Valparaíso los internos se enteran de su estigma y debe cumplir con el rol de *caballo*. Un hecho destacable es que la historia sucede en la década de los 40, lo que indica una persistencia temporal del fenómeno.

En el ámbito nacional la principal investigación acerca del tema es la realizada por Cooper Mayr D., quién ha incursionado en la realidad de la sexualidad intrapenitenciaria tanto de varones como en las cárceles de mujeres. Sin embargo, como bien lo señala, la realidad sexual que se vive en las cárceles de mujeres es diferente a la vivida por los varones en sus espacios de reclusión. De hecho su investigación empírica así lo ha demostrado.

Para efectos de esta investigación se expondrá la sexualidad intrapenitenciaria tanto de varones como de mujeres, sin embargo el principal ámbito de atención será lo referente a la sexualidad femenina dentro de la cárcel.

En el ámbito de la sexualidad intrapenitenciaria masculina, Cooper Mayr D., diferencia a los homosexuales o maricones netos y a los caballos, así como a quienes los utilizan. Los dos tipos últimos de sujetos sociales, la autora los cataloga como "homosexuales situacionales" (Cooper Mayr D. 1994:137). Mientras los homosexuales forman parejas de carácter voluntario al interior de los recintos, los caballos participan de las actividades sexuales en las que se ven involucrados de manera no voluntaria, bajo amenaza de daño físico o de muerte. Otros individuos ubicados en un estrato bajo de la jerarquía canera son los Perkins que cumplen funciones domésticas, pero no sexuales, para evitar que los caballos *contaminen la comida que preparan*. Esto en términos muy generales con relación a la sexualidad masculina intrapenitenciaria.

En cuanto a la sexualidad femenina intrapenitenciaria, se descubre tanto cuantitativamente como cualitativamente, la existencia de relaciones lésbicas, y se elabora una tipología en cuanto a los tipos de roles sociales y sexuales que se configuran. Según la investigación empírica realizada por la autora, la sexualidad intrapenitenciaria se constituye en cuatro sistemas que permiten su expresión:

- Los Machos-Machos: personas que se autoperciben como "Machos de nacimiento", no aceptando jamás en su vida el rol de mujer. Mantienen comportamientos sexuales similares a los de los varones, un estereotipo físico masculino y un

comportamiento basado en normativas simbólicamente masculinas. Sus parejas son hembras, es decir, mujeres que se autoperciben como mujeres y que tienen orientación sexual hacia los Machos u Hombres, y que situacionalmente perciben al Macho como Macho o como Hombre.

- Los Machos de Cartón: que “descubrieron” su orientación sexual y su verdadera identidad de Macho al interior de las Unidades Penales. Sin embargo, previamente presentaban una autoidentidad o autopercepción de mujeres. Muchas de ellas tuvieron marido o conviviente varón, en incluso hijos, cumpliendo el rol de esposas y madres. Estos Machos de Cartón, viven una doble vida, pues muchos de ellos viven como Machos al interior de la unidad penal y como Mujeres, madres y esposas, los días de visitas en las unidades penales. Este doble estándar genera que se constituyan en machos situacionales pues luego de obtener su libertad, en general se reincorporan a sus familias nucleares de pertenencia, cumpliendo con los roles tradicionales asignados al género.
- Mujeres que se autoperciben como Mujeres pero con orientación sexual hacia el mismo sexo. Así también sus parejas son mujeres, que se autoperciben como mujeres, y con orientación sexual lésbica o heterosexual pero con comportamiento lésbico situacional por necesidad de expresión del instinto sexual.
- Mujeres que se autoperciben como mujeres, con orientación heterosexual ambas, pero que practican situacionalmente el lesbianismo, como forma de expresión del instinto sexual (Cooper Mayer D. 2000:36).

Es relevante distinguir en su tipología, el carácter endógeno y/o exógeno situacional del lesbianismo. El carácter endógeno refiere a un homosexualismo hipotalámico, es decir, dado que el hipotálamo humano es el órgano encargado de la orientación sexual adolescente y adulta, ésta queda fijada en el momento de la diferenciación del hipotálamo (en el cuarto o quinto mes de vida fetal), y el carácter femenino o masculino de dicha orientación es una función directa del nivel relativo de andrógenos a que el feto está expuesto de modo endógeno o exógeno (genético a través de medicamentos suministrados a la madre) (Dörner G. 1972 en Cooper Mayr D. 2000:11). Para la autora estos comportamientos poseen una fuerte motivación instintiva, siendo el contexto cultural, sociocultural y/o contracultural el que estaría impidiendo, facilitando o incluso normativizando las diferentes conductas tendientes a satisfacer la libido.

Sin desconocer el aporte de la investigación realizada por Doris Cooper, sobre la homosexualidad femenina y masculina intrapenitenciaria, consideramos que se carece de un análisis cultural relevante y significativo del tema, más bien, se recurre a explicaciones netamente biologicistas y psicológicas. A su vez, las bases sobre las que sustenta su argumento biologicista se encuentra en la actualidad fuertemente criticado, como se explicará a continuación.

Importante es señalar que Cooper Mayr, cita a Gunter Doerner para fundamentar el carácter endógeno del homosexualismo. Sin embargo, y sin desconocer la variable biológica, la autora olvida la declaración oficial que la Sociedad Alemana de Investigación Sexual refiere a las investigaciones de este profesor endocrinólogo. Dentro de una serie de críticas, se señala que en sus investigaciones con ratas, “simplemente aplica estos resultados a los seres humanos y habla de la homosexualidad de origen endocrino”

(Mirabet A. 1985:103). A la vez, de fundamentar su investigación en las diferencias hormonales encontradas entre el homosexual "afeminado" y el heterosexual pero no así entre homosexual "no afeminado" y el heterosexual. Situación que nos permite concluir que la investigación de este doctor carece de rigurosidad científica en la explicabilidad de la homosexualidad.

La sociedad Alemana de Investigación sexual declara que "se intenta, en Dornier, prevenir el desarrollo homosexual mediante una profilaxis endocrinológica. Es éste, y no otro, el interés subyacente por las investigaciones de Dornier, quien claramente considera la posibilidad de una eutanasia endocrinológica de la homosexualidad" (Mirabet A. 1985:107), es decir, considera la homosexualidad como una enfermedad posible de erradicar.

En segundo término, explicar el comportamiento homosexual sólo como producto de una fuerte motivación instintiva, tendiente a satisfacer la libido, sólo nos aclara cierto orden psíquico de nuestra sexualidad, sin ninguna referencia al ámbito simbólico de ésta. Aún cuando la autora señala el contexto cultural, socio-cultural y/o contracultural como facilitador, impedidor y/o normatividor, nada nos dice sobre la dinámica social y simbólica que actúa en estas soluciones y re-soluciones. Cómo por ejemplo ¿Por qué mujeres homosexuales asumen comportamientos femeninos y otras masculinos?, ¿Cómo se construyen las relaciones lésbicas al interior del espacio social de la cárcel?, ¿Cómo se articulan simbólicamente la representaciones sociales de lo femenino/masculino?, ¿Cómo se figuran y re-figuran las identidades sociales?, en definitiva nada nos dice sobre cómo se estructura el género en los comportamientos lésbicos intrapenitenciarios.

Aún cuando Cooper Mayr ha realizado grandes aportes a la investigación sobre la sexualidad femenina y masculina intrapenitenciaria, específicamente el evidenciar la existencia de lesbianismo femenino en las cárceles de mujeres en Chile, sin embargo sus aportes sobre esta área temática aún no abarcan en su plenitud la gama de interrogantes que surgen a la hora de aprehender este hecho social desde una perspectiva sociológica, psicosocial y por sobre todo, desde una perspectiva de género. Frente a estos vacíos es que la presente investigación adquiere relevancia teórica y empírica.

III. Tercera Parte: Objetivos e Hipótesis.

Ya expuesta la problemática en estudio y el contexto teórico, histórico-social e investigativo sobre el que se desarrolla la presente investigación empírica, a continuación se presentan los objetivos e hipótesis que guían el estudio –desde una perspectiva sociológica, psicosocial y de género- sobre los lesbianismo intrapenitenciarios en Chile, específicamente en el CPF (Centro Penitenciario Femenino) de Santiago.

1. Objetivos Generales de la Investigación.

1. Describir las principales variables Sociodemográficas de las mujeres lesbianas reclusas en el CPF de la Región Metropolitana.
2. Describir las principales variables Criminológicas de las mujeres lesbianas reclusas en el CPF de la Región Metropolitana.
3. Describir el comportamiento sexual femenino intrapenitenciario en el CPF de la Región Metropolitana.
4. Describir y comprender las relaciones existentes entre el tipo de acto delictual y el comportamiento lésbico intrapenitenciario.
5. Describir y comprender las principales variables sociológicas y de género asociadas al lesbianismo intrapenitenciario.
6. Describir y comprender las principales variables psico-sociales asociadas al lesbianismo intrapenitenciario.
7. Describir y comprender en qué medida el lesbianismo intrapenitenciario femenino urbano, se configura como una subcultura.

2. Objetivos Específicos de la Investigación.

1. En términos de las principales características sociodemográficas:
 - 1.1 Describir la nacionalidad, residencia urbana/rural y edad de las mujeres lesbianas reclusas al interior del CPF.
 - 1.2 Describir la afinidad religiosa, el nivel educacional y estrato social de las mujeres lesbianas reclusas al interior del CPF de la Región Metropolitana.

- 2 Describir las principales características criminológicas (último delito cometido, tipo de delito cometido, reincidencia) de las mujeres lesbianas recluidas en el CPF de la Región Metropolitana.
- 3 Describir la conformación que adquieren las relaciones sociales y de parejas al interior del CPF entre las mujeres lesbianas recluidas.
- 4 Describir las relaciones posibles entre tipo de acto delictivo y tipo de comportamiento sexual lésbico intrapenitenciario.
- 5 Desde una perspectiva sociológica y de género:
 - 5.1 Describir y comprender la constitución de roles sociales y laborales en el lesbianismo intrapenitenciario.
 - 5.2 Describir y comprender la conformación y/o reproducción de la familia y los conflictos sociales al interior de ésta, en el lesbianismo intrapenitenciario.
 - 5.3 Describir y comprender la reproducción de las relaciones de poder y dominación al interior de las relaciones lésbicas intrapenitenciarias.
 - 5.4 Describir y comprender las relaciones jerárquicas que subyacen en los comportamientos sociales entre mujeres lesbianas recluidas en el CPF de la Región Metropolitana.
- 6 Desde una perspectiva psicosocial y de género:
 - 6.1 Desde la autopercepción de las internas:
 - 6.1.1 Describir y comprender la conformación de la autoidentidad y autoconcepto de las mujeres lesbianas recluidas en el CPF de la Región Metropolitana.
 - 6.1.2 Describir y comprender la construcción de las identidades de género de las mujeres lesbianas recluidas en el CPF de la Región Metropolitana.
 - 6.2 Describir y comprender los principales valores y motivaciones que sustentan las mujeres lesbianas recluidas en el CPF de la Región Metropolitana.
 - 6.3 Describir y comprender las percepciones sociales de las mujeres lesbianas recluidas en el CPF de la Región Metropolitana .
- 7 Comprender de qué manera, las mujeres lesbianas recluidas en el CPF de la Región Metropolitana, se representan a sí mismas como grupo subcultural.
 - 7.1 Describir y comprender la representación social de las mujeres lesbianas recluidas en el CPF de la Región Metropolitana respecto a la cultura carcelaria y cultura matriz hegemónica.

3. Hipótesis.

Las hipótesis que se exponen a continuación son entendidas como guías de exploración y no como una relación supuesta entre variables estáticas. Se enuncian las siguientes:

- 1 Las mujeres recluidas en el sistema penitenciario con comportamientolésbicos, tienden a conformar una subcultura carcelaria.
- 2 Las mujeres con lesbianismo circunstancial, tienden mayoritariamente a comportamientoslésbicos intrapenitenciarios genéricamente femeninos, en contraposición a aquellas mujeres que se identifican como lesbianas.
- 3 Las mujeres recluidas que han cometido delitos contra la propiedad tienden a desarrollar comportamientoslésbicos genéricamente masculinos.
- 4 Las mujeres con comportamientoslésbicos genéricamente masculinos, tenderán a reproducir los sistemas de poder y dominación imperantes en la cultura hegemónica, ocupando los espacios de poder y dominación dentro de la cultura y subcultura carcelaria.
- 5 Las mujeres con comportamientoslésbicos genéricamente femeninos, que mantienen relaciones de pareja con mujeres lesbianas genéricamente femeninas, tenderán a romper con la jerarquía de géneros imperante en la cultura matriz.
- 6 Las relaciones sociales y sexuales entre mujeres con comportamientoslésbicos genéricamente femeninos tenderán a ser de complementariedad y/o igualdad.
- 7 Las identidades de las mujeres lesbianas se sitúan en un continuo que va desde lo genéricamente femenino a lo genéricamente masculino.
- 8 Las mujeres con comportamientoslésbicos genéricamente masculinos presentan una autoidentidad, autoconcepto y autovaloración más positiva dentro del mundo carcelario, que las mujeres lesbianas con comportamientos genéricamente femeninos.

4. .Relevancia del Estudio.

El lesbianismo intrapenitenciario se constituye en un problema social, sociológico y psico-social poco estudiado. Aún cuando se ha constatado su existencia empírica, poco se conoce sobre su dinámica interna, y gran parte de las variables o factores que la estructuran son aún desconocidos desde una perspectiva científica.

Relevancia Teórica.

La relevancia teórica de esta investigación, consiste en contribuir al conocimiento de los comportamientos sexuales lésbicos al interior de los recintos penales, profundizando en el conocimiento de las dimensiones socio-culturales y psico-sociales que la constituyen.

Relevancia Metodológica.

La relevancia metodológica se sustenta en la elaboración de entrevistas especialmente constituidas para el estudio temático en profundidad y relativamente direccionadas y dirigidas a la población femenina penitenciaria con comportamientos lésbicos.

Relevancia Práctica.

Su relevancia práctica, consiste en aportar información y conocimientos acerca de las características, condiciones e intereses de las mujeres reclusas en relación directa con su sexualidad. Este conocimiento es de interés para la construcción, revisión y reformulación de políticas y programas, que permitan dirigir y enfrentar adecuadamente posibles conflictos y aspectos asociados a los sucesos humanos, habitualmente no conocidos desde una perspectiva institucional.

IV. Cuarta Parte: Metodología.

1. Una investigación cualitativa.

El hecho social que origina este estudio se abordó de acuerdo a la metodología **Cualitativa**, "ya que las técnicas cualitativas son dispositivos de observación directa que operan en base al contacto personal entre investigador e investigado (s), en condiciones controladas. En esencia, se orientan a captar/construir, analizar e interpretar los aspectos significativos de la conducta y de las representaciones de los sujetos y/o grupo investigado. Por lo mismo este enfoque exige la libre manifestación por los sujetos de sus intereses informativos (recuerdo espontáneo), creencias (expectativas y orientaciones de valor sobre las informaciones recibidas) y deseos (motivaciones internas conscientes o inconscientes). Se trata de escenificar el contexto comunicativo donde circulan los significados y representaciones de la vida cotidiana, en un encuadre intencionado por objetos de investigación" (Abarca H, 1995:42). La metodología cualitativa permitió la descripción y comprensión del discurso que subyace en las mujeres con comportamientos lésbicos intrapenitenciarios, en la medida que se procuró "entender los fenómenos desde la propia perspectiva del actor" (Taylor S.J. y Bogdan R. 1992:16).

El carácter del presente estudio, se definió como **Exploratorio**, ya que se trata de una de las primeras aproximaciones al fenómeno de estudio, cuyo objetivo general es acceder al conocimiento de las características de la realidad que viven las mujeres lesbianas en una institución total, como lo es la cárcel. Los estudios exploratorios permiten "aumentar el grado de familiaridad con fenómenos relativamente desconocidos, obtener información sobre la posibilidad de llevar a cabo una investigación más completa sobre un contexto particular de la vida real, investigar problemas del comportamiento humano que consideren cruciales los profesionales de determinada área, identificar conceptos y variables promisorias, establecer prioridades para investigaciones posteriores o sugerir afirmaciones (postulados) verificables" (Dankhe G. 1986 en Hernández R. y Fernández C. 1998: 59). Este tipo de estudio nos permitió conocer las dimensiones que integran y estructuran el fenómeno social, los problemas y preguntas asociadas a la investigación y relativas a situaciones sociales de este tipo, caracterización de los sujetos, análisis de los discursos, etc. de modo de comprender la realidad de las mujeres con comportamientos lésbicos intrapenitenciarios.

Por otra parte, este estudio fue definido como de carácter **Descriptivo**, ya que la intención del análisis se orienta a la descripción de las características propias de los grupos y sujetos sociales en cuestión, en la medida que se "busca especificar las propiedades importantes de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que sea sometido a análisis" (Dankhe G. 1986 en Hernández R. y Fernández C. 1998: 60).

2. El universo social en estudio.

En este estudio fueron consideradas cada una de las mujeres urbanas condenadas y recluidas en el CPF (Corporación de Orientación Femenina) de la Región Metropolitana, con comportamientos lésbicos intrapenitenciarios. Dentro de esta categoría se consideran aquellas mujeres que tienen orientación sexual hacia personas de su mismo sexo.

Dado el hecho que es difícil acceder a la intimidad de los comportamientos sexuales femeninos, el universo de mujeres entrevistadas no requirió de la masividad propia de los estudios cuantitativos. El carácter del tipo de muestra es no probabilístico en la medida que “no se conoce la probabilidad de selección de los componentes” y errático pues “se selecciona la muestra según criterios de facilidad de acceso” (Vivanco M. 2000: 5 y 11). Es decir, este tipo de muestreo no tuvo por objeto obtener parámetros poblacionales precisos con un margen de error establecido a priori, si no más bien, la muestra fue elegida en torno a criterios de facilidad de acceso.

La justificación de este tipo de muestreo se relaciona con la carga valórica que implica pertenecer a grupos subculturales en nuestro país incrementado por la reclusión carcelaria en la que están insertas. La existencia habitual del prejuicio negativo, determina grandes dificultades de acceso masivo a la comunidad femenina lésbica intrapenitenciaria, y por ende la necesidad de acercarse a ella en torno a criterios de facilidad de acceso, contactos, conocidos, e informantes claves, etc.

La técnica más adecuada para escoger la población fue la de **Muestreo por Snow Ball o Bola de Nieve**, la que consiste en formar una lista reducida de informantes a partir de un estudio simple de la realidad a investigar, lo que permite ir obteniendo información necesaria para la conformación de un grupo de personas, el que se va ampliando a medida que se obtiene nueva información de los/as informantes. El límite de la “bola de nieve” está “autoestablecido en el momento en que las informaciones obtenidas empiezan a repetirse y a rebotar entre sí: con este procedimiento queda dibujada una estructura sociométrica básica, que puede no ser totalmente exhaustiva, pero que, sin duda, es la estructura más representativa” (Mercadé F. 1986: 309). Técnica que se complementó con **Informantes Claves**, en la medida que son personas que permiten obtener información pertinente, certera y eficaz en el acercamiento y encuentro con las mujeres de este estudio.

3. La estrategia cualitativa: La entrevista semiestructurada

Para efectos del presente estudio, la técnica de investigación a utilizar fue la **Entrevista en Profundidad**, ésta es entendida como “reiterados encuentros cara a cara entre el entrevistador y los informantes, encuentros estos dirigidos hacia la comprensión de las perspectivas que tienen los informantes respecto a sus vidas, experiencias o situaciones, tal como lo expresan con sus propias palabras” (Taylor S. Y Bogdan R. 1984:101). Este tipo de técnica es útil para “obtener información de carácter pragmático, es decir, de cómo los sujetos diversos actúan y reconstruyen el sistema de representaciones sociales en sus

prácticas individuales” (Alonso L. 1999:226). Dentro del campo de las Entrevistas en Profundidad, se utilizó la **Entrevista Semiestructurada**.

La Entrevista Abierta (pero directa) o Semiestructurada es entendida como aquella técnica en la que “ninguna pregunta tiene respuestas prefijadas” (Mercadé F. 1986: 306), es decir, tiene por finalidad acceder de manera más “esquemática” a las representaciones individuales de las sujetos pertenecientes al grupo en estudio, de modo de acercarnos paulatinamente a sus historias de vida y por medio de sus discursos abarcar sus auto-representaciones y las formas en que elaboran su visión de la vida. La naturaleza semiestructurada de la entrevista nos permitió, al mismo tiempo de abordar las variables y dimensiones consideradas en nuestro estudio, la posibilidad de otorgar un espacio abierto para recoger información que enriqueció nuestra manera de aprehender este hecho social.

4. Análisis en la metodología cualitativa.

El análisis de datos en las técnicas cualitativas “...va paralelo a la recogida de los mismos. No se distinguen como fases distintas. Hay una interacción permanente entre observación e interpretación; datos recogidos y análisis; en definitiva acción-reflexión. Si se distinguen es simplemente a nivel didáctico” (Bizquerra R. 1989: 262).

Para efectos de esta investigación, se analizó el contenido del Discurso, considerando al discurso un texto cargado de sentido. Siguiendo a Navarro P. y Díaz C., “cuando se habla del ‘contenido’ de un texto- y en realidad de cualquier realidad expresiva -, a lo que se está aludiendo en realidad, de forma un tanto paradójica, no es al texto mismo, sino a *algo en relación con lo cual el texto funciona, en cierto modo como instrumento*”. El contenido de un texto es ese algo situado en un plano distinto en relación con el cual ese texto define y revela su sentido. El análisis de contenido de un texto permite “*establecer las conexiones existentes entre el nivel sintáctico- en sentido lato- de ese texto y sus referencias semánticas y pragmáticas*” (Navarro P y Díaz C. 1999:179 y 180).

El análisis de contenido del discurso es válido para la exploración de la información recogida por medio de la técnica de Entrevista Semiestructurada, en la medida que se define como un método estructural de análisis de los discursos sociales, en cuanto producciones ideológicas de una sociedad dada (Canales M. 1999).

Confiabilidad.

En términos de Confiabilidad de la metodología cualitativa y las técnicas de recogida de datos aquí expuestas, se debe señalar que ésta, en un estudio cualitativo, no presenta la excesiva importancia que se le ha atribuido en la investigación social. En términos de Taylor y Bogdan “esto no significa decir que los investigadores cualitativos no les preocupa la precisión de sus datos. Un estudio cualitativo no es un análisis impresionista, informal basado en una mirada superficial a un escenario o a personas. Es una pieza de investigación sistemática conducida con procedimientos rigurosos, aunque no necesariamente estandarizados” (Taylor S.J y Bogdan R. 1992: 22). Sin embargo se pueden

plantear ciertos controles a los que los investigadores pueden someter la precisión de los datos que registran.

Para asegurar la credibilidad en las investigaciones cualitativas, se señala lo siguiente:

1. Valor de verdad: mediante la contrastación de las creencias e interpretaciones del investigador con las fuentes de donde se han obtenido.
2. Aplicabilidad: dependiendo del grado de similitud entre dos contextos. No se pretende realizar generalizaciones, sino formular hipótesis de trabajo que puedan ser transferibles a otros contextos similares.
3. Consistencia: no significa estabilidad, sino dependencia; concepto que abarca los elementos de estabilidad y rastreabilidad. Esta última se refiere a variaciones que pueden atribuirse a determinados factores: cambios de realidad, instrumentos, error, etc.
4. Neutralidad: comprender las múltiples realidades que uno encuentra, siendo conscientes de los peligros de los posibles prejuicios y predisposiciones del investigador. Por eso se traslada el peso de la neutralidad a los datos, requiriendo evidencia de la confiabilidad de los datos producidos. (Guba 1988 en Bizquerra, R. 1989: 270-271).

Teniendo en cuenta lo expuesto, la Investigación Cualitativa presenta su propia dinámica que por ello no la hace menos científica, sino más bien la utilización de esta metodología responde al tipo de investigación que se realizó.

Validez.

La validez de los datos cualitativos radica en la intersubjetividad del conocimiento obtenido, en cuanto se trata de conocer la acción social como una acción dotada de sentido subjetivo. En la investigación cualitativa el investigador es el lugar donde la información se convierte en significación y en sentido, dado que la unidad del proceso de investigación, en última instancia, no está ni en la teoría ni en la técnica, sino en el investigador mismo; por tanto el diseño cualitativo es abierto a la integración, tanto en la selección de participantes-actantes en la producción de un contexto situacional dado, así como en lo que tiene que ver con la interpretación y el análisis, ya que tanto el análisis como la interpretación se conjugan en el investigador, que es quien integra lo que se dice y quien lo dice (Dávila A. 1999).

La validez interna refiere a "la medida en que las observaciones y mediciones son representaciones auténticas de la realidad" en tanto la validez externa se relaciona con el "grado en que las representaciones de la realidad son comparables legítimamente si se aplican a diversos grupos" (Bizquerra R. 1989: 271).

En términos de validez y evaluación de la calidad de este estudio, ésta fue realizada por medio de jueces calificados, quienes han trabajado durante años en el campo socio-cultural y socio-criminológico. Su aporte consistió en establecer si la investigación y el instrumento de recolección de información (entrevista semiestructurada) era apropiada, clara, comprensiva, creíble y significativa en términos de los siguientes componentes:

“1) Foco y fin del estudio; 2) marco teórico y conceptual; 3) modelo general de investigación; 4) selección de participantes, escenarios y circunstancias; 5) experiencia y rol del investigador; 6) estrategia de recogida de datos; 7) técnicas de análisis de datos; 8) presentación, interpretación y aplicación de los resultados” (Bizquerra R. 1989: 273).

V. Quinta Parte: Análisis.

Con la finalidad de impregnar al lector en el “mundo de la vida” de las mujeres recluidas con lesbianismo carcelario, a continuación se expone el testimonio de Catalina. Por medio de su relato nos será posible acercarnos a la realidad pre-carcelaria, carcelaria y lésbica penitenciaria de esta mujer, sus representaciones sociales, configuraciones valóricas y motivacionales, que nos permitirá sumergirnos en un mundo para muchos desconocido.

1. Un Testimonio de Vida.

Me llamo Catalina, tengo 24 años, soy soltera y tengo un chiquitito de 8 años.

En mi familia, mi papá me adoraba, yo era todo para él, lo que yo quería él me lo daba, él era el cariñosito, él me daba besito, me llevaba todos los días cositas del trabajo que me compraba, me lo llevaba para la casa. Y mi mamá es muy preocupada de las cosas de la casa, comida, que aseo y se preocupa mucho de eso, que a los hijos no le falte la comida, con ropita limpia, que vayan bien presentados al colegio, pero en lo afectivo que nos hiciera algún cariñito o hijita te quiero, No. Ahora que yo caí aquí, empezamos a tener un lazo así con ella, de hacernos cariñito, de decirnos lo que sentimos porque ella nunca fue así con ninguno de los tres, mi papá era todo lo contrario.

Respecto a mi gusto por las mujeres... fue de pendeja, de pendeja, como travesura o como juegos de cabra chica, nos dábamos besos, al papá y la mamá. Con una amiga, teníamos la misma edad y con ella fue la primera vez que aprendí a dar besos y me gustaba estar con ella... Después tenía como 11 años y me juntaba con una cabra que tenía como 17 años, con la Carola, igual me gustaba verla, yo no tenía pechugas, no tenía nada pero ella ya estaba desarrollá, me gustaba verla cuando se duchaba, cuando se echaba crema, me llamaba mucho la atención los pechos y el cuerpo de ella... Siempre miraba a las mujeres siempre, siempre. Me acuerdo cuando iba en la micro, como a los 14 años, y iba en la micro, una mina súper linda abajo en el paradero y todos los gallos mirando a la niña y yo estaba así, mirando a la mina, de repente me doy vuelta y todos me estaban mirando y me puse colorada, que me trague la tierra.

Luego se me pasó, empecé a pololear con un mino, a los 14 años me puse a andar con el Rubén, después quedé embarazada, tuve a mi hijo... En una revista, me llamaba la atención el cuerpo de las mujeres, me gustaba eso y... a los 18 años con mi amiga, igual con mi amiga nos travesábamos, nos tocábamos el poto o nos dábamos besitos pero nunca con mala intención y... esa noche fue de loco, nos tomamos unos copetes, estuvimos tomando hartito rato con un amigo que es gay. A todo esto yo estaba súper metida en la onda de los gay, yo por el trabajo que tenía, estaba trabajando en... trabajaba en la Rubistein, entonces vendía cosméticos en la tiendas y puta ahí todos los maquilladores son gay, entonces me llevaba súper bien con ellos, íbamos a las discotecas y too el atao y andaba como en ese mundo y... esa noche con mi amiga, yo no me di ni cuenta cuando estaba acostada con ella y las dos estábamos como que nos deseábamos, pero a mí se me apagó la tele, estaba tan loca que se me apagó la tele y me acuerdo de partes no más, así como que estuve con ella y al otro día

me sentí re-mal porque era mi amiga, a parte que ella tenía 14 años, yo era ya más grandecita y ella no había estado ni con un hombre, me sentía culpable, culpable porque... no por lo que había pasado sino por ella porque era muy pendeja.

Yo lo deseaba... yo quería estar con una mujer porque me llamaban la atención las mujeres, siempre tenía sueños eróticos que era estar con una mujer, o con una mina y un mino pero siempre con una mujer, entonces yo no me sentía culpable por mí sino por ella porque en el fondo yo decía, puta la voy a confundir, la voy a confundir porque ella todavía ni siquiera a empezado una vida sexual con un hombre y yo ya la estoy involucrando en esto, y la amistad cagó, ya nunca más fuimos amigas.

A mí me gustaban los hombres y me gustaban las mujeres... y después como estaba involucrada en el mundo gay, conocí en una disco a una amiga, la Nadia y con ella las veces que nos veíamos en la disco tirábamos, de repente teníamos relaciones pero como andábamos tan arriba de la pelota que tampoco no nos dábamos mucha cuenta de lo que estábamos haciendo, lo que sí sabíamos es que a las dos... nos gustábamos. Anduve como tres meses con ella, nos juntábamos, por ser ella me iba a buscar a la pega, de repente a mí me tocaba hacer evento en la misma tienda donde estaba y en la noche nos juntábamos, hasta que cai acá po' y yo estaba con el papá de mi hijo... Él era bueno pa' la cama, igual era bueno pa' la cama y me gustaba estar con él porque era rico pero me gustaba estar más con ella, yo lo pasaba mejor con ella que con él... porque había una afinidad entre las dos porque yo al papá de mi hijo yo no lo amaba, era algo... yo lo buscaba cuando tenía deseos sexuales nada más, entonces con ella era totalmente distinto, nos compatibizábamos en too, o sea... too el día que pasábamos juntas, era rico, conversábamos cosas que nos pasaban a las dos, a las dos por ejemplo nos gustaba leer y hacíamos comentarios de los libros y lo pasábamos re-bien... A lo mejor ella no lo sabía hacer bien porque si yo hubiese conocido a la Margarita en la calle, y me hubiese satisfecho como me satisface ahora, yo ni cagando habría estado con el papá de mi hijo... entonces en el fondo con ella tampoco era algo tan sexual sino que era más compañía, porque en el sexo eran re-poca las veces que estábamos juntas y estábamos tan arriba de la pelota que era todo como desesperado, todo rápido y chao, pero me gustaba estar con ella porque como compañía, como amiga era un siete.

Después me puse a pololear con un niño que fumaba pasta y cuando yo lo conocí a él, yo no sabía que fumaba pasta, había salido recién de un centro de rehabilitación y estaba como súper piola, igual se fumaba un pito pero nada más, hasta que un día salimos a carretear con los amigos al Bella y los chiquillos: ¡ya!, fumemos unos monos y yo ¿qué son los monos?. A mí me pasaban algo y me decían esto es rico y va a serte sentirte bien y yo, vamos pa' adentro... y ¿estos son los monos?, en unos papelillos medio amarillo y se fumaban en una pipa... ¡fumemos! y me mantuvo toda la noche despierta, y fumamos toda la noche y me gustó la sensación que me daba porque la sensación te dura como un minuto, como un minuto que tú te sentís bien, pero después te viene la angustia que querís fumarte otro y estuve toda la noche fumando y al otro día me fui pa' la casa y dije, igual rico. Después llegué a la otra noche a donde mi pololo a buscarlo y al tiro quise comprar más y así pasaba, todos los días fumaba, trabajaba eso sí, llegaba a fumar en la noche, trabajaba haciendo promociones, y ya después era tanto lo que me metí que dejé de trabajar, dejé el trabajo tirao, no quise seguir trabajando y yo robaba... para consumir... Yo miraba a las cabras que estaban consumiendo y se subían a los taxis y le hacían un trabajo al gallo, al

taxista por 500, una luca, dos lucas, se iban, estaban con el gallo y chao pero yo no quería eso pa' mí, cómo me voy a estar prostituyendo por dos lucas pa' comprarme una pasta.

Tomé la opción que mejor prefería robar y ellos me enseñaron y too el atao y empecé a robar con ellos... Al principio se metían a las casas, salían a monrrear, se sacaban equipos y too eso, pero de repente eran como las 5 de la mañana y no podían encontrar una casa, porque igual había atao, tenían que timbrarla, saber que esa casa estaba desocupada y too el atao... y salían a cogotear a la gente, o sea el que anduviera a esa hora en la calle y si andaba con una buenas zapatillas o buena chaqueta, se la quitaban... después ya no queríamos meternos a las casa y optábamos por eso no más, porque era más rápido y más fácil.

Un día con un amigo, nos pillaron. Eran como las dos de la mañana y yo le estaba quitando una chaqueta a una mina y él al pololo y llegaron los pacos y pa' arriba, ahí hice los dos meses y salí... después ya no me metí más en atao. Después salí de eso y claro pasaron 15 días, volví a caer por un arma, porque andaba con una cortapluma y estuve como 5 días por portar arma blanca. A too esto mi mamá me había echado de la casa, no quería saber nada de mí, ella ya estaba viviendo en la otra casa y no quería saber nada de mí y me echó po', así que ella nunca supo que yo después había estado de nuevo detenida. Y ahí me fui a vivir con una amiga como por tres meses, con mi amiga, con la que primera vez que estuve con una mujer... y ahí dije estoy mal, estoy mal porque estoy involucrá con gente, en un ambiente que yo nunca había estado, a pesar que nosotros vivíamos en una población... en el 21 de Vicuña, en una población que se llama Lo Navio y por ahí vivíamos... igual yo me juntaba con gente de ahí, pero yo nunca me había involucrado o me involucré tanto con ellos, como lo hice acá con estas personas.

Ahora, estoy aquí hace dos años y medio... estoy por robo con intimidación, pero este robo es de como hace 5 años atrás... estuve 2 meses y salí bajo fianza, estuve 6 meses y dejé la firma tirada y... estuve dos años afuera hasta que un día, me encontré con los ratis y estaban haciendo un operativo y... tuve que pasar el carné y salió que estaba remata a 5 y uno.

Es como otro mundo acá... por los códigos igual me costó al principio, y creo que al principio muchas cabras me agarraron mala porque no sé po', decían que era cuica y too, yo jamás me visto como cuica, jamás... pero igual me costó, cuando hablan en COA, no cachaba, no cachaba ni una, de repente hablaban y me quedaba súper colgá, prefería quedarme piola po' y ir cachando lo que estaban hablando, porque por ejemplo hablan algo y a medida que se va desarrollando todo tú vai cachando de qué se trata po', ¡Ah ya! a esta le dicen acá, a esta esto, entonces de a poco fui aprendiendo, pero igual me costó... igual me daba lo mismo si sabía, si yo cachaba una o No, pero... igual acá te dicen ¡ah, que soy gila!... soy gila si no sabís los términos de ellas, o si no hablai chanchona como ellas, soy gila.

Si soy gila porque no sabís hablar el COA no importa, pero si soy gila porque nunca hay robado en la calle, te tienen pa' ellas, entonces... tampoco abusaron de mi porque si yo tenía que pelear peleaba, yo siempre he dicho si yo tengo que pararme con alguien aunque igual la gueona me pegue, yo igual voy a tirar mis combos, igual le voy a pegarle, pelá no

se las va a llevar y yo igual no tengo drama con eso, porque yo igual en la calle compartí con gente que vivía en la calle y si había que pararse y había que pelear con alguien yo me tenía que parar, entonces... muchas veces tuve que defender a mi hermana también, en discos, en fiestas también y yo me paraba por ella y peleaba por ella, entonces en ese sentido ahí igual como que te tienen un respeto porque puta no soy tan gueona, porque no te pasan a llevar... si igual a lo mejor yo no sabía hablar en COA pero si alguien se quería pasar su película y quería pegarme, yo ni cagando.

Del tiempo que llevo acá, yo nunca me mezclé mucho con... con los Piños, con el gueveo... porque siempre hay ataos... de repente te involucrai en un Piño que tiene ataos con otro Piño y peleas y gueveo, entonces yo, casi toda la gente con la que yo estuve era tranquila, entre comillas, porque igual se volaban, igual tenían su gueveo pero no eran pelusonas y siempre me vieron piola, metida en el colegio, o siendo responsable en el trabajo que me daban, por ejemplo trabajé en las mallas como un año y estuve de monitor, después estuve a cargo del trabajo. Entonces siempre me vieron como súper responsable y las cabras de acá nunca me vieron metida en caguines o armando caguines, ni metía entre parejas, que sea trabajándola de patas negras con alguna mina, entonces hacer eso igual te hace tener tu espacio, tu respeto... y nunca he tenido, o sea igual su pelea con una compañera pero nunca grandes dramas.

Donde estoy yo no se ve tanto eso de los líderes, pero por ejemplo en el patio siempre han tenido líderes, que la más chora, que la que no aguanta ni una, que la que le pega hasta a las funcionarias, a esa la tienen como en un altar pero donde estoy yo No, porque es una sección de conducta donde toda la gente está enfocada a una cosa, hacer conducta, portarse bien para estar luego en la calle... entonces no hay líderes porque cada una vive la suya y cuando ya se ve una mina que es muy pela cable, que se cree mucho el cuento, no le dan bola, chao porque saben que con ella no van a llegar a ningún lado.

Las secciones más tranquilas son "Esperanza" que es una chiquitita pero ahí llegan casi puros ingresos, "Proceso" igual es súper tranquilo y el "Patio 4" que ahí igual hay gente que lleva años y que están haciendo conducta pa' que se las lleven a Pabellón y ahí poder salir... pero "Pabellón", igual afuera "Pabellón" no lo tienen muy bien mirado pero casi toda la gente que sale con beneficio sale de "Pabellón" porque es tranquilo, no se ven guevonas curás que se anden agarrando a tajos ni que quiebren vidrios, ni nada de eso.

Hace tiempo que ya dejé de tener amigos, hace tiempo desde que empecé a andar con la Chica, tenía hartas amigas, y me volaba todo el día y andaba arriba de la pelota todo el día, igual la Chica me ayudó mucho en ese sentido... yo quería cambiar, ya estaba saturada de fumar, ya estaba saturada de carretear y ella me ayudó mucho a salir de ahí, entonces yo me aferré a ella y igual ya no estaba ni ahí con amigos, no estaba ni ahí con las cabras. Nos veíamos acá en el colegio, después nos veíamos en la sección porque ella estaba al lado de mi sección, de repente yo todo el día leyendo o haciendo las tareas porque estaba haciendo el primero, entonces preocupada de eso, me metí a trabajar, y preocupada de estudiar y de estar con ella y ya las amistades las empecé a desechar, compartía con la pura gente que tenía en la mesa y era el momento que estaba en la mesa porque después pasaba casi puro encerrá.

De repente... igual las cosas que hay vivido afuera igual te unen harto porque las amigas que tenía yo, la mayoría tenían hijos, que habían tenido dramas en sus casa, se habían metido en la droga, había estado robando, y era gente que quería superarse, quería salir adelante, ese tipo de amistades tuve yo... pero también conocí gente que todo el rato han vivido aquí, salen entran, salen entran y afuera se sienten desesperadas y se mandan algún condoro y vuelven pa' acá, pero ese tipo de gente nunca me llamó la atención porque igual yo quiero superarme como persona y no... a ella no las veía con ningún objetivo de vida... entonces a esa gente yo la desechaba, no compartía con ellas, siempre compartía con gente que las vi que querían superarse como personas.

Llega un momento que aquí te satura todo, te satura hablar con alguien porque andai bajonea, que te anden preguntando y que andar contándole a todos los dramas que tenía, pero también es malo estar mucho rato sola porque empezai a pensar mucho y entrai en depresiones... y eso me pasó a mi porque en el fondo los ratos que yo estaba con ella eran súper pocos y pasaba más sola, pasaba sola y ya me estaba sintiendo mal, ya estaba necesitando compartir con gente... me sentía demasiado solitaria.

Acá es más aceptado el lesbianismo que afuera... porque acá es como el pan de cada día, entonces en todo lados que tú miris vas a ver una pareja y es súper aceptado pa' todos, tanto para las abuelas, como pa' las cabras jóvenes, pa' toas, pa' las mismas funcionarias es aceptado el lesbianismo aquí, el mismo hecho que son mujeres que están haciendo tantos años, yo creo que por lo mismo lo entienden... puta, las cabras se sienten solas por algo se buscan una pareja... pero en la calle no po', en la calle es como súper tajante, si está llena de hombres como te va a gustarte una mujer, más encima si tenía hijos no po', cómo te va a gustar una mujer, es mal mirado, que si es una lesbiana en la calle tiene que andar como ultra fondeada... yo no estaba ni ahí, por ser con la Nadia de repente íbamos a un Mall y las dos agarradas de las manos y nos tomábamos unos pitchers, esos jarrones con cerveza y ya al tercero nos entraba agua al bote y nos besábamos delante de la gente y no estábamos ni ahí

La gente te mira... incluso una vez unos cabros, unos Argentinos que había, se acercaron a nosotras y que oye, que son lesbianas, que cómo se les ocurre y a mí se me peló el cable, igual cuando ando entonadita se me pela el cable, y ¡que te creis vo! Es mi vida que, qué te metis vos, no es que no, no chao no te compro, desaparece de aquí, es mi vida que te importa a ti, y se fueron. La única vez que tuvimos como un encontrón, pero en realidad no me interesaba, me daba lo mismo, sabiendo que de repente trabajaba ahí en ese mall y que no sé po' me podía ver mi jefa de la perfumería o alguna vendedora, en realidad me daba lo mismo porque era lo que yo quería, lo que yo sentía y ahí tenía que morir, a nadie tenía que importarle, si yo funcionaba en mi trabajo que les importaba a ellos, la cosa es que yo les vendiera, de ahí que me gustaran o no me gustaran las mujeres es problema mío.

Acá, la mayoría son mujeres que le gustan las mujeres, pero aquí mientras están aquí en cana pero después salen y se olvidan, después vuelven a caer y nuevamente se buscan una pareja aquí, pa' pasar el rato que están en cana... por compañía lo buscan, después salen pa' afuera y se buscan un mino, muchas quedan embarazadas, después llegan embarazá acá, entonces lo hacen por el rato.

Pero aquí, toa la que tiene su pareja es porque quiere porque les gusta, pero ninguna obliga a otra a tener relaciones, a estar con ella por obligación, No... lo que sí cuando llega una mina, una mina, puta todas se la pelean, no que yo le voy a batir, no que yo, ahí todas a ver con cual de todas entra, pero de ahí que la obliguen no... Aquí hay varias personas que no, que no po', que no le gustan las mujeres y son tan aceptadas como nosotras que nos gustan las mujeres... Por ejemplo con respecto a eso de que te obligan, del tiempo que yo estoy acá una pura vez acá supe de una mina que la obligaron, que es una mina que se cree machito, pero igual ahí hay un rollo detrás de eso, que a la mina igual le gustaba el gueveo y andaba bailando en pelota en la pieza, entonces andaban unas que andaban media chicoteá y se pusieron maldadosas y la pusieron arriba de una cama y le metieron unas botellas, no sé que cuestión pa' dentro, quedó re-mal, al hospital y too el atao pero, o sea, hay varias versiones de todo eso, no se sabe realmente si la obligaron o si ella se prestó. Yo pienso que aunque se haya prestado no tendrían porque haberle hecho eso pero igual las minas que están metidas en ese atado, son minas que están como medias desorbitá, están metidas en la droga, sobre todo en la chicota y se puede pensar que pueden hacer cualquier cosa, pero de ahí no he sabido más de asuntos así.

Igual aquí es mal visto la que es por el rato, es mal visto, igual la que es de una pura línea hasta se respeta, se respeta y hasta la misma policía: No si a esta mina le gustan y siempre le han gustado las mujeres y ni la guevean, a la Margarita ni la guevean, en cambio, la que es del rato no po', andan marcá, incluso en la visita, porque hay muchas que las viene a ver los marios, los pololos y están en la visita con ellos y después entran y tienen sus parejas acá, entonces hay funcionarias o sargentos que llegan a la misma visita y le dicen: ¡que soy una cochina, que te andai besando con tu marido si tenis una pareja allá adentro!, entonces no hay ningún tipo de respeto pa' ellas, nada.

Igual acá, entre nosotras, hay un respeto pero lo que si... los machos se acercan a ellas pa' pasar el rato... entonces ah, a esta mina igual le gusta el gueveo que tiene a su guevón afuera y igual quiere andar con una mina. Entonces la agarran, los machos, las tiene pa' ellas pa' que les laven, le cocinen y las atiendan... de repente las mandan a trabajar pa' que les traigan plata y que no abran la boca si a la final tiene el guevón afuera pa' que les de, pa' que les pase plata así que se queden piola.

También depende del macho el respeto, porque igual acá te ven too, o sea, si viene de afuera así se respeta, entre compañeras... y los que son hechos de acá da lo mismo, da lo mismo porque después se sabe que salen de acá y son mujercitas, entonces no hay tanto respeto.

La que viene de afuera se respeta y se nota en todo... en la misma pareja que puede tener, porque por ejemplo yo que soy mujer y que me gustan las mujeres desde afuera si yo tengo mi pareja que no es macho igual es como igualdad, o sea las dos... si hay que lavar las dos lavamos, si hay que cocinar las dos cocinamos, pero si estai con un macho como que el macho es intocable, o sea, porque es macho, y no tienen que hacer nada y por último hay que estar adorándolo, entonces esa diferencia marcan aquí a los machos. Yo cuando llegué, a mí me molestaba mucho eso porque yo en el fondo igual afuera viví un mundo con los gays y con las lesbianas, que los machos no se ven, o sea en la calle y en las discos tu de

hecho nunca vas a ver a una mujer vestida de hombre, ni que quiera hacer el papel de un hombre, y cuando yo llegué acá y vi al macho yo dije ¿qué se creen? Si son mujeres igual que uno y me costó, y me costó aceptarlo. Incluso igual con la Margarita al principio peleábamos porque le decía, No si tú soy mujer, No me decía y discutíamos por eso, cuando yo le decía que si yo te saco la ropa quedai igual que yo, ¿qué diferencia tenis conmigo?... me decía, No si yo soy diferente porque yo no pienso ni actúo igual que una mujer, además que tampoco he vivido lo que hay vivido tú, por ser, yo jamás he tenio un hombre, jamás un hombre me ha tocado, yo nací así, no es que me haya formado aquí, pero igual me costó aceptarlo porque yo decía, ¿yo? ¿Estar cocinándole a alguien?, estai loca, no pasa na', en el fondo igual he llegado a cocinar y cuando he cocinado se gana al lado mio y se ríe, me dice: ¿Viste que no hay que escupir pal cielo?, claro porque en mi mente tampoco estaba, pero yo lo hago no porque sea macho sino porque la quiero y de repente rico hacerle una comida rica que a mí me gusta y que ella pruebe, por eso lo hago pero no porque ella sea macho y que hay que atenderla y estar ahí.

En las labores domésticas, ahora como que lo estoy asumiendo más y ella como que se esta relajando un poco pero tampoco... no lo veo así como que la Elvira no, nada de eso porque ella me demostró... al principio ella lo hacía porque yo le interesaba, porque sabía que yo no tenía tiempo, porque trabajaba y me quería atender y quería hacerme sentirme bien, entonces tampoco lo veo así como tan esclavizador, que yo lo tengo que hacer porque ella es macho y tengo que atenderla, porque ella también se sacrificó por mí al principio y ahora es mutuo, o sea igual de repente la cama no la hago yo y la hace ella y no hay ningún atao, si yo no llego luego igual pone la mesa.

Yo ahora me siento lesbiana... yo ya, con lo que he vivido con la Margarita yo ya no estoy ni ahí con buscarme un hombre, a mí ella me llena por completo y no me interesa estar con un hombre, o sea, perder tiempo con un hombre, no estoy ni ahí... Lo que pasa es que anduve en la búsqueda mucho tiempo, mucho tiempo busqué eso y tuve hartos hombres, hartos y ninguno ocupó el lugar que ocupa ella, entonces ya ahora no estoy en esa búsqueda, porque encontré lo que estaba buscando, ya no me interesa buscar un hombre. Yo quiero estar con una mujer en la calle y yo... puta si es la Margarita regio porque yo igual la amo, hay un amor re-rico entre las dos, pero si no es ella, yo sé que igual voy a buscar una persona que sea una mujer que me quiera y que quiera estar conmigo afuera.

Yo me siento distinta a las otras mujeres, porque yo no tengo ningún compromiso con ningún hombre en la calle... mis gustos sexuales no son de aquí, o sea, yo aquí nunca me sentí confundida, que dijera puta tengo el papá de mi hijo y acá me confundí, que en algún momento por sentirme sola o por sentir ganas de... por lo sexual, ganas de sentir sexo y por satisfacerme me buscara una mujer No, o sea, si yo estoy con una mujer es porque a mí me gustan las mujeres y me van a gustar aquí y me van a gustar en la calle, de hecho llevo más de un mes saliendo y afuera no estoy ni ahí con los hombres, ni los miro, pasa un mino rico y a mí me da lo mismo, me da lo mismo.

Yo cacho que igual nací con algo, porque si me hubiera hecho así, habría sido a los 20, 25 años que de repente uno diga, no sé, estuve con una mina y como que me cambió la vida, pero de chica como que siempre estuve como con ese bichito, siempre me llamaron la atención las mujeres y yo me lo preguntaba y no me lo explicaba que por qué po', porque

igual cuando chica yo decía que esta cuestión era de cabro chico, porque siempre cuando cabro chico la curiosidad y todo el atao, pero después siempre quedó ahí, siempre quedó ahí.

Mis parejas anteriores, eran mujeres, la Graciela que fue la primera persona que yo tuve acá, igual ella se las daba de macho y se viste como hombre pero en el fondo ella no es macho porque ella tiene una hija y ha tenido sus parejas de hombres en la calle... o sea, ella lo asume aquí porque quiere tener hartas mujeres y porque ella quiere que la atiendan, y tomar ese papel de hombre pero ella no es macho, ella es mujer y yo siempre la vi como mujer, nunca la vi como macho, incluso yo de repente le decía, Oye, no te pongai esa ropa que es tan amachá entonces yo trataba que ella viera su realidad. Yo a la Margarita jamás le voy a decir, por qué no te ponís un pantalón apretado porque ella pa' na', nunca ha tenido hombre, nunca ha sido femenina... Lo que sí, yo por lo personal nunca lo haría, yo asumo que me gustan las mujeres pero yo jamás que, por ejemplo que termináramos con la Margarita, y yo querer después asumir un papel de macho y vestirme como hombre, No... a mí me gustan las mujeres pero yo sigo siendo tan femenina como siempre... toda mi vida he sido femenina y aunque acá... de repente la Margarita me molesta porque los trabajos que yo tenía antes eran como súper pesados, trabajaban puros machos donde trabajaba yo... hacíamos mallas para ostiones y ahora ya están trabajando más mujeres pero casi trabajaban puros machos y es pesá la pega, pero yo jamás tomaría ese rol de macho, No... porque a mí me gusta ser así, me gusta vestirme con pantalones apretaditos, me gusta mostrar mi cuerpo y no, no va conmigo... yo sigo siendo tan femenina como siempre.

Las parejas que yo tuve eran mujeres y siempre quise buscar una estabilidad en ellas, hacer planes, de estar con ellas, si lo de nosotras funcionaba para poder estar en la calle, formar un hogar, pero con ellas no se podía porque la mayoría le gustan las mujeres aquí y en la calle volvían a sus maridos o en la calle andaban mirando a los hombres entonces no, yo no podía concretar nada con ellas, entonces igual la Margarita es macho y me sentí mas segura con ella, sentí que si a mí me gustan las mujeres y quiero estar con ella yo voy a poder estabilizar algo, una relación, con las otras... por ejemplo con la Chica, yo le decía, puta Chica, yo en la calle te voy a buscar porque yo igual quiero estar contigo, pero ¿qué pasaba?, ella tenía su marido que estaba en cana por el mismo proceso de ella, entonces aunque ella me dijera que igual iba a estar conmigo, yo sé que no lo iba hacer ¿por qué? Porque su familia no sabía que a ella le gustaban las mujeres, porque ella tenía su marido que en algún momento iba a salir junto con ella, tiene un hijo en común y igual ella iba a querer estar con su pareja... y entonces yo me sentía como en el aire, que quería formar algo serio no podía.

Yo a la Petacci la quiero de verdad, la amo, igual a las otras niñas las quise hartas, a la Graciela igual la quise hartas pero fue un cariño de querer cambiarla, de querer que se centrara. A la Chica no, a la Chica la quise como pareja, la quise como mujer, la deseaba hartas pero era tan insegura ella que me ponía insegura a mí, ella se aprovechó mucho del cariño que yo sentía, hizo lo que quiso, me cagó las veces que quiso y ahí diciéndome la gente que abriera los ojos y ella se veía tan inocente que yo no creía.

La diferencia entre las parejas... se marca mucho en el aspecto sexual, ahí se marca hartas porque igual entre dos mujeres, dos mujeres que la otra no sea macho, lo sexual es

distinto... La Margarita, ella asume su papel de hombre y ella quiere satisfacerme a mí, quiere esperar que yo sienta un orgasmo y de repente ella me dice que no esta ni ahí si ella siente o no pero yo quiero que tú quedes satisfecha. En ese sentido los hombres, la minoría se preocupa de eso, pero ese es el rol que toma el hombre, satisfacer a la mujer, y los machos toman ese rol... igual en el fondo es difícil que uno se monte arriba de un macho porque ese papel lo hacen ellos aunque si es una pareja que igual, como nosotros que tenemos harta confianza, igual yo lo hago de repente cuando tengo ganas y ella no me pone ningún problema, aunque no le guste mucho pero igual no me pone ningún problema, pero esa es como la marca que ponen ellos. Por ser hay muchos machos que no les gusta que los toquen, que les toquen los pechos, el cuerpo no les gusta, ellos hacen todo el trabajo y una tiene que quedarse ahí... sintiendo... A mí no me gusta así, no me gusta porque igual... me gusta sentir y que sienta la otra persona, hacer sentir a la otra persona, por eso yo de repente le digo si me puedo subir arriba o si yo la puedo acariciar y bueno no me pone obstáculos, y me gusta.

Entre dos mujeres, las dos quieren acariciarse, las dos lo aceptan, entonces si tu queris tocarme los senos yo te voy a dejar y si yo quiero tocártelos a ti te va a gustar también, entonces es distinta la relación que hay, como dicen aquí que entre dos mujeres se van de vuelta y vuelta... con un macho no es así pero... con la Margarita nos completamos súper bien en eso, a parte que de un principio yo fui bien agujona, que ya que al tiro y se me fueron las manos y ella me fue aceptando así desde un principio, entonces como ella sabía que mi otra relación... por ejemplo la Chica tampoco nunca había estado con una mina... y yo las veces que nos estuvimos tocando, yo era la que llevaba la batuta en eso porque ella no cachaba ni una entonces yo ya iba con esa mente. Cuando empecé a andar con la Margarita, yo ya estaba con esa mente... aunque igual la primera vez yo no hallaba que hacer porque claro como yo, por los antecedentes que tenia de los machos, que no los podis tocar, entonces estaba cohibida, no sabía si tocarla o no tocarla, porque se podía enojar y yo no quería que se enojara, entonces como que la primera fue súper piola pero ya después se me arrancaron las mano... Ahora ya no hay tanta como regla.

En la penetración, yo igual a ella la he penetrado con los dedos pero ella, igual la primera vez fue como medio traumante porque igual ella era virgen, entonces yo ya estaba acostumbrada de minas que habian tenido hombres y hasta hijos entonces pa' una mujer así es... le da placer que le introduzca los dedos en cambio pa' ella no fue placer, fue dolor, pa' mí fue placer hacérselo pero pa' ella fue dolor, entonces igual quedé ahí como que lata, ahora ya se lo hago pero no siempre, a veces no más... No le gusta mucho pero igual lo acepta porque sabe que a mí igual me gusta... a mí me gusta y no siento que ella se este imponiendo a mí.

Aquí se tiende a conformar familias... que se tiene papá, mamá, hijo... yo esa cuestión siempre la he encontrado súper absurda porque yo pienso que nadie va a ocupar el lugar de mi mamá ni de mi papá, menos una persona que la vengo conociendo de meses o de un año... entonces yo en el conjunto que tuve de la gente que compartía en la mesa, igual la Ana con Cata, la Ana decía que era mi mamá y la Cata que era mi papá yo les decía que sí, que sí pero yo nunca lo he sentido así porque yo las veía como mis compañeras no más, y yo todavía no entiendo por qué asumen esos roles, que yo soy tu mamá y tú mi hija, si en el fondo te gustó tu hermana, te comis a tu hermana, te gustó tu mamá te metís con tu

mamá, así es aquí, entonces ¿adónde? ¿Cómo en la calle te va a gustar tu mamá y te vas a acostar con tu mamá?, es como ilógico.

Forman familias quizás porque en la calle jamás tuvieron una familia bien constituida y no tuvieron un calor de hogar y buscan eso, que yo quiero que seai mi hija, y te regalonean y te tratan súper bien cuando a lo mejor en sus casas, a sus hijos jamás le dieron eso pero como que contigo quieren hacerlo bien... yo cacho que más en eso se enfoca el que busquen mamá, papá y too el atao... igual aquí hay hartas cabras que han vivido debajo de un puente, que no han tenido donde vivir, nunca tuvieron un padre, una madre nada y acá rico que aquí sientan ese calorcito, de decirle a alguien papá, o decirle a alguien mamá.

Yo no conformo familia, no me hago cargo de nadie...porque eso de repente se presta pa' gueveo, por ejemplo si alguien viniera y me dijera que quiere ser mi hija yo la tendría como en la mira, porque de repente se acercan a una pareja y le piden que quieren ser su hija y cuando no está la mamá se come al papá po', entonces tampoco me gustaría hacerme cargo de una hija que después la encontrara ahí con el papá, No, mejor no.

Ahora me casé con Margarita y antes... es como un casamiento, con la Graciela. Esa vez que nos pillaron en el baño y nos pillaron dándonos un beso, ahí nos habíamos cortao pero ella es como muy sucia, y yo primera vez que estaba cachando este rollo de cómo se casan, porque igual en la calle yo no tenía ni idea que existía esto del corte y nada po', yo igual la quería harto a ella, igual me sentía yo como la protectora de ella, porque es media loquita, media rara y... justo yo ese día había pedido el cambio de sección a Pabellón y me lo habían dado, después de almuerzo yo me iba pa' Pabellón y igual yo sentí como que la relación se iba a terminar ahí, y ella no quiso que fuese así y me llamó pa' un lado y me dijo: pucha Cata yo me quiero casar contigo, quiero tener una unión para siempre contigo y te prometo, y me prometió el cielo y la tierra y todo el gueveo, y yo igual la quería y igual creí en ella, nos cortamos, a todo esto me cortó el pecho que na' que ver, como yo no tenía idea que era en el izquierdo y todo el atao, me cortó el otro pecho y nos pilló la funcionaria dándonos un beso y castigadas, de ahí nos separaron. Después del castigo me mandaron pa' Pabellón, que es para donde yo me iba, y ella quedó en Proceso. A todo esto, puta me cagó como quiso y ahí yo realmente me di cuenta la clase de persona que era ella, la clase de persona que en realidad no le interesaba nada, duramos como 6 meses, igual yo tonta porque me decían, la Graciela te caga con esta y con esta otra, pero como yo no la veía, yo decía no po', si ojos que no ven corazón que no siente. Yo nunca la vi en na', al contrario yo la llamaba y ella corría, mamita que querís y toa la cuestión, preocupada de mí entonces yo decía no ¿como?, hasta que un día la vi dándose un beso con otra mina y ahí quedó la cagá, quedó la cagá y terminamos, igual siempre me he arrepentido de esa relación, más bien del casamiento que tuvimos porque en realidad nunca se consumó porque nosotras nunca nos acostamos ni nada, fue como que ella me marcó como pa' decir esto es mio, me perteneció a mí y tiene mi marca porque ella ha tenido otras parejas y les ha hecho lo mismo, las ha cagado, después las deja tirá y agarra a otra y les hace lo mismo y... no tiene ningún valor pa' mí, igual estoy esperando que me den la sabatina y poder ir al Eurocentro a hacerme un tatuaje, yo cacho que de esa forma borrarlo pero ya de hacerme otro tajo, y llenarme de tajo No.

Con Petacci, yo con ella quiero algo, quiero algo que dure mucho tiempo con ella... eso pa' mí fue como un compromiso de no tan sólo aquí, de estar afuera con ella... igual pa' mí fue súper importante porque ella nunca se había cortado, pa' ser macho ella nunca se había cortado, entonces yo estaba conciente que lo que estábamos haciendo era un compromiso grande porque tampoco iba a querer cortarla y de aquí si en dos meses más si no funciona chao, No pasa na', si llegamos a tener algún problema yo voy a luchar para que se solucione pero no tirar el gorro y decir chao, no nos llevamos bien y quedamos aquí.

Igual el tiempo que llevamos con la Petacci pensamos en el futuro y... yo igual me gustaría tener otro hijo y ella me dice que igual podíamos hacerlo con el hermano, que prestara su espermio y hacerlo... porque igual si me gustaría tener, si yo estoy con ella, tener un hijo pero que tuviera que ver algo con ella, porque nada que ver buscarme un gallo y decirle ya embarázame y... un gallo que ni siquiera conozco, me gustaría que fuera de parte de ella.

Me gustaría tener una niña, porque cuando yo estaba embarazada del Fernando yo estaba aluciná con una niña porque encuentro que son mas delicaditas, son como más cariñositas y yo cacho que también por mí misma, porque cariño de padre tuve hasta como los 13 años y de ahí me sentí como súper sola, entonces me gustaría tener una niña para brindarle todo lo que a mí me faltó... entonces igual el Fernando yo trato de darle lo mejor a él, pero los hombres son como más brutos, más duros y los domingos me saca el jugo, que la pelota, que el volantín, yo quedo agotá, llego exhausta acá, pero a él le encanta jugar con la mamá.

En mi familia... de las personas que me critica mucho es mi hermana. Un día estuvimos castigadas con la Graciela porque nos pillaron en el baño dándonos un beso, estuve como 15 días en los Rozados y... la cuestión que ese día mi hermana me vino a ver y yo le dije que estaba castigada, igual las funcionarias se portaron re-bien porque no le dijeron el motivo por el que yo estaba castigada, pero no faltó la mina de la misma sección que la llamó pa' un lado, que tu hermana no esta castigada por pelea sino porque la pillaron con otra mujer... Mi hermana nunca supo de que yo tenía una relación con la Nadia, ni tampoco supo de mi relación con mi amiga, eso yo jamás se lo conté y eso que teníamos harta confianza las dos, yo no se lo conté porque yo no sabía como decirselo ni como iba a reaccionar, y ese día que salí de los castigos, me dijo: ¿sabís que?, yo supe esto y esto otro y yo quiero saber si esto es verdad, yo le dije sí que era verdad, que yo estaba con una niña... pero cómo, me dijo, si a ti siempre te han gustado los hombres, yo te entendería si tú hubieras nacido así, si tú de chica yo te hubiera visto como súper amachá, que no te hubieran gustado los hombres, ni menos que tuvieras un hijo, yo lo asumiría súper bien pero yo no sé po', a lo mejor porque acá te sentís sola, tantas tentaciones que tenís, trata de orar mucho, estar cerca de Dios, y se va en la profunda, que son pecados y yo le dije que no po', que yo igual había tenido mi relación en la calle y que a mí me gustan las minas. Me dijo, mira nosotras dos no vamos a conversar más de este tema hasta que tú me digai ¿sabís que hermana? Me definió y me gustan las mujeres porque por lo que yo cacho es que te gustan las mujeres y los hombres y la cosa no va así, te gusta uno o te gusta la otra pero las dos cosas no. Ella pensó que yo todo ese tiempo estuve sola, además que con la Chica yo nunca la vi como nada estable. Pasó el tiempo y cuando supo lo de la Margarita quedó con ataque. Mira ¿te acuerdas cuando tú un día me dijiste que hablara contigo cuando realmente

estuviera segura? Sé que yo quiero estar con ella porque a mí en realidad me gustan las mujeres, yo con hombres yo ya no quiero saber nada más, quedo helá... entonces yo ahora cuando hablo con mi mamá es como más relajado porque con mi hermana como que siempre está a la defensiva, como atacándome, como buscándome una yayita para decirme ¿viste? Este no es tu camino, esto no es para ti, igual me da lata y igual es mi hermana y siempre hemos sido como súper unidas las dos.

Tengo un hermano hombre... mi hermano cuando supo quedó con ataque, le dijo a mi mamá: ¡no, pero cómo la Catalina!, bueno pero si es lo que quiere ella qué le vas a hacer tú... la primera vez cuando yo hable con mi mamá estaba mi hermano y yo le dije a él que ¿sabes que Ale? ¿alguna vez te he dicho algo? ¿Alguna vez me he metido en tu vida? Nunca, así que por favor tú mantén tu distancia conmigo porque yo jamás te he pedido ayuda a ti, ni pa' mi hijo ni pa' mi vida ni pa' nada. Nunca a habido comunicación con mi hermano entonces me da lo mismo si me acepta o no me acepta... si en realidad lo que más me importaba era mi mamá, si un tiempo cuando mi hermano se separó y no se le conocía ninguna mina, pensábamos que a lo mejor era homosexual y mi mami decía: no, aquí si hay algún homosexual o una lesbiana se va de mi casa, yo no quiero saber nada, entonces yo quedé como traumá por eso, yo la miraba... y si supiera.

Igual mi mamá se escandalizó, pero está como herida, herida... lo acepta pero... ahora como sabe más o menos como es la Margarita como que está más relajá... ella sabe que en el ámbito del sexo yo siempre he elegido a mis parejas como yo las he querido, y nunca a ella le di un mal ejemplo y nunca se ha pasado rollo de pensar: La Catalina es así porque yo no la supe criar. Si ella se culpa de que yo me haya metido mucho en la droga, esto de la delincuencia porque ella me dejó muy abandoná en el tiempo que mi papá estuvo enfermo, o sea ahí yo en ese tiempo me salí de las manos de ella y no me pudo controlar más.

Ser madre, igual se me ha echo difícil porque de repente me pongo a pensar que mi hijo, de repente una niñita mujer te puede aceptar muchas cosas pero un niñito hombre son como más tajantes, de repente me pongo a pensar que mi hijo cuando grande diga: puta mi mamá es lesbiana, le gustan las mujeres... igual eso me complica, pero es lo que a mí me gusta y me siento bien así y si tengo una buena comunicación con mi hijo y él me ve que soy feliz realmente, él va a tener que entenderlo y aceptarme... porque qué saco con aparentar si en el fondo no voy a ser feliz, él no me va a ser feliz, contenta, sino que me va a ver triste porque no es lo que yo quiero pa' mí, igual con paciencia, y yo tengo que hacer las cosas bien para que él me acepte y me entienda.

La religión, me ha tenido como marcando ocupado. Cuando recién empecé con la Graciela y con la Chica porque de repente igual tenía la necesidad de leer la Biblia, de sentirme más cerca de Dios y abrir la Biblia así en cualquier lado, pero me pegaba los cachos, no sabís como y quedaba bajoneá, quedaba pensando, puta la guea estoy mal, estoy mal, estoy mal, igual ante los ojos de Dios estoy pecando, a lo mejor más adelante me va a ir mal en la vida o con mi hijo, Dios me va a tocar a mi hijo, no sé po' como que me pasaba miles de rollos, pero después me desligué un poco de eso y un día conversando con Dios le dije que igual me tenía que entender, no a lo mejor que me aceptara, porque yo creo que a lo mejor él no acepta eso, pero él tenía que ver que en el fondo de mi corazón yo amaba a la

persona que tenía a mi lado y que el amor que yo sentía abarcaba mucho más allá de lo que era llamado pecado, que era el estar teniendo relaciones con otra mujer, que el viera mejor el amor que había.

De chica me llevaron a la Iglesia Evangélica, siempre digo que soy evangélica porque los Católicos como que no los acepto mucho... entonces igual estoy más tranquila, igual en las noches cuando rezo, porque siempre rezo, y oraba y le decía a Dios que la cuidara harto, que la proteja. Yo creo que igual se da cuenta que hay harto amor, entonces yo le digo que no me juzgue porque estoy con otra mujer sino por lo que siento hacia esa persona.

2. El mundo carcelario.

Aprender y comprender el "mundo de la vida" de las mujeres recluidas con comportamientos lésbicos¹ en el CPF de Santiago, constituye una tarea no fácil de abordar, pues aún se mantiene la doble invisibilidad de este hecho social. Por un lado, la delincuencia femenina es asumida en la opinión pública y medios científicos como parte de la delincuencia en general (asociada a lo masculino), preocupándose del aumento o mantención de la delincuencia, del tipo de delito cometido o la edad de quienes incurrir en tales actos, olvidando la especificidad de su desarrollo en las mujeres, y entre las mujeres dependiendo de su clase social, etnia, religión, urbanidad o ruralidad, etc. Y por otro lado, relevante es la invisibilidad de la sexualidad femenina dentro de las unidades penales, la cual es vista como cuantitativamente insignificante (en comparación a lo sucedido en las cárceles de hombres) por tanto carente de relevancia e influencia en la vida y salud mental y física de las mujeres recluidas.

La invisibilidad de la delincuencia femenina y de la sexualidad de las mujeres recluidas en las unidades penales responde a los prejuicios y estereotipos de género que subyacen a la apreciación que tiene la sociedad de las mujeres, pues son vistas como pasivas, emocionales y tradicionales. Por un lado y respecto a la delincuencia, la pasividad es el motor que restringiría a las mujeres a incurrir en actos delictivos, falsa afirmación que se sustenta en "el escaso número" de mujeres que delinquen² (la comparación se realiza con los varones y no en relación al incremento de la población femenina en sí misma). Esta falsa apreciación genera escasa atención a la situación particular de las mujeres como autoras de delitos, y al efecto social y familiar que genera su encarcelamiento pues se olvida el doble rol de ellas, tanto de sostenedoras económicas como de reproductoras de sus hogares. Complementariamente, la emocionalidad y tradicionalidad atribuidas a las mujeres, genera que los actos delictuales cometidos se circunscriban a delitos propios de su género, como son el infanticidio, aborto y delitos pasionales (delitos contra las personas³), desatendiendo los cambios ocurridos en los últimos tiempos en el tipo de delitos cometidos por las mujeres, aumentando los delitos contra la propiedad⁴ y el tráfico de drogas, constituyéndose este último, en el delito de mayor recurrencia actual entre las mujeres⁵. Por

¹ Al referirnos al lesbianismo intrapenitenciario, estamos haciendo alusión a todas aquellas mujeres recluidas en la Unidad penal CPF de Santiago con comportamientos lésbicos, incluyendo tanto a mujeres con lesbianismo circunstancial como a mujeres que conforman una identidad como lesbianas. Cuando sea necesario distinguir ambas experiencias de vida se recurrirá a nombrar la diferenciación entre ellas.

² Según estadísticas realizadas por INE, la población femenina recluido durante los años 86-89 presentó un sostenido crecimiento, el cual descendió levemente en 1990, para recuperar la curva ascendente hasta 1995, duplicando la cifra inicial. Comparativamente a la población masculina, la cual se ha mantenido estable a lo largo del tiempo, la femenina se ha mas que duplicado entre 1986 y 1995. En 1986, el porcentaje de participación femenina era de un 3,53 %, aumentando a un 7,70 % en 1995 (Ministerio de Justicia, SERNAM y UNICRIM, 2000).

³ Los delitos contra las personas más importantes son: Homicidio simple, Infanticidio, Parricidio, Homicidio, Encubridora de homicidio calificado, Cómplice de homicidio (UNICRIM 2000).

⁴ Los delitos contra la propiedad más comunes son: Hurto, Robo, Robo con fuerza, Robo con violencia e intimidación, Robo frustrado, Robo por sorpresa, Robo con Homicidio, Asalto con armas de fuego (UNICRIM 2000)

⁵ En el tipo de delitos de las mujeres, los datos nos muestran el cambio ocurrido en el tipo de delito cometido. Según la socióloga Doris Cooper la delincuencia femenina urbana en los años 1983 y 1988 se caracterizaba

otro lado, los prejuicios y estereotipos de género en el ámbito de la sexualidad femenina intrapenitenciaria, producen la escasa atención por las autoridades frente a la problemática. Recién a principios del año 2002 (Junio-Julio), se crea el primer venustero femenino en la Región Metropolitana, en el CPF de Santiago (existiendo con anterioridad sólo en la cárcel de mujeres de Concepción). Complementariamente a lo anterior, se debe mencionar la escasa existencia de estudios cuantitativos y cualitativos sobre la sexualidad femenina al interior de las unidades penales y del lesbianismo intrapenitenciario en particular⁶.

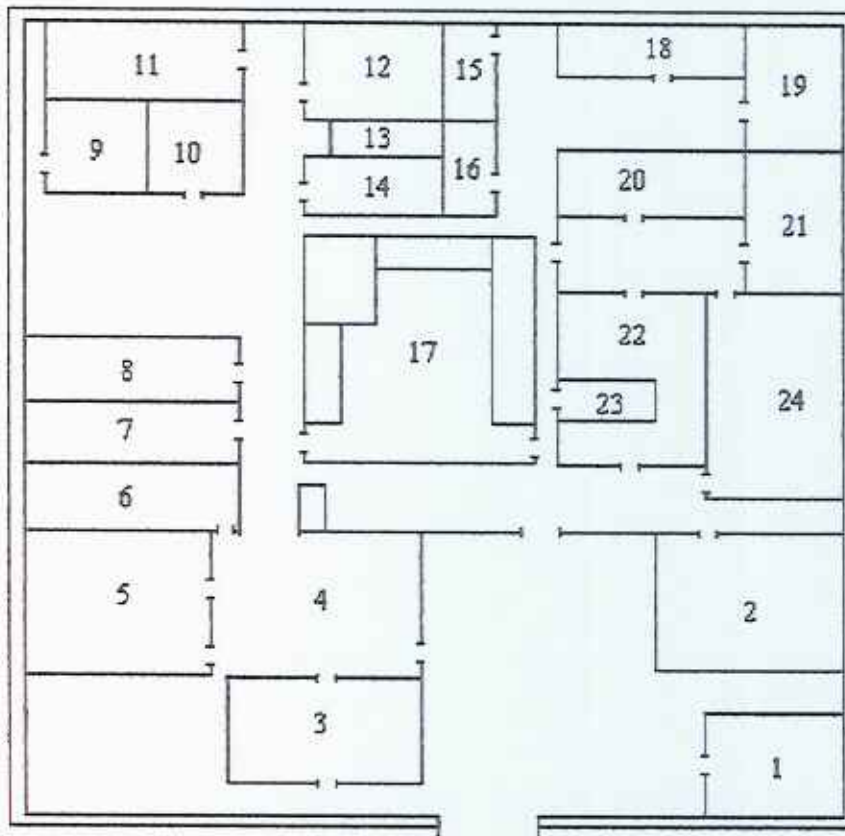
La cárcel como estructura.

Con la finalidad de situarnos en la cultura carcelaria, se hace necesario dar una mirada a la conformación estructural de la Unidad Penal CPF de Santiago. Realizar un recorrido general por este espacio, nos permite sumergirnos en el lugar donde transcurre la vida de las mujeres reclusas con comportamientos lésbicos y donde se configuran las relaciones socio-culturales que dan forma a la cultura carcelaria.

por el predominio de los delitos contra la propiedad, con 50 y 79 % respectivamente (Cooper D. 1994) Sin embargo, los delitos contra la propiedad hacia el año 2001 se encuentran altamente sobrepasados por los delitos de tráfico de estupefacientes con un 65,3%, constituyéndose el delito contra la propiedad en el segundo delito de mayor importancia, con un 18,6% del total de delitos cometidos por mujeres en el país (UNICRIM,2000) Por tanto, los delitos de mayor comisión por las mujeres en el país refieren al tráfico de drogas y los delitos contra la propiedad. Según estadísticas actuales que se manejan en el Departamento de Clasificación del CPF de Santiago, a la fecha (Noviembre del 2002) la población reclusa (condenadas y procesadas) es de 848 mujeres, siendo en un 56,4 % por tráfico de drogas y en un 39% por delitos contra la propiedad (CPF Santiago, Departamento de Clasificación, 2002).

⁶ Se estima que el lesbianismo intrapenitenciario en el CPF de Santiago, el cual abarca mujeres con lesbianismo circunstancial y definitivo, corresponde a un 26 % de la población femenina, incluidas mujeres condenadas y mujeres procesadas. Dado que el presente estudio no tiene por finalidad cuantificar a la población con comportamientos lésbicos intrapenitenciarios, sino más bien comprender cualitativamente las relaciones socio-culturales que subyace en este comportamiento, esta cifra carece de la rigurosidad estadística necesaria. Sin embargo, sirve como referente empírico a la visibilidad del lesbianismo dentro de las unidades penales. Las fuentes para la conformación de esta cifra estimativa se sustentan en el criterio de las mujeres gendarmes que trabajan con la población penal femenina, las cuales poseen un alto conocimiento empírico de la realidad que subyace entre los muros de la unidad penal del CPF de Santiago, obviamente esta cifra puede ser mayor, dado que no se hayan rastreado a todas las mujeres con comportamientos lésbicos intrapenitenciarios, pues muchas escapan a la mirada de las gendarmes.

CPF de Santiago.



Simbología:

- | | |
|--|----------------------------|
| 1: Oficinas de Gendarmería. | 13: Sección "Los Rosados". |
| 2: Capilla. | 14: Sección "SEAS". |
| 3: Sector de Allanamiento. | 15: Taller de Lavandería. |
| 4: Sector de visitas. | 16: Talleres CET. |
| 5: Oficinas de Gendarmería y
Área Técnica de Gendarmería. | 17: Escuela. |
| 6: Sala Cuna para los hijos
de las Mujeres Recluidas. | 18: Talleres. |
| 7: Enfermería. | 19: Sección "COD". |
| 8: Venusterios. | 20: Sección "Patio1". |
| 9: Sección "Pabellón". | 21: Sección "Patio2". |
| 10: Sección "Unidad Terapéutica". | 22: Sección "Patio4". |
| 11: Sección "Esperanza". | 23: Talleres. |
| 12: Sección "Proceso". | 24: Sección "Patio3". |

Las Unidad Penal se encuentra dividida en diferentes secciones de reclusión, que permiten segregar a la población penal de acuerdo al grado de criminalidad y peligrosidad de las mujeres procesadas o condenadas. Cuando ingresan las mujeres a este recinto, se les entrevista y aplica una ficha de clasificación que registra los antecedentes personales y los relacionados con la reincidencia criminológica y/o judicial⁷, criterio que permite ubicarlas en tal o cual sección de la unidad penal dependiendo de su "compromiso delictual" (el que se subdivide en alto, mediano, mediano bajo y bajo compromiso delictual).

Dentro de este espacio carcelario es que transcurre el tiempo de las mujeres recluidas, es aquí donde se des-estructuran y re-estructuran las relaciones, interacciones y comportamientos sociales de las mujeres con conductas lésbicas intra-muros.

Cada sección va a marcar el rumbo de cada una de sus integrantes y de acuerdo a las particularidades de la cultura carcelaria es que se conforman las interacciones e identidades de muchas de las mujeres recluidas. La cárcel como estructura sostiene una particular cultura que se desarrolla entre sus paredes. A través de la conversación que se mantuvo con sus principales integrantes, es que nos fue posible aprehender dicha cultura, la cual irá desentrañándose a medida que nos sumergimos en este mundo.

Inserción de la investigadora en el mundo carcelario.

La investigación en terreno se realizó por etapas. En primer lugar se produjo el encuentro con las personas que serían mis guías al interior de la Unidad Penal CPF de Santiago. Llegué a la oficina de clasificación, pasando por el patio de visitas que en esos momentos albergaba a algunas mujeres de una determinada sección con sus familias. Ver a mujeres con niños en sus brazos o revoloteando a sus alrededores, pasando un rato familiar con alimentos y bebidas para comer y tomar -a modo de pic-nic- y pensar que luego dejarían todo eso para volver a sus celdas, me produjo un recogimiento y empatía ante ellas y su vida en reclusión. Sentimiento que perduró e incrementó a medida que se fue desarrollando esta investigación, pues no podía dejar de pensar que también yo soy mujer y que por eventualidades de la vida podría ocupar algún espacio en ese patio de visita.

Durante las dos primeras semanas, el trabajo estuvo orientado a identificar, gracias al apoyo de los profesionales de la oficina de clasificación y de una mujer gendarme, a todas aquellas mujeres que a criterio de las informantes claves, mantenían comportamientos lésbicos intrapenitenciarios, registrando a su vez, todos aquellos datos que aportarían al proceso investigativo, como es la edad, tipo de delito cometido, reincidencia, lugar de residencia, tenencia de hijos, etc. Conjuntamente a esto, se realizó la primera visita a las dependencias de reclusión, a modo de conocer los lugares donde se desarrollan sus vidas. A medida que caminaba por estos lugares, las vidas de estas mujeres mantenían su curso, algunas con un vestir muy masculino (blue-jeans anchos -modelo de hombre- polerón o polera deportiva y grandes zapatillas, con un pelo muy corto y rapado en los costados)

⁷ Reincidencia Criminológica refiere a aquella persona que si bien nunca antes había sido condenada por algún delito, los ha cometido sin llegar por ellos a ser enjuiciada. Reincidente legal es aquella persona que ha sido condenada judicialmente con anterioridad al último delito cometido y condenado.

cargaban en carretillas basura o cosas pesadas, otras caminaban hacia la escuela con cuadernos en sus manos o hacia los talleres de trabajo, mientras otras mujeres barrían los exteriores de las secciones. A medida que nos acercábamos a las secciones, al ritmo de una cumbia se realizaban los aseos generales de éstas, de sus habitaciones o los lavados de sus ropas, otras mujeres en pijamas conversaban al calor de los primeros rayos de sol, y ya unas vestidas con ropa de calle demandaban a las gendarmes por una visita con la asistente social o con alguna excusa deseaban salir de sus recintos. Mi visita causaba extrañeza pues a través de las rejas me preguntaban si era asistente social, si les convidaba un cigarrito o les hacía algún favor. Esta primera visita permitió un acercamiento al mundo carcelario, observando cómo transcurre una mañana en las dependencias, al tiempo de generar en mí, una serie de cuestionamientos frente a este mundo.

Luego de esta visita y ya obtenida toda la información cuantitativa sobre las mujeres recluidas con comportamientos lésbicos intrapenitenciarios, el trabajo estuvo orientado a entrecruzar variables para identificar tendencias, para luego seleccionar a un grupo a entrevistar, el que fue subseleccionado conjuntamente con la gendarme informante. Posteriormente la etapa más difícil, lograr que las mujeres seleccionadas desearan participar de la entrevista.

El acercamiento a ellas, se realizó durante una mañana. Se fue recorriendo sección por sección, contactando a mujer por mujer. El primer lugar visitado y a la primera mujer que intenté contar mis intenciones, rechazó sin siquiera escuchar, esto significó una gran desilusión pues pensé que esta experiencia sería el patrón de esta etapa. Sin embargo, a medida que fui conversando con otras mujeres, éstas presentaron mejor receptividad y voluntad de participación, incluso en uno de los lugares donde estuve realizando contactos, que era a la salida de tres secciones, se encontraban unas jóvenes que estaban haciendo aseo y por curiosidad se acercaron y me preguntaron mi intención. Les conté y se ofrecieron para la entrevista, poniéndonos de acuerdo el día y la hora de ésta, al igual que con las demás mujeres ya concertadas, las que aún no sumaban el total de mujeres que deseaba entrevistar.

A la siguiente semana, se fueron realizando las entrevistas, generalmente una en la mañana y otra en la tarde. El lugar para su realización fue en una oficina situada en la escuela, espacio que permitió privacidad, generándose un clima adecuado para conversar con las entrevistadas. Luego de hacer las entrevistas, me quedaba un rato en el patio de la escuela donde conversé con varias otras mujeres recluidas, que no necesariamente mantenían comportamientos lésbicos. Sin embargo, en uno de los tantos días que fui hacia el lugar de las entrevistas, mientras me fumaba un cigarro en el patio, se acercó una de las ya entrevistadas mujeres –“Chananá”- nos pusimos a conversar informalmente y de repente se acercaron unas amigas de ella, Petacci y su pareja Catalina, las cuales ya sabían de mi existencia e intención y me preguntaron que cuándo las iba a entrevistar, yo les pregunté si no les molestaba hablar de su sexualidad y me dijeron que no, por lo tanto dejamos acordado el día y hora para la realización de éstas.

Cuando llego el día para entrevistarlas, me encontré con Petacci en la escuela quien me pidió que la acompañara a su sección para avisarle a Catalina de la entrevista, cuando llegamos a su sección (Pabellón) me invitó al comedor a tomar desayuno junto a “Cata”, en la mesa contigua había otras dos mujeres sentadas viendo televisión, estuvimos mucho rato

conversando las tres. Luego se acercó una señora de edad, quien se preocupaba del lavado y aseo de la mesa. Mientras conversábamos -ahora éramos cuatro- Petacci se puso a desmenuzar un pescado con el cual iba a hacer cebiche para el almuerzo, terminó su labor y me invitó a su habitación para que conociera donde dormía. Llegamos al dormitorio y éste se encontraba subdividido con mantas a modo de murallas en varias habitaciones pequeñas. Ella dormía junto a tres compañeras más en una habitación con dos camarotes (todas Machos). Luego visitamos el dormitorio de su pareja, quien dormía junto a las mujeres que tenían salida dominical, pero iba a su cama todas las noches. Esta invitación fue realmente emocionante porque tuve la oportunidad de compartir con ellas en su propio espacio. Su invitación fue muy valiosa pues me permitió sentirme impregnada, a lo menos por un rato, de la cultura carcelaria.

Otra experiencia sumamente enriquecedora que se vivió dentro de este recinto, fue durante la semana previa al dieciocho (y en la cual casi se dejó de lado las entrevistas pues las actividades no permitían contactarlas en las tardes), en la que se realizaron varios tipos de actividades, tanto dentro de algunas secciones como en todo el penal. Se competía por alianzas que correspondían a las secciones, se elegía a reina y rey feo (los reyes realmente eran estereotipadamente varones), se obtenía puntaje por la mantención de secciones limpias y ordenadas, gymkhana, actividades de fútbol etc., durante esa semana compartían todas las mujeres recluidas, era un momento de esparcimiento y una oportunidad para que compartieran casi todas las mujeres de las secciones. Esa semana estuvo impregnada de entusiasmo y alegría, siendo una observadora pasiva de ese momento. Era bastante interesante observar como se conjugaban las relaciones entre las mujeres, como se mostraban y escondían las distinciones, los roles y estereotipos de género, en la forma de bailar, en la forma de moverse y vestirse se delineaban las particulares relaciones e interacciones sociales.

Una vez finalizada la semana de actividades, se retomaron las entrevistas, llegando al fin de esta primera etapa, experiencia que deja un universo aún por aprehender y/o comprender. Cada mujer entrevistada se constituyó en un mundo, cada palabra era un abismo interminable, cada conversación marcó mi vida.

Las mujeres en estudio.

Luego de recaudar toda la información cuantitativa secundaria de las mujeres con comportamientos lésbicos intrapenitenciarios en el CPF de Santiago, se trabajó con los datos, describiendo a este universo en estudio. Se seleccionó a 13 mujeres de acuerdo a una serie de variables clasificatorias tales como estado civil, edad, tenencia de hijos, y en algunos casos incluyendo u omitiendo delito e instrucción. Aún cuando se pretendió seleccionar mujeres representantes de cada grupo resultante, la posibilidad de conversar con ellas se fue restringiendo, pues algunas mujeres no desearon participar de la entrevista, hecho que se solventó gracias a la curiosidad de otras, que por su propia voluntad deseaban participar de este estudio, optándose por entrevistarlas y evitar de ese modo enfrentar nuevas negativas.

El grupo entrevistado fue el siguiente (ordenado por edad y no por orden de realización de la entrevista):

Amparo: 19 años, soltera sin hijos/as, procesada⁸ por robo con homicidio, va a cumplir 15 meses de reclusión, primeriza judicial pero reincidente criminológica. De los 12 años que sale a robar para consumir drogas. Vivía con sus padres en Pudahuel. Tiene 8° básico.

María: 19 años, soltera sin hijos/as, condenada a tres años y un día por robo con intimidación, va a cumplir dos años en reclusión, reincidente judicial (reclusión en centro de menores) y criminológica. Vivía con su madre en Pudahuel. El padre también está preso. Tiene 5° básico.

Elisa: 21 años, soltera con un hijo, condenada por robo con intimidación a 5 años y un día, va a cumplir 6 meses de reclusión. Reincidente judicial (tercera vez que es condenada, cumpliendo también reclusión en centro de menores) y criminológica. De los 14 años que roba para sobrevivir en la calle; y en su casa, ubicada en Lo Prado, también se dedicaban al robo. Su madre le cuida a su hijo. Tiene 6° Básico.

Margarita: 21 años, soltera pero con pareja quien es el padre (condenado por el mismo delito) de su hija de 5 años, condenada por robo con intimidación a 5 años y un día. Lleva dos años de reclusión. Primeriza judicial pero reincidente criminológica. Su madre la deja junto a sus hermanos, siendo Internada. Vivía en San Bernardo con su pareja e hijo. Tiene 8° Básico.

María Luz: 23 años, soltera sin hijos/as, condenada por robo con intimidación y por robo con fuerza a 6 años y medio, lleva 4 años de reclusión. Reincidente judicial y criminológica. Vivía con su madre en Estación Central (su padre falleció). Terminó la básica en reclusión.

Catalina: 24 años, soltera con un hijo de 8 años, condenada a 5 años y un día por robo con intimidación, lleva dos años y medio en reclusión. Actualmente tiene salida dominical. De los 18 años que roba para consumo de drogas. Primeriza judicial pero reincidente criminológica. Vivía con su madre e hijo en Puente Alto (su padre falleció). Se encuentra cursando 2° Medio en reclusión.

Jessica M.: 24 años, soltera con un hijo de 4 años. Llegó embarazada a cumplir condena por dos robos con intimidación, a 10 años y un día, lleva 5 años en reclusión. Primeriza judicial pero reincidente criminológica. Terminó 7° y 8° básico en la cárcel. Vivía con su padre en La Pintana.

⁸ Se comprenderá por Detenida a "aquella persona bajo la custodia de Gendarmería de Chile, a disposición del Tribunal que corresponda, por un lapso no superior a cinco días"; por Procesada a la "persona reclusa bajo la custodia de Gendarmería de Chile, a la cual el tribunal correspondiente le ha abierto proceso o declarado reo por un determinado delito"; y como Condenada a la "persona reclusa bajo la custodia de Gendarmería de Chile, la cual cumple la condena que ha predispuerto el Tribunal" (UNICRIM, 2001).

Erika: 27 años, soltera con 3 hijos, condenada por robo con intimidación a 5 años y un día, lleva 3 años en reclusión. Primeriza judicial pero reincidente criminológica. Vivía con su padre e hijos en Pudahuel. Es analfabeta.

Paola: 28 años, casada con 2 hijos, condenada por robo con violencia e intimidación a 5 años y un día, lleva 4 años en reclusión. Primeriza judicial pero reincidente criminológica. Vivía en La Pintana junto a sus hijos. Tiene 2º medio.

Jessica R.: 39 años, soltera sin hijos, condenada por robo con homicidio, tráfico y abusos deshonestos, condenada a 21 años y medio. Lleva 17 años en reclusión y 1 año y medio en la CPF Santiago. Reincidente judicial y criminológica. Vivía sola. Terminó la básica en reclusión.

Petacci: 46 años, soltera sin hijos, procesada por tráfico (según ella inculpada), lleva un año y medio en reclusión. Primeriza criminológica y aún no está condenada. Vivía en Lo Espejo junto a su pareja mujer (ex pareja). Tiene 4º medio.

Mirna: 48 años, casada con 5 hijas, procesada por tráfico, lleva un año en reclusión. Reincidente judicial y criminológica. Vivía en San Miguel junto a sus hijas. Se encuentra cursando 8 básico en reclusión.

Juana: 53 años, casada pero separada informalmente con 3 hijos, condenada por tráfico de drogas a 5 años y un día, lleva 4 años en reclusión. Reincidente judicial y criminológica. Vivía en la comuna de Santiago junto a sus hijos. Tiene 4º básico.

De acuerdo a lo anteriormente expuesto, se puede señalar que del total de 13 mujeres entrevistadas con lesbianismo intracarcelario, 9 de ellas son mujeres entre 18 y 35 años de edad, solteras con hijos (5 casos), solteras sin hijos (3 casos) y casada con hijo (1 caso), condenadas y/o procesadas por delitos contra la propiedad, específicamente en robos con intimidación y/o violencia. A su vez del total de mujeres entrevistadas, 3 de ellas son mujeres entre los 40 y 55 años de edad, casadas con hijos (2 casos) y soltera sin hijos (1 caso) condenadas y/o procesadas por tráfico de drogas, existiendo sólo una mujer de 39 años, soltera sin hijos, quien se encuentra condenada tanto por el primero como por el segundo delito nombrado⁹. Es decir, en su mayoría se entrevistó a mujeres entre los 18 y 35 años de edad condenadas por el delito de robo con intimidación y/o violencia. Casi en su

⁹ La población femenina recluida en el CPF de Santiago, según el departamento de clasificación, asciende a un 56,4 % en el delito de tráfico de drogas, y a un 30% por delitos contra la propiedad, de los cuales el 61,3% corresponde a robos con intimidación y/o violencia. Sin embargo de la población identificada con comportamientos lésbicos intrapenitenciarios, el 63,4% del universo está condenada por robos contra la propiedad, de los cuales un 73,7% está por delitos con intimidación y/o violencia y un 27,7 por delitos de tráfico de drogas. Es decir, de la población identificada que presenta comportamientos lésbicos intrapenitenciarios, la mayoría son mujeres condenadas por delitos contra la propiedad, mayoritariamente en delitos de robo con intimidación y/o violencia. A su vez, se establece que del total de mujeres con comportamientos lésbicos intrapenitenciarios, en un 76,9 % son mujeres entre los 18 y 35 años de edad, de las cuales un 91,1 % está por delitos de robo con intimidación y/o violencia, observándose que las mujeres recluidas por delitos de tráfico de drogas se distribuyen en igual proporción entre las que tienen entre 18 y 35 años y las mayores de 35 años (50% respectivamente).

totalidad se trata de mujeres reincidentes criminológicas (a excepción de Petacci quien es primeriza judicial y criminológica) y en casi igual proporción nos encontramos con mujeres reincidentes judiciales. La relación entre el tipo de delictualidad y el comportamiento lésbico intrapenitenciario será aclarada más adelante.

En su totalidad se trata de mujeres que han vivido en comunas urbanas de la Región Metropolitana, y gran parte de su niñez y adolescencia con ambos progenitores, con la madre y/o el padre o en la calle. En los casos donde viven con uno de los dos progenitores, es porque el padre murió o porque la madre las abandonó cuando eran niñas, asumiendo uno de los padres la crianza y/o internándolas en hogares para menores (en su mayoría son familias monoparentales). Además se observa que varias de estas mujeres dejan sus hogares pues sufren de maltrato, violencia intrafamiliar y/o violación por parte de personas de la familia o cercanas a ella, por lo cual salen de sus casas a muy temprana edad, viviendo en casa de familiares o simplemente en la calle.

En su mayoría, son mujeres con escaso nivel educacional, con enseñanza básica incompleta y/o básica completa y media incompleta, incluyendo un caso de analfabetismo. Sólo encontramos una mujer con 4º medio completo, Petacci, la cual a su vez señala no tener ninguna relación con el mundo delictual pues a ella la incriminaron en un asunto de tráfico de drogas. Algunas de estas mujeres continúan sus estudios dentro de la cárcel o desean continuarlos en el medio libre, pero en su mayoría no les interesa seguir estudiando pues señalan que no les gusta o simplemente apelan a que no tienen "cabeza" para ello.

La relación entre el tipo de delito y el/los lesbianismo/s Intrapenitenciario/s .

"... fui estúpida al mezclar el placer con el trabajo, porque estaba en una fiesta y me llamaron por celular y yo contesté, me dicen que había un trabajo y que tenía que hacerlo, que tenía la plata, ahora la mitad y cuando terminara de hacerlo tenía la otra mitad y que tenía que hacer como un asalto y lo hice pero estaba dopá, estaba droga y me perjudicó harto..." (Paola)

De acuerdo al tipo de delito cometido por las mujeres entrevistadas y en escala descendente, son mujeres recluidas por robo con intimidación, tráfico, robo con homicidio, robo con fuerza y un caso de abusos deshonestos que se realizó dentro del sistema penitenciario. En su generalidad, a excepción del tráfico de drogas, son delitos con alto grado de violencia en su ejecución, pues los robos con intimidación refieren a aquellos robos en los cuales se utilizan armas para intimidar, en los robos con violencia se emplea la violencia física para obtener los bienes por parte de la víctima, aún cuando la mayoría de estos delitos son ejecutados con alguna arma que muchas veces no se alcanza a utilizar; y los robos con homicidio refieren a aquellos robos que al mismo tiempo de obtener el dinero de la víctima, ésta es privada de su vida.

Si complementamos la tendencia en la comisión de los delitos por parte de las mujeres con comportamientos lésbicos intrapenitenciarios entrevistadas, con las características delictuales aprehendidas del total del universo de mujeres con comportamientos lésbicos de este estudio, nos encontramos que un 50,1 % de estas mujeres se encuentran recluidas por robo con intimidación, violencia y/o homicidio, propensión que

nos permite concluir una clara relación entre estos tipos de delitos con alto grado de violencia y la asunción de conductas lésbicas intracarcelarias. Pero ¿Qué nos indican estas tendencias? ¿Qué relación específica existe con el lesbianismo intrapenitenciario?

El tipo de delito comúnmente imputado a la mujer tiene estrecha relación con el rol de género atribuido a ella, como son el infanticidio, aborto y delitos pasionales. Sin embargo, observamos que los delitos cometidos por las mujeres entrevistadas y por la generalidad de mujeres con lesbianismo penitenciario se alejan de estos patrones tradicionales, más bien la mayoría de los delitos cometidos se caracterizan por presentar alto grado de violencia en su ejecución, situación opuesta a las atribuciones de género femeninas. Sin duda cabe que las mujeres que cometen estos tipos de delitos se alejan de los patrones ideales impuestos a su género, pasando a constituir parte del universo masculino delincucional, o han tendido a masculinizar sus comportamientos delictuales, rompiendo con lo atribuido a su sexo.

Explicaciones posibles a este hecho se relacionan con la paulatina inserción de la mujer en el mundo delictual y la cultura del hampa, quien en un deseo de posicionarse de mejor modo en esta cultura, masculiniza sus comportamientos. De hecho, una de las atribuciones de ser una buena delincuente refiere a "tener una mente rápida como hombre", perdiendo paulatinamente el temor a la muerte, arriesgándose más pero con astucia e inteligencia. Sin embargo, tampoco debe dejarse de lado el consumo de drogas que está detrás de muchos de estos delitos violentos, pues el alto consumo entre estas mujeres, muchas veces las llevan a aventurarse innecesariamente.

El consumo de drogas y/o alcohol paulatinamente se ha ido constituyendo en un factor altamente influyente en la comisión de delitos y el tipo de delito en el que incurrir por sobre todo las jóvenes mujeres. De acuerdo a los discursos de alguna de las jóvenes entrevistadas, el consumo de drogas y/o alcohol se constituyó en el principal motivo por el cual incidieron en actos delictuales. La dependencia a estas sustancias y la inexistencia de medios legales para su obtención, las motivan a adquirirlos por medios ilegales, comúnmente más rápidos para su necesidad inmediata.

Complementariamente, las mujeres consumidoras habituales, cometen delitos altamente violentos bajo los efectos de estas sustancias o como consecuencia de la abstinencia y necesidad de su consumo, situaciones que les permiten un grado de desinhibición, valentía, osadía e incremento de la agresividad que en ausencia de los efectos de su consumo carecerían. El que se trate mayoritariamente de mujeres jóvenes, tiene estrecha relación con la alta exposición que presentan frente a los cambios poblacionales, comunales o societales respecto al consumo de alcohol y/o drogas. Generalmente la mujer joven de estrato socioeconómico bajo que no presenta un arraigo familiar fuerte o donde los problemas familiares son comunes y altamente violentos, se aventura a la calle de su barrio y/o población, la cual presenta una dinámica altamente caracterizada por la pobreza, marginalidad y exclusión social de sus integrantes, insertándose en grupos de pares que le permiten obtener un grado de pertenencia psicológica y territorial. Tanto el consumo de drogas y/o alcohol como la comisión de actos delictuales, se constituyen en medios que permiten la inserción de las mujeres jóvenes en los grupos de pares que se estructuran, a su vez, en concordancia con el consumo, la

comisión de delitos o ambos factores. Es bastante común en la actualidad, la interrelación entre el consumo de drogas y/o alcohol y la comisión de algún acto delictual, no siendo posible causalizar tal hecho social, pues muchas veces un acto de consumo lleva a comportamientos delictuales pero también se puede producir la relación contraria.

Ahora bien, sea por su paulatina inserción en la cultura delictual, sea por el alto consumo de drogas o ambas situaciones, la gran mayoría de las mujeres entrevistadas presentan un alto grado de violencia en la comisión de actos delictuales, con un cambio en las relaciones de género. Las mujeres que cometen delitos caracterizados por contener alto grado de violencia, rompen con los roles de género atribuidos a su sexo, con alta tendencia a masculinizar sus acciones y comportamientos. La mujer se atreve y sale a la calle, se inserta en un espacio altamente dominado por los varones, y en su intento de inserción y pertenencia a este espacio, se apropia de los comportamientos propiamente masculinos de este mundo, incursionando en delitos que estando altamente valorados, le permiten un mejor posicionamiento, prestigio social y poder a estas mujeres.

La paulatina tendencia a la masculinización de los comportamientos delictuales por parte de las mujeres entrevistadas, el romper con los roles de género atribuidos a su sexo, se constituiría en el motor que llevaría a muchas de estas mujeres a comportamientos lésbicos circunstanciales intrapenitenciarios, pues ya rotos los patrones hegemónicos dominantes, es más fácil romper con aquellos que restringen y coartan su sexualidad, sobre todo si se encuentran en un contexto donde este tipo de acciones son permitidas y habituales, y donde apremia la carencia de cariño y sexo heterosexual. Este hecho se encuentra nuevamente representado por una población joven, entre 18-35 años de edad, que se encuentran más abierta a los cambios en los patrones de dominación societal y movilidad identitaria al menos intrapenitenciariamente.

El segundo segmento significativo lo constituye el delito de tráfico de drogas, que si bien ha pasado a constituirse en el principal delito cometido por las mujeres tanto a nivel local como nacional, sobrepasando los delitos contra la propiedad, no presenta una fuerte relación con la asunción de comportamientos lésbicos carcelarios. Aún cuando el delito de tráfico de drogas es un tipo de delito encontrado en todas las edades, su mayor concentración se encuentra entre los grupos etarios más adultos, sobre los 35 años de edad, "... aumentando su importancia relativa en los tramos de mayor edad (86,4% en el tramo de 46 a 60 años)" (Min. De Justicia, SERNAM y UNICRIM, 2000:45). Según la perspectiva de Doris Cooper "... el tráfico de drogas de pasta base, marihuana y de fármacos, se ha convertido definitivamente en una opción de sobrevivencia para muchas mujeres mayores que sólo tienen acceso a trabajos informales autosuficientes, que pueden ser realizados en "casa" y en este caso, "ilegales" (Cooper D, 1996:389).

Frente a evidencias cuantitativas, donde el tráfico de drogas es un delito altamente practicado por las mujeres del CPF de Santiago e incluso superior a los delitos contra la propiedad, ¿Porqué no es mayoritario este tipo de delito, alcanzando sólo un 28% de participación entre las mujeres con comportamientos lésbicos intrapenitenciarios?. Nuevamente nos sumergimos en las relaciones de género imperantes y su influencia en los comportamientos delictuales. Si nos atenemos a las características que asume el delito del tráfico de drogas, podemos observar que este tipo de delito generalmente se acomoda a los

roles domésticos tradicionales que muchas de estas mujeres asumen y mantienen. Este tipo de delito es generalmente practicado en la casa o en las inmediaciones del hogar, lo que permite a estas mujeres no descuidar los roles atribuidos a su sexo, como son el cuidado de su hogar, familia e hijos/as. El carácter ilegal de este tipo de comportamiento generalmente no rompe con los patrones dominantes de género. Tal situación se encuentra altamente influenciada por el grupo etario, pues son mujeres de mayor edad las que proporcionalmente incursionan en este tipo de acciones ilegales, siendo comúnmente este grupo de mujeres quienes presentan mayor internalización de los patrones hegemónicos dominantes que relacionan la mujer al espacio de la casa y/o de lo privado. Estamos en presencia de mujeres que pese a cometer un acto ilícito, éste se constituye en prolongación de sus roles tradicionales en el mundo delictual, por lo cual, tenderán a incurrir en menor medida en conductas lésbicas intramuros que rompan con los patrones dominantes respecto a la sexualidad heterosexual.

Lo anteriormente expuesto viene a ratificar nuestra hipótesis en la medida que los comportamientos lésbicos intrapenitenciarios por parte de las mujeres entrevistadas presentan una relación directa con la tendencia masculinizante de sus conductas delictuales. El tipo de delito cometido con alto grado de violencia permite su paulatina inserción y mejor posicionamiento en la cultura del hampa, la cual ha estado históricamente dominada por los hombres, por tanto, su inserción tiene que ver con la paulatina competencia en un universo altamente masculino. Las mujeres que incurrir en este tipo de delitos, transgreden los modelos hegemónicos societales que se han re-producido en el mundo delictual, y en la medida que masculinizan sus comportamientos, están más dispuestas a transgredir en un mundo de encierro y aislamiento de la sociedad, aquel modelo que restringe su sexualidad a la heterosexualidad. Es decir, estas mujeres rompen en el mundo libre con los patrones hegemónicos dominantes, lo que posibilita su conducta lésbica en un contexto carcelario que lo facilita y legitima.

3. Inserción de las mujeres entrevistadas en el Mundo Delictual.

“... al principio lo hacía pa’ dármelas más de grande, donde veía que toos los amigos que tenía andaban robando, pa’ ser una más del grupo... por eso lo empecé a hacer pero después cuando me metí en la droga lo empecé hacer por la droga, pa’ tener dinero pa’ la droga...” (J. Muñoz).

La inserción de las mujeres entrevistadas en el mundo delincuencial se encuentra altamente influenciada por instituciones socializadoras, como son la familia y el grupo de pares. A través de estos agentes socializadores, se descubre el mundo y se transmiten las ideologías de género y modelos de comportamientos imperantes, que si bien presentan estrecha relación con un modelo ideológico hegemónico, se particularizan de acuerdo a cada experiencia individual o local.

La historia de estas mujeres transcurre generalmente en espacios urbanos poblacionales relativamente pobres, donde la delincuencia y el consumo de drogas y/o alcohol es habitual entre sus integrantes, lo que lleva a conformar un universo cultural específico. Es aquí

donde se estructuran y des-estructuran las respectivas conformaciones familiares y de grupo de pares, donde se generan los primeros procesos de socialización que permitirán a estas mujeres la conformación de sus particulares representaciones sociales e identidades y de su particular modo de inserción en el mundo delincriminal.

Respecto al núcleo familiar que se constituye en el primer agente socializador, generalmente es monoparental, aún cuando hay familias biparentales (son pocos los casos). En el primer caso, gran parte de su niñez y/o adolescencia se ha desarrollado en hogares donde vive sólo uno de los progenitores, la madre o el padre. Cuando han vivido sólo con la madre es porque el padre falleció, por enfermedad o porque su inserción en el mundo delictual lo llevó a la muerte o se encuentra preso. Y cuando es el padre el que ha quedado con la crianza de los hijos/as, habitualmente es porque la madre las abandonó o al insertarse en la droga y/o la delincuencia, estuvo muy poco presente en estos hogares. Dadas estas situaciones familiares, muchas de las mujeres entrevistadas fueron internadas en hogares de menores pues su padre o madre no pudo solventar ni cuidar de ella y hermanos, por sobre todo en el caso donde el padre quedó solo a cargo de sus hijos/as, *"... ella dejó a mi papá y nos dejó a todos nosotros, somos 4 hermanos, del primer matrimonio, mi mamá nos dejó a todos con mi papi entonces él empezó a luchar solito con todos nosotros, yo tenía como 8 años cuando mi mamá nos dejó (...) entonces mi papá nos internó..."* (J. Muñoz)

Las familias biparentales, es decir, donde ambos progenitores se encuentran presentes en gran parte de su niñez, comúnmente son familias donde existe maltrato, violencia intrafamiliar y/o violación por parte de familiares o personas cercanas a la familia, siendo éstos los principales motivos para que estas mujeres migren de sus hogares a muy temprana edad, viviendo en casas de familiares o constituyéndose la calle en el lugar donde deben sobrevivir, siendo la delincuencia el principal medio de solvencia económica *"... Tantos problemas que habían en mi casa empecé a irme, pa' sobrevivir en la calle empecé a robar (...) a los 14 años (...) empecé a trabajar de mecha después volví a mi casa (...) ellos pensaban que yo limpiaba vidrios too eso pero en eso empecé (...) me fui mucho antes mejor dicho, pero ya a los 14 ya estaba afirmándome en la calle..."* (Elisa).

Respecto a su inserción al mundo delictual, la primera causalidad se la atribuyen al tipo de vida familiar, donde la violencia intrafamiliar, violaciones por parte de familiares y/o conocidos, la ausencia de cariño por parte de sus padres –sobre todo la madre–, la pobreza, causan en estas niñas un sentimiento de escape de sus hogares, pasando a ser la calle el segundo agente socializador *"... pero lo hice porque me pasaron muchas cosas cuando era niña, fui violada por mi papá, por un tío, después por otro tío que era carabainero y fui violada tres veces y too eso me llevo a delinquir..."* (Paola).

De acuerdo al discurso de las mujeres entrevistadas, la madre y su presencia se constituye en un factor altamente influyente en sus vidas. Por un lado, en los casos en que está completamente ausente o su presencia es escasa, se apela a su poca dedicación y ausencia de cariño en los motivos de rebeldía o salida de sus casas como un intento de revertir en la calle su carencia, situación que el padre –en los casos que existe– no es capaz de suplir. Por otro lado, en los casos en que sí se encuentra presente, la madre es visualizada como una mujer abnegada que ha sufrido constantemente y a lo largo de toda su

vida de los maltratos del padre. En estos casos el padre es visto como un ser despótico, tiránico que muchas veces se ha aprovechado incluso de ellas cuando niñas y/o adolescentes. Esta situación las ha llevado a salir de sus casas en un intento de escape frente a la realidad que les tocó vivir, constituyéndose la calle en su segundo y muchas veces único hogar.

En el marco de la inserción en la delincuencia, la mayoría de las mujeres entrevistadas comienzan a delinquir, siguiendo la teoría de la Asociación Diferencial de Sutherland, por asociación con otros que son la expresión de las conductas delictivas. Es decir, estas mujeres aprenden de los grupos primarios (hogares donde la delincuencia es parte de ellos) *"... es que yo ya tenía la mente del robo, ya sabía porque mi familia también son así..."* (Elisa) o de los grupos de pares (grupos de amigos) siendo los principales motores para ello, la sobrevivencia en la calle o el consumo de drogas. Cuando el robo es aprendido del primer agente socializador -la familia- la inserción en la delictualidad comienza a muy temprana edad (entre los 8-13 años), y cuando es aprendido de un segundo agente socializador -grupo de pares- la inserción ya es más adolescente (sobre los 13 años), siendo el principal motor, la aceptación por el grupo de pares y/o el consumo de drogas. Como ya ha sido señalado, ambas situaciones o la interrelación de ambas, gatillan la comisión de delitos con alto grado de violencia, en el primer caso en un intento de posicionarse de mejor modo en la estructura de prestigio social de la cultura delictual, y en el segundo caso, bajo los efectos del consumo de drogas y/o abstinencia.

Si bien, gran importancia tuvo para estas mujeres en su niñez y adolescencia el grupo de pares, hoy en día reconocen no tener a aquellos amigos, señalando que ni siquiera eran verdaderos amigos/as (más que nada las/os unía el consumo de drogas o la delincuencia) pues ninguno de ellos/as las ha acompañado durante el tiempo de reclusión, *"... me estoy dando cuenta que en realidad no tengo amigos porque yo hice 6 meses y los de la calle estaban conmigo pero ahora que voy a cumplir 5 años ya no están conmigo..."* (Elisa). La visión pesimista por parte de las mujeres entrevistadas respecto a su pasado, responde a una mirada en función del presente, el que se ha constituido por el tiempo de reclusión en una amarga condena. Sin embargo y desde una mirada sociológica, el grupo de pares se configuró en aquel ámbito de interrelaciones que permitió a las mujeres un sentimiento de pertenencia e identificación con un otro igual. La pertenencia a un grupo de pares y la diferencia respecto a otros, es fundamental en la conformación de los procesos identitarios delictuales de estas mujeres.

En términos generales, el consumo de drogas y la delictualidad ha estado muy relacionado en la vida de estas mujeres, sobre todo en aquellas jóvenes consumidoras habituales. No se podría establecer una única línea causal entre uno u otro hecho, pues muchas veces se insertan en el mundo delictual y luego en el consumo de drogas y/o alcohol, o por el contrario primero, es el consumo y luego la comisión de delitos. Principalmente en el segundo caso se trata generalmente de mujeres consumidoras habituales que dada la ausencia de droga y la ausencia de medios económicos legales, optan por el robo como medio de abastecimiento para su consumo.

El tráfico de drogas se instaura como el segundo modo de solvencia económica, principalmente representado por mujeres mayores que han optado por este medio ilegal

para mantener a sus familias, no observándose una relación directa con su consumo “... *empecé a robar, a robar pa’ tirar a mis hijos pa’ arriba; pa’ llevar la casa (...) Después... mi mamá se enfermó y ocurría que yo no quería estar más presa y me metí a la droga. A vender no a... a vender droga (...) pasta base, vendí tres años que nunca me pillaron, eh arreglé la casa...*” (Juana). Generalmente este tipo de delito se ajusta a las condiciones de vida de mujeres de estrato socioeconómico bajo, que tienen que pasar largo tiempo al cuidado de sus hogares o que el rol de jefa de hogar no les permite una separación entre su rol reproductor y productor fuera de sus hogares.

Respecto a la relación existente con el mercado laboral formal-legal, se puede señalar que su inserción en éste ha estado bastante ausente, pues son mujeres que durante su adolescencia han afiatado su comportamiento delictual dedicándose a la mecha (robar en tiendas), al cogoteo, de lanza, al monreo (robar en casas) y tráfico, siendo el caso de Mirna, la única que se ha dedicado a la prostitución principalmente y complementariamente al tráfico y al robo, como principal medio de solvencia económica. Si el mercado formal ha estado presente en la vida de algunas de las mujeres entrevistadas, éste ha estado acompañado del robo y/o tráfico de drogas, existiendo en muy particulares ocasiones un total abandono del medio ilegal en función del medio legal. Básicamente el robo y/o tráfico de drogas se han constituido en el modo de obtener ingresos económicos, ya sea para el consumo de drogas, para solventar económicamente a sus familias o su vida en la calle. El robo o el tráfico de drogas, son formas de obtención de ingresos que implican un modo específico de inserción en el mercado laboral aunque sea en términos informales e ilegales, llegando incluso a ser reconocido por algunas de estas mujeres como un tipo distinto y particular de trabajo.

4. El Mundo Carcelario y los Lesbianismos.

La inserción en el mundo de la delictualidad ha significado para estas mujeres la actual privación de su libertad. Muchas de ellas han pasado gran cantidad de años dentro de los sistemas carcelarios, ya como menores o como mayores de edad. Sin lugar a dudas ambos mundos culturales, tanto fuera como dentro de la cárcel, moldean las vidas e identidades de estas mujeres.

Vivir del robo o con el robo implica toda una particular apreciación de la sociedad y de sus vidas. Las mujeres se insertan en un mundo delictual que ya tiene estipulado y conformado su propia estructura y dinámica social, valórica, normativa y significativa, que si bien se manifiesta singularmente distinta dada su ilegalidad, ésta no se constituye totalmente alejada y contraria a los patrones societales mayores respecto a las relaciones entre los géneros. Como ya se ha ido bosquejando, la relación desigual entre lo femenino y masculino adquiere real significación en la cultura delictual, la cual históricamente gobernada por varones, se encuentra altamente ordenada de acuerdo a estos modelos.

De acuerdo a las investigaciones de Doris Cooper sobre la delincuencia masculina en Chile, la comisión de delitos presenta diferenciaciones de acuerdo al tipo de delito y al modo en que se ejecuta de acuerdo al código ético-normativo de la cultura delictual

(Cooper D. 1994). Lo que desde una perspectiva de género, viene a ratificar la conformación de universos femeninos y masculinos con diferenciaciones en cuanto prestigio social y poder.

Si bien existe una primera instancia de diferenciación que responde a la relación entre sexo y género, pues las mujeres se encuentran subvaloradas en cuanto mujeres en el mundo delincinencial altamente gobernado por varones, la creciente inserción de las mujeres en comportamientos delictuales altamente masculinizados, ha generado un cambio en la estructura de la cultura delictual respecto a las relaciones entre los sexos y los géneros. En la medida que las mujeres han pasado a ocupar espacios propiamente masculinos, posicionándose con un mayor prestigio social de acuerdo a sus cambios en los comportamientos delictuales, las relaciones basadas en el género se han hecho evidentes. La diferenciación y relación socio-cultural al interior de la cultura delictual respecto a las mujeres ya no responde netamente a una atribución biológica sino más bien a los universos femeninos y masculinos que han sido re-creados por efecto de la inserción de las mujeres a la cultura delictual. Su paulatina inserción en la cultura delictual y en delitos propios de este mundo altamente masculinizado, ha permitido un cambio en la apreciación hacia las mujeres, en la medida que comienzan a ser considerada en términos relativamente igualitarios, posibilitando un mejor posicionamiento dentro de la estructura de prestigio social y obteniendo una mayor cuota de poder.

La relación entre los géneros, con la desigual relación entre lo femenino y lo masculino, nuevamente se re-produce en la cárcel de mujeres. La cárcel y su particular cultura carcelaria se encuentra impregnada de relaciones de género, lo que viene a cuestionar el determinismo biológico de determinadas relaciones entre las personas dependiendo de su sexo. La cultura carcelaria se estructura en función de relaciones desiguales, que apelan a las relaciones dicotómicas entre lo masculino/femenino, entre dominación/subordinación, activo/pasivo propio de la ideología de género dominante que sitúan al primer término de la dualidad en un lugar mejor valorado que el segundo, aún cuando todos estos espacios son ocupados por personas del mismo sexo.

La cárcel como Institución total nos permite referirnos a una distintiva situación vivida por las mujeres, caracterizada por la reclusión obligatoria en una estructura cerrada y aislada de la sociedad mayor por un tiempo relativamente largo. Este lugar de residencia obligatoria no es estático en la medida que allí se gestionan, confluyen y articulan una diversidad de interacciones sociales y de género, que tiene relación tanto con el mundo que cada mujer trae consigo y del cuál participa en el medio libre, como con la singular conformación de la cultura carcelaria con sus consiguientes mundos sub-culturales y realidades e interacciones sociales que sólo se constituyen en función de este encierro. El universo sociocultural de las mujeres que practican el lesbianismo intrapenitenciario debe ser comprendido de acuerdo a esta particular situación de reclusión obligatoria, donde apremia la falta de cariño y sexo heterosexual, y donde la cultura carcelaria habilita y facilita su constitución al interior de la cárcel de mujeres.

Descripción del Mundo Carcelario a partir del discurso de las mujeres entrevistadas:

“... Realmente aquí pa’ que te respeten tenís que pararte (...) pa’ que a mí me respeten a mí me gusta respetar pa’ que ellos me respeten a mí ¿me entendí? Y no me gusta andar peleando tampoco... yo cuando peleo, peleo sola, porque yo siempre he dicho, yo llegué sola en cana...” (Elisa)

Comprender las prácticas socio-culturales de las mujeres reclusas con comportamientos lésbicos, requiere necesariamente sumergirnos en la estructura y dinámica social que permite el surgimiento y contención de los lesbianismos carcelarios. Siguiendo la teorización de Goffman, la cárcel como Institución total es un híbrido social, en parte comunidad residencial y en parte organización formal. La dinámica que de ello deriva, permite visualizar a la cárcel como un lugar de enfrentamiento entre mundos culturales. Por un lado entre el mundo de la mujer en el medio libre y el mundo de la cultura carcelaria, y por otro, entre el mundo de la mujer en la cárcel y el mundo del personal encargado de vigilarlas. Es en este mundo de choques y re-choques culturales, donde se conjugan la vida de las mujeres reclusas y sus particulares conformaciones identitarias.

Como primera mirada y de acuerdo al discurso de las mujeres entrevistadas nos situaremos en los aspectos más visibles de la cultura carcelaria, que nos permitirán describir a grandes rasgos su constitución y conformación de universos simbólicos y sociales de género. Propia de esta cultura es la conformación de “carretas” y “Piños”, habitualidad que depende a su vez del tipo de sección de que se trate, las cuales van en un continuo desde las secciones que reúnen a las mujeres más conflictivas hasta las secciones de conducta. Las “carretas” son usuales en las todas las secciones *“... es too un grupo al rededor de una mesa (...) un día a cada uno le toca una mesa, ahí estas de cumpleaños porque cuando a mí me toca la mesa me dicen: ah estai de cumpleaños... tengo que hacer la mesa, lavar la losa en la mañana, en el almuerzo y la tarde... por ser que un día me toca a mí y otro día le toca a otra y si un día no quiero hacerlo tengo que pagar, son 500 pesos y me hacen el lavao y too...” (Amparo)*, es decir se trata de espacios conformados alrededor de una mesa, donde conversan y comen un grupo de mujeres repartándose las funciones diarias para ello. Sin embargo no todas participan de carretas, algunas comen en sus piezas con sus compañeras de habitación: espacios dentro de una gran pieza habitacional, separados por mantas, a modo de murallas, que separan a tres o cuatro mujeres de otras.

Los “Piños” son grupos más afiatados de mujeres, en su mayoría jóvenes, que casi a toda hora se encuentran reunidas, son como bandas dentro de las secciones, siendo menos habituales en secciones de conducta. Comúnmente cuando se participa de “Piños” y existe algún problema o pelea entre alguna integrante del grupo y otra mujer, todas las mujeres pertenecientes al “Piño” salen en defensa de su integrante, peleando contra la mujer o el grupo rival, *“... son esos grupos de hartos que andan buscando peleas, pelean y si está peleando una, se tiran toas las otras... ahora aquí no se ve eso porque si yo tengo mi grupo y la otra tiene su grupo y si va a pelear una de mi grupo con una del grupo de ella, pelean las dos y nosotras no nos metimos...” (Margarita)*. Las mujeres entrevistadas señalan que prefieren solucionar sus problemas o peleas individualmente con la mujer del problema y no participar de estos grupos, criterio que se encuentra aún más arraigado en

aquellas que se consideran superiores a las otras en cuanto a su inteligencia en la delictualidad, quienes consideran denigrante pelar agrupadas o participar de estos *"... si yo tengo que pelear, a la pierna yo me la lleo pa' cualquier lao piola no más y nos paramos las dos po', pero de andar así (...) me considero ladrona, tengo una mente chora y no pueo andar así po', si yo me la pueo, como voy a andar que a la cabra la maltraten entre varias, conmigo es el enreo ..."*(Jessica R.).

La conformación y participación de "Piños" y/o "Carretas" propias de la cultura carcelaria tiene estrecha relación con la distribución de prestigio social de la cultura delictual, pero también se distancia en la medida que cada una de las agrupaciones alberga un sentido diferente de existencia. Las "Carretas", si bien se conforman de acuerdo a afinidades personales y/o status delictuales, en su conformación tienen mayor relevancia los sentimientos de solidaridad frente a la similitud en la vida que les ha tocado vivir y los modos de pasar el tiempo de reclusión, otorgando un sentido de pertenencia e identificación con un otro igual.

El encierro ha roto con los lazos de amistad, compañerismo y solidaridad del mundo libre por lo que las "Carretas" como grupo social viene a restituir los lazos socialmente necesarios para sobrellevar el tiempo en reclusión. Los "Piños" si bien también permiten restituir el quiebre del sentido de pertenencia e identidad para las mujeres producto del encierro, asociándose de acuerdo a afinidad personal y/o status delictual, su conformación presenta un alto grado de coerción social y violencia como grupo impositivo que pretende dominar a través del poder que ejerce la fuerza grupal. Generalmente la conformación de "Piños" es reconocida como propia de mujeres jóvenes, consumidoras habituales de drogas, lo que las hace ser más violentas, insertándose en la delictualidad a partir de este consumo. Ello les otorga un prestigio social menos elevado, es decir las mujeres que participan de este tipo de agrupaciones, son identificadas como carentes de un elevado status dentro de la cultura delictual.

Si bien, el tipo de delito no sería determinante a la hora de relacionarse con otras mujeres, importando preferentemente características personales tales como la sinceridad, sensatez, honestidad y lealtad, etc., generalmente éstas características presentan un mayor arraigo en aquellas mujeres que tienen un status más elevado o superior dentro de la cultura delictual, pues son características propias de esta cultura. De aquí se desprenden las valoraciones negativas que se expresan respecto a la participación de "Piños", y la caracterización de sus integrantes como mujeres jóvenes consumidoras, donde su inserción delictual estaría gatillada en función de este consumo y no como un modo de vida propio más bien de la cultura delictual, *"... ya no es la misma gente que antes, ahora llegan cabras mas como... mas engrupidas, más saltonas, ahora lo que más se ve son peleas..."*(Jessica R.). El ordenamiento sociocultural de la cultura carcelaria alberga sistemas valóricos de la cultura delictual que la recorren transversalmente.

Las relaciones sociales al interior de la cultura carcelaria, se constituyen en función de un alto grado de delimitaciones espaciales que se construyen de acuerdo a códigos valóricos-normativos estrechamente relacionados con la cultura delictual, el respeto frente al espacio de la otra persona y el propio es fundamental, por eso, muchas plantean que *"debes involucrarte lo menos posible, porque meterse, meterse con las personas es medio*

difícil porque estamos conviviendo todos juntos, entonces involucrarte lo menos posible, ver y no ver, y por último la mejor forma que tu podís pasar el tiempo es teniendo tu pareja, así se apoyan la una con la otra y formai tu propio nido, tu propia familia, tu espacio mismo, que es tu pareja y tú...”(Petacci).

Respecto a las delimitaciones espaciales y el respeto carcelario, se señala que si una mujer busca pelear con otra, se debe establecer primero un diálogo, pero si éste no resulta se debe pelear “... *me hago respetar demostrando que soy mansa pero no mensa y que si me buscan la reacción, me van a encontrar...*” (Mirna) porque si una persona no deja claro que no deben involucrarse con ella, probablemente “... *la tomen por gila... después la agarran y no la sueltan, es lo mismo que uno hace cuando hay una mina que me le quea callá, uno la manda pa’ allá, pa’ acá, que lavame esto... o sea Perquin po’... aunque ya no se usa mucho el Perquin en las canas pero... si una cabra es muy tonta la agarran...*” (Jessica R.). Sin embargo, se reconoce un cambio positivo en el grado de violencia intrapenitenciario desde que pasó de manos de la Congregación del Buen Pastor a Gendarmería, pues ya no se cometen tantas violaciones y/o ultrajes entre las internas, “... *antes había así harta violación entre mujeres, ahora ya no, ahora esto ya esta más tranquilo, donde pasó a gendarmería, está como más tranquilo, ahora no suena tanto esta cana como cuando yo caí como el 87’ mas o menos hasta el 90’, aquí de repente llegaan cabritas y entre 3 ó 4 machos se las lleaan y las vacilábamos (...) algunas quedaban enganchas con cualquiera de los tres, ahí quedaa, y otras que vacilaan ahí no más, o de repente se las violaron y algunas nos sapeaban po’...*” (Jessica R.).

Las delimitaciones espaciales al interior de la cultura carcelaria tienen estrecha relación con las relaciones de género que en ella se conforman. Las mujeres establecen una clara delimitación entre aquellas que mandan y aquellas que obedecen, se deben construir los espacios de dominio, y por ende, se debe dar existencia a un otro subordinado. Las mujeres que se estructuran en función de lo subordinado se caracterizan por ser “gilas”, pasivas y poco inteligentes al dejarse pasar a llevar, teniendo que asumir aquel rol propiamente femenino y subvalorado como es el realizar todas aquellas labores domesticas propias del modelo hegemónico dominante. Y las mujeres que dominan, tienen que demostrar la pertenencia al universo masculino y mejor valorado, negando su asociación a un rol doméstico propio de lo femenino atribuido a su sexo. A su vez los ultrajes y violaciones de algunas mujeres sobre otras es un claro reflejo de la necesidad de dominar y ejercer el poder a través de la violencia y masculinidad externalizada, como modo de demostrar y dejar clara la relación de dominación/subordinación .

Se señala que en estos momentos la cárcel ha cambiado en su estructura jerárquica, pues aún cuando se atribuye gran importancia al respeto del espacio propio y ajeno, este respeto carece paulatinamente de relación con la cultura del hampa, pues consideran que las mujeres que antaño ocupaban los espacios privilegiados tenían estrecha relación con la cultura delictual, eran ladronas respetadas por su historial. Actualmente no se reconocen líderes; la alta proporción de mujeres jóvenes en la cárcel genera que el reconocimiento sea en general de igual a igual “... *yo nunca voy a respetarte a ti porque tenemos la misma edad, tenemos la misma mente, a la vez andamos choreando igual, yo a quien respeto es a la gente adulta, los que eran choros en su tiempo porque ahora se han retirado, los que salen pa’ afuera, los que no andan robando aquí...*”(Elisa), y aún cuando siempre van a

existir mujeres que deseen mandar y ser líderes, esto ya no es parte de la "cana" (también se debe señalar que a todas las más revoltosas o líderes las pusieron juntas en una sección, lo que puede haber generado un cambio en la apreciación de la cultura carcelaria) pues se reconoce que todas están en la misma situación, ninguna es tan superior porque las que podrían serlo están en la calle y no encarceladas "... años atrás existía eso, que siempre había una má', que lo que decía se hacía... aquí, aquí, la trabajan de choras, pero son choras en grupo, porque una sola no es capaz..." (Juana).

Complementariamente y en gran aumento se encuentran las mujeres recluidas por tráfico de drogas, las cuales pasan a constituir un nuevo segmento y estrato dentro de la cultura carcelaria "... antiguamente al traficante los tenían aislaos, ahora no po', ahora el traficante llega y un choro la recibe por la sencilla razón de la manilla, las moneas que la llean, y ellas son las que la están lleando en la cárcel..." (Elisa), atribuyendo su importancia sólo en términos monetarios, pues son mujeres convenientes para obtener dinero al interior de la cárcel.

Sin embargo, la apreciación respecto a la cultura carcelaria y su jerarquía, se construye en comparación a un pasado que se caracterizaba por contener mayor proporción de mujeres insertas en la cultura delictual, en contraposición a la mayor cantidad de mujeres jóvenes y consumidoras de drogas que actualmente contiene la cárcel. Desde una perspectiva de género, sólo se han producido reorganizaciones de las relaciones entre lo femenino y masculino por efecto de los cambios en las características de la población penal, influyendo el grupo etario y el tipo de delito cometido, propio también de cambios ocurridos en la sociedad en su totalidad y la delictualidad en particular.

Dentro de los choques culturales que debe enfrentar la mujer recluida en una Institución Total como lo es la cárcel, se relaciona con el sistema carcelario, el cual implica el sometimiento forzado de la mujer, bajo pena de coacción física, al régimen normativo penitenciario. Siguiendo la Teorización de Goffman, la cárcel crea y sostiene una particular tensión entre el mundo habitual de las mujeres, como lo es en la cultura carcelaria y el Institucional, usando esta tensión persistente para el control y manejo de las mujeres recluidas. En este contexto, uno de los motivos de castigo por parte de gendarmería es la participación en peleas, recluyéndolas en una sección denominada internamente como "los Rosados", conformada por celdas individuales donde pasan un tiempo, desde 3 a 15 días de acuerdo al grado de su falta, perdiendo muchas veces su día de visita por estar recluidas en esta sección de castigo "... Es una celda, así como este cuarto y encerrado con candado y estas too el día acostao en una colchoneta... terrible de aburrío, y comis tres veces en el día... ese es el castigo, a veces te tiran 15 días.." (Amparo). Es decir, la cárcel como Institución Total, las priva de libertad y las somete a la normativa carcelaria dejando a su vez espacio para que se conjuguen las particularidades de la cultura carcelaria, provocando en las mujeres recluidas un despojo constante de sus procesos identitarios.

En relación con el lesbianismo intrapenitenciario, se señala que no tiene relación directa el ser o no lesbiana con el respeto que se obtenga dentro de la cultura carcelaria, más bien éste se relaciona con la actitud anteriormente mencionada respecto a las características personales, con la rectitud y coherencia en los comportamientos

intrapenitenciarios y lésbicos (por ejemplo: si se es lesbiana “que seas de una pura línea”), propio más bien de toda la cultura femenina carcelaria y delincencial.

En relación a la solvencia económica dentro de la cárcel, otro de los medios para obtener dinero es a través de la realización de “Pollas”, las cuales permiten ir acumulando una cantidad considerable de dinero (20-30 mil pesos), la que es entregada cada cierto tiempo a cada una de las integrantes de la Polla “... *es como un banco que tiene adentro uno, uno va pagando, pagando y cuando le toque su día de visita, puede ser un domingo o miércoles, te entregan tu plata, después hay que seguir pagando hasta que se termine la polla... 20 personas a veces 30 personas... 30 mil pesos...*” (Erika). También se encuentran los talleres que imparte Gendarmería en asociación con empresas privadas, lo que les permite a las mujeres principalmente obtener un pequeño sueldo mensual, pero en su mayoría se trabaja en labores menores sin mayor perfeccionamiento y capacitación. También existe el pago por parte de sus compañeras al realizar labores domésticas, como lavar la ropa, los platos, etc.

De las mujeres entrevistadas, la mayoría trabaja en los talleres que gendarmería ofrece en asociación con empresas privadas, los principales motivos, en escala descendente, pasan por salir de la rutina, “el psicoseo” o mortificación psicológica que sufre la mujer al pasar largo tiempo recluida y aislada de la sociedad, y para “hacer conducta”, pues esto les permite obtener beneficios y poder salir antes de la cárcel. Por tanto, el trabajo en talleres al interior de la cárcel de mujeres constituye parte importante de lo que Goffman denomina “sistema de privilegios” el cual proporciona un amplio marco de referencia para la reorganización personal. Al respecto se señala que la participación en talleres sirve “...*Para aprender también, para aprender porque uno al irse de aquí igual va a saber más cosas... pero también por la conducta porque uno tiene que tener un trabajo aquí...*” (Jessica M.). El obtener trabajo les permite, como ya bien se señaló, obtener algún tipo de ingreso para solventar su vida en prisión, así como también participar en alguna actividad laboral, aunque sea de escasa calificación, lo que les posibilita sobre todo a las más jóvenes -que tienen casi nula experiencia laboral- aprender diversas actividades que les permiten responsabilizarse y superarse como personas.

Respecto al tipo de trabajo que realizan las mujeres entrevistadas que practican el lesbianismo, nuevamente nos encontramos con diferenciaciones en términos de género, pues el rubro elegido tiene relación directa con el rol femenino o masculino que asumen en sus comportamientos lésbicos. En su mayoría, las mujeres lesbianas que asumen un rol masculino optan por trabajos pesados asociados a los estereotipos de género imperantes, como de cargador, o relacionados con las diversas labores que realiza un obrero de la construcción. En cambio las mujeres que asumen un rol femenino, optan por trabajos como lavandera, doblando trípticos, costura, etc. La fuerza física y la ubicación espacial de la labor desempeñada (algunas se realizan dentro de talleres o espacios cerrados y otras en las afueras de éstos o espacios abiertos), re-produce al interior de la cárcel la relación entre el espacio público/privado propia de las relaciones desiguales entre los géneros, lo que se constituye en el marco diferenciador entre un trabajo netamente masculino y otro femenino.

Aún cuando existe una gran influencia del modelo de género hegemónico en la “elección” de un determinado trabajo, frente a la carencia de “elegir” un determinado rubro

y la necesidad de desempeñar alguna labor, sea para la obtención de beneficio, para ocupar su tiempo o para aprender algo más en sus vidas, las mujeres entrevistadas están dispuestas a desempeñar cualquier tipo de labor, “... *cualquier clase de trabajo que me viniera igual lo hago pero a mí me gustan más los trabajos de hombre...*” (Elisa). No existe una clara discriminación por la ejecución de rubros no acordes a su rol de género.

Por lo que se señala, el trabajo dentro de la cárcel de mujeres es una labor honrosa y apreciada, a diferencia de lo que sucede en la cárcel de varones donde trabajar implica traicionar los valores básicos de la delincuencia (información obtenida de investigación realizada con anterioridad en la cárcel de varones) “... *aquí es diferente... y trabajar aquí por lo menos es bueno trabajar, claro que no falta que la que no le gusta trabajar, se roba las cosas de las demás compañeras...*” (Jessica M.). La ideología delictual respecto a la valoración negativa del trabajo legal-formal parece no estar absolutamente internalizada en las mujeres entrevistadas. Aún cuando muchas de estas mujeres jamás han trabajado en estos términos o combinaban trabajo legal con la delincuencia, no presentan en su discurso claras manifestaciones de distanciamiento respecto a la valoración que establece la sociedad respecto al trabajo, quizás porque las mujeres entrevistadas aún no lograban una completa y absoluta inserción en la cultura delictual o porque la ideología dominante respecto al trabajo se encuentra fuertemente arraigada en la psiquis de las mujeres con comportamientos lésbicos intrapenitenciarios.

Los Lesbianismos como parte del Mundo Carcelario.

“... Porque acá es como el pan de cada día, entonces en todo lados que tú mirís vas a ver una pareja y es súper aceptado pa’ todos, tanto para las abuelas, como pa’ las cabras jóvenes, pa’ tous, pa’ las mismas funcionarias es aceptado el lesbianismo aquí, el mismo hecho que son mujeres que están haciendo tantos años, yo creo que por lo mismo lo entienden... puta, las cabras se sienten solas por algo y se buscan una pareja... pero en la calle no po’, en la calle es como súper tajante, si está llena de hombres como te va a gustarte una mujer, más encima si tenís hijos no po’, cómo te va a gustar una mujer, es mal mirado, que si es una lesbiana en la calle tiene que andar como ultra fondeada... yo no estaba ni ahí...” (Catalina).

La cárcel como Institución Total, se constituye en un espacio cerrado de residencia obligatoria para un gran número de mujeres que han transgredido la ley. Si bien todas las mujeres que se encuentran reclusas comparten esta trasgresión, la vida de cada mujer lejos está de ser considerada partícipe de una población homogénea. Por el contrario, estamos en presencia de una multiplicidad de experiencias de vida y posicionamientos sociales y delictuales altamente movibles de acuerdo a diversos factores intervinientes. Este lugar de residencia obligatoria no es internamente estático, en la medida que allí se gestionan, confluyen y articulan una diversidad de interacciones sociales de acuerdo al mundo social que cada mujer trae consigo, y del cual participa en el medio libre, a la vez de conformarse una particular cultura carcelaria con sus consiguientes mundos subculturales.

La conformación de solidaridad al interior de la cultura carcelaria (como la que se produce en la conformación de “carretas” y “Piños”) y/o la conformación de subculturas

carcelarias, permite a las mujeres su reconstrucción personal frente a lo que Goffman señala como "mortificación del yo". Es decir, frente al choque físico y psicológico que sufren las mujeres al ser privadas de libertad, teniendo que ingresar obligadamente a un sistema normativo tanto en términos institucionales como respecto a la cultura carcelaria. Las mujeres utilizan como estrategia de reconstrucción personal, la solidaridad del grupo de pares producto de los procesos de "ajustes secundarios", lo que les permite obtener satisfacciones prohibidas, o bien alcanzar satisfacciones lícitas por "medios prohibidos".

La cultura lésbica intrapenitenciaria vendría a permitir los procesos de "ajustes secundarios" necesarios para re-construir la identidad de las mujeres que se enfrentan cotidianamente a una situación de encierro y aislamiento que imposibilita sostener un vínculo afectivo con sus familias y/o amistades y una relación heterosexual normal. De hecho, muchas de las causalidades atribuidas al lesbianismo circunstancial refieren a una carencia de cariño por el largo tiempo de reclusión y aislamiento de sus seres queridos, y a la imposibilidad de satisfacer sus necesidades sexuales producto de las restringidas prohibiciones respecto a una vida sexual heterosexual. El lesbianismo intrapenitenciario permite reorganizar la identidad individual en la medida que se encuentra solidaridad en otra mujer que la acompaña como pareja y en el grupo general de mujeres lesbianas que hacen de este comportamiento una acción aceptada.

Por lo tanto, el lesbianismo es posibilitado, aceptado y comprendido dentro de la cárcel, es parte de la cultura carcelaria, no constituyéndose como un mundo totalmente aparte, y como tal se rige en términos generales por los códigos y normativas implícitas de esta cultura. Si bien existen ciertas personas heterosexuales, sobre todo mujeres recluidas mayores de edad y Gendarmes a quienes no les agrada el comportamiento lésbico de las mujeres, éste rechazo no afecta la conformación de esta realidad ni las construcciones identitarias, aunque sean pasajeras, de las mujeres que mantienen conductas lésbicas, "... *acá dentro es mal mirao pa' las funcionarias porque el día de mañana yo me pongo a postular y me pongo hacer lo mismo yo... no me van a dar un beneficio de postulación...*" (Margarita), "... *Igual, la gente mayor... pero yo les respeto el espacio porque ninguna puede venir a decirme que me ha visto paseándome con otra mujer, porque yo respeto tu espacio, tú respetas el mío y yo respeto al resto porque... la idea es respetar a la gente...*" (Paola).

Si bien el respeto al espacio del otro es fundamental dentro de la cultura carcelaria, la resistencia de los lesbianismos intrapenitenciarios como ya ha sido señalado, tiene estrecha relación con la solidaridad que se conforma en función de la cultura lésbica intrapenitencia, que aún cuando presenta diferenciaciones al interior de ella, permite conformar un marco de referencia y pertenencia de estas mujeres frente a la realidad lésbica que "eligen" vivir carcelariamente. Siguiendo las proposiciones teóricas del Interaccionismo Simbólico, el "yo" reacciona frente a la exclusión y estigmatización de la que es objeto, buscando apoyo en aquellas mujeres que también presentan la condición rotulada, generándose un otro generalizado, que permite la conformación de una identidad más positiva e incluso de resistencia. La cultura lésbica carcelaria y sus mecanismos de solidaridad permiten la construcción de "nuevos" roles, valores, normas, motivaciones y autopercepciones, que si bien son congruentes con la cultura carcelaria, se constituyen en términos alternativos y paralelos a la cultura matriz, a lo menos intrapenitenciarmente.

La mujer es aceptada o no aceptada, se respeta o no dependiendo de ciertos principios y valores tales como que sea sincera, tranquila, no conflictiva, que no se deje pasar a llevar, etc., propios de la cultura del hampa y también de la cultura lésbica carcelaria. Es decir, se debe mantener un comportamiento de respeto y coherencia frente al otro, generándose agrupaciones o amistades carcelarias que dependen de estos principios y de la necesidad de poseer un referente que permita re-organizar las constantes "mortificaciones del yo" a las que están expuestas las mujeres en la cárcel.

Aún cuando el lesbianismo es parte de la cultura carcelaria, se establecen sutiles diferenciaciones entre las mujeres lesbianas y las heterosexuales "... *Me junto con toda las mujeres, pero más me gustan las mujeres que no son lesbianas, me gusta escuchar sus cosas, cuando me preguntan a mí yo digo, ah no, no apelo, me guardo mis derechos y me dicen que les hable de cosas mías pero no me gusta, soy como bien... no sé... es como bien difícil hablar con otra niña que no es de tu sistema de vida...*" (Paola). Diferenciaciones que presentan estrecha relación con el modelo hegemónico dominante respecto a la heterosexualidad, pues éste establece distinciones de acuerdo al modo de vivir la sexualidad que son internalizadas y re-producidas incluso por las mismas mujeres que presentan comportamientos lésbicos intrapenitenciarios.

El lesbianismo es señalado como un comportamiento voluntario por parte de las mujeres "... *aquí toa la que tiene su pareja es porque quiere, porque les gusta, pero ninguna obliga a otra a tener relaciones, a estar con ella por obligación...*" (Catalina), principalmente por la necesidad de cariño, afecto, una amiga con quien conversar y en quien confiar, pasando de mejor modo el largo tiempo de reclusión "... *pa' pasar el momento que estai en cana... porque hay personas que están haciendo 5 y uno y de repente que no te vengan a verte te sentís sola, entonces se meten al lesbianismo, a realizar el lesbianismo, a saber que es y too...*" (Elisa), "... *porque de repente uno aquí se siente sola, necesitaa de compañía, como le digo... no tanto por el sexo sino pa' conversar, pa' no sentirse sola...*" (Erika), a su vez, Mirna nos señala que pasa también por una necesidad del cuerpo, es decir, de satisfacción de la sexualidad "... *la mayoría de las muchachas se hacen lesbianas acá dentro, porque aquí se fabrican, afuera nunca lo han sido y aquí se fabrican o las fabrican, por el solo hecho de no sentirse solas, no sentirse desampará, de sentirse protegidas porque esa necesidad corporal es tan fuerte, de sentirte amado o que alguien te complazca sexualmente y como que te vai en la volá y empezai a ser una autómeta del sexo...*" (Mirna).

También se señala que el lesbianismo dentro de la cárcel siempre va a existir "... *porque así como están mujeres con hombres, así como están llegando cabras... en el sentido de lesbiana, van llegando y nunca va a cambiar esto así, siempre va haber lesbianismo...*" (Elisa), porque hay muchas mujeres que están solas, nadie las visita y por necesidad de afecto van a estar con alguna mujer. Petacci nos señala que si en algún momento tomaran a todos los machos y los aislaran, siempre entre esos machos va a ver una mujer que asumirá el rol femenino y dentro del grupo de las mujeres va a ver alguien que asuma un rol masculino, por lo cual se va a seguir reproduciendo el lesbianismo "... *si tú vienes aquí y dices ¿sabís que?, vamos a pescar a todos los machos y los vamos a llevar pa' un lao... dentro de esos machos, que supuestamente son machos, hay mujeres,*

o sea va a seguir el mismo círculo vicioso (...) y en el lado de las mujeres van a sentir la misma soledad y van a buscarse mujeres con mujeres..." (Petacci). De hecho los venusterios no han sido una gran solución pues a muchas mujeres, y como ya se señaló, las abandonan sus maridos o no tienen pareja estable (siendo éste uno de los requisitos para acceder al venusterio) o sus maridos y/o parejas se encuentran en reclusión, no existiendo - en la práctica- visita conyugal intracarcelaria o simplemente, muchas de estas mujeres mantendrían ambas relaciones.

Interesante es comprender como al interior de la cárcel, donde existen sólo personas del mismo sexo, se establecen diferenciaciones entre sus integrantes de acuerdo a roles de género y distribuciones de poder y prestigio social que responden a valoraciones distintas de acuerdo al espacio socio-cultural de género que se posiciona. Los espacios femeninos y masculinos se re-producen constantemente al interior de la cultura lésbica en un intento de establecer ordenes sociales que responden al modelo hegemónico de género que establece universos dicotómicos diferenciados en cuanto jerarquía y desigualdad en la conformación de parejas. Las mujeres que practican el lesbianismo, lo re-producen en su realidad carcelaria principalmente porque no conocen otro modelo a seguir. La cárcel y la cultura carcelaria se constituye en el espacio donde se articulan y des-articulan constantemente las relaciones entre los géneros.

Aún cuando el lesbianismo intramuros es aceptado y/o comprendido dentro de la cultura carcelaria, existen ciertos patrones culturales lésbicos que si se es coherente a ellos en los actos y elecciones, se obtiene un mejor posicionamiento dentro del sistema carcelario "*... aquí adentro es mal mirao que aquí uno ande con un macho y que salga a besuquearse con su mario allá afuera, entonces yo tuve que echarlo, echar al niño que me vino a ver y quedarme con ella porque ella me hizo elegir entre ella y él... entonces como yo creí, creía está enamorada de ella me quede con ella...*" (Margarita). A la vez, estos patrones tienen estrecha relación también con el rol que se asume en el lesbianismo. En este sentido, las mujeres que asumen un rol masculino se encuentran mucho más expuestas a las normativas lésbicas-carcelarias, principalmente porque la asunción y reproducción del modelo hegemónico imperante respecto a las relaciones entre los géneros, pierde el referente del sexo biológico. Por ello, las diferenciaciones son construidas en función de lo que debe hacer y ser cada persona en concordancia con el espacio de género que posiciona. De ahí la importancia de los roles y estereotipos de género, los que vienen a externalizar la distinción, "*... tenía su pareja y yo la hice elegir y me eligió a mí y echó al mario de la visita... porque ¿cómo iba a estar conmigo y luego en la visita con él? ¿De quién se van a reír? De mí po'... no pasa na' (...) Que después de la visita yo me como las babas de él... se van a reír de mí...*" (Amparo)

La cultura lésbica en cuanto tal, presenta ciertas particularidades y normativas conductuales que conforman todo un mundo al cual se *ingresa* "*... Y la mujer, mujer mujer que digamos que entra a este asunto del mundo del lesbianismo, lo hace más por soledad, por buscar una compañía, comprensión, por un apoyo...*" (Petacci). Las mujeres que *ingresan* asumen ciertos patrones de conducta y comportamiento que presentan estrecha relación con el rol de género que poseen, adquiriendo así el respeto de las pares con comportamientos lésbicos o lesbianas y del resto de las mujeres heterosexuales. Es decir, aún cuando todos los preceptos valóricos de la cultura carcelaria son asumidos por la

cultura lésbica intramuros, las especificidades las otorga principalmente la conformación de parejas y la asunción de roles de género por parte de las mujeres lesbianas.

La cultura lésbica intracarcelaria legitima la conformación de parejas entre mujeres, re-produciendo en su constitución las relaciones sociales basadas en las diferencias que distinguen los sexos. Si bien el referente biológico desaparece, pues estamos en presencia de personas del mismo sexo, los procesos de socialización han internalizado a tal punto los modelos hegemónicos dominantes, que ya la realidad se aprecia a partir de ellos, naturalizando lo que ha sido construido social y culturalmente.

Propio de la internalización de los patrones hegemónicos dominantes, es la construcción de parejas dicotómicas (genéricamente excluyentes), jerárquicas y desiguales entre las mujeres lesbianas, donde una asume un rol masculino y la otra uno femenino. Es tal la fuerza de la socialización de género y las representaciones sociales que de ello derivan que las mujeres construyen un modelo similar al de la cultura dominante, como modo de otorgar significado a la relación que establecen con otra mujer. Si bien, muchas de las conformaciones de parejas lesbianas se adhieren a los patrones dominantes, no todas las mujeres actualizan de igual modo los patrones de género, más bien existen diversos modos en que cada mujer lesbiana se sitúa frente a los universos femeninos y masculinos, produciéndose diversos modos de posicionarse como mujer lesbiana en el continuo femenino-masculino, lo que se traduce a su vez, en los diversos tipos de parejas que se conforman. En este sentido, estamos frente a una multiplicidad de maneras de actualizar el lesbianismo dentro del continuo femenino-masculino, siendo más adecuado referirnos a diversos tipos de lesbianismos, apelando a la heterogeneidad de experiencias como mujeres lesbianas.

De acuerdo a la variedad de experiencias como mujeres lesbianas dentro de un sistema penal, en la cultura lésbica se externalizan ciertas distinciones que permiten a las mujeres ordenar la diversidad en la que se insertan. Clasificación y división que articula relaciones significativas de poder. Las diferenciaciones se ejemplifican entre quienes asumen patrones duales jerárquicos (macho-mujer en términos excluyentes y desiguales), complementarios (macho-mujer en términos diferenciados pero no excluyentes) e igualitarios (mujer-mujer, ambas iguales) en sus relaciones y conformación de parejas y entre quienes adhieren o no adhieren a los preceptos lésbicos-carcelarios, en el último caso alejándose de estos patrones y manteniendo un doble estándar, *"... Igual aquí es mal visto la que es por el rato... es mal visto, igual la que es de una pura línea hasta se respeta, se respeta y hasta la misma policía..." (Catalina)*. Distinciones que se irán aclarando a medida que se avance en la etapa analítica de esta investigación.

Distinciones entre las mujeres lesbianas que “nacén” v las que se “hacen”.

“...Para mí el lesbianismo es bonito pero acá lo echan a perder, acá las lesbianas se meten con una y con otra y no se quieren a sí mismas, si el lesbianismo no es llegar y acostarte con una mujer, es tener amor a tu cuerpo y hacia otra persona, el amor es como... un cofre que llevas dentro de tu alma y ahí guardas las cosas más lindas, lo positivo y lo negativo lo vas echando too, too a la espalda pero las cosas hermosas las vas guardando dentro de ti, un te amo, un te quiero. Soy una persona que nunca me ha gustado insultar a mis parejas, cuando una de mis parejas me insulta le digo ¿perdón? porque no me gusta, no me gusta que me insulten porque si tú das amor, eso tienes que recibir, pero acá el sistema es como ¡ya, ven pa’ acá, tal por cual ¡(...) es como un lesbianismo ordinario, cochino... que me acuesto con ésta, me acuesto con ésta, que con ésta otra me da todo y así es el sistema acá, las mujeres son como vulgares... es... es más, acá lo hacen por acostarse, por estar con una mujer...”(Paola)

La primera gran distinción al interior de la cultura lésbica intracarcelaria, se da entre aquellas mujeres que se auto-identifican o las identifican como lesbianas de nacimiento y aquellas que son identificadas como lesbianas circunstanciales. Las primeras son respetadas por la mayoría de las otras mujeres recluidas tanto por lesbianas circunstanciales como por las heterosexuales e incluso por Gendarmería. El lesbianismo para las primeras, es “ensuciado” por las segundas, pues éstas muchas veces mantienen un doble estándar, ya sea porque mantienen una relación con su pareja hombre en las visitas o por cartas, o porque muchas veces luego al salir a la calle vuelven a su vida heterosexual “... porque llegan, por decirte, a un circo ¿me entendí?, Como que entran a un circo, vacilan, lo pasan bacán y de ahí de la puerta pa’ afuera vuelven hacer su vida ¿me entendí?... hacen la de gallazo no más porque si uno se cree macho o hembra o mujer, lo que sea, tiene que ser de una sola línea... yo por ser en la calle soy macho, y aquí en cana y en menor, siempre he sido macho, no soy encarpá...” (Elisa), “... andan con mujeres acá dentro y después salen a la calle y se olvidan de las mujeres, es como te digo, son medias cochinas, el macho no, el macho va a salir a la calle así, y va a seguir siendo macho, pero la mujer que es femenina acá adentro y llega, con haber estado con hombre, y le gustan las mujeres va a salir a la calle y le van a gustar los hombres igual, se le va a olvidar este mundo, no como uno, que uno ya es lesbiana, ya tenís una experiencia afuera (...) hasta los machos, hay algunos machos que salen pa’ la calle y se juntan con hombres... le encantan las mujeres acá dentro y salen pa’ fuera y le encantan los hombres... entonces son cosas que igual te chocan...”(Paola). Sin embargo, sigue siendo más aceptado el comportamiento de las mujeres que a lo menos intrapenitenciariamente mantienen una coherencia conductual en la relación con su pareja mujer.

Cuando se construye el discurso que diferencia entre las mujeres que nacén lesbianas y las que se hacen lesbianas, a lo que en realidad se está apelando es a la distinción entre biología y cultura, sexo y género. Las mujeres sobrevalorizan discursivamente el determinismo biológico frente a lo social obviando las construcciones de género que presenta esta ideología y que ha sido internalizada en sus cuerpos y mentes y externalizada en los roles diferenciados que asumen. Si bien no se puede negar la influencia de lo biológico y lo psicológico en una conducta lésbica, el modo en que externalizan su

lesbianismo se encuentra impregnado de relaciones de género, que se han ido naturalizando y eternizando hasta el punto de otorgarles un carácter trascendental.

La existencia de esta distinción se explica y posibilita en la medida que la cultura lésbica carcelaria es en sí, una construcción socio-cultural que contiene relaciones de género diferenciadas en términos de poder y prestigio. En este escenario, se construye un discurso que justifica las relaciones desiguales entre las mujeres lesbianas, apelando a distinciones cuyo eje temático se centra en lo biológico. La constante construcción de la cultura lésbica carcelaria, se ratifica a su vez en la poca claridad que existe en las nominaciones y auto-designaciones frente a la experiencia vivida en el lesbianismo.

Dentro de la cultura lésbica intramuros, existen conceptos para definir ciertos comportamientos lésbicos y roles de género en el lesbianismo. Sin embargo estos no son absolutamente claros, sobre todo para las mujeres lesbianas circunstanciales. Por ejemplo el concepto de macho, se utiliza para designar a la mujer que asume un rol estereotipadamente masculino en la relación. No obstante, las distinciones nuevamente apelan a la dicotomía "se nace o se hace"; comúnmente el macho-macho es aquella persona que nació con "mentalidad de hombre", nunca ha tenido contactos sexuales heterosexuales, no tiene hijos (los que vendrían siendo muy pocos casos) y asume un estereotipo y comportamiento masculino. En cambio existen machos que se "hacen" dentro de la cárcel que se visten como hombre y asumen un comportamiento masculino, aunque han tenido pareja hombre afuera o cuando salen vuelven a su vida heterosexual "... *hay niñas que llegan aquí, en la calle son mujeres y llegan aquí y son machos, entonces yo digo ¿Cómo pueden ser diferentes afuera y aquí de otra manera?... yo tengo una amiga que yo en la calle la conocía con su falda, con su mario, normal y cuando llegó aquí, yo la recibí, llegó con falda y un día la veo con buzo, con su yoqui y le pregunto: Mari ¿porque estai así? ¿Tú soy macho aquí adentro? Y me dijo sí... pero si yo afuera te veía con tu mario... pero que la calle es la calle, me dijo...*" (Margarita).

Ahora bien, el concepto de lesbiana es el que presenta mayores dificultades, pues la mayoría de las mujeres entrevistadas han señalado que una mujer lesbiana es a la que le gustan los hombres y las mujeres (se desprende una bisexualidad no claramente nominada) "... *la lesbiana es que también le gustan los hombres...*" (Amparo), que ha tenido hombres y/o hijos, o que se define porque le gustan las mujeres. Empero, la ambivalencia en la conceptualidad es evidente "... *No, el lesbianismo es que te gustan solamente las mujeres y el lesbianismo, como yo ya tuve una relación con un hombre ya, entonces yo soy lesbiana, el macho para mí no existe porque si fuera por eso me busco un hombre, porque el macho es como ver a un hombre, si es por eso me busco un hombre mejor...*" (Paola), también se utilizó el término bisexual para designarlas. En ese sentido parece no existir un concepto claro a nivel carcelario para nombrar a las mujeres que siempre le han gustado las mujeres y que asumen un rol femenino, no tienen hijos y nunca han tenido una experiencia heterosexual, quizás porque éstas son las menos dentro del lesbianismo carcelario "... *la palabra pa' nosotros realmente, el mariconeo, el que es entre macho y mujeres y el lesbianismo entre hombre y mujeres(...) igual a toas nos tratan por iguales, que las mariconas, que el lesbianismo, las bisexuales también son... tenemos varias frases...*" (Elisa)

La explicación que dan los machos de "nacimiento" a su lesbianismo, refiere a que nacieron en un cuerpo equivocado, se definen como hombres tanto en su mentalidad como en su actuar, estableciendo una distinción respecto al Macho "hecho" dentro de la cárcel "*...no lo llamemos como transformar en un macho, porque como ya te dije, el macho no se hace se nace...*" (Petacci), e incluso justifican su estado hormonal como más cercano a las características masculinas "*... el día que me indispose andaba arriba de un árbol po' ¿cachay? No sabía que onda, que me había pasado, tampoco sabía hablar del asunto, (...) me molestaba el hecho que tuviese que indisponerme, y todo el escándalo, menos mal que por suerte con el tiempo, yo pienso que cuando fui madurando un poco, ehhe... como que se anduvieron, no sé, normalizando mis estados hormonales yyy... me llega cada tres meses, no es una regla normal tampoco, tengo una ovulación trimestral por lo mismo, genero más hormonas masculinas... la única hormona que no manejo bien es la ¿cual es?, la testosterona, la de los vellos, porque a mí si me pusieran de esa hormona parecería un mono, porque como yo tengo más de esa hormona masculina (...) se me iba a desarrollar la parte de macho...*". Esta auto-explicación se traslada a la propia explicación de los machos circunstanciales, quienes apelan a los mismos criterios para definirse a sí mismos como machos, aún cuando anteriormente o a posteriori de su reclusión asuman un rol femenino. Discurso que re-presenta, dentro de la cultura lésbica, un mayor prestigio social si es que se es de "nacimiento" o coherente con su actitud lésbica, por ende muchas de estas mujeres tienden a reordenar su pasado en función de su presente. Es decir, muchas mujeres con actitudes lésbicas ajustan su experiencia de vida en el medio libre (incluso algunas niegan su heterosexualidad) a la nueva realidad que experimentan en la cultura lésbica carcelaria, ello en referencia a la ideología imperante que otorga un elevado prestigio y status social a la mujer que "nace" lesbiana de la que se "hace" penitenciariamente, "*...Depende del macho porque igual acá te ven too, o sea, si viene de afuera así se respeta, entre compañeras... y los que son hechos de acá da lo mismo, da lo mismo porque después se sabe que salen de acá y son mujercitas, entonces no hay tanto respeto...*" (Catalina).

En concordancia con lo anterior y de acuerdo al discurso de lesbianas circunstanciales o definitivas respecto a los machos circunstanciales, y que se ratifica en el discurso de ellos/as mismos/as, los principales motivos para que una mujer asuma un rol de macho en su lesbianismo circunstancial, pasan por el hecho que de así pueden tener varias mujeres, pues se asume que un macho puede ser mujeriego/a. A la vez, están mejor atendidas, pues sus parejas mujeres las sirven, les lavan la ropa, las atienden "*... el hecho de que llegué aquí como una mujer y digai puta sabís que me voy hacer macho porque me encontré una mina que me lava, que me plancha, que me cocina, que me atiende, que me hace la cama, todas esas custiones, entonces por ese lado me voy a hacer macho...*" (Petacci). Las/os machos asumen conciente o inconscientemente el estereotipo masculino, se visten y comportan como un hombre, existiendo ciertos preceptos conductuales a mantener que refieren a un "deber ser", como por ejemplo "*... es feo que un macho agarre del pelo y le pegue a una mujer (...) Porque si uno se cree macho, eso quiere decir que tiene que pelear igual que un hombre, combo y pata, pero llegar a tirarle el pelo o pegarle a la maleta a una mujer, eso es mal visto (...) a otro lo discriminaron, porque a una amiga mía la agarró del pelo y naa que ver porque eso se vio como mal, no era macho como debe ser...*" (Elisa), es decir los machos "no deben"

golpear a una mujer o a lo menos no pelear como comúnmente se estereotipan las peleas entre mujeres.

Esta situación y normativa lésbica carcelaria es re-conocida por la mayoría de las mujeres lesbianas que asumen un rol femenino-pasivo e incluso activo, las cuales tienden a asumir una actitud diferente con los machos, como por ejemplo "*... la mujer que se cree macho tiene otra... otra manera de pensar aunque no sea hombre tiene otra manera de pensar... entonces una no puede vestirse y que un macho la esté mirando... porque en el fondo igual es feo... como que uno está provocando al macho una cosa así...*" (Jessica M.) o evitan relacionarse cotidianamente con machos para no tener problemas con las parejas de ellos/as; y en el sentido contrario también, pues si un macho es visto mucho con una mujer, las demás creen que anda con otra intención "*... aquí no pueden verte de las manos porque piensan al tiro que... no podís acostarte con alguien en el sentido de amistad porque también lo toman mal y de repente eso es lo que trae problemas, por eso de repente que hay que juntarse con más machos que con mujeres...*" (Elisa), o algunas simplemente no mantienen relaciones íntimas-afectivas con machos, pues consideran que son verdaderos hombres, tienden a mandar, y querer tenerlas a sus servicios. Es decir, existen mujeres que asumiendo un rol femenino no se adhieren a estos patrones conductuales para con los machos circunstanciales pues las visualizan como mujeres igual que ellas, negando incluso su existencia. "*... el macho te dice: no voy a pegarte porque soy mujer, estúpido, tiene lo mismo que uno, lo mismo, tiene vagina, tiene senos igual que yo y yo me he parado con machos y lo he hecho, tienes lo mismo que yo así que a mí no me vienes con cuentos...*" (Paola), "*... se las dan como que fueran hombres y custiones y no son hombres... eso es lo que no me gusta (...) un macho se cree hooombre o que quiere mandar igual que un hooombre y no es así porque a la final es mujer...*" (Jessica M.) pero tal apreciación cambia cuando se refieren a los machos de nacimiento, los cuales son valorados por su congruencia conductual, y muchas veces, no representan los estereotipos machistas dominantes y extremistas. Una mujer nos señala "*... soy machista que... por ejemplo soy bien accesible en algunas cosas, pero tampoco me gusta que anden jugando con una. En ese sentido machista... machista... no en el sentido de casa, que tú tenís que plancharme, lavarme, no ¿cachay?, en ese punto de vista no... por mí que no hiciera nada la Cata, que ni trabajara, entonces que (...) ni tan machista, más bien celosa, celosa no más, pero la mayor parte, discutimos...*" (Petacci).

Dentro de la explicación de las mujeres lesbianas que asumen un rol femenino, nuevamente nos encontramos con la distinción "se nace o se hace". Las mujeres lesbianas que se identifican como lesbianas de nacimiento señalan que siempre han sido así, que siempre han sentido atracción hacia las mujeres, criterio que se traslada nuevamente a la explicación de sí mismas de las lesbianas circunstanciales. No obstante en éste ámbito encontramos ciertas diferenciaciones más sutiles, pues algunas de estas mujeres lesbianas circunstanciales aún cuando identifican su atracción hacia las mujeres desde pequeñas, no construyen una identidad lésbica aunque sea pasajera dentro de la cultura carcelaria, no sienten la necesidad imperiosa de demostrar que son lesbianas desde siempre, más que nada consideran que su lesbianismo se "desarrolla" producto del encierro y por ende de la falta de cariño y de tener una compañera con quien pasar el tiempo en reclusión. Es decir, comúnmente se reconoce más una relación homoerótica que una construcción identitaria definitiva como lesbianas. Pero también está aquella mujer -como Catalina- quien

manteniendo una vida homoerótica y heterosexual en el mundo libre, dentro de la cultura carcelaria que posibilita y permite el lesbianismo, construyó su identidad definitiva como mujer lesbiana.

La mujer que asume un lesbianismo circunstancial femenino no se encuentra tan circunscrita a los "ideales" dentro de la cultura lésbica carcelaria, está más libre de los patrones hegemónicos dominantes de la sociedad normativa carcelaria pues "por ser mujer se le está más permitida la ambivalencia", aún cuando obviamente si "es de una pura línea", es decir no mantiene abiertamente un doble estándar a lo menos durante el tiempo de reclusión, obtiene mayor prestigio social "... *ella es mujer, ella siempre va a ser mujer, aunque esté con una lesbiana, el papel de ella es de una mujer, ella asume su rol de dueña de casa, eh, de preocuparse de su pareja, ella hace el papel de dueña de casa po', de mujer, tú no la vas a ver como un macho (...)* Pero ella tuvo que experimentar too eso pa' llegar a su conclusión, ella lo experimentó, lo vivió ¿por qué? Porque ella es mujer ¿te das cuenta?. Pero una mujer que se dio cuenta que tiene inclinaciones lésbicas y que se siente mucho mejor con una mujer que con un hombre, pero ella lo experimentó, tuvo su hijo, se sintió mujer, parió ¿cachay?, entonces ya no le va a caber la duda (...) O sea ella ya se definió, ella lo vivió, lo recontra practicó, no estuvo con uno, con dos, con tres, para poder definir su sexualidad porque ella nació como mujer..." (Petacci).

Paralelamente, las que "optan" (pues dentro de la cultura carcelaria y lésbica existe la posibilidad de elegir "ser" -inconsciente o concientemente- macho circunstancial) por seguir con su rol de mujer, es porque de ese modo se mantiene más desapercibido su comportamiento lésbico, incluso muchas de ellas se inician en el lesbianismo con machos pues así se sienten menos culpables, pues los machos parecen "verdaderos hombres", para luego quizás asumir otros roles de género en sus relaciones de pareja "... *Por lo mismo, porque tienen apariencia de hombre y too... la mujer no po'... porque encuentro raro que una mujer ande con una mujer y que se den besos y anden pintá y too, no... prefiero un macho...*" (Margarita).

Como se ha señalado, la ideología de género imperante en la cultura lésbica carcelaria establece diferenciaciones de acuerdo a la ideología hegemónica societal. La distinción entre se "nace" o se "hace" lesbiana encierra en sí, diferenciaciones de poder y prestigio social. Las mujeres que "nacen" lesbianas adquieren mayor status social al interior de la cultura lésbica y en la medida que se posicionan de mejor modo, las mujeres con un lesbianismo circunstancial van mayoritariamente a justificar y auto-designar a través de esta ideología, su comportamiento lésbico intrapenitenciario, reinterpretando su pasado en función de su presente con la finalidad de obtener una mejor cuota de poder.

Ahora bien, el discurso de género imperante en la cultura lésbica intramuros se consolida por medio de la asunción por parte de las mujeres de un determinado rol de género, el cual transita en el continuo masculino-femenino y se consolida en el tipo de pareja que se conforme. Determinante es a la hora de asumir este rol, la valoración distinta que la ideología hegemónica construye respecto a los universos femeninos y masculinos.

El género como simbolización cultural de la diferencia sexual, ha articulado dos polos de configuraciones: el masculino y el femenino; el primero se ha construido en

desmedro del segundo, las valoraciones distintas que instaura el arbitrio cultural, se internalizan en los cuerpos y mentes de las mujeres lesbianas apreciando la realidad a partir de estas configuraciones (Bourdieu P. 1998). Asumir un determinado rol de género tiene estrecha relación con las diferenciaciones simbólicas y sociales de género que han otorgado a lo masculino una posición privilegiada dentro del entramado social, es el espacio del poder, del prestigio, de la actividad.

Las diferenciaciones de género, jerárquicas y desiguales, que sitúan a lo masculino en un lugar de privilegio, de dominación, y lo femenino de subordinación, han impregnado las relaciones sociales entre las mujeres que practican el lesbianismo. La mujer que asume un rol masculino y generalmente la que asume un rol femenino, re-producen la valoración distinta que rige el modelo dominante, conformando relaciones de pareja que se gobiernan por estas distinciones.

5. Los estereotipos y Roles de Género en los Lesbianismos Carcelarios:

Conformación de las parejas: jerárquicas, complementarias e igualitarias. ¿Reproducción o Distanciamiento de los Patrones Dominantes?.

Como ya fue señalado, la primera gran distinción al interior de la cultura lésbica carcelaria se da entre aquellas mujeres que se identifican como lesbianas desde el nacimiento (las que son respetadas por la mayoría de las mujeres recluidas e incluso por Gendarmería) y aquellas que son identificadas como lesbianas circunstanciales (que son la gran mayoría). Diferenciaciones que guardan en sí, desigualdades de género en términos de prestigio social y poder.

La segunda distinción, y que atraviesa transversalmente a la primera, se relaciona con la conformación o no-conformación de patrones dicotómicos, jerárquicos y desiguales en las relaciones de parejas. Se observan dos grandes tipos de relaciones: entre una mujer que asume un rol masculino y la otra uno femenino; y entre dos mujeres que asumen ambas un rol femenino. Ello independientemente de la conformación identitaria de género, es decir muchas de estas mujeres asumen un rol de género masculino o femenino en sus comportamientos y relaciones independientemente de que se asuman como hombre o mujer, "... *nosotros somos maricones, es un decir... macho (...) si yo sé que soy mujer pero me siento bien así... (María Luz.)*. O sea, independientemente de que se trate de un lesbianismo definitivo o circunstancial, existe una clara diferenciación en cuanto a la asunción de roles de género. Unas asumen un rol masculino y otras uno femenino, sin embargo este masculino y femenino adquiere diferentes matices dependiendo de cada persona y de cada relación que se conforme en el continuo femenino-masculino carcelario.

Generalmente se observa que las mujeres con conductas lésbicas intrapenitenciarias circunstancial y/o definitiva asumen un rol de género estereotipadamente masculino o femenino, utilizando en sus comportamientos y autodefinición los patrones hegemónicos societales respecto a cómo "debe ser" y "hacer" un hombre y una mujer en la vida cotidiana, estructurando de acuerdo a éstos, sus relaciones de pareja. Es decir, internalizan

en sus cuerpos y mentes los patrones dicotómicos dominantes, donde lo masculino se encuentra mejor valorado que lo femenino.

Asumir un rol masculino implica vestirse con ropa de varón, cortarse el pelo como varón y actuar en todos los ámbitos de su vida, a lo menos carcelariamente, como tal, es decir se "debe ser" un Macho. Respecto a un relación de pareja, ésta debe ser con su opuesto femenino y por ende éste/a macho-fuerte debe proteger a su pareja-débil, debe ser la proveedora material (aunque éste ámbito está menos desarrollado a nivel carcelario en comparación con el mundo exterior principalmente porque no existe una clara distinción entre lo público y lo privado o entre la casa y la calle) y la encargada de velar por su pareja femenina "... *entre dos parejas se protegen pero igual un macho se hace mucho encargo de una pareja, como un hombre y una mujer, de comprarle su ropa, su vestimenta, pero aquí y en la calle las dos se cuidan, si tu vai a una pelea tu pareja también va a la pelea...*". La pareja de este macho debe ser femenina tanto en su vestir como en su actuar, y atender a su macho, desempeñando los quehaceres domésticos tradicionales, siendo altamente influyente el modelo machista del mundo exterior "... *me tocaron cabras muy flojas que no sabían ni cocinar, apenas barrer... pero igual no fui muy dominante, como que las ayudaa, trataba de enseñarles pero cuando conocí a la Ivon yo no tuve ningún problema con ella, ella sabía lo que era cocinar, lo que era lavar, lo que era manejar la ropa limpia, planchaba y too, esa cabra era un siete...*" (Elisa), "... *si tengo una pareja, me gusta de que... tiene que amoldarse a mi po'... lavarme la ropa, preocuparse de mi comía, de mis cosas, eso. (...)* hay que pasarles pegando no más pa' que entiendan..."(Jessica R.)

De acuerdo al continuo femenino-masculino, las mujeres se posicionan diferencialmente. La internalización extrema de los patrones de género imperantes se ratifica en la asunción de roles estereotipadamente femeninos y masculinos. Bajo este contexto, legitimar el rol de género implica generalmente demostrarlo, tanto en la vestimenta, como en las acciones cotidianas. Si una mujer asume un rol masculino y lo externaliza como tal, requiere conformar una relación con un opuesto que permite ratificar su rol, por lo cual su pareja como referente identitario debe conformarse en un femenino que asuma los estereotipos de género imperantes en la cultura matriz, re-produciéndose las oposiciones dicotómicas respecto a lo masculino/femenino, pasivo/activo, dominación/subordinación. Ahora bien, de acuerdo a la actualización que realizan las mujeres lesbianas respecto al continuo femenino-masculino, se pueden observar diferentes modos de ubicarse en estos universos, existiendo casos en que no es necesario la externalización estereotipada del rol masculino que se asume, pero el cual no deja de ejercerse, pues es necesario mantener la diferencia de género que permite una mayor cuota de poder. Lo masculino viene a constituirse en aquel universo que debe constantemente ratificarse y construirse, permitiendo un mejor status dentro de la cultura lésbica carcelaria.

Re-producir el rol masculino en el contexto de la cultura lésbica intrapenitenciaria, les permite a estas mujeres mantener una posición privilegiada dentro del sistema de distribución de prestigio y status carcelario, principalmente porque las mujeres se relacionan entre ellas de acuerdo a esquemas de percepción que atribuyen la dominación y el poder al ámbito masculino, reproduciendo las relaciones que se establecen en el ámbito societal y masculinizando las posiciones dentro de este mundo lésbico.

Pese a la existencia de mujeres que siguen estereotipos y roles de género marcadamente masculinos o femeninos, no todas las mujeres se adhieren a estos patrones hegemónicos, sino más bien se reproducen diferentes modos de actualización de ellos, respondiendo preferentemente a la autodefinición, autoconcepto y/o autoidentidad circunstancial y/o definitiva como mujer con conducta lésbica intramuros *"...es que yo comparto igual, a mí me gusta compartir con mi pareja si a la igual somos mujeres, somos mujeres y pa' estar yo teniéndola como esclava, no pasa na', si igual hay que entender si ella no quiere estar con hombres, porque el hombre las golpea porque no saben hacer esto y lo otro (...) porque he visto como son los hombres, he visto con cabras, como ha sufrido mi mamá también y pa' estar haciendo que mi pareja sufra también (...)lo otro que no, no golpear tampoco a la pareja(...) porque si ellas desearon dejar a un hombre porque la golpeaba, como vai a llegar a un macho a que la golpee, pa' que tenga la misma experiencia con un hombre que con un macho..."* (Elisa). En el otro extremo del continuo, se encuentran aquellas mujeres lesbianas que asumiendo una relación de pareja dual, ésta se constituye con otra mujer igualmente femenina. *"... pa' que voy a andar con una mujer que se viste igual que un hombre, tenga el pelo coorto y trate de caminar igual que un hombre... que sea machista igual que un hombre, mejor me busco un hombre..."* (Jessica M.).

Las diversas formas en que se actualiza un rol de género femenino presentan también su complejidad, pues si bien asumir un rol femenino extremo dentro del continuo femenino-masculino, se facilita en la medida que se re-produce la ideología de género imperante, estructurando su identidad en función de un universo masculino, no todas las mujeres se adhieren a estos patrones, ni todas necesitan de ésta ideología para significar su lesbianismo y su relación de pareja. La cultura lésbica carcelaria también permite la conformación de nuevos patrones de relaciones de género, que aunque muchas veces no rompen con la ideología imperante, permiten una relación significativamente distinta.

De acuerdo al discurso de las mujeres entrevistadas, se puede señalar que por un lado se conforman parejas dicotómicas y jerárquicas donde una de las mujeres asume el estereotipo masculino tanto en su vestimenta como en su vida cotidiana y por sobre todo en la sexualidad, no sintiéndose identificada con el rol femenino, así como hay otras mujeres que asumen un estereotipo masculino, no en su vestimenta, pero sí en su vida cotidiana y en su sexualidad, no dejando por ello de sentirse identificadas como mujer *"... si tengo una pareja, me gusta de que... tiene que amoldarse a mí po'... lavarme la ropa, preocuparse de mí comía, de mis cosas, eso. (...) hay que pasarles pegando no más pa' que entiendan (...) Porque de repente son porfias, de repente son flojas, de repente quieren puro pasar encamás y no hacen ninguna salía", "... o sea en la cama soy macho pero de considerarme hombre o qué sé yo... no, no me considero... me considero mujer... como cualquiera..."* (Jessica R.). A su vez existen relaciones complementarias, donde una de las partes asume un estereotipo masculino en su vestimenta pero se relacionan complementariamente en la sexualidad *".. ,yo siempre me he vestido así, así en la calle me he vestido así como macho...siempre me he vestido así con pura ropa suelta, nunca me he vestido apretao..."*, *"... porque entre pareja uno lo puede hacer too (...)es que cuando es macho macho, el que no tiene ni hijos, ese no le gusta que lo toquen ni naa... pero yo no po' porque yo tengo hijos (...) porque el macho, el que es macho es el que no tiene hijos, pero yo tuve hombre..."*(Erika), como también las relaciones igualitarias, donde ambas

mujeres femeninas asumen una igualdad en todos los ámbitos de su vida “... yo que soy mujer y que me gustan las mujeres desde afuera si yo tengo mi pareja que no es macho igual es como igualdad (...) si hay que lavar las dos lavamos, si hay que cocinar las dos cocinamos pero si estai con un macho como que el macho es intocable.” (Catalina), “...Porque él manda a su pareja, en cambio si yo estoy con una lesbiana ninguna de las dos nos mandamos... en cambio el macho hace el papel de hombre... manda a las cabras así (...) Las dos hacemos lo mismo en cambio el macho no le gusta que le toquen el cuerpo... la lesbiana sí...” (María).

Como ya bien se señaló, la asunción de tal o cual rol de género o cómo se actualice, tiene estrecha relación con la conformación del tipo de parejas entre estas mujeres y el posicionamiento de cada una de ellas en su relación. Se observó la conformación de a lo menos tres tipos de parejas, en términos jerárquicos, complementarios e igualitarios. Para comprender la conformación de parejas dicotómicas, donde un universo de género excluye al otro, nuevamente debemos referirnos al proceso de internalización y re-producción del modelo de género dominante. Las mujeres que conforman relaciones dicotómicas con sus parejas están aplicando a las relaciones que establecen sexual y socialmente con otras mujeres, los mismos esquemas mentales dominantes en las relaciones de poder establecidos en la sociedad mayor y que se explican en las oposiciones fundadoras del orden simbólico, principalmente porque no conocen y no configuran en consecuencia, otra posible relación entre ellas. Si bien, quebrantan el modelo en términos de orientación del deseo heterosexual, reproducen las relaciones de dominación y poder a las que muchas veces están expuestas fuera del sistema carcelario.

Aún cuando la conformación de parejas en términos dicotómicos, jerárquicos y desiguales se constituye en la generalidad, la internalización del modelo de género hegemónico adquiere diferentes matices dependiendo de cada mujer. Es decir, nos encontramos con una diferenciación en términos de la internalización de los patrones dominantes, lo que permite comprender el surgimiento, conformación y mantención de otros tipos de relaciones entre las mujeres con comportamientos lésbicos intrapenitenciarios, como son las parejas en términos complementarios e igualitarios.

La pareja complementaria si bien establece en su constitución diferenciaciones que apelan a oposiciones fundadoras del orden simbólico, la diferenciación en términos de jerarquía y desigualdad tiende a variabilizarse, llegando incluso a conformarse sólo en términos estereotipados, careciendo de relevancia en otros ámbitos de la relación de pareja, como son los relacionados con la vida cotidiana y la sexualidad. Así también en una pareja en términos igualitarios, la internalización y re-producción de los patrones de género dominantes, al menos en términos de la práctica cotidiana y sexual, tiende a desaparecer, re-definiendo el campo simbólico de relaciones sociales entre mujeres que practican el lesbianismo intrapenitenciario.

De acuerdo a lo anterior, el cómo se vive la sexualidad y qué rol (activo-pasivo, activo-activo) se asuma en ella es lo que estaría determinando el grado de internalización y re-producción de los estereotipos y relaciones de género imperantes y la posición de cada mujer en el continuo masculino-femenino, determinando a su vez las diversas formas en que se actualiza el lesbianismo en el espacio sociocultural de género. En definitiva, el

ejercicio del poder en la pareja es a través de cómo se vive la sexualidad, pues de acuerdo a los extremos del continuo masculino-femenino, en la mayoría de las relaciones estereotipadamente desiguales y jerárquicas, la parte masculina domina a la otra en la sexualidad y por ende en toda la vida cotidiana, en cambio en aquellas parejas donde la sexualidad se vive en términos igualitarios, ambas parejas asumen un rol activo tanto en su sexualidad, como en la vida cotidiana.

El Matrimonio y la Familia: Entre lo Ideal y lo Real.

-“... Es que porque aquí se dice hasta que la libertad nos separe (...) tú te vai y yo me queo y por esa libertad vamos a separarnos(...) es muy raro que entre dos parejas, se vaya una y te venga a ver ¿me entendi?, por un tiempo, y la otra es que se vaya y te espere y la verdad es que por la libertad, siempre se va a separar la persona...” (Elisa)

Dentro del lesbianismo carcelario, otro de los ámbitos donde se reproducen los patrones dominantes de género refiere a la conformación de uniones matrimoniales y familias entre las mujeres con lesbianismo penitenciario, principalmente porque se está en una constante búsqueda de referentes sociales y simbólicos que justifiquen y legitimen las relaciones socio-sexuales entre mujeres, y frente a la inexistencia de otros modelos a seguir, se re-producen los que han sido internalizados a través de los procesos de socialización de género que instituye la sociedad mayor.

La cárcel como espacio construido social y culturalmente, se constituye en invernadero para la re-producción de ideologías y patrones de comportamientos dominantes de la cultura hegemónica. A pesar de que la conformación de uniones matrimoniales y familias carcelarias responde a la ideología de género imperante, en la práctica se aleja de ella principalmente en dos ámbitos, el primero refiere a su continuidad en el tiempo, pues la mayoría de estas conformaciones son construidas sólo mientras dure el tiempo de reclusión, y la segunda refiere a la movilidad que presenta la construcción identitaria de género al interior de la cultura lésbica carcelaria, pues así como se construyen uniones, también se des-estructuran y vuelven a estructurar en relación a la movilidad identitaria, invocando más a un simulacro de matrimonio y familia que a una realidad significativamente estable, dinámica que es propia de la cultura lésbica intracarcelaria y las relaciones significativas que en ella constantemente se construyen y re-construyen.

Si bien es muy común entre éstas mujeres el matrimonio, la minoría de las mujeres entrevistadas piensan continuar éste en la calle, más bien lo entienden como un compromiso de unión por el tiempo de reclusión. De hecho el lema “*hasta que la libertad nos separe*” refleja este tipo de compromiso, incluyendo la posibilidad de casarse varias veces y con distintas mujeres “*... esa es la ley del lesbianismo... si uno se casa con una mujer, hasta que la libertad nos separe porque... por ejemplo, ella se va antes que mí, yo no sé lo que ella va a hacer afuera, afuera es otro mundo, entonces hay que ver la realidad de las cosas...*” (Jessica M.). La unión se externaliza a través de un corte en el pecho izquierdo de ambas mujeres, luego juntan ambos pechos y ambas sangres, y si se desea pueden portar una argolla. Luego si quieren separar formalmente esta unión, deben hacerse un corte en el sentido contrario en forma de cruz, desunión que muy pocas veces se realiza, logrando nuevamente casarse aún cuando no se hayan separado formalmente.

Ahora bien, según Paola ese es el tipo de casamiento inventado en la cárcel, pues el verdadero casamiento entre lesbianas es como los gitanos, con un corte en las muñecas, luego se besa la sangre de ella y ella besa la tuya, y si luego te deseas separar debes hacer lo mismo pero debajo del agua "... *ese no es el casamiento, eso es inventado acá, el casamiento de una lesbiana es como los gitanos, ese es el verdadero lesbianismo, pero cortarse su cuerpo no, sino que es cortarte acá (su muñeca) y juntarte y besar la sangre de ella y besar la tuya, ella besa la tuya y tú besas la de ella, pero cortarse acá, cortarse un seno, yo jamás me voy a cortar un seno porque es mi cuerpo... es un lesbianismo acá, es como un lesbianismo ordinario, cochino...*" (Paola). Petacci se casó así con su pareja de la calle pero luego se unió a Catalina de la primera manera, siendo para ella más significativo con Catalina pues un corte en el corazón es como decir que llevas esta unión en tu alma para siempre "... *eso es común dentro del lesbianismo (...) es como la parte formal de la unión... decir pucha, me voy a cortar y te cortai el lado del pecho, del corazón es como decir... vamos a unir nuestro corazón y es una marca que vamos a llevar en el corazón para siempre...*" (Petacci).

Muy habitual también, es la conformación de familias dentro de la cárcel. Se señalan como principales motivos para ello, la falta de cariño y afecto dentro de la cárcel como así también, el hecho de que muchas de estas mujeres en la calle no han tenido una familia bien constituida, entonces buscan en el otro ese calor de hogar, como forma de revertir su situación y relación familiar de la calle "... *quizás porque en la calle jamás tuvieron una familia bien constituida y no tuvieron un calor de hogar y buscan eso, que yo quiero que seai mi hija, y te regalonean y te tratan súper bien cuando a lo mejor en sus casas, a sus hijos jamás le dieron eso pero como que contigo quieren hacerlo bien (...) igual aquí hay hartas cabras que han vivido debajo de un puente, que no han tenido donde vivir, nunca tuvieron un padre, una madre nada y acá rico que aquí sientan ese calorcito, de decirle a alguien papá, o decirle a alguien mamá...*" (Catalina). Aún cuando estos son los principales motivos, muchas de las mujeres entrevistadas lo encuentran "ridículo" pues consideran que nadie va a reemplazar el papel de sus madres y/o padres, a la vez que el compromiso y respeto hacia la familia no existe en su plenitud en el medio carcelario, pues si en algún momento se debe ayudar a alguna de tu familia carcelaria lo más probable es que no se haga "... *de repente yo llego en cana y no falta que me digan: ah, tú vai a ser mi hijo, esta va a ser tu mamá, allá está tu tío, se arman así y yo no po', si yo digo: Mi mamá esta en la calle y cómo voy a tener una mamá adoptiva aquí po'... tu madre siempre te va a cuidar y aquí es difícil que te cuiden (...) en el momento del hecho capacito que no se meta...*" (Elisa) o inclusive, en muchas ocasiones, se da pie a la existencia de lazos amorosos entre sus mismas integrantes "... *yo esa cuestión siempre la he encontrado súper absurda porque yo pienso que nadie va a ocupar el lugar de mi mamá ni de mi papá, menos una persona que la vengo conociendo de meses o de un año (...) y yo todavía no entiendo por qué asumen esos roles, que yo soy tu mamá y tú mi hija, si en el fondo te gustó tu hermana, te comís a tu hermana, te gustó tu mamá te metís con tu mamá, así es aquí, entonces ¿adónde? ¿Cómo en la calle te va a gustar tu mamá y te vas a acostar con tu mamá?, es como ilógico...*" (Catalina).

Las mujeres entrevistadas en su gran mayoría y aún cuando puedan mantener relaciones de este tipo, consideran que la familia carcelaria no es tan respetable, con

principios y valores como es en el medio extrapenitenciario. Casos excepcionales son Amparo quien integra a la conformación de la familia un osito de peluche el que pasa a simbolizar la conformación de una familia biparental propio de la ideología dominante "... *Mire, usted conforma una familia y too y... yo le regalo un osito a mi pareja y le colocamos nombre y too y le colocamos pañales y ese va a ser el hijo, lo cuidamos y too...*" (Amparo); y el de Erika quien señala que la conformación de familias carcelarias es lo mismo que la calle sólo que no tienes libertad "... *aquí hay hartas familias, hay hermanos, hijos, tíos, too eso... igual que estar en la casa, lo que pasa es que no tenís tu libertad, es igual que estar en la calle, casi lo mismo...*" (Erika).

La reproducción del matrimonio y la familia al interior de la cultura lésbica carcelaria revela la necesidad de consolidar las relaciones de pareja, principalmente dicotómicas jerárquicas y complementarias, en función de los patrones hegemónicos dominantes, pues éstos se constituyen en los únicos modelos que permiten legitimar las uniones de parejas intramuros. Tal situación que no tiende a re-producirse entre las mujeres que establecen relaciones en términos igualitarios, debido principalmente a que su conformación rompe con los patrones de género dominantes a lo menos en el ámbito de la relación de pareja.

En general, la legitimidad que otorga el matrimonio y la familia carcelaria a la conformación de parejas dicotómicas, se establece en términos ideales y/o ideológicos y no en términos reales pues en la práctica coexisten diversas "irregularidades" en cuanto al "deber ser", moviéndose estas mujeres entre su realidad práctica y el sustento ideal de sus comportamientos sociales y culturales.

6. Identidades de Género.

"...yo estoy con una mujer pero igual me gustan los hombres porque tengo un hijo... yo creo que porque estoy aquí, porque estoy aquí yo creo aunque haya tenido mi mujer en la calle, una mujer pero... era porque yo estaba muy inmadura pero ahora estoy madura y pienso que eso es algo de aquí y que afuera yo pienso que no voy a ser así..." (JessicaM.).

Siguiendo los planteamientos teóricos de Marta Lamas, la identidad de género refiere al *sentimiento de pertenencia al sexo femenino o masculino*, construcción que involucra una serie de procesos identitarios en diferentes niveles que permiten la conformación de un yo, el cual muchas veces es un compendio de contenidos simbólicos tanto femeninos como masculinos.

La identidad de género se establece más afianzadamente alrededor de los dos o tres años, mediante el proceso de atribución e identificación genérica. Sin embargo, muchas de las mujeres entrevistadas con lesbianismo intrapenitenciario no se identifican con el papel en que se les ha socializado, situación que nos permite ratificar que la identidad no depende únicamente del género que se asigne sino de múltiples otros factores intervinientes, como la orientación sexual, el grado de internalización de la ideología de género, etc., lo que permite el surgimiento de múltiples identidades entre lo femenino y lo masculino.

El lesbianismo como proceso identitario de género, se constituye en aquella identificación diferente de las mujeres ante el género masculino y el femenino, pues si bien algunas externalizan un rol masculino o femenino en sus relaciones sociales y de pareja, muchas otras no han renunciado a su socialización femenina para ser lesbianas. Dicha situación varía significativamente dependiendo de cada mujer y de la identificación que posiciona en el continuo de género masculino-femenino, existiendo como ya ha sido señalado, diversas formas de actualizar el lesbianismo.

Se debe tener siempre presente que muchas de estas mujeres despliegan una identidad transitoria, construida dentro del sistema penitenciario y por efecto de su relación amorosa con otra mujer, por ende muchas de ellas reestructuran su pasado en función de su presente, como modo de conciliar y justificar su realidad y situación actual con su vida en el medio libre. Considerando lo anteriormente expuesto se planteará el discurso de las mujeres entrevistadas con comportamientos lésbicos intrapenitenciarios respecto a la conformación de sus identidades de género.

¿Identidades transitorias o definitivas?

En relación a la conformación identitaria de género, en general señalan que ellas han sentido atracción desde chicas (9-12 años) por las mujeres, que siempre les llamaron la atención, inclusive muchas recuerdan sus primeras experiencias con mujeres cuando jugaban al papá y la mamá, donde ellas comúnmente desempeñaban el rol masculino, teniendo sus primeros contactos con mujeres *"... como a los 13 años... es que cuando yo estaba chica y jugábamos al papá y la mamá, mis vecinas venía a buscarme y too y yo era el papá... y nos tocábamos... igual jugando, pero igual nos tocábamos, mis primeros besos..." (Amparo).*

La reflexión de las mujeres respecto a su pasado, generalmente refiere a la etapa de niñez, durante la cual recuerdan sus primeros contactos con personas de su mismo sexo. En esta etapa del desarrollo de toda persona, fundamental es el proceso de socialización que presenta el grupo de pares, y el peso que ejercen las personas del mismo sexo en la conformación de las identidades de género. El desarrollo identitario siempre se construye en relación a un "otro" significativo diferente y en semejanza con un "otro" significativo igual. En esta etapa generalmente el referente divisorio lo constituye el sexo, representaciones sociales que se internalizan mediante los procesos de socialización primaria de género.

El "juego de roles" viene a consolidar las construcciones sociales y simbólicas a partir de una diferencia externa y anatómica, denominada sexo. La participación en el "juego de roles" se constituye en un mecanismo que permite construir y consolidar las identidades de género, si bien es parte de la dinámica la identificación y la movilidad de las personas entre uno y otro rol, las mujeres lesbianas resaltan la constante apropiación del rol masculino como explicación de su gusto por las mujeres, atribuyendo una importancia trascendental a este primer mecanismo inconsciente de socialización de género. Ello independientemente que en la actualidad no asuman, ni se sientan identificadas con un rol masculino.

Complementariamente a lo anterior, las mujeres que desempeñan en la actualidad un rol masculino resaltan la noción de que siempre fueron masculinas, de hecho les gustaban los juegos de hombres y no les agradaba vestirse como niñas, es decir, no se identificaban con el papel en que se les sociabilizaba "... *Me gustaría haber sido hombre (...) porque si nací así, me habría gustado ser hombre igual no me faltan las mujeres eso sí (...) O sea yo nací con esa cuestión de ser hombre, porque por ejemplo a mí pa' la pascua me compraban muñecas, me ponían vestios y me regalaban muñecas y yo se las regalaba a mi hermana, después como que se aburrieron y me empezaron a regalar una pelota de fútbol, autos (...) como a los 7 me colocaban vestios, pero yo no me los colocaba, le hacía el medio escándalo pa' la noche de la pascua, que no, que no me lo quería colocar... tenía too nuevo pero era pura ropa de mujer y yo prefería colocarme una cuestión usa antes que un vestio (...) de hecho a mí me han dicho que no tengo naa de mujer... parezco hombre, hombre...*"(Amparo).

Catalina y Erika, aún cuando señalan haber sentido siempre atracción hacia las mujeres, ellas vivieron por largo tiempo en la heterosexualidad, incluso Erika se casó y ambas tuvieron hijos. Catalina, durante su adolescencia mantuvo contactos esporádicos y sexuales con mujeres, generalmente amigas que durante los momentos de "carrete" o fiestas tenían encuentros sexuales (homoerotismo), manteniendo una bisexualidad hasta que conoció dentro de la cárcel a su pareja actual de quien dice estar enamorada y haber logrado definir su identidad sexual y de género, definiéndose como lesbiana "... *a los 18 años con mi amiga, igual con mi amiga nos travesábamos, nos tocábamos el poto, o nos dábamos besitos pero nunca con mala intención y... esa noche fue de loco, nos tomamos unos copetes, (...) y... esa noche con mi amiga, yo no me di ni cuenta cuando estaba acostá con ella...*", "...*yo ahora me siento lesbiana... yo ya, con lo que he vivido con la Margarita yo ya no estoy ni ahí con buscarme un hombre, a mí ella me llena por completo y no me interesa estar con un hombre, o sea, perder tiempo con un hombre, no estoy ni ahí...*", "... *a mí me gustan las mujeres pero yo sigo siendo tan femenina como siempre...*", "...*Yo cacho que igual nací con algo porque si me hubiera hecho así, habría sido a los 20, 25 años que de repente uno diga, no sé, estuve con una mina y como que me cambió la vida pero de chica como que siempre estuve como con ese bichito, siempre me llamaron la atención las mujeres y yo me lo preguntaba y no me lo explicaba que por qué po', porque igual cuando chica yo decía que esta cuestión era de cabro chico porque siempre cuando cabro chico la curiosidad y todo el atao, pero después siempre quedó ahí...*"(Catalina).

Erika por su lado señala que nunca le han llamado la atención los hombres, más bien se casó "por el que dirán", sin embargo explica que mantiene una relación dentro de la cárcel sólo por encontrarse en este lugar. No obstante, aún cuando le gustan las mujeres, ella en la calle sólo mantendrá relaciones esporádicas con su actual pareja "... *yo tenía caleta de amigos pero a mí no me llaman la atención, pero yo una mujer la veo así y me brillan los ojitos (...) es que de repente no me veían con hombre y ya... hasta que los tuve, tuve tres hijos y de ahí no he tenido más hombre...*", respecto a mantener una relación lesbica en la calle señala "... *aquí no más... en la calle igual pero así no más, a lo lejos... pero aquí no po' porque aquí tengo mi pareja...*". Asume un rol de macho en su relación, sin embargo ella se considera mujer pero no femenina, aún cuando podría cambiar su autoconcepto si es que solucionara su defecto físico, "... *nunca voy a ser hombre sino*

mujer (...)No, porque yo soy muy bruta así, me gustan todas las cosas de hombre, soy muy bruta pa' mis cosas... si mire las manitos no más que tengo, tengo las terribles manos...”, “...Sí po', sería más femenina, yo cambiaría mi forma de ser (si se operara la pierna)...”(Erika).

Jessica M. tuvo a los 15 años su primera experiencia sexual, incluso vivió con una mujer. Sin embargo ello lo atribuye más que nada a una necesidad de afecto e inmadurez “... cuando yo tenía 15 años, viví con una mujer pero fue... ella era como amiga mía, era amiga mía y too pero fue como una falta de cariño, ella me daba tanto cariño... ella se había enamorado de mí, yo la atraía a ella, ella siempre había sido lesbiana, yo me empecé a acercar a ella (...) pero yo con ella alcancé a estar como un año y ahí me di cuenta que no, que no podía estar con ella (...) por mi reputación a eso me refiero... por mis amigos, mis amigas que vieran que andaba con una mujer, era feo... entonces por eso dejé too eso yo...”(Jessica M.). Luego conoció a sus parejas hombres, con quienes convivió y tuvo un hijo con uno de ellos, ingresando embarazada a la cárcel, donde conoció a su pareja mujer actual, de quién dice estar enamorada. A pesar de ello, piensa que una vez saliendo de este recinto dejará toda su vida lésbica atrás, por su hijo y la sociedad. Ella se autodefine como mujer femenina y su pareja es mujer y femenina.

Petacci, Amparo y Elisa señalan haber nacido con mentalidad de hombre, incluso que sus cuerpos son masculinos, deseando haber sido varones. En su discurso se aprecia la necesidad del reconocimiento del otro para esta autoidentificación “... yo quiero que ellos me vean a mí como un macho (...) por ser yo tengo cuerpo de mujer, a lo mejor ni tanto pero en el fondo yo, yo soy un macho dentro de un cuerpo de mujer, que puta por error de la naturaleza... salí así nada más ¿te das cuenta? (...)Yo nací como hombre, claro, y siempre fui igual, con mi papá, con mis hermanos, siempre, siempre y siempre...” (Petacci), “... de cabra chica que a mí siempre me han gustado las mujeres... no sé, nací así con el instinto de hombre (...) como un hombre porque trabajo igual que un hombre, too igual que un hombre (...)aunque yo tengo las partes igual que una mujer, pero mi mente es igual que un hombre, los trabajos me gusta hacer igual que los de un hombre...”(Elisa). Señalan la ausencia de contacto sexual con algún varón, a excepción de Elisa quién sí tuvo una experiencia pero fue producto de una violación de donde surgió su hijo. No obstante, Amparo deja abierta la posibilidad de que en algún momento quizás pueda tener una experiencia heterosexual “no puedo escupir pal cielo... pero no, no me gustaría tener ningún hombre”.

Jessica R. y Paola, señalan ser lesbianas desde siempre, de hecho se iniciaron sexualmente y a temprana edad con mujeres (10 y 15 años respectivamente). Jessica nunca ha estado sexualmente con un hombre, no tiene hijos y le atribuye su lesbianismo a su experiencia familiar, al trato de su padre y al miedo que éste le inculco respecto a la maternidad, además del miedo que le infundó su madre frente a la utilización -como objeto sexual- que hacen los hombres de las mujeres “... siempre me han gustado porque... eh... yo creo que tiene también que haber sido por la misma crianza porque mi papá me recargaba ;que voz maraca culia, si llegai con un cabro chico yo te voy a rematarte; o cuando me arrancaba con mi mamá, me decía ;Qué andai caliente, si estay caliente metete una coronta de chooclo; y too eso y a mí nunca me había pasao naa po' y too eso, y donde yo veía que mi papá le pegaa a mi mamá y mi mamá me decía que los

hombres de primera no más querían a las mujeres y después había que soportarlos por los hijos y too eso...entonces yo creo que too eso...". Su primera experiencia sexual con una mujer fue en casa de reclusión para menores "... yo pienso que por la misma casa de menores... yo empecé, a andar con mujeres y después yo seguí y seguí y seguí, y no paré más...". A su vez, también Paola atribuye su lesbianismo (así como también su delictualidad) a su experiencia familiar, pues fue violada constantemente por el padre y tios "... Yo creo que me hice porque yo creo que me obligaron a serlo, por mi vivencia... porque para mí es difícil. Igual miro a un hombre pero para tener contacto con él, darle un beso digo No, No... pienso que tiene la mente psicópata igual que todo lo que me pasó a mí...". Pese a ello, tuvo una experiencia heterosexual voluntaria, incluso se casó dos veces, pero atribuye esta experiencia más que nada a su necesidad de ser madre (su primer matrimonio) y otorgar un apellido y un padre a sus hijos (segundo matrimonio) "...Será por lo mismo que me pasó cuando niña que me cerré mucho al sistema del lesbianismo, tuve una relación de los 11 años hasta los 16 años hasta que murió ella.. y murió y me costó mucho pararme y me casé sin amor, me casé por darle un apellido a mi hijo, para meterlo en una libreta por el qué dirán...".

Ambas se consideran mujeres no menos femeninas por su orientación sexual, aunque reconocen que tienen una mentalidad parecida a la de un hombre. Jessica R. asume un rol masculino en sus relaciones, pero no por ello se considera macho y Paola señala pensar como un hombre pues es "rápida de mente". Sus parejas son mujeres femeninas también. "... el sistema de las mujeres lo sé mucho, no necesito ponerme ropa ancha y decir que soy macho y que me creo hombre, No, porque yo traje hijos al mundo con dolor, entonces soy mujer igual, solamente que soy más rápida de mente y pienso igual que un hombre pero soy femenina..." (Paola).

María Luz se considera mujer pero asume un rol de macho (así la llaman), señala que siempre ha sido así, que siempre le han gustado las mujeres, desde la calle, no tiene hijos, pero no se siente ni menos femenina ni tan masculina tampoco, sus parejas son mujeres femeninas. Resulta importante el reconocimiento del otro en su construcción identitaria, "... No, así nos dicen, macho... yo se la trabajo de hombre, no de mujer (...) No, si yo sé que soy mujer pero me siento bien así (...) ni tan masculina tampoco...".

María y Margarita señalan que sus primeros encuentros sexuales con mujeres han sido en la cárcel. María había tenido experiencias con mujeres pero sólo caricias en casa de reclusión para menores y con amigas en los momentos de carrete "...de la calle... de casa de menores ahí... tuve mi primera experiencia pero de puro beso, de ahí me empezaron a gustar las mujeres..." y Margarita nunca antes de estar en reclusión "... Yo nunca había hecho, pero yo pienso que más por lo que se ve aquí, de curiosa, quise saber lo que se sentía, de curiosa... pero yo pienso que uno lo hace porque uno se siente sola, pa' pasar el tiempo, no sé...". Ambas se consideran femeninas, sin embargo a la primera le gustan las mujeres femeninas, pues señala que sino estaría con un hombre y la segunda prefiere a los machos porque así se siente menos culpable con su conducta lésbica dada la "similitud" con los varones. Así también, apelan a una experiencia esporádica, por el sólo hecho de estar en reclusión y que una vez en la calle volverán a su heterosexualidad. No obstante, se encuentran divergencias en su discurso respecto al término de una actitud lésbica, observándose más una represión de su homoerotismo que una seguridad, "... Sí, yo he visto

mujeres que llevan años juntos, con sus hijos, con los hijos de ella y todo... pero yo de andar con una mujer... yo no lo voy a volver a hacer (...) o sea, yo no digo yo nunca más pero de repente me mandan cartas y me dicen Cati ella... y yo las miró así y digo No, no me puedo tentar otra vez, no puedo..." (Margarita).

Juana nos señala que su primera experiencia con mujeres también fue dentro de la cárcel, pero atribuye su lesbianismo a su mala experiencia en el mundo exterior. Cuando niña fue violada por su padre y luego defraudada por su esposo quien la dejó por otro hombre "... *mi niñez para mí fue muy mala. Primer punto, tuve un padre que fue un desgraciado, que se aprovechó de mí... se aprovechó de mí, tenía yo 12 años... nunca se lo dije a mi madre, se fue a la tumba y nunca se lo dije (...) fracasé con mi esposo. Ya tenía mis tres hijos (...) Lo pillé con un hombre (...) Yo por eso digo que fui desgraciada de chica y yo la verdad de las cosas señorita, le digo la verdad que... yo de ahí le tuve recelo a los hombres... nunca más quise con hombres..." (Juana). De hecho ella asume un estereotipo masculino pero no por ello se siente menos mujer "... *después me empecé a vestir ma', con ropa, no más ahombrá, pero más... después dejé la falda, dejé todo (...) No sé, puede ser que se me metió esa custión en la cabeza po'. Pero yo en todo momento, para mí siempre he sido mujer po', no sé (...) Yo, en todo caso yo nunca habría servido pa' ser hombre porque a mí se me desbandaban..." (Juana).**

Mirna señala que sus primeras experiencias fueron con sus primas, se considera bisexual, pues le gustan tanto las mujeres como los hombres. Sin embargo nunca ha mantenido una relación estable con una mujer ni siquiera en la cárcel, más bien su gusto por las mujeres responde a una necesidad de satisfacer su carnalidad, su sexualidad y por su trabajo (prostituta). Ella se mueve entre "la pasión" con un hombre y "la ternura" con una mujer "... *tengo que reconocerlo que soy bisexual, que así como me atraen los hombres me atraen las mujeres... y nunca he pensao que tengo que vivir con una mujer o hacer vida de pareja con una mujer porque no, no..."*. Su gusto por las mujeres es algo oculto que responde a una necesidad sexual, aún cuando ha tenido escasas experiencias sexuales dentro de la cárcel, esto no ha sido porque no le guste, sino más bien porque considera que las mujeres de la cárcel son interesadas en lo material y porque tiene que mantener las apariencias, reprimiendo sus deseos "*con la ayuda de Dios*", "... *a mí me gusta practicar el sexo con una mujer, me encanta, lo encuentro súper entretenido y lujurioso y me encanta la lujuria, a lo mejor es malo que lo diga, pero me encanta... pero ¿sabes que? Para mí es tan secreto, tan secreto (...) yo considero que me gustan, pero me gustan en el momento de la sexualidad y de la necesidad (...) Es una necesidad momentánea, es como que a mi carne le doy too lo que me pida..." (Mirna).*

En el proceso de construcción de las diversas identidades de género, importante es considerar las múltiples tensiones por la que atraviesa una mujer durante su desarrollo como persona. En relación a los planteamientos teóricos de Marta Lamas, se desprende que los procesos de construcción identitaria de una mujer lesbiana están constantemente bajo las tensiones entre lo psíquico y lo cultural, es decir entre el posicionamiento de su deseo, homosexual o heterosexual y el sentimiento de pertenencia al sexo femenino o masculino propio de los mandatos culturales. En este constante ir y venir entre lo psíquico y lo cultural, muchas de estas mujeres transitan entre relaciones eróticas y/o sexuales con

personas de su mismo sexo (homoerotismo) y del sexo contrario, en una constante búsqueda de encontrar su identidad sexual y de género.

La identidad de género presenta dos ámbitos diferentes de análisis, el primero refiere a mujeres con un lesbianismo circunstancial y el segundo a mujeres con un lesbianismo definitivo. En el primer caso, la aceptación o comprensión del lesbianismo dentro del sistema carcelario y la solidaridad que contiene la cultura lésbica, permite a las mujeres con lesbianismo circunstancial construir una identidad de género, la que si bien se caracteriza por ser pasajera y cambiante, da respuesta a la necesidad psicológica y social de justificar y auto-justificarse en la vida de pareja o sexual que mantienen con otra mujer, siendo sumamente importante en este proceso tanto la reconstrucción de ordenaciones pasadas en función del nuevo presente que han elegido vivir, como el reconocimiento del "otro" significativo en la consolidación identitaria.

Si bien no se descarta la posibilidad de encontrar la auto-identificación en cuanto orientación del deseo en este mundo carcelario -como en el caso de Catalina- la gran mayoría pretende -a lo menos a nivel del discurso- dejar esta conducta una vez en el medio libre, lo que puede estar gatillado por la alta represión societal del mundo exterior frente al lesbianismo.

El segundo ámbito analítico, refiere a mujeres que han consolidado su identidad de género, quienes aún cuando participan de la dinámica cultural lésbica carcelaria, no se sienten completamente identificadas con este mundo, pues apelan discursivamente a la idea de que una mujer "nace" lesbiana y no se "hace", conformando su identidad en función de este precepto de género. Sin embargo, la similitud con las mujeres con lesbianismo circunstancial, la confiere la re-construcción del pasado en función del presente y la necesidad de reconocimiento del otro en la conformación de la identidad de género en el continuo masculino/femenino.

Siguiendo el planteamiento teórico de Berger, la construcción identitaria de género de las mujeres lesbianas al interior del sistema penal, se posibilita en la medida que "otros" significativos conforman una estructura de sentido que otorga inteligibilidad a las vivencias subjetivas de las identidades sexuales y sociales de las mujeres lesbianas. La cultura lésbica carcelaria contiene aquel mundo de significaciones que permiten su constitución.

Los lesbianismos intrapenitenciarios serían construcciones identitarias de género. Identidades de naturaleza dinámica en la medida que se conforman gradualmente respecto de los universos femeninos y masculinos; y en relación directa con el/los contexto/s sociocultural/es de desarrollo como lo es la cárcel, el ciclo de vida de cada persona, el grupo etario, la religión, etc. Factores que intervienen en las diversas y dinámicas construcciones y re-estructuraciones identitarias de las mujeres lesbianas en la cultura carcelaria y lésbica penitenciaria. Por tanto, estamos frente a un proceso en formación, un proyecto sujeto al cambio.

La sexualidad como conformación de las identidades de Género: el ejercicio del Poder y la Dominación en la Sexualidad.

“... ahí es más bien donde se define la pareja (...) La persona activa es la que hace el papel de macho y la persona pasiva es la mujer, la que recibe (...) yo siempre he sido así, yo soy activa o sea yo... yo te hago sentir el placer a ti, yo estoy pa’ eso, pa’ darte placer a ti, pa’ brindarte comodidad, a su vez, yo recibo el placer que tú me das a mí (...) yo te hago el sexo como tú quieras que te haga el sexo... como tú quieras...” (Petacci).

Si bien ya han sido expuestos los múltiples factores que intervienen y explican un comportamiento lésbico intrapenitenciario, y cómo se articula el género en la asunción de un determinado rol y su articulación a nivel identitario, este acápite nos permitirá comprender cómo el modo en que se vive la sexualidad entre las mujeres lesbianas se encuentra impregnado de relaciones de género, lo que es determinante a la hora de comprender la complejidad de los diversos lesbianismos carcelarios.

El cómo se vive la sexualidad y el rol de género que se posee en la intimidad es lo que estaría determinando la identidad de género definitiva o transitoria y el ejercicio del poder y la dominación entre las mujeres con conductas lésbicas penitenciarias *“... Se marca mucho en el aspecto sexual (...) ella asume su papel de hombre y ella quiere satisfacerme a mí, quiere esperar que yo sienta un orgasmo y de repente ella me dice que no está ni ahí si ella siente o no, pero yo quiero que tú quedes satisfecha. En ese sentido los hombres, la minoría se preocupa de eso, pero ese es el rol que toma el hombre, satisfacer a la mujer, y los machos toman ese rol... igual en el fondo es difícil que uno se monte arriba de un macho porque ese papel lo hacen ellos, aunque si es una pareja que igual, como nosotros que tenemos harta confianza, igual yo lo hago de repente cuando tengo ganas y ella no me pone ningún problema, aunque no le guste mucho pero igual no me pone ningún problema, pero esa es como la marca que ponen ellos, por ser hay muchos machos que no les gusta que los toquen, que les toquen los pechos, el cuerpo no les gusta, ellos hacen todo el trabajo y una tiene que quedarse ahí... sintiendo...” (Catalina).*

El rol o estereotipo de género en la vida cotidiana posee gran importancia, ordenando y posicionando estructuralmente a las mujeres y re-presentando visualmente lo femenino y masculino con todos los preceptos hegemónicos dominantes. Sin embargo, esta externalidad generalmente no se plasma en su totalidad en la autodefinición y autoidentidad aunque sea pasajera de estas mujeres. Si bien existen parejas que se conforman externamente e intimamente en función de los patrones dominantes de lo masculino/femenino con la consiguiente dominación/subordinación hegemónica *“... Yo me subo arriba... yo le hago too a ella. Le dejo que me toque la pura espalda...” (Amparo)*, no agradándoles que les toquen parte de sus cuerpos, como son los pechos o su genitalidad, quizás como un modo de negar su cuerpo y olvidar por un momento su condición de mujer, no todas las conformaciones de parejas responden a esta relación aún cuando estereotipadamente y externamente la representen, principalmente porque no conocen otro modelo a seguir *“... si tú me tocai los pechos, una custión así, yo no siento placer, como por... sin embargo que si uno toca una mujer, una mujer de por sí siente placer, yo no po’, pero qué sé yo, me podís tocar el cuello o la espalda o qué sé yo, apretarme, una custión así (...) tú tienes que hacerme sentir a mí como si yo fuera un hombre... con la*

diferencia que yo me siento un hombre contigo, pero la diferencia que yo te doy placer, que yo no me preocupo de mí, me preocupo de ti primero, una vez que estas satisfecha yo me preocupo de mí... yo recibo lo que tú quieras darme y nos complementamos, nos acariciamos qué sé yo, practicamos (...) practiquemos un orgasmo juntas, ya, practiquemos un orgasmo juntas o eh inventemos una pose, hagamos esto, hagamos esto otro, por último... ¿sabis qué? Quiero que sintai un orgasmo cuando te doy un beso ¿me entendí? Inventamos cosas (...)yo te hago el amor como tú me pidas a mí, a mí acaríciame, bésame, háceme too lo que tu querai...." (Petacci).

Es decir, la diversidad de relaciones posible entre un masculino/femenino estereotipado pasa por cómo viven su vida íntima sexual. Muchas mujeres aún cuando se visten y representan lo masculino, en su vida sexual no ejercen un total poder y dominación sobre sus parejas femeninas, las que a su vez no se constituyen en el complemento pasivo de las primeras, vivenciado su sexualidad en términos complementarios "... *A mi no me gusta así, no me gusta porque igual... me gusta sentir y que sienta la otra persona, hacer sentir a la otra persona, por eso yo de repente le digo si me puedo subir arriba o si yo la puedo acariciar y bueno no me pone obstáculos, y me gusta...*" (Catalina). Como también, mujeres que no representan estereotipadamente un rol masculino sino más bien femenino ejercen en su vida sexual el poder y dominación atribuido a lo masculino. Y en el otro extremo se encuentran mujeres que se reconocen de igual a igual ejerciendo ambas un rol activo sexualmente pero carente de poder y dominación en términos hegemónicos "... *Es que ahí es distinto porque entre dos mujeres, las dos quieren acariciarse, las dos lo aceptan, entonces si tu querís tocarme los senos yo te voy a dejar y si yo quiero tocártelos a ti te va a gustar también, entonces es distinta la relación que hay, como dicen aquí que entre dos mujeres se van de vuelta y vuelta...*" (Catalina).

Lo importante a rescatar es la internalización o no de los patrones dicotómicos dominantes en el ámbito de la sexualidad y su actualización o carencia de ésta en los roles de género externalizados. Éstos últimos vienen a representar visualmente la justificación y auto-justificación y/o explicación de una relación lésbica en la medida que generalmente no se re-conoce otro modelo a seguir que ordene las relaciones socio-culturales generadas y posibilitadas en el ámbito sexual lésbico intrapenitenciario.

El discurso que justifica la conformación, mantención, particularidad y diversidad de una relación sexual lésbica siempre se ejemplifica en la relación distintiva frente a la relación heterosexual. Se establece una clara distinción entre lo que es una relación de pareja entre un macho y una mujer, o entre dos mujeres femeninas; y entre un hombre y una mujer. La comparación siempre está por el lado de la sexualidad, pues se señala que la mujer activa o macho está totalmente preocupada de que su pareja obtenga placer, su primera preocupación es ella y luego él/ella, a diferencia de los hombres quienes sólo se preocupan de ellos y de su placer personal. Preocupación que presenta alta carga valorativa y sentimental "... *Es que el hombre es más bruto, el hombre no te trata con suavidad aunque trate de tratarte con suavidad no lo logra, es como más bruto, como que en el momento tiene relaciones contigo y es más tierno pero después se da media vuelta y se pone a dormir o se para de la cama y se va, o está demasiado ocupado, entonces ¿qué respeto siente hacia la pareja mujer? ¿Que respeto? Si todas las mujeres se tienen que*

respetar, entonces la relación es distinta, es como más amor entre dos mujeres, hay mucho mas amor y ternura. (Paola).

Se podría argumentar que este comportamiento lésbico re-produce el modelo viril, en la medida que hoy en día existe la preocupación del varón por la satisfacción sexual de la mujer, de hecho muchos varones articulan su virilidad a través del logro de placer en su pareja. Sin embargo esta actitud corresponde a una mentalidad más moderna, la generalidad responde más bien a los patrones hegemónicos tradicionales donde el varón se preocupa sólo de su placer individual. Las mujeres que practican la dicotomía jerárquica si bien re-producen el modelo de género dominante en términos de actividad/pasividad en su sexualidad, han revertido la histórica insatisfacción sexual de la mujer y los términos en que el polo "activo" se ejerce respecto a la satisfacción sexual de su pareja pasiva, fundamentalmente a través del conocimiento de sus propios cuerpos y de la proyección de este conocimiento en el cuerpo de su pareja-mujer. Su principal rol como machos o como mujeres activas es otorgar placer en sus parejas. *"... me interesa que la persona que esta conmigo sienta, yo igual siento, pero a mí me interesa más ella porque como que el hombre se sube arriba tuyo, tiene su clímax y ya chao, es como medio fome, en cambio si tú le haces caricias a una mujer la haces sentir eh... que ella vale y que vale mucho, entonces es un diferente sistema...", "... lo máximo pa' nosotros es un orgasmo juntas, un orgasmo que sea parejo, cosa que no se da en todas las personas, ni en todos los matrimonios tampoco... entonces a mí la misma Cata me dice: pucha yo he tenido cualquier cantidad de relaciones pero nunca he sentido el orgasmo que he sentido contigo ¡qué onda!... cómo podis amar así, como podis ser tan perfecta pa' hacer el amor... es que yo me preocupo, yo me preocupo de eso, yo me preocupo de brindarte amor, de brindarte satisfacción, de que tú te sientas bien, porque para mí esa es la relación, el hacerte feliz a ti, como mujer, y a su vez tú me vas a sentir bien... porque yo como macho voy a decir, ah soy capaz de hacerla feliz a ella y me voy a sentir la raja..."(Petacci)*

En otro tipo de relaciones, denominadas igualitarias, la sexualidad es vivida de igual a igual, ambas partes se otorgan placer, cumpliendo un rol activo sexualmente. Ambas partes se acarician igualitariamente no existiendo preceptos ni normativas a seguir *"... una que es mujer conoce harto más a la mujer, una sabe lo que quiere lo que no quiere, la entrega en una relación, el acostarse con una mujer es una entrega mutua, no solamente de una, de ambas, es ternura, bondad, suavidad, no sé para mí es como algo tan delicado, como que tienes un cristal y tienes miedo de que se quiebre entonces lo cuidas..."(Paola).* Este tipo de relaciones sexuales permite el surgimiento de nuevas relaciones entre los géneros, en la medida que rompe con los preceptos dominantes que establecen relaciones casi unidireccionales entre lo masculino y lo femenino, lo activo y lo pasivo.

Si bien existe un discurso homogéneo en términos de la mayor o igual satisfacción sexual en una relación lésbica comparativamente a una heterosexual, existen diferenciaciones en términos de cómo se vive la sexualidad entre las parejas de mujeres lesbianas. Las diferenciaciones entre las mujeres lesbianas y su sexualidad depende del modo en que se actualizan los patrones hegemónicos dominantes, distinguiéndose a lo menos tres ámbitos claramente diferenciales: En la sexualidad jerárquica, una de las partes tiende a representar el rol activo y dominante, subordinado a la otra; en la sexualidad complementaria, aún cuando se reconocen diferenciaciones desiguales éstas, se traducen

más en la externalidad que en la intimidad, careciendo ésta de jerarquía en términos de la sexualidad, estando en presencia de dos polos activos sexualmente; y una sexualidad en términos igualitarios donde existe un reconocimiento mutuo de la igualdad entre los cuerpos y el placer.

En conclusión, la orientación del deseo hacia personas del mismo sexo rompe con la hegemonía de la heterosexualidad y con las relaciones de poder fuertemente enraizadas en la reproducción humana (de Barbieri T. 1992), eje del ordenamiento social, diferencial, excluyente y desigual entre los sexos. No obstante, muchas mujeres con conductas lésbicas intracarcelarias re-producen los patrones dominantes de género en la conformación de sus relaciones sexuales de pareja. Frente a la carencia de un modelo de género diferente, generalmente las mujeres con lesbianismo penitenciario circunstancial y/o definitivo se relacionan en términos de las oposiciones fundadoras del orden socio-simbólico dominante, es decir de acuerdo a oposiciones dicotómicas: masculino/femenino, dominación/subordinación, activo/pasivo, etc.

Si bien existen relaciones sexuales y sociales entre mujeres con conductas lésbicas carcelarias que no se ajustan a relaciones de dominación/subordinación, actividad/pasividad, las diversas otras conformaciones de parejas sea en términos complementarios e igualitarios, aún están en un proceso de construcción de un modelo alternativo a seguir. En el caso de las parejas complementarias, ambas mujeres asumen una relación activa en su sexualidad, pero su vida cotidiana se externaliza en términos de los patrones de género dominantes. Así también, en el caso de parejas que viven una sexualidad en términos igualitarios, asumiendo ambas un rol activo en su sexualidad, aún se aprecia un fuerte arraigo de los discursos e ideología de género imperantes. La sociedad, la religión, la maternidad ejercen un fuerte control sobre sus vidas, su orientación sexual e identidad de género.

¿Qué significado tiene la penetración?

“... nosotros lo que hacemos es hacerla con los dedos... igual se excita pero a mí de repente no me gusta que me metan los dedos, yo tengo que conocer mucho a una persona, si es limpia (...) pero no me gusta realmente porque capicito que en vez de pensar que lo esta haciendo conmigo este pensando que esta haciéndolo con un hombre, ahí no más la cosa del dedo, de estar penetrando... No, no me gusta, así no más pero me gusta hacerla gozar, que sienta, que uno la toca a ella, sentir que se sientan realiza en la vida, en la cama...” (Elisa).

“... Si yo te brindo placer a ti, a la vez tú ya tienes un sentimiento conmigo ¿cierto?, entonces si tú tienes ese sentimiento conmigo, vas a querer que yo también tenga sensaciones contigo ¿cierto? Tú también vas a querer que yo te descubra a ti... cosa que yo sienta que también tú puedes brindarme a mí... no de la misma forma a lo mejor... pero sí ¡tú como mujer! Po’... o sea tú mirándome a mí como hombre... ¿cómo me harías tú sentir como hombre?... no necesariamente penetrándome, que se yo, no sé de qué forma... pero sí, por ejemplo acariciándote, besándote tu cuerpo, cualquier cosa... o sea haciéndome sentir... ¿cómo me siento bien?, que tú me hagas sentir que yo soy un hombre ¿no es cierto? Porque en el fondo eso es lo que soy ¿cierto?...” (Petacci)

La penetración ha sido comúnmente identificada con la relación heterosexual en la medida que se presentan dos cuerpos diferentes, donde uno es el complemento del otro para la reproducción de la especie, hecho biológico sobre el cual se ha construido todo un universo de significados sociales y simbólicos a través de los cuales se ve y divide al mundo. A partir de este primer acto biológico se ha construido la cultura, la cual se ha cargado de diferenciaciones y relaciones dicotómicas-excluyentes impregnadas de relaciones de poder y dominación. El varón como poseedor de un pene ha constituido y construido al falo en el símbolo del poder y el dominio, hecho que solo se posibilita en la medida que existe un otro diferente y “carente” que permite la distinción. La mujer ha pasado a representar a este polo opuesto, subordinada y dominada. Las construcciones sociales y simbólicas, el género, ha impregnado todo el entramado social independiente de las diferencias anatómo-fisiológicas entre los sexos.

Como ya bien se ha observado en las líneas temáticas anteriormente expuestas, ya no se necesita la externalidad evidente de un pene para ejercer el poder y dominación, más bien se representa simbólicamente este dominio en diferentes ámbitos y circunstancias de la vida, impregnando nuestros cuerpos y nuestras mentes.

Lo interesante de acercarnos a la temática de la penetración es que nos permite comprender en qué medida el dominio a través de la sexualidad se externaliza o no en el acto de penetrar e invadir el cuerpo ajeno poseyéndolo, pues este acto ha sido el modo socio-simbólico fundamental que posibilita y legitima las relaciones desiguales entre lo femenino y lo masculino.

De acuerdo al discurso de las mujeres entrevistadas, la penetración es claramente identificada dentro de una relación heterosexual, re-presentando al hombre y por ende

dentro de una relación lésbica no tendría relevancia, siendo innecesario ejecutar este tipo de acto aunque sea simbólicamente para obtener placer o poder, pues el placer de la mujer está por fuera. “... *¿El lesbianismo es con los dedos?, No... porque tu parte débil esta afuera, tu excitación no está adentro, no es necesario penetrarte, muchas mujeres no lo saben, pero... tú excitación esta afuera, el solo hecho de rozarla... por eso la relación entre mujeres es más fuerte porque la mujer ya sabe, una que es lesbiana y no sé po', uno ya sabe lo que tiene que hacer...*” (Paola).

En la medida que la penetración es vista como propia de las relaciones heterosexuales y no con mujeres, muchas veces ésta no es deseada ni practicada entre mujeres con lesbianismo penitenciario “... *si voy a tener una relación con una mujer y me va a meter un dedo mejor me busco un hombre (...) en que la sensación la mujer la tiene afuera y al tener la relación con la otra mujer, que también tiene la sensación afuera, esas dos partes se juntan...*” (Jessica M.). Si bien existen mujeres que sí practican este tipo de comportamiento, éste es asumido generalmente sólo como una modalidad erótica dentro de las posibles entre dos mujeres, careciendo de atribuciones de poder y dominio sobre el cuerpo del otro.

En la medida que la penetración pueda constituirse en un acto practicado, éste es más común entre aquellas mujeres que han mantenido experiencias previas heterosexuales “... *le da placer que le introduzca los dedos en cambio pa' ella no fue placer, fue dolor, pa' mí fue placer hacérselo pero pa' ella fue dolor, entonces igual quedé ahí como que lata, ahora ya se lo hago pero no siempre, a veces no más (...) No le gusta mucho pero igual lo acepta porque sabe que a mí igual me gusta... pero a ella no le gusta mucho (...) porque a mí me gusta y no siento que ella se este imponiendo a mí...*” (Catalina), y absolutamente rechazado por aquellas que jamás han tenido semejantes experiencias “... *es que el lesbianismo tiene posiciones también po' (...) uno no puede subirse arriba como lo hace el hombre, porque la mujer siempre queda con las dos pierna entre medio de un hombre (...) Y la mujer no po', porque la mujer queda con una pierna aquí y la de la otra acá (una pierna al medio de la otras dos, intercaladas) (...) hay que acomodarla, pa' que queden las dos vaginas juntas (...) Encima no más po', porque por lo menos yo pa' que van a venirme a hurguetearme pa' entro, me harían daño, me dolería (...) no me gustaría tampoco (...) Porque yo tengo el gusto encima (...) realmente tampoco he tenido esa experiencia de tener un hombre que me penetre po', ni la pienso tener, entonces una loca que venga así y me venga a meterme las manos que se yo... la tiro cagando pa' bajo de la cama no más y chaito nos vemos...*” (Jessica R.), “... *realmente toa las relaciones no son iguales en las mujeres... al menos en mi caso no... porque aquí hay mujeres que son lesbianas, pero han tenio hombres, han tenio hijos, ese es otro tipo de experiencias porque ellas tienen otra mentalidad... no todas somos iguales...*”. (Jessica R.).

Aún cuando, las mujeres que asumen un rol de macho no utilizan la penetración como forma de dominio y poder hacia sus parejas, re-conocen este acto como propio del varón, por lo cual consideran inapropiado dentro de su rol de género masculino el que las penetren, principalmente porque al re-reproducir los patrones dominantes, la penetración sólo podría ser realizada por ellas y no en ellas “... *Exactamente, no me estaría estimulando(...) yo estaría pensando, bueno ¡qué chucha querís demostrar!, ¿Qué querís que te diga? ¿Que me siento la raja?, entonces en el fondo pa' ná.* (Petacci). Si el acto de penetrar es

practicado entre parejas jerárquicas, éste es atingente al rol activo dentro de las relaciones sexuales entre mujeres lesbianas.

Respecto a la práctica y significación específica de la penetración, ésta generalmente se asocia a una relación heterosexual, re-presentando las significaciones socio-simbólicas asociadas a lo masculino. Esto se evidencia abiertamente en el discurso de las mujeres-machos, las cuales si bien podrían ejecutarlo en el cuerpo de sus parejas, no lo aceptan en sus propios cuerpos, pues no se ajusta al modelo hegemónico y al rol que reproducen, de acuerdo a las relaciones de género hegemónicas, en su vida sexual lésbica carcelaria.

No obstante, la penetración al simbolizar lo distintivo de las parejas heterosexuales, no se constituye en un prototipo de comportamiento sexual habitual entre las mujeres lesbianas, es decir, no externalizan a través de este acto el dominio sobre el cuerpo del otro, aún cuando ciertas conformaciones de parejas re-producen otros ámbitos de significación de dominación como es el subirse arriba o el manejar y controlar toda la situación sexual. Por lo visto, la penetración como acto en sí no es usual, sin embargo, no por ello se olvida los patrones hegemónicos dominantes en muchas relaciones de pareja, por el contrario éstas se encuentran a tal grado internalizados que no se concibe una relación que escape al modelo de género que instaura la heterosexualidad.

Ahora bien, aquellas mujeres que mantiene una relación en términos igualitarios donde la penetración carece de total significación simbólica de dominio atribuida y/o donde ésta sólo se realiza, si es que se realiza, en términos de un juego erótico más, se estaría rompiendo con la asociación simbólica de la penetración al poder y al dominio de un cuerpo sobre otro. El lesbianismo en ellas se constituye en un modo particular de vivir la sexualidad, a través de la cual revierten los patrones hegemónicos dominantes. La sexualidad se realiza entre dos cuerpos iguales carentes del simbolismo atribuido al acto de penetrar, sin embargo, ésta relación esta lejos aún de producir un vuelco total de los términos en que se vive una relación lésbica, pues no han tomado real conciencia de los cambios que están produciendo en la valoración de sus cuerpos y de las otras iguales-mujeres.

Factores influentes en las Conformaciones Lésbicas-Identitarias: La Maternidad, la Religión y la Sociedad.

“... a mí me gusta andar más con una mujer que con un hombre, no sé pero la relación de convivencia, la relación de... las relaciones sexuales con una mujer a mí me... me ha gustado más estar con una mujer que con un hombre... pero yo creo que igual... por las críticas que hay en la calle, los comentarios, mi familia, mi hijo too eso... yo creo que yo voy a tener que tratar de cambiar...” (Jessica M.).

La conformación identitaria pasajera o definitiva de las mujeres lesbianas tiene estrecha relación tanto con el contexto carcelario como con su vida en el medio libre. De gran peso es a la hora de autoidentificarse como mujeres lesbianas la familia de origen, la tenencia o no de hijos y su experiencia como madres, la religión y sus preceptos normativos-valóricos y la sociedad como un agente controlador y/o facilitador de estos comportamientos. Por ende se hace imperioso comprender cómo estos agentes actúan a nivel conciente o inconsciente en la construcción identitaria de género de las mujeres con conductas lésbicas intracarcelarias.

La gran mayoría de las mujeres entrevistadas le han contado a lo menos a uno de sus padres su comportamiento lésbico, lo que significó un gran quiebre para sus progenitores que a lo largo del tiempo han ido gradualmente aceptando esta situación, pero sin perder la “esperanza” que cambiarán, confiando generalmente a Dios esta misión. Existen dos casos donde la influencia paterna es sumamente fuerte para ocultárselo, en el caso de Elisa, su padre ladrón, se negaba a la sola idea de que su hija pudiese ser lesbiana pues para un ladrón es altamente desprestigioso “... *Un día mi papá me pilló eso sí, un día estábamos jugando y yo estaba arriba de ella, mi papá me pilló y me llevó a puras patas pa’ la casa y me dijo: vos me salís mariconas y te vaí pa’ fuera... y como son ladrones... era ladrón él y mente choro, es charcha pa’ él tener una hija así...*”; y en el caso de Jessica M., su padre es identificado como el principal otorgador de valores y contarle algo así le provocaría un gran sufrimiento “... *yo creo que mi mamá me aceptó porque ella nunca ha estao conmigo... pero mi papá no po’, es la educación que él nos dio, too el esfuerzo que él ha hecho por nosotros... sería como defraudarlo, no sé... o sea no, no...*”.

Casos excepcionales son Margarita y Juana; la primera le confió a su familia y al padre de su hijo esta situación, lo que la hizo reaccionar y decidir no volver a entablar una relación lésbica, pues considera que defraudó a su pareja como mujer y a su hijo como madre “... *yo se los conté y se pusieron a llorar, me dijeron que yo no era pa’ eso, entonces yo mire a mi hija y pensé que no era lógico que yo anduviera con una mujer y que después mi hija me viera paseándome con una mujer de la mano...*”; y Juana le contó a sus hijos su lesbianismo, quienes aceptaron sin reproche, sin embargo, considera que nunca tendrá una relación dentro de su hogar con una mujer, pues ahora sus nietos merecen respeto y ella dejará -una vez libre- su vida atrás, dedicándose a su familia y a su trabajo.

De las mujeres que no han contado su experiencias lésbicas, coinciden en que no es necesario decirlo pues son experiencias por sólo el hecho de estar en la cárcel y por la sencilla razón que decepcionarían de sobremanera a sus familias e hijos “... *mira toda la policía te conoce al revés y al derecho, te conoce tus debilidades, tus virtudes y tus*

mañas, tengo 5 hijas que adoro, no me gustaría que mis hijas supieran que su mamá a practicado el lesbianismo y en la cárcel no tengo necesidad de hacerlo porque me masturbo(...) mi mente va, va a ser mi mejor aliado..." (Mirna).

De acuerdo al relato de las mujeres entrevistadas, la maternidad es de gran peso en la construcción de una identidad definitiva como mujeres lesbianas. La importancia atribuida a la maternidad tiene que ver con las ideologías de género propias de nuestro ser latinoamericano, que se arraigan en el núcleo modélico familiar, de una madre sola y sus hijos. La madre se constituye para éstas mujeres en algo único, sagrado e irremplazable en la crianza de los hijos, de ahí la importancia de mantener una conducta "ideal" concordante con la ideología reinante respecto al rol como madres. Vivir en y con el lesbianismo se constituye en una constante tensión para éstas mujeres, pues no concilian su maternidad, idealmente asociada a una asexualidad y abnegación hacia los hijos/as, con su vida lésbica, llena de sentimientos, pulsión y deseos sexuales hacia un otro igual, sin referencia inmediata a su condición de madres.

Existen dos grandes casos, las que tienen hijos/as y las que no han tenido hijos/as. Las primeras señalan que sus hijos/as son lo más importante para ellas, independientemente de que hayan sido productos de una violación. Por sus hijos/as ellas están dispuestas a todo, incluso a reprimir su gusto por las mujeres. Consideran que el modelo "ideal" de madre es fundamental para el adecuado desarrollo de sus hijos, no siendo adecuado la conformación de una relación lésbica. Primero están sus hijos/as y luego su gusto por las mujeres "... si yo no tuviera mi hijo, quizás en la calle seguiría con el lesbianismo, cambiaría, trabajaría too, pero igual a lo mejor estaría en el lesbianismo pero yo como tengo mi hijo, tengo que respetar a mi hijo (...) es que en la calle yo no puedo estar con una mujer, se imagina si a mi hijo le diga: oye, sabís que tu mamá es lesbiana o una cosa así... un cabro chico igual se da cuenta de las cosas..." (Jessica M.). La diada madre-hijo/a se constituye en una unión no posible de romper, siendo altamente influyente en la representación social de los patrones de género dominantes respecto a la heterosexualidad.

La excepción son Catalina y Paola quienes señalan que no serían felices reprimiéndose, por lo tanto con mucha comunicación sus hijos deberían aceptarlas "... Igual se me ha echo difícil porque de repente me pongo a pensar que mi hijo, de repente una niñita mujer te puede aceptar muchas cosas pero un niñito hombre son como más tajantes (...) si tengo una buena comunicación con mi hijo y él me ve que soy feliz realmente, él va a tener que entenderlo y aceptarme..." (Catalina). Determinante es el hecho de que Catalina y Paola se hayan identificado como lesbianas-lesbianas, rompiendo las barreras sociales y constituyendo sus vidas con el lesbianismo "... las parejas que yo tuve, como te digo, en el fondo eran mujeres y siempre quise buscar una estabilidad en ellas, hacer planes, de estar con ellas, si lo de nosotras funcionaba para poder estar en la calle, formar un hogar, pero con ellas no se podía porque la mayoría le gustan las mujeres aquí, en la calle volvían a sus maridos o en la calle andaban mirando a los hombres (...) la Margarita es macho y me sentí mas segura con ella, sentí que si a mí me gustan las mujeres y quiero estar con ella yo voy a poder estabilizar algo, una relación..." (Catalina). Diferenciándose de la mayoría de las mujeres entrevistadas quienes señalan que una vez vuelvan a la calle su lesbianismo quedará atrás. Incluso Erika reconociendo que siempre le gustarán las mujeres, si sus hijos le piden un padre, ella se los da "... no quiero

darle ese ejemplo a mis hijos po', que si ellos me llegan a pedir un papá yo se los doy po'..."

El segundo caso es el de las mujeres que no tienen hijos, donde en general, el hijo/a no es coincidente con su comportamiento lésbico ni con el rol masculino que asumen algunas de estas mujeres. Amparo no niega la posibilidad de un hijo/a, pero al igual que María Luz este sería discordante con su rol de macho, "... ¿Tener un hijo?... nooo, no escupo pal cielo pero no me gustaría tener un hijo (...) Es que ya me veo no más, con la tremenda guata y así con pelo corto, como hombre, nooo po'..." (Amparo). Petacci, señala que si ella tuviese un hijo/a de su propia cuerpo, ella no sería lesbiana porque tendría que acostarse con un hombre y eso no es para ella "... si yo hubiese tenío un hijo, no habría sido lesbiana, aunque hubiese tenido inclinaciones yo hubiese respetado a mi hijo, eso sí. (...) Aunque me hubiese tenido que reprimir (...) si yo soy lesbiana, soy lesbiana... pero si voy a tener un tipo y me voy a meter con un tipo es porque no soy lesbiana (...) si quiero tener un hijo, bueno, busco a mi mujer y que mi mujer tenga un hijo po', o busco una mujer que tenga un hijo y lo voy a querer igual como si fuera mío, ese es el respeto contigo y hacia la pareja...", sin embargo ella ya tiene una hija que adora (con su pareja de la calle), con la cual se siente más papá que mamá (su hija la reconoce como tía pues no quiere que la sociedad le haga pasar malos ratos al saber que ella ha sido su padre), y le gustaría que su pareja actual tuviese un hijo/a con ella, por medio de la inseminación artificial con espermio de su hermano.

Y por último, Jessica R. señala que no le gustaría tener un hijo/a porque ella no sabe lo que pasará en su futuro, pero le gustaría criar a una niño/a, al igual que María Luz, no por el hecho de sentirse madre sino porque les gustan los niños/as, "... no me gustaría tampoco traer un hijo al mundo... aparte de que mire, yoooo... ya soy delincuente, que se yo, y traer un hijo al mundo... no sé o que va a pasar más adelante (...) O sea, yo saliendo de aquí a mí me gustaría tener un hijo, pero no tenerlo yo de mi guatita, que me lo regalaran y criarlo... o sea, en la calle andan tantas cabras, que con la cución de la pasta, con la angustia dejan a los cabros tiraos... y si a mí una cabra a mí me regalara su hijo, yo lo crío encantá de la vida porque a mí me fascinan los niños (...) No, no por sentirme madre, si no porque me gustan los niños, me gustan caleta..." (Jessica R.).

La religión parece ser otro factor social fuertemente influyente en la constitución de las identidades de varias mujeres, pues independientemente de que sean católicas o evangélicas, ellas consideran que a los ojos de Dios estos es algo no permitido, incluso un pecado "... aún estando en la calle, me llaman la atención las mujeres... y aquí igual pero ya no quiero seguir haciendo eso, a parte que es un pecado y a parte de estar presa y uno se mete así con las minas y de repente las minas no están ni ahí..." (María). Piensan que Dios creó a la Mujer para el hombre y lo que ellas están haciendo no es correcto. La conducta lésbica es asumida como una etapa de tentación que debe sobrellevarse "... si estoy en la cárcel, puedo hacer lo que quiera aquí y nadie me va a decir nada, y me va a importar un comino lo que me digan, estoy en la cárcel, soy una delincuente, a parte que la sociedad ya me tiene marcada, pero había algo que me decía que no, ese algo era el temor a Dios aunque no lo crea... era el temor al rechazo de mis hijas, al trauma porque pa' mis hijas sería un trauma que su mamá tuviera una experiencia así..." (Mirna), "... yo igual soy hartito creyente en dios pero de andar metida en curas, eso sí no me gusta..."

pero yo le pedí hartito a dios porque esas son etapas de tentaciones que a uno le dan...”
(Margarita).

Considera que sólo Dios sabe cuando las va a hacer cambiar, atribuyéndole gran influencia en su retractación. No obstante, Catalina, Jessica M. y Paola consideran que aún cuando a los ojos de Dios esto es pecado y no aceptado, debe entenderlas pues lo que ellas hacen lo hacen con amor “...*abrir la Biblia así en cualquier lado, pero me pegaba los cachos, no sabís como (risas) y quedaba bajoneá, quedaba pensando, puta la guea estoy mal, estoy mal, estoy mal, igual ante los ojos de Dios estoy pecando, a lo mejor más adelante me va a ir mal en la vida o con mi hijo (...) un día conversando con Dios le dije que igual me tenía que entender, no a lo mejor que me aceptara, porque yo creo que a lo mejor él no acepta eso, pero él tenía que ver que en el fondo de mi corazón yo amaba a la persona que tenía a mi lado y que el amor que yo sentía abarcaba mucho más allá de lo que era llamado pecado, que era el estar teniendo relaciones con otra mujer, que el viera mejor el amor que había...”* (Catalina).

Excepcionalmente Petacci concilia su orientación sexual con su creencia, considera que si Dios es tan perfecto como se piensa, habría creado sólo personas perfectas, y si la imperfección existe es por algún motivo, es decir, por alguna razón Dios creó a seres imperfectos y si se es parte de la naturaleza entonces se debe vivir como cada uno piensa pero sin dañar a terceros, “... *yo soy católica, eh, creo en Dios en un ser supremo y... si Dios quiso que yo saliera así es por algo, porque si él no quisiera que las cosas fueran así, no pasarían las cosas porque pasan, o sea si él es tan perfecto, como decimos toos nosotros, entonces habría hecho seres perfectos, entonces por algo, si creo la imperfección es por algo, entonces si formamos parte de la naturaleza bueno entonces tenemos que vivir como nosotros pensamos, ahora lo importante es vivir de la mejor forma posible sin dañar a terceros, sin dañar a las personas que están al rededor de nosotros. O sea si yo te quiero a ti y yo me siento bien contigo y tú te sientes bien conmigo ¿por qué lo demás tienen que discriminarnos?...”* (Petacci).

Para las mujeres entrevistadas, su lesbianismo es aceptado mientras están en reclusión, sin embargo afuera, la sociedad las discrimina. La sociedad es vista como la principal fuerza represora, pues a los ojos de la demás gente es sumamente mal visto que mantengan una relación lésbica, por sobre todo si han tenido hijos/as, una lesbiana en la calle “debe andar escondida”. La sociedad es vista como “cartuchona”, mediocre, atrasada y que se quedó en el pasado. Para Petacci y Paola mientras se respeta el espacio del otro, la sociedad debe respetar el tuyo. “... *es que aquí en Chile la gente tiene la mente muy cerrá, lo ven too con malicia... no como en otros países que tienen la mente mas abierta, son más amplios de mente, ven la vida desde otro punto de vista, acá no, todo lo ven con maldad...”* (Paola), “... *es una sociedad mediocre, es una sociedad que se quedó en el pasado que no avanza, porque estamos ya, qué sé yo, en el dos mil y tanto y todavía están con la mentalidad, no que no, que es malo, porque es pecado, que va a decir la gente... no olvídate (...) yo respeto a la sociedad, mientras yo no le falte el respeto a la sociedad a mí la sociedad me tiene que respetar como yo soy...”* (Petacci).

Por efecto de esta represión social es que varias de las mujeres con un lesbianismo circunstancial mantienen un rol femenino, pasando desapercibidas tanto para Gendarmería

como para la sociedad. De hecho Gendarmería es vista como la policía, como el retrato de la sociedad, pues muchas de éstas ocultan su lesbianismo a los ojos de este control institucional. Consideran que si demuestran abiertamente su orientación sexual hacia personas de su mismo sexo, van a sufrir las consecuencias del castigo, ya sea porque no obtendrán beneficios cuando postulen a ellos (salida dominical, de fin de semana o diaria), sea porque sus familiares sabrán de su lesbianismo, pues muchas veces son las propias funcionarias quienes las delatan a sus familiares, sufriendo discriminaciones por su comportamiento. Pero por otro lado, las mujeres que han asumido desde la calle un rol masculino o de macho, señalan que a los ojos de la sociedad pasan mucho más desapercibidas con su pareja, al ser confundidas con una pareja heterosexual y sólo adentro de la cárcel es mejor para las mujeres que asumen ambas un rol femenino. En la calle estas mujeres no pueden mostrarse abiertamente, refugiándose en sus hogares *"... lo que pasa es que entre ellas dos son de pelo largo, se visten con pantalones apretaos y too y ¿cómo decir?... eso no va al gusto de toas las personas, too el mundo va a quedarte mirando y un macho con una mujer no porque yo así, con pantalones anchos y pelo corto, siempre van a pensar que hay un hombre y una mujer..."* (Elisa).

En cuanto a cómo ven su futuro, la mayoría desea salir y dedicarse a sus familias, tratar de trabajar y/o terminar sus estudios, aún cuando este futuro se presenta un tanto incierto. Delinquir no lo desean, pero presentan mucho miedo de volver a caer en la droga *"... uno aquí está encerrá y cuando se llegue a la calle hay que pensarlo bien... no quiero llegar a lo mismo, a la droga de nuevo... quiero ver a mis hijos a mi familia..."* (Erika). Excepcional es el caso de Amparo, Elisa y Paola, las dos primeras se manifiestan pesimistas frente a la posibilidad de encontrar trabajo, incluso Amparo señala que se va a dedicar a la mecha (robar cosas de las tiendas) *"... Cuando salga quiero aprenderme la mecha porque la mecha es más liviana, son 5 días o a veces estai el día, vay al juzgado y después pa' la casa..."* (Amparo), en cambio la última señala que si vuelve a delinquir, esto será realizado con mayor inteligencia *"... ahora ya estoy más relaja, esto es cárcel y quiero irme, mis hijos me necesitan y si voy a hacer cosas voy a hacerlas de nuevo pero tratar de ocupar más inteligencia, de no ser tan estúpida..."* (Paola).

VI. Sexta Parte: Conclusiones.

La presente investigación empírica de naturaleza cualitativa nos ha permitido acercarnos al "mundo de la vida" de mujeres con comportamientos lésbicos, las cuales han pasado largo tiempo recluidas en el Centro Penitenciario Femenino de Santiago. Lo interesante de este trabajo investigativo es que a partir de la buena voluntad de las mujeres protagonistas y por medio de sus propios discursos nos ha sido posible aprehender el particular modo en que experimentan su vida y simbolizan el mundo, recorriendo su vida tanto en el medio libre como al interior de un recinto penal.

El recorrido por su vida pre-carcelaria nos permitió la conformación de un diálogo impregnado de humanidad y empatía que posibilitó conformar una instancia acogedora y de confianza a la hora de abordar la temática respecto al modo en que viven su sexualidad lésbica al interior de la cárcel de mujeres. Pues no cabe duda, que la temática planteada en este estudio requería, sumergirnos en la intimidad sexual de las mujeres entrevistadas, la cual por efectos sociales y culturales represores, muchas veces es ocultada e incluso negada por ellas. Sin embargo, la capacidad tanto de las protagonistas como de la investigadora de vencer los prejuicios negativos permitió generar un clima adecuado para un diálogo cara a cara impregnado de significaciones.

La cárcel como Institución Total se nos presenta como un mundo cultural y social empapado de relaciones de género, donde se estructuran y re-estructuran las relaciones sociales entre sus integrantes y las particulares identidades lésbicas pasajeras o definitivas de las mujeres que en este lugar pasan gran cantidad de años. En este espacio y tiempo social se desarrolla un distintivo universo carcelario, que si bien puede parecer homogéneo, lejos está de serlo, pues la cultura carcelaria se caracteriza por contener dentro de sus fronteras una diversidad de mundos culturales que en un constante choque y re-choque entre ellos van generando un lugar posible de habitar. Es decir, el espacio carcelario se caracteriza por la constante dinámica de interacciones socio-culturales, que si bien posibilitan un orden cultural, está latente la emergencia de nuevos ordenes hegemónicos que arraiguen multiplicidad de instancias e interacciones sociales entre sus miembros. Por tanto es un mundo tendiente al cambio y por ende sus integrantes manifiestan esta movilidad en sus apreciaciones y configuraciones identitarias.

La frontera carcelaria y la cultura que en ella se desarrolla estaría posibilitando, habilitando y legitimando acciones, interacciones y comportamientos socio-culturales que se definen en la medida que se desarrollan en este mundo. El modo en que se vive la sexualidad lésbica intra-muros por parte de las mujeres entrevistadas, se constituye en uno de aquellos ámbitos que se particulariza y gatilla en la medida que se vive un prolongado tiempo en encierro penitenciario, con el consiguiente aislamiento de la sociedad y de los seres queridos y donde el desarrollo de una vida sexual heterosexual adecuada se ve imposibilitada. Por tanto, la cultura carcelaria posibilita la expresión de las variadas maneras de actualizar y vivir el lesbianismo, no siendo posible referirse a este hecho social en términos homogéneos, sino más bien de entenderlo a partir de la heterogeneidad de experiencias de las mujeres que lo vivencian y de las relaciones que sobre la base de la

heterogeneidad se conjugan, pues estamos frente a una pluralidad que sólo en términos analíticos resiste una nominación, división y clasificación.

La presente investigación se ha desarrollado de acuerdo a un marco teórico que nos ha permitido comprender las conductas lésbicas intrapenitenciarias y en relación con ciertos objetivos e hipótesis exploratorias que nos han acercado a la realidad de las mujeres lesbianas intra-muros. A la luz de estas hipótesis es que se desarrolla la presente etapa conclusiva.

“Las mujeres recluidas que han cometido delitos contra la propiedad tienden a desarrollar comportamientos lésbicos genéricamente masculinos”

De acuerdo a las características delictuales de las mujeres entrevistadas con comportamientos lésbicos intrapenitenciarios y a la tendencia delictual del universo de las mujeres que incurrir en éstos, se observa una estrecha relación entre el tipo de delito cometido y su inserción en la cultura lésbica. En su mayoría son mujeres que se encuentran recluidas por cometer delitos con alto grado de violencia, como robo con intimidación, robo con homicidio y robo con fuerza (clasificados como delitos contra la propiedad), lo que viene a romper con los estereotipos comúnmente asociados a la mujer sobre el tipo de delito imputados a ellas, como son el infanticidio, aborto y delitos pasionales.

La mujer gradualmente ha ido insertándose en la cultura delincencial (como modo de solvencia económica y actualmente influenciado por y para el consumo de drogas y/o alcohol), la cual históricamente ha estado dominada por el varón, perpetrando delitos asociados al universo masculino, lo que le ha permitido posicionarse de mejor manera, con un mayor prestigio social y cuota de poder. Sus actos delictuales se han ido a lo largo del tiempo masculinizando, rompiendo con la relación entre lo público y lo privado, a través de su inserción en la cultura del hampa.

Esta tendencia se ratifica con la menor participación de mujeres condenadas por tráfico de drogas en conductas lésbicas, aún cuando la proporción de mujeres condenadas por este delito es mayor en la población penal, debido principalmente a que éstos delitos generalmente no rompen completamente con la ideología de género dominante, la cual atribuye ciertos roles como propiamente femeninos. En el caso de este estudio, el delito de tráfico de drogas se realiza comúnmente por mujeres dueñas de casa que se insertan en este tipo de acto desde y en sus hogares, es decir, en el ámbito de lo privado propiamente femenino. Por tanto, las mujeres que tienen comportamientos lésbicos intrapenitenciarios son mujeres que han incurrido en acciones delictuales que rompen con la relación público/privado y con los roles asociados a su género.

La paulatina tendencia a la masculinización de las acciones delictivas por parte de las mujeres entrevistadas, se constituiría en el motor que llevaría a muchas de ellas a conductas lésbicas circunstanciales intrapenitenciarias, pues ya rotos los patrones hegemónicos dominantes, es más fácil romper con aquellos que restringen y coartan su sexualidad, sobre todo si se encuentran en un contexto donde este tipo de actos son permitidos y habituales, apremiando la carencia de cariño y sexo heterosexual.

La masculinización de los comportamientos delictuales de las mujeres en la cultura delictual y el mejor posicionamiento de ellas en términos de poder y prestigio social, tiende a re-producirse en el ámbito del lesbianismo intrapenitenciario, sobre todo entre aquellas mujeres que presentan mayor arraigo a dicha cultura, las cuales asumen tendencialmente conductas lésbicas genéricamente masculinas. La asunción de tales prácticas al interior de la cultura lésbica tiene estrecha relación con la posibilidad de mantener el espacio del poder y prestigio adquirido y re-producido en términos culturales carcelarios, que en la ideología de género imperante se encuentran asociados a lo masculino.

“Las mujeres recluidas en el sistema penitenciario con comportamiento lésbicos, tienden a conformar una subcultura carcelaria”.

La cárcel como Institución Total, posibilita el surgimiento de solidaridades entre las mujeres de acuerdo a la realidad penitenciaria que les toca o eligen vivir. El lesbianismo circunstancial o definitivo es aceptado y comprendido dentro de la cárcel, es parte de la cultura carcelaria y como tal se rige por los códigos y normativas implícitas y explícitas de esta cultura. Si bien presenta ciertas particularidades que permiten distinguirlo como “el mundo de los lesbianismos”, al cual generalmente en términos circunstanciales se *ingresa* voluntariamente, presentando ciertos cánones conductuales a seguir, esta diferencia no alcanza a constituirse en términos excluyentes. Más bien lo diferente se constituye dentro y como parte de la cultura carcelaria que la posibilita y contiene.

Las mujeres con lesbianismo circunstancial y/o definitivo se adhieren a los patrones culturales carcelarios, no obstante la búsqueda de un marco de pertenencia e identificación impulsa la construcción de un universo social y simbólico que otorga significación a las experiencias sociales y sexuales con personas de su mismo sexo. La subcultura lésbica intrapenitenciaria se constituye en aquel referente que permite significar la experiencia como mujer lesbiana dentro del sistema penal.

Aún cuando se construye un referente común, la subcultura lésbica lejos está de conformar experiencias homogéneas y estáticas, más bien estamos en presencia de un universo en construcción y en constante cambio, el cual alberga una diversidad de experiencias identitarias que se construyen y re-construyen constantemente de acuerdo a cada mujer y a los espacios de género que en ella se articulan.

El modo en que cada mujer se adhiere a los patrones culturales lésbicos intracarcelarios, permite el posicionamiento de ella en el entramado social y su posible movilidad social. Es decir, estamos en presencia de una cultura altamente dinámica y heterogénea, que posibilita diversas formas de actualizar el lesbianismo, generando distinciones y ordenamientos de género, que articulan diferenciaciones entre sus integrantes en términos de poder y prestigio social.

El género, como construcción social y simbólica de las diferencias entre los sexos, impregna todo el entramado social, estructurando psíquica y culturalmente a las mujeres con conductas lésbicas. El género en la cultura lésbica carcelaria, se articula en un conjunto de prácticas, ideas, discursos y representaciones sociales que ordenan las relaciones

sociales y simbólicas en términos de dos grandes polos de configuraciones de género: el masculino y el femenino. Lo masculino se presenta como el universo del dominio, la actividad, el poder y prestigio social, el cual se constituye en relación con un opuesto femenino, subordinado, pasivo, carente de poder y prestigio.

La cultura lésbica intramuros se constituye en un espacio social impregnado de relaciones de género. En ella se reproducen las desigualdades, existiendo espacios netamente masculinos de poder y dominación y otros netamente femeninos de subordinación y sumisión, independientemente de que todos estos espacios sean ocupados por personas del mismo sexo. Las mujeres encarceladas que practican el lesbianismo se ven insertas en un entramado social y simbólico, que construye las diferenciaciones entre lo que debe ser y hacer cada mujer en función del espacio social de género que ocupe.

“Las mujeres con lesbianismo circunstancial, tienden mayoritariamente a comportamientos lésbicos intrapenitenciarios genéricamente femeninos, en contraposición a aquellas mujeres que se identifican como lesbianas”.

Como ya se señaló, la existencia de comportamientos lésbicos circunstanciales y definitivos son posibles por efecto del encierro y aislamiento que genera la cárcel. Sin embargo, no todas las mujeres lesbianas se identifican con sus otras pares que manifiestan las mismas conductas. Las distinciones dentro del lesbianismo intrapenitenciario diferencian entre aquellas mujeres lesbianas que “nacen” y las que se “hacen” y transversalmente por la conformación o no de parejas lésbicas dicotómicas y la asunción de determinados roles de género por parte de las mujeres lesbianas.

La primera diferenciación entre aquellas mujeres que “nacen” y se “hacen”, esconde una ideología de género que guarda en sí relaciones de poder y prestigio, pues el “nacer” lesbiana otorga mayor status que “construirse” penitenciarmente, se apela a un determinismo biológico en desconocimiento de las implicancias culturales que están detrás de la mayoría de sus prácticas y del “ser” lesbiana.

El alto grado de prestigio social que contiene esta ideología de género, produce que muchas mujeres en un intento de posicionarme de mejor modo dentro de esta cultura, reordenen su pasado en función de su presente, es decir, re-estructuren sus vidas, negando incluso algunas su pasado heterosexual a lo menos durante su tiempo de estadia en la cárcel y mientras participan de este espacio carcelario. Si bien existen mujeres que tanto en el mundo libre como intracarcelariamente han sido lesbianas, conformando su identidad sobre la base de su orientación sexual, la gran mayoría presenta un lesbianismo circunstancial, que dependiendo del peso individual y social de la ideología lésbica imperante, re-construyen su identidad en función de esta nueva realidad, pero cuya mantención identitaria post-carcelaria es incierta.

Sin lugar a dudas, la hipótesis planteada nos explica sólo en el lesbianismo circunstancial, pues aquella mujer que manifiesta un lesbianismo abiertamente situacional tiende a comportamientos lésbicos genéricamente femeninos, en contraposición a las mujeres que en un intento de posicionarse de mejor modo en la cultura lésbica carcelaria,

esconden la circunstancialidad de su lesbianismo, re-articulando su pasado e identidad, al asumir un rol genéricamente masculino y una identidad de género como lesbiana a lo menos intracarcelariamente. La diferencia entre ambos casos se explica principalmente porque las primeras mujeres no requieren demostrar y re-affirmar su identidad en términos de su orientación sexual hacia personas del mismo sexo e incluso, muchas prefieren mantener un comportamiento genéricamente femenino en la medida que le permite conservar su identidad, rol y estereotipo de género propio de su vida en el mundo libre y no dificultar su retorno heterosexual una vez fuera de la cárcel.

“Las mujeres con comportamientos lésbicos genéricamente masculinos tenderán a reproducir los sistemas de poder y dominación imperante en la cultura hegemónica, ocupando los espacios de poder y dominación dentro de la cultura y subcultura carcelaria”.

El peso de la ideología de género reinante en el lesbianismo penitenciario tiene estrecha relación con la ideología hegemónica de la sociedad mayor respecto a la conformación de espacios masculinos y femeninos desiguales y jerárquicos, y la asunción de roles de género dicotómicos. La mujer que asume tanto un rol estereotipadamente masculino como la que desempeña el rol femenino en relación con el primero, re-producen consciente o inconscientemente un “deber ser” que es acorde a la relación de dominación/subordinación regente en la cultura matriz y a las oposiciones fundacionales de nuestra sociedad occidental, que articulan lo masculino como el espacio del dominio, la actividad, el poder y el prestigio social, y lo femenino como lo subordinado, pasivo, carente de poder y prestigio social.

El peso ideológico de género en las mujeres con lesbianismo circunstancial y/o definitivo es influyente a la hora de asumir un determinado comportamiento y estereotipo de género. Las mujeres que se insertan en el lesbianismo carcelario, y que “eligen” y asumen una conducta genéricamente masculina, tienden a remarcar y exagerar los rasgos masculinos clásicos, probablemente como modo de hacer evidente el rol de género que desempeñan, el que se encontraría mejor posicionado en cuanto poder y prestigio social en la cultura lésbica carcelaria. Por lo tanto, las mujeres con lesbianismo genéricamente masculino están consciente o inconscientemente re-produciendo las relaciones de género hegemónicas, lo que les permite ubicarse en un espacio social y simbólicamente masculino que concede una mayor cota de poder y prestigio social a las mujeres que lo detentan.

La mujer con lesbianismo genéricamente masculino, en la re-producción de las relaciones de género desiguales y jerárquicas, entablará relaciones de pareja en función de estos patrones, como modo de consolidar y perdurar su lugar privilegiado dentro del entramado social lésbico carcelario. De aquí se desprende la segunda gran distinción al interior de la cultura lésbica carcelaria.

La segunda gran distinción y que atraviesa transversalmente a la primera, refiere a la conformación o no-conformación de patrones dicotómicos masculino/femenino en las relaciones de parejas, con la consiguiente asunción de roles de género diferenciados e independientemente de la conformación identitaria. En este punto, nos encontramos con

tres niveles interrelacionados necesarios de aclarar, el primero que se articula a nivel identitario de género, el segundo refiere a la asunción de roles de género y un tercero que se enuncia en la conformación del tipo de parejas entre las mujeres con prácticas lésbicas intrapenitenciarias.

Respecto a la conformación de parejas entre las mujeres y la externalización de roles de género, se observa a lo menos dos tipos generales de relaciones, entre una mujer que asume un rol masculino y la otra uno femenino y entre dos mujeres, donde ambas asumen un rol femenino. Sin embargo, este masculino y femenino adquiere diferentes matices dependiendo de la identidad de género de cada persona y de cada relación que se constituya en el continuo femenino-masculino carcelario.

“Las identidades de las mujeres lesbianas se sitúan en un continuo que va desde lo genéricamente femenino a lo genéricamente masculino”.

El lesbianismo viene a problematizar la relación entre socialización de género y proceso identitario, pues muchas de las mujeres con conductas lésbicas intrapenitenciarias si bien externalizan un rol masculino o femenino en sus relaciones sociales y de pareja, muchas no han renunciado a su socialización femenina, así como otras no se sienten identificadas con el rol de género asignado. Por tanto, el modo en que actualizan su lesbianismo y construyen su identidad de género, varía significativamente de mujer en mujer, edificando su identidad de género en función de un continuo que va desde lo genéricamente femenino a lo genéricamente masculino, manifestándose múltiples modos de vivir y actualizar el lesbianismo.

Si bien existen mujeres que asumen una identidad, estereotipo y rol de género marcadamente masculino o femenino, concordante con la ideología hegemónica societal, no todas las mujeres se adhieren a estos patrones, sino más bien se producen diferentes modos de actualización de ellos, en respuesta a la variabilidad en la autoconcepción y autoidentidad circunstancial o definitiva de las mujeres con comportamientos lésbicos intrapenitenciarios y la asunción de un rol activo o pasivo en la sexualidad.

Lo determinante a la hora de comprender la diversidad de posicionamientos identitarios respecto al continuo femenino-masculino de las mujeres con comportamientos lésbicos intrapenitenciarios y las relaciones que se conjugan entre ellas, tiene estrecha relación con su vida sexual. Pues el modo en que se ejerce el poder y la dominación al interior de la conformación de parejas de mujeres lesbianas, se relaciona con la actividad o pasividad que se manifieste en su sexualidad y de acuerdo a esto, se establecen relaciones jerárquicas, complementarias e igualitarias entre sus participantes.

“Las relaciones sociales y sexuales entre mujeres con comportamientos lésbicos genéricamente femeninos tenderán a ser de complementariedad y/o igualdad”.

Las relaciones sociales y sexuales entre mujeres con comportamientos lésbicos intrapenitenciarios se constituyen a lo menos en tres tipos de parejas: jerárquicas, complementarias e igualitarias. La conformación de uno u otro tipo de relación entre las mujeres que practican el lesbianismo intracarcelario, tiene estrecha relación con el grado de internalización de las relaciones de género imperantes en la cultura hegemónica, que construye relaciones desiguales y jerárquicas entre los universos masculino/femenino, adquiriendo cada polo de la dualidad características diferenciadas en cuanto a poder y prestigio social, el primer término en desmedro del segundo universo de género. El vínculo de dominación que adquiere la relación entre los universos masculinos y femenino, se reproduce diferencialmente en las conductas sexuales de las mujeres con comportamientos lésbicos intrapenitenciarios, es aquí donde se ejerce el poder y la dominación, y donde se estructuran nuevas relaciones entre los géneros.

En la conformación de la pareja jerárquica, una de las partes ejerce el poder y la dominación sobre la otra, respondiendo a la valoración desigual entre lo masculino y lo femenino, actividad y pasividad, propio a las relaciones desiguales y jerárquicas de género imperantes en la sociedad mayor. Las mujeres que se adhieren a este patrón relacional, reproducen en su sexualidad estos cánones, una de las mujeres asume el rol activo y la otra el pasivo, el polo activo controla todos los ámbitos en que se desarrolla la relación sexual. Generalmente, la mujer que asume el polo activo, externaliza su dominio a través de la asunción de estereotipos y roles de género marcadamente masculinos, vistiéndose y comportándose como varones. En tanto que la mujer que asume un rol pasivo en su sexualidad, externaliza su subordinación en los estereotipos asociados a lo femenino. Sin embargo, no en todas las relaciones jerárquicas, el ejercicio del poder se externaliza en un estereotipo marcadamente masculino, de ahí las variadas formas de actualización de los roles e identidades de género.

En la conformación de una relación de pareja complementaria, se establecen diferenciaciones que responden muchas veces a estereotipos de género, no obstante, el modo en que se ejerce esta diferencia en la sexualidad es fundante. Si bien una de las partes puede asumir un estereotipo marcadamente masculino e incluso una identidad masculina aunque no necesariamente, la relación sexual entre ellas se desarrolla alejada de la relación desigual y jerárquica activo-pasivo. Aún cuando ejerza este dominio en respuesta al rol masculino que puede asumir una de las partes, la sexualidad habitualmente es vivida en términos de complementariedad. Es decir, se establecen diferencias pero éstas carecen de la relación unidireccional entre activo y pasivo, más bien se produce en la sexualidad una relación entre activos, lo que viene a quebrar a lo menos en éste ámbito los parámetros fijos en términos de dominación/subordinación.

La conformación de una pareja en términos igualitarios, se constituye entre mujeres identitariamente femeninas, las cuales revierten la socialización de género que las sitúan en el polo pasivo, tanto en su vida sexual como en la vida cotidiana, transforman la pasividad

propia de su género en actividad, re-organizando el universo femenino. Las mujeres con lesbianismo intracarcelario que asumen una actitud igualitaria en su relación de pareja, aún cuando no son conscientes de los cambios que están provocando respecto a la conformación de parejas entre mujeres lesbianas, están construyendo inconcientemente un modo de relación entre los géneros que quiebra con el modelo dominante. La emergencia de un nuevo modelo de relación entre los géneros está en un proceso de construcción que si bien no ha roto con todos los dominios societales, constituye el primer paso para quizás levantar un modelo propiamente lésbico que escape a la re-producción del modelo imperante.

“Las mujeres con comportamientos lésbicos genéricamente femeninos, que mantienen relaciones de pareja con mujeres lesbianas genéricamente femeninas, tenderán a romper con la jerarquía de géneros imperante en la cultura matriz”.

De acuerdo a lo anterior, las mujeres con comportamientos lésbicos genéricamente femeninos que conforman relaciones de pareja con mujeres genéricamente femeninas, no sólo rompen con la jerarquía de género imperante en la cultura matriz, sino que también y por sobre todo están reconstruyendo el universo femenino. Al volcar la pasividad en actividad están, social y simbólicamente, construyendo un nuevo orden de significaciones que abre el camino hacia nuevas relaciones entre los géneros.

El avance en este aspecto se topa aún con factores societales altamente internalizados e influyentes, como lo es la familia, la maternidad, la religión, etc., lo que actualmente imposibilita el surgimiento total de un orden alternativo a la cultura matriz. Sin embargo pensamos que se está en presencia de un proyecto en construcción.

Lo interesante a rescatar en la conformación de relaciones jerárquicas, complementaria e igualitarias, es que existe una diversidad de posicionamientos de las mujeres en la cultura lésbica intrapenitenciaria que responde al modo en que han sido internalizados o no los patrones dicotómicos dominantes en el ámbito de la sexualidad y su actualización o carencia de ésta en los roles de género externalizados. Los roles externalizados vienen a representar visualmente la justificación y auto-justificación y/o explicación de una relación lésbica en la medida que generalmente no se reconoce otro modelo que ordene las relaciones socio-culturales generadas y posibilitadas en el ámbito sexual lésbico intrapenitenciario.

La re-producción del modelo hegemónico de género, se ratifica también en que las mujeres con comportamientos lésbicos intrapenitenciarios genéricamente masculinos y sus parejas femeninas, tienden a re-producir el matrimonio y la familia hegemónica dominante. Las mujeres que practican el lesbianismo y que desempeñan un rol masculino, comúnmente se casan y conforman una familia carcelaria, que responde a una ideología dominante que viene a justificar y autojustificar la conformación de parejas lésbicas, por sobre todo en aquellas relaciones dicotómicas jerárquicas y complementarias, y a revertir muchas veces la des-estructuración familiar vivida en el medio libre. La familia carcelaria es casi inexistente entre aquellas parejas donde ambas asumen un rol femenino o parejas

igualitarias, principalmente porque no requieren justificar su relación de pareja lésbica en términos del modelo de género imperante en la sociedad mayor.

“Las mujeres con comportamientos lésbicos genéricamente masculinos presentan una autoidentidad, autoconcepto y autovaloración más positiva dentro del mundo carcelario que las mujeres lesbianas con comportamientos genéricamente femeninos”.

Las relaciones de género que impregnan la cultura lésbica intrapenitenciaria, ordenan el entramado social de acuerdo a universos femeninos y masculinos. Dada esta realidad penitenciaria, aquella mujer que asume un comportamiento genéricamente masculino se encuentra mejor posicionada en cuanto poder y prestigio social que aquella mujer con un comportamiento genéricamente femenino. Sin embargo la posición de género masculina no se traduce necesariamente en una autoidentidad, autoconcepto y autovaloración más positiva en contraposición a las mujeres con comportamientos genéricamente femeninos y las cuales ocupan los espacios de menos valor social.

Si bien es necesario el re-conocimiento del “otro” significativo o del grupo de pares en la conformación de una identidad positiva, muchas de estas mujeres asumen prácticas lésbicas sólo por el tiempo de reclusión, sufriendo constantes tensiones identitarias entre su vida heterosexual y su vida como mujer lesbiana, situación que se incrementa aún más dependiendo del peso que presenten factores societales tales como la maternidad, la religión y la sociedad.

Sin lugar a dudas, esta tensión identitaria es fuertemente experimentada por aquellas mujeres que asumen una conducta circunstancial genéricamente masculina, las cuales deben re-organizar sus vidas constantemente en función de su presente y su pasado. En cambio las mujeres que presentan un comportamiento circunstancial genéricamente femenino, si bien sufren las mismas tensiones anteriormente señaladas producto de su relación lésbica, no requieren re-construir, re-organizar ni re-afirmar constantemente su identidad de género.

En vista de lo anterior, la autoidentidad, auto-concepto y auto-valoración positiva dependen mucho de los procesos internos que vive cada mujer respecto a su vida en el lesbianismo circunstancial y/ definitivo, particularmente dependiendo si ha mantenido una vida heterosexual previa, si tiene familia e hijos, etc., cuya re-solución muchas veces no tiene estrecha relación con el lugar privilegiado o no en que se posicione dentro de la cultura lésbica intrapenitenciaria.

La investigación sobre los lesbianismos intrapenitenciarios no termina aquí. Por un lado queda aún mucho que aprehender y comprender y por otro este universo lésbico carcelario está en un constante cambio, constituyéndose en un mundo lleno de riquezas en cuanto a relaciones sociales, configuraciones simbólicas y representaciones sociales y culturales que nos alientan a continuar en esta labor investigativa.

VII. Séptima Parte: Bibliografía.

- Abarca Humberto. "Entre Apolo y Dionisos: Masculinidad en el Discurso Homosexual Urbano, Clase Media-Baja y Baja" Universidad de Chile. 1995.
- Almaguer Tomás. "Hombres Chicanos: Una Cartografía de la Identidad y del Comportamiento Homosexual", en Sexualidad: Teoría y Práctica. Debate Feminista. Año 6, Vol. II. Abril 1995.
- Alonso Luis E. "Sujeto y Discurso: El lugar de la Entrevista Abierta en las Prácticas de la Sociología Cualitativa" en Delgado J. y Gutiérrez J. "Métodos y Técnicas Cualitativas de investigación en Ciencias Sociales". Ed. Síntesis Psicología. 1999.
- Anthony Carmen "Las Mujeres Confinadas. Estudio Criminológico sobre el Rol Genérico en la Ejecución de la Pena en Chile y América Latina". Ed. Jurídica de Chile. 2000.
- Berger P. y Luckmann T. "La Construcción Social de la Realidad". Ed. Amorrortu, Barcelona, 1993.
- Bizquerra R. "Metodología Cualitativa" en Métodos de Investigación Educativa. Guía Práctica. Barcelona, Ed. CEAC, 1989.
- Blumer Herbert. "The Methodological Position of Symbolic Interactionism". University of California Press, Berkeley. 1969.
- Bourdieu Pierre. "La Dominación Masculina". Ed. ANAGRAMA, Barcelona. 1998.
- Canales Manuel. "Grupos de Discusión", en Delgado J. y Gutiérrez J. "Métodos y Técnicas Cualitativas de Investigación en Ciencias Sociales". Ed. Síntesis Psicología. 1999.
- Connell W.R. "La organización social de la Masculinidad" en "Masculinidad/es. Poder y Crisis". Valdés Teresa y Olavarria José. ISIS Internacional, Santiago. 1997.
- Cooper Doris. "Delincuencia Común en Chile". Ed. LOM, Santiago, 1994.
- "Delincuencia Femenina Urbana Actual en Chile". Proyecto CONICYT. 1996.
- "Comportamiento Sexual Femenino y Masculino

- Intrapenitenciario"; en 10º Congreso Latinoamericano de Sexología y Educación Sexual. 2000.
- Dávila Andrés. "Las perspectivas Metodológicas Cualitativa y Cuantitativa en las Ciencias Sociales: Debate Teórico e Implicaciones Praxeológicas" en Métodos y Técnicas Cualitativas de Investigación en Ciencias Sociales. Delgado J. y Gutiérrez J. Ed. Síntesis Psicología. 1999.
- De Barbieri Teresita. "Sobre la Categoría de Género: Una Introducción Teórico-Metodológica". ISIS Internacional N° 17. 1992.
- Eltit Diamela. "Emergencias. Escritos sobre Literatura, Arte y Política". Ed. Planeta/Ariel. 2000.
- Foucault Michael. "Historia de la Sexualidad". Vol I. "La Voluntad de Saber"; Ed. Siglo XXI, Madrid, 1998.
- Freud Sigmund. "Obras Completas", Vol XIII. Ed. Iztaccihuatl, México. 1983.
- "Obras Completas", Vol VII. Amorrortu Editores. 1992.
- Fuller Norma. "Razones y Sinrazones de la Feminidad" en Estrategias de Desarrollo. Intentando Cambiar la Vida. Portacarrero Patricia. Ediciones Lima. 1993.
- García F., Ibáñez J. y Alvira F. "EL análisis de la Realidad Social. Métodos y Técnicas de Investigación". Alianza Editorial. 1992.
- Geel María Carolina "Cárcel de Mujeres". Ed. Cuarto Propio. 2000.
- Guasch Oscar "La Sociedad Rosa". Ed. Anagrama, Barcelona, 1991.
- Hernández R., Fernández C. y Baptista P. "Metodología de la investigación". Ed. McGraw-Hill Interamericana. México. 1998.
- Izquierdo María Jesús. "Un Marco Teórico para las Relaciones de Sexo y Género" en Mujeres y Sociedad. Nuevos Enfoques Teóricos y Metodológicos. Luna Lola G. Edición del Seminario Interdisciplinario Mujeres y Sociedad. 1991.
- Lamas Marta. "La Antropología Feminista y la Categoría de Género"; en: El Género: La Construcción de la Diferencia Sexual, Marta Lamas (comp.), UNAM/Programa de Estudios de Género, México, 1996.

- “Cuerpo e Identidad”, en Género e Identidad. Ensayos sobre lo femenino y lo Masculino, Luz Arango, Magdalena León y Mara Viveros (comps), Tercer Mundo Editores/ Uniandes, Bogotá, 1995.
- “Algunas Dificultades en el uso de la Categoría Género”; en: 13° Congreso de Ciencias Antropológicas y Etnológicas. México, 1993.
- Marquéz J. y Osborne R. “Sexualidad y Sexismo”. Fundación Universidad-Empresa. 1990.
- Master W. y Johnson V. “Homosexualidad en Perspectiva”. Buenos Aires: Intermédica, 1979.
- Mead George. “Espíritu, Persona y Sociedad. Desde el punto de vista del Conductismo social”. Ed. Paidós. España. 1982.
- Mercadé Francese. “Metodología Cualitativa e Historias de Vida”. Instituto de Sociología “Jaime Baldes”. Madrid. 1986.
- Ministerio de Justicia, SERNAM y UNICRIM. “Mujeres en Conflicto con el Sistema Penal”. Emegé Comunicaciones Limitada. 1997.
- Ministerio de Justicia, UNICRIM. “Compendio Estadístico de la Población Atendida por Gendarmería de Chile, Año 2000”
- “Compendio Estadístico de la Población Atendida por Gendarmería de Chile, Año 2001”.
- Mirabet Antoni “Homosexualidad Hoy”. Ed. Herder, Barcelona. 1985.
- Montecino Sonia. “Madres y Huachos”. Ed. Cuarto Propio. Cedem, Santiago, 1991.
- Montecino S. y Rebolledo L. “Conceptos de Género y Desarrollo”. Universidad de Chile. 1996.
- Moore Henrietta. “Antropología y Feminismo”. Ed. Cátedra. Universitat de Valencia. Instituto de la Mujer. 1991.
- Navarro P. y Díaz C. “Análisis de Contenido”; en: Métodos y Técnicas Cualitativas de Investigación en Ciencias Sociales. Delgado J. y Gutiérrez J. Ed. Síntesis Psicología. 1999.
- Neuman Elías. “Sida en Prisión (Un genocidio Actual); Ed. Depalma, Buenos Aires, 1999.

- “El Problema Sexual en las Cárceles”; Ed. Universidad, Buenos Aires, 1987.
- Ortner Sherry. “¿Es la Mujer con respecto al Hombre lo que la Naturaleza con respecto a la Cultura?”, en: Antropología y Feminismo. Harris O. y Young K. Ed. Anagrama, España. 1972.
- Recasens Andres. “Entorno a lo Subcultural”. Universidad de Chile. 1991.
- Rosaldo Michelle. “Woman, Culture and Society: a Theoretical Overview”. Stanford University Press, 1974.
- Robles Victor Hugo. “Historia Política del Movimiento Homosexual Chileno”. Univ. De Arte y Ciencias Sociales. ARCIS. Esc. de Periodismo y Comunicación Social. 2000.
- Sacks Karen. “Engels Revisitado: las Mujeres, la Organización de la Reproducción y la Propiedad Privada”, en: Olivia Harris. Barcelona: Anagrama. 1979.
- Santamarina C. y Marinas J.M. “Historia de Vida e Historia Oral” en Métodos y Técnicas Cualitativas de Investigación en Ciencias Sociales. Delgado J. y Gutiérrez J. Ed. Síntesis Psicología. 1999.
- Scott Joan. “El Género: Una categoría útil para el Análisis Histórico”, en Historia y Género: las Mujeres en la Europa Moderna y Contemporánea. Amely J. y Nash M., Ed. Alfons el Magnanim, 1990.
- Schifter Jacobo. “Amor de Machos. Lo que nuestra Abuelita nunca nos contó sobre las Cárceles”, Ed. ILPES, San José de Costa Rica, 1997.
- Sprohmle M. y Oyarzún V. “Movimiento Unificado de Minorías Sexuales (M.U.M.S.). Univ. Católica Raúl Silva Henríquez. 1999.
- Taylor, Walton y Junng. “La nueva Criminología”. Amorrortu Editores. España. 1992.
- Taylor S.J. y Bogdan R. “Introducción a los Métodos Cualitativos de Investigación”. Ed. Piados Ibérica. Buenos Aires. 1992.
- Vivanco Manuel. “Diseño de Muestras. Teoría y Aplicaciones”. Documento de Apoyo Docente. Universidad de Chile. 2000.
- Weeks Jeffrey. “El malestar de la Sexualidad”. Madrid: Talasa. 1985.

Anexo 1: Pauta de Entrevista.

El tipo de preguntas que se exponen a continuación sólo fueron utilizadas como un esquema ilustrativo que permitió orientar la entrevista semiestructurada. Estas guiaron la entrevista sólo en ciertos ámbitos, pues el objetivo en la utilización de esta técnica es generar un discurso social que escape a los patrones pre-establecidos, obteniéndose así el sentido que subyace al discurso de las mujeres entrevistadas.

De acuerdo a los objetivos específicos planteados se desarrollaron ciertas preguntas guías:

- **Las características sociodemográficas y criminológicas se obtuvieron principalmente de los registros de Gendarmería de Chile, ratificándose estos datos por medio de las conversaciones que se mantuvo con las entrevistadas.**
- **Describir la conformación que adquieren las relaciones sociales y de parejas al interior del CPF entre las mujeres lesbianas recluidas.**
¿Cómo te sientes en este lugar? ¿Cómo es un día cualquiera para ti? ¿Cuándo comenzaste a sentir una atracción física hacia otra mujer? ¿Tienes pareja? ¿Cómo es ella o ellas? ¿Cómo te llevas con tus compañeras? ¿Tienes amigas? ¿Cómo son tus amigas?.
- **Describir las relaciones posibles entre tipo de acto delictivo y tipo de comportamiento sexual lésbico intrapenitenciario.**
¿Por qué delito estas aquí? ¿Tus amigas y/o pareja están por el mismo delito? ¿Que las une como amigas y/o como pareja? ¿Tiene alguna relación el tipo de delito que cometiste en tu relación de pareja y/o de amistad?
- **Describir y comprender la constitución de roles sociales y laborales en el lesbianismo intrapenitenciario.**
En el medio libre ¿Tienes familia? ¿Cómo te llevas con ellos? ¿Qué crees que piensa tu familia en el medio libre sobre ti? y ¿En el medio carcelario? ¿ Existe algún tipo de familia? ¿Cómo es y qué lugar ocupas tú en ello?
En el medio libre ¿Trabajabas formalmente o no? ¿En qué trabajabas? ¿Cómo se relacionaba este trabajo con tus comportamientos ilegales?. En el sistema penitenciario ¿En qué trabajas? ¿Por qué te gusta trabajar en eso?.
- **Describir y comprender la conformación y/o reproducción de la familia y los conflictos sociales al interior de ésta, en el lesbianismo intrapenitenciario.**
¿Cómo se relacionan entre ustedes, en términos de grupo de amigas, como grupo familiar? ¿Entre ustedes, se reconocen unas a otras como iguales o se diferencian unas a otras? ¿Qué piensas de este manera de relacionarse?.
- **Describir y comprender la reproducción de las relaciones de poder y dominación al interior de las relaciones lésbicas intrapenitenciarias.**

En tu relación de pareja o de amistad ¿quién manda y quién obedece? ¿Por qué?
¿Qué características debe tener una mujer dentro de la cárcel para ser respetada y hacerse respetar? ¿Cómo es la dinámica dentro de la cárcel? ¿Influye tu delito en el lugar que ocupas dentro de la cárcel? ¿Y dentro de tu grupo de amigas y/o pareja?
¿Qué beneficios obtienes de esta posición dentro de la cárcel?

- **Describir y comprender las relaciones jerárquicas que subyacen en los comportamientos sociales entre mujeres lesbianas recluidas en el CPF de la Región Metropolitana.**
¿Qué piensas sobre tu relación de pareja? ¿Qué es lo que te gusta de mantener una relación de pareja con otra mujer? ¿En qué se diferencia de otro tipo de relaciones, por ejemplo con varones? ¿Ustedes se relacionan de igual a igual o una de ustedes es la que manda?
- **Describir y comprender la conformación de la autoidentidad y autoconcepto de las mujeres lesbianas recluidas en el CPF de la Región Metropolitana.**
¿Cómo te describes a ti misma? ¿Qué te caracteriza como persona? ¿Cómo influye en tu personalidad y en tu persona el mantener una relación afectiva con otra mujer? ¿Crees que esta experiencia te cambiará tu vida y tu manera de valorizarte?
- **Describir y comprender la construcción de las identidades de género de las mujeres lesbianas recluidas en el CPF de la Región Metropolitana.**
¿Cómo te sientes como mujer al mantener relaciones afectivas y sexuales con otra mujer?. En el tipo de relación que mantienes ¿Te sientes identificada con el rol femenino, masculino u otro? ¿Te sientes menos femenina? ¿Cómo te explicas el llevar este tipo de relaciones? ¿De qué manera entrelazas la forma de vivir tu sexualidad con tu vida en el medio libre, y los roles que mantenías en el exterior?
- **Describir y comprender los principales valores y motivaciones que sustentan las mujeres lesbianas recluidas en el CPF de la Región Metropolitana.**
¿Qué valores son importantes para ti? ¿En la cárcel los puedes desarrollar en su totalidad? ¿Qué valores son los más importantes en el mundo carcelario y en tu grupo de amigas? ¿Cuáles son tus principales motivaciones? ¿Qué situaciones te motivan a continuar con tus particulares relaciones sexuales?
- **Describir y comprender las percepciones sociales de las mujeres lesbianas recluidas en el CPF de la Región Metropolitana.**
¿Cómo explicas el lesbianismo? ¿Cómo crees que las demás te ven a ti? ¿Crees que te discriminan por ser lesbiana? ¿Percibes que te aceptan o te rechazan por ser lesbiana o por otra situación? ¿Cómo ves tu futuro?
- **Comprender de qué manera, las mujeres lesbianas recluidas en el CPF de la Región Metropolitana, se representan a sí mismas como grupo subcultural.**
¿Compartes con las demás mujeres lesbianas? ¿Conforman entre todas una gran familia? ¿Se constituyen como grupo en tanto mujeres lesbianas? ¿Se diferencian de otros grupos dentro de la cárcel por ser lesbianas? ¿Qué las une y qué las separa?

- **Describir y comprender la representación social de las mujeres lesbianas reclusas en el CPF de la Región Metropolitana respecto a la cultura carcelaria y cultura matriz hegemónica.**

¿Cómo crees que las ve el resto de las mujeres en la cárcel, tanto las otras mujeres presas como las funcionarias y profesionales? ¿Cómo crees que las ve la sociedad? ¿Qué tipo de personas las ve positivamente a ustedes como lesbianas? ¿Qué problemas se deben enfrentar para asumir abiertamente tu lesbianismo? ¿Y al nivel de la sociedad? .

Anexo 2: Entrevistas.

La riqueza de la temática planteada en esta investigación justifica adherir y exponer las entrevistas realizadas a las mujeres con lesbianismo carcelario. Por un lado, su lectura permitirá comprender con mayor profundidad la propuesta de este estudio respecto a la diversidad de experiencias de las mujeres recluidas con comportamientos lésbicos, y por otro lado, el lector tendrá la libertad y oportunidad de aprehender este hecho social a partir de su propia subjetividad, enriqueciendo el campo de conocimientos respecto a los lesbianismos intrapenitenciarios en la medida que se posibilite la apertura de nuevos ámbitos para su comprensión.

Amparo.

(Vestida con buzo ancho, polerón y yoqui, pelo corto y se sentó con la silla al revés: las piernas abiertas y con el respaldo entre ellas y se sacaba y ponía el yoqui constantemente)

Bueno, podrías empezar contándome tu edad, por qué caíste acá... así como una pequeña presentación personal...

Tengo 19 años y estoy aquí por robo con homicidio... y yo voy a cumplir 15 meses y en cualquier momento me voy porque estoy procesado... en cualquier momento me voy.

¿Mataste a la persona que asaltaste?

No... yo no maté, mi compañera mató pero yo estoy como cómplice.

Pero ¿es primera vez que estas en la cárcel...?

No, si primera vez que estoy, soy primeriza en too...

¿Y en cárcel de menores o ...?

No, nunca.

Y ¿cómo y cuándo te metiste en el mundo de la delincuencia...?

No, de chica que soy así.

¿Cómo de qué edad más o menos?

De los 12.

Y ¿por qué comenzaste a delinquir, por un grupo de amigos...?

Por un grupo de amigos... salíamos pa' consumir drogas.

¿Por droga más que nada o por necesidad?

Pa' la casa no... porque en la casa había de too... si igual estaba metida en la droga.

Y ¿con quien vives tú?

Con mi mamá y mi papá.

Y ¿tienes más hermanos?

Sí, somos 7, ayer me vinieron a ver todos.

¿Siempre vienen?

Sí, siempre vienen, a veces viene mi vieja sola.

Tú ¿eres la menor o ...?

Soy como la del medio... tengo uno de 30 que es el mayor.

Y hermanos ¿hombres y mujeres?

4 hombres y 3 mujeres.

O sea, primera vez que te apresan.

Sí.

Y ¿qué te ha parecido?

No, charcha... si quiero puroirme a demás que se psicosea uno.

¿Cómo es eso?

Es que uno se aburre y a veces despierto con puras ganas de irme... ando too el día enoja, too, quiero puroirme.

Y ¿te has hecho amistades?

Aquí sí.

Y ¿se puede generar amistades?

Aquí no hay amigas.

No sé, cuéntame un poquito más de eso, ¿tú tienes tu grupo...?

No, me junto más con mi hermana.

Ah, está tu hermana aquí también.

No, mi hermana canera... paso más con ella porque no me gusta andar mucho en Piños porque mucho atao y too.

Y tú, tienes tu hermana canera y ¿tienes papá, mamá u otras relaciones... algo así?.

No, sólo hermana canera... mi mamá canera está en la calle.

Salió.

Sí, ya se fue.

Y ¿se tiende mucho a formar familias aquí adentro?.

Sí igual.

Y ¿por qué se forman familias?.

No sé po', porque yo la quiero caleta a ella.

Amparo y ¿cuándo te empezaron a gustar las mujeres?.

De chico, si yo soy así de la calle.

De toda la vida.

Sí.

Y tú ¿asumes un papel de hombre, de mujer? ¿Cómo eres tú?.

Me gustaría haber sido hombre.

¿Por qué? ¿Cómo te sientes?.

Porque sí, porque si nací así me habría gustado ser hombre, igual no me faltan las mujeres eso sí, pero en este momento estoy sola.

En estos momentos no tienes pareja.

No, si hace poco termine con mi pareja porque no quiero más estar con ella, quiero estar sola un tiempo...

Pero ¿cómo te sientes tú? ¿Te sientes como un hombre o...?.

¿Al lado de ella? ... Sí po'...

.... o en tu vida...

Igual que un hombre con una mujer, yo tengo que trabajar, yo tengo que darle a ella porque nos casamos y too.

Y ¿cómo se casaron?.

Cortándonos aquí (me muestra su pecho), en el lado del corazón.

¿Y tú conociste a tu pareja acá?.

Sí, si yo tenía mi pareja en la calle y un día en visita vino y yo la eché de aquí po' porque yo no sé lo que ella hacía en la calle y ella no sabía lo que yo hacía aquí, y llegué a Proceso (una de las secciones) y me gustó una niña y me puse a andar con ella, después llegué al COD (otra sección) y me puse a andar con otra niña.

Y ¿con cual fue con la que te casaste?.

Con la segunda...

Y estuviste en el COD también.

Si estuve en el COD 11 meses.

Y ¿cómo tiene que ser una mujer para que te guste...?.

¿Cómo?... que sea bonita y too.

... No sé po' ¿cómo te gustan las mujeres?.

Sincera too, que no anden con las mentiras.

Me gustaría que me contases algo más sobre ese rito de matrimonio...

¿Cómo?

Como lo que significa...

Si po' igual significa, igual que como se casa un hombre con una mujer... igual no alcancé a casarme con argolla, hacemos fiesta y too, están los jurados y too.

O sea, lo más formal es casarse con argolla.

Sí... pero igual estamos casados... yo puedo casarme con una y con otra pero igual... aunque yo tenga mi señora acá yo igual pueo casarme por otro lado...

¿A sí?.

Sí po'.

A ver, o sea tú te puedes casar haciéndote ese tajo o con argollas ¿o las dos cosas?.

Las dos cosas... si yo quiero casarme con esto primero (me muestra su pecho), me caso con esto y más adelante si quiero me caso con argolla.

O sea, casarse con argolla es como más formal.

Más formal... pero yo me he casao dos veces no más, hay algunas mujeres que se han casao como 5, 7 veces... pero yo me he casao dos veces.

Ya, pero tú te haces el tajo y te acercas...

Acercas los dos así...

Pero ¿derecha, izquierda o...?.

No po', el lado del corazón, nos juntamos y ya estamos casados y para divorciarse una cruz.

Y el tajo para casarse ¿cómo es?.

Así (me muestra con su mano, simulando un tajo en el sentido arriba-abajo y contrario al inicial que puede ser horizontal), pero puede ser así o así (horizontal o vertical)...

Como una cruz...

Pero después cuando usted se quiere divorciar, la cruz.

Y después si te vuelves a casar otro más.

Sí po'.

Ya, tú te casas y ¿cómo viven?.

Vivimos las dos, nos acostamos las dos y too.

¿Tienen su cama?.

Su cama, sus muebles y too...

Y ¿quien hace las cosas?.

ELLA po'... no yo po'.

O sea, tú eres como el hombre.

Como el hombre.

Y ¿te sientes como hombre?.

Sí po'... pero igual yo tengo que movilizarme pa' darle a ella y too...

Trabajar...

Sí po'.

Y ¿en qué trabajas...?.

No, no trabajar pero igual me hago mis moneas.

¿Cómo te dicen a ti?.

A mí me dicen Gasparín.

Así te llaman aquí.

No, a veces me dicen Gaspar otras no.

¿Cómo es un día común para ti?.

¿Cómo?.

No sé... te levantas en la mañana...

Me levanto en la mañana, salgo a la cuenta y de ahí no puedo dormir más... ando too el día en el patio, joteando y too...

Hinchando...

(risas)... No... a veces ando en el patio, tenemos una mesa de ping-pong pero igual aburre too eso... toos los días viendo las mismas cara, igual eso aburre.

Oye Amparo o Gasparín (risas)... tú me decías que no tienes ninguna pareja...

No, pero ahí ando vacilando, pero están enojados conmigo.

Ya y ¿tú haces algo con tu cuerpo para parecer más hombre... te depilas... o...?.

No, no me hago na'... las mujeres no más se depilan, yo no po'.

O sea... no es que se depilen sino que se rasuran para que le salgan...

Más pelos...

...mas pelos.

No, yo soy como soy, yo no me hago na'.

Y ¿por qué te gustan las mujeres?.

Porque las mujeres son más ricas...

(risas)

... sí po' ... es que yo soy así de cuna.

O sea, nunca hay tenido hombre.

No, nunca he tenido un hombre.

No sabes lo que es una relación con un hombre.

No y... nunca... nunca le voy a decir que nunca voy a estar con un hombre porque no puedo escupir pal cielo... pero no, no me gustaría tener ningún hombre.

¿Cómo es eso de que tú eres así de cuna?.

¿De cuna?... O sea yo nací con esa costión de ser hombre, por que por ejemplo a mi pa' la pascua me compraban muñecas, me ponían vestios y me regalaban muñecas y yo se las regalaba a mi hermana, después como que se aburrieron y me empezaron a regalar una pelota de fútbol, autos y puras custiones.

Y ¿cómo a que edad te empezaron a regalar pelotas...?.

Como a los 10, 12 años... pero como a los 7 me colocaban vestios, pero yo no me los colocaba, le hacía el medio escándalo pa' la noche de la pascua, que no, que no me lo quería colocar... tenía too nuevo pero era pura ropa de mujer y yo prefería colocarme una custión usá antes que un vestio.

Ya y ¿por qué?.

No, no me gustaa... hay que ser de una pura línea, si no te gustan las mujeres no te gustan no más.

Pero hay mujeres que le gustan las mujeres pero se visten femeninas y too.

Ellas son mujeres, pero son lesbianas, son gay, que le gustan a los hombres y a las mujeres, de hecho pueden estar adentro con su pareja y en la visita pueden estar con su pololo o... pero eso entre dos mujeres, dos femeninas, eso se dice que son lesbianas, pero el macho no puede permitir que su pareja esté con su mario afuera, el macho hace elegir a su mario o a él... y si elige, elige.

Disculpa mi ignorancia, pero el otro día conversando con otra...

¿Un macho?

No, con la Chananá (otra presa).

Ya, pero ella no es macho...

No, ella es lesbiana...

Ella es lesbiana.

Pero ella es otro caso, porque ella dice que es lesbiana, pero ella nunca a estado con otro hombre, no le gustan los hombres, pero tú me dices que una lesbiana le gustan los hombres y las mujeres... pero ¿qué sería ella que sólo le gustan las mujeres...?.

Es que hay algunas lesbianas que no le gustan los hombres, le gustan las mujeres no más... pero aquí hay unas que andan con mujer, toa la custión, no si yo voy a estar contigo en la calle y salen y lo primero que hacen, abriendo la puerta, se buscan un hombre, así es la mano...

Claro... pero yo pensaba que lesbiana era que sólo le gustaban las mujeres...

No, la lesbiana es que también le gustan los hombres.

Y el macho es al que le gustan...

Las puras mujeres, las puras mujeres.

Y más encima se comportan como hombre... pero hay machos que a lo mejor no, no se sientan como hombres, como tú...

Es que hay machos que tienen hijos... son los que han tenio hombres.

Tú ¿te sientes hombre?.

Sí.

Pero, tú te sientes como que estas en un cuerpo que no te corresponde ¿es tan así?.

No.

Pero ¿tú te sientes mujer?.

No, para naa, de hecho a mí me han dicho que no tengo naa de mujer, naa... parezco hombre, hombre.

Y tú con tus parejas ¿cómo las tratas?.

Bien po'.

Pero ¿tú mandai...?.

Sí po', yo mando, yo no hago naa y si quiero andar con otra persona le doy cara no más... hace poco terminé con mi pareja porque no la quería naa y me puse a vacilar con otra persona, pero de ahí me saltó la patá y... (risas)... y están enojaos conmigo... ah... puros ataos.

Y tú, ¿te tiendes más a juntar con machos o...?.

No, me junto con machos y con mujeres, pero con la que más me junto, con la que paso más es mi hermana.

Pero ella ¿qué es?... ¿macho?.

No, es mujer pero igual tiene su pareja, pero su pareja está en la calle.

Ella ¿es lesbiana?.

No, aunque ahora no, no viene a verla pero tiene un hijo.

Y ¿qué piensas tú de la maternidad?.

¿Tener un hijo?... nooo, no escupo pal cielo pero no me gustaria tener un hijo.

Pero ¿por qué?.

Noo, me conformo con mi sobrino naa más.

Pero ¿por qué? ¿Te sientes como...?.

Es que ya me veo no más, con la tremenda guata y así con pelo corto, como hombre, nooo po'...

¿Como que na' que ver...?.

Como que na' que ver...

¿Y tu pareja que tuviera un hijo...?.

No.

¿Tendría que meterse con un hombre?.

No, es que igual hay...

Inseminación artificial.

Sí po'... pero no... me quedo con mi sobrino naa más.

Y ¿tú piensas conformar una familia?

¿En la calle?

Sí.

Igual, porque yo he tenido mi polola, igual... pero ahora no, no pó... más adelante... soy muy joven.

¿Qué es lo que te gusta de la mujer que ahora te gusta?

Porque es tranquila, no es picá chora... pero ahora estoy sola.

Y ¿qué te pasó en los brazos? (Tenía muchos cortes).

Me corté cuando estaba en los Rosaos... me faltaron dos días pal mes y me psicosié y me empecé a cortar... de aburría... me daban comía como un perro...

Y los Rozaos ¿es como una celda?

Es una celda, así como este cuarto (una pieza muy pequeña donde yo hacía las entrevistas, con una mesa y dos sillas y un mueble pequeño donde había dos computadores) y encerrado con candado y estas too el día acostao en una colchoneta... terrible de aburrio, y comis tres veces en el día... ese es el castigo, a veces te tiran 15 días.

Y Amparo, aquí hay harto lesbianismo o machos ¿se tienden a juntar entre ustedes, es decir, entre las que le gustan las mujeres por un lado y las que no por otro...?

No, si igual se juntan con nosotros... salen a visita con sus maridos pero aquí no andan con nadie, pero igual en el tiempo, igual se tiran. Cuando llegan así, las que viene recién entrá, No, sino voy a andar con nadie, a mí no me gustan las mujeres ni na'; llean dos meses, tres meses y le empieza a gustarle algo... porque las primerizas, las que primera vez van a empezar a tirar con alguien prefieren al macho, donde el macho parece hombre y después que andan con macho, con macho y terminan, después le empiezan a gustar las mujeres femeninas... así empieza, pero las primerizas empiezan con los machos.

Pero ¿por qué crees que empiezan diciendo que no y después...?

Porque parten diciendo que no, que no pero después... por que tira po'.

Pero ¿por qué crees que es...? ¿...por calentura o por una necesidad de cariño?

Mire, porque me han dicho que una mujer... eh... un macho hace más feliz a una mujer que un hombre...

¿En qué es la diferencia?

La diferencia es que cuando están haciendo el amor (golpea sus manos), el hombre se preocupa de él no más y después la mujer quea con las ganas, en cambio un macho pue estarle haciendo toa la noche el amor a una mujer, a cada rato se puen ir... sienten lo mismo las dos, por eso el amor de una mujer es más fuerte que la de un hombre... porque una persona... yo conozco, no le voy a darle nombre, mi hermano el que está en el COD, intentó matarse por una mujer... un machito.

¿Por qué machito? ¿Por qué es más cariñoso?

No, porque se le dice machito, maricón.

Y en la intimidad ¿tú la llevas...? ...cuando están haciendo el amor tú...

Yo me subo arriba... yo le hago too a ella, le dejo que me toque la pura espalda.

Y tú ¿te satisfaces tocándola a ella...?

A toa ella.

Y ¿no te gusta que te toquen? ¿Por qué?

No, porque no me gusta que me toquen.

¿Y es así siempre o tú tienes ese tipo de relación?

Casi too los machos tiene... les gusta que no lo toquen.

Oye, y un poco de eso de conformar familia ¿cómo es eso?

Mire, los hijos son los ositos...

¿Cómo es eso?, o sea, cuéntame porque yo no cacho ná.

Mire, usted conforma una familia y too y los ositos... yo le regalo un osito a mi pareja y le colocamos nombre y too y le colocamos pañales y ese va a ser el hijo, lo cuidamos y too... es como un hijo, pero es un osito.

Y ¿tú tienes tu osito?

Sí, si tengo uno.

Y ¿hay carretas?... ¿cómo son las carretas?

Sí po', es too un grupo alrededor de una mesa, es un grupo... cuando van a almorzar too, un día cada uno le toca una mesa, ahí estas de cumpleaños, porque cuando a mí me toca la mesa me dicen: ah estai de cumpleaños... tengo que hacer la mesa, lavar la losa en la mañana, en el almuerzo y la tarde... por ser que un día me toca a mí y otro día le toca a otra y si un día no quiero hacerlo tengo que pagar, son 500 pesos y me hacen el lavao y too.

Y si tienes pareja ¿tu pareja lo hace?

Claro.

Tú ¿hasta qué curso estudiaste?

Hasta 8 básico, pero no sé na', na', na' porque el colegio era...

Te apuesto a que sabes cosas ¿escribir?

Sí, escribir sí, pero no muy bien porque el colegio donde iba yo, era lleno de angustias, yo lo encendí el colegio, era...

¿Tú quemaste el colegio?

No sé si vio la tele, el colegio que quemaron ahí en Pudahuel.

No me acuerdo.

El colegio era el Hispano Ingles.

¿Hace cuánto fue eso?

El año pasao no más.

Y ¿por qué lo quemaste?

Porque quería quemarlo... no, en realidad no quería quemarlo, si no que un día hicimos un plan, que ya, yo traigo la parafina, tú trais esto, yo quería así nomás pero en el sótano había libros, había mesas, había de todo pa' que se quemara y tiré mucha parafina y tiré un palo de fósforo y no alcancé a apagarlo y me arranque por la pandereta y llegaron los carros de bomberos, llegó la tele, quedó la media...

Y ¿nunca cacharon que...?

Sí, si cacharon pero nunca nos dijeron na'.

Y en el colegio ¿te discriminaban por ser macho?

No, yo iba a sí mismo al colegio, es que igual en el colegio que yo iba, íbamos con ropa de calle... yo iba siempre con ropa de calle.

¿Era de hombre y mujeres...?

Era de hombres y mujeres.

Y ¿nunca te molestaron por cómo te vestías...?

No, porque si me molestaban yo les pegaba... igual yo tenía mis pololas en el colegio, pero piola sí... yo igual me colocaba mi camisa azul y mi corbata y pa' abajo con buzo azul o con pantalones azules y mi corbata... según la corbata del colegio... ahora arreglaron too el colegio.

Y tus parejas ¿han sido siempre mayores?.

Sí, la que está en el COD ahora va a cumplir 24 años y la que está en el patio uno 20... el amor no tiene edad.

¿Cómo fue tu primera experiencia amorosa, sexual...?.

Risas... ah como a los 13 años... es que cuando yo estaba chica y jugábamos al papá y la mamá, mis vecinas venía a buscarme y too y yo era el papá... y nos tocábamos... igual jugando, pero igual nos tocábamos, mis primeros besos...

Y ¿cuándo tuviste tu primera experiencia...?

A los 13 años...

¿Era un macho...?.

No po' si era una mujer, ¡cómo va ser! Si yo soy un macho y voy a estar con un macho... no, con una vecina... tenía como 14 años y después cuando tenía como 17 años yo, ella tenía como 14 años.

Y tú ¿has iniciado a otras mujeres...?.

...¿Las hago cambiar?... sí... como las primerizas... cuando son primerizas se enamoran, se enamoran, donde son primerizas, les dai un beso, se enamoran, les haci la causa se enamoran más... y el primer amor nunca se olvida.

Tú ¿te has enamorado?

En la calle nunca me he enamorado, si yo decía que nunca me iba a enamorar... las gilas no mas se enamoran y llegando aquí me enamoré, ahora estamos separaos, ella esta en el COD ahora... igual a veces nos mandamos sus cartas... con ella duré 11 meses nos faltó un mes pa' el año... pero ya terminó no más la relación, pasábamos peleando, no daba más...

¿Peleaban...?.

Peleábamos las dos.

¿Tú eres de pareja más estable? o te gusta picotear por aquí y por allá.

¿Que a mí me gusta picotear? (risas) noo (risas)... sí a veces, no tanto... no hacerse el cartel...

¿Cómo?.

Que te digan... ésta picoteando por aquí y por acá... nooo, no me gusta.

Y tus amigas/os ¿cómo te dicen... te tratan como hombre?.

Como hombre, me dicen hermano... no me dicen hermana, me dicen hermano, me tratan como hombre.

Y a ti ¿te gusta así?.

Sí, porque cuando me dicen hermana pa' acá, yo les digo ¿cómo que hermana?, hermano... como también cuando me dicen perrita, ¿como que perrita? Perrito... sí po'... no me gusta que me traten como mujer.

Y ¿nada que ver meterse con un macho?.

Noooo... ¿cómo voy a andar con otro macho?

No sé, pa' salir de ...

¿De la volá?... No, no pasa ná (risas)...

Y ¿qué piensas de las mujeres que tiene su pareja acá adentro y después en la visita están con su pareja-hombre?.

Es su problema.

Pero a ti ¿te gusta eso?.

¿A mí? No... porque la vez que tenía una pareja y que duré dos meses, tenía su pareja y yo la hice elegir y me eligió a mí y echó al mario de la visita... porque ¿como iba a estar conmigo y luego en la visita con él? ¿De quién se van a reír? De mí po'... no pasa ná.

¿Qué te podrían decir?

Que después de la visita yo me como las babas de él... se van a reír de mí pero ¿de quién más se va a reír? es del tipo.

Y ¿cómo ves tu futuro?

No, no sé, en estos momentos voy a tratar de disfrutar toa mi juventud... a mí me dicen cabra chica... cabro chico porque todavía me creo cabro chico... dicen que tengo carita de guagua.

Con respecto a tu delito, tú ¿en qué rubro te movías?

En too, pero menos de mechera y de atraque...

¿Cómo de atraque?

Las mujeres que se van a los restoranes con los hombre y les ponen en los vasos un poquito de chicota... pa' sacarle... se quean dormios y chao, pero el hombre igual tiene que tocarle... no yo, ando de lo que venga pero menos esa dos.

Cuándo salgas ¿piensas volver a eso?

Cuando salga quiero aprenderme la mecha porque la mecha es más liviana, son 5 días o a veces estai el día, vai al juzgado y después pa' la casa... cuando salga me voy a dedicar a eso... como yo aprendo rápido.

Y ¿piensas seguir estudiando?

Me echaron... me echaron del colegio.

Y ¿por qué te echaron?

Porque no fui más.

Y ¿trabajas?

No, nunca he trabajao aquí, no me gusta trabajar, pero nunca me faltan mis cosas, igual me mueo aquí.

Y cuando tú has estado con tu pareja ¿la penetras... le introduces dedos por ejemplo?

Sí, pero ni tanto... a mí gusta excitarla, excitarla y too.

Bueno, muchas gracias.

(Terminamos la entrevista pero luego comenzamos a hablar, con la grabadora apagada, sobre los tatuajes y me mostró sus tatuajes).

Este dice China.

Ah mira, China y un corazón... ¿Quién lo hace acá...?, ¿Las mismas chiquillas?

Amigas... hacemos tira un apila, sacamos too lo negro de adentro, le tiramos un escupito, revolvimos así y quea... como una tinta y ahí con una pila...

¿Con una aguja?

Sí, con una aguja

Y ¿como lo meten la tinta adentro...? ¿Con una jeringa?

No, con una pila no más... con una aguja.

Ah ya, y lo untan y empiezan a hacer como hoyitos.

Claro, como hoyitos... pero yo saliendo pa' la calle me los borro eso sí.

Y ¿cómo te los borras?

Haciéndome otro tatuaje encima, me hago un pergamino... un pergamino con el nombre de toas mis sobrinos...

Y tu familia ¿sabe que eres macho...?

Sí... si po', si jugaba a puras cosas de hombres... igual yo tengo un tío que es así...

¿Tú crees que viene por la sangre...?

De herencia

¿En qué comuna vives tú?
En Pudahuel.
Ya pues Amparo muchas gracias.

Elisa.

(Vestía pantalón de buzo, zapatillas y polerón. Pelo corto y rapado en los costados).

Elisa, si quieres puedes empezar contándome tu edad... por qué estas acá... etc.

Bueno, yo me llamo Elisa y tengo 21 años y estoy por robo con intimidación y vengo a cumplir la condena de 5 años y un día.

Y ¿cuánto tiempo llevas ya?

6 meses y en total que hice al COD 6 meses, llevo un año.

¿Primera vez que estas en este recinto o ya habías estado?

Tercera vez, la primera fue por arma blanca, después por el robo con intimidación que hice 6 meses y me fui con fianza y ahora voy a cumplir la condena.

¿De ese mismo robo?

Sí

Ya, y por portar arma blanca ¿cuanto hiciste...?

Es que eso es aparte... por ejemplo llegue hoy día y hoy día me fui.

¿Y habías estado alguna vez en algún centro de menores?

Sí, en el COD Pudahuel y en el COD Santiago.

Y ¿cómo te metiste en el mundo de la delincuencia? ¿Cómo partió todo?

Lo que fue es que un día había... tantos problemas que habian en mi casa empecé a irme, para sobrevivir en la calle empecé a robar...

¿Cuándo fue eso?

Eso fue a los 14 años... después de ahí ya... empecé a trabajar de mecha después volví a mi casa, empecé a ayudarle a ellos, pero ellos no sabían en lo que yo trabajaba, ellos pensaban que yo limpiaba vidrios too, pero en eso empecé...

¿Nunca has trabajado?

Sí, igual trabaje una vez haciéndole aseo en una casa, ahí no duré mucho, duré sólo una semana porque mi papá se había matao, y ahí... vendiendo helado en una micro y de cometa, en esas cosas.

Tú, ¿con quién vivías?

Con mi mamá, mi papá y mi hermana, pero el 17 de noviembre él se mató... en el 95, 96 y ahí mi mamá se vino presa y me quedé sola con mi hijo y con mi hermana.

¿A qué edad tuviste a tu hijo?

A los 14... por ser no me fui a los 14, me fui mucho antes mejor dicho, pero a los 14 ya me estaba afirmándomele en la calle.

¿Vivías en la calle?

Sí en la caleta... igual de repente dormía debajo en el metro, a las 6 y media levantándonos, ya que ahí abren las cortinas.

¿Cómo empezaste a meterte en esto? ¿Por amigos o tú sola?

No, es que yo ya tenía la mente del robo, ya sabía porque mi familia también son así, algunos, entonces uno capta solo porque uno esta escuchando... de ahí empecé a salir y a lo primero que me metí fue a la mecha, de la mecha ya empecé a tirar cadenas su billetera... pero ahora al salir quiero salirme... o sea igual no voy a salir a trabajar como antes, pero igual yo creo que voy a salir a robar ya que tengo los papeles manchaos, pero lo único que pido es cambiar y no salir a robar.

¿Tú crees? Ya que tú lo conoces de toda tu vida...

Es que igual es bacán porque se gana la plata fácil, pero a la vez es charcha porque uno cae en cana, deja de ver a su familia, deja a su hijo al lado, es mejor salir con su frente en alto y dejar el robo.

Y ¿cuándo te empezaron a gustar las mujeres?.

De cabra chica, de cabra chica que a mí siempre me han gustado las mujeres... no sé, nací así con el instinto de hombre.

¿Tú te consideras un hombre?.

Sí po' como un hombre porque trabajo igual que un hombre, too igual que un hombre.

Y ¿siempre has sido así?.

Sí

Y ¿cómo apareció tu hijo?.

Por... por problemas de la vida.

Pero ¿ahí te metiste con un hombre?.

Me paso algo...

¿Te violaron?.

Sí, pero mi hijo no tiene la culpa y... igual quería hacerme un aborto pero después no, porque a la final él no tiene la culpa, y si yo iba a ser así mejor traerlo a la vida y a la vejez no voy a estar sola po'.

Y ¿cómo combinas tu maternidad con tu lesbianismo?.

Yo igual tengo problemas psicológicos en mi mente por lo que me pasó, pero igual tengo que velar por mi hijo, yo habría sido una persona muy tonta para hacerme un aborto o que ya cuando esté grande dejarlo tirao y decirle: ya si vos no naciste con amor y cuestiones.

Y ¿te sientes madre?.

Sí.

Y ¿no te cuesta asociar el sentirte madre con el sentirte hombre?.

No, porque a las finales mi hijo no me dice madre tampoco... igual de repente me dice mamá y cuando me dice mamá, no sé, me siento bacán pero a la vez él ya sabe lo que soy, a pesar que tiene 6 años, lo que yo soy, pero más adelante voy a ver si él me acepta como soy o no.

Y ¿siempre te han gustado las mujeres?.

Sí, siempre.

Y ¿siempre has asumido un rol de hombre, aquí un macho?.

Sí.

¿Qué hace distinto ser un macho de una mujer que le gustan las mujeres y que asuma como mujer? ¿Me entiendes?.

Ya... entre dos mujeres y entre una mujer con un macho.

Claro.

Lo que pasa es que entre ellas dos son de pelo largo, se visten con pantalones apretaos y too y ¿cómo decir?... eso no va al gusto de toas las personas, too el mundo va a quedarte mirando y un macho con una mujer no, porque yo así con pantalones anchos y pelo corto, siempre van a pensar que hay un hombre y una mujer, si a mí en la calle piensan que soy cabro chico, siendo que tengo 21 años... yo me voy a comprar unos cigarros y a mí me dicen: No sí soy cabro chico y a los menores de edad no se le puede vender; tiene que ir mi señora que tiene 18 años y ahí me venden cigarros.

¿Y la gente te trata como hombre?.

O sea, los que no saben sí, los que saben igual algunos me dice hermano como también me dicen hermana, Eli o sino me dicen morocho, de diferentes maneras, pero a mí aunque me traten de Eli, como sea, pero igual me lleo.

¿Quiénes son tus amigos/as? ¿Son machos también?

Sí, tengo amigas de la calle que son de mujeres ¿cómo decirle?, tengo una amiga que tira pa' hombre y pa' mujer, tengo amigos machos, tengo amigas que son igual... mujeres no más y con toos ellos me junto, siempre una amistad... pero ahora me estoy dando cuenta que en realidad no tengo amigos porque yo hice 6 meses y los de la calle estaban conmigo, pero ahora que voy a cumplir 5 años ya no están conmigo.

Y acá adentro ¿té juntas más con machos?

Yo me junto con toos hasta la gente más... mas desordená... no de la de aquí adentro sino la gente que viene por cosas sencillas no más, yo con esas personas igual me junto, no soy de esos machos que ¡ah, que juntarme con ellas!, yo igual me junto... soy bien amistoso pa' mis cosas.

Y acá adentro de la cana es mejor visto ¿un macho o una mujer?

Sabe que... aquí igual miran toos por igual, algunos miran toos por igual, pero algunos miran mejor a un macho otros mejor a una mujer porque aquí hay bisexuales que están con mujeres en el patio y están con hombres, que son sus parejas.

Pero el ser macho ¿te hace tener un lugar mejor o que seas mejor respetado, o que tengas tu espacio?

No, somos toos iguales, yo tengo mi espacio y lo comparto con una cabra que no es lesbiana... en total somos 4 en el dormitorio, aunque dos son mujeres-mujeres con macho y yo que soy macho y la otra niña que no... igual compartimos en el espacio.

O sea, tú por ser macho no te juntas solo con machos y las que son mujeres sólo con mujeres...

No toos nos juntamos igual.

¿Hay personas que los discriminen por ser...?

¿Machos? No, en otras cosas sí por ejemplo en una pelea, porque es feo que un macho agarre del pelo y le pegue a una mujer...

Y ¿por qué?

Porque si uno se cree macho, eso quiere que tiene que pelear igual que un hombre, combo y pata, pero llegar a tirarle el pelo o pegarle a la maleta a una mujer, eso es mal visto... yo ya dos veces que he peleao con unas mujeres ¿por qué? Porque quisieron pasarme a llear y yo por eso me paré y no estoy acostumbrao a pegarle a una mujer ¿me entiende? Y ahí a otro lo discriminaron, porque a una amiga mía la agarró del pelo y naa que ver porque eso se vio como mal, no era macho como debe ser.

Y tú con tu pareja ¿cómo era tu relación?

Yo con mi pareja de la calle... eh... igual peleábamos, como toa pareja, con la niña de acá adentro, terminamos por... por... engaño...

¿Cuánto tiempo alcanzaste a estar con ella?

Sus 8 meses pero... como le decía... en el fondo a pesar de toos esos problemas yo nunca le levante la mano, sí nosotros jugábamos a sus charchazos pero moderadamente nunca levantándole la mano, como debe ser... ahora somos amigos, no le digo que de repente me dan ganas de darle su beso, pero tengo que aguantarme no mas porque a la final yo igual la quiero, pero amo a mi señora que está en la calle.

O sea, ¿todavía estas con tu señora de la calle?

Ya no, porque ya no viene a verme hacen como 2 meses y medio o tres meses, a mi me dejó tirao como se dice.

¿Cómo tienen que ser las mujeres para que te gusten?

A mí me gusta que se vistan con buzo, peto apretao y su moño, su chaqueta, sus chaquetas Niké y custiones, pero también me gustan cuando se visten de blue jeans apretao, polerita apretá y su chaqueta, como una mujer... bien femenina... hay machos que no les gusta que salgan arregla ¿por qué? Porque las demás la miran, yo no porque yo tengo mi pareja y me gusta que jaranee cuando tengo que jaranear, si ella no quiere pero que me acompañe igual y si tiene que arreglarse que se arregle igual porque a la final, en el fondo de la vida, ella tiene que mostrar lo que tiene y a las finales yo soy la que la tengo y no los demás.

¿Eres machista?

Antiguamente sí, antiguamente sí, andaa con sus 3, 4 mujeres en el fondo y ahí conocí a la Ivon y me hizo cambiar y supe lo que era el verdadero amor... con la de la calle.

Y en la calle ¿te casaste?

Sí.

¿Igual como se casan acá, con el tajito en el pecho?

Sí... agarramos una ayilé... fue un 5 de marzo, agarramos una ayilé y nos casamos en la casa, fue una ceremonita así chica, pero nos casamos bien.

¿Cómo entiendes tú el lesbianismo?

El lesbianismo es que le gustan las mujeres.

Es que hay personas que me han dicho que el lesbianismo es que te gustan los hombres y las mujeres

Es que mira... la palabra pa' nosotros realmente, el mariconeo, el que es entre macho y mujeres y el lesbianismo entre hombre y mujeres... pero lo que pasa es que ahí... igual a toas nos tratan por iguales, que las mariconas, que el lesbianismo, las bisexuales también son... tenemos varias frases.

Pero ahora pensemos como un sólo conjunto, entre lesbianas, maricones... ¿tú piensas que hay alguna asociación entre el mundo de la delincuencia con la tendencia al lesbianismo...?

No, porque uno de repente nace así po', es lo mismo que de repente una sale a la calle y se manda un robo y en cana y aquí no duran ni un mes y se ponen lesbianas.

¿No hay ninguna relación o tendencia?

No, porque de delincuente, como nos tratan a nosotros, hay lesbianas, hay mujeres que no le hacen al lesbianismo, hay de toos... lo mismo que parte de hombre, los colitas algunos igual están robando.

¿Es mal visto el lesbianismo acá?

No, no es mal visto porque a las finales aquí toos los ven porque acá falta hombre... ahora están haciendo visitas conyugales y la mayoría prefiere estar con los hombres que estar con mujeres pero hay otras que están con mujeres y están con hombres en la visita.

¿Tú crees que cambie el lesbianismo con la visita conyugal?

No, no porque así como están mujeres con hombres, así como están llegando cabras... en el sentido de lesbiana, van llegando y nunca va a cambiar esto así, siempre va a ver lesbianismo.

Y afuera ¿cómo es visto el lesbianismo?

Feo... que ser no es tan feo, algunos lo miran feo y otros no... porque entre mujeres es así no más la cosa y entre hombres se ve más feo que entre mujeres porque ahí tienen otras cuestiones pa' hacer cosas...

En el fondo estar aquí en la cana ¿es más fácil ser lesbiana que afuera?

Entre dos mujeres que parecen mujeres sí... es más fácil que lo vean aquí porque en la calle siempre usted va a pasar de la mano, toa la gente te va a quedar mirando, mira ahí andan dos mujeres, tomadas de la mano se admira, pero entre un macho y una mujer no es tanto... porque uno pasa piola... y como decirle aquí entre dos mujeres, pueden estar tomadas de la mano pero detrás de la lluta sí, detrás de gendarmería, ahí pueden estar de la mano, pueden estar juntas, en cambio en la calle no porque igual se toman de la mano y ¡mira dos mujeres!... donde ellas realmente hacen su vida es en su casa porque no es pa' estar en la calle, aquí de repente hay una que salen pa' la calle y andan con hombres... aquí somos toos casi de la misma mente por el lesbianismo pero por otras cosas no, porque la veleidad, que de repente te miran a chinche, que ese de allá las trae con las moneas, que venga pa' acá, que el otro... puta esa persona que esta allá que me da penita que igual una camita, hay diferentes maneras de pensar...

¿Es solidario acá adentro?

Sí, pero algunas personas, algunas personas.

¿Cómo hay que ser acá adentro para que...?

Aquí ahora la esta llevando la manilla, eso quiere decir las cosas, la que la aporta... antiguamente aquí en la cana se respetaba la gente chora y ahora que no está llegando, son otras gente, esa es la verdad de las cosas...

¿El traficante por ejemplo?

El que se está respetando así en el sentido, por que antiguamente al traficante los tenían aislados, pura gente chora y pa' allá estaban los traficantes, ahora no po', ahora el traficante llega y un choro la recibe por la sencilla razón de la manilla, las moneas que la llean, y ellas son las que las están lleando en la cárcel.

¿Hay líderes?

Pa' mí no hay líderes pero pa' otras personas yo creo que debe haber... pero pa' mí no... porque antiguamente que era la Burra, la Chéster, la lleaan aquí ahora ya no hay, ya no son las líderes... aunque tu seai chora y te pari con gente chora, pa' mí nuca vai a ser líder porque a la final somos de carne y hueso, pa' mí son siempre toas iguales.

Y aquí ¿hay una forma específica de ser para que te respeten?

Realmente aquí pa' que te respeten tenía que pararte... eh... de repente no falta la machuca que te chispee los dedos así (los hace sonar), tú a la primera llegai con palabras: no me gusta que me chispeen los deos, a la doble chispea: sabis qué ma', vamos a pelear porque me esta mirando... así es la papa... una vez me pasó eso, recibí a una cabra que tuvo problemas en un lado, le dije que se fuera pa' mí lao, después se me quiso levantar mucho las alitas, se hizo la chora y le dije: Ya, no me gusta que me chispeen los deos y la segunda vez: ya vamos a pelear y ahí me dejaron pelear... la loca le gusta pasar a llear a las personas... y yo pa' que a mí me respeten a mí me gusta respetar pa' que a ellos me respeten a mí ¿me entendí? Y no me gusta andar peleando tampoco... yo cuando peleo, peleo sola, porque yo siempre he dicho, yo llegué sola en cana y sola peleo, y me gusta ser sola, no me gusta tener mi Piño, yo igual me junto con Piño en el sentido que gente que trae una bebía y le gusta compartir con personas, entonces la comparto y compartimos, una puee traer una bebida, otra su cigarrito, otra con otra cosa, y así, en Piño ¿me entiende?

Una persona me contaba que de repente era mejor juntarse con macho porque si te juntabas con una mujer creían que andabas tratando de conquistarla...

Sí, aquí no pueden verte de las manos porque piensan al tiro que... no podís acostarte con alguien en el sentido de amistad porque también lo toman mal y de repente eso es lo que

trae problemas, por eso de repente que hay que juntarse con más machos que con mujeres, pero yo no estoy ni ahí con lo que diga la gente... yo vivo la mía y al final hablen lo que hablen, me da lo mismo porque yo no saco película, yo no me urjo... de repente hay que hacer las cosas pa' que hablen con razón, porque si no lo haci, más habla la gente pero a mí no me importa, hablen lo que hablen yo igual me junto con hombres y con mujeres, con machos y con mujeres.

¿Tú te sientes menos femenina por ser macho?.

Sí, porque realmente de too mi físico es como... si fuera un hombre aunque yo tengo las partes igual que una mujer, pero mi mente es igual que un hombre, los trabajos me gusta hacer igual que los de un hombre.

¿En qué trabajas?.

Yo estaba trabajando de cargador, la otra vez estaba trabajando en los pinos...

¿Trasplantando los pinos?.

No, en una cosita que se ponen en los autos, con olores...

¿Trabajarías por ejemplo en lavado, costura?.

Sí, yo creo que igual podría ser pero a mí me gustan más los trabajos de hombre... igual... cualquier clase de trabajo que me viniera igual lo hago, pero a mí me gustan más los trabajos de hombre.

¿Te sientes mejor así?.

No, no es que me sienta mejor sino es que así... estar pa' allá pa' acá, me gusta estar en movimiento y no estar en un solo lugar y moverse una vez a las quinientas, moverse un rato, no... me gusta estar pa' allá y pa' acá porque la mente se me despeja y no me psicoseo... que mi familia, ayer estaba con depresión, ayer estuve llorando, me acorde de mi familia, de mi señora, de mi hijo, too esos problemas me llegaron, pero llegaron compañeras que me ayudaron, me hicieron entender too.

¿Te casaste acá adentro?.

No, de momento no me he casao, pero no escupo pal cielo... no me gustaría casarme tampoco, sólo convivir, porque a las finales yo digo... pucha, ella me dejo tirao y yo sé que tarde o temprano ella va a llegar en cana, porque le gusta la mecha, se va a sentirse pata y va a tener que salir a robar, va a llegar en cana, vamos a conversar las cosas y vamos a quedar como amigas, por parte mía, si ella tiene una buena explicación para que yo la perdone y si ella quiere volver conmigo podría ser que yo vuelva con ella, pero siempre que ella me haga conducta, cuando se vaya a la calle yo le voy a darle un mes, dos meses pa' que me venga a verme, si dentro de esos dos meses no me viene a verme, sigo con mi vida acá dentro porque yo no voy a estar too el tiempo agarrándome a una vida con ella, aunque siempre la voy a llevar en mi corazón y en mis pensamientos pero prefiero estar con otra persona acá adentro que con ella afuera porque a las finales ella lo único que hace es venir una vez a las quinientas y después desaparecerse por un buen tiempo.

Al casarte acá adentro, te haces el tajito pero ¿hay algo más que se hace?.

Bueno, están los testigos, está el que hace de cura y las demás personas que están al rededor, que su bebida, su radio pa' bailar, igual que en la calle pero sin vestirse... igual la mujer se puede vestir de blanco y el macho de negro igual que en la calle. Hay personas que llegan y se visten así no más... yo por el momento me he casado así no más con el tajo en el pecho.

Y tu pareja en la calle ¿había tenido alguna experiencia con mujeres?.

La Ivon... Ella había andao con machos y con mujeres-mujeres pero no había tenio nunca experiencia sexual pero conmigo conoció too eso... ella dice que conmigo conoció muchas

cosas, supo valorar lo que realmente era el lesbianismo, lo que es tener su pareja, tener su espacio.

Y en la sexualidad ¿tú la llevas?.

Sí... es que en la realidad, las dos mandamos, ella me manda a mí, yo la mando a ella, siempre nos respetamos una a otra... yo antes de andar con ella, yo fui muy mujeriega andaba con hartas cabras, pero cuando la conocí, ella cambió mi vida, estuve trabajando por ella, tuve mi espacio con ella, considero un verdadero amor con ella, too con ella.

Pero tú, ¿eres de los machos que le gusta que los toquen o... prefieres tú tocar no más...?.

Hay partes que se pueden tocar en el cuerpo del macho... que puede ser la espalda, un hombro pero de aquí pa' allá no (me muestra con sus manos de la cintura hacia abajo).

¿No te gusta que te toquen?.

No... eso sí que no.

Pero ¿hay alguna cosa parecida a una penetración, como entre un hombre con pene y...?.

Eh... nosotros lo que hacemos es hacerla con los dedos... igual se excita, pero a mí de repente no me gusta que me metan los deos, yo tengo que conocer mucho a una persona, si es limpia y too pa' poder meterle los deos... porque no me voy a meterme con una persona que sea cochina, pero no me gusta realmente porque capacito que en vez de pensar que lo esta haciendo conmigo este pensando que esta haciéndolo con un hombre, ahí no más la cosa del dedo, de estar penetrando... No, no me gusta, así no más, pero me gusta hacerla gozar, que sienta, que uno la toca a ella, sentir que se sientan realiza en la vida, en la cama.

Y tú ¿también te sientes realizado?.

Sí, yo las beso pero me siento igual po', siento igual po' porque ellas a la final te tocan tus partes... pero en el fondo con ella yo hice hartas cosas, cosas que yo nunca había hecho con cabras. Igual llegaba al extremo de llegar a la cama con las cabras pero ahí no más, era too un juego ¿me entendí?, como un juguete, too llegaa a la cama, si yo acababa, acababa y dejaba a la loca con ganas, con ella no po', con ella supe lo que era sentir con una pareja, supe lo que era acabar entre dos pareja y que tu pareja acabe y que te espere y too... no po' yo antes agarraba a una y acababa y chao.

Y ¿por qué hacías eso?.

Porque no... no... ¿cómo decirte?, era muy cabro chico, no era muy maduro de mente, pa' mí era too fácil, andar con 3,4,5 cabras no me importa, en cada paradero tenía mi cabra, tal día le toca a esta, tal día a la otra... igual de repente se me juntaban... haciéndola más que corta, hacía como que salía a comprar cigarras, espérame aquí, que espérame allá y toas las cuestiones o ándate pa' la casa que estoy trabajando, estoy muy ocupado.

Pero con tu pareja ¿te gusta que te hagan las cosas, tú mandas a tu pareja...?.

Sí, antes era así porque me tocaron cabras muy flojas que no sabían ni cocinar, apenas barrer... pero igual no fui muy dominante, como que las ayudaa, trataba de enseñarles, pero cuando conocí a la Ivon yo no tuve ningún problema con ella, ella sabía lo que era cocinar, lo que era lavar, lo que era manejar la ropa limpia, planchaba y too, esa cabra era un siete.

¿Tú, salías a trabajar...?.

Yo salía a trabajar y ella se quedaa de dueña de casa, así como también yo salía y ella estaba durmiendo y cuando llegaa estaba too hecho... ¿pa' que? Pa' que en la tarde saliéramos las dos.

Y acá ¿con tu ex-pareja?.

Con mi pareja que tuve... yo mandaa a lavar, ella igual me pasaba unas moneas porque yo soy tirao, mi mamá de repente me viene a ver y... ¿cómo decirte?... es que teníamos dos espacios, yo igual duermo con ella, pero a mí no me gustaba que me hicieran las cosas, yo me hacía mi cama ...

Y ¿por qué?

Porque no, no me gusta porque aquí pa' más remate que no salí pa' fuera y sentarse en el patio por mientras que tu pareja haga las cosas, no po'... pa' que vai a estar sentá y psicoseándote, es mejor que tú hagai tus cosas o sino de repente ella decía compartamos, ya compartamos haciendo la cama ¿me entendí?... es que yo comparto igual, a mí me gusta compartir con mi pareja si a la igual somos mujeres, somos mujeres y pa' estar yo teniéndola como esclava, no pasa na', si igual hay que entender si ella no quiere estar con hombres, porque el hombre las golpea porque no saben hacer esto y lo otro... no me gusta eso... porque por ser si hay una caja y ella pasa por encima y deja ahí no más la caja y ¿estarla golpeando por eso? Prefiero mil veces si ella no la sacó, yo la saco... compartimos... porque he visto como son los hombres, he visto con cabras, como ha sufrido mi mamá también y pa' estar haciendo que mi pareja sufra también, No... no, si al momento de celos es cuando se agarran a chuchá, con mi pareja de la calle éramos así, con mi pareja de acá no llegamos a eso, a los golpes, pero ella dice que siente algo muy bonito por mí, igual compartimos cosas bonitas... Anoche estuvimos conversando... igual me muero de ganas de darle un beso pero no... anoche le dije: ¿Por qué no dormí en mi pecho aquí porque siempre dormía en mi pecho... se largo a reír, yo la abrasé y se quedó dormía, de repente despertó así, se acercó y me acurruqué, igual fue bacán pero ella esta en su mundo y yo en el mío.

Tú como macho ¿debes proteger a tu pareja o...?

Entre dos parejas se protegen, pero igual un macho se hace mucho encargo de una pareja, como un hombre y una mujer, de comprarle su ropa, su vestimenta, pero aquí y en la calle las dos se cuidan, si tu vai a una pelea tu pareja también va a la pelea ¿me entendí?... porque con mi señora éramos así, si a mí me faltaba algo yo la ayudaba y si a ella le faltaba yo también la ayudaa.

Cuando tú estabas con tu pareja afuera, tu hijo ¿estaba con ustedes dos?

No, de repente los fines de semana yo me lo lleaa con nosotros... él esta con mi mamá... los fines de semana esta con mi mamá, pero en el día de semana él esta en un hogar.

¿Cómo se sentían las dos, papá, mamá, como una familia?

Si po', si ellos compartían, salían a comprar dulces... y mi hijo de repente me pillaba abrazá con la Ivon, porque no nos dábamos besos delante de él, o sentao juntos... mira, la Ivon con la Eli son pololos y yo le decía: No, no pasa na', pero es mejor mostrarle la realidad que estarle ocultando.

Pero acá ¿se tiende a tener familia?

Sí, por ser yo tengo mi pareja y llega cualquier cabra y... como de palabra, por decirte, es mi hija... yo por ejemplo con la Susi, ahora estamos separá y yo tengo una hija y ella dice que también es su hija y ella quiere tener a las dos juntas y yo le digo: tu mamá es la Ivon... si yo sé que la Ivon es mi mamá, pero ella está en la calle, pero mi mamá canera es la Susana... No, si tú no teni na', no si es ella y así... me alega... si anoche estaba feliz porque estábamos juntas.

Y ¿por qué se tienen a conformar familias?

Que por ser... de repente yo llego en cana y no falta que me digan: ah, tú vai a ser mi hijo, está va a ser tu mamá, allá está tu tío, se arman así y yo no po', si yo digo: Mi mamá esta en

la calle y como voy a tener una mamá adoptiva aquí po'... tu madre siempre te va a cuidar y aquí es difícil que te cuiden ¿me entendí?... yo ahora tengo una mamá de palabra pero ahí no más ¿me entendí?, en el momento cuando peleo igual va a estar conmigo me dice, pero en el momento del hecho capacito que no se meta...

Y ¿por qué crees que se unen las personas?

Pero aquí también... ¿por qué se unen las personas? Por falta de cariño ¿me entendí? Por falta de cariño... yo puedo encariñarme contigo, pero lo que pasa es que tú puedes estar encariñada con otra persona... de repente no coincide... o de repente yo me puedo encariñar contigo y tú conmigo y se arma una amistad bacán pero con los demás no.

¿Que piensas de esas mujeres que se hacen lesbianas aquí y...?

Son encarpá, son encarpá porque llegan, por decirte, a un circo ¿me entendí?, como que entran a un circo, vacilan, lo pasan bacán y de ahí de la puerta pa' afuera vuelven hacer su vida ¿me entendí?... hacen la de gallazo no más, porque si uno se cree macho o hembra o mujer, lo que sea, tiene que ser de una sola línea... yo por ser en la calle soy macho, y aquí en cana y en menor, siempre he sido macho, no soy encarpá.

Y ¿son mal vistas esas mujeres?

Sí... bueno pa' algunos machos es así, pa' otros no sé... pero pa' nosotros son mal miraos, porque si a la final vai a estar conmigo es bien simple la guea, o elige a tu pareja o me elegí a mí y ahí la persona como que puede elegirte a ti o a la pareja.

¿ Y por qué cuando se casan, se dice "hasta que la libertad nos separe"?

Es que porque aquí se dice hasta que la libertad nos separe... por la sencilla razón de que aquí de repente... ya, tú podís estar por día y yo por 5, se arma un compromiso, tú te vai y yo me queo y por esa libertad vamos a separarnos... como también hay muchas personas, es muy raro que entre dos parejas, se vaya una y te venga a ver ¿me entendí?, por un tiempo, y la otra es que se vaya y te espere y la verdad es que por la libertad, siempre se va a separa la persona.

¿Hay machos que son por el rato no más?

Sí, yo creo que sí.

¿Qué es lo que se ve más aquí?, ¿mujeres que están por el momento en el lesbianismo o como tú, que es para siempre?

Yo creo que más así... por el momento... por ejemplo yo tenía una amiga que andaba en la calle con un hombre y acá anda con mujeres y ella dice que cuando salga, no sabe si va a estar con una mujer o con un hombre, hay otras cabras que tiene su mario, sus marios las dejan tirá y andan con otra mujer, pero ellas dicen que al salir van a estar con un hombre... creo que eso se ve mas aquí.

¿Qué explicación tienes a eso?

Yo creo que es para pasar el momento... pa' pasar el momento que estai en cana... porque hay personas que están haciendo 5 y uno y de repente que no te vengan a verte te sentís sola, entonces se meten al lesbianismo, a realizar el lesbianismo, a saber que es y too... hay personas que son mujeres en la calle y aquí vienen a hacerse el macho y es raro que de repente te sigan el camino ¿me entendí?. Pero yo por parte mía, somos contao los que somos así afuera y aquí, en la fecha en que estamos, y en los otros no sé po' (en las otras secciones), no sé si pasara que se harán aquí o serán de afuera, no sé.

Pero ¿pueden existir mujeres que se hagan aquí y que se den cuenta aquí que en realidad siempre les gustaban las mujeres?

Yo creo que sí... hay un macho aquí po', él decía que era macho de afuera, de menor, y aquí le saltó la patá que no, que aquí se hizo macho, hay otro que no... otro también... el primer

macho que te estoy contando no es de aquí es de otra (otra sección)... y hay otro que se hizo aquí adentro también... yo les digo: ah, soy macho también... No, si este en el primer canazo que se hizo macho, y no se sabe si cuando estuvo en libertad estuvo con un hombre o volvió a hacerse macho aquí...

¿Tú crees que a lo mejor se reprimen afuera?

No, es que hay personas mujeres-mujeres que de repente dicen: yo prefiero estar mil veces con un hom... con un macho que con una mujer porque es mas oculto y a la vez porque dicen también: yo, si yo tiro con una mujer, yo no sería capaz de estar con un hombre porque sería cochina... porque a mí me ha tocao hablar con cabras, como es la relación de uno y conversamos que... qué pasaría si ella tirara con un macho... tengo una amiga que me dijo: si yo tirara con un macho, yo no sería capaz de estar con un hombre porque me sentiría sucia ¿me entendí?

¿Cuál es la diferencia de estar con un macho a estar con un hombre?

Hay personas que me han dicho que es bacán estar con un hombre, que es terrible de bacán y hay otras que dicen que no, que el hombre te mandonea mucho, que entre dos mujeres es mas fuerte el amor. Tú sabís lo que es estar cuando se enferman, sentir too ese dolor porque tú lo pasai porque te dice: pucha, sabís que me duelen los ovarios... tú las entendí porque tú también hay sentio esos dolores y hay que ayudarla po'... lo otro que no, no golpear tampoco a la pareja porque por decirte si quiero hacerme pareja, es preferible llevarme bien con ella antes que llegar a los golpes ¿me entendí? Porque si ellas desearon dejar a un hombre porque la golpeaba, como vai a llegar a un macho a que la golpee, pa' que tenga la misma experiencia con un hombre que con un macho, No po'... igual yo no te niego, yo igual le he pegao a mis parejas pero too con razón, too con razones... una vez que yo tuve a una pareja y lleve a mi hijo pa' la casa y le dije: sabís que voy a dejarte la mitad del aseo hecho, pero yo quiero que cuando yo llegue quiero que tengai too hecho pa' que mi hijo no vea too sucio, y mi hijo le hizo un dibujo... y se da vuelta, no lo toma ni en cuenta... llego un día de copete y me puse a tomar y me acordé lo que le había hecho a mi hijo y ahí yo llegué y le pegué y la dejé mal, que casi se va pal cielo... de ahí la loca salió del hospital y igual estaba conmigo ¿por qué? Porque si yo le pegué, le pegue con razón, no porque quise, porque yo me sentí mal al que me rechazaran a mi hijo ¿cachay? Y pa' estar con una mujer y no tenis hijos, bacán, armai una relación, pero si tení hijo, ahí tenis que ver que quieran a tu hijo y después a ti, aunque igual que no lo quieran pero que se interesen y que se ganen de a poco el cariño... porque por lo que he visto, hay personas que te rechazan a tu hijo por lo que me pasó a mí.

Para ti, tu hijo es importante.

Sí po', si sea como sea que haya sido, como fue lo que pasó, él no tiene la culpa ni menos pa' que venga una machuca y no este ni ahí con tu hijo, que venga a mirármelo a chinche, no po' si a la igual... porque si yo quise darlo a la luz, a la vida, ella tiene que respetármelo ¿me entendí?, Primero un hijo y después las mujeres.

¿Tú nunca has estado con un hombre... a voluntad...?

¿Por que yo quiera? No, nunca...

Tú ¿crees que naciste así?

Sí po', es que yo lo encontraba raro porque yo decía... que son bonitas las mujeres, de cabra chica... me decían: Eli ¿vamos a jugar? ¡Ya!, al papá y la mamá y yo soy el papá... siempre me gusto hacer el papá, de hombre. Un día mi papá me pilló eso sí, un día estábamos jugando y yo estaba arriba de ella, mi papá me pilló y me llevó a puras patas pa' la casa y

me dijo: vos me salís mariconá y te vaí pa' fuera... y como son ladrones... era ladrón él y mente choro, es charcha pa' él tener una hija así...

¿Es mal visto?

Pa' un choro de repente sí... que ser, pa' los choros es mal mirao.

Los choros ¿son los ladrones...?

Sí, gente que... yo te respeto a la gente chora antigua, ellos no te ponía una corta pluma en el cogote, ellos no te la ponían, con el puro bla-bla te dejaban en pelota, a ellos es a los que yo respeto, a los que somos ahora no. Yo siempre he compartido con gente y yo siempre le he dicho: yo nunca voy a respetarte a ti porque tenemos la misma edad, tenemos la misma mente, a la vez andamos choreando igual. Yo a quien respeto es a la gente adulta, los que eran choros en su tiempo porque ahora se han retirado, los que salen pa' fuera, los que no andan robando aquí.

¿Los internacionales?

Sí, a ellos es a los que yo respeto y ellos son los que tienen un hijo y dicen: No, que me salga maricón éste porque yo voy a matarlo y de repente te rechazan a tu hija o hijo, te lo rechazan ¿cachay?... mi papá cuantas veces me dijo. Vos salís mariconá y yo te voy a matar, y mi mamá por el otro lado, pero mi mamá supo que yo era lesbiana y tuvo que ¿cómo decirte? Tuvo que vivir la realidad no más.

¿Y tu papá?

Mi papá se mató él.

Pero ¿nunca supo?

No, nunca supo, pero sí lo encontraba raro porque yo me vestía con puro... con ropa ancha porque jugaba a la pelota y too, igual me acompañaba a mis partíos ¿cachay?, siempre cuando era menor él me apoyo, pero después me jugó mal y de ahí como que más me aferré a las mujeres porque yo... ya había estado con cabras y too pero nunca había estao con un hombre, pero con lo que me pasó, ahí como que yo más me aferré... porque yo creo que si eso no hubiera pasao, yo igual habría estado con mujeres pero ¿como decirte? Así no más, no... no hubiera estado realizando mi vida... más adelante yo creo... porque a mí siempre me gustó la juventud... ya después, a mis edades yo quería realizarme como una mujer, pero como con lo que me pasó, ahí ya más me aferré y ahí dije: ya, voy a vivir mi vida, si ya voy a tener un hijo... la cuestión de primera quería hacerme un aborto, tenía 4 meses ya, porque yo me volaa y too... y me recordaa eso y me traía problema a mi mente, hasta que un día... ¿sabis que Eli? tú no te hay enfermao... No si me enfermé mamá, me dijo No, así que mañana mismo vamos al consultorio... ese día me llevó al consultorio y tenía 4 meses de embarazo y me dijo que cualquier cosa nos vamos los cuatro ¿como los cuatro? Si po', tu hermana, tú, mi nieto y yo... y yo abogo por mi nieto... no, yo no quiero tenerlo, no quiero tenerlo...

Tu papá ¿todavía estaba vivo?

Sí todavía estaba... ya, no quiero tenerlo y ahí mi mamá empezó a hablarme y ahí él supo y lo encontré con cara de cínico ¿cachay?, Hasta que me fui al hospital y era súper lindo, no supe casi lo que era ser mamá porque yo igual me fui cuando mi hijo estaba chiquitito, tenía su año y yo me iba de mi casa ¿cachay? pero igual lo quiero porque en el fondo es parte de mi corazón, es parte de mi ser po', aunque no fue con amor pero me tiene a mí pa' darle amor, tiene el amor de mi familia también ya que es el único nieto, el único sobrino...

Tu mamá ¿te acepta como tú eres?

Sí, me acepta pero igual me palabrea y me dice: yo sé que Dios te va a cambiarte, de ser una mujer...

Y ¿qué le dices tú?

Sólo dios sabe cuando va a cambiarme y yo por el momento sigo siendo así.

Y tú ¿crees que vas a cambiar?

Mira, yo ya tengo 21 años, yo ya me realicé como macho y no sé po', tendría que pasar algo muy grave para yo tener que cambiar, porque de repente Dios te castiga con ese amor querido pa' que tú cambis.

No, pero Noo...

Eso mismo digo yo... pero de repente va a faltar que mi mamá tenga un problema, ni Dios lo quiera, y se vaya pal otro mundo y yo digo que igual yo también voy a irme po' y cada uno tiene su vida, su vida corta, su vida larga y... yo digo que yo siempre voy a ser así y que sólo Dios sabe cuando me va a serme cambiar...

Claro... bueno aquí quedamos... y muchas, muchas gracias por tu tiempo...

Erika.

(Vestía buzo negro con polerón azul, zapatillas, pelo corto y cojea al caminar).

Bueno, me gustaría que comenzásemos con una pequeña presentación personal, como por ejemplo cómo te llamas, qué edad tienes...

Tengo 27 años

¿Quieres un cigarrito?.

No, fuma no más.

Tengo 27 años.

Y ¿por qué estás acá?.

Por robo con intimidación, vengo a cumplir ahora.

¿Cuánto te dieron?.

5 y uno, llevo 3 años.

Ya.

Y me voy cumplía el 2004, este otro año.

¿Antes habías estado...?.

Si po' el 96, 16 meses y ahora me salió la condena.

¿De esa vez?.

Si po'... ahora lleo tres años... ahora me faltan... 1 año 4 meses pa' irme.

Y ¿cómo era tu juventud o tu niñez, con quién te juntabas?.

Ah, yo pasaa puro pelusiando, pasaa con puros hombres, jugando a las bolitas, al volantín, a too... andaa en los árboles, a too eso... me colgaa de las micros, después cuando fui creciendo, me fui metiendo en la volá de la pasta... hasta que llegué aquí, por la pasta estoy aquí.

O sea, por la pasta empezaste a robar.

Si po', le pegué a mi papá también, too eso por la pasta.

¿A qué edad empezaste a robar?.

Como a los 20.

O sea, ya más viejita.

Sí a los 20, pero ya cuando chica ya tiraa las manos ya... como a los 20 ya...

Y robabas ¿por qué?.

Por la droga, y llevaa unas moneas pa' mi casa, pero más pa' fumar.

¿Tú vivías con tu familia, tu papá, tu...?.

No, con mi puro papá no más, porque eran separaos y cuando... ahora vivo con mi mamá, mi mamá me tiene a mis hijos.

¿Cuántos hijos tienes?.

Tuve tres, pero me quitaron una guagüita a mí, ahora tengo dos no más, pero tuve tres, son dos hombres.

Ya... y... ¿cuántos hermanos tienes?.

Somos 6, cinco mujeres y un hombre.

Hartos hermanos.

Chiii, de los que tengo ninguno me viene a ver... hace un mes que no me vienen a ver... me levanto mal porque no me han venio a verme, y porque aquí uno no puede andar pidiendo na' porque... es que no son, o sea son pocas las cabras que te dan la mano cuando le pedís

una cosa... igual no me falta ná po', porque igual me movilizo yo po', nos movilizamos una polla nosotros y hacemos polla y ahí nos damos vuelta...

¿Qué es polla?.

Pollas po'... o sea van pagando dos lucas por visitas, una luca, según la polla.

¿Eso se los da gendarmería?.

No po', aquí po'... uno hace una polla y... es como un banco que tiene adentro uno, uno va pagando, pagando y cuando le toque su día de la visita, puede ser un domingo o miércoles, te entregan tu plata, después hay que seguir pagando hasta que se termine la polla... 20 personas, a veces 30 personas... 30 mil pesos.

Ah, se organizan acá... no sabia eso.

Van tocando la polla ellas po', y después a las otras que van tocando la siguen pagando, siguen pagando hasta que termine toa la polla, hasta que se entregue toa la plata a toas las personas que van pidiendo, de a dos lucas... porque es una polla de dos lucas... esa es una polla.

O sea, van pasando dos lucas mensuales...

Claro, son dos lucas por visita.

Ah, o sea tú le pides dos lucas a tu visita y la pones pa' la polla.

Si po', pa' pagar la polla, después a otra, a otra y así, según el número que tenga uno y eso no se termina la plata hasta que terminen de pagar toos los números y ahí se termina la polla.

Ah ya.

Claro, y así uno se da vuelta en la polla... así cuando uno de repente quiere platita uno se mete en las pollas... igual que cuando uno pone la plata en un banco, porque uno va guardando, guardando...

Eso se va anotando.

Claro se va anotando, este pagó, este no pagó y así... cuando le toque el número a la persona, el nombre, ahí se le entrega su plata, pero tiene que seguir pagando hasta que se entregue toa la polla.

Ah ya, esa es la forma que se mueven pa' tener plata.

Claro pa' tener moneas más que nada, pa' que no nos falte naa ya que no nos viene a ver...

Y ¿tú trabajas?.

Si, estoy trabajando en un taller ahí, pero no nos ha llegao pega... me caen unas moneas, nos pagan el 26 de septiembre.

Erika ¿cómo ha sido tu vida acá adentro?.

Bueno, más o menos porque yo no converso con nadie, estoy... soy... muy aislá de las personas yo.

Pero ¿tienes un grupo de amistades?.

Si, yo... en el dormitorio no más, pero así de grupo yo no me junto con nadie... bueno con mi pareja porque tengo pareja yo... estoy con mi pareja.

¿Y hace cuanto que estas con tu pareja?.

Vamos a cumplir tres años ya... ella se va ahora, ahora con el... le quedan cuatro meses no más.

¿Ustedes se conocieron aquí?.

Sii.

Y ¿cuándo te comenzaron a gustar las mujeres?.

Puuu... desde chica po', siempre me han gustao las mujeres, pero igual tengo mis hijos, pero es que no... igual he vivio con hombres pero no, no sé.

Pero ¿cómo fue tu experiencia?, Porque tú me dices que desde chica te gustan las mujeres, ¿cómo a que edad te diste cuenta?

Como desde los 12, pero yo nunca tiré con una mujer pero ya... yo me juntaa con puros hombres, con puros hombres, por eso salí así... pero igual tengo mis hijos y too pero...

¿Te casaste?

No, convivía no más con un hombre, pero no... tuve la semana, después lo eche, lo eche y too...

Pero ¿por qué conviviste con un hombre, sino te gustaban los hombres?

Porque amaba a mis... por mis hijos, pero no estuve una semana no más y de ahí no quiero más hombres...

¿Tus primeras experiencias han sido aquí en la cárcel...?

Sí.

Afuera ¿no tenías experiencias...?

Sí, No, afuera iba pero nunca tenía pareja estable.

Pero afuera ¿tenías relaciones con mujeres... contacto?

No, aquí no más... en la calle igual, pero así no más a lo lejos... pero aquí no po', porque aquí tengo mi pareja.

Viven... ¿ella está en el COD también?

Sí... y que no se vaya, también más que naa la pareja no es tanto pa' estar con ella y tener relaciones seguio, sino pa' estar... pa' estar de compañera, de amiga, pa' conversar, too eso... hay parejas que no, pasan más... no, pero yo no por lo menos, es más pa' conversar, pa' que no se sienta sola es una pareja.

¿Tú crees que aquí hay varias mujeres que tienen pareja para eso...?

Sí claro, aquí hay varias... pero yo no soy así porque a pesar que yo tengo mi pareja, yo no ando de la mano con ella en el patio, no me ando besuqueando en el patio, no...

¿Es mal visto?

Sii, más pa' la policía también... en ese aspecto, yo no soy así con mi pareja... de repente adentro, adentro de repente, pero afuera nunca me han visto de la mano...

¿Pero pa' el resto de las compañeras de tu sección...?

Claro, si han pillao hartas parejas.

Pero... por ejemplo, la policía es a la que no les gusta, pero el resto de tus compañeras ¿aceptan...?

Siii, puta si cuanto... si en toas las secciones hay parejas... pero con mi pareja no somos así, somos reservadas... igual cuando discutimos adentro también, no nos metemos con nadie tampoco... ahora con las actividades...

Han compartido más...

Siii, si es ella... ella es la que ha organizado too si hasta se me enfermó... si es enfermiza ella, en las noches le salen así unas llagas en too el cuerpo (lo muestra con sus manos).

De tensión.

No sé, parece que por los nervios... ve que cuando yo la hago pasar rabias, le salen así unas manchas aquí en el cuerpo, en la espalda.

Y ¿por qué la haces pasar rabia?

Que de repente, donde no me viene a ver, a verme, me pongo así mal genio... soy así de repente, me pongo mal genio, ando enojaa, con el caracho.

Tú ¿asumes algún rol? ¿Eres macho o eres mujer?

Yo macho y ella mujer.

Ya y ¿te gusta... te sientes macho o...?

No, igual mujer no más, si es que donde me visto así y too pero... ella me... yo siempre me he vestido así, así en la calle me he vestio así, como macho... siempre me he vestio así, con pura ropa suelta, nunca me he vestio apretao.

Pero cómo te sientes tú ¿como macho o...?.

No, como mujer... nunca voy a ser hombre sino mujer.

Y ¿por qué asumes el rol de macho y no el de mujer? ¿Qué es lo que te gusta de ser macho, en el fondo?.

Es que de repente yo donde traajo, yo tengo que ayudarla a ella de repente más, se supone que yo soy la... ahí po', yo la ayudo en too, pero ella igual pero... por eso too unidas las dos.

Pero, ¿en qué momento comenzaste a ser macho?, ¿acá dentro o afuera igual...?.

No, si afuera yo igual siempre he sido así... hacia traajos de hombre, si igual toas somos mujeres, pero yo hacia... más traajo en traajos pesaos, traajo de cargadora, eso es pa' hombre... igual ahora me sacaron pero ahora voy a tener otras pegas.

¿Te gustan esas pegas?.

Sí po', pero ahora me sacaron.

Pero ¿no te gustaría otro tipo de pegas... como...?.

Sí po', lo que sea de pega... cualquier pega.

¿Te gustaría por ejemplo trabajar de costurera?.

Sí po', cualquier cosa no más... si hay que hacer de too... pa' tener mis moneas y comprar mis cosas, si no me vienen a ver po'... si como le digo nos pagan el 26 recién.

Tú en la calle ¿trabajabas?.

Si, si igual trabajaa, pero de temporera, en las viñas, en too eso.

¿Dónde vives tú?.

En Pudahuel.

Y... aquí en la cárcel ¿hay una tendencia a juntarse entre los machos, más que con otras mujeres?.

Sí pero no, yo paso más con ella... pero un hola y chao, de compartir más, no.

¿Qué es más respetado ser macho o ser mujer?.

No, cualquier cosa, si aqui lo que vale es pararse, no... que no la pasen a llear... si po'... que no la pasen a llear porque... aonde, si aquí quién va a ser más chora y más vía si a la final estamos toas en cana... las vías están en la calle, aquí estamos toas en cana.

¿Tú crees que el mundo de la cana hace que el lesbianismo sea más aceptado?.

Yooo, por mi parte sí porque de repente uno aquí se siente sola, necesitaa de compañía, como le digo... no tanto por el sexo, sino pa' conversar, pa' no sentirse sola, si po'... pero aquí no po', aquí una ve muchas cosas, veleidad too, entre las mismas amigas, parejas too.

Pero ¿hay un sentimiento más solidario...?.

No po', de repente un día, pero de repente no, no son unidos, hay gente que es veleidosa, andan molestando algunos, lo mejor es estar sola, no meterse con naide, así uno no tiene problemas con nadie.

¿Tu familia sabe que eres lesbiana?.

Sí.

Tú entiendes lesbiana... ¿qué es lo que entiendes por lesbiana?.

Que me gustan las mujeres a mí.

Lo que pasa es que hay personas que me han dicho que ser lesbiana es que te gustan las mujeres y te gustan los hombres.

Claro, es que a mí ya... como le digo, mi hijo ya va a cumplir 9 años y de ahí que yo ya no he tenido más hombres, duré una semana no más con un hombre y de ahí ya no he tenido más hombres.

Pero ¿y tus otros hijos?

Mis otros hijos, ¿los chiquititos?, los tiene mi mamá también.

Pero ¿son con la misma pareja?

Dos, pero otro es de otro hombre.

Pero ¿cómo te metiste con otro hombre, si no te gustaban los hombres?

Eeeh, no, porque quise tener dos hijos, o sea tengo tres y de ahí naa más.

¿Te metiste con un hombre más que nada para tener un hijo?

Por tener un hijo.

¿Por tener un hijo? O ¿por el que dirán?

Claro, es que de repente no me veían con hombre y ya... hasta que los tuve, tuve tres hijos y de ahí no he tenido más hombre.

¿Qué tan diferente es tener una relación con un hombre que con una mujer?

Ah, es diferente... obvio que es diferente... pero como le digo, yo aquí he tenido más pareja así estable, pero en la calle no... en la calle yo converso, tengo hartas amigas pero no...

Pero tú crees que en la calle no ¿por el que dirán...?

Sí po', si me ven de la mano con una mujer, feo en la calle...

Aquí no.

Aquí no po', aquí uno esta encerrá, hay cualquier pareja, pero en la calle otra cosa.

Ya que tú has tenido pareja hombre ¿qué diferencia me podrías decir que hay entre una pareja hombre y una mujer?

¿Cómo?

O sea, ¿cuáles son las diferencias que tú encuentras de tener una pareja hombre de tener una pareja mujer?

Es que no es lo mismo... porque tener una mujer tiene lo mismo, estar con el hombre no, esa es la diferencia.

Pero en términos de pareja... más allá del sexo.

Es que nos comprendimos más juntas y too eso.

Y ¿con el hombre no?

No po', es más abierto pa' hablar de too, de too...

La mujer.

Claro, el hombre no.

¿Es más machista?

Claro

Y ¿tú eres machista con tu pareja?

Sí po'... si de repente cuando andamos así igual peleamos, es que yo soy muy egoísta con ella, no me gusta que se junte con nadie (risas).

Quieres que esté contigo no más.

Sí po' y ella me dice que esta malo porque de repente me le voy ha perder, y es verdad, es que de repente donde paso con el caracho, se enoja ella... pero yo soy así.

Pero a ella ¿le gustaban las mujeres desde afuera o...?

No, aquí también, aquí también.

Se hizo aquí también.

Se hizo aquí también... si ella tiene hijos, tiene 30 años.

Y ¿tú crees que te hiciste aquí o... en el fondo...?

No, o sea aquí porque estoy con una pareja estable, pero de la calle soy... bueno es que donde me he vestido así y too... soy así po'.

Pero ¿por qué siempre me dices que me visto así? ¿Por qué le das tanta importancia?.

Es que yo siempre me he vestido así, de chica me he vestido así como hombrá... es que más digo yo por la pierna (por un atropello quedó con la pierna quebrada y por lo tanto cojea), yo digo si algún día me arreglo la pierna, ahí me voy a apretarme, pero ¿cuándo va hacer eso? De ahí que me arreglen la pierna... si po', si no fuera por esto, yo le digo a mi pareja, yo me pondría ropa apretá, no tendría vergüenza, pero por mi pierna.

Pero, si tú te vistieras así con ropa apretada, ya no serías macho.

Noooo po', pero tampoco dejarían de gustarme las mujeres, pero cambiaría mi forma de ser, yo le he dicho a ella que cambiaría mi forma de ser.

¿Cómo serías?.

No me pintaría así, pero andaría apretá... la pintura no me gusta, nunca me ha gustado.

Pero ¿por qué la pierna no te hace cambiar tu forma de vestir?.

Porque la pierna se me ve mal así con ropa apretá ¿cómo se va a ver bien con ropa apretá? (Risas) si po'.

O sea, tú crees que si te pusieras ropas más apretá ¿serías más femenina?.

Si po', sería más femenina, yo cambiaría mi forma de ser.

¿Tú te consideras femenina?.

No, porque yo soy muy bruta así, me gustan toas las cosas de hombre, soy muy bruta pa' mis cosas... si mire las manitos no más que tengo, tengo las terribles manos (me las muestra)

No taaanto (risas).

Sí, si a mí me da vergüenza, donde yo tengo las tremendas manos, si mire... tengo las terribles manos (las encuentra demasiado grandes y gruesas).

Y ser macho aquí ¿es más respetado...?.

Si como le digo... uno tiene que ser respetao como sea, porque aquí no tenis que hacerte pasar por nadie, no va a faltar la que venga y te diga "vos no salvai a naiden, igual te pego", uno tiene que ser callaita no más, porque las callaitas son las peores... cuando hay que pelear hay que pelear.

Pero con tu pareja ¿quién hace las cosas?.

No, ella, las dos si po'.

¿No crees que por hacer el papel de macho ella tiene que lavar...?.

No, las dos, pero más ella... no, las dos, cuando de repente esta enferma ella... no, pero las dos... habemos tres en la carreta así que nos turnamos.

La carreta es alrededor de una mesa.

Si po', nosotros comimos aentro, como somos tres no más... tenemos too aentro.

Tu pareja y...

Otra niña más... nos turnamos y así... es que yo no soy floja..

Y aquí ¿uno se junta con todas, no importa que tú seas lesbiana?.

Sí, con toas... hay señoras también que nos tienen harta buena...

Y las personas mayores ¿discriminan a las lesbianas?.

No... como le digo, le tiene buena a uno, porque uno no es atrevida con las personas.

Lo que pasa es que el otro día me decían, que igual las personas mayores de repente las miraban un poco mal.

Sí, pero de repente, si igual hay parejas de mayores... como le digo, si no es tanto por la relación sexual sino más pa' conversar, tener una compañía, too eso.

Y en la intimidad ¿tú la llevas o también es compartido?

No, lo comparto.

O sea en la vida sexual ¿tú la llevas en el sexo o ambas?

Una y una, pero yo más.

Yo sé que el macho de repente no le gusta que lo toquen...

No, pero no, eso no me gusta, pero que las dos si...

Pero a ti ¿te gusta más llevarla?.

Sí.

Pero ¿por qué no te gusta que te toquen?.

No es que no me gusta... no, pero lo mismo, porque entre pareja uno lo puede hacer too... no, yo... o sea, yo no soy así... es que cuando es macho macho, el que no tiene ni hijos, ese no le gusta que lo toquen ni naa... pero yo no po' porque yo tengo hijos.

Cambia.

Si po', porque el macho, el que es macho es el que no tiene hijos, pero yo tuve hombre.

¿Es distinta la relación con la mujer?.

Si po'.

Y hay penetración en la intimidad ¿tú sabes lo que es la penetración?.

Si po'.

O sea, ¿no es sólo por arribita?.

No po'.

O sea, con tuti.

Si po' (risas).

Tú crees que tenga que ver con... o sea, el macho que no ha tenido hombre no penetra ni con las manos... y el macho que ha tenido hombre ¿tiende más a hacer otras cosas, a penetrar con los dedos?.

Si po', como le digo el que es macho macho es el que nunca ha tenio hombre, pero yo no po', yo he tenio hombre.

Tú ¿la penetras con los dedos de repente?.

Sí.

Ya y ¿eres feliz?.

Si, pero de repente pasamos peleando porque yo me pongo muy mal genio de repente.

¿Estas enamorado?.

Sí.

¿Cómo te gusta que te digan?.

Ella me dice Eriko (risas).

Y ¿cómo te gusta que te digan las demás Eriko o...?.

Kika, es que en la calle me decian Kika de repente los chiquillos y Erika... pero de repente nos llevamos bien cuando no peleamos, es que como le dije yo soy egoista con ella, no me gusta que se junte con nadie.

¿Por qué?.

No sé, eso me pregunta ella, pero tengo que cambiar porque le quedan 4 meses ya pa' irse y me voy a quear sola, ella me dice que igual me va a venirme a ver, pero después de un mes.

¿Por que después de un mes?.

Míre, cuando nos veamos otra vez, le voy a traer un libro que me escribió ella, un cuaderno que me hizo ella, con poemas, yo se lo voy a traer pa' que lo vea ¿ya?, un cuaderno bien lindo, escribe lindo ella.

Y ¿por qué después de un mes te va a venir a ver?.

Porque como se dice... va a estar con su familia, pa' hacer una moneitas pa' traerme cosas, al tiro no va a venir a verme, pero va a venir a verme.

¿Te casaste con ella?

No, nunca me he cortao... una vez estue a punto, pero pa' casarse-casarse hay que cortarse bueno.

Y ¿no te interesa casarte?

No, es que cortarse aquí no po' (me muestra su pecho)... y nunca no, aquí yo tengo un tatuaje pero chiquitito.

¿Por qué? ¿Te habías casado anteriormente?

Sí, pero fue un raspilloncito, pero no alcancé... el 96... ahí yo tue otra pareja ah, como 8 meses con ella y de ahí me jui en libertad y allí comencé con ella.

Pero ¿no te has separado de ella?

A no po', si po' era del 96 con ella, con ella no po' de ahora no más.

O sea, fue la primera vez que estuviste en cama.

Si po'.

¿Y ella dejó su marido?

No, si a veces la viene a ver, pero uuuu de repente.

Y ¿a ti, no te molesta?

No po' porque él es hombre y yo no pueo... si ella... yo la conocí con el hombre... tengo que aceptarla, ya que la acepté una vez, tengo que aceptarla.

Es que de repente hacen elegir.

No, si no le digo na', si a la final él es hombre y de repente le trae sus cosas.

Y ¿no te sientes celoso?

A veces sí, pero no... al final yo la conocí con él así que.

Pero ¿tus parejas te gustan que sean femeninas?

Ella de repente también es media amachá... pero no, ella se pinta y too... de repente se la voy a mostrar pa' que la conozca.

Pero, ¿te gusta que tus parejas sean femeninas o...?

Sii, ella tiene el pelo hasta aquí (muestra la cintura), ella es rubia de ojos verdes, se llama Susana González.

Ah, por eso andas a la siga.

No, si ella tiene cualquier cabra que le ha mandao saluo... le faltan sus dientes no más porque se los votaron, pero es bonita ella, es simpática y le gusta compartir con toos... no es de esa que uno le pide algo y dice que no, ella hace cualquier cosa pa' conseguirlo, ella es así.

Y ¿nunca la vas hacer elegir entre su marido y tú?

No po', porque ella se va a ir pa' la calle y va a estar con él, y si no es al tiro, voy a estar con ella... yo le digo que tiene que hacer lo mejor pa' que este con sus hijos...

En el fondo, ella ha mantenido aquí no más una relación.

No, pero en la calle igual, si nos vamos a encontrar y sus arrancaditas por ahí, si po'... si ella me va a dar su dirección y too... igual nos vamos a encontrarnos, no va a ser lo mismo, pero igual nos vamos a pegar una arrancadita por ahí no más.

Pero ¿has pensado tener una relación afuera si es que encuentras otra chiquilla?

No, ser solita no más.

¿Cómo ves tu futuro?

No sé po', porque uno aquí está encerrá y cuando se llegue a la calle hay que pensarlo bien... no quiero llegar a lo mismo, a la droga de nuevo... quiero ver a mis hijos, a mi familia... como le digo, no sé naa lo que esta pasando en mi casa naa...

Tú ¿hasta qué curso llegaste?.

Yo nunca fui al colegio.

No sabes ni leer ni escribir.

No po' pero se de too sí po', se hacer cualquier cosa, pero no sé ni leer ni escribir...debo tener problemas en la caeza porque me cuesta mucho.

Pero ¿nunca has intentado meterte aquí al colegio?.

Si po', pero no entiendo naa po', soy terrible dura de caeza... digo donde tengo tanto golpe en la caeza, digo yo.

Pero con paciencia de repente puedes aprender... aunque si no te gusta... eres buena pa' otras cosas.

Si po', si soy re-inteligente pa' otras cosas, pero no se ni leer ni escribir.

Y ¿piensas trabajar en la calle?.

Si es que me llegan a dar pega, porque uno llega pa' la calle y con los antecedentes es difícil encontrar trabajo uno.

Y ¿Cómo has asumido tu lesbianismo con tu maternidad? ¿Has pensado en eso?.

Sí po', que no quiero darle ese ejemplo a mis hijos po', que si ellos me llegan a pedir un papá yo se los doy po'.

¿Aunque tengas que reprimirte?.

Sí po', por mis hijos si po', yo cambiaría.

Pero siempre te van a gustar las mujeres.

Si po'(ricas).

Pero en el fondo te vas a reprimir.

Igual como le digo, yo tenía caleta de amigos, pero a mí no me llaman la atención, pero yo una mujer la veo así y me brillan los ojitos (risas).

Sólo por tus hijos lo harías.

Si po'.

Pero ¿tú no les contarías?.

Es que están muy chiquititos, quizás mas adelante yo les contaría toa mi vida... es que de repente apenas me los traen ¿qué voy a conversar con ellos? El grande lo hecho de menos porque es el más sufrio... por eso de repente me pongo así porque no sé naa.

¿Existe alguna familia entre ustedes?.

Si, yo tengo hijos, el Rolo y la hija la Susana, los dos hijos de la Susana, me dicen papá Erika.

Y ¿Por qué crees que se conforman familias acá adentro?.

Porque son más unidas, más conversación, aquí hay hartas familias, hay hermanos, hijos, tíos, too eso... igual que estar en la casa, lo que pasa es que no tenís tu libertad, es igual que estar en la calle, casi lo mismo, nos acostamos temprano, nos reímos, jugamos, too, sólo que uno no esta en la calle, tenemos de too, pero no es lo mismo que estar en su casa.

¿Hay muchas peleas aquí?.

Si po', cuando llegan las visitas empiezan a chicotearse, aquí hay veleidad no falta... y se pelean.

Ya pues Erika, súper buena onda, te lo agradezco.

Juana.

(Vestía blue jeans, camisa de hombre y zapatos de vestir. Pelo corto y sin maquillaje).

Yo quería que me contaras un poquito de tu vida antes de entrar a la cárcel, qué es lo que hacías; un resumen pequeño de cómo fue tu niñez, con quien vivías, cómo fue tu adolescencia, no se po' que me cuentes un poco de eso.

Ya, primer punto mi niñez... Usted quiere que yo le cuente un poco de mi niñez, yo le voy a contar la verdad sí.

Esa es la idea...

Que duele, pero voy a hacer cuenta de que Usted es una psicóloga, así cómo se lo conté a ella un día.

Bueno.

Mi niñez para mí fue muy mala. Primer punto, tuve un padre que fue un desgraciado, que se aprovechó de mí... se aprovechó de mí, tenía yo 12 años... nunca se lo dije a mi madre, se fue a la tumba y nunca se lo dije.

¿Y ella no lo sospechó tampoco?.

Nunca, nunca, nunca, si lo supiera no...

(suena la puerta).

Entonces estábamos en...

Como le iba contando, pasaron, pasaron un tiempo, los años y tuve una volada tendría...

¿Tú vivías con tus papás, con los dos?.

Sí, ya, yo me casé a los 17 años.

Mmm, jovencita...

A los 17 años, tuve a los 18 tuve al... al hijo que tiene 34 años ahora.

Ya, tienes un solo hijo.

No, tengo tres. ¿Que paso después?, Fracasé con mi esposo. Ya tenía mis tres hijos.

Del mismo marido.

Sííí. Lo pillé con un hombre. Yo por eso digo que fui desgraciá de chica. Ahí paso que dijeee, le dije a mi hermano, mi hermano no estaba en esos años aquí, que cuando regresara mi hermano lo iba a matar, le iba a pegar.

¿Cuántos hermanos tienes?.

Ocho. Ya de ahí me separé y ahí empecé yo a robar... pa' mantener a mis hijos.

¿Que edad tenías más o menos?.

Tendría sus veintiii... a ver la, la última hija la tuve hasta los 21 años, yo tuve tres hijos.

O sea, tú te separaste y quedaste sola con tus hijos.

Empecé a robar, a robar pa' tirar a mis hijos pa' arriba; pa' llevar la casa.

¿Dónde vivías?.

Vivo en San Diego, por allá vivo yo, de ahí la primera cana que tuve, que vino a ser tres años, me acuerdo...

Pero ya adulta, nooo, no de chica...

No no, de chica nunca estuve presa. Hice tres años, me fui indultá por buena conducta, salí, volví a caer...

¿Por robo también?.

Todo por robo. Bueno no sé si le contaron la otra parte que me paso aquí adentro, de ahí...

De ahí contamos que pasa aquí adentro...

Ya.

Yyy, y por ejemplo tú vivías solita con tus hijos.

Y mi madre. Después... mi mamá se enfermó y ocurría que yo no quería estar más presa y me metí a la droga. A vender no a... a vender droga.

¿Vendías marihuana?

No no, pasta base. Vendí tres años que nunca me pillaron, eh arreglé la casa...

¿Y ahí vendías en tu casa, en tu propia casa?

En mi casa, en mi casa.

O sea ya, ahí dejaste de robar, ¿o también robabas?

No no no, si dejé el robo porque me metí a la droga. Yyy, ya de ahí después me pillaron, bueno, lo sapean a uno. Me vine presa. Y mi madre se enfermó, falleció cuando yo estaba presa. Y ahí, bueno ligerito me fui en libertad porque el abogado me sacó.

Tú estabas aquí mismo, en este mismo recinto.

Sí, me sacó el abogado, hice un año cuatro meses procesada... Después me fui, duré como...

O sea, primero hiciste tres años.

Sí, la primera vez hice tres años, pero después por tráfico estuve procesada un año cuatro meses, esa es la condena que estoy haciendo ahora.

Ah yyy procesada un año cuatro meses, mientras te salía la condena.

Sí, claro.

Chuta, hartó tiempo.

Sí, pero eso todo le sirve a uno después po'. Me fui y después volví a caer otra vez por tráfico.

O sea, ahora tienes por dos condenas.

Sí, pero quede absuelta de una. Quede por esta no má' que ahora me queda un año pa' irme. De hecho de mi condena me quedan seis meses, pero con los vitales, un año.

¿Y cuánto fue esta condena, 3 años?

Cinco uno.

Cinco años y un día. Y llevas ya...

Ya estoy casi lista porque el año cuando estuve procesada y más los nueve meses los acumularon todos y me los juntaron.

Ah ya, se considera dentro de los cinco años.

Claro. Si por eso me quedan seis meses para pagar mi condena... yyy yo la verdad de las cosas señorita, le digo la verdad que... yo de ahí le tuve recelo a los hombres... nunca más quise con hombres.

Por el hecho de tu violación...

Mi violación y por la falta de mi esposo. Yo le conté a mis hijos, después de grandes si, yaaa ahora ya son casados, tienen hijos... les conté el motivo, porque yo después me puse a vivir con una mujer, señorita. Esa es la verdad...

No, de hecho, eh yo te cuento también la verdad, mi intención también de...

Porque yo se lo conté a la sicóloga de aquí.

Mi intención también de este estudio, aparte de conocer tu vida, es también ver tu sexualidad, o sea, principalmente ehee, eso. Cachai, o sea que... toda tu historia y en el fondo como empezaste a que te gustaran las mujeres y todo eso.

Pero yo le digo, a pesar de todo tengo ya 53 años ahora, pero yo ya estoy tirando pa' tras ya ya no... lesí mucho... ¿por qué motivo?... sufrí con mi marido, y después, se sufre con una mujer.

Y por ejemplo, ya tú le tomaste como fobia a los hombres por el hecho de tu violación y también porque tu marido...

Por lo que lo pillé yo.

Claro, ¿Pero antes tú sentías una inclinación hacia... a que te gustaran las mujeres, o partió desde ahí?

No no, partió después. Bien dicho, bien... también me pasó aquí adentro no en la calle.

Ah ya, fue aquí dentro de la cárcel...

Fue aquí, porque como yo venía con esa mente deee, de toda la custión, que ya después no quería nada con los hombres, aquí, güeno, tiempo al tiempo...

¿Cómo empezaste a relacionarte con una mujer? ¿Cómo partió todo el romance?.

Fue así. Había una niña que se llamaba María Rosa, ahora no está aquí y fue hace muchos abriles, y yo como era muy inocente, muy sana, si yo tengo buena conducta, entonces aquí saben... la niña me llevó a su mesa, bueno yo, la tome como una compañera, un... pero nunca la tomé por ese sentido del...

De que te gustara, o sea, como una amiga en el fondo...

No no no, justamente. Ahí yo usaba vestido me acuerdo, y yo tenía mi pelo largo... si era una mujer, bueno si soy mujer no...

Claro.

Y un día, esta chiquilla era más diabla, más vivita...

¿Era mayor que tú?

Sí. Ya había mariconiao. Y llega esta cabra, un día me dice: ¿soy casá?, sí, le dije yo, pero soy separá sí. ¿Tení hijo?, sí, tengo tres. Y me dijo: no te gustaría cortarte el pelo un poquito, ponerte pantalones, me dijo, que hace tanto... justo en ese tiempo era invierno. Es que yo no he usao nunca, le dije yo, nunca. Mira, yo te presto uno, si querí, me dijo no má. Fue tan peliá. Me corté un poco el pelo, claro que no como ahora que lo tengo corto. Pasa un día que fue, estábamos... había un taller, me acuerdo y habían varias traajando y ella ya le había avisao a la otra que traajáramos solas las dos.

Tú le gustabai en el fondo.

Mmm. Y ahí me toma a besos. Yo no sabía na', era la primera vez en mi vida, yo no...

Te agarró a besos.

Mmm. Bueno yyy me acuerdo que una funcionaria me preguntó: ¿qué le pasó Juana?, No estoy llorando porque... le mentí, porque no le podía decir la verdá. Si te vai luego, me dijo, o te hicieron algo. No na' na' le dije yo, nada. Y pasó la custión queee la mujer me dijo que si ella sabía me iba a pegarme, porque yo era, era más gil... y llegó el momento que empezó a andar conmigo, a andar y... y ahí empezó...

Ahí te empezó a gustar.

Mmm...

Yyy ¿por qué te empezó a gustar, más que nada, o sea...?

Porque, no sé, porque ella me hablaba de tanta sinceridad, yo le conté toda mi vida a ella, de lo que a mí me había sucedido, toa las cosas, y me dijo que iba a ser más firme una mujer que un hombre, me dijo ella. Bueno y así llegó el momento en que a mi me pillaron, me acusaron de infamia, una madre sí...

¿Ah sí? ¿Y te acusan acá?

Antes, las monjas, cuando estaban las monjas...

Ah, de veras, tú estuviste con las monjas.

Sí po', si antes había monjas... Ahora no po', ahora no es así, después va a ver má adelante...

Sí po', ahora es más asumida estas conductas...

Yyyy, me acusaban de una actitud negativa, además que mi viejita estaba viva, No mamá, Usted sabe que yo soy mujer, yo tengo mi hijo, como voy a hacer eso... y la cuestión era así, pero yo no podía decirle...

Tenías que ocultarlo en el fondo, para tu familia.

Sí. Llego el momento que a la niña la separaron, la llearon a otro patio, y después anduve con otra, y de ahí otra y así empecé...

¿Y tú, te enamoraste de esa primera niña o...?

Yo creo que sí po', no sé si eso sería, porque igual cuando se le estaban lleando yo me puse a llorar. Y ella también lloraba... Y llegó el momento en que empecé a andar, andar... y me fui en libertad después. Un día mis hijos ya estaban grandes, estaban en la cocina y... quiero hablar contigo, Roberto, Marcelo y Jefina. Estaban mayores ya.

¿Ya eran mayores de edad?

Sííí, les conté la historia mía a ellos y ellos no lo sabían, y toos se quedaron mirando unos a otros. Mamá, me dijo, bueno... nosotros no te podemos reprochar nada, bueno tu siempre luchaste con nosotros, nos sacaste adelante, nos tení casa, y nunca... porque yo no iba a llegar con una mujer a la casa, eso sí que no. Nunca...

¿No?, tú lo hacías por fuera...

Por fuera, eso sí que nunca, no...

¿Por qué?

Porque, pa' mí era feo, porque imagínese mis hijos, con una mujer.

¿Y después cuando ellos supieron?

No, nunca me reprocharon, nunca, nunca... y menos ahora, y menos, ya ahora ya estoy cortándola ¿por qué motivo la estoy cortando? Porque yo tengo nietos ahora. Ya están grandes, tengo una nieta grande, tengo un nieto de once años...

¿Y cómo crees tú que...? en el fondo, ¿cómo has asumido eso... que te gusten las mujeres y que en un momento te gustaban los hombres? o sea, ¿cómo has enfrentado eso...?

Porque yo encontré la saciedad en una mujer. Porque dije yo, va ser más fiel que... sería por lo que me pasó no sé, no entiendo. Porque la verdá de las cosas señorita después, ahora último, ahora anduve con un... metí la cabeza al Water como se dice... yo no le conocía la vida allá afuera. Desgraciadamente, la vida, la vida de ella y la mía eran na' que ver, una mujer tomaora, volá, que ha dormio en las calles, yo no sabía esas cosas...

Tú la conocías acá y acá tenían una vida, bien...

Sí, pero yo ajuera nunca la había visto. Yyyy he tenido muchos problemas con ella, mucho...

¿Todavía estás con ella?

Sí señorita, todavía estoy con ella...

¡No me digas señorita!, dime Paula.

¡Ay! se me olvida, Paula.

La costumbre.

Sí, porque aonde uno tanto tiempo. Yyyy yo ahora estoy esperando no má el tiempo pa' irme y no te he visto no me acuerdo.

Pero, tú sabes esa historia de ella porque te las cuentan de afuera...

No. Ella me la contó y me la contaron compañeras, gente de ella que la conocía.

Y ¿ella está aquí todavía?

Sí, está aquí es media loca, incluso hacen dos semanas atrás, porque se toman esa cuestión la chicota, y se cortó todos los brazos, así unos tajos creo yo (muestra con su mano). Y yo me mantengo así no má po', yo lo único... esperar cualquier momento pa' irme.

O sea, tú no tienes una afinidad, así como de una relación, así como estable con ella.

No, no, no, si yo lo único que quiero ahora es irme, estar con mis nietos porque ya mis hijos ya son...

Y ¿por qué estás con ella todavía? o sea... ¿te sientes acompañada...?

Es que mire no, sería por lástima, porque aquí toas la conocen, ella está condená a diez años, toas la conocen, la han visto sicólogos, pero aquí le han dado facilidá pa' tantas cosas... mujer que ha sido toa la vida tomadora, ella tiene que asumir que ha sido drogue, drog... ¿cómo?

Drogadicta.

Drogadicta, que le hace a todo...

Y tú no, tú eres...

No, nada, al puro cigarrillo, gracias a dios. Así que, lo único que ahora espero no má irme luego no má, si sabe el capitán, saben toos, pero no me hacen caso.

Y acá tú adentro ya, o sea asumiste en el fondo que a ti te van a gustar, ya te van a gustar las mujeres en sí...

Sí, pero yo ya estoy como le digo, o sea yo ya no, ya...

Ya querís como relajarte ...

No, no, no, si ya, esto fue má un... ahora ya estoy má vieja, ya son 53 y voy pa' los 54 años.

Pero representai menos...

Y ya no, ya no quero má.

Pero y afuera de repente...

No, na', si afuera yo me dedico a mi trabajo y a mis nietos, ahora. Si ya no con esto no hay má.

Y ¿por qué crees que a ti te empezaron a gustar las mujeres? Porque estabai aquí adentro de la carcel o porque... o todavía no te lo explicas. A lo mejor si hubieras estado afuera ¿te habrían gustado igual las mujeres?.

No, no, no, si cuando me he ido, he estado ajuera, he estado solo y sola, no.

Pero ¿te habrían gustado igual las mujeres?, quizás, o sea, ¿tú crees que te gustan porque te gusta, así como a una mujer le puede gustar un hombre, o que es una cuestión de...?

No, señorita, no, porque yo mucho tiempo me he ido ajuera y sigo estando sola, pero...

Pero, tu viviste con una mujer afuera.

Viví, pero no en mi casa. En mi casa no. Eso si que nunca, nunca yo la llevé a mi casa.

Pero mantenías una relación allá...

Sí.

O sea, igual, a lo mejor, si sales y conoces una mujer que te llene, a lo mejor vas a mantener una relación.

No, no creo. Lo único que quiero es irme, porque, este, pasan tantas cosas aquí adentro, tantas cosas y estoy enferma, yo no era tan flaca... por la misma chicota, veo el cogoteo que hacen, que uno no puede hacer na'.

Y eso, ¿cómo es el mundo aquí adentro?.

Es un mundo, mire, aquí en cana nosotros vivimos como pajaritos. Aquí la que es más viva, es más... porque acá si llegan egresos, gente con aros... yo he visto, la semana pasá yo ví cuando la cogotearon a una. Y uno no puede hacer nada.

No puede meterse.

No, no se puede, no ve que como andan, como andan volá, capá que a uno le peguen un... mira uno y toas las cosas, la bulla, por ser, hoy día, hoy día es jueves no es cierto, hoy día hay visita en la cana, y no diría, ahí arman en la noche un escándalo, la radio que la prenden fuerte, que andan volá que hacen esto, que otro, todo eso uno ve. Y cuando no llega tráfico es tranquilo. Hoy día mismo se llearon dos carteras, aquí. Yo ni sabía que anoche llegó una mujer embarazada, la cogotearon, hoy día un compañero la vino a buscar y se la llevaron castigá.

Y acá se generan como... ¿Hay mujeres que mandan otras que obedecen?, ¿cómo es eso?, ¿hay algunas como líderes?.

No, no si no, adentro no hay, no hay como... años atrás existía eso, que siempre había una má, que lo que decía se hacía, aquí, aquí, la trabajan de choras, pero son choras en grupo, porque una sola no es capaz.

¿No?.

No, en grupo, pero sola no pasa na'.

Y ¿cómo se forman los grupos?, ¿De acuerdo a que cosas se juntan?...

Por ser, ahí acontece un grupo de seis, que pasan todo el día juntas, andan drogándose, andan todo el día así po'.

Y esas son así cómo choras, así como que no...

Sí, son choras, pero son choras aquí adentro. Pero solas no son nada.

Y ¿tú tienes un grupo de amigas aquí?

No, yo mi, mi grupo le iba a decir, yo, amiga mía aquí adentro, yo lavo, yo hago, como le dije, lavao ajeno, el otro día, y ahora que las cocineras se retiraron también me pusieron a cocinar al teniente. Pero yo no, no paso nunca en grupo, yo, mi vida es lavar, a ver que ha llegao el guaípe, que no habrá llegao, después que tenía que lavar así a guaípe. Esa era mi vida, si yo no...

O sea, no tienes como un grupo de amigas.

No, no tengo grupo yo, no tengo.

O por ejemplo que te juntes, no sé si se generará aquí, se juntan entre las que le gustan las mujeres y aparte las que no le gustan...

Andan todas juntas, por ser las parejas, por decirle las parejas andan abrazá, tienen su cama aparte, ehee, cómo le dijera, es igual que un matrimonio. Hay respeto...

Y ¿tú no has tenido esos beneficios? o sea, cómo de tener una pieza aparte, una cama...

No, no, no, haga cuenta que este es el dormitorio (señalando a la pieza donde se estaba realizando la entrevista), hay un costado que aquí una cama, ahí está la otra, las otras de esa mitad, cuatro. Y yo a lo que me refiero es que uno cierra la puerta y las camas son muy chicas, pa' dormir dos personas uno quedaria...

De ladito.

Claro, y cuando se forman las peleas, se agarran, aaay Señor.

Y ¿hay mucha rivalidad entre mujeres?.

Hay mucha cabrería, eso es lo que pasa.

Cabrería.

Y cuando andan volá, por decirle, bueno, puros gritos...

Y ¿son muy distintas?, ¿Cómo muy jóvenes?, porque me acuerdo que allá en Colina también me contaba un preso, un hombre, que también po', por la cabrería ya no era lo mismo que antes.

No po' no era lo mismo, si ahora lo que se echó a perder aquí, fue la juventud. Vienen de ajuera, ya vienen con esa mente, y que acá, y vámonos agarrando, no hay respeto.

Y ¿no hay respeto por las que están más tiempo?

No, con las que están mas tiempo no se meten porque ahí se cuecen... Y lo primero que sacan es el cuchillo, y esa custión a uno la deja enferma. A veces llamamos a las funcionarias, pero no vienen al tiro, y pa', los garabatos y ven pa' acá. Uy, es enfermante la cosa.

O sea, andan todas juntas, en el fondo no hay una distinción...

Es que es un patio tan chico que usted... ahí se da vuelta, choca con una persona y no se da cuenta.

Y ¿que características tiene por ejemplo, una de las mujeres, que cómo que manda, o es más lider?, o ¿que características tiene que tener una mujer cuando ingrese acá pa' que no la pasen a llevar, por ejemplo?

Una mujer que sea así, bueno después de que es primeriza, si no tienen amiga tiene que juntarse con una que sea má viva no má, porque si... si la ven que es carretía, la vienen a ver, puta se la llean al tiro po', ésta es carretía po', la cuidamos. Y si ven que la pobre, es una pobre y triste mujer ahí la dejan y, igual, hay que recogerla y darle una camita. Ahí se pescan sus camas como que son de ellas. A las que vienen bien, a esas se las pasan, si es que...

O sea, cuando una niña ingresa así, no tiene por que sí una cama, sino que adentro tiene que jugársela en el fondo por tener su espacio.

Claro, justamente, sí. Si no tiene cama, tendría que dormir en el suelo.

Y tú ¿tampoco te juntas, por ejemplo, con... con mujeres que también están por tráfico?, ¿no hay una relación así, que por el delito que estan se junten?

No. Son toas, hola, hola, y cada una, cómo dicen ahí, vive en su metro cuadrao. Ahí... tienen su tele, ven su tele. Si alguien tiene una radio, escucha música. Así es la vida po'.

Y ¿no hay una, como una cultura en el fondo de mujeres, así entre comillas "lesbianas", así cómo que les guste y se junten entre ellas y digan cómo: ya, nosotras estamos aquí, nos juntamos porque somos toas, por ejemplo, nos gustan a todas nosotras las mujeres y ustedes?...

No, no, no pasa na'. Mire, yo le voy a decir una cosa, le voy a decir una custión, aquí llegan mujeres, que llegan ya... les gustó esa, van y la atracan al tiro. Y no son na' de lesbianas, son por qué, mujeres casadas que las vienen a ver los marios y mariconean, cómo se dice.

Y tú ¿crees que son lesbianas en el fondo?, ¿porque están aquí no más?

Sí, porque están aquí, usted lo ha dicho, justamente. Mariconean por curiosidá, no sé que...

Por falta de cariño, ¿algo así?

Claro, si yo encuentro que eso lo hacen má de, la palabra, ¿cómo le dijera?, son más degenerá porque salen a visitas, vienen los maridos, los pololos, que se yo, y andan a besos, que se yo, y después están acá... Sí po'.

Y tú ¿cómo lo ves eso?

Yo ahí lo encuentro mal po'.

Sí, ¿por qué?

Porque si yo, me hubiera tocado un marido güeno, el hombre me viene a verme, yo cómo voy a estar con el hombre besándome y que se yo, y después llego acá a besarme con una mujer... aquí se están riendo del hombre; que este tal por cual no sabe que estoy mariconiando yo aquí.

Tú crees que deben ser así, más derechas en el fondo, o sea si te gustan las mujeres, te gustan y...

Sí, po', pero, no po', acá la cosa no es así.

Y ¿se ven hartas mujeres que tienen ese doble juego?

Sí, se ven hartas.

¿Son más que las que realmente le gustan las mujeres?

Sí.

Son menos las que realmente gustan las mujeres, así en todas las circunstancias... Y tú ¿cómo asumes tú relación como pareja con ella?, por ejemplo, ¿qué rol dentro de la pareja asumes tú?, por ejemplo un rol cómo, cómo más parecido a lo que hace el hombre o más parecido a lo que hace la mujer.

Una mujer.

¿Cómo te sientes tú?, o sea...

Yo, pa' mi yo, bueno nunca me ha gustao decir que yo soy hombre, no porque yo no soy hombre, tengo hijos. Pero... ahora ya no porque me tocó una mujer tan... que ya estoy cabreá con ella...

Pero antes por ejemplo ¿cómo asumías tú el rol?, era como uno ve las parejas afuera así como una que, que la lleva, la otra así más sumisa...

Yo la tomaba, yo la tomaba a ella como una mujer mía. Una cosa a sí.

Ya, ¿y ella cómo te tomaba a ti ?.

Nunca me tomó como hombre. Porque ella, bueno, mató al marido que sé yo, y después tuvo un amante y me contó tantas cosas que... ella dijo: ya no quiero má con hombres porque en fin. Yo dije, tú ahora estai condená a muchos años, le dije. Vo' cuando salgai, saliendo aquí a la puerta ya...

Se te va a olvidar todo.

Claro, ellas dicen que no, porque están haciendo años, pero ya yéndose, se les...

Se les olvida que...

Sí, se les olvida todo, todo se les olvida. Porque la verdá es que ella no es joven, joven, joven, pero tampoco vieja, tiene 40 años.

Esa es tu pareja actual.

Sí, y ella está conciente de que yéndome de aquí, yo pa' acá yo no vuelvo.

Quieres olvidar en el fondo...

Olvidar, olvidar, olvidar... Olvidar a ella, olvidar todo lo que he estado sufriendo aquí en cana, todo, a veces, pucha quiero estar sola, llegar a mi casa...

Y ¿ustedes se protegen así como pareja?, o sea, que tú la protejas a ella o ella... también pensando en las relaciones de antes porque parece que la relación ésta que tienes ahora es como media, no, no es como muy buena. Pero por ejemplo las relaciones anteriores que tenías con otras mujeres, ¿tú las protegías o ellas te protegían?.

Las dos nos protegíamos, las dos.

Y ¿había celos, cosas así también?.

Sí, sí, sí existían celos.

Y ¿hay chiquillas más...?

Aaay, si aquí por celos, cuantas veces nos hemo peliao... Se meten con tu marido o tu pololo y ahí se agarran.

O sea, tú no te sientes menos mujer en el fondo porque te gusten las mujeres.

No.

Y ¿cómo conjugas tu maternidad, el hecho que hayas sido mamá y todo y este otro mundo? ¿cómo?...

Ay, si yo me pongo a pensar esa misma cosa. Pucha, yo digo que tuve tres hijos, digo. Y tres mujeres. Yo digo, de dios no puede ser un castigo. Yo la culpa se la echo a mi familia no má po'.

Pero sabes que yo creo que no debes tomarlo como, como así. Yo creo que es tan normal como que... O sea, yo lo veo así, desde afuera, yo no, no conozco más allá...

Sí, sí, mire yo a veces yo no sé, yo digo, ya yo me he sentido felí, me he sentido felí con ella porque son cariñosas, tratan bien. No como es el marido, a una eh la tratan, que se yo...

¿Es distinto?.

Sí. Es distinta la cosa. Es otro... A uno, yo creo que a eso uno se aferra, yo creo de una mujer porque, pucha, la tratan con cariño, la tratan bien. Que el marido anda: ya, me tení esto, esto, me tení esto otro, sino...

Como que barren contigo, así.

Sí. Y no se, yo a esa, yo creo que por esa forma me guié má por ella, no se po'.

Totalmente distinta la relación. Antes, tu relación con tu marido era como muy así, te manduquiaba...

Era un poco malo emm, má encima tomador... la tenía toa. Si yo con el después conversamos, yo le conte, si el hombre sabe que cambié mi vida en esta forma. Si yo le dije eso: la culpa la tuviste tú po' Roberto. Así que, a mi no podí reprocharme na' porque a mi me gustaron las mujeres... porque siempre dice que no, que no fue así, oye, yo le dije: yo no soy loca. Hasta mi hijo que tenía nueve años, ocho años, Roberto, te vio po', mi hijo de chiquitito que vivió eso, el que tiene 35 años ahora.

¿Le recrimina a su papá?.

Sí po', pero claro que igual lo quieren porque ya está un pobre viejo que...

O sea, ya en tu familia saben tu vida, orientación sexual en el fondo.

Sí, pero yo nunca me lo he reprochao ¿por qué motivo? Porque yo... porque hay muchas mujeres, que haigan aquí adentro, no sé, que se han ido con mujeres y que han dejado a sus hijos botados por irse con mujeres. Eso yo lo he visto en mucha gente. Pero yo a mis hijos nunca los dejé botaos. Jamás. Menos a mi hija que la adoro yo, tiene 29 años. Marcelo tiene 30. Tuvieron presos también, salieron.

Y tú eres... ¿cuántos hermanos son? Me decías que eran...

Somos siete, eramos ocho, murió uno.

Y ¿tú eres la única mujer o tenías más hermanas mujeres?.

Tengo dos hermanas mujeres.

Y los demás son todos hombres.

Todos hombres.

Y ¿cómo era la relación con tus hermanos?.

Bien. Síiii, bien con la Irma, la Coca. Me lesiaban no má po'. Cuando yo me... me acuerdo que cuando supieron las cosas, fue cuando me fui en libertá. Me decía mi hermano Heriberto, me acuerdo; bueno, ahora cómo le digo compadre...(risas).

¿Tienes un apodo aquí?.

Nada, nunca he tenido apodo. Juana no má.

Y ¿tú cambiaste en algo tu personalidad o tu fisico, en el fondo, cuando ya empezaste...?

Es el despoje no má po'. Porque después me empecé a vestir má, con ropa, no má ahombrá, pero má... después dejé la falda, dejé todo.

Si ¿por qué?

No sé, puede ser que se me metió esa cuestión en la cabeza po', pero yo en todo momento, para mí siempre he sido mujer po', no sé.

Sí, porque yo sabía que por ejemplo hay mujeres que cuando tienen una relación con otra mujer, hay unas que asumen como un rol como hombre, como que...

Sí, como hombre, sí hay machos...

Y como que dominan también y como que en el fondo reproducen lo mismo que tenían afuera...

Yo, en todo caso yo nunca habría servido pa' ser hombre porque a mí se me desbandaban.

¿Si?

No, no habría servido, no, no sirvo.

Pero hay algunas que, claro, al estar acostumbradas a que las manden, llegan a reproducir lo mismo que ellas vivían con sus parejas.

Aquí adentro, lo mismo yo creo po'. Que algunas con esos corte de pelo, por aquí, que se hacen... las he visto hasta afeitarse po'.

¿Si?

Sí, pero a mí me da risa si po'.

Y ¿qué hacen? ¿Se afetan y se sacan pelo?

Puro jugando, si a una mujer nunca a uno le va salir nada.

Si pues, a lo mas unos cañones.

Qué le van a salir cañones (risas).

Pero ¿tú crees que has cambiado un poco, físicamente desde que asumiste en el fondo que te gustaban las mujeres y todo?

Mmm.

Y tus parejas, tus parejas ¿cómo son? O sea ¿cambiaron también o...?

No, ella siempre igual porque se pintan too. Bueno, así es el destino pero yo ya con esto no quiero mas yo po'.

Te queda poquito, ¿quieres otro cigarrito?

Sí.

Y ¿te ha pasado una experiencia así como que te hayan pegao, te hayan...?

No, nunca. Que me han pegao a mí, no eso sí que no.

Y ¿por qué crees tú que no te han pegado...?

No, porque no, digo que no me he metido nunca en cosas, en problemas, en caguines no má, al contrario, a mí todas las cabras me quieren, como me quieren las funcionarias, me quiere el mayor que se yo. Yo soy muy buena pal... hay un dicho también... que a mí jamás una funcionaria me ha pillao besándome con una mujer como aquí han pillao, acostá en la cama, las han pillao y esas se han ido castigá. No, eso sí que no.

Y ¿las castigan?

Síiii, las castigan.

Y a pesar de que tienen camas y piezas juntas y todo. Y ¿cómo has vivido tu sexualidad acá entonces, o sea cómo... te vas a algún lugar...?

No, no, a lo que usted quiere llegar, le voy a decir al tiro, pa' acostarme con ella. No eso sí, obvio sí me he acostao con ella, pero en momentos que no hay nadie, la cosa puede ser a mitá de noche, una cosa así. Porque acá cuando cierran los dormitorios los funcionarios no van más en la noche. Pasan los recuentos, después dan la lista de juzgaos y hasta el otro día. Al otro día me levanto temprano...

Y ¿tú has hecho un rito con ella, así como de casarse?

Ah, no, pero se han casao mujeres aqui po', si una vez salió en la tele. Y se cortan los...

¿Es verdad eso?'

Sí, es verdad, si yo lo he visto, por algo le digo.

Se cortan la pechuga y...

Y se cruzan, se ponen las dos seno con seno. Eso no, nunca eso... No porque yo, después vaya a salir pa' afuera, vaya a tener a un hombre y me va a verme eso. No, porque es feo eso. Porque después yo iría a pensar que fui desgraciá con mi marido y soy casá por la iglesia y el civil con él. Tengo que respetar ante...

¿Eres religiosa?'

Sííí, soy católica.

(Cambio de lado del cassette).

¿En qué estábamos?

En los ritos que hacen.

Ya, y yo estaba con mi hija en la casa de mi abuelo -me había ido en libertad- y vimos ese reportaje. Y mi hija mira así, y me dice: mamá ¿en verdad eso que se hacen?'. Sí hija, le dije yo, lo hacen yyy, ella habrá pensao, mi mamá lo habrá hecho, una cosa así, pero no me lo dijo a mí, no. Esas son las tonteras que hacen adentro que uno no tiene que hacer, le dije yo. Las tontas lo hacen sí. Y ahí vio a otras más que hablaban por la tele, vi a la Chinosca...

O sea, nunca has hecho un rito con tu pareja, así no sé, por último ponerse un anillo o...

No, ni anillo, nada. Cuando vino "Cara y sello" esa vez, me querían hacer un reportaje a mí. Yo le dije, no, me van a perdonar, pero yo no me empresto pa' esto, le dije. Yo le dije al tiro. No, pero es que te vamos a poner un este, acá, ni aunque me disfracen porque igual se va a notar quien es.

Igual se cacha, la voz por último.

Igual, si po'. Si aquí han venio hartas veces.

Sí, sí me contaba una niña, Yasna que se llama...

Sí, la Yasna.

Me decía, que también cedió pa' ésta entrevista, pero me dijo que le habían venio a preguntar de la tele, y que no estaba ni ahí, tampoco.

No, porque una, que a uno pucha, la van a ver, quien no la conoce afuera, que la Juana Contreras, anda contando su vida en público. No, le dije yo. Y aquí algunas por entener unas moneas, no están ni ahí po', porque no tienen vergüenza, se emprestan.

Y ¿a ti te da vergüenza, en el fondo, que sepan que a ti te gustan las mujeres?'

Si gente sabe, pero no pa' que sepa todo el mundo.

¿Por qué? ¿Crees que te van a mirar mal?'

Yo creo que sí. Yo creo que en el fondo a uno la miran mal. Porque hay mucha gente, familiares míos, que no saben lo mio. Saben que he estado presa, saben esto, pero no de más allá. Los mismos padrinos míos de casamiento, que me vieron, claro, si ya pa' mi hay un apremio ya que me vean. Sí po', que me dijeron maricona. No.

¿Tú crees que la gente ya mira en menos a las mujeres cuando son lesbianas?'

Yo creo que sí.

Y ¿por qué tú crees que todavía es así?'

Porque, pucha, es una mujer, tuvo hijos, tuvo marido... no le dentra.

Claro, no lo conciben en el fondo.

No... Pero desgraciadamente, son cosas tan que a uno pucha...

¿Te valorizas? ¿Te ha afectado el estar aquí presa en...?'

Es que ya he estado tanto ya... fuera de estos tres años que voy a cumplir, yo ya había hecho otros tiempos. Como que ya no quiero estar más aquí ya. A mi edad... Ya no, ya pa' mí no es la cana, ya. Ya quiero dejar todo esto...

Y ¿cómo piensas que va... cómo ves tu futuro?.

¿Ahora?

Sí.

Cuando salga, lo mismo en que estaba antes po'. Si yo tenía puesto en la feria. Seguir en lo mismo no má po', seguir en la feria, de la feria a mi hogar. Ahora, a cuidar nietos, si antes cuidaba uno, ahora hay otro.

Y ¿no, no te vas a dedicar al tráfico...?

No, nunca más. No, porque no quiero volver má aquí. Quiero irme y adios.

Y ¿cómo aprendiste a robar, o sea, con un grupo de amigos...?

A robar, me enseñó una hermana mía, de mecha, meterse a los supermercados a robar.

Ah ya, ella se dedicaba a eso.

Ella sabía, ella era menor que mí, pero ella era más viva que yo. Siempre fue más vivita. Está el caso de ella, estuvo tantos años en cana... Nunca le gusto si el, es mujer-mujer esa. Estuvo tantos años... Después un día, no se po', ella se metió a la droga a tomar ella, a tomar, no vender. Se volvió loca. Después, no sé, anduvo mucho diciendo que era evangélica, dicen... Lleva seis años caminando y dejó de tomar, nunca más llegó presa.

Evangélica, evangélica, fanática.

Evangélica total, Si a mí me ha venio a ver aquí, me ha cantao, bueno, y yo he tenio que hacerme la lesa, porque yo no sé mucho, soy católica yo po', viene con la biblia, me lee todo, y me dice... y yo a ella ya le estoy mintiendo un poco, a mi hermana, porque yo le he dicho que ya no estoy mariconiando, ella...

Si no te va a dar la espalda...

Según ella, dios me castigó po', bueno, en realidad a ella yo no le estoy mintiendo, le estoy mintiendo a dios en todo caso, pero me dice: no creo po' hermana, ya usted, ya... No, si no pasa na', le digo yo, pa' que dios la ayude a salir luego.

Te va a dar la media charla si le cuentas. No te va a soltar.

No va a venir má a verme, no va a venir má a verme con una cosa así. Sí, porque yo, ella ha dado tanto por mí y yo estoy haciendolo al revés. A lo mejor hoy día vino, pero no hay donde recibirla.

No tienes que sentirte mal, no creo que esté mal tu gusto...

No, no, total yo ya lo hice, está hecho y sola se me tiene que quitar, así como empecé...

¿Tú crees que se te va a quitar?.

Sí, yo sé, por algo lo digo.

¿Cómo que te vas a definir, una cosa así...?

Yo le voy a decir una cosa porque cuando yo digo algo, yo lo cumplo. Yo antes cuando yo traficaba, yo gané cualquier plata, yo salía a bailar, a comer, invitaba amigas, amigos, yo lo pasaba pero... Tomaba todos los fin de semana, viernes, jueves...

Bien carretera.

Justamente. Llegó un momento en que me empezó a hacer mal. Dije: basta Juana, hasta aquí no má llegó el trago. Nunca más tomé po', no tomé más porque me estaba haciendo mal, me dolía acá, acá.

Y tú crees que ahora vas a decir no más y...

No más po' y yo misma, yo ya sé que no. Si quiero puro irme no má, porque he pasao muchas cosas, no quiero má ya...

Oye y tus parejas mayoritariamente... cuando tú me contaste la primera experiencia acá, ¿era una mujer mayor que tú?, Y después ¿tus otras parejas eran mayores o menores que tú?

Menores... Y la última, penúltima, como se dice, tiene 40 años. Y no hay más.

Y ¿por qué te...?

No, porque esa mujer es loca.

Pero en general te gustan ¿porque es más chica, porque puedes sentir que la proteges o porque ha sido así no más?

Míre, en realidad porque, no se... si yo la le tenido por dos cosas porque ella es media... a ella nadie la pasa a llevar, es pará, pará sí, pa' que vamos a andar con cosas. A mí me dicen algo y ella va y salta al tiro. Y lo malo que tiene, es que es volá, que es borracha, cuelga en la calle. Que yo no sabía po' y dormía hasta en la calle, ¿se imagina que yo me la pille doblá en la calle?

Y ella ¿cuánto tiempo que está aquí?

Va pa' los seis años.

Y le quedan cuatro más o menos.

No, si la dejaron en dos años, le quedan dos años, como siete meses, más o menos, si mató al marido. Lo mato por un hombre, por un amante creo que fue. El amante la asistió dos meses y la dejó botá.

O sea, ella es como super apasioná en el fondo, porque para haber reaccionado así.

Es muy... no sepa hablar porque es una mujer, pucha... habla puro...

Y ¿por qué sigues con ella?

Ese es el motivo, (risas). No, si está bien que me lo... el motivo, no sé si es adonde es muy chora o andaré con ella por miedo, no sé, no entiendo.

¿Miedo a que puede ser a...?

Porque, mire yo me, me han trasladado dos veces y me he ido a proceso, sin el consentimiento de ella porque me atrevía, me ha ido a hacer escándalo, ha estado castigá, la han llevao, hasta que llega un momento ya, es tanto, que me llora, me suplica, que salgo del taller, pido traslado otra vez pa' acá. Ya dos veces me he ido, pero ya, como me queda poco ya...

Y ¿ella está enamorá de ti?

No sé si será porque yo la ayudo y ella también me ayuda... Eh, no es que ella es primera vez que mariconea, ella es primera vez. Yo no p'', yo ya he tenido mucha experiencia. Ella es primera vez en eso y así después de cuatro años que ha estado presa vino a tirarse. No es bonita, bonita, pa que no decirle, si no importa que no hubiera sido bonita, pero que hubiera sido de un corazón... Yo la ayudo, le gusta tomar mucho, es adicta a la coca-cola con café.

Pero tú también te sientes en el fondo ehe, como, aparte de que a lo mejor te da pena, a lo mejor dejarla y todo, pero igual le tienes cariño porque en el fondo tienen una relación, o sea, tú la besas, tú tienes sexo con ella, o sea, en el fondo, ¿que es lo que te hace a ti tener esa relación con ella?, Porque podrías mantener una relación de amistad no más.

No, porque yo siento algo por ella po', pero a la vez así, no sé, no... Y yo digo, bueno, voy a estar hasta que me vaya con ella.

Oye, y en la parte como más, más íntima, eh, ¿alguien la lleva, manda la relación, o es como igualitario el asunto?

Ahí, bien dicho manda más ella... Ella manda más.

Tú te sientes más como llevada al asunto.

Es como machista, una cosa así.

¿Si?, tengo una amiga que le gustan mujeres y algo me ha contao. Pero en la intimidad o sea, por ejemplo, como un hombre con una mujer, el hombre como que la lleva, el hombre es el que ...

Eso es ella.

O sea, en este caso tú serías como la más, como la más pasiva en el fondo.

Claro, si yo no. Porque ella, mire, hablando claras las cosas, ella me tendría que hacer las cosas a mí; lavarme, que hacerme esto, todas las cosas, al revés salió la cosa. Yo le tengo que lavar a ella, yo atenderla a ella. Ella en este momento, ella está acostá.

O sea, tú cumples como el rol más femenino.

Si yo le digo, a veces le digo yo, haciendo cuenta que tú soy el hombre po', le digo yo. Yo se lo digo, en serio.

Claro.

Y me dice: nunca vai a... Ya po' le digo yo porque... no, es que a mí me dice, mi marido me atendía. Pero era tu marido, le digo yo. Yo estoy acostumbrá así que me atiendan, que me hagan las cosas. Y a veces llora, ¿cuándo fue? Ayer o anteayer estaba llorando. Te queda tan poco, me dijo. Te vai a irte. ¿Quién me va a hacer las cosas?, teni que hacértelas voz no má'.

Y antes ¿tú hacías las cosas a tu pareja?.

Antes ¿anteriormente?.

En las otras relaciones.

No. Primera vez. A mí me las hacían.

A ti te hacían todas las cosas.

Sí, sí, me las hacían.

Tú eras la echadita pa' atrás.

Pero ahora salió al revés la cosa. Ahora yo tengo que hacerlas.

Y ¿por qué te hacían las cosas?.

Porque me querían yo creo po', y se enamoran, no sé no, no. Yo mandaba todo po'.

Y ¿familias se forman acá, así como mamá o que se forman familias, que se digan tía...?

A por ser ya, ahí tenemos dos muchachas que carretean con nosotros. Me dicen papá a mí. Y yo les digo, les da risa. Porque, ella es tan seria y tan recariña... Papi, mi mamá ya anda volá, dice. ¿Le sirvo tecito? Ya que mi mamá no le atiende, dice. A ella le da risa si po'. Hay también tías, es que aquí hay de...

O sea, tú tienes como formada como una familia, que te dicen papá, a tu pareja mamá.

Sí. Yo a veces le digo que hay una, se llama Sandra una niña. Me dice siempre papá a mí po', Ah, si ese es mi papá, dice. Y un día estaba con un hijo mío allá afuera, con el mayor y justo me va a decir y yo la alcanzo a sacarla así. Como así; ¡cállate!. Y ella me dice, fuego, papá ¿tienes fuego?, y yo la alcanzo a mirar, menos mal que mi hijo no se escurrió. No porque sepan, tampoco voy a querer...

No, pero tampoco quieres mostrarle tanto tampoco.

No, no, no, no, no, no. Lo de adentro, adentro. No porque ellos sepan, la van a hacer que mis cabros estén afuera y que mmm... Eso sí que no.

Claro. Es tu mundo acá ...

Aquí es mi mundo no más y mi mundo acá saliendo de esta custión, se acabó todo.

O sea, con esas niñas que te dicen papá y con tu pareja, en el fondo forman como un grupito.

Sí, nos vemos poco, si, si cuando nos vemos, ya... Me quieren y me van a buscarme cuestiones.

Y ¿qué es lo que las une, o sea, que cosas las une a ustedes como amigas o como...?

Por decir a veces llegan y estamos en la carreta, una carreta es una mesa donde estamos ahí... Papá o mamá Sandra, le dicen. Necesito esto, acá, allá. O tiene fuego. Pero pasar juntas, juntas... no.

No es la Sandra Uribe, Ah, ¿ella es tu pareja?.

Esa, ella es.

¿Tú crees que quiera que la entreviste?.

Sí, porque ese día le dije yo: sabís Sandra, me llamaron pa' una entrevista, le dije yo. Me dijo: aaay y porque no me incribiste a mí, me dijo. No se po', si me llamaron a mí po', le dije yo, ¿cómo voy a saber yo?. Ahaaa, dile que me llamen, dijo. Ahora le voy a contar yo.

Bueno Juana, eso sería todo, muchas gracias por tu ayuda.

María Luz.

(Vestía pantalones anchos, chaleco, grandes zapatillas, yoqui. Pelo corto, rapado en los costados)

María Luz ¿qué edad tienes?

Yo voy a cumplir 23 ahora en Septiembre.

Y ¿cuanto tiempo llevas acá?

Yo voy a cumplir 4.

¿Y te dieron 5 años y un día?

6 y medio.

Ahora puedes salir con beneficio...

Sí, si Dios quiere porque... si me meto en problemas...

Y ¿por qué delitos estas?

Por robo con intimidación, y robo con fuerza, me juntaron las dos en una pura causa.

Y ¿cómo ha sido tu vida como niña como adolescente?

Buena po'.

Pero ¿con quien vives?

Con mi mamá po', mi papá, mi mamá. A mi papá lo mataron después y con mis dos hermanos...

Tienes los dos hermanos hombres...

Sí.

Ah, o sea tú eres la única mujer y ¿eres la mayor, la menor...?

Soy la más chica.

Y tú antes de esta condena, cuando niña ¿habías estado presa?

Sí po', si siempre vengo cayendo aquí yo, pero dos meses, tres meses...

¿Siempre por robo?

Sí.

Y ¿cómo te metiste en el robo, como aprendiste, quien te enseñó?

Na' po', yo desde chica empecé a robar.

Y ¿por qué empezaste a robar?

No sé po' porque me gusta andar en la calle po'.

¿Vivías en la calle?

No en mi casa, pero en mi casa nunca me faltó na'.

Y ¿por qué robabas entonces?

Porque me gustaba andar con los cabros... y pa' tener mis moneas.

¿Y aprendiste a robar con tus amigos?

Sola... sola, una vez fui a la feria, pero chica tenía como 9 años y ahí me tiraba las cosas, después en supermercado y too...

¿Robabas en grupo...?

Sola, sola... ahora vengo con compañero, pero antes siempre sola.

Y ¿cómo te dicen acá a ti?

Cabro chico.

Y ¿cómo ha sido tu vida acá en la cárcel?

Como va a ser, fea po'.

Y ¿cómo te relacionas con las demás compañeras?

Con algunas bien y con algunas mal, así aquí es todo.

Y tú ¿tienes algún grupo de amigas?

Sí po'... conversamos, nos contamos las cosas, así po', porque somos amigas.

Y acá ¿tú la llevai?

No, aquí son todas iguales...

Tú ¿tienes pareja ahora?

No, se fue cumplía... este año se fue, el 5 de abril.

Y ¿Cuánto tiempo estuviste con ella?

Tres años.

Y ¿desde cuando te empezaron a gustar las mujeres?

Desde chica.

¿Cuándo fue tu primera experiencia con una mujer?

A los 12 (risas).

Y ¿siempre te han gustado las mujeres?

Sí

¿Nunca un hombre?

No, nunca un hombre.

Y ¿por qué te gustan las mujeres?

Porque sí po'.

Pero tú se lo atribuyes a algo, por ejemplo por traumas de chica...

No, a mí nunca me ha pasado nada de eso... porque me gustan no más.

¿Te consideras lesbiana?

No, es que lesbiana es a la que le gusta el hombre y la mujer y yo no po', yo soy...

¿Cómo, a la lesbiana le gusta el hombre y la mujer... ?.

Sí po'.

Pero ¿todas así físicamente mujeres?

No a toas po', porque algunas le gustan las mujeres, algunas a los hombres...

¿Cómo debe ser una mujer para que te guste?

Nada, que sea seria no más... madura po', nada más.

Y tus parejas ¿han sido mayores o menores que tú?

Mayores, ella tiene 34 años.

Y tú ¿conociste a tu pareja acá dentro?

Sí.

Y tú ¿tenias pareja antes de entrar a la cárcel?

Antes de entrar a la cárcel, sí po'.

Es que sabes, que igual me interesa que conversemos sobre tu sexualidad... tú, en tu relación de pareja ¿asumes un rol de hombre, de mujer...?

¿Cómo me ve usted?

No sé po', es que externamente, por como te vistes puede ser que seas como un hombre, pero puede ser que también sea de mujer...

No, no po'.

Pero ¿cómo eres tú?

Así no ma' po'.

Pero cómo, cuéntame.

Así como son los maricones, nosotros somos maricones, es un decir... macho.

¿Te consideras macho?

No, así nos dicen, macho... yo se la trabajo de hombre, no de mujer.

Y ¿cómo haces para hacer de macho...? ¿En que se diferencia una mujer que hace de mujer a la que hace de macho? ¿Cómo actúas tú de macho?

Na' po', así como me esta viendo ahora, así soy.

Pero ¿en tu relación con tu pareja?

Soy pesá (risas).

¿Las tratas mal?

No, no soy así.

A ver, me gustaría que me contaras un poco más de tu vida íntima... por ejemplo en una relación entre un hombre y una mujer de repente el hombre es el que domina, que manduquea a su señora, la señora hace las cosas de la casa, el hombre trabaja... no sé, ¿cómo eres tú?

Así mismo.

Pero, cuéntame tú.

Yo siempre he trabajado, en hartas cosas he trabajado, ella me hace las cosas...

La hace de mujer.

Sí po' (risas), pero yo no soy abusadora.

Cuéntame como es una relación tuya con otra mujer.

No sé po', somos celosos... somos pesaos, pero ni tan pesaos.

Tu grupo de amigos ¿son machos también...?

Sí, son macho, son pareja también, son mujeres solas... igual con todas...

Pero ¿por qué te vestes así?, porque tú me decías que te mirara no más para saber como eras...

Sí po', si siempre me he vestio así, con ropa ancha, con ropa de hombre...

Tú te consideras ¿mujer o hombre?

No, si yo sé que soy mujer pero me siento bien así...

¿Te sientes menos femenina así?

Sí.

¿Te sientes más masculina?

No, ni tan masculina tampoco... es como toas se sienten no más po'.

En la relación con tus parejas, ¿tú las proteges, eres como el más fuerte o... te protegen a ti?

No (risas), no, estamos las dos juntas, pero las dos... luchamos para adelante.

¿Todavía sigues con esa pareja?

Sí, pero estamos enojaos ahora.

¿La echas de menos?

Sí.

Y acá ¿has tenido otra pareja?

No, y no quiero andar con nadie, andan detrás mío, pero no quiero andar con nadie... aquí son toas muy lachas, son muy lachas aquí, son poco seria, y mi pareja era seria, no hablaba con ningún maricón, no hablaba con nadie... del trabajo a la pieza, no salíamos pa' afuera ni na'.

Pero, las otras mujeres que le gustan las mujeres, ¿son de acá no más...?

Es que hay mujeres que en la calle le gustan las mujeres y otras que son de aquí no más, por mientras... pa' no estar sola.

Pero a tu pareja ¿le gustaban las mujeres de siempre o se hizo acá?

No, a ella le gustaban las mujeres de siempre, en la calle también.

O sea, tus parejas ¿siempre han sido mujeres que de la calle le han gustado las mujeres?

No, y eso no me importa... porque hay mujeres que nunca han mariconeando y después se quedan con la mujer, se enamoran, con alguien así, la primera vez se enamoran.

Oye y ¿cómo hay que ser acá para que no te pasen a llevar?

No po', no hay que dejarse pasar a llevar por nadie... hay que pararse no más.

¿Que pueden llegar a hacerte si te ven como "gil"?

Te agarran pa' la carpa po'.

¿Por qué son las peleas aquí?

Por caguines, porque son veleidosas... son veleidosas, se creen más, por envidia.

Y tú ¿tienes amigas acá?

No, aquí no hay amigas, puras conocidas no más, si aquí no hay amigas... aquí hay amiga por interés no más.

Y ¿cómo te tratan aquí... como te dicen?

Cabro chico.

Te tratan de amigo, amiga ¿cómo?

De todo, amigo, amiga.

Y a ti ¿cómo más te gusta?

Me da lo mismo.

¿Como es tu rutina diaria, te levantas...?

Me levanto temprano en la mañana, me lavo, me baño, después me dispongo, o sea tomo desayuno y de ahí me voy a trabajar, después de trabajar, como a las doce llego acá, almuerzo, me baño y después me voy a trabajar, después llego, me baño, como, me pongo el pijama, voy a ver tele o a escuchar música y a conversar.

Y ¿habías trabajado antes aquí?

Yo siempre he trabajado, he hecho espejos grandes de aluminio, he hecho hartas cosas y ahora voy a empezar a trabajar en pintura.

Y ¿por qué has entrado a trabajar?

Es que hay que luchar por lo que uno quiere, si aquí hay que luchar pa' tener un trabajo, si acá igual cuesta.

Y afuera ¿trabajabas?

Sí, si siempre trabajé, trabaje en frigorífico...

¿Trabajabas y robabas?

No, si yo trabaje una pura vez pero ahí no robaba.

¿Cuándo te vas cumplida?

El 2005 me voy cumplida.

Y ¿habías estado en casa de menores?

¿Cuándo cabra chica? Sí.

Y ahí ¿habías tenido experiencia con otra niña?

Sí, si ahí también andaba con una niña.

¿Y tu familia sabe que a ti te gustan las mujeres?

Sí, si le conté todo a mi mamá.

Y ¿piensas conformar alguna familia o tener hijos?

No, ¿cómo voy a tener un hijo?... si yo tuviera un hijo no sería mas maricona... pero no lo he pensado...

Pero, tú por ejemplo por inseminación artificial ¿no te gustaría ser madre?

Que me regalen un niñito (risas).

Pero ¿por ser madre...?

No, porque me gustan los niñitos.

¿Qué piensas sobre ser madre?

No, no me interesa, no me ha interesado.

Acá ¿se conforman familias?

Sí, aquí tenis hermanos, papás, hermanos...

Y tú ¿tienes algo así?

No, no, no tengo compromisos con nadie.

Y ¿cómo ves tu futuro?

Tratar de trabajar y no meterme en mas custiones... si quiero puro salir y estar con mi mamá y... voy a trabajar po', pa' tener mis cosas... no quiero meterme más en cosas, me aburrí.

¿Cuándo empezaste a cambiar tu forma de vestir?

Siempre me he vestido así, cuando chica no po', ahí me vestía como mujer po', tenía falda y vestio, pero después ya no po'.

¿Tú sientes que te vistes muy distinta a una mujer?... porque usas arito...

Sí po'.

¿Que más te gustaría contarme de tu vida?

Nada mas po' (risas).

Y el colegio, ¿hasta qué curso llegaste?

Terminé toda la básica aquí, me gradué.

¿Vas a seguir estudiando?

No, no quiero, no me gusta.

Y ¿has sentido alguna discriminación porque te gustan las mujeres?

No, no.

Y por alguna otra cosa, por robar...

No, nada.

Bueno María Luz muchas gracias.

María.

(Vestía pantalón adherido al cuerpo, polerón, pelo largo tomado con traba hacia los lados)

Me gustaría que empezásemos con una pequeña presentación personal, tu nombre, bueno eso ya lo sé, pero tu edad, estado civil, por qué delito estas acá, no sé po' lo que tú quieras...

Ya, bueno, cumplí 19 años el 5 de abril y... estoy remata y condená tres años y un día por robo con intimidación... a los 17 me condenaron y a los 18 me remataron... estoy procesá por otra causa, de cuando era menor...

Y ¿cuánto tiempo te queda acá?

1 año y 9 meses.

¿Y llevas como dos...?

Sí, algo así.

Y María ¿a que edad te empezaste a involucrar en el delito, en el robo...?

Como a los 15... yo empecé a salir con mis hermanas, pero de pura meche y después empecé a meterme a la droga y ahí empecé a cogotear y...

Para consumir...

Claro... después empecé a caer a casa de menores le hacía unos meses y me iba.

Ya y tu familia ¿también robaban...?

Mis hermanas no más, mi mamá no, trabaja.

Tú ¿vivías con tu mamá no más?

Sí.

¿Cuántos hermanos?

Somos 7.

¿Cuantas hermanas son?

Somos 4 hermanas y 3 hombres... somos hartos.

María y tu apellido Mariqueo ¿es Mapuche?

Sí.

Y ¿que relación tienes tú con eso...?

Lo que pasa es que mi papi, por el lado de mi papá son mapuches... los familiares de mi abuelito... yo no los conozco mucho, una pura vez cuando murió mi abuela ahí fuimos al entierro y ahí los conocí porque no los conocía.

O sea, no los conocías, y ¿tienes contacto con ellos o con el pueblo mapuche...?

No, nada.

Nada de eso y tu papá ¿no vives con él?

No, él esta preso, esta procesado lleva ya 6 años...

O sea, tu papá también robaba...

Sí.

¿Por ahí quizás aprendieron tus hermanas...?

Sí, por ahí.

O sea, tú no tienes ningún contacto con lo mapuche... ¿algún contacto, conoces las costumbres...?

No, no, nada... es que no me he criado con ellos, más con mi mamá porque mi papá pasaa preso.

Y ¿te gusta el pueblo mapuche?.

No.

Y ¿por qué?.

No sé... pero no me gusta... no.

Bueno María ¿cómo ha sido tu vida aquí...?.

Aquí ha sido... ¿cómo le digo?... pa' mí ha sido el peor momento de mi vida porque no pueo estar con mi familia y vienen a veces no más a verme.

Pero aquí ¿te has hecho de amigas?.

Sí, tengo hartas amigas.

Y ¿qué características tiene tu grupo de amigas... para que a lo mejor te juntes con ellas y no con otras, por ejemplo...?.

No, no sé po', nos juntamos y conversamos no más y después en el día de visita nos ponemos a bailar en el comedor... pero nada más.

¿Tienes alguna mejor amiga o amigo?.

Sí, la Karen porque yo la conozco de la calle y está aquí conmigo, entonces yo paso con ella, además nos conocimos desde chica.

Tú cuando chica estuviste también en ¿cómo se llama? No es casa de menores es...

En hogares.

Pero, tú me decías que estabas un tiempo en estos lugares ¿no es cárcel de menores...?.

En el COD menores.

Tú estuviste en el COD de menores ¿como fue tu experiencia en este lugar, en el COD de menores...?.

Sí, de puras mujeres también... es que no es tan fome como estar aquí porque mes por mes le hacen actividades y no es como estar preso, es como un hogar... naa más que no podimos ver la calle...

Claro... y tú ¿te escapaste o saliste de este lugar...?.

Sí, salí cumplía... siempre salía con fianza hasta que me llegó la condena.

Y ¿es muy fuerte el cambio de estar en estos lugares con gente de tu edad y pasar a la cárcel con personas más grandes...?.

Sí, igual ha sido fuerte porque de primera cuando uno llega aquí... hay como una... igual que son mayores que uno y son más choras y uno tiene que... no tiene que dejarse pasar a llevar, hay que pelear...

Hay que pelear... a mí me han dicho que aquí hay Piños ¿tú participas de algún piño?.

No... somos tranquilas yo con la Karen, después pa' la visita me junto con más chiquillas... si nos molestan a nosotras ahí peleamos sino somos tranquilas.

Y ¿pelan así en grupo o...?.

Una a una... una a una eso sí.

¿Es mal visto pelear en grupo?.

Sí, apiña porque tiene que pelear... si yo peleo contigo, peleamos las dos y si se mete alguien de tu grupo ahí se mete alguien de mi grupo, una cosa así... pero si no, no.

María ¿y cómo has vivido tu sexualidad aquí adentro?.

Risas.

Con confianza... (risas) yo soy todo oído... ¿Tienes pareja...?.

Tenía.

Y ahora ¿terminaste con ella?.

Duré 3 meses con ella, viviendo y terminamos.

¿Y fue una experiencia sólo de acá?... ¿primera vez que habías estado con una mujer?.

No, de la calle pero puros besos... ahora fue todo distinto...

¿Por qué?.

Hay, es que me da vergüenza.

No, pero relájate...

Porque uno tiene relaciones con mujer, aunque uno no lo crea así... yo no lo creía, pero uno puede tener relaciones con mujer...

O sea, tu experiencia sexual ha sido aquí dentro... en la cárcel.

Sí.

¿Cuando te empezaste a dar cuenta que te gustaban las mujeres?.

De la calle... de casa de menores ahí... tuve mi primera experiencia pero de puro beso, de ahí me empezaron a gustar las mujeres.

Y ¿tú crees que siempre te han gustado las mujeres o más que nada porque has estado en casa de menores entre puras mujeres...?.

No, es que igual siempre me han llamado la atención las mujeres pero... aún estando en la calle, me llaman la atención las mujeres... y aquí igual, pero ya no quiero seguir haciendo eso, a parte que es un pecado y a parte de estar presa y uno se mete así con las minas y de repente las minas no están ni ahí.

¿Es algo normal acá el...?.

Sí.

¿...el lesbianismo...?.

Sí.

¿Cómo entiendes tú el lesbianismo... o sea, qué sabes tú del lesbianismo...?.

¿Yo que sé?.

Es que algunas veces me han dicho que el lesbianismo es cuando te gustan los hombres y las mujeres, otras me dicen que sólo cuando te gustan las mujeres...

Aquí hay diferente... hay algunas que tiene su pareja y las viene a ver el marido, en cambio yo no po'... yo he tenido mi pareja no más, no tengo hombre...

Pero ¿te han gustado los hombres...?.

Sí, también he tenido hombres en la calle... tuve un puro pololo... era mayor que yo, pero terminé con él.

Pero si tú estuvieras en la calle ¿tú estarías igual con mujeres o estarías con hombre...?.

No, con hombre porque... uno igual tiene que hacer su vida, yo creo que es más una volá de aquí, pero una vez saliendo...

Tú consideras que es una cosa de...

Aquí no más.

En el fondo por estar aquí encerrada... o sea, en el fondo tú no te consideras lesbiana...

Lesbiana lesbiana no.

Más algo por el momento.

Sí.

¿Y en los hogares también por el momento?.

Sí, por el momento.

Y en la calle ¿has tenido pareja mujer?.

No, puras amigas, pero de repente, a veces como tomábamos así, tirábamos pero al otro día seguíamos como amigas, igual.

Y tu pareja acá ¿es macho o es...?

Es mujer... sí... no yo... ya estaba acá, en otra sección y se cambió... y después con el tiempo empezamos a pololear y después empezamos a vivir, duramos tres meses...

Y ¿nunca has estado con un macho...?

Con un Macho no.

Por qué ¿no te gustan?

Porque pa' eso, mejor estoy con un hombre, estar viendo la imagen de un hombre mejor... no, no sé, no me llaman la atención los machos.

¿Te sientes más cómoda con una mujer...?

Sí, con una mujer.

Algo ya me dijiste, que estar con un macho es como estar viendo un hombre, pero ¿cual es la diferencia... para ti...?

Es que ya me hago la ilusión que estoy con un macho y a la hora de... usted sabe... uno se... como que se... ¿como es la palabra...?

¿Se desilusiona...?

Ya... entonces al estar con una mujer uno ya sabe que es una mujer... entonces es distinto... por eso yo pienso...

Relájate... estas como...

Tensa... es que da vergüenza hablar de esto.

Y ¿tu familia sabe de todo esto?

No.

Y ¿se lo vas a contar...?

No, no se lo voy a contar porque ya no pienso estar más con una mujer... o sea no digo más porque uno igual cae, pero no se lo contaría.

Ahora un poco más en eso... tú al estar aquí, encerrada... ehh... tienes una compañera... ehh... ¿tú crees que tu gusto por las mujeres es de aquí y que después tú vas a salir y no...?

Y no.

Pero, ¿tú crees que naciste que te gustan las mujeres o que te gustan los hombres?, ¿tú has pensado en eso...?

No, pero... igual pienso que... que las mujeres no son para las mujeres.

¿Por qué?

Porque Dios hizo la mujer para el hombre y el hombre para la mujer y no... no puede ser po'.

¿Y cómo tú lo practicas...?

(risas) Pero aquíii po' porque uno se siente sola y igual se da... igual tu pareja te da ánimo pa' seguir aquí, igual entre las dos se apoyan.

Y en el fondo aquí es aceptado y en la calle ¿crees que es aceptado?

No.

Ahora con respecto a eso ¿tú tiendes a juntarte con mujeres que igual le gustan las mujeres o...?

Sí.

Y ¿por qué no con mujeres que le gustan los hombres...?

Porque aquí la mayoría son lesbianas.

¿No tiende a existir grupos separados, por un lado las lesbianas y por otro las que le gustan los hombre...?

No.

Es todo revuelto...

Sí... aquí toas nos juntamos porque aquí es aceptado el mariconeo, entonces nadie se mira en menos, son toas lesbianas... la mayoría.

Y las que no son lesbianas ¿miran mal todo esto?

No... viven su mundo no más.

Y ¿es voluntario tener una relación con una mujer...?

No, la que quiere, quiere...

La que quiere, quiere... ¿y cómo tienes que ser tú, algo ya me dijiste, para que te respeten, tener tu espacio...?

Una tiene que ser bien así como prepotente pa' tener su espacio y pa' que no te pasen a llevar... porque si uno es piola todos te pasan a llevar.

Y dentro del lesbianismo ¿qué es mejor ser una mujer o un macho?

¿Cómo?

Por ser... de las mujeres que llegan y por estar encerradas practican un lesbianismo, en eso... ¿qué es mejor... o mejor mirado... ser un macho o una mujer..? o qué te hace tener mayor prestigio ¿como macho o como mujer?

Yo creo que como mujer porque como que uno pasa mas piola (risa).

Ya... y el macho ¿es respetado aquí adentro?

Sí también... igual el macho hace más furor porque a la mayoría no le gustan las mujeres, las lesbianas sí, le gustan los machos... pero todas no pensamos lo mismo.

Obvio ¿pero un macho tiene mayor prestigio o que este mejor por ser macho...?

Sí.

¿En que cosas esta mejor?

Porque él manda a su pareja, en cambio si yo estoy con una lesbiana ninguna de las dos nos mandamos... en cambio el macho hace el papel de hombre... manda a las cabras así... por eso.

En la relación con una mujer ¿ninguna de las dos manda o...?

Ninguna de las dos manda.

Y ¿en la intimidad?

Tampoco (risas)... Las dos hacemos lo mismo en cambio el macho no le gusta que le toquen el cuerpo... la lesbiana sí.

Y en la vida cotidiana, entre dos lesbianas, ¿se reparten las funciones? Como lavar la ropa, el aseo..

Las dos juntas, too juntas.

¿Y los machos con sus parejas?

No, porque ellos dejan que le hagan too, que su pareja.

Y ¿por qué crees que se da esa diferencia?

Porque sí po', porque ellos se creen too un hombre de verdad, se creen el cuento... se creen hombres de verdad.

¿Y entre mujeres?

No po', no pasa lo mismo... por eso yo prefiero las mujeres a los machos.

Oye, y en los hogares ¿también se veía harto lesbianismo?

Sí, pero a escondía porque... uno le llama mami a las funcionarias y ellas no... no aceptan eso en la casa de menores.

Y acá ¿cómo es la policía?

Aquí la policía... ya deja... ya no... no pueden hacer na' porque... antes yo sé que era distinto... antes no podían hacer sus camá (acostarse juntas), naa de eso pero ahora no po'... ahora pueden hacer...

Ahora se puede.

Antes no po', se las llevaan castigá.

Y ¿por qué crees que ha sucedido ese cambio?.

Porque las chiquillas se cortaban donde no las dejaban estar juntas, hacían puras leseras entonces como que ahí aceptaron.

Y tú ¿te has casado... te casaste con tu pareja?.

Sí (risa).

Te cortaste el pecho.

Aquí (me muestra con su mano su pecho), en el pecho.

En el corazón.

Sí.

Y hiciste una ceremonia, fiesta o algo más privado.

Privado.

Y ¿no te has separado... ponerte el tajito cruzado?.

No porque... yo quería, pero ella no quiso, ella no quiso.

Y ¿por qué te casaste tan luego?.

(risa)... porque yo pensé que la quería po', pero no...

Y ¿están juntas todavía acá...?.

En la misma sección, pero en otro dormitorio.

Y tus amigas ¿son puras mujeres que le gustan las mujeres o hay machos también?.

Puras lesbianas.

Y ¿por qué no se juntan con machos?.

Igual nos juntamos, pero pa' conversar porque la mayoría tienen sus parejas y pa' no tener problemas, mejor evitar.

Y ¿qué problemas pueden haber?.

Es que las chiquillas se ponen celosas... si es lo mismo que estar con un hombre... naa más que somos mujeres, mujeres con mujeres.

Y ¿cómo tú vez al macho, lo comprendes, lo criticas...?.

No, no lo critico... igual lo comprendo porque la mayoría igual se convierten en macho porque han tenido fea experiencia y costumbres... por eso... y no le tengo mala.

Pero tú ¿has tenido ese problema y que por eso estas en el lesbianismo?.

No... lo único que me iba de la casa... pero más por el momento.

A mí me han dicho que los Piños son de chiquillas más jóvenes y tú eres bien joven....

No, pero eso era más de antes porque ahora todas las más malas así, como las líderes están en el patio 3.

¿Tú hasta qué curso estudiaste?.

Hasta quinto llegué... a la mitad del año.

Y ¿piensas seguir estudiando?.

El año que viene porque ya no puedo... igual me gustaría seguir estudiando.

¿Trabajas?.

Sí.

¿En qué trabajas?.

Todavía no, pero piensan conseguirme.

¿En qué te gustaría trabajar?.

En lo que sea pa' salir de la sección... que estar too el día ahí aburre, es too el día lo mismo.

Tú quieres trabajar más que nada para desconectarte un poco...

Sí para salir de la rutina.

...Pero no porque... pensando que eso te va a servir o...

Por la rutina y no porque me va a servirme, porque igual me voy a irme cumplía de aquí porque tengo muchos calabozos, tengo 5 y uno tiene que hacer 6 meses... de conducta por cada calabozo... entonces me voy cumplía mejor.

Esos son los castigos.

Sí.

Por qué ¿eres muy revoltosa?.

No, si la mayoría son por riña.

Eres peleadora.

No, es que me buscan.

Y ¿cómo ves tu futuro?.

Yo quiero salir de aquí, pero no quiero salir a robar ni a consumir droga, naa de eso... ni juntarme con las que yo creía eran mis amigas, porque aquí la única que ha venío, ha sido mi mami, ni mis hermanas vienen.

O sea... tú te juntabas con ellas y ¿por qué crees que se juntaban?.

Porque nos drogábamos juntas... salíamos a robar, salíamos a carretear.

Y ¿dónde tu vives?.

En Pudahuel.

Y ¿para donde salían a robar?.

Para el centro, pa' Bellavista, pa' Suecia, pa' toas esas partes... la mayoría cogotéabamos con cuchilla y a las veces a puros hombres.

Y ¿por qué a puros hombres?.

Porque las mujeres son muy gritonas (risas)... si es verdad... pero ya no quiero salir a robar, ya no quiero estar más aquí.

Ya pues Maria, ¿ves que no era tan grave?.

Ya po'...

Gracias.

Jéssica M.

(Vestía buzo, pelo largo y tomado en cola de caballo, grandes aros de argolla)

Bueno, partamos como con una pequeña presentación personal... para entrar en confianza...

Tengo 24 años, llevo aquí 5 años, cuando llegué no sabía que estaba embarazá, luego me hice examen de sangre y too y ahí me dijeron que estaba embarazá, estuve 7 meses en el patio, patio 1 que es ahora, ahí estuve hasta los 7 meses y de ahí me cambiaron al Cuna, sala cuna y ahí tuve a mi hijo porque nació a los 8 meses y tuve a mi hijo... estuve con mi hijo ahí en cuna hasta los 8 meses y ahí lo mandé para afuera porque se me enfermó porque aquí ¿como le dijera yo?... la enfermería no es como muy capacitaa pa' estar con los niños porque los niños se enferman rápidamente... no es muy capacitaa entonces tuve que mandarlo para afuera... después me cambiaron pal COD, en el COD empecé a pedir trabajo y me dieron pega en lo que estoy trabajando...

Estas trabajando ¿en qué área?

Varios tipos de trabajo porque pueden llegar cualquier tipo de trabajo y ahí yo lo hago... gano poco pero pa' conducta...

¿Tú lo haces pa' conducta no más o...?

Sí.

¿...o porque te interesa aprender algún tipo de trabajo?

Para aprender también, para aprender porque uno al irse de aquí igual va a saber más cosas... pero también por la conducta porque uno tiene que tener un trabajo aquí...

¿A qué edad llegaste aquí?

A los 19.

Y ¿por qué delito?

Por tobo con intimidación.

Ya y ¿cuánto te queda?

Me quedan 5 años y estoy condena a 10.

Ya ¿pero tenías otros delitos antes?

Sí... son dos condenas.

Ya y ¿el otro delito por qué era?

Por robo también.

O sea, doble robo con intimidación.

Sí...

Y tú ¿a qué edad y cómo te insertaste en el mundo del robo?

Tenía como 15 años... mis papá son separados, mi mamá esta viva, igual me ha venio a ver y todo... pero ella dejó a mi papá y nos dejó a todos nosotros, somos 4 hermanos, del primer matrimonio, mi mamá nos dejó a todos con mi papi, entonces él empezó a luchar solito con todos nosotros, yo tenía 8 años cuando mi mamá nos dejó...

Disculpa ¿Tú eres la menor, la mayor...?

La mayor... entonces mi papá nos internó, yo estuve en Regazo... mi hermana estuvieron en Casa Nacional donde la familia se lo llevaban a la casa a los niños, estuvieron juntos mis hermanos, por suerte les tocó a todos juntitos... yo estuve en Regazo, pero de por sí a mí me faltó el cariño de mi mamá, tenía mucho cariño de mi papá, pero después uno por si necesita el cariño de madre... me empecé a portar mal, a desviarme, a hacer cosas que no debía hacer... en conclusión me echaron del hogar donde estaba, entonces mi papá se hizo

cargo de mí, mi papá siempre se preocupó de mi escuela, too... pero yo le fallé, empecé a juntarme con amigos, empecé a meterme en el mundo... cuando salen a robar, empecé a conocer la droga, estuve metida en la pasta base y así empecé.

Y tú ¿por qué razón robabas?.

Pa' consumir mi vicio, porque me metí en la pasta base... al principio lo hacía pa' dármelas más de grande, donde veía que toos los amigos que tenía andaban robando, pa' ser una más del grupo... por eso lo empecé a hacer, pero después cuando me metí en la droga lo empecé a hacer por la droga, pa' tener dinero pa' la droga... mi papá no sabía nada, cuando empecé a encontrarme más delgada porque con la pasta uno se adelgaza harto, la cara se empieza a poner como vieja, y mi papá me empezó a ver como rara y ahí le fueron con el comentario que yo fumaba pasta y too... entonces yo le pedía plata a mi papá y no me la daba porque sabía que me estaba haciendo un daño porque sabía que era pa' fumar entonces por eso salía a robar pa' tener plata pa' poder consumir.

Ya y ¿a qué edad empezaste más o menos a consumir?.

A los 15 o 16 años.

Y estuviste en un centro de menores, ¿te pillaron...?.

Sí, estuve en casa de menores, estuve en casa de menores y too pero después mi papá quiso que me rehabilitara, me llevaron a Membreza que esta en Lampa..

Ah, si lo he escuchado.

Ahí estuve como un mes, me aburrí, como le dijera yo quería fumar pasta entonces me fui del centro de rehabilitación porque ahí en el centro de rehabilitación a uno le dicen... la asistente te dice: si tú quieres irte, te vas a ir a la calle y te vas a perder igual que antes, entonces yo no la escuché y yo quería puro irme, irme y me fui... volví a la droga, me puse a vivir con un chico que traficaba... después empezó a pegarme y yo lo dejé...

¿A qué edad comenzaste a vivir con el chiquillo?.

Como a los 17.

¿Estabas en el colegio o lo habías abandonado?.

Lo dejé.

¿Hasta que curso estuviste?.

Hasta séptimo... pero aquí terminé séptimo y octavo... y decían que este mes nos graduábamos... lo hice aquí, por lo menos aquí... igual estando presa he aprendido hartas cosas, he madurado, igual lo que no hice en la calle por ejemplo la básica... se hacer espejos, se hacer lámparas, he aprendido hartas cosas, que too eso me va a ayudar cuando me vaya... a parte que tengo mi hijo ahora...

¿Qué edad tiene tu hijo ahora?.

Tiene 4 años y ahora va a cumplir 5 en Diciembre.

Y ese chiquillo con el que te pusiste a vivir ¿era el padre de...?.

No... yo con el chiquillo que empecé a vivir primero, traficaba él, él me empezó a maltratar too y yo lo dejé...

¿Tú traficabas con él?.

Sí, como él traficaba yo le ayudaba y too... yo igual consumía y too, después por las mias dije yo... dije yo un tiempo, de mí depende y dejé de fumar... entonces con él empezamos a vender, a traficar y empezamos a tirar pa' arriba, con las cosas de la casa y too, pero después tuve un problema con él y volví a fumar pasta, después cuando yo lo dejé conocí al papá de mi hijo, se llama Patricio, lo conocí a él... salía a robar, too eso, a él no le gustaba que saliera a robar, que yo robara, con él caí detenida, pero él no quería que saliera con él, pero me puse pesá y pa' que él no se enojara conmigo o sea pa' que yo no me enojara con

él, él salió conmigo a robar porque como que a mí ya me había gustao salir a robar, es que a uno le gusta estar robando.

Ya, y a él no le gustaba que salieras a robar.

No, no le gustaba, él me decía que no, que no... a él le gustaba que yo estudiara... y así fue... de ahí caí detenida y aquí supe que estaba embarazada, él esta preso igual... pero... el contacto entre los dos se terminó, se terminó.

Y ¿cuando te empezaron a gustar las mujeres? (Durante la caminata desde su taller al lugar de la entrevista ella me contó que tenía una pareja mujer).

A mí... mire, cuando yo tenía 15 años, viví con una mujer pero fue... ella era como amiga mía, era amiga mía y too, pero fue como una falta de cariño, ella me daba tanto cariño... ella se había enamorado de mí, yo la atraía a ella, ella siempre había sido lesbiana, yo me empecé a acercar a ella... entonces yo encontraba que estaba con cariño, que igual mi papá me daba cariño, pero yo buscaba más cariño... entonces me refugié ahí y empecé a andar con ella, yo nunca había tenido hombre con ella, pero yo con ella alcancé a estar como un año y ahí me di cuenta que no, que no podía estar con ella, que era una mujer con la cual no podía estar... y ahí dejé too eso.

Pero ¿por características de ella o porque era mujer?.

Porque era mujer... como le dijera yo... por mi reputación a eso me refiero... por mis amigos, mis amigas que vieran que andaba con una mujer, era feo... entonces por eso dejé too eso yo... y ahora que estoy aquí, si tengo mi pareja y aquí casi la mayoría de las chiquillas se buscan sus parejas porque como se esta haciendo años se siente sola, pero eso es algo de aquí... bueno por lo menos yo tengo mi mente que yo en la calle no, yo voy a estar con mi hijo y con mi padre, con mi familia... es más... las chiquillas aquí lo toman más pa' pasar el tiempo... y tener un apoyo acá igual...

Pero, tú afuera igual habías tenido una pareja mujer...

Sí

Pero acá ¿cómo empezaste a conocer...? ¿Es tu pareja actual...?.

Sí

¿... siempre has tenido la misma pareja?.

Sí... igual éramos amigas... éramos amigas... y el papá de mi hijo... antes, cuando yo llegué el 97 aquí, nosotros podíamos mandarnos carta a otra cárcel cuando uno tenía su marido o su pololo y yo me mandaba cartas con mi conviviente y un día él me mando una carta que mejor no le escriba más, porque él antes había vivido con otra mujer, porque la mujer lo iba a ver, entonces yo me empecé a sentirme mal y too, y como yo antes ya había tenido una mujer... me refugié en la amiga que yo tenía y como yo igual... ella sentía algo por mí que yo igual le gustaba entonces ahí empieza esa cuestión del lesbianismo.

Y ella ¿es macho o ...?.

No, ella es mujer... es hombrá y too, pero no es macho porque ella tiene su hijo y too... ella se viste hombrá y too porque tiene el pelo corto, pero ella no es macho porque ella igual ha vivido con hombre afuera, y tiene su hijo.

Y ella ¿no se considera macho?.

No.

Ella se considera mujer.

Sí... de repente pelea y dice cosas así... por ejemplo, cuando a un macho le dicen... maricón... ella dice no, yo no soy maricón porque a mí me gustan los hombres, a mí en la calle me gustan los hombres... y aquí toas las que se las dan de macho, en la calle igual le gustan los hombres y es la verdad porque hay muchas que dicen que no le gustan los

hombres y en el fondo igual, si son mujeres... la mayoría de las chiquillas lo buscan má pa' sentirse refugia, un apoyo que tiene aquí, la mayoría de las chiquillas no vienen a verlas...

A ver... por ser, tú me dices que a ti igual te gustan los hombres y que por toda la situación que tú vives acá, por cariño, etc... pero tú por ejemplo, tu prototipo es como de mujer, tú te vistes como mujer, mononita, buena moza, te pones aritos, pero por ejemplo ella se viste como hombre... ¿por que ella se viste como hombre y tú no te viste como hombre...?

La diferencia es que ella... mire le voy a contar... ella una vez se encontró un piojo en el pelo y ella se corto el pelo, pero todo el pelo entonces ella empezó a crecerle el pelo corto y ella con el pelo corto, vestida de mujer como que una se ve mal con el pelo muy corto y vestida femenina, entonces ella se empezó a vestir haombrá, pero no porque ella se las de, de macho ni ná... y a parte que ella se siente más cómodo de andar con pantalones porque con falda no le gusta andar, pero no por eso... ella dice que ella siempre le han gustado las mujeres, que cuando ella se vaya va a estar con una mujer.

Ya y ¿cómo se relacionan ustedes como pareja? O sea, de igual a igual o ella lleva la relación y tú haces las cosas...

No, las dos hacemos todo... igual como dos mujeres, ella lava, yo lavo, las dos lavamos, hacemos el aseo las dos.

No hay una relación así como que ella domine...

¿Machista?

Claro.

No... de repente ella se pone así como... por ejemplo, no le gusta que me pinte en la semana porque dice que... de por sí aquí las chiquillas te ven pinta, bonita, la andan mirando... entonces a ella no le gusta, entonces yo me arreglo bien pa' las puras visitas... pero eso es lo único, pero lo demás too compartimos las dos.

O sea, pa' que no te miren otras mujeres o otros machos...

Claro... como que le dan celos ¿me entiende?... en el fondo igual... las dos... las dos, somos las dos iguales...

Y ¿en la intimidad?

Igual.

Es que yo sé que acá de repente... los machos no les gusta que las toquen...

No, de por sí por ejemplo a ella... a ella nunca ni con un hombre me ha contao... a ella nunca le ha gustao que le toquen los pechos porque es delicada de los pechos, pero por sí, de relación de mujeres somos las dos iguales... porque en el fondo somos las dos iguales...

¿Qué de distinto hay en la relación con otra mujer de la relación con un hombre?

La relación con una mujer... aunque parezca absurdo, se supone que una mujer es pa' un hombre... pero... entre dos mujeres como que hay más cariño, hay más respeto... es como más cariño, más respeto es distinto a una relación con un hombre porque por decir... el hombre es más mujeriego o es más machista y no entiende mucho a la mujer, porque las mujeres se entienden más, too más liberal, algo más... ¿como le explico? O sea, es mi manera de pensar porque quizás como yo he tenio mala experiencia, también...

Pero en qué sentido más liberal...

O sea, más liberal en el sentido de que entre las dos conversamos... yo le he contao mi vida y ella igual su vida pero es... como má comunicación entre dos mujeres que con un hombre... porque uno se cuenta too, en cambio uno nunca le puede contar too a un hombre, siempre tiene que reservar algo...

¿Por que?.

Por lo menos... si por ejemplo, si una tiene un hombre y ha tenido su vida pasara de repente una tiene que reservarm, porque no se le puede contar too a un hombre, porque después lo saca en cara y cuestiones, en cambio, entre dos mujeres uno puede contarle porque... como es mujer ella entiende en cambio un hombre no, es más difícil.

Y tú ¿has tenido alguna relación con un macho acá?

No, yo la relación que tenía en la calle era con un macho... ella nunca ha tenido un hombre, siempre ha sido haombrá y too... pero... yo me di cuenta, como era cabra chica, tenía 15 años, me había dao cuenta que eso no podía ser y por eso la dejé.

Y tú ¿prefieres tener una relación con una mujer o con un macho?

No, con mujer, mujer.

Y ¿por qué los machos no te gustan?

No me gustan porque mire... se las dan como que fueran hombres y cuestiones y no son Hombres... eso es lo que no me gusta... no... mi pareja pareciera que fuera macho, toas la miran y piensan que es macho pero no, la que la conoce sabe que no es así... la que la conocen de hace tiempo, en la calle, afuera, saben que no es así... pero es diferente porque como le digo un macho se cree Hoombre o que quiere mandar igual que un Hoombre, y no es así porque a la final es mujer.

Y aquí ¿tiene mayor prestigio ser macho que ser mujer? Es decir ¿que sea más respetado por ser macho?

No, no, yo encuentro que no... o sea lo que sí... en la manera... por ser si en un dormitorio hay un macho, uno de por sí no se va a vestir delante de esas personas, una se va a vestir reservadamente, a ese respeto hay, puede ser... pero otro respeto no.

Pero ¿porque te tienes que vestir reservadamente si a las finales los cuerpos son todos iguales?

Pero es que... la mujer que se cree macho tiene otra... otra manera de pensar aunque no sea hombre tiene otra manera de pensar... entonces una no puede vestirse y que un macho la esté mirando... porque en el fondo igual es feo... como que uno está provocando al macho una cosa así ¿me entiende?... entonces eso no, hay que ser reserva.

Y ¿tu grupo de amigas son lesbianas?

Sí.

¿Son todas lesbianas?

Sí.

Y ¿tiendes a juntarte sólo con mujeres que son lesbianas o fue casualidad?

No, fue casualidad porque yo tenía amigas que ni siquiera sabía que eran lesbianas... ni siquiera lo sabía... igual una quea sorprendida la primera vez cuando son lesbianas, pero después como que uno entra en ese mundo... claro, si uno se quiere meter en ese grupo... es como un círculo que si uno quiere entrar...

Pero, si en ese grupo son todas lesbianas y tú quieres entrar ¿tienes que ser lesbiana?

No, es cosa de uno... depende de uno.

Te respetan en ese grupo el que no seas lesbiana.

Claro, por ejemplo hay algunas que no son lesbianas... hay algunas que no son lesbianas por lo mismo... como le dijera yo, no lo critican y naa, pero ellas no, si no quieren entrar no entran pero pueden ser amigas y too.

Y tú ¿te consideras lesbiana?

Sí.

Y ¿qué es para ti ser lesbiana?

Que me gusta estar con una mujer... para mí eso es ser lesbiana.

Pero afuera ¿tú crees que te puedan seguir gustando... o que mantengas tu relación afuera...?

Realmente la pareja que yo tengo, ella me dice que le gustaría estar conmigo afuera, pero yo le digo que realmente tenemos que ver porque ella tiene su hijo, yo tengo mi hijo y de por sí uno tiene que respetar a los hijos... yo de verdad, si yo no tuviera mi hijo, quizás en la calle seguiría con el lesbianismo, cambiaría, trabajaría too, pero igual a lo mejor estaría en el lesbianismo, pero yo como tengo mi hijo, tengo que respetar a mi hijo.

Tú crees que esto de ser lesbiana sea algo pasajero no más...

No, no es algo pasajero, pero yo tengo que ser fuerte y luchar contra eso.

Reprimirte.

Sí.

Y ¿vas a ser feliz reprimiéndote?

Yo creo que sí, porque si voy a estar afuera voy a estar con mi hijo... uno nunca sabe, que realmente conozca un hombre bueno... he tenido malas experiencias, pero pueo conocer a un hombre bueno.

Pero ¿igual te gustan los hombres?

Sí... lesbiana eso significa, que a una le gustan los hombres y las mujeres... por ser si yo tengo una relación con una mujer y en el fondo igual le gustan los hombres, eso igual es ser lesbiana.

Y si a ti, te gustan las mujeres y sólo las mujeres ¿qué eres?

No le sabría explicar... no le sabría explicar.

Es que ¿sabes?, que yo tenía entendido que cuando a ti te gustan sólo las mujeres eres lesbiana...

Es que sabe que esas palabras yo... a mí... por ejemplo si estoy en un grupo de cabras, de chiquillas que son lesbianas yo no le puedo preguntar, me da cosa preguntar bueno, lesbiana ¿es cuando le gustan las mujeres o los hombres? O sea, yo lo pienso así, a lo mejor lesbiana es como usted me dice que sólo le gusten las mujeres... realmente no lo sé... porque ocupan las palabras lesbiana, homosexual... y uno no entiende muy bien las palabras... pero lo único que yo sé, es que a mí igual me gustan los hombres.

Pero también te gustan las mujeres.

Sí.

Y a ti ¿siempre te van a gustar los hombres y las mujeres?

Es que a mí por esta etapa que estoy pasando... yo estoy con una mujer, pero igual me gustan los hombres porque tengo un hijo... yo creo que porque estoy aquí, porque estoy aquí, yo creo aunque haya tenido mi mujer en la calle, una mujer pero... era porque yo estaba muy inmadura, pero ahora estoy madura y pienso que eso es algo de aquí y que afuera yo pienso que no voy a ser así.

Pero en el fondo ¿tú no piensas que a lo mejor te gustan las mujeres de siempre y que estabas con un hombre porque es mejor visto...?

A lo mejor sí... a lo mejor sí, pa' que la gente no me criticara.

Claro.

Pero mi manera de pensar es que en la calle yo no puedo estar con una mujer, se imagina si a mi hijo le diga: oye, sabís que tu mamá es lesbiana o una cosa así... un cabro chico igual se da cuenta de las cosas.

Y ¿cómo has vivido tu maternidad y siendo lesbiana? ¿Qué sientes tú?

Por lo menos cuando... mientras tuve los 7 meses y estaba en el patio 1 con la pareja que tengo ahora, ella me apoyaba hartoo, me ayudaba hartoo cuando estaba embarazada, se

preocupaba de mí cuando me daban los antojos y luego cuando me cambié a cuna ella igual me ayudaa con mi hijo, igual me compraba pañales y too, pero ahí fue una relación aparte porque yo ya teniendo mi hijo, fue mi relación con mi hijo... yo cuando mi hijo lo mandé para afuera, cuando se enfermó y lo mandé para afuera yo... ahí volví con la relación que tenía antes, pero mientras estaba con mi hijo ahí yo no.

O sea, tú estas con ella desde un principio...

Llevo 5 años con ella... uno igual quiere a la persona, yo la quiero harto, de veras... uno aprende a querer harto a las personas, yo a ella la quiero harto, pero como le digo... uno en la calle no lo sabe.

¿Estas enamorada?

Sí... porque lo que siento por ella nunca lo había sentido antes por un hombre.

Y por ejemplo ¿tú has tenido otras parejas o has sido fiel a ella?

No, o sea por ejemplo hubo un tiempo que a ella se la llevaron pa' Talagante, a la cárcel de Talagante y estuvo como 5 meses y estuvimos separá, igual yo tuve mis arranques, por ejemplo hacían fiesta en la sección... es como le explicaba, es como igual como cuando uno esta en la calle y pincha con chiquillos es una cosa sí, una pincha así con chiquillo ¿me entiende?, también he tenio mis cositas pero a escondías, pero bien oculta.

Que no se entere...

Pero... que la policia tampoco se enterara... ahora la policia, el capitán, saben toos que somos pareja... yo nunca he ocultao naa... cuando el capitán llegó aquí, porque antes había otro capitán, cuando llegó... a mí me había...

¿Las separaban para que no estuvieran juntas?

Claro, en distintas secciones porque antes aquí separaban a las parejas... pero ahora cuando llegó el capitán, él no separa las parejas porque él dice: yo no critico naa, cada una tiene derecho a hacer lo que quiere con su vida, a mí mientras no me haya escándalo, no haya motín, me trabajen cuando tengan que postular, estudien, no van a tener ningún problema, hasta que me juntó con ella y yo decía: a donde si ella no es mi pareja es mi amiga...

Pa' que estuvieran juntas.

Claro, entonces yo le dije al capitán... a mí el capitán me tiene buena, cualquier favor, por lo mismo porque yo nunca le he ocultao naa y otra cosa... por ejemplo, aquí una tiene una amiga y aquí toos se las dan que están... andan juntas... cuando el lesbianismo se ve grande aquí, piensan que al tener una amiga son pareja y a veces no es así... entre comillas porque de repente ahí amigas que son amigas de verdad, pero por lo general yo no lo he ocultao con ella.

Y ¿realmente puedes tener y formar amistades acá?

Nooo, por lo menos pa' mí la única amiga es ella porque ella nunca me ha defraudado y le pueo contar mis cosas y too... aquí hay mucha maldad, hay harta maldad.

Pero ¿cómo hay que ser acá para que te respeten?

Por ser yo... yo soy bien habladora... en el dormitorio cualquier cosa que haya así...o que se pierda algo y tratan mal a toas, yo al tiro me levanto y digo no po', aquí tenis que tratar mal a la que se robo la cosa, tení que decir: la que me robo y no por toas... entonces uno tiene que hablar, abrir la boca pa' que no la pasen a llear... por ser nosotras tenemos nuestro espacio, nuestro lao, tenemos dos camas, la cama de ella y la mía, generalmente duermo con ella, pero de repente me voy pa' mi cama pa' arriba, tengo mi espacio y too allí yo digo: no se me tiene que meter nadie en mi lado porque yo no me meto en el lao de las demás porque trabajamos, se me han perdió cosas... un día tuvimos una discusión grande porque a mí me cuesta que me traigan mis cosas, he tenio dos teles, blanco y negro, pero con una tele

una es feliz...pero lamentablemente no sé quien fue la maldosa, que no sé que le hizo a la tele que la quemaron, por lo mismo porque yo la dejaa ahí tapaita, pero como yo no me meto con nadie del dormitorio, cualquier cosa yo abro la boca, me dicen que soy hocicona porque yo abro la boca, no sé quien fue la maldosa que me quemó la tele, ahí estoy sin tele ahora... y ahora con los concursos (actividades que se comenzaron a realizar para el 18, en esta sección comenzaron antes y luego son las actividades de todo el penal) he tenido más comunicación con las del dormitorio...

Y por ser hocicona, como tú me decías ¿no te ha traído problemas? Porque aquí se supone que uno no puede ser así.

Sí, sí ese es mi problema, pero es que por lo mismo porque yo no dejo que nadie me pase a llevar y a parte que mi pareja es terrible de altera... es altera y too, ella dice cualquier cosa yo no estoy ahí porque saben que yo peleo, entonces hay un respeto, nos respetan igual... una tiene que ser hocicona pa' que la respeten... no ser miedosa porque si uno es miedosa y se queda calla, la pasan a llevar entonces ahí va el respeto.

A mí me han dicho que una no debe meterse con nadie, tiene que mantenerse en su metro cuadrado...

Sí... a eso me refiero ¿ve? Nosotros tenemos nuestro metro cuadrado pero porque hablo... por ejemplo de repente te tratan mal en los dormitorios, pero a uno igual le llega aunque uno no este en los dormitorios... entonces ahí yo me paro y empiezo a abrir la boca... pero las chiquillas... cuando uno es así no las pasan a llevar y nada.

Y con respecto a tu pareja, que tú me dices que es mujer pero que se viste haombrá ¿no has pensado en sugerirle que se vista más femenina...?

Ahora sí, ella se esta dejando crecer el pelo... más adelante le dije, cuando tengamos mas plata le voy a comprar unos aritos, ahora tiene así el pelo (me muestra con sus manos un pelo parado) porque se lo está dejando crecer... es la niña que estaba en el taller, al fondo...

No me fijé...

Claro, si tiene así el pelo... dicen córtate el pelo, pero ella dice que no, porque se lo va a dejar crecer... y a parte que ella hizo una manda y dijo que nunca más se lo corta... por lo mismo donde la ven con el pelo corto piensan que es macho... pero una vez que le crezca el pelo, que se lo corte, bueno es que ella no se lo va a querer cortar pero arreglándoselo un poquito, ella ya se va a empezar a vestir femenina.

Y a ti ¿te gusta así?

Sí, porque en el fondo es mujer... o que, pa' andar con una mujer que se crea macho mejor ando con un hombre.

Claro.

Si po', pa' que voy a andar con una mujer que se viste igual que un hombre, tenga el pelo coorto y trate de caminar igual que un hombre... que sea machista igual que un hombre, mejor me busco un hombre.

Oye con respecto al trabajo ¿no las discriminan por trabajar?.

No al contrario... ¿a quién no le gustaría trabajar aquí?, pasa el tiempo, hace conducta, hace cosas.

Es que por ejemplo en la cárcel de hombres es como mal visto que un hombre trabaje, que se vendió o que...

Que está sapiando...

Claro.

Es que la cárcel de hombres es diferente a la cárcel de mujeres, en la de hombres hay palabras que no las pueden decir porque son mal miradas pero aquí no po', aquí es

diferente... y trabajar aquí por lo menos es bueno trabajar, claro que no falta que la que no le gusta trabajar, se roba las cosas de las demás compañeras, en cambio uno no es así.

Con respecto al robo ¿tú te sientes parte del mundo delincencial...?

No, sabe que yo encuentro que eso es tonto porque por ser aquí la que se haga la más ladrona... aunque sea la más ladrona, aquí igual tiene que hacer tiempo, hacer años aquí... yo antes me encontraba así, como dice usted, en el mundo de la delincuencia y too, quería tener más custiones pero no... porque en el fondo... toas tenemos que llegar aquí... y a parte que si uno se va a la acalle y sigue robando, que lo que esta... como le dijera yo... se esta asegurando que vuelva a caer presa y vuelva a hacer mas años y yo estoy haciendo 10 años y no quiero hacer más y ya no me da lo mismo... quizás cuando yo era más chica, me encantaba andar robando pa' tener mi plata y tener lo que yo quisiera... yo salía al centro y lo que me gustaba yo lo robaba...

¿De lanza?

No, por ser yo me metía a las tiendas y abría las vitrinas, las que tienen broche, las abría y robaba o robaba ropa, me metía pa' las casa pa' lo Barnechea, andaba cogoteando, por ejemplo veía a un mujer llena de joyas, me tentaba y quería cogotearla y robarle todo, claro que siempre andaba con una corta pluma... pero ahora no po', ahora es diferente porque yo ahora tengo mi hijo y tengo que luchar pa' irme pronto pa' la calle, salir con beneficio y estar con mi hijo.

Tú ¿crees que tiene algo que ver el hecho de que andabas metida en la delincuencia con tu lesbianismo?

No, porque por ser conozco niñas que son lesbianas y que nunca han robao... nunca han estado presas... eso va en uno, yo creo que la delincuencia va a parte, el lesbianismo va a parte, casi todas las cosas malas van a parte... yo igual de repente me doy cuenta que estoy haciendo mal porque una mujer es pa' un hombre, Es Verdad, pero... es algo que uno siente por dentro, que no lo puede explicar y yo sé que es difícil pa' la gente en la calle, la manera de ver el lesbianismo es feo y too es feo, pero realmente ellos no saben lo que realmente uno siente, que hay personas que no pueden cambiar, hay personas que tiene 30 años y siempre han sido lesbianas.

¿Puede ser que una mujer se de cuenta aquí adentro que siempre e han gustado las mujeres...?

Sí, yo creo que sí... a lo mejor si... porque sabe, a mí igual me gustan los hombres pero como le dijera... a mí me gusta andar más con una mujer que con un hombre, no sé, pero la relación de convivencia, la relación de... las relaciones sexuales con una mujer a mí me... me ha gustado más estar con una mujer que con un hombre... pero yo creo que igual... por las criticas que hay en la calle, los comentarios, mi familia, mi hijo too eso... yo creo que yo voy a tener que tratar de cambiar.

Y en tu intimidad... tú ya estuviste con un hombre y disculpa pero... ¿hay alguna especie de penetración en tu relación con tu pareja...?

Sí también... igual por ejemplo hay algunas mujeres que dicen que no le gustan las mujeres, que yo no sé porque no andai con un hombre, que no falta la que habla, pero en el fondo uno igual tiene... al tener una relación con una mujer una igual siente y yo creo que siente más que con un hombre...

Pero ustedes como pareja ¿se penetran... con los dedos o...?

No.

¿Todo por fuera?

Too por fuera... hay mujeres que tienen sus parejas y too pero no saben como es la relación entre las mujeres... puede ser que hayan mujeres que hagan otras cosas... cosas que por ejemplo no se debe hacer... cosas que ¿como le explico a usted...?.

¿Por ejemplo que te introduzcan un dedo...?.

No, esas cosas yo creo que no... porque... o sea es mi manera de pensar, porque pucha si voy a tener una relación con una mujer y me va a meter un dedo mejor me busco un hombre... claro (risas)... porque pa' qué meterme un dedo entonces... en que la sensación la mujer la tiene afuera y al tener la relación con la otra mujer, que también tiene la sensación afuera, esas dos partes se juntan y uno puede penetrar a una mujer así...

Penetrar cómo...

O sea me refiero, al tener relaciones, cuando una tiene relaciones como se dice... cuando una acaba con un hombre puede también acabar con una mujer... pero eso así de los dedos, no... no va en mí eso... no, porque es verdad, si quiero que me metan un dedo mejor me voy pa' la calle y me aguanto y me buco un hombre, y en la calle me busco un hombre... es que casi todas las mujeres tenemos la sensación afuera, no es tanto adentro, si uno tiene la sensación afuera...

Y ¿te has casado aquí adentro?.

Sí.

¿Con el tajito en el pecho?.

Sí.

Y ¿qué significa para ti estar casada?.

Es como que nos unimos más, es como un compromiso que tenemos las dos... eso es más como un compromiso...

¿Y anillos?.

No, todavía no nos alcanza la plata pa' un anillo (risas).

Y algún otra cosa que las una... por ejemplo una chiquilla me contaba que también tenía un osito... tenían un osito que era como su hijo...

Sí, sí..

¿También tienes un osito?.

No, no, eso no, si me da risa eso...

¿Por qué?.

O sea, lo encuentra como medio tirado a las mechas, medio ridículo (risas)... no, eso si que no, pero de cortarme aquí (me muestra su pecho) sí y lo de la argolla sí, porque aquí hay hartas parejas que se han puesto su argollas y cuando se casan dicen "hasta que la libertad nos separe"...

¿A sí?.

Claro... esa es la ley del lesbianismo... si uno se casa con una mujer, hasta que la libertad nos separe porque... por ejemplo, ella se va antes que mí, yo no sé lo que ella va a hacer afuera, afuera es otro mundo, entonces hay que ver la realidad de las cosas... uno tiene hijo.

Tu pareja ¿tiene hijo?.

Sí... tiene hijo, su mamá sabe que somos pareja, toa la familia de ella, mi hermana sabe, mi mamá pero menos mi papá..

Y ¿qué te dicen...?.

Mi mamá y mi hermana... me apoya, me dicen que es mi vida... pero mi papá no sabe porque cuando yo viví con otra mujer, a los 15 años, mi papá sufrió mucho, y pa' darle otro sufrimiento, no... él sospecha y too, pero él sabe que es mi amiga... pero él sospecha pero yo nunca voy a ser capaz de decirle: ¿sabes papá? que es mi pareja, No... porque como le

digo, en la calle yo quiero cambiar... ¿se imagina yo le digo a mi papa?, mi papá no me va a aceptar, no me va a aceptar...

Pero ¿porque tú crees que tu papa no te aceptaría, si tu mamá te aceptó?

Es que yo creo que mi mamá me aceptó porque ella nunca ha estao conmigo... pero mi papá no po', es la educación que él nos dio, too el esfuerzo que él ha hecho por nosotros... sería como defraudarlo, no sé... o sea no, no.

Tú ¿vas a seguir estudiando?

Quiero seguir estudiando la media, pero cobran... y no he podio tener la plata.

¿Cobran acá?

Si... 7 mil pesos es lo que cobran.

Y la básica no.

No, por la media... pero no sé... pero no importa porque afuera puedo hacer la nocturna, estudiar igual...

Si po' si eres joven...

Si, si tengo pensado hartas cosas cuando me vaya.

Tienes hartito por vivir... pero, no volver aáobar.

No, si ya lleo 5 años aquí y me quean 5 mas... igual estoy adapta aquí porque si no me adapto, yo misma pasaria puro llorando pero igual yo me doy fuerza, pero no quiere decir que me acostumbré, que me guste estar aquí, no quiero decir eso, pero hay que adaptarse... y estoy resigna a los años que me quedan... pero quiero salir y quiero hacer cosas diferentes, como le digo, yo estoy con mi pareja, pero quiero ser diferente cuando me vaya para la calle.

Ya pues Jessica M., muchas gracias por tu tiempo...

Jessica R.

(Vestía pantalón blue jeans anchos, poleron de buzo y grandes zapatillas. Tiene el pelo corto y no usa maquillaje).

Bueno, primero si te quieres presentar, qué edad tienes... como quieras empezar...

Bueno, yo me llamo Jessica R., tengo 39 años... y caí detenida a los 22 años... eh... ya... voy pa' los 17 años presa...

Todo continuado.

Sí, no he tenido fianza, na' de eso.

Y ¿por qué delito?

Eh, estoy por robo con homicidio, tráfico y abusos deshonestos.

¿Todo eso en la misma condena?

No, distintas causas, son tres causas... y too eso se...

¿Engloba?

Se viene a englobar pa' una pura condena de 21 años y medio.

¿Cómo fue el robo con homicidio? ¿Estabas robándole a alguien y se rebeló y lo mataste...?

Un asalto y maté a un suboficial de carabineros.

Ah ya...

Le pegué un balazo en la cabeza y uno en la espalda.

¿Y el tráfico...?

El tráfico fue antes.

¿Tú traficabas?

No... yo iba a buscar pa' mi consumo y... no, que sea yo nunca he sido traficante, he sido ladrona sí po'... pero traficante no, igual iba a buscar, pero pa' mi consumo porque yo consumo marihuana, siempre he consumido, aquí igual.

¿Sólo marihuana... o ...?

No, marihuana no más.

Ya.

En la calle tomaa pastillas.

¿Y alcohol... también?

No, no me gusta el alcohol.

¿Y... el otro delito, el abuso deshonesto?

Fue en la cárcel... a una compañera.

Ya... ¿Qué le hiciste?

La... la... La ultrajé a la fuerza.

Una cosa así... ¿Come que la violaste...?

Claro.

Mira tú... ¿Cuéntame un poco... tú antes habías... tú trabajabas antes o siempre robabas? ¿Cuándo niña, cuando adolescente?

No, eh... yo hacía artesanía, yo soy artesana... yo era más onda hippie que nada, o sea a mí me gustaba hacer aros, mochilas, trabajaba el cuero, el alambre...

Qué bonito.

Sí... sí.

Mira, yo también sé hacer... no tanto, pero sé hacer telar... algunas veces hice billeteras, igual también hice aritos...

Sí... es lindo el trabajo...

Sí, súper bonito... O sea ¿Tú trabajabas en eso...?. ¿A que edad me dijiste que entraste aquí?.

A los 22 años... pero yo ya había estado aquí antes... ya había estado detenida aquí yo ya... o sea... siempre he andado en partes así... cuando me empecé arrancarme de mi casa, empecé a arrancarme a los 8 años...y primero caí a la sección femenina en cárcel de menores...después me pasaron a un internao.....de ahí me arranqué, no duré mucho, y de ahí, después volví a mi casa, pero ...lo que pasa es que yo empecé a arrancarme a temprana edad porque...mis papás eran alcohólicos, mi mamá era alcohólica mi papá igual, todavía mi papá es alcohólico, mi mamá se mató cuando me condenaron a mí, ahí se mato ella.

A los 22 años.

A los 20 años.

Y te trataban mal, o sea, ¿te pegaban?...algo así... o...

Mi papá me pegaba porque yo me iba de la casa con mi mamá. Mi mamá como única mujer, me lleva de la casa, cuando peleaba con mi papá le pegaba, arrancábamos las dos, entonces cuando llegamos de vuelta me pegaban a mí también... pa' que yo le dijera a mi mamá, a mi papá si tenía lacho, algo por el estilo... de repente le pegaba demasiado a mi mamá, entonces too eso de ver saangre y goolpes, too eso.

Maltrato.

Entonces, como que yo quería arrancar de eso, olvidarme de eso y me arrancaba de la casa, entonces pa' sobrevivir tenía que robar, que quién iba a darme.

¿Vivías en la calle?.

¿Ah?.

¿Vivías en la calle casi?.

No, no tanto como en la calle, porque nunca me faltó una casa donde llegar... pero... tampoco, yo la casa que llegaa era una tía y esa tíaaa... ella misma me mandaa a los supermercados pa' que robara.

Ah, era ¿mechera? ¿Así se llaman las que roban en los supermercados?.

Mechera... o sea yo... cuando cabra yo me hice a la mecha, pero cuando grande no... ahora cuando grande nunca me atreví a meterme a un supermercado, a una tiendaa... cargarme, como se hace, porque no soy mechera yo...

¿Cuál es tú... como rubro...?.

Monrrera.

Y ¿ese cual es?.

Es... que uno se mete a la casa y uno se llea too lo valor, de línea blanca.

Ah ya... asaltar a las casas...

Claro... me meto en las noches, cuando están durmiendo ya... y arrastro con todo lo de valor que pueda.

¿Cómo aprendiste... el... tú lo ves como un oficio, un trabajo o... de otra forma?.

No po'. Yo en ese tiempo yo lo hacía porque... tenía que hacerlo... porque... siendo franca, no tenía... ni siquiera... no sabía lo que era trabajar... nunca a mí en mi vida me motivaron pa' trabajar, o que se yo... entoncee yo con las juntas y todo eso... yo... mis compañeros... los ladrones internacionales... fueron mis primeros compañeros, entonces ellos a mí me enseñaron y llevarme a robar, abrir las ventanas, como se abrían, como se sacaban toas las cosas, ellos a mí me empezaron a... meterme en ese mundo... porque mi compañero, que en paz descansa, porque lo mataron en Australia... él me decía que preferible que yo fuera

ladrona antes que anduviera por ahí vendiendo mi cuerpo, que se yo... acostándome con hombres... que se yo.

Y tú... ¿Empezaste de los 8 años a meterte en lo que es el robo?.

No, empecé a robar como de los 15 años, pero de los 8 años... o sea, yo no le llamo tanto robo porque lo que yo hacía... iba a los supermercados, me sacaba un yogurt, me echaa colonia...

Sí po'... ¿Quién no ha sacado algo del supermercado?.

Sí po'... no eran grandes cosas... después cuando yo ya supe que... yo ya robaba pa' tener buenas moneas, ya fueron como a los 14, 15 años, ahí yo empecé a tomarle el gusto a la plata.

Ahí te empezaste a meter en el robo...

En el robo más grande... too eso.

¿Y fue tu grupo de amigos, quien te enseñó?.

Dos amigos... porque tampoco me juntaba... en la calle no soy muy buena pa' tenel... muchos grupos, y andar pa' arriba y pa' abajo con mucha gente... más encima como soy lesbiana, soy como alejá de los Piños... me dan miedo.

Ya ¿Y a que edad te diste cuenta que eras lesbiana?.

A los 9 años.

Si ¿Y cómo fue eso?.

Porque... yo pienso que por la misma casa de menores... yo empecé a andar con mujeres y después yo seguí y seguí y seguí, y no paré más.

Tú crees que ¿siempre te han gustado las mujeres o fue una cosa más...?.

No. Siempre me han gustado porque...eh...yo creo que tiene también que haber sido por la misma crianza, porque mi papá me recargaba ¡que voz maraca culia, si llegai con un cabro chicol, yo te voy a rematarte! o cuando me arrancaba con mi mamá, me decía ¡Qué andai caliente, si estay caliente metete una coronta de chooclo! y too eso y a mí nunca me había pasao naa po' y too eso, y donde yo veía que mi apá le pegaa a mi mamá y mi mamá me decía que los hombres de primera no más querían a las mujeres y después había que soportarlos por los hijos y too eso...entonces yo creo que too eso yo me empecé a, a cerrarme...

Al mundo de los hombres.

Al mundo de los hombres... pero no odio, o sea... como pareja pueo rechazarlos, pero tengo hartos amigos sí, y me aceptan... siempre me han aceptado como soy.

No te gustan los hombres.

¡No me gustan los hombres!.

O sea, desde chica, ¿siempre has sido así?.

Claro.

¿Y tú primera experiencia sexual fue con hombre o con mujer?.

Con mujer.

¿Siempre con mujer?.

Siempre con mujer, si yo nunca he tenio un hombre... no tengo hijos, naa.

¿Piensas tener un hijo alguna vez?.

No.

¿No podrías... estar con un hombre... ?.

No... y no me gustaría tampoco traer un hijo al mundo... aparte de que mire, yoooo... ya soy delincuente, que sé yo, y traer un hijo al mundo... no sé que va a pasar más adelante, aunque yo pienso... por el largo tiempo que he estao presa, yo pienso que... como... no

digamos ¿Cómo se dice?... Rehabilitada totalmente, no me siento rehabilitaa totalmente, pero... ya mis pensamientos como que están más maduros, ahora yo ya pienso salir y ... eh... pensar a tener lo mío pero con mi esfuerzo, parar de salir a robaar, y tener que andar arrancando de la policía, estar en cualquier momento tener que estar llegando aquí, porque... por los años que yo ya lleo... ya me tiene como...

17 años ya... ¿cuál fue la iniciativa para meterte en el taller de trabajo... todo eso?.

¿Qué?.

¿Cómo fue que te quisiste meter en el trabajo... de vidrio?.

No, yo trabajo en carpetas... es que yo he estado en distintas cárceles, no he estado solamente aquí po'.

O sea, ¿no has pasado los 17 años aquí solamente?.

Nooo po', yo he estao... he estao como en 6 ó 7 canas de allá de la quinta región, estue en... Limache, Los Andes, Quillota, San Antonio...

O sea, salías y volvías a caer ¿una cosa así?.

¡No po'!, Yo me fui pelotea.

O sea, te iban pasando...

Me iban pasando a otras cárceles... por las malas conductas, por too eso... porque yo soy re-guena pa' agarrarme con las funcionarias.

Ah, eres mal genio.

Sí, soy mal genio... pero con mis compañeras... fijese que yo no he peleao tanto con compañeras, como eeh... he tenio que agarrarme con las funcionarias.

¿Te agarras firme, con palabra o...?.

No, a combo, a palos, con cualquier custión... me le iba con too el cuerpo po'.

¿Por qué? ¿Porque te sacan de quicio...?.

O sea, no toas, porque he encontrao hartas funcionarias que me han querio, igual que capitán ha sido bien comprensio, me han apoyao, lo que pasa es que me han salio funcionarias en el camino, que de repente... abusan de.....

¿De su poder?.

¡Claro!, una custión así... entonces uno se las ve, porque uno ya...

¿Tiene historia... ?.

Claro, uno ya sae lo que es estar presa, uno de cabra sabe como es... yo soy bien ubicaa, vivo mi mundo, pero que no me saquen de las casillas, me da la locura.

Oye Jessica R., ¿Chananá te llaman? (Cuando íbamos hacia el lugar de la entrevista, sus compañeras la llamaron así).

Sí, me dicen Chananá.

¿Te puedo decir Chananá o Jessica R.? ¿Cómo prefieres?.

Como quiera no más.

Bueno Chananá ¿Cuándo te comenzaste a iniciar sexualmente con una mujer? O sea

¿A qué edad fue tu primera relación?.

A los 10 años.

A los 10 años, esa fue tu primera experiencia.

Sí.

Y de ahí ¿has tenido muchas parejas o...?.

A... caleta (risas).

¿Sí? Eres mujeriega (risas).

Sii, o sea, no me gustan las parejas a mí, me gusta así no más, una pasaita y basta.

Ah, no tenís pareja estable.

No.

¿Nunca has tenido?.

O sea, si he tenido pero... eh, muchos dolores de caeza, así que ahora... la hago corta no más y de ahí chao (risas).

Para el ratito no más.

Claro... porque después se vuelven tontas, que empiezan con los celos... que me dijeeeeron que no me dijeeeeron... entonces pa' que les voy a andar pegando, así que mejor... cada cual pa' su lao no más po'.

Por ejemplo, en esas relaciones que tú has tenido más estable ¿qué rol tú asumías?

Por ejemplo, muchas veces en las relaciones entre mujeres ¿hay una que asume como hombre, otras como mujer...?.

O sea, quien la llea.

Claro.

Siempre hay una que la llea, si po' yo la lleo en las relaciones que tengo... o sea, la primera mujer que yo tue, eh, fue como se dice aquí, mi macho.

Ya, o sea cuando te iniciaste en...

Claro... entonces ella a mí me enseñó lo que era acostarme con una mujer, cómo se le hacía el amor, toa la volá y... después yo yaaa... nosotros perdimos contacto too eso, nos separamos..

¿Cómo a qué edad fue eso?.

A los 10 años.

Ah, y ella ¿qué edad tenía?.

Ella tenía como... como algo de 14 años, una custión así, pero ella ya.

¿Ya tenía... ?.

Claro, si ella ya tenía hasta un hijo ya po'.

Carrete.

Claro, ya ella ya saía too, yo era ahí la má inocente po', la más cabra.

Y... como a ti te gustaban las mujeres...

Y como yo era inteligente, aprendí po' (risas).

Desde esa primera relación, donde a ti te iniciaron y ella era el macho después ¿tú pasaste a cumplir ese rol...?.

Claro, después yo pasé a cumplir ese rol con todas las parejas que tuve, hasta ahora po'.

Pero tú ¿te consideras macho o mujer o cómo?.

No, o sea en la cama soy macho, pero de considerarme hombre o que se yo... No, no me considero... me considero mujer... como cualquiera.

Pero aquí ¿hay mujeres que se consideren hombre?.

Sí... aquí hay cabras que se sienten como macho.

Tú ¿cambiaste tu forma de vestir, o siempre has sido igual?.

No, siempre me he vestido igual, me dejo el pelo largo, hace poco no más que me corte el pelo, tenía el pelo largo, a veces me da la locura, me pelo, a veces me lo dejo largo, que me hago base yyy... nunca me he sentido así... que hay que admirarla que esa es macho que se yo, porque a mí en cierta manera no me le nota tanto y no me gusta tampoco, no me gusta andarme mostrando lo que soy, yo no más se lo que soy...

¿Te sientes menos femenina?.

No, no.

O sea, en el fondo tu rol de macho es más en la sexualidad, en la cama.

En la cama y si tengo una pareja, me gusta de que... tiene que amoldarse a mi po'... lavarme la ropa, preocuparse de mi comia, de mis cosas, eso.

Y ¿por qué? ¿Por qué tú no haces esas cosas?.

A veces igual le ayudo.

Pero le ayudas no más.

Es que corresponde, corresponde po', si tampoco es gratis, ja ja ja.

¿Has tenido buenas parejas?.

Algunas, otras que no po'... hay que pasarles pegando no más pa' que entiendan.

¿Si? y ¿por qué?.

Porque de repente son porfias, de repente son flojas, de repente quieren puro pasar encamás y no hacen ninguna salía después, entonces...

Ah, o sea tú les pegas, como diciendo... pónganse las pilas.

Sí, si les he pegao... cuando son más grandes que mí, porque de repente yo he tenio piernas que yo le he llegao hasta por aquí (me hace una muestra con su mano hasta donde ella les llegaba, que es hasta la mitad del cuerpo) y, y como que de repente los combos no les duelen mucho, entonces las pillo en las duchas cuando se están bañando y con un palo les saco la cre... (risas).

Y ¿te castigan acá por eso? O nadie dice nada.

No po', es que yo he vivio más por otras canas.

Y ¿por qué tú asumes ese papel de pegarle a tus mujeres, si por ejemplo tú veías como tu papá le pegaba a tu mamá?, ¿No haces lo mismo en el fondo?.

A lo mejor sí po', si de repente he pensao eso, pero ahora ya no les pego tanto (risas)... Ahora como...ahora... ¿Cómo es que se llama?... ahora vacilo así no más po', una polola por allá, otra por el otro patio, otra por acá, así po'. Ahora ya no me caliento la caeza de esa manera.

¿Prefieres más libre?.

Claro, así no me caliento la caeza, no paso rabia ni nada po'.

Y ¿te has enamorado alguna vez?.

Sí, Sí

Y ¿Cómo fue?.

Dos veces me he enamora, la primera vez me enamoré de mi primera pareja y después nos separamos y cuando caí por el homicidio nos encontramos acá y duramos tres años y después yo me fui pelotea.

Ya y ¿te fuiste de nuevo para Valparaíso?.

No, me fui a Buin pelotea de aquí, en el noventa y de ahí nos dejamos de ver.

¿Y por qué te cambiaban? ¿Por qué te peloteaban?.

Por que... de repente por mala conducta.

Ah ya.

Too eso, o de repente yo pedía traslado, cuando ya mucho tiempo en un lado me aburría y me ia pa' otra cana... es que también es mejor así porque se acorta más el tiempo, más cuando está haciendo tantos años.

¿Cuánto tiempo te queda?.

Me quean como 4 años y medio, casi 5 ya.

Poco, comparado con todo lo que...

Con too lo que he hecho ya.

Y ¿cómo ha sido tu experiencia en la cárcel, o sea aquí... no sé po' ... hay mucha pelea... tú... te haces respetar aquí, tú la llevas aquí?.

O sea, no tanto como que la lleo, pero tampoco dejo que me pasen a llear así. Si alguna viene a sacarme la madre, a chispearme los deos, yo me paro po'.

Y ¿hay que ser así aquí?

Sí po', así hay que ser aquí... porque por ser, si una viene a decirle "oye voz anda buscarme esto" (hace sonar los dedos "chispeando") o "anda a lavarme esto o esta ropa", yo al menos no voy a venirle a aguantarle con el genio que tengo po'.

¿Crees que tiene algo que ver tu lesbianismo con el hecho de que te respeten en la cárcel?

Yo pienso que no tiene na' que ver... o sea, que uno se gane el respeto porque uno es pará, uno no se deja pasar a llear.

¿Acá, hay mucho lesbianismo?

Sí, hay hartos... en toas las cárceles.

Y ¿cómo te ven las demás mujeres? O por ejemplo ¿tiendes tú a juntar con mujeres que son lesbianas? O no tiene na' que ver.

Sí... porque yo me junto casi con puras lesbianas aquí po'.

Pero, ¿Prefieres juntarte con mujeres lesbianas o con otras que no son lesbianas?

No, si yo me junto con cabras que son lesbianas y con otras que no son lesbianas.

Pero ¿se forman grupos de puras lesbianas?

No, es que aquí cada cual vive su mundo, las que tienen su pareja están a su lao, o se van a trabajar, aquí no se juntan los Piños así, la montonera.

No hay carretas.

No... y las que tienen su mesa carretean con las que tienen que carretear, yo carreteo con otra niña más la Juanita, que ella también es Macho. Yo con ella carreteo no más, porque a mí no me gustan estar en las mesas, porque la última vez que estuve en mesa empiezan queeee... a tí te toca la mesa, queeee ponele esto, que hay que hacer la ensalá... y no me gusta a mí que andar lavando platos, que haciendo mesa y custiones, a sí que prefiero carretear sola con otra persona.

Pero, tú tiendes a juntarte con la Juanita, que es macho, con las otras personas que te juntas ¿también son machos, tus amigas?

Sí, sí, tengo hartas amigas que son machos.

Más que con mujeres lesbianas que asumen un rol de mujer.

Sí, ma', más.

Y ¿por qué se da eso?

Porque también uno tiene que saer... cuando uno se junta con las otras minas, uno las... te sacan al tiro el rollo que les andai haciendo la chinita (risas).

¿Cuál es la chinita?

No, o sea... por ser cuando uno conversa con una mujer que no es macho, al tiro aquí dicen "ah mira la chananá quiere echarse esa pierna, quiere pincharse esa pierna" o la misma loca se pasa video y le empiezan a mandarle carta a uno, o saluos, o cualquier atención o detalle.

¿Cómo tiene que ser la mujer para que a ti te guste?

Eh... en primer lugar la mujer que a mí me gusta, me gusta que sea sincera, que no sea mentirosa... y que sea de una pura línea, porque... de repente aquí hay hartos machos que tienen minas yyy, las locas de repente van a ver a los machucaos a la peni o vienen a verla a la visita, y a mí no me gusta la mujer que tenga hombre.

No te gusta que tenga doble estándar, o sea que este contigo y...

Después vaya a besuquearse con el pierno pa' a ya, que se yo po'.

O sea, que sea lesbiana, lesbiana, o que este sola.

O que este sola.

Y tú ¿has iniciado a otras mujeres?

Sí, a varias... yo las he metio en la volá.

¿Y tú crees que esas mujeres van a seguir siendo lesbianas o tú crees que ellas una vez fuera vuelvan a...?

No, algunas se hacen aquí, se ponen... es que algunas... hablando así a calzón quitao, algunas se meten con machos, pero se meten por calentura más que naa, porque después salen pa' la calle y uno les empieza a saber de que están con un pierno, que salieron derecho a tener un hombre, que se yo po', entonces de repente lo hacen aquí pa' pasar el tiempo.

A ti no te atrae ese tipo de mujeres.

No.

Que sea...

De una pura línea... es o no es, o si no chao no más (risas).

Y ¿tú te llevas bien en general con tus compañeras? ¿Hay buena onda?

Si yo... sabe que tengo buena onda con toas casi aquí, si no tengo drama y cuando lo he tenio lo soluciono al tiro no más, si es que hay que agarrarse me agarro al tiro no más, y si hay que conversarlo se conversa y aquí no ha pasao na'.

Y tú ¿mantienes contacto con tu familia, con tus papás? No, tu mama murió...

Sí, mi mamá se mato cuando caí condenaa.

¿Y tu papá?

Mi papá, no sé en que pasos andará, pero él sigue en el alcohol, la casa que mi mamá me había dejao está llena de deuda, creo que no tiene un vidrio.

¿Tú tienes más hermanos?

Dos hermanos, pero son casaos, tienen su familia ya formá y too eso.

Pero ¿tú mantienes contacto con alguien de tu familia?

Mi hermano, uno de los mayores, del medio, de repente manda a unoo de sus hijos a verme, o a mi cuña.

Y ¿ellos saben que tú eres lesbiana?

Sí, si saben.

¿Cómo lo asumen?

No, no me dicen na', porque a mi siempre me han dejao ser po', si yo en la calle, en la casa yo vivía con una, con mi compañera de causa viví casi 5 años.

¿Tiene algo que ver el delito que cometías, como es robar con... ? Porque tu pareja también robaba.

No, si ella se me pegó a la buena no más ese día, porque cuando yo salía a robar yo nunca la sacaa a ella... porque yo en la calle, cuando vivo con una mujer no me gusta salir a robar con ella po', yo le doy lo que necesita.

¿Es como tú deber en el fondo?

Sí.

¿Se queda en la casa?

Sí

¿Hace las cosas de la casa?

Sí... yo me preocupo de too, de lo que necesite...

Y ¿acá también?

No acá no tanto, no, porque acá no es así, además que acá uno no puede tomar una relación tan así, tan a pecho, tan en serio porque de repente que cualquier cosa y se termina, se termina no más po'.

¿Por qué razón has terminado con tus parejas acá?

Ehh.

¿Por celos?

No, no soy celosa... porque son mentirosas, porque no me gusta que anden metías en caguines, entonces eso me achaca y ya chao.

Pero con las chiquillas que andas... picoteando no más ¿Ellas también te hacen algo... te lavan la ropa, por ejemplo... o tú tienes sexo con ellas y nada más, y después chao no más?.

Claro, naa más.

Y ¿no te atienden o te hacen algún favor?.

No, sí claro, favores igual, si de repente yo las molesto, pero no diciendo yaaa, lávame la ropa que se yo, pero de repente cualquier cosa que necesito se las mando pedir y ellas me mandan.

Y ¿Quién te hace las cosas ahora?.

La Juana (risas)... como yo trabajo, ella se quea ahí, me hace la cama, me lava la ropa a ella a mi...

Pero, ella es macho.

Ella es macho también, pero igual.

O sea, no tienes pareja en estos momentos.

No, hace como un año y medio que no tengo pareja, así al paso no más... malo que se calienta la cabeza uno, y es más regalona porque por toos laos te llegan tus pequeños detalles.

¿A sí?.

Sí po'.

Mira, ahora en la intimidad, sin entrar en detalles por supuesto ¿Tú la llevai en la intimidad? O sea ¿tú...?

Yo le hago el amor.

Ya.

O sea, igual yo le pregunto, si es una cabra que tiene experiencia, yo le pregunto, pero si... yo le hago el amor a toas.

Pero ¿también ocupando una posición específica? Por ejemplo ¿tú arriba o...?.

Pero, es que el lesbianismo tiene posiciones también po'.

¿Tiene diversas posiciones?.

Sí po'.

Uno de repente en ciertas relaciones, por ejemplo el hombre se pone arriba...

Sí po', la mujer también se sube arriba po', pero lo... o sea... hablando así en más confianza, uno no puede subirse arriba como lo hace el hombre, porque la mujer siempre queda con las dos piernaa entre medio de un hombre, ¿no es cierto?.

Claro.

Y la mujer no po', porque la mujer queda con una pierna aquí y la de la otra acá (como una pierna al medio de la otras dos, intercaladas).

Ah ya, para que haya roce.

Y hay que acomodarla, pa' que queden las dos vaginas juntas.

Y ¿no hay penetración, con las manos, otra cosa?.

No.

Ah, sólo es por encima...

Encima no más po', porque por lo menos yo, pa' que van a venirme a hurguetearme pa' entro, me harían daño, me dolería.

¿Y no te gustaría?

No, no me gustaría tampoco.

¿Nunca has intentado sentir una penetración?

No, no me gusta.

Y ¿Por qué?

Porque yo tengo el gusto encima, no sé po', aparte que me da un poquito de...

¿Lo relacionas con un hombre el que te penetren?

Me hace sentir incómoda... no lo dejo, no me gusta.

¿No relacionas con la penetración de un hombre, por ejemplo que te introduzcan un dedo, o un objeto, que muchas veces se hace para sentir placer. No lo relacionas con la penetración de un hombre?

No po', porque realmente tampoco he tenido esa experiencia de tener un hombre que me penetre po', ni la pienso tener, entonces una loca que venga así y me venga a meterme las manos que se yo... la tiro cagando pa' bajo de la cama no más y chaito nos vemos.

Y tú ¿tampoco les haces eso?

No.

Y en general, ¿es así o hay mujeres que también... que son lesbianas y que tienen penetración o... en general en el lesbianismo es sin penetración?

No sé, porque realmente toa las relaciones no son iguales en las mujeres... al menos en mi caso no... porque aquí hay mujeres que son lesbianas, pero han tenido hombres, han tenido hijos, ese es otro tipo de experiencias porque ellas tienen otra mentalidad... no todas somos iguales.

Tú me dijiste que aquí no hay muchas carretas, pero las mujeres lesbianas ¿se reconocen como un grupo distinto aparte, existe ese sentimiento?

Si po', se reconocen, si se sabe al tiro aquí.

Pero, por ser lesbianas ¿se sienten distintas a las demás y se separen y se juntan entre ustedes?

No, no es así aquí, las mujeres mayores de repente se ponen pesá, pero yo nunca he sentido ese rechazo por las personas que no son lesbianas y siempre he compartido con gente que no es lesbiana y como... también la respeto.

¿Qué las une como amigas?, a parte de la sinceridad, por ejemplo ¿porque estén por el mismo delito?

No, porque aquí casi todos los delitos son como distintos... nos juntamos porque soy bacán, porque tengo bonitos sentimientos, too eso.

Pero tú ¿vas a tender a juntarte también con alguien que sea bacán, que la lleve?

No, yo soy amiga de toas no más, aparte aquí no hay ninguna mujer que la lleve... porque aquí es cárcel y cada cual, quien quiere ser mejor, igual que los hombres po', quien quiere ser mas puleeenta, como se dice, así que aquí no hay quien diga aquí la llevo y muevo toa la cana (chispea los dedos), las cabras andan al ritmo mío, no... porque aquí toas tiene su genio y algunas son pará, algunas menos.

Donde los hombres, sí existen grupos y hay personas como líderes que la llevan.

Claro por lo mismo, aquí no existe eso pero tampoco hay una exclusia que la este lleando... o sea aquí hay cabras que son mas choras, otras son más longi, así.

A ver, no sé si te molesta contarme un poco más sobre el abuso deshonesto, ¿cómo fue esa experiencia, por qué...?

Porque llegó una cabra por cheque y a mí me gustó entonces, primero la colgamos, le quitamos las cosas que se yo, con dos más y después yo la metí pa' la ducha, la empeloté y la empecé a vacilarla a la fuerza y donde la vi vuelta pollo, como se dice, me gustó entonces me la vacile y después ella me sapeo, me sapeo al juzgado.

¿Y pasa que gente que tenga más tiempo acá, abuse de la gente que recién viene entrando, pollito como dices tú?

Sí, eso también se ve, sí.

O sea ¿hay violación, así como ultraje aquí?

Ahora aquí no po', aates había así harta violación entre mujeres, ahora ya no, ahora esto ya esta más tranquilo, donde pasó ha gendarmería, esta como más tranquilo, ahora no suena tanto esta cana como cuando yo cai como el 87, mas o menos, hasta el 90, aquí de repente llegaan cabritas y entre 3 o 4 machos se las lleaan y las vacilábamos, ahora, algunas quedaban enganchas con cualquiera de los tres, ahí quedaa, y otras que vacilaan ahí no más, o de repente se las violaron y algunas no sapeaban po'...

¿Por qué crees que esto ha cambiado?

Yo pienso que por la misma gente, ya no es la misma gente que ante, ahora llegan cabras mas como... mas engrupias, más saltonas, ahora lo que más se ve son mas peleas que cosas así.

Pero ¿muy brígido, así con puñalá y todo?

No, no tan así, de repente cuando se las van a llear castigas se cortan, pero no, no son tan brígidas.

¿Tienes amigas menores que tú o tiendes a juntarte con mujeres mas...?

Mas maduras.

¿Si?

Sí, no me gusta mucho la cabrería, que son muy cuáticas, muy cabra chicas, de repente dicen una cosa después salen con otra, ah.

¿Hay algún respeto por llevar mas tiempo en la cana, por tu historia?

No sé po', realmente no sería la más indicaa de decirselo.

Pero tú ¿respetas a una mujer porque tenga mucho tiempo acá, a diferencia de otras que vienen recién llegando?

No po', no se trata de respeto, se trata de comprensión.

¿Cómo?

O sea, porque aquí hay hartas cabras aquí que son jóvenes y como dos cabras que están a cadena perpetua, entonces de repente si puedo darle una mano en algo yo lo hago, pero no por respeto sino por comprensión por ayudarlas, pero no porque les tenga respeto.

Y tú ¿trabajabas de artesana y robabas, las dos cosas?

Sí.

Y ¿hasta que edad estudiaste?

Aquí terminé la básica.

¿Y no has seguido estudiando?

No seguí estudiando porque como estoy trabajando, me quita mucho tiempo.

Pero ¿tú recibes plata por tu trabajo?

Sí, los fines de mes, no es mucho, pero a lo menos sirve pa' darse vuelta porque yo no tengo el medio apoyo de la calle porque... que ellos me traigan a mí, yo tengo que darles pa' fuera... de repente les junto el pan, la mantequilla que me dan, de repente el manjar, a

los niñitos de mi hermano porque son de situación hay no más, de repente ropa, la misma profesora de repente me traen y yo las junto pa' ellos, porque soy chiquitos y mi hermano que de repente quea sin trabajo, no tiene traajo, y yo como cualquier tiempo que no estaba con ellos aquí en Santiago, si yo llegué hace más o menos 1 año y un mes no más, hace 11 años que yo no estaa aquí en Santiago, y en las otras canas no los veía, ni iban a verme.

¿En que canas estuviste?.

En Buin, Limache, San Antonio, Quillota, Los Andes (risas).

Y aquí ¿te piensas portar bien o... ?.

No, de aquí yo me quiero irme, no me quiero quedarme porque por lo menos el capitán no me ha dao ninguna opción de... estuve en los Rozaos (lugar donde las llevan un tiempo para aislarlas como modo de castigo) hace poco, me pillaron una antena pa' fumar marihuana, pero no me pillaron marihuana na' po', la pura antena.

¿Es como una pipa?.

Claro, y la funcionaria me mando a castigar y yo estaa postulando pa' un beneficio... me mandaron castiga 15 días pa' los Rozaos y después cuando salí el capitán me pidió 18 meses de conducta pa' volver a postular, entonces me esta pidiendo mucho y el disciplinario... a mí pueden pedirme 6 meses, por buena conducta hasta tres meses puedo estar en la calle.

Y ¿a donde te quieres ir?.

A Rancagua, en Rancagua tengo mi hermano mayor que me puede apoyarme, pa' la dirección, too eso.

En términos generales ¿Cómo ha sido tu vida en la cárcel?.

He tenido altos y bajos, de repente me achaco, en la negatia porque miro pa' atrás y tantos años que tengo que hacel, de repente el delito que cometí no fue ganancia, porque fue perdida mas que nada porque por mí mismo delito... ya yo le quite la vida a una persona y sobre eso mismo fue como que yo también le hubiese quitado la vida a mi mamá, que era lo mas valioso pa' mi, entonces eso me achaca a mí también.

Ella ¿se mato verdad?.

Se mato, se quemó a lo bonzo.

¿Cuándo supo que tú te habías venido...?.

Tomó parafina y se rocío parafina, mas encima mi hermano mayor... él ahora también esta too quemao, porque trato de cubrirla de las llamas y las llamas lo agarraron a él también, se quemó la cara, las manos, quedo mal po'.

Y ¿por qué hizo eso?, ¿Porque se separó de ti...?.

Tiene que haber sido también eso y aparte que también que mi papá nunca le dio una vida como corresponde... usted sabe que de repente el trago, porque yo creo que sobria, sobria no tiene que haber estao cuando hizo eso, tiene que haber estao con sus copitas.

El hecho que andes en tantas canas, que te anden peloteando ¿Te a costado ganar un lugar?.

Me le he tenido que llegar a ganarme el respeto cuando no me han conocio.

Y ¿Cómo se hace eso...?.

Por ser, como le digo, siempre hay cabras que... que quieren ser más chora que la otra, entonces cuando me han parao banderas me he tenido que parar al tiro no más, sobre la misma irme al tiro con too el cuerpo y ahí ya las otras me sacan el paño y...

O sea ¿hay que ser así no más pa' que te tomen respeto, o sea no...?.

No te pinten mono a uno, pa' que no... como le dicen aquí, pa' que no la tomen por gila... después la agarran y no la sueltan, es lo mismo que uno hace, cuando hay una mina que me

le quea callá, uno la manda pa' allá, pa' acá, que lavame esto... o sea Perquin po' ... aunque ya no se usa mucho el Perquin en las canas pero... si una cabra es muy tonta, la garran po'

...

Y una Perquin ¿es mal visto en la cana?

Claro po', porque es completamente gil (risas).

Pero, ¿tú nunca has pasado por ese rol?

Noo.

O sea, tú has sido siempre de las respetadas.

Sí, porque así como también tengo mi genio po'... no les aguanto que me miren el lomo, ni me gusta andar con Piños pa' arriba y pa' abajo. Me gusta evitar los Piños, no me gusta andar con muchos... con gente que se... fuma un pito, se jala una chicota como acá y ande pintando mono, pintándole mono a la lluta (policia), que ande con las compañeras, me gusta evitar too eso a mí. Yo por ser llego a la sección, prendo la tele, me acuesto, si tengo que traajar en la noche traajo, de repente... me junto con las precisas... no me gusta alumbrarme mucho... tampoco con la policia, porque si la policia le ve en piño o en volá, que se yo, la policia empieza a seguirla y...

¿Quienes son las que más forman Piños...?

Las más revoltosas, las más jóvenes, las que llean menos tiempo po', o sea, yo ya no estoy pa' andar en Piños...

Claro.

Porque yo ya sé como es una cana al revé y al derecho, ya la he vivio toas estas po'.

O sea, tú ya no te sientes amenazada como para andar en grupo.

No, porque si yo quiero llegar a un grupo a fumarme un pito, yo llego y me lo fumo en el grupo no más, pero no tengo ninguna mala onda con nadie.

Y ¿tú crees que ellas se forman en Piños como para protegerse entre ellas, o...?

Sí, de repente sí, de repente... se van en la volá y pelean y se tiran Piños a pegarle a una pura cabra o se agarran Piños con Piños y custiones así, y no...no me gusta esa mano, porque si yo tengo que pelear, a la pierna yo me la lleo pa' cualquier lao piola no más y nos paramos las dos po', pero de andar así... que tengo bronca y voy a buscar un piño pa' que les peguemos entre toas, no me gusta esa a mí... me considero ladrona, tengo una mente chora y no pueo andar así po', si yo me la pueo, como voy a andar que a la cabra la maltraten entre varias, conmigo es el enreo y no con...

¿Cómo es eso, que te consideras ladrona? ¿Hay ciertos códigos que hacen que en el fondo tú no hagas eso y que te consideres ladrona y qué por eso no lo haces?

Si po', porque eso es ser gila, ser gila, no saber pensar porque... a mi manera... porque la mente que yo tengo no es esa. Entonces si uno es ladrona uno tiene que tener como una mente más amplia... no una mente... porque yo pienso que ni pa' la más gila tampoco es bien mirao eso, porque que yo te eche la ñiña a ti y te le mande a pegar con varias locas... ¿Qué pensai tú?, que tengo una mente chata ¿no es cierto?

O sea, las ladronas-ladronas como tú, ¿no hacen eso?

No po', pelean sola no más y si hay otra le cuida la espalda, que no se meta otra y na' más, pero no tirarse a piño a pelear, a pegarla a una pura loca no po', no va conmigo.

¿Cómo es tu rutina diaria?

Mi rutina diaria es trabajar, ir almorzar, ir a ver tele el fin de semana, me pongo a escuchar música, si tengo mi pito me lo fumo... y... eso.

¿Cómo ves tu futuro? ¿Qué piensas hacer?

Salir de acá y empezar a hacer lo mio po', mi casa...

Tú me dijiste que no te sentías realmente rehabilitada ¿tú crees que vas a volver a...?.
¿Delinquir?, No, eso... o sea si no me siento muy rehabilita, pienso que es porque fumo marihuana, pienso que eso no más, porque que ser en la cárcel aprendí a usar las máquinas, en Valparaíso aprendí a usar la máquina overlock, se usar la máquina recta y ahora ya sé como darme vuelta y tener mis moneas como debe ser, limpiamente.

Tú entraste a trabajar ¿para ocupar tu tiempo o porque querías aprender?.

No, porque quería aprender, me gusta aprender, siempre ando metía en cosas pa' tratar de superarme po'.

Y ¿terminar tus estudios no lo has pensado?.

No, no me da la cabeza.

¿Por qué?.

Nooo, terminé la básica apenas, pa' eso no, porque que pienso que ya no, ya no po'.

O sea cuando tú te fuiste de la casa ¿dejaste los estudios?.

Es que en la calle, yo no aprendí ni a leer ni naa po', yo vine aquí aprender en la cárcel a leer y escribir como debe ser.

Pero, antes de los 8 años tú ibas al colegio.

Claro que iba al colegio, pero que sacaa con ir al colegio si yo saia que mi mami estaba tomando y que cuando llegara mi papá le iba a darle la viá, y después... no me podía concentrar tampoco.

Claro.

Que nos iban a pegarno a las dos, y que sé yo, entonces en la calle tampoco pude aprender porque de ver... too eso... después empecé a arrancarme y después no, no me sentía pa' estudiar, porque estaa como traumá, quería puro huir de la situación, alejarme...

Y Chananá, con respecto a lo que tú me has contado, donde explicas tu lesbianismo por todo ese odio, pero ¿no crees que quizás tú naciste así, o por el odio a tu familia?.

Yo creo que por eso.

Por tu familia y ¿nunca has pensado que quizás tú venías así, que te gustaban las mujeres?.

No, no, nunca he pensao, pero a lo mejor pue ser porque tengo un tío que parece que se le quema el arroz (risas), a lo mejor yo digo que de ahí viene la mano ¿cierto?

No sé yo po'. O sea, ¿nunca te lo has preguntado?.

No po', empecé a andar con mujeres y ahí me quede, y ahí me quedé po'... yo pienso que también de miedo también, que siempre me decían de que me iba a quedar preña too eso y más encima yo pueo ser valiente pa' muchas cosa, pueo tener corazón pa' muchas cosa pero... pienso yo... de que me vaya acostarme con un hombre y quel hombre me deje con una guagua y tener una guagua y que me le abra too adentro, too eso que pasa me da... hay... me da...

Cosa.

Claro.

O sea, tu útero es como súper guardado, no te imaginas ni que te penetren, ni tener una guagua.

Nooo, me aterroriza, no me da el cuero.

¿Ni siquiera pensando que a futuro puedas tener una pareja y adoptar una, un hijo?.

No, pero quien me va a dar en adopción un hijo, con el medio peazo de ficha que tengo (risas).

Pero, si no pensáramos en eso.

O sea, yo saliendo de aquí a mí me gustaría tener un hijo, pero no tenerlo yo de mi guatita, que me lo regalaran y criarlo... o sea, en la calle andan tantas cabras, que con la cuestión de la pasta, con la angustia dejan a los cabros tiraos... y si a mí, una cabra a mí me regalara su hijo, yo lo crío encantá de la vida porque a mí me fascinan los niños.

Pero ¿por sentirte madre o por otra cosa?

No, no por sentirme madre, si no porque me gustan los niños, me gustan caleta.

Ya Chananá, muchas gracias, si me queda algo en el aire ¿te puedo preguntar?.

Si po' si me necesita, me ubica en el taller de allá no más porque allá yo trabajo.

Bueno, gracias.

Catalina.

(Catalina viste pantalón y chaqueta de buzo color damasco, pelo largo hasta la cintura y maquillada)

Comencemos con una pequeña presentación personal...

Me llamo catalina, tengo 24 años, soy soltera, tengo un chiquitito de 8 años y...

¿Por qué delito estas acá?

Estoy por robo con intimidación, pero este robo es de como hace 5 años atrás... estuve 2 meses y salí bajo fianza, estuve 6 meses y dejé la firma tirada y... estuve dos años afuera hasta que un día, me encontré con los ratis y estaban haciendo un operativo y... tuve que pasar el carnet y salió que estaba remata a 5 y uno.

¿Hace cuanto que estas acá?

Dos años y medio.

¿Cuándo empezaste a delinquir, a robar?

Me puse a pololear con un niño que fumaba pasta y cuando yo lo conocí a él, yo no sabía que fumaba pasta, había salido recién de un centro de rehabilitación y estaba como súper piola, igual se fumaba un pito pero nada más, hasta que un día salimos a carretear con los amigos, al Bella y los chiquillos. Ya, fumemos unos monos, unos monos y yo ¿qué son los monos? Y como te decía en la mañana (ella y su pareja me invitaron a tomar desayuno en su sección) a mí me pasaban algo y me decían esto es rico y va a serte sentirte bien y yo vamos pa' adentro... y ¿estos son los monos?, en unos papelillos, medio amarillo y se fumaban en una pipa, fumemos y me mantuvo toda la noche despierta, y fumamos toda la noche y me gustó la sensación que me daba porque la sensación te dura como un minuto, como un minuto que tú te sentís bien, pero después te viene la angustia que querís fumarte otro y estuve toda la noche fumando y al otro día me fui pa' la casa y dije, igual rico y después llegué a la otra noche a donde mi pololo a buscarlo y al tiro quise comprar más y así pasaba, todos los día fumaba, trabajaba eso sí, llegaba a fumar en la noche, trabajaba haciendo promociones, y ya después era tanto lo que me metí que dejé de trabajar, dejé el trabajo tirao, no quise seguir trabajando y yo robaba... para consumir... yo miraba a las cabras que estaban consumiendo y se subían a los taxis y le hacían un trabajo al gallo, al taxista por 500, una luca, dos lucas, se iban, estaban con el gallo y chao, pero yo no quería eso pa' mí, cómo me voy a estar prostituyendo por dos lucas pa' comprarme una pasta... entonces tomé la opción que mejor prefería robar y ellos me enseñaron y too el atao y empecé a robar con ellos.

¿Y qué hacías, eras mechera?

Al principio se metían a las casas, salían a montrear, se sacaban equipos y too eso, pero de repente eran como las 5 de la mañana y no podían encontrar una casa porque igual había atao, tenían que timbrarla, saber que esa casa estaba desocupada y too el atao, y salían a cogotear a la gente, o sea, el que anduviera a esa hora en la calle y si andaba con una buenas zapatillas o buena chaqueta, se la quitaban... después ya no queríamos meternos a las casa y optábamos por eso no más porque era más rápido y más fácil.

Y ¿cómo a que edad?

Tenía como 18 años.

Y antes ¿habías estado presa?

No, nunca antes había caído presa... y un día con un amigo, nos pillaron, eran como las dos de la mañana y yo le estaba quitando una chaqueta a una mina y él al pololo y llegaron los

pacos y pa' arriba, ahí hice los dos meses y salí... después ya no me metí más en atao, después salí de eso y claro pasaron 15 días, volví a caer por un arma, porque andaba con una cortapluma y estuve como 5 días por portar arma blanca. A to'o esto mi mamá me había echado de la casa, no quería saber nada de mí, ella ya estaba viviendo en la otra casa, no quería saber nada de mí y me echó po', así que ella nunca supo que yo después había estado de nuevo detenida y ahí me fui a vivir con una amiga como por tres meses, con mi amiga, con la que primera vez que estuve con una mujer... y ahí dije estoy mal, estoy mal porque estoy involucrá con gente, en un ambiente que yo nunca había estado, a pesar que nosotros vivíamos en una población yo no...

¿En que población?.

En el 21 de Vicuña, en una población que se llama Lo Navío y por ahí vivíamos... igual yo me juntaba con gente de ahí, pero yo nunca me había involucrado o me involucré tanto con ellos, como lo hice acá con estas personas.

¿Cuándo te empezaste a dar cuenta que te gustaban las mujeres?.

Mira, eso fue de endeja, de pendeja, como travesura o como juegos de cabra chica, nos dábamos besos, al papá y la mamá, con una amiga, teníamos la misma edad y con ella fue la primera vez que aprendí a dar besos y me gustaba estar con ella... después tenía como 11 años y me juntaba con una cabra que tenía como 17 años, con la Carola igual me gustaba verla, yo no tenía pechugas, no tenía nada, pero ella ya estaba desarrollá, me gustaba verla cuando se duchaba, cuando se echaba crema, me llamaba mucho la atención los pechos y el cuerpo de ella... después se me pasó, empecé a pololear con un mino, después a los 14 años me puse a andar con el Rubén. Después quedé embarazada, tuve a mi hijo, pero siempre... en una revista, me llamaba la atención el cuerpo de las mujeres, me gustaba eso y... a los 18 años con mi amiga, igual con mi amiga nos travesábamos, nos tocábamos el pote, o nos dábamos besitos pero nunca con mala intención y... esa noche fue de loco, nos tomamos unos copetes, estuvimos tomando hartito rato con un amigo que es gay, a todo esto yo estaba súper metida en la onda de los gay, yo por el trabajo que tenía, estaba trabajando en... trabajaba en la Rubistein, entonces vendía cosméticos en la tiendas y puta ahí todos los maquilladores son gay, entonces me llevaba súper bien con ellos, íbamos a las discos y to'o el atao y andaba como en ese mundo y... esa noche con mi amiga, yo no me di ni cuenta cuando estaba acostá con ella y las dos estábamos como que nos deseábamos, pero a mí se me apagó la tele, estaba tan loca que se me apagó la tele y me acuerdo de partes no más, así como que estuve con ella y al otro día me sentí re-mal porque era mi amiga a parte que ella tenía 14 años, yo era ya más grandecita y ella no había estado ni con un hombre, me sentía culpable, culpable porque... no por lo que había pasado sino por ella porque era muy pendeja... ahí murió toda...

Y tú ¿no te sentías culpable al pensar que estuviste con una mujer?.

No, porque yo lo deseaba... yo quería estar con una mujer porque me llamaban la atención las mujeres, siempre tenía sueños eróticos que era estar con una mujer, o con una mina y un mino pero siempre con una mujer, entonces yo no me sentía culpable por mí sino por ella porque en el fondo yo decía, puta la voy a confundir, la voy a confundir porque ella todavía ni siquiera a empezado una vida sexual con un hombre y yo ya la estoy involucrando en esto, y la amistad cagó, ya nunca más fuimos amigas.

En ese momento ¿te gustaban los hombres y te gustaban las mujeres?.

Sí, me gustaban los hombres y me gustaban las mujeres... y después como estaba involucrá en el mundo gay, conocí en una disco a una amiga, la Nadia y con ella las veces que nos veíamos en la disco tirábamos, de repente teníamos relaciones pero como andábamos tan

arriba de la pelota que tampoco no nos dábamos mucha cuenta de lo que estábamos haciendo, lo que sí sabíamos es que a las dos... nos gustábamos, anduve como tres meses con ella, nos juntábamos, por ser ella me iba a buscar a la pega, de repente a mí me tocaba hacer evento en la misma tienda donde estaba yo y en la noche nos juntábamos, hasta que caí acá po' y yo estaba con el papá de mi hijo...

Y ¿cómo asumías esa doble relación, que era estar con el papá de tu hijo y una mujer?.

Con el papá de mi hijo, él era bueno pa' la cama, igual era bueno pa' la cama y me gustaba estar con él porque era rico, pero me gustaba estar más con ella, yo lo pasaba mejor con ella que con él.

Y ¿por qué?.

Porque había una afinidad entre las dos, porque yo al papá de mi hijo yo no lo amaba, era algo... yo lo buscaba cuando tenía deseos sexuales nada más, entonces con ella era totalmente distinto, nos compatibilizábamos en too, o sea... too el día que pasábamos juntas, era rico, conversábamos cosas que nos pasaban a las dos, a las dos por ejemplo nos gustaba leer y hacíamos comentarios de los libros y lo pasábamos re-bien.

Y ¿por qué no buscarse una mujer para satisfacerse sexualmente?.

Porque yo creo que en el fondo ella no... a lo mejor ella no lo sabía hacer bien porque si yo hubiese conocido a la Margarita en la calle, y me hubiese satisfecho como me satisface ahora, yo ni cagando habría estado con el papá de mi hijo... entonces en el fondo con ella tampoco era algo tan sexual sino que era más compañía, porque en el sexo eran re-poca las veces que estábamos juntas y estábamos tan arriba de la pelota que era todo como desesperado, todo rápido y chao, pero me gustaba estar con ella porque como compañía, como amiga era un siete.

Y tú ahora ¿como te sientes... bisexual o...?.

No, yo ahora me siento lesbiana... yo ya, con lo que he vivido con la Margarita yo ya no estoy ni ahí con buscarme un hombre, a mí ella me llena por completo y no me interesa estar con un hombre, o sea, perder tiempo con un hombre, no estoy ni ahí.

Y si encontraras un hombre que por ejemplo te satisfaga igual que Margarita ¿qué pasaría?.

Lo que pasa es que no andaría en la búsqueda porque anduve en la búsqueda mucho tiempo, mucho tiempo busqué eso y tuve hartos hombres, hartos y ninguno ocupó el lugar que ocupa ella, entonces ya ahora no estoy en esa búsqueda, porque encontré lo que estaba buscando, ya no me interesa buscar un hombre.

Y ¿cómo asumes tu maternidad? ¿Cómo conjugas tu maternidad con tu lesbianismo?.

Igual se me ha hecho difícil porque de repente me pongo a pensar que mi hijo, de repente una niñita mujer te puede aceptar muchas cosas pero un niñito hombre son como más tajantes, de repente me pongo a pensar que mi hijo cuando grande diga: puta mi mamá es lesbiana, le gustan las mujeres... igual eso me complica, pero es lo que a mí me gusta y me siento bien así y si tengo una buena comunicación con mi hijo y él me ve que soy feliz realmente, él va a tener que entenderlo y aceptarme.

Y ¿por tu hijo cambiarías?.

No... porque qué saco con aparentar si en el fondo no voy a ser feliz, él no me va a ver feliz, contenta, sino que me va a ver triste porque no es lo que yo quiero pa' mí, igual con paciencia, y yo tengo que hacer las cosas bien para que él me acepte y me entienda.

Y tus parejas anteriores ¿eran machos o mujeres?.

Eran mujeres, la Graciela que fue la primera persona que yo tuve acá, igual ella se las daba de macho y se viste como hombre, pero en el fondo ella no es macho porque ella tiene una hija y ha tenido sus parejas de hombres en la calle... o sea, ella lo asume aquí porque quiere tener hartas mujeres y por lo que te decía hace un rato, ella quiere que la atiendan, y tomar ese papel de hombre pero ella no es macho, ella es mujer y yo siempre la vi como mujer, nunca la vi como macho, incluso yo de repente le decía, Oye, no te pongai esa ropa que es tan amachá, entonces yo trataba que ella viera su realidad, yo a la Margarita jamás le voy a decir, por qué no te ponis un pantalón apretado porque ella pa' na', nunca ha tenido hombre, nunca ha sido femenina.

¿Tú crees que pueda haber alguien que aquí adentro se haya dado cuenta que siempre le gustaron las mujeres y que asuma un papel de macho y que igual haya tenido hijos y todo?.

Sí, si hay... hay hartas, lo que sí, yo por lo personal nunca lo haría, yo asumo que me gustan las mujeres pero yo jamás que, por ejemplo que termináramos con la Margarita, y yo querer después asumir un papel de macho y vestirme como hombre, No... a mí me gustan las mujeres pero yo sigo siendo tan femenina como siempre.

Y ¿por qué no cambiarás de rol?.

Porque yo encuentro que no va conmigo, no va conmigo porque puta yo siempre, toda mi vida he sido femenina y aunque acá... de repente la Margarita me molesta porque los trabajos que yo tenía antes eran como súper pesados, trabajaban puros machos donde trabajaba yo...

¿En qué trabajabas?.

Hacíamos mallas para ostiones y ahora ya están trabajando más mujeres, pero casi trabajaban puros machos y es pesá la pega, pero yo jamás tomaría ese rol de macho, No... porque a mí me gusta ser así, me gusta vestirme con pantalones apretaditos, me gusta mostrar mi cuerpo y no, no va conmigo... yo sigo siendo tan femenina como siempre.

El que tú tengas de pareja a Margarita, ¿influyó el que ella era macho?.

Sí un poco... sí porque en el fondo yo las parejas que yo tuve, como te digo, en el fondo eran mujeres y siempre quise buscar una estabilidad en ellas, hacer planes, de estar con ellas, si lo de nosotras funcionaba para poder estar en la calle, formar un hogar, pero con ellas no se podía porque la mayoría le gustan las mujeres aquí y en la calle volvían a sus maridos o en la calle andaban mirando a los hombres entonces no, yo no podía concretar nada con ellas, entonces igual la Margarita es macho y me sentí mas segura con ella, sentí que si a mí me gustan las mujeres y quiero estar con ella yo voy a poder estabilizar algo, una relación, con las otras... por ejemplo con la Chica, yo le decía, puta Chica yo en la calle te voy a buscar, porque yo igual quiero estar contigo, pero ¿qué pasaba? Ella tenía su marido que estaba en cana por el mismo proceso de ella, entonces aunque ella me dijera que igual iba a estar conmigo yo sé que no lo iba hacer ¿por qué? Porque su familia no sabía que a ella le gustaban las mujeres, porque ella tenía su marido que en algún momento iba a salir junto con ella, tiene un hijo en común y igual ella iba a querer estar con su pareja... y entonces yo me sentía como en el aire, que quería formar algo serio no podía...

Tú quieres formar una familia...

Sí, yo quiero estar con una mujer en la calle y yo... puta si es la Margarita regio porque yo igual la amo, hay un amor re-rico entre las dos, pero si no es ella, yo sé que igual voy a buscar una persona que sea una mujer que me quiera y que quiera estar conmigo afuera.

Y ¿cómo has logrado tener un espacio aquí en la cana? ¿Cómo has vivido ese proceso?.

Porque yo nunca me mezclé mucho con... con los Piños, con el gueveo...

Los Piños ¿no son muy bien vistos?

No, no, porque siempre hay ataos... de repente te involucrai en un Piño que tiene ataos con otro Piño y peleas y gueveo, entonces yo, casi toda la gente con la que yo estuve era tranquila, entre comillas, porque igual se volaban, igual tenían su gueveo pero no eran pelusonas y siempre me vieron piola, metida en el colegio, o siendo responsable en el trabajo que me daban, por ejemplo trabajé en las mallas como un año y estuve de monitor, después estuve a cargo del trabajo entonces siempre me vieron como súper responsable y las cabras de acá nunca me vieron metida en caguines o armando caguines, ni metía entre parejas, que sea trabajándola de patas negras con alguna mina, entonces hacer eso igual te hace tener tu espacio, tu respeto... y nunca he tenido, o sea igual su pelea con una compañera pero nunca grandes dramas.

¿Tú te sientes distinta al resto de las mujeres lesbianas?

Sí, yo igual me siento distinta porque yo no tengo ningún compromiso con ningún hombre en la calle y yo tampoco... mis gustos sexuales no son de aquí, o sea, yo aquí nunca me sentí confundida, que dijera puta tengo el papá de mi hijo y acá me confundí, que en algún momento por sentirme sola o por sentir ganas de... por lo sexual, ganas de sentir sexo y por satisfacerme me buscara una mujer No, o sea, si yo estoy con una mujer es porque a mí me gustan las mujeres y me van a gustar aquí y me van a gustar en la calle, de hecho llevo más de un mes saliendo y afuera no estoy ni ahí con los hombres, ni los miro, pasa un mino rico y a mí me da lo mismo, me da lo mismo.

Qué es lo que se ve más acá ¿mujeres que se asumen como lesbianas o mujeres que practican el lesbianismo por el momento?

Acá, la mayoría son mujeres que le gustan las mujeres, pero aquí mientras están aquí en cana pero después salen y se olvidan, después vuelven a caer y nuevamente se buscan una pareja aquí, pa' pasar el rato que están en cana... por compañía lo buscan, después salen pa' afuera y se buscan un mino, muchas quedan embarazadas, después llegan embarazá acá, entonces lo hacen por rato.

¿Existe alguna diferencia en la forma en que se ve a la mujer lesbiana de siempre a la que es por el rato?

Igual aquí es mal visto la que es por el rato... es mal visto, igual la que es de una pura línea hasta se respeta, se respeta y hasta la misma policía: no si a esta mina le gustan y siempre le han gustado las mujeres y ni la guevean, a la Margarita ni la guevean, en cambio, la que es del rato no po', andan marcá, incluso en la visita, porque hay muchas que las viene a ver los marios, los pololos y están en la visita con ellos y después entran y tienen sus parejas acá, entonces hay funcionarias o sargentos que llegan a la misma visita y le dicen: ¡no, que soy una cochina, que te andai besando con tu marido si tenis una pareja allá adentro!, entonces no hay ningún tipo de respeto pa' ellas, nada.

¿Y entre las mismas mujeres de acá dentro?

No, si igual hay un respeto pero lo que sí eh... las tienen como... los machos se acercan a ellas pa' pasar el rato... entonces ah, a esta mina igual le gusta el gueveo que tiene a su guevón afuera y igual quiere andar con una mina, entonces la agarran, los machos las tiene pa' ellas pa' que les laven, le cocinen y las atiendan... de repente las mandan a trabajar pa' que les traigan plata y que no abran la boca si a la final tiene el guevón afuera pa' que les de, pa' que les pase plata así que se queden piola.

Los machos ¿tiene mejor prestigio?

Depende del macho porque igual acá te ven too, o sea, si viene de afuera así se respeta, entre compañeras... y los que son hechos de acá da lo mismo, da lo mismo porque después se sabe que salen de acá y son mujercitas, entonces no hay tanto respeto.

El macho-macho digámoslo así, ¿es más respetado que una mujer lesbiana que viene desde afuera?

Si.

Y ¿en qué se nota?

En todo... en la misma pareja que puede tener porque por ejemplo yo que soy mujer y que me gustan las mujeres desde afuera, si yo tengo mi pareja que no es macho igual es como igualdad, o sea las dos... si hay que lavar las dos lavamos, si hay que cocinar las dos cocinamos, pero si estai con un macho como que el macho es intocable, o sea, porque es macho, y no tienen que hacer nada y por último hay que estar adorándolo, entonces esa diferencia marcan aquí a los machos, y yo cuando llegué a mi me molestaba mucho eso porque yo en el fondo igual afuera viví un mundo con los gays y con las lesbianas, que los machos no se ven, o sea, en la calle y en las discos tú de hecho nunca vas a ver a una mujer vestida de hombre, ni que quiera hacer el papel de un hombre, y cuando yo llegué acá y vi al macho yo dije ¿qué se creen? Si son mujeres igual que uno y me costó, y me costó aceptarlo, incluso igual con la Margarita al principio peleábamos porque le decía, no si tú soy mujer, No me decía y discutíamos por eso, cuando yo le decía que si yo te saco la ropa quedai igual que yo, ¿qué diferencia tenis conmigo?... me decía, no si yo soy diferente porque yo no pienso ni actúo igual que una mujer además que tampoco he vivido lo que hay vivido tú, por ser, yo jamás he tenio un hombre, jamás un hombre me ha tocado, yo nací así, no es que me haya formado aquí, pero igual me costó aceptarlo porque yo decía, ¿yo? ¿Estar cocinándole a alguien?, estai loca, no pasa na', en el fondo igual he llegado a cocinar (risas) y cuando he cocinado se gana al lado mío y se rie, me dice: ¿viste que no hay que escupir pal cielo? (risas), claro porque en mi mete tampoco estaba, pero yo lo hago no porque sea macho sino porque la quiero y de repente rico hacerle una comida rica que a mí me gusta y que ella pruebe, por eso lo hago pero no porque ella sea macho y que hay que atenderla y estar ahí No.

Entre ustedes ¿hay una relación más igualitaria o tú ya asumiste más el papel de atender?

Ahora como que lo estoy asumiendo más y ella como que se esta relajando un poco pero tampoco... no lo veo así como que la Elvira no, nada de eso porque ella me demostró... al principio ella lo hacia porque yo le interesaba, porque sabía que yo no tenía tiempo, porque trabajaba y me quería atender y quería hacerme sentirme bien, entonces tampoco lo veo así como tan esclavizador, que yo lo tengo que hacer porque ella es macho y tengo que atenderla, porque ella también se sacrificó por mí al principio y ahora es mutuo o sea igual de repente la cama no la hago yo y la hace ella y no hay ningún atao, si yo no llego luego igual pone la mesa...

¿En qué otras cosas se marca una diferencia entre ser macho y ser mujer?

Se marca mucho en el aspecto sexual, ahí se marca hartto porque igual entre dos mujeres, dos mujeres que la otra no sea macho, lo sexual es distinto, es distinto porque... ella asume su papel de hombre y ella quiere satisfacerme a mí, quiere esperar que yo sienta un orgasmo y de repente ella me dice que no esta ni ahí si ella siente o no, pero yo quiero que tú quedes satisfecha. En ese sentido los hombres, la minoría se preocupa de eso, pero ese es el rol que toma el hombre, satisfacer a la mujer, y los machos toman ese rol... igual en el fondo es difícil que uno se monte arriba de un macho porque ese papel lo hacen ellos

aunque si es una pareja que igual, como nosotros que tenemos harta confianza, igual yo lo hago de repente cuando tengo ganas y ella no me pone ningún problema, aunque no le guste mucho pero igual no me pone ningún problema, pero esa es como la marca que ponen ellos, por ser hay muchos machos que no les gusta que los toquen , que les toquen los pechos, el cuerpo no les gusta, ellos hacen todo el trabajo y una tiene que quedarse ahí... sintiendo.

Y a ti ¿te gusta así?

A mí no me gusta así, no me gusta porque igual... me gusta sentir y que sienta la otra persona, hacer sentir a la otra persona, por eso yo de repente le digo si me puedo subir arriba o si yo la puedo acariciar y bueno no me pone obstáculos, y me gusta.

¿Y respecto a una relación entre dos mujeres?

Es que ahí es distinto porque entre dos mujeres, las dos quieren acariciarse, las dos lo aceptan, entonces si tú quisieras tocarme los senos yo te voy a dejar y si yo quiero tocártelos a ti te va a gustar también, entonces es distinta la relación que hay, como dicen aquí que entre dos mujeres se van de vuelta y vuelta... con un macho no es así pero... con la Margarita nos completamos súper bien en eso, a parte que de un principio yo fui bien agujona, que ya que al tiro y se me fueron las manos (risas) y ella me fue aceptando así desde un principio, entonces como ella sabía que mi otra relación, por ejemplo la Chica tampoco nunca había estado con una mina... y yo las veces que nos estuvimos tocando, yo era la que llevaba la batuta en eso porque ella no cachaba ni una entonces yo ya iba con esa mente, cuando empecé a andar con la Margarita, yo ya estaba con esa mente... aunque igual la primera vez yo no hallaba que hacer porque claro como yo, por los antecedentes que tenía de los machos, que no los podías tocar, entonces estaba cohibida, no sabía si tocarla o no tocarla porque se podía enojar y yo no quería que se enojara, entonces como que la primera fue súper piola, pero ya después se me arrancaron las mano (risas)... Ahora ya no hay tanta como regla.

Y ¿penetración?

Sí (risas)... de penetración de repente ella me penetra con...

Los dedos... con algún objeto...

Sí, yo igual a ella la he penetrado con los dedos pero ella, igual la primera vez fue como medio traumante porque igual ella era virgen entonces yo ya estaba acostumbrada de minas que habían tenido hombres y hasta hijos entonces pa' una mujer así es... le da placer que le introduzca los dedos en cambio pa' ella no fue placer, fue dolor, pa' mí fue placer hacérselo pero pa' ella fue dolor (risas) entonces igual quedé ahí como que lata, ahora ya se lo hago pero no siempre, a veces no más...

¿No le gusta?

No le gusta mucho pero igual lo acepta porque sabe que a mí igual me gusta... pero a ella no le gusta mucho...

Y la penetración ¿no es vista de repente como una imposición?

No, porque a mí me gusta y no siento que ella se este imponiendo a mí...

Y ¿con quien te juntas tú? ¿Tienes algún grupo de amigas?

No, no, hace tiempo que ya dejé de tener amigos, hace tiempo desde que empecé a andar con la Chica. Tenía hartas amigas, y me volaba todo el día y andaba arriba de la pelota todo el día, igual la Chica me ayudó harto en ese sentido... yo quería cambiar, ya estaba saturada de fumar, ya estaba saturada de carretear y ella me ayudó harto a salir de ahí, entonces yo me aferré a ella y igual ya no estaba ni ahí con amigos, no estaba ni ahí con las cabras, nos veíamos acá en el colegio, después nos veíamos en la sección porque ella estaba al lado de

mi sección, de repente yo todo el día leyendo o haciendo las tareas porque estaba haciendo el primero, entonces preocupada de eso, me metí a trabajar, y preocupada de estudiar y de estar con ella y ya las amistades las empecé a desechar, compartía con la pura gente que tenía en la mesa y era el momento que estaba en la mesa porque después pasaba casi puro encerrá.

Aquí qué es mejor ¿estar agrupada, no en Piño, o estar sola?.

Llega un momento que aquí te satura todo, te satura hablar con alguien porque andai bajonea, que te anden preguntando y que andar contándole a todos los dramas que tenía, pero también es malo estar mucho rato sola porque empezai a pensar mucho y entrai en depresiones... y eso me pasó a mí porque en el fondo los ratos que yo estaba con ella eran súper pocos y pasaba más sola, pasaba sola y ya me estaba sintiendo mal, ya estaba necesitando compartir con gente... me sentía demasiado solitaria.

¿Qué es importante para tener una amistad acá adentro?.

De repente... igual las cosas que hay vivido afuera igual te unen harto porque las amigas que tenía yo, la mayoría tenían hijos, que habían tenido dramas en sus casa, se habían metido en la droga, había estado robando, y era gente que quería superarse, quería salir adelante, ese tipo de amistades tuve yo... pero también conocí gente que todo el rato han vivido aquí, salen entran, salen entran y afuera se sienten desesperadas y se mandan algún condoro y vuelven pa' acá, pero ese tipo de gente nunca me llamó la atención porque igual yo quiero superarme como persona y no... a ella no las veía con ningún objetivo de vida... entonces a esa gente yo la desechara, no compartía con ellas, siempre compartía con gente que las vi que querían superarse como personas.

¿Hay líderes acá en la cana?.

A ver, donde estoy yo no se ve tanto eso, pero por ejemplo en el patio siempre han tenido líderes, que la más chora, que la que no aguanta ni una, que la que le pega hasta a las funcionarias, a esa la tienen como en un altar pero donde estoy yo No, porque es una sección de conducta donde toda la gente está enfocá a una cosa, hacer conducta, portarse bien para estar luego en la calle... entonces no hay líderes porque cada una vive la suya y cuando ya se ve una mina que es muy pela cable, que se cree mucho el cuento, no le dan bola, chao porque saben que con ella no van a llegar a ningún lado.

¿Qué otras secciones son de conducta?.

Esperanza que es una chiquitita pero ahí llegan casi puros ingresos, Proceso igual es súper tranquilo y el Patio 4 que ahí igual hay gente que lleva años y que están haciendo conducta pa' que se las lleven a Pabellón y ahí poder salir... pero Pabellón, igual afuera Pabellón no lo tienen muy bien mirado pero casi toda la gente que sale con beneficio sale de Pabellón porque es tranquilo, no se ven guevonas curás que se anden agarrando a tajos ni que quiebren vidrios, ni nada de eso.

Y aquí, ¿tú crees que el lesbianismo es mucho más aceptado que afuera?.

Sí.

¿Por qué crees tú que pasa eso?.

Porque acá es como el pan de cada día, entonces en todos lados que tú miris vas a ver una pareja y es súper aceptado pa' todos, tanto para las abuelas, como pa' las cabras jóvenes, pa' toas, pa' las mismas funcionarias es aceptado el lesbianismo aquí, el mismo hecho que son mujeres que están haciendo tantos años, yo creo que por lo mismo lo entienden... puta, las cabras se sienten solas por algo se buscan una pareja... pero en la calle no po', en la calle es como súper tajante, si está llena de hombres como te va a gustarte una mujer, más encima si tenía hijos no po', cómo te va a gustar una mujer, es mal mirado, que si es una

lesbiana en la calle tiene que andar como ultra fondeada... yo no estaba ni ahí, por ser con la Nadia de repente íbamos a un Mall y las dos agarradas de las manos y nos tomábamos unos pitchers, esos jarrones con cerveza y ya al tercero nos entraba agua al bote y nos besábamos delante de la gente y no estábamos ni ahí.

Y ¿cómo reaccionaba la gente?.

Te miraban... incluso una vez unos cabros, unos Argentinos que había, se acercaron a nosotras y que oye, que son lesbianas, que como se les ocurre y a mí se me peló el cable, igual cuando ando entonadita se me pela el cable, y ¡que te creis vo! Es mi vida que, qué te metis vos, no es que no, no chao no te compro, desaparece de aquí, es mi vida que te importa a ti, y se fueron, la única vez que tuvimos como un encontrón, pero en realidad no me interesaba, me daba lo mismo, sabiendo que de repente trabajaba ahí en ese mall y que no sé po' me podía ver mi jefa de la perfumeria o alguna vendedora, en realidad me daba lo mismo porque era lo que yo quería, lo que yo sentía y ahí tenía que morir, a nadie tenía que importarle, si yo funcionaba en mi trabajo que les importaba a ellos, la cosa es que yo les vendiera, de ahí que me gustaran o no me gustaran las mujeres es problema mío.

O sea, tú lo has asumido súper abiertamente...

Sí... de las personas que me critica mucho es mi hermana porque mi hermana, cuando yo tuve mi primera pareja acá que fue Maria Graciela, yo le conté a ella, igual estuvimos castigadas con la Graciela porque nos pillaron en el baño dándonos un beso, me llevaron castiga, estuve como 15 días en los Rosados y... la cuestión que ese día mi hermana me vino a ver y yo le dije que estaba castigada, igual las funcionarias se portaron re-bien porque no le dijeron el motivo por el que yo estaba castigada sino le dijeron que yo había peleado y que por eso estaba castigada, pero no faltó la mina de la misma sección que la llamó pa' un lado, que tu hermana no esta castigada por pelea sino porque la pillaron con otra mujer... y mi hermana igual sabía de mis amigos gays porque igual eran amigos de ella, porque estábamos las dos en la misma línea entonces los conocía, eran amigos en común, pero ella nunca supo de que yo tenía una relación con la Nadia, ni tampoco supo de mi relación con mi amiga, eso yo jamás se lo conté y eso que teníamos harta confianza las dos, yo no se lo conté porque yo no sabía como decírselo ni como iba a reaccionar, y ese día que salí de los castigos, me dijo: sabís que yo supe esto y esto otro y yo quiero saber si esto es verdad, yo le dije si que era verdad, que yo estaba con una niña... pero cómo, me dijo, si a ti siempre te han gustado los hombres, yo te entendería si tú hubieras nacido así, si tú de chica yo te hubiera visto como súper amachá, que no te hubieran gustado los hombres, ni menos que tuvieras un hijo, yo lo asumiría súper bien pero yo no sé po', yo siempre te he visto con hombre, tenis hasta un hijo entonces me cuesta, a lo mejor porque acá te sentís sola, tantas tentaciones que tenis, trata de orar hartó, rezar más, estar cerca de Dios, y se va en la profunda, en esa, y se va en la profunda y que yo aquí, que son pecados y yo le dije que no po', que yo igual había tenido mi relación en la calle y que a mí me gustan las minas, me dijo mira nosotras dos no vamos a conversar más de este tema hasta que tú me digai ¿sabís que hermana? Me definí y me gustan las mujeres, porque por lo que yo cacho es que te gustan las mujeres y los hombres y la cosa no va así, te gusta uno o te gusta la otra, pero las dos cosas no, ya po' y yo terminé con la Graciela, me puse a andar con la Chica y ella nunca supo que yo me puse a andar con la Chica, ella pensó que yo todo ese tiempo estuve sola, entonces cada vez que venía pa' acá me decía ¿como estai? Bien, y ¿cómo han estado las tentaciones? Ahí, no pasa na', tranquila y nunca le dije na', además que con la Chica yo nunca la vi como nada estable, ya pasó el tiempo y cuando supo lo de la Margarita quedó con ataque, me dijo ¡pucha si tú llevai tanto tiempo estando sola, por qué ahora, por qué

ahora justo cuando vas a salir! ¡Vas a conocer un hombre que te va a hacer sentir tan bien y vai a querer estar con él. Mira ¿te acuerdas cuando tú un día me dijiste que hablara contigo cuando realmente estuviera segura? Sé que yo quiero estar con ella porque a mí en realidad me gustan las mujeres, yo con hombres yo ya no quiero saber nada más, quedo helá... entonces yo ahora cuando hablo con mi mamá es como más relajado porque con mi hermana como que siempre está a la defensiva, como atacándome, como buscándome una yayita para decirme ¿viste? Este no es tu camino, esto no es para ti, igual me da lata y igual es mi hermana y siempre hemos sido como súper unidas las dos...

¿Es la única hermana que tienes?

Tengo un hermano hombre... mi hermano cuando supo quedó con ataque, le dijo a mi mamá: ¡no, pero como la Catalina!, bueno pero si es lo que quiere ella qué le vas a hacer tú... la primera vez cuando yo hable con mi mamá estaba mi hermano y yo le dije a él que ¿sabes que Ale? yo jamás me he metido en tu vida, tú te casaste súper joven, te casaste cuando mi papá estaba a punto de morir, no te interesó nada, más encima fracasaste en tu matrimonio, tenis a tu hijo súper tirado, ahora estai con otra mina, te casaste piola entonces hay hecho puras cagás con tu vida y yo ¿alguna vez te he dicho algo? ¿Alguna vez me he metido en tu vida? Nunca, así que por favor tú mantén tu distancia conmigo porque yo jamás te he pedido ayuda a ti, ni pa' mi hijo ni pa' mi vida ni pa' nada, nunca a habido comunicación con mi hermano entonces me da lo mismo si me acepta o no me acepta... si en realidad lo que más me importaba era mi mamá, si un tiempo cuando mi hermano se separó y no se le conocía ninguna mina, pensábamos que a lo mejor era homosexual y mi mami decía: no, aquí si hay algún homosexual o una lesbiana se va de mi casa, yo no quiero saber nada, entonces yo quedé como traumá por eso (risas) yo la miraba y si supiera.

Pero cuando supo tu mamá ¿igual se escandalizó?

Igual se escandalizó, pero está como herida, herida... lo acepta pero... ahora como sabe más o menos como es la Margarita como que está más relajá.

Y ella ¿se culpa en algo por esto?

No, pa' na' porque ella sabe que en el ámbito del sexo yo siempre he elegido a mis parejas como yo las he querido y nunca a ella le di un mal ejemplo y nunca se ha pasado rollo de pensar: La Catalina es así porque yo no la supe criar. Si ella se culpa de que yo me haya metido mucho en la droga, esto de la delincuencia porque ella me dejó muy abandoná en el tiempo que mi papá estuvo enfermo, o sea ahí yo en ese tiempo me salí de las manos de ella y no me pudo controlar más.

Y ¿cómo era la relación con tu papá?

Buena, mi papá me adoraba, yo era todo para él, lo que yo quería él me lo daba, él era el cariñosito, él me daba besito, me llevaba todos los días cositas del trabajo que me compraba, me lo llevaba para la casa, y mi mamá es muy preocupada de las cosas de la casa, comida, que aseo y se preocupa mucho de eso, que a los hijos no le falte la comida, con ropita limpia, que vayan bien presentados al colegio pero en lo afectivo, que nos hiciera algún cariñito o hijita te quiero No, ahora que yo caí aquí empezamos a tener un lazo así con ella, de hacernos cariñito, de decirnos lo que sentimos porque ella nunca fue así con ninguno de los tres, mi papá era todo lo contrario.

¿Por que acá se tiende a conformar familias?

Que se tiene papá, mamá, hijo... yo esa cuestión siempre la he encontrado súper absurda porque yo pienso que nadie va a ocupar el lugar de mi mamá ni de mi papá, menos una persona que la vengo conociendo de meses o de un año... entonces yo en el conjunto que tuve de la gente que compartía en la mesa, igual la Ana con Cata, la Ana decía que era mi

mamá y la Cata que era mi papá yo les decía que sí, que sí pero yo nunca lo he sentido así porque yo las veía como mis compañeras no más y yo todavía no entiendo por qué asumen esos roles, que yo soy tu mamá y tú mi hija, si en el fondo te gustó tu hermana, te comís a tu hermana, te gustó tu mamá te metis con tu mamá, así es aquí, entonces ¿adónde? ¿Cómo en la calle te va a gustar tu mamá y te vas a acostar con tu mamá?, es como ilógico.

Y ¿por qué crees tú que lo hacen?.

En realidad no lo sé... quizás porque en la calle jamás tuvieron una familia bien constituida y no tuvieron un calor de hogar y buscan eso, que yo quiero que seas mi hija, y te regalonean y te tratan súper bien cuando a lo mejor en sus casas, a sus hijos jamás le dieron eso, pero como que contigo quieren hacerlo bien... yo cacho que más en eso se enfoca el que busquen mamá, papá y too el atao... igual aquí hay hartas cabras que han vivido debajo de un puente, que no han tenido donde vivir, nunca tuvieron un padre, una madre nada y acá rico que aquí sientan ese calorcito, de decirle a alguien papá o decirle a alguien mamá.

Y tú ¿no has asumido esos roles...?.

No, pa' na'.

Y ¿la Petacci?.

Bueno, la Petacci le dice mamá y papá a dos niñas de allá, pero tampoco, no les da mucha importancia.

Pero ¿y si te piden que seas su mamá...?.

No, no me hago cargo de nadie... no, pa' na' porque eso de repente se presta pa' gueveo, por ejemplo si alguien viniera y me dijera que quiere ser mi hija yo la tendría como en la mira porque de repente se acercan a una pareja y le piden que quieren ser su hija, y cuando no está la mamá se come al papá po' (risas) entonces tampoco me gustaría hacerme cargo de una hija que después la encontrara ahí con el papá, No, mejor no.

Tú te casaste con Petacci...

Sí.

Y ¿primera vez que te casas?.

No, hice un... se supone que es un casamiento, con la Graciela, esa vez que nos pillaron en el baño y nos pillaron dándonos un beso, ahí nos habíamos cortao pero ella es como muy sucia, y yo primera vez que estaba cachando este rollo de cómo se casan, porque igual en la calle yo no tenía ni idea que existía esto del corte y nada po', yo igual la quería hartito a ella, igual me sentía yo como la protectora de ella, porque es media loquita, media rara y... justo yo ese día había pedido el cambio de sección a Pabellón y me lo habían dado, después de almuerzo yo me iba pa' Pabellón y igual yo sentí como que la relación se iba a terminar ahí y ella no quiso que fuese así y me llamó pa' un lado y me dijo: pucha Cata yo me quiero casar contigo, quiero tener una unión para siempre contigo y te prometo, y me prometió el cielo y la tierra y todo el gueveo y yo igual la quería y igual creí en ella, nos cortamos, a todo esto me cortó el pecho que na' que ver, como yo no tenía idea que era en el izquierdo y todo el atao, me cortó el otro pecho porque yo no tenía ni idea, y nos pilló la funcionaria dándonos un beso y castigadas, de ahí nos separaron, después del castigo me mandaron pa' Pabellón, que es para donde yo me iba, y ella quedó en Proceso, a todo esto, puta me cagó como quiso y ahí yo realmente me di cuenta la clase de persona que era ella, la clase de persona que en realidad no le interesaba nada, duramos como 6 meses, igual yo tonta porque me decían, la Graciela te caga con esta y con esta otra pero como yo no la veía, yo decía no po', si ojos que no ven corazón que no siente, yo nunca la vi en na', al contrario yo la llamaba y ella corría, mamita que querís y toa la cuestión, preocupada de mí entonces yo decía no ¿como?, hasta que un día la vi dándose un beso con otra mina y ahí quedó la cagá,

quedó la cagá y terminamos, igual siempre me he arrepentido de esa relación, más bien del casamiento que tuvimos porque en realidad nunca se consumó porque nosotras nunca nos acostamos ni nada, fue como que ella me marcó como pa' decir esto es mío, me perteneció a mí y tiene mi marca porque ella ha tenido otras parejas y les ha hecho lo mismo, les ha hecho lo mismo, las ha cagado, después las deja tirá y agarra a otra y les hace lo mismo y...

¿Ella es macho...?

Ella es la que le digo que se cree macho pero ella tiene hijo... desde que llegó aquí yo la vi media amachá y todo pero ella en la calle tiene hombre.

Y ¿no te has separado de ella?

No, no porque como que no tiene ningún valor pa' mí, igual estoy esperando que me den la sabatina y poder ir al Eurocentro a hacerme un tatuaje, yo cacho que de esa forma borrarlo pero ya de hacerme otro tajo y llenarme de tajo No.

Y con Petacci ¿por qué decidiste casarte?

Porque yo con ella quiero algo, quiero algo que dure mucho tiempo con ella... eso pa' mí fue como un compromiso de no tan sólo aquí, de estar afuera con ella... igual pa' mí fue súper importante porque ella nunca se había cortado, pa' ser macho ella nunca se había cortado entonces yo estaba conciente que lo que estábamos haciendo era un compromiso grande porque tampoco iba a querer cortarla y de aquí si en dos meses más si no funciona, chao, No pasa na', si llegamos a tener algún problema yo voy a luchar para que se solucione pero no tirar el gorro decir chao, no nos llevamos bien y quedamos aquí.

¿Tú eres creyente?

Sí.

Y ¿como conjugas todo lo que dice la Biblia, que la mujer es para el hombre...?

Igual eso me ha tenido como marcando ocupado, cuando recién empecé con la Graciela y con la Chica, porque de repente igual tenía la necesidad de leer la Biblia, de sentirme más cerca de Dios y abrir la Biblia así en cualquier lado, pero me pegaba los cachos, no sabía como (risas) y quedaba bajoneá, quedaba pensando, puta la guea estoy mal, estoy mal, estoy mal, igual ante los ojos de Dios estoy pecando, a lo mejor más adelante me va a ir mal en la vida o con mi hijo, Dios me va a tocar a mi hijo, no sé po' como que me pasaba miles de rollos, pero después me desligué un poco de eso y un día conversando con Dios le dije que igual me tenía que entender, no a lo mejor que me aceptara, porque yo creo que a lo mejor él no acepta eso, pero él tenía que ver que en el fondo de mi corazón yo amaba a la persona que tenía a mi lado y que el amor que yo sentía abarcaba mucho más allá de lo que era llamado pecado, que era el estar teniendo relaciones con otra mujer, que el viera mejor el amor que había y no...

¿Tú eres Católica, Evangélica...?

De chica me llevaron a la Iglesia Evangélica, siempre digo que soy evangélica porque los Católicos como que no los acepto mucho... entonces igual, como te dije, estoy más tranquila, igual en las noches cuando rezo, porque siempre rezo, y oraba y le decía a Dios que la cuidara mucho, que la proteja, yo creo que igual se da cuenta que hay mucho amor, entonces yo le digo que no me juzgue porque estoy con otra mujer sino por lo que siento hacia esa persona.

Tú ¿crees que naciste así o te hiciste?

Yo cacho que igual nací con algo porque si me hubiera hecho así, habría sido a los 20, 25 años que de repente uno diga, no sé, estuve con una mina y como que me cambió la vida pero de chica como que siempre estuve como con ese bichito, siempre me llamaron la atención las mujeres y yo me lo preguntaba y no me lo explicaba que por qué po', porque

igual cuando chica yo decía que esta cuestión era de cabro chico porque siempre cuando cabro chico la curiosidad y todo el atao, pero después siempre quedó ahí, siempre quedó ahí... siempre miraba a las mujeres siempre, siempre me acuerdo cuando iba en la micro, como a los 14 años y iba en la micro una mina súper linda, abajo en el paradero y todos los gallos mirando a la niña y yo estaba así (pone los ojos bien abierto) mirando a la mina, de repente me doy vuelta y todos me estaban mirando y me puse colorada, que me trague la tierra... yo a la Petacci la quiero de verdad, la amo, igual a las otras niñas las quise harto, a la Graciela igual la quise harto pero fue un cariño de querer cambiarla, de querer que se centrara, a la Chica no, a la Chica la quise como pareja, la quise como mujer, la deseaba harto pero era tan insegura ella que me ponía insegura a mí, ella se aprovecho mucho del cariño que yo sentía, hizo lo que quiso, me cagó las veces que quiso y ahí diciéndome la gente que abriera los ojos y ella se veía tan inocente que yo no creía.

Y Cata ¿te gusta más andar con un macho o con una mujer?.

Yo siempre anduve con mujeres... igual la Petacci es macho y igual me gusta estar con ella sabiendo que ella es macho.

Y aquí a las mujeres ¿se les dice de alguna forma especial, así como se les dice a los machos?.

No, mujer no más.

Interesante la vida aquí.

Sí, igual es como otro mundo acá

Y tú que nunca habías estado en una cana ¿te costó conocer la dinámica, los códigos, cómo tienes que ser...?.

Sí, igual me costó al principio por eso y creo que al principio muchas cabras me agarraron mala porque no sé po', decían que era cuica y too, yo jamás me visto como cuica, jamás... pero igual me costó, cuando hablan en COA, no cachaba, no cachaba ni una, de repente hablaban y me quedaba súper colgá, prefería quedarme piola po' y ir cachando lo que estaban hablando, porque por ejemplo hablan algo y a medida que se va desarrollando todo tú vai cachando de qué se trata po', Ah ya, a esta le dicen acá, a esta esto, entonces de a poco fui aprendiendo, pero igual me costó.

Y tú no podías demostrar que no sabías los códigos...

No, si igual, igual me daba lo mismo si sabía, si yo cachaba una o no pero... igual acá te dicen ¡ah, que soy gila!... soy gila si no sabís los términos de ellas, o si no hablai chanchona como ellas, soy gila.

Aquí las gilas parece que las pasan mal...

Es que depende, porque si soy gila porque no sabís hablar el COA no importa, pero si soy gila porque nunca hay robado en la calle, te tienen pa' ellas, entonces... tampoco abusaron de mí porque si yo tenía que pelear peleaba, si yo tenía que pelear pelaba, yo siempre he dicho si yo tengo que pararme con alguien aunque igual la gueona me pegue, yo igual voy a tirar mis combos, igual le voy a pegarle, pelá no se las va a llevar y yo igual no tengo drama con eso porque yo igual en la calle compartí con gente que vivía en la calle y si había que pararse y había que pelear con alguien yo me tenía que parar, entonces... muchas veces tuve que defender a mi hermana también, en discos, en fiestas también y yo me paraba por ella y peleaba por ella, entonces en ese sentido ahí igual como que te tienen un respeto porque puta no soy tan gueona, porque no te pasan a llevar... si igual a lo mejor yo no sabía hablar en COA pero si alguien se quería pasar su película y quería pegarme, yo ni cagando.

Y aquí ¿puede ser que de repente obliguen a alguien al lesbianismo?.

No, pa' na', aquí toa la que tiene su pareja es por que quiere porque les gusta, pero ninguna obliga a otra a tener relaciones, a estar con ella por obligación No.

¿Y que sean mejor aceptadas porque son lesbianas?.

No, pa' na' porque aquí hay varias personas que no, que no po', que no le gustan las mujeres y son tan aceptadas como nosotras que nos gustan las mujeres... por ejemplo con respecto a eso de que te obligan, del tiempo que yo estoy acá una pura vez acá supe de una mina que la obligaron, que es una mina que se cree machito, pero igual ahí hay un rollo detrás de eso, que a la mina igual le gustaba el gueveo y andaba bailando en pelota en la pieza, entonces andaban unas que andaban media chicoteá y se pusieron maldadosas y la pusieron arriba de una cama y le metieron unas botellas, no sé que cuestión pa' dentro, quedó re-mal, al hospital y too el atao pero, o sea, hay varias versiones de todo eso, no se sabe realmente si la obligaron o si ella se prestó... yo pienso que aunque se haya prestado no tendrían porque haberle hecho eso, pero igual las minas que están metidas en ese atado son minas que están como medias desorbitá, están metidas en la droga, sobre todo en la chicota y se puede pensar que pueden hacer cualquier cosa... pero de ahí no he sabido más de asuntos así...

O sea, la que quiere, quiere.

Sí, lo que sí cuando llega una mina, una mina, puta todas se la pelean, no que yo le voy a batir, no que yo, ahí todas a ver con cual de todas entra, pero de ahí que la obliguen no.

Con respecto a conformar una familia afuera... ¿Tú piensas tener a lo mejor otro hijo?.

Si, igual el tiempo que llevamos con la Petacci pensamos en el futuro y... yo igual me gustaría tener otro hijo y ella me dice que igual podíamos hacerlo con el hermano, que prestara su espermio y hacerlo... porque igual, si me gustaría tener, si yo estoy con ella tener un hijo pero que tuviera que ver algo con ella, porque nada que ver buscarme un gallo y decirle ya embarázame y... un gallo que ni siquiera conozco, me gustaría que fuera de parte de ella...

¿No te acostaría con un hombre para tener un hijo?.

No, no... me gustaría tener una niñita eso sí pero ella quiere un niñito, hacemos dos po'.

¿Por que una niñita?.

Porque cuando yo estaba embarazada del Fernando yo estaba aluciná con una niñita porque encuentro que son mas delicaditas, son como más cariñositas y yo cacho que también por mi misma, porque cariño de padre tuve hasta como los 13 años y de ahí me senti como súper sola, entonces me gustaría tener una niñita para brindarle todo lo que a mí me faltó... entonces igual el Fernando yo trato de darle lo mejor a él, pero los hombres son como más brutos, más duros y los domingos me saca el jugo, que la pelota, que el volantín, yo quedo agotá, llevo exhausta acá, pero a él le encanta jugar con la mamá

Cata muchas gracias...

Margarita.

(Vestida con blue jeans apretados, polera roja como deportiva y pañuelo rojo con azul en la cabeza, pelo largo y maquillada)

Margarita, bueno me gustaría que comenzásemos con una pequeña presentación, tu edad, si tienes hijos...

Sí, yo tengo 21 años y tengo una niñita de 5 años.

Y ¿por qué delito estas acá?

Por un robo con intimidación.

Y tú ¿antes habías estado detenida?

No, es primera vez.

No sé po', me gustaría, si no te incomoda, que me contaras un poco de tu vida, tu niñez...

Mi niñez no fue, no fue buena, no fue buena porque mi mamá nos pegaba a todos, siempre ella andaba como por su ausencia, como que nosotros no existíamos para ella.

¿Cuántos hermanos son?

Somos 5 mujeres y un hombre, somos 6 hermanos, yo soy la mayor.

Ya.

Entonces ella un día se fue y nos dejó sola con mis hermanos y yo creo que más por eso yo llegué a delinquir, donde me sentía sola, con mis hermanos, no tenía que hacer.

Y ¿a qué edad empezaste a delinquir?, ¿A robar solamente o hacías otras cosas... ?.

No, si trabajé también, de garzona pero... empecé a delinquir a los 17 años.

Y ¿cómo conociste el mundo de la "delincuencia"? ¿Cómo te insertaste?

O sea, empecé a hacer amistades, con chiquillos, amigas y una vez ellos iban a salir y yo de curiosa fui y... delinquimos y nos pillaron, pero por ser yo nunca... había hecho... o sea yo siempre a los supermercados, siempre cosas livianas pero por ser nunca...

Mechera.

Claro... pero nunca andaba asaltando bombas de bencinera, así no.

Y esas veces que te pillaron ¿estabas poquito tiempo o...?.

La verdad es que nunca me pillaron, ni por mechera ni por na', si yo tenía mis papeles limpios, too limpio, sin antecedentes, sin na'.

Ya, y o sea ¿nunca estuviste en un centro o de menores...?.

No, tampoco.

Ya... y ¿tú como te relacionabas con tus amigos? ¿Eran amigos del sector...?.

Sí.

¿...de donde vivías? ¿Dónde vivías tú o donde vives?.

En San bernardo.

Y ¿eran todos amigos de ahí...?.

O sea, éramos toos amigos pero siempre fue una población, como se dice así, de puros pungas así, si yo me fui criando ahí y fui conociendo cosas que no debería haber conocío, la droga y toas esas cosas.

Y tus hermanos ¿también se metieron en este mundo?.

No, cuando mi mamá con el tiempo... después ella vendió su casa y se metió a la droga... ella vendió su casa y se metió a la droga, vendió su casa y mi tía nos metió a un internado a todos... mis hermanos llevan 11 años internados ya, tres de ellos, y yo, y mi hermana la tiene mi tía y a mi otra hermana la tiene una vecina.

Y tu papá ¿no vivía con ustedes?.

No.

Y ¿cómo ha sido tu experiencia aquí en la cárcel?. Como primera experiencia.

O sea, como primera experiencia para mí ha sido a la vez buena y mala. Mala porque no tengo a mi hija porque realmente ahora me doy cuenta cuan valioso es formar una familia y tener una hija, aquí me he dado cuenta de... por ser, cuando uno tiene amigos, quienes están al lado tuyo porque en la calle uno tiene hartos amigos pero aquí no... aquí la única persona que me viene a ver es mi tía... y mi mamá que de ser dos años que lleo aquí que no la veo.

Y ¿cuánto tiempo te queda?.

Yo estoy condenada no más... condenada en primera instancia y estoy esperando el remate no más, estoy condenada a 5 y uno.

¿El remate es cuando te dicen si debes estar los 5 años o menos o...?.

Sí.

Y ya llevas dos años, en el fondo, de condena.

Sí.

Y Margarita ¿a ti, te a costado relacionarte con las demás personas, con los grupos?

Cuándo llegaste ¿conocías a alguien?

Sí, tengo una tía aquí yo, que está presa hace 7 años, que es familiar mía y a mis primas... yo llegué directamente a ella, me fui haciendo amistad, también he tenido mis problemas, me he peleado... pero siempre, siempre trato de llegar a las personas y ponerme a la buena porque no soy muy partidaria de andar peleando... pero he tenido buena amistad como también mala.

¿Cómo hay que ser para ganar un espacio, tener tu lugar...?.

¿Para llegar a las chiquillas, hacerme amistad?

Sí.

Hay que ser buena onda, vivir su metro cuadrado, no meterse con nadie, sobre todo no andar metida en grupitos, que eso a una la perjudica.

Pero ¿tú tienes tu grupo?.

O sea sí, pero son puras niñas tranquilas.

Oye Margarita y ¿cómo has vivido tu sexualidad aquí adentro?.

¿Cómo eh...?.

No sé po'... si has conocido a una mujer acá, te has relacionado con ella, has tenido tu polola...

Sí, una vez... el año pasao... sí anduve con una niña pero después me di cuenta que... eso no era para mí, mi familia supo, no me trajo a la niña durante 8 meses, todo lo que tenía... todo lo que tenía a mi lado lo estaba perdiendo...

Pero ¿cómo lo supo?.

Porque yo se los conté, yo se los conté y se pusieron a llorar, me dijeron que yo no era pa' eso, entonces yo miré a mi hija y pensé que no era lógico que yo anduviera con una mujer y que después mi hija me viera paseándome con una mujer de la mano.

Ya.

Sí... el año pasao tuve mi problema de lesbianismo pero ya no.

Ya... y ¿cómo fue esa experiencia? ¿Cómo llegaste a juntarte con una mujer, a que te gustara una mujer?.

Yo nunca había hecho, pero yo pienso que más por lo que se ve aquí, de curiosa, quise saber lo que se sentía, de curiosa... pero yo pienso que uno lo hace porque uno se siente sola, pa' pasar el tiempo, no sé.

No... yo quiero que te sientas en confianza y no me mires como que yo te voy a juzgar, yo no soy policía, soy igual que tú no más...

No.

Y a ti ¿quién te gustó, una mujer?... ¿tu pareja era un macho, una mujer...?.

Era un Macho.

Ya.

Sí, era un Macho.

Y ¿por qué te gustó un macho y no otra mujer que fuera mujer también?.

Será que donde tienen apariencia de hombre, por eso... porque ahora yo miro así y yo digo pensar que yo también anduve así... yo no critico a nadie...

No, obvio.

Pero yo pienso que donde parecen hombres, llaman la atención pero ahora ya no.

Sí, porque acá también hay relaciones entre mujeres y mujeres.

Sí, sí, pero ahora no me llama la atención na', pero yo quiero que pase el tiempo no más pa' estar con mi hija y olvidarme de todo lo malo que he pasado...

Y tú ¿tienes pareja afuera?.

Sí, el papá de mi hija que está en Puente Alto.

Pero ustedes ¿están terminados o están todavía...?.

No... si yo a él le conté también que andaba con una mujer...

Y ¿cómo asumiste eso, cómo asumió él o...?.

O sea, yo por carta le decía que yo a él lo había defraudado y él me preguntaba siempre que en qué, si yo nunca lo había defraudado... y yo le mande a decir en una carta que yo adentro lo había defraudado, como mujer lo había defraudado... y él el mes pasado, el último jueves del mes pasado, vino a visita y le conté, él se puso a llorar y yo igual, porque realmente ya no estaba metida en el este del lesbianismo pero igual me sentía mal... defraudada a mi misma como mujer y como madre...

¿Sí? ¿Cómo? ¿Por qué te sientes defraudada como mujer y como madre?.

Porque me defraudé a mi misma porque me puse a andar con una mujer, algo que no tendría que haber hecho porque la mujer se hizo para el hombre, y como madre porque era un mal ejemplo para ella.

¿Tú eres religiosa?.

No.

¿No crees en nada?.

Sí, creo en Dios.

¿Eres católica, evangélica...?.

Católica.

Ya... y ¿tú crees que haya influido en algo el que seas Católica en el que hayas pensado que la mujer es para el hombre no más?... porque yo no sé si sea tan así...

No sé, yo igual soy hartito creyente en Dios pero de andar metida en curas, eso sí no me gusta... pero yo le pedí hartito a Dios porque esas son etapas de tentaciones que a uno le dan y pienso que influye hartito en esto el que no esté haciendo cosas que no debería haber hecho...

Y ¿qué pasó con esa pareja? ¿Estuvieron como pareja?.

Sí, como pareja, ella se fue, venía a verme y todo, pero yo me sentía rara porque en visita hay harta gente que a uno la conoce y yo un día le dije que no viniera más... o sea nunca un beso en visita yo, porque me daba vergüenza y un día le dije que no viniera más porque yo me sentía mal paseándome con ella pa' todos lados.

¿Tú crees que es mal mirado?

Sí.

Es más mal mirado afuera ¿pero acá dentro por ejemplo?

Acá dentro no po', porque acá dentro es mal mirado pa' las funcionarias porque el día de mañana yo me pongo a postular y me pongo a hacer lo mismo yo... no me van a dar un beneficio de postulación.

¿Tú crees?

Sí, porque nosotros... a veces yo he ido a audiencia y todo y el capitán me ha hablado a mí que, si una persona tiene problemas de lesbianismo no hay... no hay una oportunidad, una dominical para la persona.

Y ¿no crees que eso es un poco cerrado por parte de los funcionarios? Porque en el fondo es una realidad.

Claro... nosotros hemos hecho cosas ahí... hay una niña que le hace como toda una charla a las niñas que se han salido del lesbianismo.

¿Una compañera en el COD?

Y hablamos... porque el capitán dice que cuando uno se mete al lesbianismo, no le da oportunidad ¿por qué? Porque le da mal ejemplo pa' su hijo y pa' su familia.

Pero ¿tú crees que es así, que sea un mal ejemplo?

Sí... sobre todo para los hijos.

Pero ahora hay muchas parejas de mujeres, de hombres que tiene sus hijos... por lo menos yo no lo veo mal...

No, yo tampoco... no lo veo mal pero sería, no sé, absurdo que mi hija que me vio durante 5 años con su papá y que de repente me vea con una mujer, No.

Pero, ¿hay mujeres, que como tú dices, que se meten al lesbianismo pero se dan cuenta a lo mejor que siempre le gustaron las mujeres...?

Claro

...y que por una cuestión social están con un hombre. Tú ¿no te lo has preguntado... que quizás pueda ser tu gusto y que quizás pueda ser pa' siempre y que no es algo pasajero...?

Sí, yo he visto mujeres que llevan años juntos, con sus hijos, con los hijos de ella y todo... pero yo de andar con una mujer... yo no lo voy a volver a hacer.

¿Ni siquiera para salir... salir del empacho?, como se dice.

No, no, porque hay hartas cosas en que distraerse, siempre tengo algo que hacer, trabajo... y no po', cuando yo llegué aquí no tenía na' que hacer, pasaba encerrá escribiendo... ahora tengo... salgo para afuera, a donde yo quiera.

Y con tu pareja ¿cómo era su relación? ¿Parecida a la relación entre un hombre y una mujer?

Sí, por ser... ellas tiene la mente igual que un hombre, quieren que su pareja sea pa' ellas, que no ande mirando a nadie, que... yo cuando iba a entrar a trabajar, él me decía que no porque él era el macho, que él tenía que darme... igual que un hombre.

Y tú ¿qué le decías?

Yo la quedaa mirando porque yo primera vez que le hacía y yo le decía que ¿por qué po'? Si éramos las dos mujeres, las dos teníamos que ayudarnos y me decía que no po', que ella era el macho que me tenía que dar... era todo un hombre.

Y tú ¿le hacías las cosas...?

Sí, yo lavaba entre las dos, ella de repente me servía a mí y yo a ella.

Pero, su relación ¿era más igualitaria o era él el que mandaba, o él dominaba y tú tenías que obedecer?

No, yo siempre le dije a ella que ella era mujer igual que yo, pero que ni ella me tenía que mandar a mí ni yo a ella... ella podía hacer lo que quiera, liberal, juntarse con sus amigas y too... tampoco me pasé de la mano en el COD, tampoco.

No te gustaba eso a ti.

No, me sentía incómoda (risas), me daa guerguenza... sí me daba vergüenza.

Pero aquí ¿hay una tendencia de juntarse entre mujeres lesbianas... las mujeres lesbianas por un lado y las otras por otro...?

No, no, somos toas iguales, toas iguales, toas compartimos, unas solas otras con su pareja, somos toas unidas.

Y tu grupo de amigas o amigos ¿son lesbianas o son machos?

Son macho, son lesbianas y unas que no.

Y qué es en el fondo mejor de ser lesbiana... ¿ser macho o ser mujer?

O sea yo... siempre he sido mujer.

Pero que crees que sea mejor, dentro del grupo de la cana, ¿ser macho o ser mujer o da lo mismo?

Yo pienso que ser mujer.

¿Por qué?

Porque sí, porque el día de mañana... por ser yo con usted puedo estar hablando eso... pero por ser si un día viniera la tele a...

Hacer un reportaje...

...yo ni loca voy a decir que yo... que yo me metí al lesbianismo... me vería toa mi familia, el papá de mi hija, mi hija, los compañeros de mi hija.

Pero... o sea, lo que yo quiero preguntarte es lo siguiente... por ejemplo hay muchas mujeres que por cariño o porque quieren satisfacerse sexualmente se meten al lesbianismo y algunas van a asumir el papel de macho y otras de mujer... pero por ejemplo si tú tuvieras que elegir ser macho o ser mujer, ¿que... .

No sé... (risas) Porque si me hicieran elegir yo querría ser mujer pó.

Pero los machos ¿son mejor mirados, tienen mayor prestigio por ser machos...?

O sea, porque ellos se creen hombres así... sí tiene su prestigio por ser... yo he visto parejas como yo y la niña que andaba, ella se creía hombre, mandaba... aquí hay parejas que de repente los machos, porque pega una mirá, su pareja les pegan... con la niña que yo anduve nunca fue así.

¿Nunca te pegó?

No, nunca me trató mal... porque si uno se buscó una pareja aquí es pa' que la acompañe, la comprendan y si se faltan el respeto, siempre se lo van a faltar.

No sé po', es que a mí me da la idea que aquí de repente asumir el papel de macho, hace que te tengan respeto todas las demás chiquillas o que tú tengas...

Aquí nos tratamos toas iguales... por ejemplo yo un día tuve una discusión y me dijeron: Cati no seai así, ella es macho, yo le dije: pero si yo le saco la ropa ella es mujer igual que yo no más.

Claro... tú tienes una mente más abierta, pero las demás personas ¿miran a los machos como con más respeto?

Sí, sí, sí porque para ellas son hombres...

Y al hombre hay que respetarlo ¿una cosa así?

Claro... es como bien raro (risa) el mundo del lesbianismo... hay veces que el macho se mete mucho en la volá con la otra niña y la otra niña afuera no le gusta... o sea yo me voy pa' la calle y a mi no me gustan las mujeres, a mi me gustan los hombres y yo voy a estar con mi marido y yo a él lo amo.

En el fondo lo tuyo es una volá de estar aquí...

Claro, es como... yo pienso que más las chiquillas se buscan parejas más pa' pasar el tiempo.

Y qué es lo que se ve más acá... porque hay mujeres que son lesbianas desde chica y... ¿se ven más mujeres que se transforman acá, que están por el rato no más en el lesbianismo o...?.

Hay personas, hay niñas que llegan aquí, en la calle son mujeres y llegan aquí y son machos entonces yo digo ¿cómo pueden ser diferente afuera y aquí de otra manera?... yo tengo una amiga que yo en la calle la conocía con su falda, con su mario, normal y cuando llegó aquí, yo la recibí, llegó con falda y un día la veo con buzo, con su yoqui y le pregunto: Mari ¿porque estay así? ¿Tú soy macho aquí adentro? Y me dijo sí... pero si yo afuera te veía con tu mario... pero que la calle es la calle, me dijo.

Claro... Y después esa amiga tuya irá a salir de aquí y volverá a su mundo de afuera.

A su mundo real... yo converso con ella y Mari ¿cuando volvai afuera?, aquí el mundo es diferente del de afuera, afuera yo tengo que aceptar la realidad que yo soy mujer, pero yo le digo: aquí soy macho... pero es que aquí es otro mundo, es distinto a afuera.

¿Hay líderes aquí... o sea alguien que la lleve o en los grupos pequeños?.

O sea, aquí siempre hay niñas que quieren ser más que la otra o más bacán que la otra pero... pero no... nunca a llegar a pelear, pero siempre una quiere ser más que la otra... como más chonchón así.

¿Por qué razón se conforman los grupos?.

Por ser, uno toos los día conoce a las chiquillas, los mate... toos los día yo iba a tomar mate con ellas, entonces toos los días, toos entonces se forma un grupo, allá otro grupo...

Y los Piños ¿en qué se diferencian por ejemplo de tu grupo?.

Los Piños... los Piños son esos grupos de hartos que andan buscando peleas, pelean y si está peleando una, se tiran toas las otras... ahora aquí no se ve eso porque si yo tengo mi grupo y la otra tiene su grupo y si va a pelear una de mi grupo con una del grupo de ella, pelean las dos y nosotras no nos metimos.

¿Cómo hay que ser para que te respeten?.

Por ser yo me junto con todas las personas, pero yo pienso que pa' que uno la respeten uno tiene que respetar para que la respeten, vivir su metro cuadrado, no meterse con nadie... yo trabajo, no me meto con nadie...

Si alguien se viene a ser la chora contigo ¿cómo tienes que reaccionar...?.

O sea, si es una esta de discusión, discuto pero ahí, si me llean a pegarme no me voy a quedar... también he peleao, hace poco estuve castigá 5 día... lo que pasa es que yo soy muy alterá, me buscan pelea y la dejo pasar, pero hasta que reviento y tengo que saber pelear y como que ahí me desahogo... si no fueron tanto los días sino que no pude ver a mi hija.

¿Qué edad tiene tu hija?.

5 añitos... si había perdido mi pega... ahora estoy de nuevo trabajando..

¿En qué estas trabajando?.

Estoy ahí en el CET con Don Guillermo.

Y ¿qué haces?.

Estamos haciendo un taller ahora.

¿Y que hacen en el taller?

Hacimos mezcla... ahora íbamos a hacer el piso... hacemos mezcla... lo que terminemos eso voy a volver a mi pega porque yo trabajaa en la visagras... o sea, de a poco como que estoy empezando too de nuevo, recuperar mi trabajo, recuperar mi conducta... yo nunca le he faltado el respeto a las funcionarias, me levanto temprano.

Oye margarita y ¿por qué te gusta el trabajo de las bisagras?

Porque es bueno y porque uno se distrae.

Pero hay otros tipos de trabajo... de costurera... los vidrios...

Las maquinas... sí... pero bueno, me gusta trabajar más donde me vean mi conducta... y al lao del jefe ayuda a la conducta porque él siempre está pendiente lo que uno está haciendo... si uno es buena pa' trabajar o no.

Cuando tú trabajabas... de garzona... ¿también delinquíás?

No, cuando trabajaba no, porque hay tenía seguro que me iba a llevarme que sea 3 mil pesos de propina iba a llevarme para mi casa, pero después quedé sin pega y mi marido era medio celoso y... ponerme falditas cortas entonces él... él siempre trabajó, también delinquiró años atrás y firmó su condena en el Patronato de Reos, después trabajó en un estacionamiento en la Diego Portales, ahí ganaba re-buenas moneas, después yo me separé y empecé a delinquir.

Cuando estabas solita... y tu marido ¿era muy machista?

Era demasiado celoso... yo, por ser, yo cuando lo conocí yo a él, a mí me gustaba vestirme no con poleras cortas, ni pantalón apretao, con él... él como que me fue más arreglándome, pero ya cuando estaba bonita a él ya no le gustaba, como él mismo me vestía... era demasiado celoso.

Pero, tú eres buena moza, tú debes ser bien apetecida aquí adentro...

Sí.

¿Sí? ¿Hay muchas chiquillas detrás de ti?

Sí, me... sí... yo digo... o sea, yo no digo yo nunca más pero de repente me mandan cartas y me dicen Cati ella... y yo las miró así y digo No, no me puedo tentar otra vez, no puedo...

O sea, en el fondo ¿tú te estas reprimiendo...?

Como culpable...

Claro, o sea como que tú estas diciendo... yo no puedo hacer eso pero en el fondo...

En el fondo quiero pero no puedo...

O sea claro, tú tienes too el rollo de que te van a mirar mal o que tu hija...

Sí...

Pero en el fondo, a ti igual te puede gustar otra mujer...

Sí... o sea yo digo... igual yo digo ¿síiii? Digo, es bonita pero no puedo (risas)... sí digo yo... porque a toos los machos los tratas como hombres... sí, es bonito pero no puedo... pero no puedo... mi amiga me dice: ¿pero querís?... sí, pero no puedo... es que el que dirán, toas esas cosas..

Pero de repente hay que olvidarse un poco del que dirán (risas)... Y ella, o sea, las que te mandan cartas ¿son macho también...?

Y mujer.

Y mujer... y en el caso de que no pensaras ni en tu hijo, ni en tu marido, pensando que estas sola en el mundo... qué te gustaría más ¿un macho o una mujer...?

¿Un macho o una mujer...?

Por ejemplo... de las que te están mandando cartas... cual es tu deseo ¿un macho o una m...?

No, un macho... sí, un macho.

Y ¿por qué?

Por lo mismo, porque tienen apariencia de hombre y too... la mujer no po'... porque encuentro raro que una mujer ande con una mujer y que se den besos y anden pintá y too, no... prefiero un macho...

¿Te sentís menos culpable?

Sí (risas)... pero en la realidad sé que es mujer igual que yo... pero la apariencia, pa' mi es un hombre...

Además que actúan como un hombre...

Claro, sus gestos así... como de mandar (risas).

A ti te gusta eso...

Sí.

...como que tenga el dominio de la decisión.

Sí... por ejemplo una noche llegó una niña pa' los Rozaos (lugar de castigo), que es un macho y ... yo le iba a dejar cigarro toos los día y le mandaba cartas pero como amiguitas y ella se fue pal otro lao, y anoche estábamos durmiendo con mi amiga, con la Irenia y ella me empezó a reclamarme que por qué estaba durmiendo con ella... (risas).

¿A sí?

Sí po' y yo le dije que por qué ella tenía que tomarse...

Tan apecho...

Claro, si nunca había habío na'... y ¿todos los 15 día que me tirabai cigarros, me hiciste conducta?, yo le dije no... yo no te hice conducta, yo te tiraba cigarro porque yo sé lo que es estar en los Rozaos y uno le hacen falta sus cosas, y ahora me fui en la mañana y empezó como a mandonearme, me tironeó y yo la empujé y le dije: no, conmigo no, yo no soy la chica que tú tenis... y me manda cartas y cosas y yo digo Nooo... (risas)

Y tú amiga ¿es lesbiana también?

Sí... la amiga que estaba ahí... la Irenia.

Pero ella es ¿mujer-mujer o...?

O sea (risas) mi amiga es como media rara, de repente se viste bien femenina, de repente anda... como anda ahora po'... ella me dice: me gustan las mujeres y los machos.

¿Ella hace de los dos papeles?

Sí... el otro día... ahora tenemos que hacer una competencia el... el viernes y me dijo: ya tú bailai conmigo...

Y a ella ¿no le gustarás tú?

No, no, porque yo siempre he estado con ella, cuando yo llegué siempre me junté con ella a pesar que ella me defraudó pero siempre con ella... Cati, me dice ella, yo no quiero que sufrai por una mujer... siempre como... que ella siempre quiere lo mejor pa' mí.

Y ella es tu mejor amiga.

Sí ella es mi mejor amiga.

Y duermen juntas y ¿no se tentará de repente...?

Nunca me he atrevido a decirle Irenia... porque de repente me dice... yo estoy conversando así y me dice: ya po', no te ríai tanto... las chiquillas me dicen: ya con la Irene... no, si es mi hermanita de palabra y siempre me han dicho que sí, que ella anda detrás mio pero como que yo no quiero abrir... no quiero sacarme la venda y darme cuenta que mi mejor amiga yo le gusto...

Y a ti ¿no te gusta?

No, no... es que yo creo que ella debe pensar de mí, que si me dice algo yo voy a alejarme de ella... pero no es así, porque... un día yo le dije Irenia ¿no te gusto siquiera un poquito? Me dijo: sí pero como amiguita, ¿cómo amiguita? Me dijo sí... pero siempre me han dicho que la Irenia anda detrás mío (risas).

Como te dije, tú debes ser bien apetecida porque siempre andas bien arregladita, bien pintadita...

Sí po', si me gusta andar así, bien pintaita... si en la mañana me dijeron: Cati ¿pa' donde vay?... a trabajar... y ¿tan pinta?... es que me gusta andar así a mí, bien pintaita, bien arreglaita aunque trabaje.

Te quiero hacer una pregunta, súper íntima, si quieres no más me la contestas... pero en la intimidad cuando estabas con tu pareja, y él era macho, ¿él la llevaba en todo así o era mutuo?, o sea...

Es que hay... hay, como se dice hay macho y macho... hay macho que no les gusta que su pareja las toque y hay machos que sí.

Y tu pareja ¿cómo era?

No, no le gustaba que yo la tocara... eso no, no le gustaba que la tocara, me decía: yo soy el macho y yo tengo que hacer el papel de hombre, como que ella tenía que satisfacer a mí... pero conozco machos que les guste que los toquen y too.

Y ¿Qué diferencia hay entre tu relación que tuviste acá adentro con una mujer con la que hay con un hombre, afuera? O sea ¿qué tan distinto es la relación con una mujer macho y un hombre...?

No, yo pienso que... obvio que no es igual... pero... igual uno siente satisfacción con una mujer, solamente que no hay penetración no más...

¿No hay penetración de ningún tipo? ¿Ni con los dedos o...?

no... es como puro roce, es puro roce no más...

¿Pero por qué no hay penetración... o con las manos...?

Porque es puro roce no más... no hay penetración con nada, ni con las manos, con naa... pero el... sí hay una diferencia entre el hombre y un macho, el hombre es como ma... ma brusco, la mujer no, siempre es más comprensiva, es más cariñosa, el hombre no po', el hombre es brusco pa' too.

Bueno... vamos a reflexionar... (risas).

Es raro este mundo acá adentro... o sea, me he acostumbrao... no estoy adapta pero... nadie se acostumbra aquí... de repente yo te digo... de repente, que de hecho no me dan ganas de irme porque realmente yo no me siento totalmente rehabilitá pa' salir pa' la calle...

¿Tú crees que vas a salir y vas a volver a robar...?

A robar no, pero tengo miedo de volver a caer en la droga.

Pero aquí también hay droga.

Sí, pero aquí... yo no le voy a negar, yo de repente igual me fumo un pito de marihuana pero pienso que no... porque la marihuana igual se le nota por los ojos... pero por ser la chicota nunca la he probado...

La chicota ¿con qué la hacen?

No, si es una pastilla.

Ah ya... es como una anfetamina, como un estimulante ¿una cosa así?... te deja como...

Se llaman Fruni, así se llaman, son drogas que le dan a las personas... igual las dan con receta médica... más encima gastar 3 mil pesos aquí.

¿Eso cuesta?

Sí... de repente cuando estoy depresiva, me fumo un pito de marihuana y después como... como vaca.

El bajón (risas). Y ¿hacen de repente alcohol...?

La chicha (risas)... sí.

¿La hacen con cualquier fruta que haya?

Con kiwi... con sandía, melón... cualquier cosa.

Cualquier cosa que fermente.

Sí... las chiquillas de repente le echan un pan, pero siempre un pan amasado donde trae levadura... le echan arroz... queda buena y curadora.

¿Sí?

Sí... si yo he tomao y me he curao... un día hicimos un tarro lleno, lo tuvimos un mes... parecía de ese vino tinto del blanco, nos curamos toas, después veía a toas las chiquillas arriba del techo, se fueron como 15 castigá.

Las pillaron... y de repente tú con tu pareja ¿te llegaste a casar?

Sí, me casé con ella.

¿Te hiciste un corte en el pecho?

Sí, me hice un pequeño corte y a ella le hice así el corte (risas)... sí, si me hice un corte chiquitito pero ahora me puse un nombre aquí arriba, el nombre de mi papá porque toos los hombres saben como se casan aquí las mujeres po'.

Eso te lo hiciste para que después no supieran que estai casada...

Sí.

Y ¿no te has divorciado...?

La cruz, no.

Preferiste hacer como que nunca te hubieras casado.

Claro... y ella igual viene a verme sí, mi familia igual sabe que anduve con ella... yo le digo que se siente, mi familia le tiene súper buena porque ella ayuda a mi hija... pero me preguntan que... qué pasa pero yo les digo que naa porque realmente no pasa na ya po', no me llama la atención como pareja ella a mí, como amiga la quiero harto porque ya llea un año viniéndome a ver... pero de ahí nada más, camino con ella en la visita yo too, hablamos de cosas de la calle, cosas de aquí pero nunca cosas de nosotros, como otra oportunidad, no... ella me entiende a mí, ella me entiende...

Pero mientras tú estabas con ella acá... no sé... ¿tu pareja te venía a ver?

Lo que pasa es que yo caí el 5 de Enero del año pasao y el papá de mi hija vino a dos visitas a verme y una vez vino drogao a visita, yo le dije que no viniera más y no vino más y... ahora esta preso de nuevo y viene con visita autoriza, como que perdió toa la confianza, él sabe too lo mío, too lo que yo hice, cuando me metí al este del lesbianismo... el dice que nunca me lo va a reprochar pero yo pienso que siempre me lo va a estar sacando eso, lo que yo hice...

De repente hay hombres que son así, no olvidan...

Me escribía con un niño de Puente Alto y él supo y too... yo misma le conté, que yo andaa con un niño de Puente Alto... tengo la media embarrá (risas)... el otro día pedí visita pa' ir a ver al papá de mi hija, pero no me la dieron porque me la dan pal Leo...

Ah, el Leo es el papá de tu hija... lo otro era chamullín...

Sí.

Y el Leo ¿también esta en cana...?

Sí po'... están los dos juntos...

Pero ninguno sabe...

No, si saben los dos (risas)... él sabe que es el papá de mi hija, conversan... pero ninguno de los dos se dice que yo le mando carta a él y que le mando carta al otro...

Se quedan calladitos...

Se quedan piola...

Pero ¿nunca tuviste que... mientras estabas con el macho acá y tuviste que salir a ver a tu marido...?

Sí... yo tuve un problema, años atrás, y el vino a verme y la niña con la que yo andaba salía a visita y... aquí adentro es mal mirao que aquí uno ande con un macho y que salga a besuquearse con su mario allá afuera, entonces yo tuve que echarlo, echar al niño que me vino a ver y quedarme con ella porque ella me hizo elegir entre ella y él... entonces como yo creí, creía esta enamorada de ella me quede con ella.

¿No te enamoraste de ella?

Pensé... yo creo que donde fui primeriza en el lesbianismo, pensé que estaba enamora pero no... en cierta parte pienso que existe el amor entre mujeres y en parte no... entre las que han convivido cantidad de años creo que existe, pero aquí no... porque pienso que too es pasajero, too es de aquí porque si yo volviera a lo mismo, naa pa' afuera... saliendo del portón pa' afuera...

Pero ella esta afuera, no esta acá adentro...

Pero, yo le digo que ella tiene que andar con una niña que la quiera... me dice: pero es que yo quiero estar contigo... llegamos a tanto que llegamos al punto de las dos... una vez yo la eche y se me puso a llorar afuera... me dio tanta pena... ella me dice que me ama que tiene un tatuaje aquí en la espalada, en toos laos...

Y tú ¿no te la tatuaste?

No, yo tengo tatuajes... si hartos (me muestra su brazo)...

¿A ver eso?

Ese dice "mi corazón vela sobre ti madre" (escrito con símbolos: corazón, vela, sobre...) y allí dice Cati menos... tengo el puro nombre del padre de mi hija.

Esos ¿te los has hecho acá?

No, en la calle... y acá tengo un dibujito con el nombre de mi hija en la espalda.

Todo en la calle.

Todo en la calle... lo único que me hice aquí fue eso (el tatuaje sobre la marca del matrimonio en su pecho).

Bueno, súper buena onda has sido conmigo...

Mientras no salga en la tele...

No, si esto es para mí... si igual te entiendo que una cámara es muy invadidor... esto no es para la tele, ni nada... es sólo para terminar mi trabajo y titularme... muchas gracias de nuevo...

Petacci.

(Vestia blue jeans celeste, poleron, zapatillas. Usaba el pelo corto)

Bueno, me gustaría que te presentases, qué edad tienes... tú me contaste que te incriminaron en un tráfico, no sé, por lo que tú quieras comenzar.

Bueno, mi nombre es Margarita Petacci tengo 46 años, soltera, fanática (risas) y efectivamente estoy incriminada en un caso de tráfico que se puede esclarecer fácilmente.

Antes ¿qué hacías?... tú me contabas que tenías como una Boites (lugares nocturnos de diversión).

No, café topless... bueno a ver... te simplifico, soy hija de padres legítimos, formada en un matrimonio normal, con tendencias lésbicas de nacimiento, estudiante completa, terminé toda mi enseñanza media, estudios universitarios, estaba estudiando obstetricia no terminé... eeh, después me fui a Argentina, estuve casi 10 años en Argentina, eeh, estudié en laboratorio, trabajé en laboratorio, después me regresé y cambie mis pistas de trabajo por las mujeres, me dediqué al trabajo de las mujeres, tengo dos café topless, casi 10 años exactamente y me dedico a eso y vivo de eso.

Tú ¿te has insertado en la delincuencia? ¿Quizás cuando chica?.

No, mi familia no tiene precedentes, soy la única y primera vez presa por lo demás, y única también porque me involucraron, prácticamente yo quise involucrarme porque me culpé de algo que no me correspondía.

Y tú ¿no robabas cuando niña o adolescente?.

No, no, no, no.

O sea nunca estuviste metida en algo delictual.

No, no, no.

Es que en la mayoría de los casos, hay antecedentes, o la familia...

No, no, por lo menos en mi familia... ni mis antepasados tampoco.

O sea, sólo te has dedicado al trabajo.

Al trabajo y después al trabajo del café, porque manejar a las mujeres igual es un trabajo.

Obvio, y ¿por qué ese tipo de trabajo?.

Por ser, más que nada por accidente, por casualidad, porque yo conocía por ejemplo a los grandes de acá, al padrino como le dicen, a los dueños de los grandes cafés y discotecas y por ellos... por un hijo de ellos, por Luis que me dijo que la cuestión de los café te deja plata, no te pide y te deja, no es sacrificado, cómodo y rentable.

¿En que trabajabas antes?.

Laboratorio, trabajé de supervisora de medicamentos allá en Argentina, laboratorios Coli, de veterinaria y después me fui a un laboratorio de galletas, como Mackay una cuestión así, Canales se llama allá, en eso.

¿Tú te fuiste sola para allá, sin familia?.

No, yo tenía familia allá y cuando me fui, me fui con mi pareja.

Ya... y ¿cuándo te diste cuenta que te empezaron a gustar las mujeres?.

Yo creo que desde chica po', de chica, porque yo siempre senti atracción por las niñas, siempre, desde que estaba en el colegio, de chiquitita, tenía mis compañeras, mis amigas, siempre tuve una afinidad más con mujeres que con hombres, o sea de hombres... más bien dicho tengo más amigos hombres que mujeres, prácticamente no tengo amigas mujeres.

¿Cómo tomaron en tu familia el que te gustara las mujeres?.

Bueno, en principio lo veían bien así, de forma... bien natural porque mientras era cabra chica no se daban cuenta, no se alcanzaba a distinguir el asunto, aparte que yo siempre fui bien reservado, bien reservá en el sentido que no tuve tanta comunicación con mis papás ¿ya?, yo siempre fui bien independiente, bien llevaa a mis ideas, siempre hice lo que quise y too los demás y... ya después cuando se dieron cuenta fue cuando cumplí 17 años y ya estaba en el liceo, que fue cuando tuve mi primera pareja y yo ya dije definitivamente No, a mí me gustan las mujeres, y me han gustado siempre y bueno me aceptan o no, no-no más po', o me aceptan o no me aceptan, ya es problema de ustedes porque yo voy a ser igual, voy a seguir siendo siempre la misma persona, y no voy a cambiar porque ha ustedes no les parezca o porque ustedes digan pucha, que es mal visto a los ojos de la sociedad, a mí me importa un pucho, yo me siento bien y voy a seguir siendo siempre bien así, que si me aceptan bueno y sino mala suerte no más.

¿Cómo asumes tú, tu situación con respecto a la sociedad? Por lo que he conversado con otras personas, han reprimido un poco su gusto por las mujeres, por el que dirán, por la sociedad en el fondo.

Claro, no sé si será eeh... a ver te explico, yo soy como bien machista pa' mis cosas, yo te digo por ejemplo a mí me gusta una mujer, pero me gusta una mujer mujer, a mí no me va a gustar una mujer lesbiana, no me voy a fijar en una mujer que sea así amachá y custiones, entonces desde ese punto de vista yo soy bien marcada en ese sentido, para mí, la lesbiana nace y no se hace, entonces por ejemplo, yo... yo soy así, la gente me ve así, la gente me acepta así, sería diferente si me hubieran visto con un hombre, besándome, abrazándome, andando así y que después me vieran con una mujer, ¿te das cuenta?, entonces yo por ejemplo... yo toos mis amigos, toos los matrimonios que tengo de amigos son toos hetero, son toos familias bien constituidas, sus hijos, por ejemplo, sus esposos son toos, pucha... toos, los respeto mucho... por ejemplo yo estoy en un grupo de hombres y hablamos de tú a tú y ellos no tiene problemas, por ser que vayamos a una fiesta y yo vaya con mi pareja, o sea ellos respetan a mi pareja y me respetan a mí, por eso yo te digo, o sea, a uno la ven... o sea ellos ven lo que uno quiere que ellos vean... o sea yo quiero que ellos me vean a mí como un macho, como una mujer, es bien cierto... por ser yo tengo cuerpo de mujer, a lo mejor ni tanto pero en el fondo yo, yo soy un macho dentro de un cuerpo de mujer, que puta por error de la naturaleza...salí así nada más ¿te das cuenta?. Pero por ser yo voy a algún lado con mi pareja, a mí me respetan a mi pareja y too lo demás... no por decir "a no esta es maricona, no pasa na', mira tiene la terrible mina y es maricona, echémosle el ojito", no po', a mí me respetan igual, por eso te digo uno hace que las demás personas vean lo que uno quiere que vean. Por ser a mí, a donde yo voy me tiene que respetar a mi pareja y too lo demás.

O sea tú eres bien abierta, en el fondo tú eres tú y..

Como te digo, a mí... yo respeto a la sociedad, mientras yo no le falte el respeto a la sociedad, a mí la sociedad me tiene que respetar como yo soy... yo me paro ante quien sea, yo no le quito la carita a nadie.

Y ¿por qué tú crees que la sociedad discrimina a las lesbianas?.

Porque son tapaos nada más... es una sociedad mediocre, es una sociedad que se quedó en el pasado que no avanza, porque estamos ya, que sé yo, en el dos mil y tanto y todavía están con la mentalidad, no que no, que es malo, porque es pecado, que va a decir la gente... no olvídate.

¿Tú eres creyente?.

Sí po'.

Y ¿no has tenido conflicto con eso... en el sentido que Dios creo al hombre y a la mujer...?

Claro, mira, con respecto a la iglesia yo soy católica, ehh, creo en Dios en un ser supremo y... si Dios quiso que yo saliera así es por algo, porque si él no quisiera que las cosas fueran así, no pasarían las cosas porque pasan, o sea si él es tan perfecto, como decimos toos nosotros, entonces habría hecho seres perfectos, entonces por algo, si creo la imperfección es por algo, entonces si formamos parte de la naturaleza bueno entonces tenemos que vivir como nosotros pensamos, ahora lo importante es vivir de la mejor forma posible sin dañar a terceros, sin dañar a las personas que están al rededor de nosotros. O sea, si yo te quiero a ti y yo me siento bien contigo y tú te sientes bien conmigo ¿por qué lo demás tienen que discriminarnos?... si yo hago...

¿Tú te has sentido discriminada?

No, es que mi caso es bien especial, yo te digo... a mí aquí por ejemplo me ven más como él, como él, por ser yo converso con las funcionarias, converso con los funcionarios amigos po', ellos me ven como un hombre, yo he trabajao con ellos todo lo demás, ellos me ven como un hombre, o sea no hay películas conmigo, ni viceversa. Con las funcionarias no po', por ser ellas me respetan, oye tú "quiero ser tu polola, quiero ser tu señora", tus cosas así, es que... ellas me respetan a mí porque yo soy así y a su vez yo las respeto a ellas como damas que tienen que ser.

O sea, no eres encarpada (que tapa su lesbianismo), como se dice.

No, no, es que aquí hay muchas mujeres que llegan de... así con una guata... acaban de tener bebe y puta (cambia el tono de voz) andan con los pantalones acá, y amachao y los cortes y no po'. O sea yo entré así aquí y así mismo voy a salir, porque yo soy el mismo aquí, allá y donde sea... por ejemplo el padre, el padre sabe... la otra vez le dije, sabe que vengo a bendecir la argolla porque se la voy a dar a mi señora, el padre podría haberme dicho que no, porque él no se presta para este tipo de cosas ¿te das cuenta?. El padre se me acerco y me pregunto si me sentía bien... lo que pasa es que yo le pregunté, le dije yo, ¿qué opina usted de la discriminación?, lo atacé por ese lado... no es que la discriminación es un error más, entonces le pregunte ¿qué opina usted del lesbianismo? Bueno me dijo, son distintas formas de ver... soy distintas formas de... me dijo... de ¿cómo fue?, de enfocar el amor, nada más, pero en el fondo...de enfocar el sexo, me dijo...pero en el fondo es una forma de amar, como cualquiera...¿por qué? ¿Lo dices por tí?...claro pues padre, si usted sabe que soy lesbiana... claro, si no tienes necesidad de decírmelo y te respeto como tal porque tú no eres del montón... sabe lo que sí, le dije, lo que sí le puedo asegurar es que si yo hubiese tenío un hijo, no habría sido lesbiana, aunque hubiese tenido inclinaciones yo hubiese respetado a mi hijo, eso sí.

¿Aunque te hubieses tenido que reprimir?

Aunque me hubiese tenido que reprimir.

¿Por qué?

Porque por ejemplo... si yo hubiese sido lesbiana, o sea ¿cachay?, si yo soy lesbiana, soy lesbiana... pero si voy a tener un tipo y me voy a meter con un tipo es porque no soy lesbiana po', no voy a andar na'...

¿Ni siquiera por un hijo?

No, no, no, no po', si quiero tener un hijo, bueno, busco a mi mujer y que mi mujer tenga un hijo po', o busco una mujer que tenga un hijo y lo voy a querer igual como si fuera mío, ese es el respeto contigo y hacia la pareja porque ¿con que moral?... o sea, como vai a respetar tú a mi hijo y a mi pareja, como un macho si puta, yo estuve acostá con un

compadre, tengo un hijo ¿ah?, ¿Cómo me vai a poder respetar? Imposible, o sea nos podemos mirar de tú a tú po'. Eso es lo que tampoco entiendo, no entiendo a las mujeres... eso es lo que le digo a la Cata... sabís Cata que no entiendo yo ehh, la relación entre dos mujeres que tengan marios, tengan hijos y que estén juntas, eso no lo entiendo, pa' mí ¿sabís qué? Eso me huele a cochiná, yo lo digo al tiro. Pa' mi pensar no, no.

O sea, ¿tampoco entiendes a la mujeres que está aquí contigo y después en la visita salen a besarse con su pareja o marido...?

No, pa' ná. No, no, no.

¿Pero si ha tenido pareja antes, como por ejemplo la Cata que tiene un hijo y ha tenido experiencia con un hombre? ¿Cómo...?

Es que ella es mujer, ella es mujer, ella es Mujer, ella siempre va a ser mujer, aunque esté con una lesbiana, el papel de ella es de una mujer, ella asume su rol de dueña de casa, ehhh, de preocuparse de su pareja, ella hace el papel de dueña de casa po', de mujer, tú no la vas a ver como un macho.

Pero igual, ella al tener un hijo, ella igual tuvo contacto con un hombre.

Claro.

¿No te importa eso?

Mira, es que esa parte... por ejemplo ella tuvo su pareja, bueno... no me gusta hablar mucho de su parte... la cosa es que tiene su hijo ella...

No, o sea de lo que tú piensas...

Mira, ella tiene su hijo, ehhh, mi pareja por ejemplo la Cata es una persona que... ella tuvo muchos hombres ¿te das cuenta?, no sólo uno sino que tuvo un montón ¿ya?, pero por ser ella se dio cuenta que... que su sexualidad no era con un hombre, sino que ella sentía mayor inclinación hacia las mujeres ¿me entiendes?. Pero ella tuvo que experimentar too eso pa' llegar a su conclusión, ella lo experimenta, lo vivió ¿por qué? Porque ella es mujer ¿te das cuenta?. Pero una mujer que se dio cuenta que tiene inclinaciones lesbicas y que se siente mucho mejor con una mujer que con un hombre, pero ella lo experimentó, tuvo su hijo, se sintió mujer, parió ¿cachay?, entonces ya no le va a caber la duda que, voy a estar con mi pareja, pero no, quizás me equivoqué, voy a probar otro poquito ¿te das cuenta?. O sea ella ya se definió, ella lo vivió, lo re-contrá practicó, no estuvo con uno, con dos, con tres, para poder definir su sexualidad porque ella nació como mujer ¿te das cuenta?

¿Tú naciste como hombre?

Yo nací como hombre, claro, y siempre fui igual, con mi papá, con mis hermanos, siempre, siempre y siempre.

O sea te sientes como un hombre.

Claro.

En mente en...

En todo, todo, todo, todo.

Y eres machista con tus parejas.

Sí po', soy machista, ese es mi gran problema... entonces... soy machista en el buen sentido de la palabra, ehhh, soy machista que... por ejemplo soy bien accesible en algunas cosas, pero tampoco me gusta que anden jugando con una. En ese sentido machista... machista... no en el sentido de casa, que tú tenís que plancharme, lavarme, no ¿cachay?, en ese punto de vista no... por mí que no hiciera nada la Cata, que ni trabajara, entonces que...

Ustedes ¿comparten los roles domésticos, los quehaceres de la casa, del hogar? ¿Lo comparten?

Si... sí... se podría decir... ella hace sus cosas yo hago mis cosas, a mí no me gusta que ella lave... entonces yo mando a lavar toa la ropa y nos la entregan planchá, así que nos cambiamos no más a la ropita plancha. En cuanto a cocina, a mí me gusta que cocine ella y si no cocino yo, porque así yo sé como lo hacen, yo soy escrupuloso, entonces prefiero ella o yo... y por ejemplo el lavado de platos, se lo dejamos a otra persona.

Entonces, ¿en qué sentido eres machista?

Ehhh, bueno ni tan, ni tan machista, más bien celosa, celosa no más, pero la mayor parte, discutimos... pero somos las dos igual po', entonces la mayor parte del tiempo que discutimos, porque no discutimos la mayor parte, es por celo, tonteras no más, pa' darle más interés a la relación o si no es muy... demasiado relajado...

Demasiado... ¿pero tú ejerces algún dominio sobre ella por el hecho de ser hombre?

Ni tanto, ni tanto... o sea igual hay cosas que a mí no me gustan por ejemplo que se junte con el chusmerío, eso no me gusta, entonces yo igual le digo que no me gusta que se junte con esta persona y no quiero que te juntes con esta persona, o no quiero que converses con esta persona, es que en el fondo es... aquí es re fácil mezclarse con la chusma, entonces hay un dicho de "dime con quien andas y te diré quien eres", entonces si yo te respeto a ti y too lo demás ehh, a mí por ejemplo no me gusta que conversi con una persona que el día de mañana van a decir a chiii estaba conversando con la pierna, porque así se expresan, estaba conversando con la pierna de la Petacci, la loca igual me tiró el calzón, porque así se expresan aquí ¿te das cuenta?, entonces eso a mí no me gusta. Por mí, que haga todo lo que quiera hacer, si quiere trabajar que trabaje, si quiere estudiar, que esté ahí pero que no se mezcle más allá, o sea... yo... yo soy parte de esta comunidad penitenciaria pero no, no, no soy de la comunidad... ¿te das cuenta?... aquí hay mucha gente que sale que entra, que sale que entra, es como su casa... están muy viciados, gente que está metia en el vicio, gente que esta preocupa de puras tonteras.

Y el ser lesbiana ¿te hace diferenciarte del resto de las personas o da lo mismo...?

No.

No sé, por ejemplo que por ser lesbiana tiendas a juntarte con puras mujeres lesbianas.

No, al contrario la mayor parte de mi contacto son personas adultas, personas normales, hetero, gente normal, que tú no las vas a ver mariconeando, ni nada ¿te das cuenta?, ese tipo de personas son mis... conocidas porque amistades no tengo.

¿Es difícil hacer amistades?

Yo soy reacia a las amistades, no me gustan, no me gustan, no... no me llama la atención venir a buscar amigos aquí.

¿Tú crees que... aquí dentro de la cana haya mayor aceptación al lesbianismo que afuera, en la calle?

En cuanto a nivel de aceptación no sé que tanto, o sea, es como más común... pero en el fondo no sé que tanto más aceptan tanto el lesbianismo, es más común, es más viciado si tú lo quieres ¿ya?, Porque aquí aunque uno no quiera, aquí las mujeres se te ofrecen. Hay mujeres que yo te digo, yo he estado sola y se me han venido a meter a la cama y pa' mí es engorroso tener que decirle... no po', pucha levántate, sale de mi cama... porque la mujer que yo quiera estar la elijo yo, yo no soy... no soy una cosa que se utilice... ahora macho macho aquí, yo pienso que son contaditos con los dedos, contaditos con los dedos, no pasamos aquí de tres o cuatro.

¿Por qué crees tú que las mujeres que se transforman acá, circunstancial, por el momento, luego van a salir y van a...?

Volver a su vida normal.

Claro, ¿por qué crees que ellas eligen ser macho u otras mujeres, que hay en ser macho... ser macho es más respetado, se tiene más poder...?

Exactamente, dentro de la comunidad, de acá igual te ganai tu respeto... a eso es lo que voy yo... el hecho de que lleguí aquí como una mujer y digai puta sabis que me voy a ser macho porque me encontré una mina que me lava, que me plancha, que me cocina, que me atiende, que me hace la cama, todas esas custiones, entonces por ese lado me voy a ser macho ¿te das cuenta?

Entonces de repente eligen ser macho porque así van a ser atendidos.

Exactamente. Y la mujer, mujer mujer que digamos que entra a este asunto del mundo del lesbianismo, lo hace más por soledad, por buscar una compañía, comprensión, por un apoyo, la mayoría... porque hay mujeres que por ejemplo... yo me ha tocado decirle a mujeres pucha ¿sabis qué?, me gustai caleta, te quiero caleta pero no te metai en esta volá, no te metai en esta volá porque tú tenis tu mundo formado, tenis tus hijos, tenis tu marido, entonces si queris apoyo, lo vai a encontrar pero no te metai en esta volá, porque a las finales va a ser un volón y vai a quedar marcá más encima y ¿pa' qué?, porque aquí se usa mucho el famoso casamiento ¿cachay?, que te cortai, que te casai y esas custiones, entonces si tenis tu familia ¿cómo vai a salir así po'?. Es diferente si yo me caso y me corto y punto y listo ¿te das cuenta? No tengo a quién darle cuenta, nadie me va a venir a pedirme cuenta, que qué pasó con esa cicatriz ¿te das cuenta?

Tú ¿te has casado?

Uuuy, yo me casé aquí (risas). A ver... por ejemplo, yo afuera tuve una pareja de hartos años, de 11 años... yo soy de parejas largas, no me gustan los flirteos, de meterme con una y con otra, no soy promiscua, pa' ná, me gusta elegir bien a las mujeres, pero a veces por elegir tanto uno también se equivoca...

Pero ese es el...

Riesgo... pero si me equivoco no importa, por último me he dado el gusto de elegir a las mujeres que he querido ¿cachay?, con eso...

Con eso estay bien... ¿a qué edad tuviste tu primera experiencia?

A los 17 años, o sea yo te cuento que desde chica tuve experiencia, pero experiencia de cabro chico, de besito, de toqueteo, de pololeo, de cabro chico... de repente jugábamos todos al papá y la mamá y yo siempre era el papá po', por eso te digo que desde siempre, desde siempre fui el papá, siempre yo... el día que me indispuse andaba arriba de un árbol po' ¿cachay? No sabía que onda, que me había pasado, tampoco sabía hablar del asunto, por como yo te dije, yo siempre era bien así... bien así...

O sea en el fondo, tú estabas bien definida desde el principio.

Claaaaro, claaaro... y me molestaba el hecho que tuviese que indisponerme, y todo el escándalo, menos mal que por suerte con el tiempo, yo pienso que cuando fui madurando un poco, ehhe, como que se anduvieron, no sé, normalizando mis estados hormonales yyy... me llega cada tres meses, no es una regla normal tampoco, tengo una ovulación trimestral por lo mismo, genero más hormonas masculinas... la única hormona que no manejo bien es la ¿cual es?, la testosterona ¿parece que es...?

Ya, la hormona masculina.

La de los vellos, porque a mí si me pusieran de esa hormona parecería un mono, porque como yo tengo más de esa hormona masculina, entonces por esa hormona... por eso no me pudieron regularizar a mí el ciclo menstrual porque al ponerme esa hormona me iba a llenar de pelos... porque se me iba a desarrollar la parte de macho ¿ah?, entonces yo no

quise, no quise tampoco, tampoco que... que me dejaran así no más, que sea lo que yo soy no más po', na' de estar alterando mi sistema de vida. Y bueno y de ahí yo a los 17 años tuve mi primera experiencia, digamos mi primera experiencia como pareja, ya me definí, fue cuando me rebelé, ya di cara a mis padres, a todo el mundo le di cara, y fue con mi profesora, imagínate, estaba en segundo medio, yo tenía 17 y ella tenía 27 años y me conquisté a mi profesora, imagínate.

Pero ¿tú asumías el rol...?.

Fuerte.

El fuerte, el de macho.

El de macho... siempre, yo fui bien deportista y todo lo demás, siempre así, sobresalí del resto de las niñas, estuve en las Monjas Francesas, cáchate, en las Monjas Carmelita, en... el María Auxiliadora... entonces... siempre fui como...

Puros colegios de mujeres.

De mujeres y siempre como fui más como fortachona... puta, siempre estaba yo ahí... la Petacci era la que sobresalía, la Petacci era la que lleva el buque, entonces siempre fui como la cabecilla del grupo, era la más fortachona, la más hombrá.

(cambio de cassette)

Estábamos hablando del colegio.

Claro, si a mí me llamaba la atención la mujer... y por último no sé po', el ego de uno de cabro, de mirar y decir... no si yo voy a tener que andar con ella no más, entonces era un desafío y bueno lo logré.

¿Te discriminaron en el colegio cuando supieron...?.

Claro, ahí fue cuando sentí la primera discriminación, pero siempre fui la que sobresalía porque rea buena pal basketball, buena pal atletismo pa' too, pero cuando pasó todo esto ya... hasta ese momento estaba como piola, siempre me gustaron las personas más adultas que yo, siempre, hasta ahora... entonces no me llamaban la atención casi mis compañeras, yo cacho que igual dentro de mis compañeras había algunas con inclinaciones pero... les llamaba la atención yo, pero a mí no me llamaba la atención y... ya po' y me puse a andar con ella y ¿cómo se dio? No sé po', la cosa es que se dio, la mujer se sintió más que comprometida conmigo, más que en el fondo estaba metiendo la cabeza a fondo, imagínate que... era la profesora, 27 años, yo era menor de edad, 17 años, mi familia puso un grito en el cielo, la iban a acusar por corrupción de menores, le hicieron un consejo de profesores, too el caluineo, la echaron del liceo, me llamaron a mí, yo los mandé a la cresta, les dije que no po' que nunca, que cómo se les ocurría, que yo iba a clases particulares solo con ella que me enseñaba no más y me fui a cuello, cuello, cuello ¿entendis?, yo no iba a permitir que se la llevaran presa ni ná, así que la mandaron pal sur y yo me fui po', ya estaba aburrida y me fui del liceo...

¿En qué liceo estabas?.

En el liceo número 6 de niñas... me fui, ella se fue al Sur y yo fui donde mi mamá a mi casa y les dije que por qué había violado mi espacio, que por qué habían hecho eso... y que por lo tanto, había violado mi espacio y yo sabía como tomar mi vida y ellos me dijeron que por último... nosotros somos tus papás y que nosotros te mandamos... entonces yo les dije que no po', que yo me retiraba... que no te retiras... que sí po' y que me voy y que me retiro... y me fui.

¿En que curso estabas?.

En segundo medio... y me fui, ella se fue pal sur pa' Temuco y ahí partí yo.. de tracito llegué... bueno casi se murió cuando me vio, pero yo le dije que yo quería estar con ella,

bajo mi responsabilidad... yo le dije que si acaso yo era un obstáculo para su vida, que qué pensaba ella, entonces...

Ella ¿era primera vez que tenía una experiencia...?

Primera vez... entonces ella me dijo que no, que no era un obstáculo en su vida que por el contrario yo era lo más lindo que le había pasado en su vida, pero que igual tenía un poco de temor, no tanto por ella, sino por mí, que si estaba bien definida y yo le dije que si, que yo estaba definida desde chica y que si ella me aceptaba yo igual iba con ella hasta las finales, igual y que primero yo antes que le pasara algo a ella... ya po' nos instalamos en Temuco, ahí estuvimos un año, ella trabajaba de profesora de... de... ella era profesora de matemáticas, estuvo trabajando de profesora, después estuvo en la universidad también trabajando y yo me fui también ahí mismo a un internado, donde se fue ella, al interior a Freire, me fui a trabajar de maestra interina, estuve haciendo clase ahí, a puros indiecitos...

Hiciste clases y ¿todavía no terminabas el cuarto medio?

No.

Y ¿cuando lo terminaste?

Después, después nos vinimos, vino la cuestión del golpe de estado, toas esas cuestiones y ella tuvo que salir, se fue de acá, se fue exiliada a España, y ahí quedé yo, bien triste y más sola que... así que seguí estudiando acá, en una nocturna de los padres franceses, al vespertino tres y ahí termine mi cuarto medio, de ahí di la prueba de aptitud, entre a la universidad, ehh congelé mi carrera porque tampoco tenía los medios pa' seguir... en todo ese lapso no estaba con nadie, igual ella me mandaba plata desde España pa' que terminara mis estudios, después me mandó a buscar, no me quise ir por mi familia, mi abuela.

¿Ahí volviste a tu casa?

Sí, po'.

Y tus papás te aceptaron.

Sí, de ahí nunca más se tocó el tema, nunca más... si tú me queris, yo soy tu hija, tú me hiciste así...

Tienes más hermanos.

Éramos 6, ahora somos 5...

¿Hay más mujeres?

Tres mujeres y tres hombres... tengo un hermano que falleció.

¿Nunca te has cuestionado tu orientación con el hecho de tu maternidad, quizás el no poder ser madre o algo así, alguna vez te lo has cuestionado?

No, no... o sea más me siento papá que mamá... porque yo igual tengo una hija con mi pareja que estuvimos 11 años, ella me dio una hija y vieras cuanto la quiero... ehh, la reconoció mi hermano, lleva mi apellido y es mi sobrina, ella igual sabe que soy su tía y todo lo demás pero yo la adoro a ella y ella me adora a mí, hay un cariño más allá de lo de tía, de lo normal, que se yo, yo le digo te amo y ella también me dice te amo, yo la amo a ella... o sea, yo con mi pareja, ella se fue un tiempo... nos pusimos de acuerdo de que tuviera un bebé... hicimos una inseminación artificial... hicimos una inseminación artificial, en una clínica especial yyy, ya po', quedamos súper contentos, súper felices... un mes y medio estuvo con el embarazo y perdió así que... fue triste pa' nosotros porque estábamos con toda la ilusión y eso nos marcó un poquito así que yo le dije que... bueno tú queris ser mamá y toda la cuestión, queris tener satisfacción, perfecto, búscate una persona y hace tu vida, hace tu vida normal, yo voy a esperarte...

Pero ¿nunca sentiste esa sensación o necesidad como ella de ser madre?

No, pa' ná... pa' ná... así que hubiese sido egoísta si le hubiese dicho no, no... ella tiene que realizarse, ella quería realizarse como mujer no más... ya... así que se buscó un tipo, estuvo con él un par de meses, yo estuve con otra niña... cuando ella estaba segura que estaba embarazada, ella me llamó y nos encontramos... ella me dijo que quería hablar conmigo, yo le dije que yo también, me dijo... tengo algo que contarte, algo, ya sé estai embarazá, si estoy embarazá ¿estas segura? Sí... ella me dijo: ¿intentémoslo de nuevo?, sin rencores sin naa... yo le dije: no sé si va a ser sin rencor pero si querís intentarlo, lo intentamos ¿de acuerdo?, de acuerdo... o sea, mi resentimiento era que ella era mi amorcito y ya el hecho que tuve que compartirla con un tipo, eso ya mató gran parte de lo que yo sentía por ella, pero después toda la rabia que yo podría haber sentido por ella la volqué...

Pero ¿era una cuestión de machismo?

De machismo, claro... entonces todo lo que yo podría haber compartido con ella... o sea yo le di todo el apoyo... ella me dijo que: eso lo hice sólo porque quería tener un hijo, yo te amo a tí... entonces ya po' y nos fuimos juntas y ahí tuvimos ataos con el hombre, que se había adueñado de ella, pero yo ahí le tuve que decir que ella siempre había sido mi mujer, que nosotros hicimos esto es porque estábamos en común acuerdo porque queríamos tener un hijo y no sé po' ella te eligió a ti pa' estar embarazada y punto, pero ese hijo no va a ser tu hijo... entonces ahí tuvimos problemas con el hombrecito, que el hijo es mío que no...

Y como lo hicieron para...

Mi hermano lo reconoció, mi hermano lo reconoció, pero pa' mi fue hermoso, pa' ella su maternidad fue hermosa, puta porque olvídate, buscamos una casa preciosa, su emplea, sus cosas, comodidades, lo que ella quiso lo tuvo.

Ella ¿en qué trabajaba?

Estaba conmigo en el café, en el café estaba... a sí que pucha la niña se formó, ella lo primero que escuchó a partir de los dos meses fue la voz mía porque yo le hablaba, conversaba con ella, le ponía mi cabeza en su guatita, le daba besos en su guatita, yo creo que mejor que cualquier hombre ¿te das cuenta? Y igual su buena clínica cuando fue a nacer, yo estuve ahí, fui al parto y too...

¿Por qué mejor que cualquier hombre?

Porque no sé po', los hombres son como... cuando la mujer está embarazada, yo he cachao a mis amigos, se ponen como fríos o se buscan a otras mujeres no, no... es al contrario, en vez de acercarse más a la pareja como que se alejan... la mayoría de mis amigos son así, un poco desabridos, que la guata, que te vai a deformar, que esto que lo otro... en cambio yo no po', yo estaba feliz con la guatoncita... bueno, nació la niña en una clínica buena, le contraté una enfermera, una matrona, que estuviera ahí, de día y de noche, que no la dejaran sola y una enfermera amiga mía que estuviera las 24 horas con ella, cualquier cosa que me llamaran al celular, yo estaba ahí en la salita de pre-parto... la matrona me decía este es el corazón, estos son los latidos de la guagüita ¿cachay?, entonces yo veía el corazóncito, fui a todas las eco, todo el mundo sabía que éramos pareja, que era un hijo programao, o sea no natural pero programao... y yo quería niño y nunca, nunca se mostró... es que nunca se supo.

Y ¿porque querías niño?

Porque me gustaban los niños ¡machista!... porque quería un niño, niño (risas)... yo lo único que le pedía al médico, que ojalá fuera un parto normal... me acuerdo que estuve toda esa noche en la clínica... y con ella... acompañándola a ella, que se durmiera, cuidándola... y cuando me llaman como a las 6 de la mañana y me dice ¿sabis qué? Hemos ello too, too lo posible pa' inducir el parto normal pero no hay caso, si espero más no sé, se nos va a ir la

guagua... le dije que al tiro no más, una microcirugía... me dijo: esta microcirugía no se le va a notar para nada, okey... así que ya po'...

Y ¿cuanto tiempo estuvieron juntas?

11 años po'.

Después se separaron ¿cuándo fue?

La Michelcita tenía dos años y nos separamos... nos separamos porque las cosas no empezaron a resultar, y ella tomó otro camino, ella se puso media tontita, andaba metida en la cosa de la droga y no me gustó pa' na' eso a mí y opte por terminar con ella no más.

Tu hija ¿te reconoce como...?

Como su tía.

Ah, no como su padre.

No, como su tía... pa' ella soy su tía, soy su adoración, soy su amor.

¿Qué edad tiene?

Va a cumplir 7... pero ella too soy yo.

Y algún día ¿le vas a contar a ella todo?

Algún día... cuando llegue su oportunidad, en algún momento ella me va a preguntarme algo y ahí yo le voy a decir... en algún momento... cuando llegue el momento.

¿Ya no ves a esa pareja?

Si, si viene todos los sábados.

Ah ya, o sea, ustedes terminaron como pareja pero con la niña...

Te cuento.

Ya po'.

Bueno, resulta que pasó esta custión, too el cahuineo, nos separamos, pero nos separamos... ella se fue a su casa y yo me fui a otra casa, pero yo siempre que la ropa de la niña, que los juguetes de la niña, que el colegio y too de la niña... después hubo un tiempo que estuvimos mal pero yo igual iba a buscar la niña... al principio me la negaron, yo la iba a buscar y la niña se moría por salir conmigo, porque yo le tocaba la bocina y olvidate, la niña se paraba y olvidate... entonces y le dije: mira, no lo hagas por mí, hazlo por ella, no me mires a mí, mirala a ella y si ella es feliz conmigo tú no le puedes privar eso, o sea, no seas mala con ella, si tú quieres hacerme daño a mí, hácemelo tú a mí pero no a través de ella, no la uses, así que... ya po', al final ella me pasaba la niña, yo la pasaba a buscar y a dejar, como un papá que va a buscar a su hija, yo iba todos los días, todos los día a verla y así po'... la niña siempre ha tenio eso conmigo, siempre ha visto la parte afectiva, la parte de dedicación de ella soy yo... a parte que yo he sido consentidora con ella 100%, para mí es mi hija, yo para mí es MI HIJA, ¿te das cuenta?, aunque sé que no es mía pero pa' mí es mi hija, yo la visto, las necesidades básicas, los principales valores son míos ¿me entiendes?... ya ahora estamos separados... después yo igual tuve otra pareja, por la pareja que estoy aquí, entonces la Michelcita ya iba a cumplir tres años y igual yo la veía, la iba a buscar, yo la inserté a mi pareja, o sea... si yo aceptaba a sus hijas ella también tenía que aceptar a la mía, es mi hija, entonces salíamos todos juntos, entonces igual había familia... ya después la Jani, después de a poquito empezó a reaccionar, ya tenía su pareja, se metió con un tipo, por aquí y por acá, no le resultó...

La Jani es la mamá de la...

De la Michel... así que terminó con él, y ella realmente se dio cuenta, o sea, se ha dado cuenta, a medida que ha pasado el tiempo, que nunca ha amado a una persona como me ha amado a mí po', y que nunca realmente, realmente me ha olvidado, igual no pierde la esperanza de volver a estar conmigo, de formar una familia y que estemos con la niña.

Y eso te gustaría a ti.

O sea, a mí igual me gustaría, pero no tan así... igual me gustaría vivir con ella, pero vivir como familia... porque tampoco me gustaría que mientras esté mi hija chica le anden diciendo: mira, tu tía es maricona; porque los niños son así, no me gustaría tampoco que le fueran a hacer un daño a ella. Yo se lo voy a decir cuando llegue su momento, eso le digo a la Jani, a lo mejor a futuro podamos estar juntas pero mientras tanto yo pa' la Michel soy su tía y no quiero que nadie me la ensucie, que nadie me venga a cagar la psique a la niña ¿te das cuenta?, entonces ella me dice: si yo sé que tú te sacrificas por ella, en el fondo si po', porque pa' mí fue como la mujer ideal si viví 11 años con ella, y además por respeto a ella misma que igual me dio su hija y too lo demás... igual creo que se merece estar conmigo... indistintamente como sea yo, indistintamente, porque yo podría decirle: ya formemos nuestro hogar, y yo igual voy a tener mis aventuras, pero no quiero eso yo, pero no quiero eso tampoco... por eso te digo, pa' mí sería bonito estar con mi hija pero por mi hija.

Pero tú ¿todavía estas enamorada de ella?.

No, no, ya no.

O sea, en el fondo formaría una familia sólo por la Michel.

Sí, por la Michel porque yo ya no siento, ya no siento... la quiero, la quiero caleta pero no la amo... así como con la mujer por la cual estoy acá, también viene, también viene, si el problema mío ¡son las mujeres!, ¡son las mujeres! (risas), ese es el problema, vienen todas, y como con todas tengo buena relación, o sea yo con ninguna de mis parejas yo he terminado que te mato, que te mato, no, yo con todas terminé como amigas y si tú quieres algo de mí, o necesitas algo de mí, yo siempre voy a estar abierta pa' cualquier encuentro... porque no me nace eso de... si tú formaste parte de mi vida, si me dedicaste horas de tu tiempo o si me amaste o tuviste un sentimiento hacia mí yo no pueo tener un sentimiento adverso a tu persona, te voy a ignorar y voy a hacer cuenta que tú no exististe, en el fondo igual hubo un sentimiento, un feeling, una entrega bonita no puedo pasar desapercibida hacia esa persona, por respeto, por respeto hacia el tiempo que dedicaste a mí... entonces... toas llegan, de repente están toas juntas en visita y yo ahí, ahí, ahí... a toas las trato igual, a toas las quiero y a toas las trato igual, pero cuando llega mi hija yo estoy con ella, cuando viene el sábado yo estoy con ella, con mi mamá, trato de estar con ella... por ejemplo la Catita adora a la Michel y la Michel la adora a ella, entonces yo... me dedico a estar, por ejemplo la Michel juega con la Cata y yo converso con la Jani ¿te das cuenta? Pero compartimos, pero comparto con todas, no hay rollo.

La Jani ¿sabe que la Cata es tu pareja actual?.

Sí, si sabe y la respeta y too... es la única pareja... la Jani tiene treinta y tantos años la Pame 30 y la Catita tiene 24... entonces yo siempre decía que no me iba a buscar una mujer joven porque no me llaman la atención prácticamente, pero como te digo la Cata es bien madura, ella ya vivió hartito, le seó todo lo que tenía que le sear y en el fondo es bien madura y me ha demostrado cosas, me ha enseñado cosas, he encontrado valores en ella que en otras mujeres no los he encontrado.

Y ¿cuanto tiempo llevas con la Cata?.

Poco, poco, llevamos recién tres meses, no sé como será más adelante porque toda escobita nueva barre bien... recién estamos afiatándonos.

Pero la Cata se definió ¿acá adentro o desde afuera?.

Ella dice que había tenido su pareja afuera y que siempre le habían llamado la atención las mujeres, pese a todo su leseito siempre le llamaban la atención las mujeres, después ya adentro ya tuvo su pareja y bueno... hasta que nos conocimos... yo la conocí hace ya sus

7,8,9 meses atrás y... a mí me llamó la atención porque yo la encontré bien extrovertida, era así como bien... no le importaba nada... bien como yo, no le importaba na', el que dirá, no estaba ni ahí, entonces me gustaba esa parte, pero ella tenía una pareja yyy, esa persona... la miraba a esa persona y no me gustaba porque la encontraba sucia porque a parte de tenerla a ella tenía otras mujeres y a parte tiene su mario, su hijo, entonces na', pa' mí...

Viciada...

Viciá y viciosa por lo demás, pa' peor... entonces no me gustaba, pero como yo no tenía na' con ella que me importaba a mí tampoco, pero yo la miraba igual, le tiraba sus...

Flechazos.

Claro y que sé yo, hola Catita, hola Caturrita, pero nunca na' tampoco, nunca me le tiré ni naa, hasta que un día empezamos a conversar y yo le dije: ¿sabís que? Tú me gustái y que si me lo proponía a estar con ella iba a estar igual, siempre me decía, tú tenís fe, si po', yo tengo fe y estoy segura que si me propongo que estís conmigo yo lo voy a lograr y el día en que estís conmigo te vai a enamorar hasta las patas, le dije... (risas). Puta que soy sobrá, no soy sobrá lo que pasa que yo sé lo que peso, yo sé que puedo... y ahí empezamos, que yo sé que sí, que yo sé que sí y en una de esas... jugando al jueguito ese... que creo que no creo, ya me paré y le di un beso así con tuti, después me dio un beso ella y algo pasó, hubo como una química buena y total que... ella... como que la embarré... es que yo no tenía compromiso pero ella sí ¿te das cuenta?, entonces como que no me inflaba después y no sé si le quedó gustando o no gustando, pero tomáte tu tiempo porque yo tampoco insistí... yo ya di el primer paso... si te gustó bueno y si no, bueno nada se perdió... bueno ella tenía un compromiso ya hace un año que andaba con esa mujer, entonces eso era más difícil para ella porque estaba en una relación que no venía mal tampoco...

¿Esa pareja era macho también?.

No, si era mujer, mujer po', era una pendeja así de chica... y después otro día se acercó la Cata a mí, empezamos a conversar y me dijo que yo también le gustaba... yo le pregunte que era lo que ella pensaba, si quería algo serio, quería jugar, que qué... yo le dije y fui bien claro, mira si yo quiero una relación contigo yo quiero algo en serio, no quiero andar picoteando porque no me gusta el picoteo, así que tomáte tu tiempo, piénsalo bien, tú tienes tu relación, yo no voy a andar contigo y con la otra. Aunque no me importaría, no me importa... claro porque si a ti te gusta y a mí me gusta, me voy a dar un gusto al estar contigo... si tú quieres...

Algo más formal, más serio.

Claro, así que me dijo: no si a mí tampoco me gusta así... bueno, la decisión está en tus manos... total que... comenzamos a conversar ese día y yo la muy fresca le dije ¿vamos a conversar... al dormitorio? (risas)... en todo caso mi dormitorio dice bien claro "bienvenido a la paila" (risas) pero ¿por qué?... claro porque el que entra está frito... ya po' me gustan los desafíos... ya po'... bueno comenzamos a conversar, toa esa custión, que un besito, un besito... después al otro día le dije ¿vamos a conversar? Vamos, pero ya no conversamos... no ya ahí ya le dije, viniste pa' acá es porque querís estar conmigo, y si venís es por algo, es porque te gusto... no si me dijo, me gustái, ya po' entonces definámonos, por aquí y por allá unos atraques...al final terminamos acostá... tenía que tomar una determinación, o se quedaba conmigo o se queda con la otra niña, por ella, porque yo como macho no pierdo na', no pierdo na' po', tiempo y ni siquiera el tiempo, total que al otro día vino y habló con la mujer ésta, que no podía estar más con ella porque ella la había engañado que estaba conmigo, que había estado conmigo que se había acostado y de que realmente se había sentido súper bien, se había dado cuenta que no podía estar más con ella... puso grito en el

cielo y todo lo demás... y antes ella me había preguntado a mí ya po', que qué me pasaba a mí con su mujer... yo le dije, primero que nada no me hables en ese tono y le puse el dedo así (me muestra como la apuntó la otra mujer con su dedo índice en su cara), porque si tú fueras macho, no estaríamos hablando así, porque si tú me venís a apuntar con tu dedo y eres un macho te saco la cresta... pero no te pego porque soy mujer... si po'... soy bien mujer pa' mis cosas... la quedé mirando no más, se nota ¿por qué estamos discutiendo?, No es que mi mujer... a, tu mujer, mira, le dije yo, punto uno... si yo quisiera, hago así y tu mujer está conmigo... que yo sepa no se ha acostado contigo... en segundo lugar, que yo sepa tú eres mujer, tenís tu marido, tus cabros chicos ¿ah? Y más encima las venís a trabajar de macho, no pasa ná le dije, así que no sé convérsalo con ella y yo te digo yo hago así (chispea los dedos) y ella está conmigo, Nooo, me dijo... no me desafíes, no me desafíes, pasó y esa misma noche estuve con la Cata... al otro día la Cata terminó con ella, termino no más y se quedó conmigo. Ahora la relación de nosotros cómo va... la Cata por primera vez que le da cara a su familia... son de una familia bien... un hogar prácticamente bien constituido, su mamá es como bien formá, como bien...

¿Estricta?

Claro, estricta, se... el hecho de que ella de cara a su familia para mí es un paso, un paso, un compromiso porque si tú das cara por mí a tu familia, o sea te la estas jugando y... mira de primera hubo algo así como... pero no que tú, que la Cata, que siempre hay tenio hombres, tú siempre fuiste tan femenina y too, un poco de rechazo, después el hermano dijo: yo no me meto porque la vida es de ella, después la hermana habló con ella y le dijo que la disculpara que estaba siendo egoísta con ella, en el fondo si ella se sentía bien... ella se los dijo, que ella se sentía la raja, que se siente como nunca se había sentio, que había tenio "N" cantidad de hombres y nunca había sentido lo que sentía conmigo y se lo dijo a su mamá, cara raja: Que me siento bien con ella y que voy a estar con ella lo que dure, lo que más dure no más, pero mientras esté con ella, por último saber que cuento con el apoyo de ustedes y total que por aquí y por acá, el domingo pasao... yo la llamo todos los domingos a ella (está con salida dominical) y el domingo pasado la llamo y hizo que nos encontráramos con la mamá al teléfono, entonces yo no sabía si hablar sino hablar, si chuparme (risas)... claro... desde ese día que estamos siempre comunicándonos y rico, rica la relación.

O sea, se ha dado la cara y todo...

Mi mamá no la acepta mucho, como es muy joven, tiene miedo a que yo sufra... es más que nada el sufrimiento, que de nuevo voy a sufrir... a demás por la experiencia que tuve acá, que también fue más o menos fea..

Ella ¿era joven también?

No, tenía treinta y tanto, era más mujer y fue fea esa experiencia que tuve acá con ella, es que la mujer me quería demasiado y por quererme demasiado sus celos la llevaban a tener actitudes tontas, en estos momentos estoy amenaza de muerte, te lo digo... ella está presa todavía, la pelotearon de aquí y se la llevaron al COD, por lo mismo por los problemas que causó conmigo...

Ella ¿te pegaba? (Informalmente ella me había contado algo de esta relación).

Ella me pegaba, me sacaba la cresta, yo igual me defendía, pero como te digo que era atrevida, era atrevida y si tenía que ponerse a pelear con cualquier persona por mí... por ser tú estai conmigo, por decirte, y ella se tiraba como leona a ti, entonces era un problema.

Pero ¿tú nunca le pegaste?

A ver, como dos veces le levante la mano, pero fea, pero ni tan fea tampoco, con rabia... pero estuve casi dos años con ella... hartoo tiempo estuve con ella, yo quise hartoo a esa mujer

porque me gustaba como era ella, era muy leona, muy guerrera con respecto a mí, ella no permitía que nadie hablara mal de mí...

Y a ti ¿te gustaba eso?

Claro, porque en el fondo es bonito que tu mujer saque la cara por ti y ella igual tuvo otras parejas pero igual... con el tiempo yo he llegado a pensar que por sus mismos sufrimientos, porque ella sufrió caleta, estando aquí perdió su mamá, perdió su papá, su hijo le quemó la casa, puras tragedias, entonces por mismo de sus sufrimientos ella encontró algo que se lo había dado too, entonces tampoco quería perderlo así como así, pero en el fondo no me supo cuidar porque en vez de poder tenerme bien, de poder hacerme sentirme bien, me ahogó, me ahogó.

Era súper absorbente.

Al extremo de absorbente... al extremo que un día le pegó a la Jani en visita, entonces cosas así, ¿donde está el respeto?, entonces no había respeto, no había na', y yo la aguantaba, la aguantaba, en el fondo igual me daba pena, cuando se fue yo sentí que me moría, porque me daba pena, pero esta separación me ayudo a darme cuenta que yo realmente el sentimiento que tenía hacia ella, era un sentimiento de pena, de lástima, que... que, ¿puta que hay sufrido en tu vida!... pero... en el fondo igual la quise, la quise harto pero cuando empezó el sentimiento de sentirme, de sentirme comprometida, como que adopte algo, no me di cuenta, no me di cuenta cuando se me mezclaron los sentimientos y comencé con los sentimientos de hacerme cargo, con su mantención, sus cosas... ahora ella debe estar súper enoja porque debe pensar que por mi culpa ella se fue de aquí, too lo demás, pero no es tan así, no es tan así.

O sea, vas a tener que enfrentarla en algún momento.

Yo sé que va a ser así, ella sale en Diciembre... yo te digo, yo sé lo que me espera, yo sé que voy a tener caleta de problemas y me da miedo por la Cata, porque si ella llega a saber que estoy con ella, capaz que ella quiera agredirla a ella.

Ojalá que ella conozca a alguien y se le olvide todo...

Claro, que conozca a una persona y sea feliz, porque ella no es mala, no es una mala mujer... lo que pasa es que se le va el control de las manos con lo que ella tiene y sin querer daña, sin querer daña, entonces hace tonteras, me robó mis joyas, me sacaba mis cosas, la ropa, la plata, tonteras porque en el fondo tú dices ¿me está utilizando? ¿Me quiere? ¿Qué onda?.

Petacci ¿cómo hay que ser aquí para que te respeten, para que no te pasen a llevar?.

De la mejor forma correcta no más, tratar de meterse lo menos posible con las personas, involucrarte lo menos posible, porque meterse, meterse con las personas es medio difícil porque estamos conviviendo todos juntos, entonces involucrarte lo menos posible, ver y no ver, y por ultimo la mejor forma que tú podis pasar el tiempo es teniendo tu pareja, así se apoyan la una con la otra y formai tu propio nido, tu propia familia, tu espacio mismo, que es tu pareja y tú... por eso quizás somos medio celosas, que te agarraste algo y lo que es tuyo es tuyo y en el fondo sentís un poco de temor de que se vaya a involucrar otra persona y que te saque lo que en este momento está constituyendo parte de tu vida, lo que te esta ayudando a pasar todo esto... por eso son los celos también.

Y ¿por ese lado va el hecho de que sea aceptado aquí el lesbianismo?.

Yo pienso que sí porque es una forma de apaciguarse un poco más, aunque te digo que esto también te crea varios problemas porque cuando no es bien organizado, cuando no está bien llevao, bien formalizado, en el fondo se transforma... puede transformarse en una tragedia también, que se maten, que se corten, que se peguen puñalá y toa la custión, entonces a la

final genera problemas... pero ellas no lo pueden controlar... o lo controlas o se te va de las manos, en este momento no hay control por ejemplo si tú vienes aquí y dices ¿sabis que?, vamos a pescar a todos los machos y los vamos a llevar pa' un lao... dentro de esos machos, que supuestamente son machos, hay mujeres, o sea va a seguir el mismo circulo vicioso.

Alguien va a reemplazar, en el fondo, a las mujeres.

Exactamente... y en el lado de las mujeres van a sentir la misma soledad y van a buscarse mujeres con mujeres...

Y también alguien se va a transformar en un macho...

O sea, no lo llamemos como transformar en un macho, porque como ya te dije, el macho no se hace se nace, pero sí vamos a ocupar un papel activo o pasivo, en este caso yo sería pasiva y en el otro caso la mujer que quisiera ser como un macho va a ser activa.

¿Se da eso también en la intimidad?

Si po', si po' claro, ahí es más bien donde se define la pareja...

A ver ¿me puedes contar un poquito más de eso?, Es interesante.

La persona activa es la que hace el papel de macho y la persona pasiva es la mujer, la que recibe.

Y ¿por qué crees que es así?

No sé po', en el caso mío yo... yo siempre he sido así, yo soy activa o sea yo... yo te hago sentir el placer a ti, yo estoy pa' eso, pa' darte placer a ti, pa' brindarte comodidad, a su vez, yo recibo el placer que tú me das a mí... por ejemplo hay distintas formas, por decirte... a ver... yo te hago el sexo como tú quieras que te haga el sexo... como tú quieras.

Como que la pasiva ¿pide como quiere...?

La mujer espera, siempre espera de uno... por ejemplo ¿en qué fallan los matrimonios normales?, hablemos de los hetero ¿ah?... es que el hombre no tiene la paciencia pa' preocuparse de la mujer, de preocuparse de su parte sexual, de hacerla sentir bien, de preocuparse de que su mujer tenga un orgasmo, de prepararla, de todo lo demás, el hombre nunca va a tener la paciencia que va a tener uno porque uno tiene que preparar a la mujer para eso, ¿para qué? Para que viva el momento, pa' que viva el placer, pa' que se sienta satisfecha ¿ah? No utilizarla ¿ya? Que no sea un instrumento sexual... que venga pa' acá y yo me satisfago en ti y punto o que yo te tomo y ¿sabis que? a mí me gusta esto y esto otro y si tú acabaste, si llegaste a tu orgasmo, ¡ese es tú problema!, en la mayoría de los matrimonios normales sucede eso, que el hombre recibió un par de caricias aquí, que allá que se excitó punto, listo (chispea los dedos), te instalaste, eyaculó y si acabaste bueno y si quedaste colgá... me dio sueño, lo intentamos otro día ¿o no?...

Mmmm...

Acá no po', acá yo te preparo, te preparo pa' tu relación, te hago el amor, te hago el amor... yo, yo con la Catita... lo que decía ella: pensar que yo igual he tenido tantos hombres, tantos hombres, pero nunca me habían hecho el amor, o sea lo que tú tuviste fue sexo... pero nunca me hicieron el amor... entonces es obvio, si tú le vas a hacer el amor a una mujer, si tú la vas a tratar como mujer, la vas a preparar, le vas a enseñar a conocer su cuerpo, donde tiene el placer, donde no tiene el placer, a conocerte tú misma como persona ¿ah? Es obvio que esa mujer se va a enamorar de ti po', de todas maneras ¿o no?.

Mmm... pero y tú por ejemplo ¿podría ser complementario, es decir, que tú le otorgaras placer a ella y ella a su vez te otorgara a ti?

Es que eso nace, eso nace de la relación, eso nace de la relación porque si yo te hago sentir bien a ti, obvio que tú también vas a querer que yo me sienta bien...

Claro.

Entonces va naciendo, a medida que yo te voy dando, voy recogiendo... también lo que te voy enseñado.

O sea en el fondo, tú no estas solamente para dar y sólo por estar dando te sientes placentera sino también...

Yo voy a recibir, yo voy a recibir lo que yo te doy a ti, yo voy a recibir el fruto... de lo que yo inserte en ti, del amor que yo te pueda brindar a ti, después yo voy a recibir de vuelta ese amor y si tú eres feliz tú también vas a querer que yo sea feliz...

Pero ¿sexualmente...?

A lo mejor sexualmente no de la misma forma, que sé yo, que te gusta que te penetren, que sé yo, a mí ni po'... ¿ah?

En el fondo eso es respetado.

Obvio que sí, obvio que sí, obvio que sí... por ejemplo a mí no, por ejemplo ¿cómo te explico? a mí... si tú me tocai los pechos, una cuestión así, yo no siento placer, como por... sin embargo que si uno toca una mujer, una mujer de por si siente placer, yo no po', pero que se yo, me podís tocar el cuello o la espalda o que se yo, apretarme, una cuestión así, quizás voy a sentir más placer que si... yo le digo: tú tienes que hacerme sentir a mí como sin yo fuera un hombre... con la diferencia que yo me siento un hombre contigo pero a diferencia que yo te doy placer, que yo no me preocupo de mí, me preocupo de ti primero, una vez que estas satisfecha yo me preocupo de mí... yo recibo lo que tú quieras darme y nos complementamos, nos acariciamos que se yo, practicamos, practicamos cosas, que se yo, cosas ehh... practiquemos un orgasmo juntas, ya, practiquemos un orgasmo juntas o ehh inventemos una pose, hagamos esto, hagamos esto otro, por último... ¿sabis qué? Quiero que sintai un orgasmo cuando te doy un beso ¿me entendí? Inventamos cosas.

O sea, es como complementario...

Complementario.

O sea tú... le haces sentir a la persona lo que a ella le gusta y a ti esa persona te hace sentir lo que a ti te gusta...

Claro, claro, es que por ejemplo... si yo te brindo placer a ti, a la vez tú ya tienes un sentimiento conmigo ¿cierto?, entonces si tú tienes ese sentimiento conmigo, vas a querer que yo también tenga sensaciones contigo ¿cierto? Tú también vas a querer que yo te descubra a ti... cosa que yo sienta que también tú puedes brindarme a mí... no de la misma forma a lo mejor.. Pero sí !Tú como mujer! Po'... o sea tú mirándome a mí como hombre... ¿cómo me harías tú sentir como hombre?... no necesariamente penetrándome, que sé yo, no sé de qué forma... pero si, por ejemplo acariciándote, besándote tu cuerpo, cualquier cosa... o sea haciéndome sentir... ¿cómo me siento bien?, Que tú me hagas sentir que yo soy un hombre ¿no es cierto? Por que en el fondo eso es lo que soy ¿cierto?.

Sí.

Si yo te hago sentir a ti... lo que te hace sentir un hombre y mejor de lo que te hace sentir un hombre, tú háceme sentir a mí que yo soy tu hombre y de esa forma yo me siento bien, y así lo hacemos...

Ya perfecto...

Y es un complemento perfecto... yo te diría, que no sé, yo cacho que... ehh... con respecto a las mujeres que he tenio, ninguna se ha quejado... ese es mi sistema, esa es mi forma de pensar, es mi teoría, es mi manera de amar... no sé si todas las personas lo harán igual...

Eso en realidad es diverso, de acuerdo a la persona, a lo que te gusta...

Por eso te digo... o sea yo... yo para el sexo no tengo inhibiciones..

Y ¿penetración...?

¿Penetración?, toda la que tú querai... ¿cachay? Si tú me decís: hagámoslo con un consolador, me gustaría que me hicieran aquí, me hicieran acá... yo estoy dispuesta a todo lo que tú quieras... yo... yo soy tu esclavo...

Y ¿a ti te gusta...?

A mí me gusta..

¿Que te penetren...?

No, no, no, eso sí que no... Ahí sí que no...

¿Por qué?

Porque no po', porque yo soy virgen y si me penetraran... mejor lo haría con un compadre ¿me entiendi?... pero no... yo te hago el amor como tú me pidas a mí, a mí acaríciame, bésame, háceme too lo que tu querai...

Claro...

Pero menos eso porque no... no sentiria na'po'...

No es tú forma de sentir placer...

Exactamente, no me estaría estimulando, me estaría como... yo estaría pensando, bueno ¡qué chucha queris demostrar!, ¿Qué queris que te diga? ¿Qué me siento la raja?, entonces en el fondo pa' ná.

O sea con el conocimiento del cuerpo, ambas se dan lo que desean...

Claro y con el tiempo se llega a un complemento como pareja... o sea de repente, de decir pucha vamos a tener... no programado, pero por último uno ya está acostumbra... por ejemplo nosotros nos acariciamos y llegamos... lo máximo pa' nosotros es un orgasmo juntas, un orgasmo que sea parejo, cosa que no se da en todas las personas, ni en todas los matrimonios tampoco... entonces a mí la misma Cata me dice: pucha yo he tenio cualquier cantidad de relaciones pero nunca he sentido el orgasmo que he sentio contigo ¡qué onda!... cómo podis amar así, como podis ser tan perfecta pa' hacer el amor... es que yo me preocupo, yo me preocupo de eso, yo me preocupo de brindarte amor, de brindarte satisfacción, de que tú te sientas bien, porque para mí esa es la relación, el hacerte feliz a ti, como mujer, y a su vez tú me vas a sentir bien... porque yo como macho voy a decir, ah soy capaz de hacerla feliz a ella y me voy a sentir la raja... a lo mejor al principio... por ejemplo tú, al principio a lo mejor no vas a saber satisfacerme a mí porque no vas a saber que hacer...

Claro...

No vas a saber que hacer conmigo...

Pero eso es en cualquier tipo de relación, uno va conociendo el cuerpo del otro a medida que vas teniendo el contacto, vas experimentando...

Claro, pero por ejemplo en la relación de hombre-mujer, tú no tenis que ver esa parte... porque a menos que exista la confianza, que como que es bien así bien... bien raro... aunque ahora ya estamos más avanzados también pa' que la mujer le diga al compadre... oye chantaté quiero sentir algo, o no siento na' o espérate un poquito o espérate no esta funcionando... no se da, es como bien reprimido, es fingio, orgasmos fingios y nunca han sentido na' po'... ahora estamos más, más avanzaditos...

Mucho tabú, mucha represión...

Demasiado, demasiada represión, pero ya no están los tiempos para tanta represión... ahora hay que amarse libremente... expresar lo que uno realmente quiere, lo que uno realmente siente... vivir la forma... tratar de vivir la vida la mejor forma posible... sin dañar a nadie y que nadie te dañe a ti tampoco.

Muy bueno, quedamos reflexionando...

(Se termina la grabación pero seguimos conversando informalmente, luego tocamos el tema del casamiento y le pido si puedo grabar lo que comenzamos a hablar y volvemos a prender la grabadora).

Estábamos hablando lo del casamiento, te casaste... me ibas a contar que te habías casado afuera...

Bueno, con Jani... un día que nos comprometimos, decidimos que queríamos algo más espiritual y ya po', fuimos a una iglesia, compramos unas argollas, le pedimos a un cura que nos bendijera las argollas y nos comprometimos ante Dios ahí en el altar, eso fue con Jani... Con Pamela no fue así porque cuando... yo llegué acá ella llegó con un par de argollas entonces me dijo: quiero que uses esta argolla como simbolo de nuestro amor y todo lo demás...

La Pamela es la niña...

Por la que estoy acá..

Ah ya... pero ella ¿llegó acá también...?.

No... después con Mónica... esas son mis parejas de la calle... después con Mónica fue la primera vez que tuve una experiencia de cortarme, que decidimos cortarnos pero acá en la muñeca... ahí unimos nuestra sangre... y corriendo todos los riesgos habido y por haber (risas)... si po' si a la larga igual es un riesgo...

Sí po'...

Pero bueno, nos aceptamos y así lo hicimos...

Pero ¿con algún cura o...?.

No, no... fue así como bien en privado, fuimos las dos no más y lo hicimos... nos cortamos y punto...

En algún lugar en especial...

En el comedor no más, en el comedor y bueno yo nunca me había casado como se casan las lesbianas... cortándose el pecho... nunca... era como bien reacia hacia ese tipo de cosas.

Pero ¿tú crees que eso es de aquí no más, de cortarse el pecho...?.

No, eso es común dentro del lesbianismo... es bien formal, es como la parte formal de la unión... decir pucha, me voy a cortar y te cortai el lado del pecho, del corazón es como decir... vamos a unir nuestro corazón y es una marca que vamos a llevar en el corazón para siempre...

Ah, eso no sabía si afuera también era así...

Sí, era igual y... acá ya la Catita quiso que nos casáramos pero como corresponde y bueno también lo senti así y decidimos casarnos y... nos casamos... pero también fue bien en privado porque yo no soy partidaria de... de la visita, de los padrinos, que yo te apadrino aquí que te apadrino acá porque después andamos gritándonos la vida...

Ya.

Entonces decidimos hacerlo bien en privado, decidimos hacerlo en nuestra cama... y nos cortamos, ella me cortó a mí, yo la corté a ella, unimos nuestra sangre y nos casamos (risas).

¿Dijeron alguna oración, algo así?.

Dijimos que nuestros sentimientos, que nuestro amor iba a quedar sellado como... como algo muy hermoso que... lo estamos sintiendo, que en ese momento lo estamos sintiendo... bueno eso es como lo que me dijo la Cata y yo le dije... bueno yo te voy a cortar como simbolo de mi amor y que dure el tiempo que tenga que durar, pero el tiempo que dure que sea el más bonito e importante para nosotros dos y por ultimo, esta cicatriz que te voy a

dejar y la cicatriz que voy a llevar yo, va a ser el símbolo y el recuerdo siempre de una persona que amé, que quise mucho y que estuvo siempre en los momentos difíciles conmigo... yo soy como más ceremoniosa.

Y ¿qué hiciste con tus matrimonios pasados?

Nada.

Y ¿no te divorciaste?

No po', supuestamente tendría que esperar que llegara la persona que realmente me corte para cruzarme el corte...

Ya.

Pero no sé si me lo voy a cruzar porque no sé si me va a dar el cuero pa' cruzarme el corte (risas)... pero es así, hay que cruzarse para anularse...

Claro.

A sí que no sé... en todo caso la Cata también tenía un compromiso anterior con esta otra niña, también se habían cortado la muñeca y too lo demás y ella tampoco se lo cruzó y nada... es que me dolió hasta el alma cortarla porque en el fondo le estai haciendo daño, no sé po'... le estai causando un daño físico a la persona que tú querís.

Y ¿por qué no en las muñecas? ¿Cuál es la diferencia entre las muñecas y el pecho?

Es que aquí esta el corazón (con su mano se toca su pecho izquierdo) y aquí ya es de corazón... este es de un compromiso no más (me muestra sus muñecas).

En las muñecas es sólo un compromiso.

Claro, yo me comprometo contigo pero ya cuando es de corazón... cacho yo que tu corazón es algo como bien sagrado...

Y la argolla ¿cuándo?

No si la argolla ya se la puse, le regalé un anillo de compromiso...

Ese mismo día, el del tajito...

El del tajito yo le puse la argolla... antes le había regalado un anillo, un anillito de compromiso y el día que nos cortamos le puse la argolla bien bonita y le regalé el anillo de matrimonio, el anillo de matrimonio de recuerdo... un anillo bien bonito tiene 10 brillantitos... lindo.

Mira tú.

Ahora yo le dije: si tú quieres que yo use argolla, regálame tú la argolla (risas) claro... así de simple ¿o no?

Sí... no sé po'... depende... hay veces que una persona compra los dos anillos...

(Tocan la puerta y era la Cata que preocupada por la demora de la entrevista estaba preguntando por Petacci. Terminamos la entrevista aquí y Cata se sentó sobre las rodillas de Petacci y nos pusimos a conversas las tres por un largo rato).

Mirna

(Vestía pantalón de buzo un tanto adherido al cuerpo, polera manga larga, chaleco y andaba con un bolsito pequeño, de mano. Pelo a los hombros, teñido rubio, maquillada y muy perfumada)

Me gustaría que me contarás un poco de tu vida antes de entrar a la cárcel, tu niñez, tu adolescencia...

Silencio.

¿con quién vivías tú...?.

Mis padres me criaron.

¿Tienes más hermanos...?.

Sí, somos once hermanos.

Tú vivías con tus papás y... por lo que decía la carta (una carta que me mostró donde le pide ayuda a Andrea, la conductora del programa "hola Andrea", en su caso y ayuda para sus hijos, le relata resumidamente su vida y las circunstancias que la llevaron a la cárcel. Ella me la mostró y me pidió que la leyera y le diera mi opinión).

¿Estas casada?.

Ahora sí.

Y ¿cuándo te casaste?.

A ver, mi hija tiene ya 18 años... eso más o menos... hacen 18... conviví con un Italiano, a ver conviví como 8 años.

Y de ahí te separaste y te volviste a juntar con otra persona...

Sí... lo que pasa es que mi vida a sido bien fuerte, es un poco complicado desahogarme, después de tanto tiempo... o esa, yo siempre he tenido la intención de escribir lo que ha sido mi vida... pero como tuve la bendición que Dios llegó a mi vida, las cosas espirituales, porque somos mitad carne y mitad espiritual, eh... Dios me dice que no me tengo que recordarme el pasao, me dice que no tengo que traer a la memoria las cosas pasadas porque él las olvido y si él las olvidó yo tengo que olvidarlas... pero pienso que a parte de eso... o sea yo nunca me olvido de lo que he hecho, siempre me recuerdo, en las noches pienso en las cosas que he hecho y no tengo naa rescatable... lo único rescatable son mis hijas...

Tienes 5 hijos (por la carta yo lo sé).

5 hijas.

Y tú por ejemplo en tu adolescencia ¿tuviste amigas, tenías algún grupo?.

No, no, si siempre cuando niña fui como retraída y siempre fui como... por tener un papá muy duro, siempre fui... (se pone a llorar).

Tranquilita... (corto la grabadora y entre sollozos me cuenta su historia, la cual una vez calmada la resumimos juntas cuando vuelvo a encender la grabadora).

Bueno, tú me estabas contando de tu papá que era súper machista y que le pegaba a... ya, un resumen de lo que me contaste...

Ya... de mi papá, que fue muy severo, agresivo, ignorante de muchas cosas... quizás lo criaron de forma tan terrible que él no sabía que a la mujer y a los hijos había que respetar y proteger, en cambio él era un animal para trabajar pero también era un animal para tratar, él no diferenciaba un hijo de una bestia, a lo mejor, porque nos golpeaba a toos... si de seguro

cometía un error a toos nos golpeaba igual, a toos igual pa' que ninguno dijera que no lo golpeaba, o se riera del otro por decirlo así...

Después, tú te fuiste de la casa y tomaste...

En el puerto de San Antonio.

Claro, hiciste dedo, llegaste a Cerrillo y conociste a un suboficial, estuviste viviendo con él, fuiste su pareja un tiempo y de ahí te fuiste porque no podías salir de Chile, que es lo que querías, por ser menor de edad y de ahí te fuiste y tomaste un...

Camión.

...un camión, y el camionero te metió como por una calle, así como rural ¿una cosa así?

Sí, un camino rural, de campo así como de tierra... y ahí me violó, yo lo golpeé y lo dejé inconsciente, lo golpeé con un fierro que había encima de la guantera... había un fierro grande arriba de la guantera y con eso le pegué.

De ahí saliste a la carretera y una pareja te llevó hacia San Antonio... llamaron a carabineros... lo metieron preso...

Después pasé a carabineros... después que lo pasaron al hospital, lo metieron preso por violación... este matrimonio se hizo cargo de mí y me fui al puerto de San Antonio y me puse a trabajar... trabajé en un restorán como garzona y ahí conocí el mundo de la prostitución...

Y le mandabas plata a tu familia también. ¿Siempre le mandabas plata a tu familia...?

Sí, todos los meses... por decir, todo lo que yo encontrara hermoso, de ropa, un televisor, una radio, los mejores juguetes, too, too lo mandaba para ellos... porque ellos nunca habían disfrutado de cosas hermosas, entonces yo decía: que no había límite para mí para regalinear a mis hermanos y hermanas... de lo que necesitaban como niños... y bueno, hice todo lo que hice por amor a ello y a mi madre.

Y ahí te fuiste a Iquique... o sea, primero te volviste a tu casa...

Me volví a mi casa a los 18 años...

Y ahí le pegaste a tu papá porque trato de pegarle a tu mamá y...

Trato de matar a mi mamá.

Y tu papá estaba metiendo a la casa a una mujer...

Sí po', si mi papá obligaba a mi mamá a atender a esa mujer... mi mamá como le tenía miedo lo hacía y como yo le vi que estaba haciendo abuso demasiado de mi madre, de mis hermanos, que nadie decía naa porque le tenían terror porque le tenían terror al papá... yo le dije que no po', que nunca iba a ser así de nuevo con nosotros y bueno... hasta que yo le pegué y lo mandé preso, al cuartel general que había en Av. Matta, cerca de Santa Rosa porque yo conocía a un oficial mayor, era un comandante de la escuela esa... del regimiento... y como yo le gustaba, le conté... en el estado que estaba mi mamá, a él lo llevaron al Hospital, le hicieron sus primeros auxilios y después se lo llevaron al regimiento y lo tuvieron a trabajo forzado por un mes y hasta que mi mamá fue y le levanto su castigo porque ella fue a clamar por él... ella pidió clemencia por mi papá porque al final era papá y de él dependíamos también, como fuera.

Y ahí tú decidiste... irte.

Después le volví a pedir permiso a mi mamá para irme otra vez, siempre con su bendición porque mi mamá siempre me daba la bendición... y ahí me fui al Puerto de Iquique, a ahí me seguí prostituyendo pero no tanto como prostituta sino como bailarina, como tenía bonita figura, trabajaba en los cabaret más famosos de allá del puerto de Iquique... viajé al Perú a Bolivia.

¿Y trabajar como bailarina no era necesariamente prostituirse?.

No po', porque era relativo... la prostituta tiene que necesariamente hacer sexo con el cliente o trabajar como copetinera, en este caso, como era una Wat, las mujeres que trabajaban en esa Wat eran sólo copetinera, ahora si ellas se querían prostituir con los clientes, ellas tenían que esperar que se terminara el show, el trabajo, que terminaba como a las 6 de la mañana y de ahí se iban con los clientes... en este caso yo también me ocupaba en... me ocupaba con el cliente, pero casi siempre el dueño del cabaret, el Escaila que en esos años existía... él me enganchaba casi con puros oficiales de los barcos extranjeros o con empresarios de la pesquera, siempre me engancho con pura gente bacán así, nunca con rotos porque yo me creía que era lo mejor, era la novedad del año del puerto, así me decían, la novedad del año, por mi cuerpo, por mi estilo de baile, por mi sensualidad... no sé, todas las cualidades que una mujer joven, y como ya en ese tiempo ya tenía la cualidad de cómo seducir a los hombre entonces le sacaba el partío a mis atributos.

Y tú hacías en ese trabajo, ¿lo que fuera para...?.

Claro, pero siempre pensando en los míos... siempre, yo soy bien honesta, too lo que hice, lo hice por el solo hecho de mantener a mi familia y que nunca tuvieran la necesidad de sufrir, de sufrir como cuando yo era niña... Conoci a Gigi, me sacó de ese lugar...

Él era pirata de puerto...

Él era pirata de puerto... él robaba en los barcos cuando estaban en las giras y hacía tratos con los guachimanes, los cuidadores que estaban encargados...

¿Guachimanes?.

Si po' así les decían... el guachimán viene a ser el guardia del puerto y de los barcos, el estribador es el que descarga los barcos... el que tiene que ver con toda la carga, los container, el guachimán es el que está en el puerto, no el policía, sino el... la empresa contrata una serie de personas para que resguarden la mercancía del barco y el trabajo que se haga arriba... y Gigi hacía eso, se asociaba con esta gente y...

Tú ahí ¿dejaste de trabajar...?.

Claro, porque ya no necesitaba, no es que no me gustara, si ya me había acostumbrado a esa vida y me gustaba, sino porque el Gigi era terriblemente celoso y no hay bandio que no sea desconfiado... y... me tenía prácticamente las 24 horas del día encerrá... si yo no tenía amigas... la gente que me conocía de antes, del mundo de la prostitución, ya no me veían, si me veían salir era con Gigi en la camioneta o en moto...

Nadie te hablaba...

No, si toos lo conocían, si Gigi era famoso en Iquique, le decían Juliano, le decían Casporrione, le decían el loco Gigi, pero todos le tenían terror porque le conocían su agresividad, como Siciliano, era terriblemente agresivo, en esos años había mucha colonia Italiana entonces... era la mafia italiana metida en el puerto... eran too italianos, en esos años 70-80 había una cantidad de inmigrantes, Japonés, Chinos, Italianos, Árabes, Alemanes, pero pocos, eran más Italianos, Franceses, Chinos y así po', de esas razas y pa' que decirte de Bolivianos porque estaba lleno...

Y ahí, él se empezó a meter en el trafico de marihuana...

Claro, ahí nosotros tuvimos conocimiento que nos podíamos venir a los Andes... al pueblo de los Andes a buscar marihuana, en eso tiempos la marihuana no era prensá y naa... si tú te querías comprar un saco de marihuana... por ser por 5 mi pesos de esa época te comprabai un saco que pesaa 80 kilos, 100 kilos y nosotros teníamos que llevarla... la marihuana... ellos la cortaban, los que los distribuían... como le contaba, los que trabajaban en los Tabacanes, ellos llenaban un silo, un saco de marihuana y aparentemente lo tapaban con la

hoja del tabaco... entonces eso se secaba y pesaba menos, no podíamos llevarnos la marihuana verde por el olor... entonces ellos metían la marihuana a un saco y quedaba pasa a puro tabaco no más... y ahí nos íbamos a Iquique nosotros... bueno, nosotros guardábamos el saco de marihuana en un cementerio, porque hay dos cementerios, el principal y el colonial, y el colonial era de la época de la colonia, de 1800 y una cosa así, entonces habían cualquier cantidad de tumbas que ya estaban obsoletas po', entonces recorriamos toas las tumbas, nos metíamos a las criptas y ahí teníamos el escondite de la droga, escondíamos 10, 20, 50, 100 sacos de marihuana y distribuíamos la marihuana por ahí en Iquique, pero no... nos iba bien po'... a pesar que too el mundo fumaba marihuana en esos años, no se veía tan ilícito, tan terrible, tan espantoso fumar marihuana, como fumar un cigarro, too el mundo fumaba marihuana, pero no andaban detrás de ti por la marihuana sino por las pepas o ... traficábamos también butales, too eso, nos iba súper bien, arrendamos un sito completo donde se vino mi familia a vivir, compramos camioneta, compramos moto, un departamento, too po'.

Y too eso por la venta de ...

Por el tráfico, pero too eso lo hacíamos ayudando a la gente, nunca... nosotros no nos hicimos ricos, jamás nos hicimos ricos, teníamos una camioneta pa' movilizarnos, la moto era lo único de lujo que teníamos porque a Gigi le fascinaban las motos y él salía a correr a la playa en la moto, Gigi siempre fue bien deportista, tenía bonita figura, era un Italiano hermoso, 1 metro 86, era un hombre guapísimo entonces él era muy ególatra, siempre fue muy egocentrista...

Y tenía a la mejorcita del puerto también...

No, sí yo era terrible... así como fui linda y él me coartó mi felicidad, mi belleza, él me mantenía encerrá con llave...

Y después, él se fue metiendo en la cocaína...

Sí po'... no, si la cocaína siempre existió, pero a él nunca le llamó la atención hasta que conoció a unos gangster que eran Japonés... eran Japoneses pero tenían barracas y empresa en Bolivia, en Santa Cruz de la Sierra, que eran los Laizú, unos japoneses de apellido Laizú y en esos años los Laizú, ellos tenían... eran narcotraficantes, los cabezas grandes de ese tiempo... y Gigi conoció a los Laizú, en un canazo que se pegó en Arica, conoció a Santiago Laizú allá, también estuvo preso, no sé porque... y se hizo amigo de esa... y empezó a traficar con ellos, igual él conocía la cocaína pero ahí se metió a consumir... después llegaba a Iquique, estaba un tiempo conmigo, después se iba a Antofagasta, Calama porque era su trabajo, era su pega y too.

Tú me contaste que te pegó...

No, sí... cuando ya me embaracé de Palestina... lo que pasa es que él deseó que yo tuviera un hijo y me dice que... le dé un hijo y como yo a los 19 años me embaracé y perdí ese niño, o sea me aborté porque yo me provoqué el aborto de dos meses y me lo saqué de mi porque... aprendí de mi mamá, donde veía a mi mamá en constantes abortos... entonces yo dije que nunca iba a traer un hijo al mundo a sufrir como sufrimos nosotros, y yo sola, a costa de mi vida, me saqué el fetito que era chiquitito así como de dos meses, hombrecito era, siempre me acuerdo... me la lloré toa, estaba más loca que la cresta en ese tiempo... porque yo amaba a los bebés y hice eso con mi primer hijo, eso nunca me lo he perdonao, bueno y de ahí me puse la "T" yo, él tenía un amigo medico en ese tiempo, un medico de familia el Doctor Raúl Sierra Alta Scuolla, que era general del ejercito en retiro y que era compadre y amigo de Pinochet... pero Don Raúl Sierra Alta Scuolla era medico internista y médico de la familia de Yani y de Don Miguel, de mi suegro... y contar que me llevo a la

clínica y me dice que me saque el dispositivo, pero Gigi dijo que él me tenía que ver lo que me iban a hacer, este médico era chiquitito y como de unos 60 años, y él se metió a la sala y me vio cuando me sacó el dispositivo y el doctor lo insultó, lo trató súper mal...

Gigi ¿era muy dominador?.

Terrible, peor que mi papá... y entonces no, no, no, yo tengo que ver lo que le va a hacer a mi mujer, porque no va na' a tocar a la suya, total que me vio cuando me sacó el dispositivo y le dijo que: tú no puedes tocar a tu mujer hasta unos 15 días más, si tú quieres embarazarla porque tiene que descansar el organismo... claro y anotó en un calendario la fecha en que me sacaron el dispositivo y contó los 15 días y a penas pasaron los 15 días, no me dejó ni respirar y ahí al segundo me hizo la Palestina... si al toque yo quedé embarazada... y contaba los meses, los días, todo lo anotaba... pero cuando me pegó, estando borracho y drogado, yo tenía 8 meses de la Palestina... y me golpeó y yo estaba cocinando y yo estaba tan desesperada porque yo sentía que me iba a matar porque me golpeaba de punta pie, si Gigi era el tremendo hombre y yo ya no quería que nadie me golpeará porque mi papá siempre me golpeó, me golpeaba y siempre me habían golpeado y golpeado entonces yo dije, nadie más me va a golpear, nunca más nadie.. y ahí como se me apagó la tele, ahí no era yo, ni era yo y... estaba pelando una verdura y con el cuchillo, era como de 20 centímetros del filo, y empecé a tirarle así, encogecida, y le tiraba, le tiraba y le empecé a cortar los brazos, un corte grande en el brazo como de 20 centímetros, otro fue como debajo de la tetilla izquierda como de... 1 centímetro antes del corazón, en la axila, en el pecho... yo no miraba... too esto lo sé después que el médico... lo cocieron, estuvo como tres días en la UTI, casi se muere y él dijo entre todo su dolor y su agonía, una cosa así, que lo habían asaltado...

Ah, lo ocultó...

Claro, pero yo estaba toa machuca y los doctores no le compraron y menos el paco porque toos conocían como Gigi era de agresivo y el paco me dijo: depende de ti no más que a éste lo dejemos en cana y yo no podía hacerlo porque era mi marido po'.

Y te pego ¿por qué sí no más?.

Es que mire, cuando se consume cocaína en exceso, ya no pasa a ser acelerante, que te produce adrenalina, sino ya pasa a ser alucinante... no, si ya veí hombres por arriba de los ladrillos o arriba de las paredes, arriba de los árboles, debajo de la cama y no...

¿Tú consumías también?.

Sí... ahí me hice adicta, con él, después que tuve a mi hijo...

¿A la coca?.

A la coca y a las pastillas, hasta el día de hoy que soy adicta, ya más de 30 años que soy adicta...

¿Nunca has dejado de consumir...?.

Es que me cuesta... sí, aunque usted no me crea, cada vez que programo un hijo dejo de consumir un año antes, me desintoxico, no consumo drogas, ni alcohol, ni cigarros porque yo pienso... la penúltima hija... no... la segunda hija, Renata, ahí estábamos más abiertos los dos a consumir un poco de trago y consumía pastillas, muy poco, casi los últimos meses pero así... yo creo que ahí no más un poco y justo fue la hija que yo regalé, yo regalé a la Renata cuando tenía 2 años, se la regalé a una señora del barrio, soltera y era millonaria, era una señora millonaria que su hermano era el alcalde de la cárcel de Iquique y ella era como ministra del juzgado de Iquique y ahí le regalé a mi Renata... nunca me olvidó de ella, siempre... (se pone a llorar).

Pero, las cosas por algo son, quizás ella esta mejor allá...

Sí, si sé, si por más que le cambiaron el nombre pero a mí no me importa porque yo sé que es mi niñita... y siempre le hablo, no pasa un día que... nunca me he olvidado, nunca, nunca, y a Palestina, a María José, a Carol les hablo de su hermana... Palestina conoció a Renata pero no se acuerda muy bien porque cuando nos arrancamos de Gigi, porque Gigi se había trastornado, con la droga y too, me arranqué a Osorno con mi hija y no sabía que estaba embarazada de Renata... a esto ya mi mamá había muerto y tenía una hermana de 16 años, que era terrible, Carolina y ella...

¿Ella fue la que era violada por tu papá...?

No, la menor... pero la de 16 también había sido violada por mi papá, Carolina... quizás por eso ella es así, quizás también por mi culpa porque yo la tenía demasiado consentida y ella se enamoró de mi marido y con mi marido se arrancó a Antofagasta... ya y yo no quería más guerra y ahí yo le dije a mi papá que me iba para Santiago, lejos con mi hija Palestina...

Y tu hermana ¿se puso a vivir con tu marido...?

Claro, si ella tenía 16 y Gigi tenía como treinta y tantos y yo a mi hermana... le pegue tanto que casi la maté, cuando los pille a ellos dos... sufrí tanto... a él lo pesqué a balazo, a mi cuña también la pesque a balazos a toos... estaba como loca yo, y me pesqué a Carolina y me la llevé a Concepción y le dije: ¿te gusta la vida de prostituta? Prostituta vas a ser y de aquí no vas a salir hasta que yo te venga a buscar...

A tu hermana...

A la Carolina, después que la pille con mi marido y le pegué y too, me la lleve a Concepción... me fui con mi hija Palestina y embarazo de mi otra hija y como yo conocía Concepción, porque trabajaba en un cabaret, el cabaret más lujoso en esos años que se llama el cabaret de Olga Monti y la dueña de ese cabaret me tenía cualquier buena, si yo ahí me hice millonaria casi trabajando ahí... y ahí volví y la metí a mi hermana y le dije: quiero que ésta se quede acá y le trabaje a usted, hágala famosa, a ésta le gusta... le gustan los hombres casaos, le gusta destruir hogares, es una golfa por naturaleza así que ésta le va a serle ganar harta plata... y ahí se quedó ahí, como 7, 8 años, compró su departamento, su auto, hizo su vida... pa' mí, no es ninguna vanagloria pa' mí, porque en mi locura, en mi bronca... no sé, en mi desquicio por too lo que me hizo, yo le decía: no te metai con mi marido porque él igual te va a dejar, te esta utilizando y él nunca va a ser lo que fue conmigo, porque a Gigi yo lo conozco, él te va a utilizar porque tú andai deseosa detrás de él... no, porque tú soy vieja, él no me va a cambiarme a mí... él me quiere a mí... y yo le dije: perdiste el colegio, pudiste haber sido una buena muchacha y perdiste too por andar detrás de mi marido... ella andaba obsesiona detrás de mi marido...

Y tú la dejaste en Concepción y te volviste para acá...

Sí, pero yo le dije a la señora Olga que no me la dejara salir de ahí, que la tuviera como secuestra, que no la sacara.

Y ¿por qué...?

Porque de esa forma... yo quería que ella tomara en conciencia too el daño que yo había vivido... todo lo que yo había hecho para que ella fuera una dama y ella lo mandó por la borda... yo a ella siempre le decía que no fuera como yo, pero ella quería ser más que yo, era arribista, se puso mentirosa, sin vergüenza... de primera presionaba al Italiano, porque el Italiano de primera no se iba a aprovechar, ella le decía que si no la iba a buscar al liceo, ella le iba a decir a mí que él se la estaba ultrajando y too, violando... las mismas cosas que vivió con mi papá entonces ella se hizo mala... pero eso yo no lo sabía, después me lo terminó contando, me lo contó...

Después cuando te viniste a Santiago... ¿seguirte trabajando en la prostitución?.

Cuando me vine a la casa acá... empecé a traer a mis hermanos, le dije a mi papá que se viniera para acá con too mis hermanos... el tiempo que estuve acá... cuando traje mi familia pa' mi casa acá, seguí trabajando en lo mismo... arregle mi casa, vendí la casa, vendí la camioneta, too... Gigi cayó a la cárcel 10 años, y esos fueron los 10 años de descanso que tuve con él...

Por tráfico...

Él tenía un laboratorio en Peñaflor... un laboratorio.

Él ya estaba acá...

Claro, él ya estaba acá en Santiago... yo sabía que él tenía Laboratorio y too... y yo me vine a mi casa de mi papá y yo lo veía a él pero así no más, yo lo dejaba que viera a mis hijas no más, pero no quedarse... y me embaracé de María José y María José tendría 4 meses o 5 meses de embarazo cuando Gigi cae a la Cárcel y recién el año pasao, ante pasao salió... entonces, a ver miento... María José tenía como 7 meses de embarazo cuando conocí a Gerardo, el que se casó conmigo y se conocían los dos... Gigi iba a ver a la Palestina y yo embaraza de él...

Has pasado muchas cosas...

Yo encuentro siniestra mi vida. (Entre sollozos) Es que, si yo soy lo que soy no es por culpa de nadie, es culpa de la pobreza, de la ignorancia... de... tenía dos padres, dos padres maravillosos pero una madre sometida, un padre bruto, pero detrás de su brutedad era una sobreprotección salvaje, bestial, una sobreprotección, entre el amor y el odio, así como nos amaba nos podía destruir... esto es mío, yo lo creé y así como lo amo también lo puedo destruir, yo puedo obligar a lo que yo quiero, no era un ser humano en sus 5 sentidos, razonar... No, papá, no tenís que golpear a mi mamá, papá no tenís que utilizar a mi mamá pa' violarla cada vez que se te ocurra, mi mamá no es una bestia pa' que le hagai guaguas toos los años, mi mamá no es un animal pa' las dejaciones, que la tengas que someter a tus peores bajezas de lujuria y las lascivias más horribles de toos... un padre salvaje, un psicópata sexual, no sé... mi papá era terrible (llorando)... yo nunca lo dejé de amar, siempre lo amé tanto, tanto... cuando mi papá murió, yo creo que la muerte más terrible fue la de mi padre porque yo lo maldije... un día le dije: Mira papá, el día que tú tengas que pagar too lo que has hecho, te lo juro por Dios, te lo juro por Dios, por mi vida que yo te voy a enterrar, yo la que te hizo sufrir tanto, la loca que... esta loca te va a enterrar... y prácticamente mi papá murió en mis manos porque murió en un accidente, a una cuadra de la casa... un camión le golpeó en el pecho y le provocó un traumatismo torácico y murió camino al hospital, en los brazos míos y de mi hermano... y antes de morirse, jugó conmigo, me dio un par de bezos en la mejilla... con una amiga estábamos jugando, una amiga que era prostituta igual que yo, y mi papá siempre la molestaba y él estaba conversando en el patio con un amigo y corrimos por el patio juntos, jugando como niños y me agarró y me dio un par de besos y me abrazó y yo le dije: Ah papá estai olor a trago, me pinchai con tus bigotes... y Maritza se arrancaba y él le decía: que si a ti no te doy besos porque andai hedionda a... vos sabís que... pero ella es mi hija y la amo... y sé que Dios lo perdonó, que Dios tuvo misericordia y lo perdonó porque así too, mi padre nunca nos abandonó... y mi padre estaba en su cama y fue una sensación tan tremenda, que Dios me mostró cosas que después con el tiempo me he dado cuenta que Dios lo permitió, él se acostó así y quedó en posición fetal... como cuando los bebes están en la matriz... él se acostó en su camita y yo lo miré y lo observé desde el umbral de la cama y pensé: Mira, quien lo pensó, mi papá parece un bebé... tan terrible, tan terrible y tan débil que se ve,

papá, papá... nunca más te levantaría la mano, nunca más, es tanto lo que te quiero, pero es tanto lo que me haces sufrir... y le dije: Señor, señor hace tu voluntad en este hombre, hasta cuando va a sufrir, hasta cuando nos va a hacer sufrir, yo no quiero que mi papá sufra más... y ¿sabes que? Se levantó como a las tres horas, yo no me di cuenta, y salía a pedir moneas, toos lo querían, toa la juventud de la población lo amaba, a mi papá le decían Tata Juan y el Tata Juan se levantó, yo estaba en la cocina... y de pronto alguien, un primo de mi marido, me dice: Mirna, Mirna, corre hasta Departamental porque atropellaron al Tata... pero ¿cómo? Si mi papá esta durmiendo, No si lo atropelló un camión ahí en Departamental... y no sé como salí corriendo, por el pasaje como a una cuadra de Departamental, si ya era tarde, eran como las 11 de la noche, y mi papá estaba así, tirado en el suelo, y yo corrí a tomarlo y él suspiraba... pero papá ¿por que te levantaste?, Yo nunca pensé que mi papá se estaba muriendo, yo le decía, ya quédese tranquilito, si ya lo van a venir a ver... y me tomaba de la mano, se escuchaba su ronquido y mi hermano, en ese tiempo mi hermano era un discípulo del señor y mi hermano lo abraza, lo toma y empieza a rezar, a rezar con él y llega la ambulancia y se lo lleva al Hospital Barros Luco... y me dice que tengo que estar tranquila porque el Señor se lo llevo y... se veía hermoso, hasta en su tumba se veía hermoso, lleno de jóvenes en el entierro, toos lo amaban a mi papá, nadie conocía el monstruo que tenía adentro... y a veces pienso que esa maldición la heredé yo, toa esa maldición por culpa de mi papá la heredé yo, porque yo también me convertí en un monstruo, de lujuria, de lascivia, de odio...

No, pero no pienses así...

Todas las cosas terribles, las viví yo... y yo dije: Señor que esta maldición muera conmigo, que mi vida no la hereden (llora)... es que es verdad, es verdad, si toda esta maldición se hereda, si Dios dice que... en los 10 mandamientos, capítulo 20 de la Biblia, dice que por culpa de los padres los hijos reciben la maldición... visitaré a los hijos, de la tercera a la cuarta generación por culpa de los padres, por culpa de los que me aborrecen... entonces, pero yo pienso que la maldición muere en mí y que nunca más, que mis hijas no van a heredar mi maldición... eso me tiene más tranquila a mí porque sé que no va a ver más maldición en mi familia, que conmigo van a morir toas esas maldiciones... que ya toas esas maldiciones se las llevó el señor y que nunca más voy a tener que pensar, vivir una cosa así.

Eso por lo menos es bueno... ¿quieres un cigarro?... cambiemos de tema y dejemos a tu familia tranquila por un rato...

No, si a mí me hace bien eso señorita...

Cambiamos un poco del tema... ahora por ejemplo ¿cómo ha sido tú vida aquí en la cárcel?.

¿Como?.

¿Cómo es el mundo aquí en la cárcel?, ¿cómo te sitúas tú en este mundo...?.

Trato de ser... de hacerlo llevadero, trato de asimilarlo...

¿Cuánto tiempo llevas aquí?.

Esta es mi tercera causa...

¿Tercera vez que estas aquí?.

Tres veces en Chile porque estuve en la cárcel en Argentina, por tráfico de cocaína.

Y ¿cuanto tiempo te dieron ahora por esta condena?.

No, no estoy condenada, ni Dios lo quiera... estoy procesa, pero estoy en el fallo sí.

Y ¿cuánto tiempo llevas ya?.

Llevo un año ya y por 47 gramos de marihuana... si la marihuana no es tanto sino las reincidencias... a ver... la primera vez fue por 10 gramos y salgo absuelta, la segunda vez

por 27 gramos de marihuana y me rematan a 18 meses y... una condena excarcelable pero también le hice un año a esa causa y me faltan como 6 meses para cumplirlo, me dieron un beneficio pero nunca lo ocupé ese beneficio y... ya se me han juntado tres causas con ésta.

Y tú acá ¿tienes amigas, algún grupo?

Mire, en realidad tengo a tres señoras que son bien amables conmigo... señoras que me quieren...

¿Cómo de tu misma edad?

Sí, pero más jóvenes también, como de 40 años.

Tú ¿que edad tienes?

48... 48 voy a cumplir en... el 19 de Septiembre... como le decía, yo estoy... la primera causa que estoy, yo no sé por qué me la trajeron pa' Chile, me la trajeron pa' Chile... fui utilizada por un narco como burrera para llevar cocaína, de Mendoza a Buenos Aires con 300 gramos de cocaína y... bueno, estuve un año presa en Argentina y salí absuelta, salí sobreseída y me vine a Chile, la corte de Buenos Aires me revoca ese sobreseimiento y me toman presa nuevamente, después de 6 meses nuevamente, para llevarme extradita y cumplir la condena allá, cosa que ningún ministro de acá de Chile, Servando Jordán, Roberto Dávila me extradita y espero 7 meses cumpliendo la condena pa' que extraditen... y... me condenaron a 5 años y un día, hace como tres meses atrás, estando acá y ahora estoy esperando el remate a 5 y uno y espero que no me rematen, porque ya en total he hecho tres años por esa causa... por la causa de Argentina, por la segunda causa de 18 meses hice 11 meses y me remataron a 18 y le debe 7 meses a esa causa...

O sea, en el fondo si ahora te condenan, que ojalá no sea así, te suman todos esos restitos...

Sí, pero ojalá, Dios quiera, pero no es muy factible parece... ya y ahora esta causa llevo un año hecho y estoy por 47 gramos de marihuana...

Y como te decía ¿tú tienes amigas aquí...?

A ver, podría ser que sí...

¿Y se juntan entre ustedes?

No, es que aquí es una vida muy... ¿cómo te explico?... acá cada una se hace autónoma acá, cada una vive su metro cuadrado y por ser, si vamos a ver tele nos juntamos a ver tele, después del almuerzo conversamos un rato... porque la mayoría trabajan, yo vengo al colegio... en la noche nos juntamos un ratito porque después nos ponemos a escribir cartas, carteamos para otros lugares, tengo un amigo, entre comillas, también unos primos...

O sea, no se forman así como...

¿Carretas?

Sí...

Claro, si se arman carretas, pero donde estoy yo, no se estilan las carretas, además que yo no soy partidaria de las carretas... No, yo tengo mi cama y ahí donde estoy leyendo, escribiendo, durmiendo, la mesa es para ir a comer y ver televisión porque hay un televisor en el casino y ahí estoy, veo las comedias un rato... siempre estoy sola, a ver ¿cómo te explico?, Camino sola pero nunca estoy sola porque donde estoy siempre hay alguien que llega a mí, siempre están llegando, siempre llegan a mí, siempre me buscan... donde estoy... una cosa que yo leí, que es los signos y que cada uno nacia con un signo que nos marcaba y yo era mujer de multitud, que donde yo estuviera iba a estar rodeada de multitud y con los años me he ido dando cuenta que así es... eso lo leí de una cristiana que lo escribió, Katerin Coulman, una norteamericana que escribió el libro y que todos estamos regidos por el año en que hubiésemos nacido y yo me identificaba por el año en que había nacido, que iba a

ser mujer de multitud... siempre estoy rodeada de gente, dando consejos, siempre estoy enseñando, con toda mi mala experiencia siempre estoy dando... aquí hay amor, hay esperanza, hay tolerancia, hay fe para cambiar las cosas y que la fe cambia too, que mueve montañas y que uno puede tener amigas, que si hay que llorar con la amiga y que uno tiene la facilidad de pedir perdón y que uno tiene la facilidad de amar en este lugar... aunque tú no lo creas, uno tiene la posibilidad de amar seriamente, espiritualmente y que las cosas espirituales están acá... reo significa reclusión obligatoria y espiritual y que es verdad... que es una reclusión donde tú te encuentras contigo misma, te enfrentas con tu yo y tu yo...y que le dices a tu yo: No, basta ya... y que re-capacitas y piensas y meditas, piensas en lo que tienes afuera, y que esta prueba es tan espantosa y que vas a perder lo que tú amas... y la realidad, y la única en mí es mis hijas, que no hay otra realidad más grande que Dios y mis hijas y que Dios ha sido mi mejor guía, que Dios ha sido mi mejor guía y que me ha ayudado para sobrellevar esto... y que tener una vecina terrible y tener que soportarla y que toos los días tenís una vivencia distinta... y que todo día trae su propio mal y que cada día tenís que vivir un Karma y que cada día tienes que ver cosas que te marcan, una niña que se corta, otra que se quiere matar, otra que es agresiva, otra que es prepotente, que te busca la reacción para pelear y que tenís que agachar el moño aún sabiendo que tu fuerza la conoces, aún sabiendo que podís golpear a alguien y matarlo si te dan las intenciones y que a veces no eres tú... esa parte negativa, esa parte fea de ti sobresale en la ira y que lo único que quieres es matar y golpear y decir: ¿Qué piensas tú que soy?, Que estoy presa ¿por qué? y decirle con golpes de puños que tú eres mas fuerte, pero algo te dice dentro de ti, que es más fuerte, que No, que tienes que poner la otra mejilla, que tenís que someterte, que tenís que ser humilde y que Dios dice que tenís que perdonar, que Dios te dice que tenís que amar...

Pero tú ¿has tenido que hacer algo para que te respeten aquí...?.

He tenido que hacerlo, he tenido que pasar la ley del hielo, que no te hablan, no porque te tengan miedo, no por tu prepotencia, sino porque no quieren meterse en líos, porque no saben el riesgo que van a tener con uno, y te hacen a ley del hielo... y lo peor de mi vida es como no soy carretera, no soy visita muy continuamente, tengo mis puras niñas no más y como no están aquí como para estarme solventándome vicios y trayéndome grandes cosas... y aquí vivo única y exclusivamente del penal y de mi astucia, y mi astucia entre comillas porque no le ando robando nada a nadie, no es mi estilo andar tomando lo que no me corresponda ni lo que no me pertenezca... simplemente mi habilidad... como tener... una transparencia, decir las cosas como son, hablar quizás de mis necesidades y que alguien con su simpatía y amistad que puedan tener, compartan cosas contigo... mis hermanos cristianos que te ayudan con ropa, con útiles de aseo y así po'...

Y Mirna ¿tienes pareja acá?.

¿Vida sexual? No... no porque... la verdad es que aunque he practicado el lesbianismo afuera por mucho tiempo... nunca viviendo con lesbianas, viviendo con lesbianas nunca sino por el trabajo... si yo tenía que hacer un cuadro plástico y tengo que hacer el amor con una mujer, me pagaban así y si estaba drogá y con una pareja y una niña, hacíamos cosas pero era una volá no más después eso pasaba y seguía siendo normal, eso no más...

Y acá ¿no has tenido pareja...?.

No, no lo hago... mira... tengo claro algo... no soy una niña y aunque tú no lo creas le tengo pánico al ridículo... siempre pienso en el que dirán... mira aunque tú no lo creas... mira toda la policía te conoce al revés y al derecho, te conoce tus debilidades, tus virtudes y tus mañas, tengo 5 hijas que adoro, no me gustaría que mis hijas supieran que su mamá a

practicado el lesbianismo y en la cárcel no tengo necesidad de hacerlo porque me masturbo, entonces no lo hago... porque si yo tengo deseo de sentir sexo, me voy a masturbar y mi mente va, va a ser mi mejor aliado y... porque...

¿Pero de repente por una cosa de afectividad...?

No, no, aunque tú no lo creas... me propongo no hacerlo, me propongo a evitar ese tipo de cosas...

Y ¿por qué?

No porque no quiera hacerlo... a lo mejor si tuviera la oportunidad... porque aquí uno tiene un status de vida y la policía está detrás de todos tus movimientos y conoce que la mina es bien lacha, que le gustan los hombres, que es coqueta y que... que se ve que es una mujer que le gusten los hombres...

Pero en la intimidad te pregunto... porque de mas que uno puede ser otra para fuera y cuidarse...

Hay que cuidarse de las apariencias...

Exactamente... tú te estas cuidando de la policía que no le vaya a decir...

Que no le vaya a decir a mis hijas la policía que yo practico el lesbianismo, y yo me moriría...

Claro, tú te morirías y de más que tú te estas cuidando de la policía y también porque estas esperando salir de acá, pero ¿por una necesidad de sentimiento, de necesidad sexual por último...?

No, porque...

Sabiendo que tú lo has practicado, como parte de tu trabajo de prostitución, y es parte de una realidad... es una cuestión así... y yo creo que a lo mejor todas tenemos la oportunidad de quizás darle un beso a una niña... pero es el momento, es así...

Sí... es que es la naturaleza, la naturaleza de la carne, la naturaleza de la relación sexual...

Entonces no me mires como que yo soy la policía y soy el mundo de afuera...

No, si ya me diste la confianza y te conozco así a simple vista y aunque tú no lo creas, tengo una capacidad de entender y aceptar too... ¿te explico? ¿Por qué no lo hago?, Como te vuelvo a repetir, le tengo pánico al ridículo porque siempre me han visto de una forma, me han visto, me he creado una imagen y aunque me dicen: ah, Mirna andan enamorada de ti, esa es tu pareja, yo les digo que no, que no tengo necesidad ¿sabes porque? Porque yo controlo mis deseos y si tuviera tanto deseo de seguro que me voy a masturbar... pero prefiero tocar yo mi cuerpo con mis manos y me satisfago propiamente... pero no voy a permitir que otra haga conmigo, en este lugar donde too te acarrea una pila de desgracias, porque hasta el día... todavía no conozco ninguna pareja, en este lugar, que no se haya sometido a las cosas mas terribles, a que se cortan, a que se hieran mutuamente...

Como pareja...

Como pareja, es algo tan terrible, tan diabólico, tan diabólico, aunque tú no lo creas porque aquí no hay ternura, no hay amor, no hay delicadeza, no hay respeto, no hay na', es todo lujurioso, es una cosa que te lleva al lesbianismo... satánico, es una cosa tan carnal, tan diabólica que yo quisiera ver a lo mejor la ternura, la delicadeza en unas parejas que conozco y too pero no veo nada, nada bueno...

¿No?... yo pensé que con una mujer era distinto...

No, no... mira, yo te voy a explicarte... a mí me gusta practicar el sexo con una mujer, me encanta, lo encuentro súper entretenido y lujurioso y me encanta la lujuria, a lo mejor es malo que lo diga, pero me encanta... pero ¿sabes que? Para mí es tan secreto, tan secreto... y digo: tiene que saberlo la que está conmigo y el diablo, pero pa' desgracia mía no sólo el

diablo está metido al medio sino que Dios también me está mirando... pero por eso mismo yo creo que las cosas espirituales me han alejado de eso a mi un poco, es una lucha, una lucha en mi carne, es una lucha diaria, yo lucho con mi carne, con mis deseos, con mis pasiones, lucho, lucho... quizás con mi mente no, porque me dejo llevar por mis pensamientos, me acuerdo de mi marido, de las volá que hacíamos, porque mi marido me complacía de muchas cosas, de muchas formas, yo le decía: Gerardo, yo quiero que hagamos el amor con otra mujer y él me complacía y lo hacíamos, y a mí me fascinaba y al otro día estábamos como nada, la otra persona seguía siendo mi amiga, mi compañera, pero yo no vivo con otra persona dentro de mi casa para vivir esa experiencia todos los días y a cada rato...

Pero a ti ¿te gustan las mujeres?.

Siii, yo considero que me gustan, pero me gustan en el momento de la sexualidad y de la necesidad, quizás es feo decirlo...

No ¿por qué va a ser feo?, Relájate...

Es que no le encuentro nada feo hacer el amor con una mujer, lo encuentro too hermoso sino que... a ver ¿cómo te lo puedo decir? Es una necesidad momentánea, es como que a mi carne le doy too lo que me pida...

Y ¿qué es lo que te pide de otra mujer por ejemplo?.

La necesidad sexual, el sentirme complacida, el hecho de complacer porque yo complazco a mi esposo y a la vez me complazco yo...

Y con otra mujer por ejemplo... ¿cómo se da esa relación de complacer y de sentirse complacida...?

Es que yo tengo confianza primeramente, es que yo nunca he tenido... es como que te viene solo, es una cosa tan increíble... yo no busco, me viene a mí, me buscan, yo siempre le atribuyo too esto a lo espiritual, yo siempre he dicho que los demonios y los espíritus se conocen desde lejos y se unen, en este caso como que mi espíritu conoce al otro espíritu que está ahí en la otra persona y como que hay un enlace, como feeling, como una cosa de piel y la droga te lleva a todo... te pegai unos saque y tu mente te lleva automáticamente... te cambia a 180 grados y empieza a funcionar todo lo carnal y lo pasional, empieza todo eso... yo me dejo llevar... me dejo llevar por las pasiones, pero pasiones momentáneas, al complacer mi carne, es como... como un auto castigo, no sé como explicarte, es una cosa tan increíble y aquí me he prohibido, me he prohibido practicar porque si yo me voy, y estoy con una muchacha en la cama y me dejo que me seduzca y yo la seduzco y nos tocamos, el orgasmo va a durar lo que dura un orgasmo, 5 segundos, y después que se me va el orgasmo mi mente automáticamente cambia ¿me entiende? Y viene el rechazo, es algo como químico, entonces yo digo ¿para qué? Para qué lo voy a hacer... si puedo hacerlo con mis manos, si yo puedo complacerme, y me complazco y después quedo tranquila...

Pero tú ¿has tenido encuentros aquí...?.

No, es que no... por lo mismo te explico, las oportunidades las tengo, las tengo, montones de veces...

(Cambio de cassette).

Bueno, estábamos hablando de la sexualidad, de vivir acá, de conformar un mundo en torno a tu sexualidad, circunstancial o definitivo... la posibilidad de tener una experiencia...

Mira, es que yo te voy a explicar... cuando yo cai la primera vez a la cárcel y llegué a esta cárcel, porque la primera vez estuve en Argentina, pero nunca lo practiqué, entonces la primera vez que cai a esta cárcel, después de 20 meses, ya tenía la confianza con too el

mundo y tu tenís tu cama en el medio y todas las que te están rodeando, están practicando sexo, toas, toas, es una guea que no entendí, es una guea como que estay en el infierno mismo y tener que escuchar y sentir too, y tu te excitas y de repente... no faltaba... ahí las guachas son increíbles, tienen mas patas que un alacrán, las guachas te dicen: ¿Sabe que?, Tengo ganas de hacer el amor con usted... no pasa na' mijita, si no estoy como pa' practicarlo con usted en este lugar, en la calle a lo mejor sí pero aquí no, entonces te meten a la cama y te voy a ser bien honesta, yo dos veces complací a dos muchachas y... ya, se me metieron a la cama desnudas, porque se te meten desnudas a la cama ya y... complací sexualmente, pero no me dejaba que a mí me tocaran porque el hecho de tocarlas yo me complacía, fue una muchacha como de 20 y otra como de 24, hermosas, seductoras y provocativas como ellas solas y... y lo hice con una y después, como después de 6 meses con la otra, lo hice dos veces, esto fue la primera vez que caí a la cárcel y después me propuse no volver a hacerlo y eran las mismas que me buscaban, querían seguir con la volá, como se dice, a lo mejor al principio pa' seducirte pero después pa' utilizarte, como pa' sacarte provecho... pensaban que ya con esta tengo plata, con esta tengo lo que yo quiera, entonces yo lo veía de esa forma, porque las cabras son astutas...

O sea, a parte de complacerse sexualmente...

Para ellas el sexo no es nada comparado con la astucia... la astucia de sacarte plata, sacarte ganancias, tener plata para comprarse droga, comprarse ropa y too el cuento... yo les veía la mano porque uno aprende a ser astuta, uno no necesita ni hablar pa' conocerle las mañas a toas, somos toas libros abiertos... entonces por mi lado me perjudicaba porque... ¿por qué yo no puedo ser igual que ellas?, Buscarme una pareja, sentirme bien, complacida sexualmente, pero había algo adentro que me decía que no tenía que hacerlo, que tenía que luchar contra eso, pero me daba bronca conmigo también porque decía: si estoy en la cárcel, puedo hacer lo que quiera aquí y nadie me va a decir nada, y me va a importar un comino lo que me digan, estoy en la cárcel, soy una delincuente, a parte que la sociedad ya me tiene marcada, pero había algo que me decía que no, ese algo era el temor a Dios aunque no lo crea... era el temor al rechazo de mis hijas, al trauma porque pa' mis hijas sería un trauma que su mamá tuviera una experiencia así... y quizás a las personas que les he dado miles de consejos, que dejen de hacer eso ¿me entiende?.

Tú ¿lo ves como algo malo?.

¿Aquí?.

Sí.

Sí, aquí lo veo más sucio que malo... porque si yo considero que soy lesbiana y yo tengo una pareja y le doy amor, respeto, delicadeza, cuidado, intimidad ¿no sé si me entiende?...

Sí.

...Para mí es tan especial too eso, tan único, tan delicado, tan frágil que lo debes cuidar, atesorar y más que eso... tu imagen siempre tiene que ser la misma como persona, al margen de tu inclinación sexual, que es muy delicado... porque yo detrás de una puerta y dentro de una cama... soy... una metamorfosis misma... pero así too, no me gusta que aquellas cosas sean vistas por toos, asumidas por toos visualmente y que too el mundo se de el lujo de criticar, criticar y reprochar, entonces las parejas que hay acá, son muy pocas, las que no soy promiscuas, en realidad la mayoría acá son promiscuas... la mayoría son... como que degenera, entre comillas, el lesbianismo, lo degeneran en falta de respeto, en delicadeza, lo degeneran en la conducta fea, visual, crítica de lo que te rodea, no me gusta, lo encuentro que es tan especial, tan delicado que lo debes cuidar... porque así como el

homosexual, que hay unos que se visten de mujer para parecer más mujer y otros que se visten de terno y corbata y que no quieren que sepan de su intimidad...

Por ejemplo ¿como ves a tus compañeras, las que se visten como...?

¿Cómo hombre?... las encuentro ridículas... ridículas, horriblemente ridículas.

Si tú llegaras a tener, en algún momento de tu vida, una pareja mujer ¿cómo te gustaría que fuese?.

Como tú, como tú, así sencilla, femenina, tierna, delicada... ¿me entiendes?.

Sí, y tú eres súper femenina...

Claro... porque la mujer es mujer... y no importa lo que tú hagas y tú eres mujer y el hombre es hombre... por ejemplo yo conozco a un homosexual que es un caballero de pie a cabeza y practica su inclinación sexual y sigue siendo un caballero... pero yo tengo un amigo que es el Alexis, que es un travesti, prostituto y que le encanta vestirse de mujer en las noches y se transforma en una mariposa, se pinta y too, es regio, estupendo... cuando me conversa me dice: estoy tan delicada parece que me va a llegar la menstruación (risas)... hay, no te voy a poder ir a ver, porque no me gusta andar con los donasep (risas) ¿me entiendes?... me dice que es mujer, pero yo le digo: Alexis yo te miro en pelota en el baño y te miro como pollo con papas fritas porque tiene el tremendo peaso el maricón y ¿cómo sabís que te convierto en hombre?, le digo así y me dice: ¡Hay! Córrete de aquí, cochina... ¿me entendí?

O sea, tú encuentras que nada que ver que asuman una forma masculina...

Claro, mira yo te voy a decir que yo he practicado de too en mi vida y nunca me he permitido un hombre con otro hombre haciendo sexo, no lo entiendo, he visto miles de películas con toas las cosas más increíbles que te podai imaginar pero nunca he querido ver un hombre con otro hombre...

Y ¿por qué? Si tú has tenido miles de experiencias distintas...

Claro, es que yo no podría ver a un hombre penetrando a otro hombre... y no es porque no me voy a excitar, a lo mejor... sino porque no quiero, no quiero borrar esa imagen que tengo de los hombres... no sé si soy muy machista porque para mí el hombre es hombre no más y aunque el homosexual es una mala replica del hombre, no sé po'... si la otra vez vi al Alexis besándose con el pololo y me dio una cosa... ¡ya sale de aquí...!

Pero ¿no te pasa lo mismo con mujeres besándose...?

No, si me molesta igual...

O sea, tiene que ser algo muy íntimo...

Algo muy íntimo, de la persona que esta conmigo puede ser hombre o mujer, pero nuestro no más, aunque pudiera estar con 4, 5 personas pero es de eso y de nadie más, y nadie más tiene que saberlo...

Pero cuando has tenido tus experiencias lésbicas... tú has asumido un papel de mujer y ¿tus parejas...?

No, no, no, yo todo lo contrario, si de repente me dicen: ah me pinché un lolo súper encachao... yo le digo: pinchate... yo nunca me olvido que ella sigue siendo mujer y que tiene derecho a tener un hombre aún sabiendo que yo podría perderla a ella, y perder quizás a esa persona que me agrada... pero siempre como inconcientemente empujo a esa persona a su condición sexual normal...

Tú podrías definirte mejor ¿cómo bisexual?.

Sí, sí, la verdad es que yo... tengo que reconocerlo que soy bisexual, que así como me atraen los hombres me atraen las mujeres... y nunca he pensao que tengo que vivir con una

mujer o hacer vida de pareja con una mujer porque no, no... no lo acepto porque pienso que esas cosas...

O sea, tú crees que andar con una mujer es más privado, secreto, en cambio con un hombre tú te muestras...

Me moriría de vergüenza...

Y ¿qué es tan distinto en una relación con una mujer que con un hombre? o ¿en qué son parecidos?.

Que uno puede complacer y complacerse con la mujer, es la parte orgánica, por decirlo así, donde puede complacerse mejor y complacer y darle todo eso.

¿Tú crees que hay mayor afinidad, en el aspecto sexual, con una mujer?.

No, no, yo creo... por ejemplo yo con mi marido en ese aspecto lo tengo dominado para mí, a mí gusto y que me complazca en lo que a mí me gusta y él hace lo que yo le digo.

Y ¿con una mujer?.

En este caso con una mujer, yo soy la que dice... me gusta hacer las cosas, por ser estar en todo y complacer en todo porque a la vez me complazco ¿me entiendes? Decirle a la persona hazme esto, como la persona puede decirme qué le gusta y también te lo hago, entonces (risas) eso... la mujer es como más ternura.

¿Hay mayor ternura con las mujeres?.

Sí, con las mujeres hay ternura y con los hombres pasión... entonces estar entre la pasión y a ternura es como bien especial... a veces digo yo, estoy loca, a veces me considero que sexualmente estoy desquicia, he hablado con psicólogos, con psiquiatras y miro al psiquiatra y al psicólogo como pollo con papas fritas, así... y siempre estoy provocándolos.

Y ¿cuando te diste cuenta que te empezaron a gustar las mujeres?.

No, desde niña porque mis primeras relaciones fueron con mis primas ¿me entiende? Mis primas, siempre fui seducida por primas, tíos, hermanos...

Y ¿desde ahí te empezaron a gustar las mujeres?.

O sea, sin darme cuenta, esas cosas yo las miraba como algo normal, no veía como nada horroroso, la fealdad las inventa uno no más...

¿Te incomoda hablar de eso?.

No, no... como te explico... no te incomoda pero te hace relajar la mente, te hace excitarte, acordarte (risas)... a ver ¿cómo te explico?, lo que pasa es que me bloqueo porque no quiero pensar en eso porque sé a lo que me lleva (risas), sé a lo que me lleva entonces le pongo un freno y debido a eso quizás evito... por ser cuando estamos con mis amigas, mis amigas son chuchetas pa' hablar y too, pero que como cuando se empieza a hablar de sexo y yo las miro así, como que están todas deseosas, mirando y pensando las cosas que pudieran hacer y que no lo pueden hacer, entonces yo les digo, ya cambien de tema no se pongan a hablar gueas... por ser las cuatro amigas que tengo, jamás se me podría pasar por la mente que yo las podría seducir, provocar, tomar y hacer... es como que hay un respeto, entonces aunque hablamos ciertas cosas, cuando ya se sube de calibre la conversación yo les paro la mano al tiro porque sé a lo que me lleva estar así...

Ustedes se tienden a juntar... ¿porque le gusten las mujeres, por ejemplo?.

No, no, porque las cuatro que estamos conversando, porque yo soy la única que tengo mis secretos guardados, no sé ellas, tal vez tengan vidas más fuertes que las mías, pero no se les nota por lo menos... eh... no hablamos con respecto a eso, porque estamos tan rodeas, tan saturás de ver tanta cochina de las conductas feas de las parejas, que en vez lo bonito lo vemos así como... hostigoso, desagradable...

Abiertamente no tienen relaciones con mujeres...

No, porque a todas las viene... menos una que es separada... a la otra la viene a ver el marido, a la otra... no y no tienen relaciones acá dentro.

Pero en general, ¿hay una tendencia a juntarse entre las que son lesbianas?

Sí, sí, pero casi todas son niñas, aunque tú no lo creas la mayoría son niñas, son pocas, como dos o tres que son treintonas, cuarentonas, dos o tres, no hay más en la sección donde yo estoy, las demás son todas 18-20, 22-25 así.

¿Así que son más niñas las que practican más el lesbianismo?

Sí, las parejas de muchachas, uuuu, te digo que gordas como yo ahora están delgaditas como tú (risas), yo creo que es el mejor régimen para bajar de peso (risas), piensan que la cuestión es alimento, pasan todo el día jugando ellas, yo les digo jugar, a ellas les gusta jugar toda la noche y todo el día, ellas no tiene horario para jugar, se encierran en sus camaros y juegan a la hora que quieren, se levantan y juegan, desayunan y juegan, así.

¿Y las más mayores...?

A ver, la Carola que tiene como 27 años, con su pareja que tiene como treinta, esas son las más mayorcitas... las demás son todas niñas, claro, pero tú las veís y como que se hacen, es que se encarpan solas, se encarpan solas, se golpean solas como le digo yo (risas), se hacen la guevonas solas, salen bien serias, así todas y tú las mirai y te dice ¿qué mirai? No la cara de palo que te gastai, les digo yo... y como que na' y si tú las ves hablar del mariconeo y todas esas cosas... se horrorizan, se espantan, No como se le ocurre.. pero si tú supierai lo que tenís frente a tus ojos, que te conoce como si fueras un libro abierto, te meteriai debajo de la cama y no saldrías más, pero a mí no me importa lo que tú hagai con tu vida, es tú culo, si es problema tuyo, pero hácelo con cuidado ¿por que todo el mundo tiene que enterarse que te gusta el gueveo? ¿Por qué todo el mundo se tiene que enterarse de que soy más caliente de lo que se te nota? Porque yo sé que de aquí cuando salgai te vai a ir a filar al macho igual porque vos no soy lesbiana, a vos te gustan los hombres, estai practicando sexo porque necesitai quién te complazca y no usar la mente para vivir la realidad porque eso es la púnica realidad de esto, la mayoría de las muchachas se hacen lesbianas acá dentro, porque aquí se fabrican, afuera nunca lo han sido y aquí se fabrican o las fabrican, por el solo hecho de no sentirse solas, no sentirse desampará, de sentirse protegidas porque esa necesidad corporal es tan fuerte, de sentirte amado o que alguien te complazca sexualmente y como que te vai en la volá y empezai a ser una autómatas del sexo, porque aquí no es por amor aquí todo es por obsesión, aquí no hay amores, aquí hay obsesionadas no más.

¿Hay mujeres que asumen desde afuera que son lesbianas y que no se transforman acá?

Sí, sí, que toda su vida lo han sido... y que de repente se encuentran con una pareja y son bien ubicadas, con su conducta, con su imagen en la calle y igual acá y son personas totalmente ubicadas, esa ya viene a ser como persona mayor porque aquí hay dos, la Margarita Petacci y la Magdalena Soto que son dos machos, caminan como hombres, se visten como hombres pero dentro de sí son muy delicadas, son muy respetuosas, son normales y tiene sus parejas y viven su vida normal... y les molesta esas lesbianas, entre comillas como decís tú, encarpadas y fabricadas acá adentro, porque nunca han sido lesbianas, tiene 4 ó 5 cabros chicos y el marido las viene a ver y aquí adentro lo hacen por jobi...

Pero, ¿tú crees que hayan mujeres que acá dentro realmente se den cuenta que a lo mejor siempre le han gustado las mujeres...?

Sí, yo conocí una pareja que estuvo 5 años y se fue, justamente ayer en libertad y después de 4 años de haber vivido de una forma correcta por decirlo así, cuando llegó al patio y conoció a una señora, casada y con hijos, y se engancharon las dos, estuvieron un año juntas y ayer se fue en libertad y su pareja, un señora de unos cuarentaitantos, y después de los cuarentaitantos vino a enamorarse de esa señora y no se despegaba de ella, yo creo que para ir a la ducha no más...

¿Cómo te haces respetar acá dentro?.

Yo me hago respetar... no golpeando... pero me hago respetar demostrando que soy mansa pero no mena y que si me buscan la reacción me van a encontrar, que piensen que a parte de que nos vamos a golpear, nos vamos a ir castiga y vamos a tener que aceptar, y en conciencia va a quedar nuestra visita... yo le digo, si queris pelear, vamos a pelear y yo me voy con toda y no voy a mirar pa' ningún lado, que el castigo, que te rompa la guata de un par de puñalá y te voy a pegar y te voy a pegarte y no te voy a pegarte con la mano sino con lo que tenga, y peleamos, y quien la ve la ve... no me mirí a gueo porque soy vieja porque yo sé el alcancé de mi mano y sé como te puedo pegar, y la que me compra me compra no más y la que no, tiene que engancharse...

¿Te ha tocado peleas firmes?.

Dos veces pero más no, porque fijate que tengo la habilidad de resolver los problemas de otra forma... a demás la conducta de uno, no ando metida en líos, no ando metida en líos, no ando provocando a la gente por gusto, no ando tomando lo que no es mío, no ando haciendo cosas indebidas que puedan provocar... si tengo mucha rivalidad por mi manera de ser, porque soy sociable, porque soy cariñosa, porque soy pelusona, porque vivo cantando, vivo haciendo bromas a mis amigas... y no es que uno busque a la gente sino que es por la espontaneidad, si alguien te cuenta una desgracia tú lo único que tienes que hacer es darle apoyo, comprensión, levantarle el ánimo, dejar que se desahogue esa persona contigo y servirle de apoyo que es lo más importante y si tenis que llorar con ella, llora con ella y si tienes que reír, ríe con ella, pero demostrarle a esa persona que no está tan sola como se siente sola y no es tan desgraciá como ella cree que lo es, y tratar de ayudar al prójimo como mas pueda, darte cuenta que en esta guea estamos todas en el mismo marco y una con otra tiene que ayudarse, apoyarse o sino nos hundimos juntas, si aquí el peor enemigo que tenemos somos nostras mismas, mi peor enemigo soy yo misma, depende de mí el cambio, nadie, nadien va a hacer algo por mí si no lo hago yo, y cambio exactamente por mí, por mi propio deseo, si yo quiero ser diferente es porque yo voy a tomar esa decisión... tu peor enemigo soy tú misma, tus propias debilidades, el egoísmo, la ignorancia. Cambia, si yo también... si supieras lo que soy yo te moris, yo les cuento así no más a las cabras, si supieras la que tenis frente a ti, te morirías, No tía si usted es una señora, usted es una dama, no yo a usted no puedo pensar nada malo, entonces eso te hace sentirte bien, te hace sentir bien... no sólo en el fondo que haya respeto sino que es ternura, cariño, comprensión y CONFIANZA, que es lo que no hay acá, porque no existe la confianza con nadie, que de repente alguien te pueda abrazar y sentirse bien o que tú abras a alguien, y no que estis pensando que estas abrazando un pedazo de carne pa' provocarlo No, abrazar a alguien y sentir como que estas abrazando a tu hija, como a alguien que te necesita, como tocarle el pelo a alguien, tocarle su carita y ver que esta llorando, con pena de verdad, que se siente sola de verdad, decirle ¿sabis guacha? Date animo, si yo estoy igual que vos pero tratemos de darnos fuerza las dos, siempre buscando too lo positivo, olvidarte de lo negativo que te va a hundir, como hay un palabra que dice,

resiste al diablo y el diablo se va a ir, resiste el problema, resiste el problema, resiste la tentación, resiste la prueba...

Tú estas como en esa parada, resistiendo los problemas, resistiendo la tentación de otra mujer...

Sí, es una lucha, una lucha personal tan fuerte...

Pero ¿por qué tienes esa lucha?, porque quizás años atrás tú no tenías esa lucha como hacia ti misma, contra tus deseos...

No, si cuando mi carne pedía yo le daba su deseo, la complacía como ella quería, a la hora que ella quería y no le ponía freno a nada, me daba cuenta que yo podía hacer lo que yo quería de mí y aún más, hasta lo que no quería lo hacía ¿te das cuenta? Entonces a veces me decía ¿por qué hago lo que no quiero?, ¿Por qué lo hago?, entonces si no lo quiero hacer me dejo llevar por eso, me doy cuenta que uno es débil, de las pasiones, de las carnalidades, del placer...

Tú ¿te niegas a enamorarte de una mujer?.

Es que nunca me he enamorado de una mujer, pero sí me han atraído, hay momentos en que yo tenía una amiga y como que siempre pensaba en ella, como que cada vez que yo tenía algo la buscaba y nos complacíamos...

¿Tenían sexo y todo...?.

Claro, pero en el momento no más y después seguía siendo mi amiga... es una amiga profesora, de Copiapó, igual me ha venido a ver y ella tiene sus fracasos familiares y too... es de mi barrio, nos criamos juntas, nos conocimos de siempre, es mi compañera y mi amiga, entonces con ella quizás, pero nunca he sentido, sé lo que es estar enamora, sé lo que es amar o desear y nunca sentí eso de que estoy enamora de esa niña, yo no puedo vivir sin ella, nunca, jamás, jamás, pero sí lo he sentido por un hombre, he sufrido por un hombre, he sido decepcionada y también he decepcionado... ¿sabes qué? Me he dado cuenta, a esta edad, a esta altura de mi vida, que jamás he sido fiel, que no conozco la palabra fidelidad, que mi naturaleza es tan terrible que no puedo complacer la fidelidad (risas), aunque quisiera conocerla pero no...

En ti, aún cuando te enamoraste, como que todo es muy carnal...

Sí, pero aunque no lo creas, también soy hartito espiritual porque soy... muy extremista, me voy a los extremos en todo, no soy de esas del medio, soy o todo o nada ¿entiendes?.

Y ¿tú crees que eso se deba al tipo de vida que has tenido?.

Sí, sí, a la vida que yo... de que tengo uso de razón he vivido, todas las cosas lujuriosas, carnalidades, las drogas, traumas, golpes, soledad, nunca he conocido la felicidad, la única felicidad que yo he conocido en mí han sido mis hijos y aún así no he sido buena madre, aún así no he sido buena madre por el hecho de estar presa, significa que si los hubiera amado verdaderamente nunca habría cometido, nunca habría cometido lo que hice... Palestina me dice, si supieras mamá lo que yo sufro por ti y lo que te amo... María José me dice, mamá hasta cuando, hasta cuando, para la mano si nosotros te necesitamos, si mira como estamos, te necesitamos, si estamos solas, yo sufro por ti, necesito de ti. Ahora mi bebé se me fue a Italia, como un mes atrás, se la llevó mi hermano a su casa y Dios mío, supe que mi hermano esta casado con un homosexual y adoptaron a un bebé, mi hermano es casado con un homosexual Italiano y a la Bárbara la vine a conocer cuando estaba en la cárcel, y yo soy una persona que ha vivido toda su vida entre prostitutas, ladrones, homosexuales y too y cuando lo vi, lo vi con ojos de rabia, y cuando vi a mi cuñada que no era cuñada sino cuñado, así con una cintura, así con un culo y unas tetas, era un barbi, la cosa mas hermosa que pisa la tierra, pero era un homosexual y mi hermano como que se

creyó el cuento solo que yo la acepté como una mujer, y tiene una guagua de 6 años y sucede que no le pude decir en la cara, oye guevón te casaste con un hueco, y decirle ¿por qué? Si era su vida y en Europa la mente es diferente y la Bárbara, Bárbara se llama, lloró cuando me conoció, me dijo: yo tenía conocimiento de ti pero nunca me imaginé que podías ser así como eres, sabes que la única promesa que te puedo hacer es que voy a cuidar a tus hijas y voy a hacer todo lo que pueda por ti ayudando a tus hijas y justo me llevó a mi hija María José, la de 17, que se fue embarazada de 3 meses y llama todos los días por teléfono, que esta bien pero que extraña a todos nosotros, pero Carol le dice: No María José, tú no te vas a venir a no ser que estés pasando una cosa terrible pero si estas bien no te vengas... si estoy bien, no me falta nada... ellos son de plata, ellos tiene bastantes propiedades y too y la idea de mi hermano es llevarme a mis hijas y a mí para Italia... y aquí estoy...

¿Tú conoces Italia?

Italia no, Francia, España... Marruecos, Uruguay, Paraguay, Brasil, Bolivia, Colombia, too eso.

Y ¿cómo vivías allá...?

Bueno, andaba robando, prostituyéndome, haciendo lo que me gustaba...

¿También robabas...?

Sí, de descuidista... de descuidos, se te quedó la chaqueta, te tirai, descuidai la cartera y te la saco... de achacadora, al hombre lo seducis y por mientras le metí la mano en la cartera y le sacai la plata...

¿Te consideraría una delincuente internacional...?

Sí... sí, porque si he robado pa' afuera, me he prostituido afuera, he vendido drogas sí... he viajado, he hecho hartas cosas...

Sí, muy interesante toda tu vida... Gracias Mirna...

Paola.

(Vestía falda tipo tubo hasta los tobillos, chaleco y botines. Su pelo tomado con trabas hacia los lados, sin maquillaje).

Paola, si quieres podemos comenzar con una pequeña presentación, qué edad tienes, por qué delito estas acá...

Bueno, me llamo Paola, tengo 28 años y estoy por un robo con violencia e intimidación, caí el 98, el 19 de Junio y...

¿Cuánto tiempo llevas...?.

4 años y me quedan 9 meses pa'irme cumplía... ya no me queda na'... pero he pasao por hartas cosas...

¿Por cuanto te condenaron?.

Por 5 y uno, pero la condena cuando me condenaron fue a 10 y uno pero hicieron un acomodo para que se me bajara el tiempo a 5 y uno... Conducta no tenía naa cuando llegué, cuando tengo pena, mucha pena dentro de mí, tomo un modo agresivo hacia la gente, no hacia todos, sino cuando me hacen algo, me hablan con la voz alta, me altero inmediatamente cuando estoy pasando por un problema fuerte, es como una capa la que me pongo para que no me sigan dañando más pero... yo creo que en el fondo la mayoría tenemos eso pero... soy buena compañera, por ejemplo cuando no las vienen a ver o no les traen nada, me gusta cumplir mis promesas, las promesas que hago... aquí en este lugar he aprendido a amar a mi mamá, a Dios, a mi mamá a mis hijos.

¿Eres creyente?.

En Dios mucho.

¿Pertenece a alguna religión, católica, evangélica...?.

Eh, soy Católica, me bautice en la Iglesia Católica, hice mi primera comunión, hice todo acá... estoy en segundo medio, no quiero ir a la escuela porque como que este año no ha sido para mí, me han pasao muchas cosas este año, todavía no termina y yo creo que me van a seguir pasando más cosas.

Paola y ¿primera vez que estas en este recinto o ya habías estado anteriormente?.

No, es primera vez que estoy acá... caí... bueno en realidad siempre andaba robando, tenía inteligencia para hacerlo... es ¿cómo se puede decir? Le robaba al rico para darle al pobre...

¿A qué te dedicabas, eras mechera, lanza...?.

No, siempre me gustaron los negocios, entraba y salía de banco... siempre fui bien inteligente, no soy de esas personas que... que andan echándole la ñiña a medio mundo y que andan con su ficha aquí en el pecho, No, porque el robar para mí no es una honra pero lo hice porque me pasaron muchas cosas cuando era niña, fui violá por mi papá, por un tío, después por otro tío que era carabinero y fui violá tres veces y too eso me llevo a delinquir.

¿Cómo te empezaste a meter en el robo?.

Somos 9 hermanos... y... mi mamá tiraba mucho pa' mi hermano mayor y a mí como que me dejaba a un lado, igual ella me quiere, me quiere a su manera pero...

¿Tú eres la única mujer?.

Aquí sí, porque mi mamá, mi papá mando a dos hermanas mías en adopción a Estados Unidos, a mi mamá le robaron dos hijos y en realidad me he criado entre puros hombres y mi mamá sufrió mucho en su matrimonio con mi papá, yo la veía que la golpeaba mi papá, la mandaba a prostituirse y le quitaba toa su plata... mi mamá es un a persona muy sencilla

se puede decir que mi mamá es huasa bruta, de esas mujeres que se casó con mi papi y ahí se quedó...

¿Te discriminaban por ser mujer?

Ella, ella me dejaba a un lado, quizás ella quiso otra vida para mí y fui yo la que me equivoque... lo que me pasó me mató mis ilusiones de niña porque todo niño tiene ilusiones y... y... para mí es más importante un niño que un adulto, será por lo que me pasó... es más importante un niño que un adulto, robarle la sonrisa a un niño para mí es más importante que robarle la sonrisa a un adulto, me encantan los niños, tengo dos hijos y los adoro, ellos son mi vida, a parte ahora mi mamá también, he aprendió como... cuando yo antes salía de mi casa no existía ni la hermana, ni la hija, ni la madre sino una Mujer sin sentimientos que solamente robaba, pa' las Pascuas llegaba a mi casa y a toos los niños chicos le regalaba lo mismo que le regalaba a mis hijos, me encantaba... a veces mi marido me decía que por qué no le tomaba atención a él, pero le decía que No po' porque yo a él no lo amaba y que me case con él por mi hijo... que mi vida era otra, yo cuando niña tuve una relación con una mujer entonces... será por lo mismo que me pasó cuando niña que me cerré mucho al sistema del lesbianismo, tuve una relación de los 11 años hasta los 16 años hasta que murió ella... y murió y me costó mucho pararme y me casé sin amor, me casé por darle un apellido a mi hijo, para meterlo en una libreta por el que dirán, porque yo no soy inscrita en una libreta de matrimonio, entonces me casé por el que dirán.

¿Estas casada legalmente?

Legalmente pero por el civil, pero no por la iglesia porque sin amor no iba a casarme por la iglesia... y me casé con ella, a los 15 años, duré un año porque a ella la mataron, fue un golpe muy fuerte para mí y para mi familia el saber que yo era así.

Y tu familia ¿te aceptaban que tú...?

No me aceptan eso... mi mamá me dice que soy bonita, mi hermano igual me lo dice, que tengo presencia, yo le digo que no, que a mí me gustan las mujeres y ellos me dicen que no, que yo soy mujer y que tuve hijos y que... yo le digo que No, porque mi marido fue súper penca conmigo, me daba zumbas, me pegaba por una y otra, no resultó, no resultó, trate de quererlo, llegué a quererlo pero en un momento me hastió de tantas zumbas que me daba, del maltrato, mi casa la conseguí yo, vendí mi primera radio que me regalaron, vendí eso para comprarme mi casa, mi pieza, empecé a tirar, tenía la mitad de mi pieza con techo y la otra mitad sin techo, entonces cuando entraban a mi casa seguía lloviendo adentro y no afuera, entonces igual pero surgi igual para arriba, tuve mi casa y ahora vive mi marido con la mujer que tiene ahora y un hijo, la cual es mi casa.

A ti ¿te gustan las mujeres mas que los hombres o a ti te gustan las mujeres y no los hombres?

Eh, eh... en realidad no me he dado la oportunidad de estar con un hombre, me enamoré la segunda vez acá y too, me corte mi brazo, caí en un estado depresivo, lo cual mi mujer me cambió por una mujer vulgar, ordinaria y igual me dolió hartito lo que hice porque Yo tomé la decisión de terminar con ella porque igual en el fondo soy media orgullosa y cuando me dañan... eh... aunque yo ame y aunque me revuelque en una cama sufriendo, me voy a para igual, porque la vida continúa, tengo dos hijos, tengo una mujer que es mi madre y no me va a fallarme... ella ha venio, ha sido fiel ha este lugar y ella jamás pensó, ella me vio en la tele...

¿Saliste en la tele?

Sí, caí con alarma pública, participé mucho tiempo al partido comunista también y me salí por mi hijo de ese partido comunista... pero yo soy una persona con sentimiento, pero veo

mucha maldad ahí adentro, hacia las compañeras, hacia las personas... es como cuando llega alguien toda desarregla, no le dan la mano... he aprendido muchas cosas aquí adentro en realidad soy una de las revoltosas, peleadora, pero ahora me da lo mismo, me baño en aceite emulsionado para que todo me resbale, tengo un dicho: Pongo dos veces la cara, primero por mis hijos y después cuando me tocan, pero mientras no me toquen no tengo ningún problema. No le tengo miedo a la muerte, no le tengo miedo, pero tengo mi hijo y ahora como que le tomé temor a la vida...

Tienes dos hijos...

Sí, Jaime y Wilson, uno de 8 y uno de 5.

¿De la misma pareja?

No... mi marido me violó con mi hijo menor pero no soy partidaria de un aborto, de deshacerme de una guagua porque para mí son más importantes los niños.

Y el segundo hijo ¿fue voluntario o...?

Violación el segundo.

Las dos fueron por violación...

No, el primero no, si no que fue porque yo quise a ese hombre, primera vez que me acosté con un hombre.

Y ¿cómo fue tu primera experiencia con una mujer?

Fue linda... yo tenía 11 años y ella tenía 20 y me vine a acostar con ella cuando tenía 15 años y pa' mí fue hermoso, fue una entrega... ahora vengo a saber que es malo, que entre dos mujeres es malo...

Pero ¿por qué?

Porque a los ojos de Dios es malo... pero es con amor... es que aquí en Chile la gente tiene la mente muy cerrá, lo ven too con malicia... no como en otros países que tienen la mente mas abierta, son más amplios de mente, ven la vida desde otro punto de vista, acá no, todo lo ven con maldad..

Y ¿por qué te casaste con un hombre?

Por el que dirán, por el que dirán me casé... me casé y el matrimonio no resultó, yo le dije que no lo quería, fui honesta, porque yo soy honesta conmigo y con el resto de las personas que me rodean, pero me ha costado asumir que era casá, cuando me metí con Cristian yo se lo di todo también, pero me traicionó y se acabó no más... tener un hijo para mí no significaba una carga sino algo maravilloso y empecé a robar para todos mis hijos.

¿A qué edad empezaste a robar?

Cuando era niñita... era niñita, tenía 10 años, empecé en las tiendas, a levantar cortinas como se dice.

¿Cómo es eso?

A levantar las cortinas, la tienda Bata, la Diadora... ya después empecé a andar con gente más grande, con grupos, como se dice acá, extremistas, con pura gente así.

Levantar cortinas ¿es meterse a las tiendas cuando están cerradas?

Sí, cuando están cerradas... entonces como que me subía la adrenalina esas cosas y empecé a asaltar.

¿Por necesidad o por adrenalina?

Por necesidad no, porque siempre cuando niño me gustó trabajar, sino por hacerle daño a un hombre... por lo que me hicieron, por haberme violado, para mí fue algo muy grande... cuando niña siempre pensaba que cuando grande quería ser azafata o una auxiliar de párvulo, que iba a tener hartos niños alrededor y me encantaba la idea y cuando me

violaron me cambiaron todas mis ideas, me robaron mis sueños, por mucho años me culpé... pero no fui culpable yo ni la persona que lo hizo...

¿A qué edad te violaron?

A los 7 años, después a los 8 y a los 9... seguidamente, entonces fue algo horrible.

Y ¿por qué al robar, tú dices que le haces daño a un hombre?

Porque siempre los dueños de las fábricas eran hombres, y robaba los camiones de la coca-cola, las tiendas Din y les decía a la gente que tenían 5 minutos para dejar pelao el camión, me metía en poblaciones... porque mi familia es del Arrayán, de allá arriba de lo Barnechea y puro campo, ahora mi mamá me cuenta que han llegado poblaciones, es otro sistema de vida allá arriba, ahora ya están más rápidas, tiene otra forma de pensar entonces como que voy a salir y pa' mí va a ser otro mundo, porque acá el sistema es uno y allá afuera es otro, más rápido, igual me da un poco de miedo porque quiero cambiar mi vida, quiero dedicarme a mi madre y a mis hijos y tratar de olvidar, de la que me enamoré porque me enamoré de una persona equivocada...

¿Aquí?

Sí, está en el COD y trato de no encontrarme con ella por lo mismo porque ella me cambió por una mujer vulgar, una mujer ordinaria, que no se ama a sí misma, que anda en pelota en medio de todos, si le tiene que mostrar su cuerpo a un hombre se lo va a mostrar, habla ordinariamente, es una mujer vulgar, que no ama su cuerpo y siento pena, siento pena por mi pareja porque igual me duele que este sufriendo porque la mina la trata súper mal.

Y tú la conociste ahí ¿en Proceso? (que es la sección donde ella está).

En la calle... en la calle me molestaba, me molestaba, pero yo le decía que no po' porque mi corazón estaba ocupado y que no importa que ella estuviera muerta pero yo le era fiel al recuerdo... igual iba siempre al cementerio a verla y cuando llegué acá fue de loco porque el día domingo, el domingo ella no iba a poder estar conmigo... salía con mis hijos y deseaba que ella estuviera a mi lado, muchas veces mis hijos me vieron llorando y me preguntaban que por qué lloraba, yo les decía que tenía una pena muy grande en mi corazón y que yo a ellos los amaba y que yo por ellos no hacía una locura... me decía mi hijo: Mamá yo te amo mucho, no me gusta verte llorar, mi hijo era bien apegado a mí, todavía es pegado a mí, me dice que me ama, que mi mamá es linda entonces son cosas que igual me hacen crecer como persona y es maravilloso escuchar a mi hijo que me ama... mi hijo se da cuenta de todo, sabe too, él es bien madurito y él ahora se dio cuenta de mi tristeza y me dijo: que su tía Yeti, que no importa que ella me haya hecho daño que yo lo tengo a él, y que nunca me va a hacer daño.

Tu hijo se daba cuenta de tu relación de pareja y ¿no lo encontraba extraño?

No, es que él es como bien maduro y me decía: si tú eres feliz, yo también soy feliz... es como bien así... bien maduro, es mi mejor amigo, conversamos de tantas cosas... el chico no, es igual a mí cuando yo era niña, es choro, es sobrao, es macanuo, es como mirador así pa', fijador... mis hijos, los dos tiene su cadena de oro, entonces él le dice: mi mamá también te regaló una cadena a ti y a la Paola... hermano le dice: Es tú mamá como es mi mamá, yo la amo y tu tienes que amarla, él tenía 6 meses cuando lo dejé en la calle, entonces él no me conoce como su madre, el más grande me conoce como su mamá entonces como que el más grande le recalca todo el tiempo.

¿Cuánto tiene el mas chico?

5 años.

Claro, tiene lo que tú tienes acá...

Si, chiquitito si tenia como 7, 8 meses más o menos porque a mí me quedan como 8 meses pa' irme cumplía y pa' él fue un golpe muy fuerte, tuve 5 días incomunicá y 25 días castigá porque le pegué al guardia, porque era así, no me importaba... me dio rabia, si igual tenía un acomodo pa' irme y me sapiaron... igual él me vino a ver y me dijo que fui estúpida al mezclar el placer con el trabajo, porque estaba en una fiesta y me llamaron por celular y yo contesté, me dicen que había un trabajo y que tenía que hacerlo, que tenía la plata, ahora la mitad y cuando terminara de hacerlo tenía la otra mitad y que tenía que hacer como un asalto y lo hice pero estaba dopá, estaba droga y me perjudicó hartito... cuando llegué a este lugar y pa' mí la policía... chao, aunque yo hable con las funcionarias a mí no se me olvida quienes son... pa' mí ha sido duro estar aquí porque te discriminan hartito sobre todo si eres lesbiana... la gente no te respeta, mira todo con malicia, hay mucha maldad en el fondo.

Pero ¿quién te discrimina o te mira feo? ¿Las funcionarias?.

Si, el lesbianismo lo miran súper feo acá, cochina, cosas así.

Pero entre las chiquillas que están acá ¿es mal mirado el lesbianismo?.

Igual, la gente mayor... pero yo les respeto el espacio porque ninguna puede venir a decirme que me ha visto paseándome con otra mujer, porque yo respeto tu espacio, tú respeta el mío y yo respeto al resto porque... la idea es respetar a la gente, para mí el lesbianismo es bonito pero acá lo echan a perder, acá las lesbianas se meten con una y con otra y no se quieren a sí mismas, si el lesbianismo no es llegar y acostarte con una mujer, es tener amor a tu cuerpo y hacia otra persona, el amor es como... un cofre que llevas dentro de tu alma y ahí guardas las cosas más lindas, lo positivo y lo negativo lo vas echando too, too a la espalda pero las cosas hermosas las vas guardando dentro de ti, un te amo, un te quiero, soy una persona que nunca me ha gustado insultar a mis parejas, cuando una de mis parejas me insulta le digo ¿perdón? Porque no me gusta, no me gusta que me insulten porque si tú das amor, eso tienes que recibir, pero acá el sistema es como ¡ya, ven pa' acá, tal por cual! Y no... mi pareja cambió mucho cuando llego acá y estuvo en el COD, ha cambiado demasiado, también fue motivo para que terminara con ella porque para eso mejor me busco un hombre, que me maltrate pero no una mujer... ella me insultaba, súper ordinaria entonces no era la persona de la cual yo me enamoré, con la que compartí cosas hermosas.

Pero tú ¿te enamoraste afuera de ella?.

No, acá... ella me conquistó acá... me molestó, me molestó... ella llegó el 18 de Enero del 2001 y el 24 de Febrero ya me tenía pa' ella, me casé con ella, tengo argolla de compromiso, argolla de plata.

Y ¿con el matrimonio de acá, así con tajito en el pecho?.

No, ese no es el casamiento, eso es inventado acá, el casamiento de una lesbiana es como los gitanos, ese es el verdadero lesbianismo, pero cortarse su cuerpo no, si no que es cortarte acá (me muestra su muñeca) y juntarte y besar la sangre de ella y besar la tuya, ella besa la tuya y tú besas la de ella, pero cortarse acá, cortarse un seno, yo jamás me voy a cortar un seno porque es mi cuerpo... es un lesbianismo acá, es como un lesbianismo ordinario, cochino... que me acuesto con esta, me acuesto con esta, que con ésta otra me da todo y así es el sistema acá, las mujeres son como vulgares... es... es más, acá lo hacen por acostarse, por estar con una mujer... yo llevo acá 4 años y en 4 años me he acostado con una sola mujer... será porque me respeto mucho, he andado con hartas eso sí, pero me respeto hartito, ese sistema... cuando ya veo que las mujeres se quieren acostar conmigo y me buscan por el placer yo me largo, yo les digo No, esto se acabó, porque yo no soy un objeto de placer porque si fuera por eso aquí hay varias niñas por violación o las prostitutas

y pagaría por una relación así si sólo quiero placer, y No porque uno se ama, en el lesbianismo tú amas a tu pareja y tú te amas, si no puedes amarte a ti misma ¿cómo puedes amar a otra persona? y... yo mi pareja eso le enseñé porque ella igual me molestaba porque ella jamás había tenido una relación, acostarse con una mujer, ella había andado con otras mujeres pero nunca se había acostado con otra mujer, yo ya tenía experiencia de acostarme con otra mujer, yo ya me había acostado con la finá, la Pamela y yo ya tenía esa experiencia, igual cuando yo me acosté con Yeti, con Jessica, fue difícil, fue difícil porque fue la primera vez nuevamente, me puse nerviosa, estábamos juntas en la misma cama, ella se acostó en mi cama y ella sentía celos cuando yo estaba en mi cama y me acostaba en otra cama, ella era agresiva, pero yo le decía que no tenía que ser así porque esa parte de ti no te lleva a nada, entonces ella siempre cuando me insultaba yo le decía ¿perdón?... no sé, yo me encuentro persona y tu eres persona y yo encuentro que entre las personas conversan, conversan civilizadamente y si tú me insultas nuevamente, no voy a agarrarte, no voy a pescarte así que... olvídate, así no vas a llegar conmigo y igual aprendí mucho de mí yo también aprendí de ella, fue una relación muy hermosa.

¿Era una relación de igual a igual o...?.

Somos las dos iguales, aquí no hay una que manda más porque acá ese es el sistema yo la llevo y tú no, y chispeo de dedos, y tratarse a garabatos, y no po', pa' mí eso no es amor es... perdonando la forma de pensar, calentura, pa' saciar el cuerpo y no sé, eso para mí no va conmigo eso... igual vengo de una familia muy humilde, sencilla, pero igual estuve criada en un ambiente de violencia, de maltrato de tantas cosas, que yo decía el día que yo me enamorara yo no iba a tratar así a mi pareja, yo soy sumamente celosa y tengo un don muy especial, que sé cuando me mienten... y yo le dije: Tú estas con ella y me decía que no, que no, que yo era su señora y a todo el mundo le dice que soy su señora, me pidió llorando que volvamos pero yo le digo que no, que me hizo demasiado daño por el hecho de haberse acostado con otra mujer porque siento asco, porque la mujer con la que se acostó, se ha acostado casi con todo el penal y el sólo hecho de pensar que ella le ha besado su cuerpo, lo que yo le enseñé a ella, me da asco, me da asco porque la mina va a salir a la calle y se va a olvidar del lesbianismo porque así son, salen a la calle y se olvidan en cambio yo, eso le dije a ella, te di mi hijo, te di mi vida, te di todo lo de mí, y a cambio ¿qué recibí?, una traición de tu parte, un engaño, un dolor muy grande... yo trabajaba afuera en el área de jurídico, trabajaba con los asistentes sociales y perdí mi puesto por ella, la policía me quería mucho y perdí todo por ella, eche a mi mamá por ella, no me importaron mis hijos, solamente ella, entonces lo di todo y no era justo que ella me traicionara... eh... ella dice amarme ahora pero... ese amor ahí se va a quedar, se enterró y se acabó, se acabó, hay momentos que me dan ganas de abrazarla y decirle Te Amo, te necesito, sobre todo lo por que me está pasando ahora con mi abuelita (está agonizando) pero no, he llorado mucho esta semana, he sufrido cantidades esta semana, he andado agresiva por lo mismo, me he encerrado en mi cama a llorar porque no me gusta que nadie me vea llorar y... he pasado muchas cosas entonces...le he visitado mucho, entonces por eso me busca.

Eres súper orgullosa.

Me dolió mucho lo que me hizo, yo fui pa' allá mismo para la sección, la otra galla me trato de lo peor, yo le dije: no me trates de pelá porque ¿qué significa la palabra pelada?, mujerzuela que se acuesta con cualquiera, mírate tú, yo siempre he sido lesbiana y me amo, tú eres cochina, tú eres la sucia, la asquerosa, igual no me le callé, en el momento se me olvidó mi hijo, mi madre, mi visita, se me olvidó que si yo en algún momento le cortaba la guata o le pegaba iba a perder mi libertad nuevamente...

O algún beneficio...

No, si yo me voy de este lugar cumpliría por todas las embarra que he hecho, yo no culpo a nadie de mis embarra, fui muy inmadura, pensé en la otra persona y no en mí y bueno lo di todo, hasta mi libertad por ella y lo que más me dolió es que la galla (la nueva pareja de su ex-pareja) fue a molestarme allá mismo, a amenazarme allá mismo, la he visto y me ha insultado pero yo no la pescó, me resbala, no le voy a levantar la mano si ella no me la levanta a mí, no porque le tenga miedo sino porque me amo y se que si la agarro a combo, va a pensar que estoy peleando por ella y no quiero, no quiero que piense que estoy peleando por ella, pero la mina no va a estar siempre encerrá aquí, a lo mejor vamos a encontrarnos, vamos a encontrarnos y... tengo dos homicidios... eh...

Mataste a dos personas y ¿nunca te culparon?.

No, mis compañeros se cargaron de esa muerte y me limpiaron a mí... entonces igual estando aquí he pensado "N" y digo no importa, voy a dejar que la mina me insulte, voy a dejar que la mina me levante la mano, pero después va a irse y yo voy a irme primero y la voy a esperarla y le digo a mi mamá, creo mucho en Dios, y no soy nadie para quitarle la vida a otra, pero ella me va a pagar el daño que me causó, nada más...

Pero ¿no te da miedo tener que volver acá por matarla, por ella?.

No, no, porque en el fondo yo sé hacer las cosas y... ella me va a pagar de una forma u otra, a lo mejor no voy a matarla pero me voy a cobrar igual, como se dice acá, pero de mi forma, de mi forma verdadera, con mi inteligencia... en el fondo no le tengo miedo de llegar a la cárcel, he hecho tantas cosas en mi vida, que es primera vez que caigo acá y como se dice, la cana es para las gilas, no para la gente viva y yo vengo a caer ahora que tengo... a ver veinte cuatro años, ahora tengo veintiocho, tenía 24 años y me vinieron a pillar a los 24 años y si anduve robando de los 10 años es porque usé mucha inteligencia y hice hartas cosas (risas)... trabajé en hartas también, lo único que me faltó trabajar es prostituirme, que no nació pa' eso, cada niño nace con su libro... eh... he traficado, he hecho hartas cosas...

Y trabajar en términos así como formales, en algún lugar como..

También, fui auxiliar de parto, trabajé en un negocio como vendedora, como contadora...

Pero ¿siempre mezclando tu trabajo con el delito?.

Sí, igual... el trabajo y el robo... y trabajé de auxiliar de un grupo, la jefa de un grupo, trabajé hartos tiempo por intermedio de una empresa, estuve a cargo de 24 personas todas mayores que yo... y era medio difícil decirle a una persona, oye limpia acá, acá está sucio, fui como media estricta, acá igual, tengo el puesto de ser jefa de los dormitorios, igual soy media pesá porque las chiquillas me conocen el genio, de repente les echo su garabato cuando... ¡oye para el escándalo, tal por cual!... eh... ¡oye, sabís que hay gente durmiendo así que podís para tu escándalo! o no sé ¡corta no más y te vai de aquí no más! y me pongo mis pantalones en el fondo y... igual en el fondo como que te tienen un poco de respeto porque igual soy media... a mí me cae mal alguien y yo se lo digo, tú me caes mal, hay algo de ti que no me gusta, no sé que, así aquí, sentada en el grupo, soy como bien pesa en ese sentido.

Y ¿hay que ser así para que te respeten?.

No, ahora aprendí a ser humilde y tengo harta gente que me quiere pero igual me soportan el genio porque tengo un genio, tengo un genio bárbaro, eh... soy como media correcta en el oficio, en el aseo, me Caarga que me dejen sucio, soy como media exquisita en mis cosas...

Pero en términos generales, ¿ aquí hay que ser así como para que te respeten...?.

Sí un poco, porque uno no puede llegar y pasar a llevar a la persona y insultarla porque la persona es tonta, porque aquí caen muchas niñas que son primerizas, yo fui primeriza en estar presa pero en robo no... igual me paré con Piños, me fui a los Rosados pero igual me manejaba en el fondo, era bien peleadora, me paré con la policía también, fui como bien violenta... tengo un dicho que es medio vulgar eso sí, con el permiso suyo, que si me culean a mí van a culiar a mis hijos... entonces no puedo aguantarlo, ya ahora estoy como que las cosas me resbalen... ahora ya estoy más relaja, esto es cárcel y quiero irme, mis hijos me necesitan y si voy a hacer cosas voy a hacerlas de nuevo pero tratar de ocupar más inteligencia, de no ser tan estúpida...

Y Paola, disculpa, tú me dices que eres lesbiana ¿qué es para ti ser lesbiana?.

Que te gustan las mujeres, que respetes a las mujeres y aquí el que quiere, quiere, es distinto al COD o al Patio porque te obligan y se te meten a tu cama, aquí no... yo no, yo soy una persona que, si te digo, si tú me gustas yo voy a respetar tu opinión si me dices que no.

Aquí hay mujeres que me dicen que ser lesbiana es que te gustan los hombres y te gustan las mujeres...

No, el lesbianismo es que te gustan solamente las mujeres y el lesbianismo, como yo ya tuve una relación con un hombre ya, entonces yo soy lesbiana, el macho para mí no existe porque si fuera por eso me busco un hombre, porque el macho es como ver a un hombre, si es por eso me busco un hombre mejor.

Tus parejas son mujeres también.

Sí, pero Yeti cambió mucho, Yeti era mujer cuando llegó acá, en la calle igual, ahora tú la vez, ropa ancha, es como ver a un macho, ya no es la mujer de la cual me enamoré... eh... fue como eso también que...

Y tu primera pareja ¿era mujer también?.

Eh... ella era amachá también, yo creo que eso me hizo no estar con un macho también... porque sufrí mucho cuando se fue, ella era muy linda, dentro de su corazón, la forma de pensar, de no mirar a nadie mal, ayudar al prójimo, era como bien tierna en ese sentido, ella jamás me insultó, ella para todo yo era su princesa, también me engañó una vez, le costó conseguirme nuevamente... eh... ella luchó por estar conmigo nuevamente, pero mi pareja acá no hizo nada, mi pareja me engañó, lloró, fue a suplicarme tres días, me ha visto y ha dicho La Amo, a esa mujer yo la amo, es mi señora, donde esté es mi señora, entonces yo la he mirado... hola ¿cómo estai? Así...

Y ¿qué vas a hacer con el matrimonio que tienes con ella?.

Para mí se acabó.

Pero todavía tienes la argolla.

La argolla todavía la conservo porque en el fondo la amo y me casé con ella y la respeto a ella y en ese sentido no me voy a casar con otra persona, porque me tengo que separar de ella debajo del agua, por ejemplo en una llave o en un río, nuevamente me corto para separarme, juntarnos las dos y meter las manos en un río, sería rico en un río o en el mar pero en una llave igual, pero es más corriente...

¿Así se casan las gitanas?.

Sí, yo me casé con Pamela así... ella toda su vida fue lesbiana, yo con ella conocí el lesbianismo porque cuando niña yo igual tuve mi amor platónico que era un compañero que iba en cuarto y yo iba en primero básico, tuve mi amor platónico que era él, igual me gustaban los hombres cuando niña pero con Pamela fue mi primer beso, fue mi primera caricia, mi primera emoción...

Tú crees que ¿te hiciste lesbiana o tú crees que naciste lesbiana?.

Yo creo que me hice porque yo creo que me obligaron a serlo, por mi vivencia... porque para mí es difícil. Igual miro a un hombre pero para tener contacto con él, darle un beso digo No, No... pienso que tiene la mente psicópata igual que todo lo que me pasó a mí y tengo unos hijos hombres y igual le digo a mis hijos, siempre les digo que la mujer se respeta, la mujer es como una flor, mis hijitos creen mucho en Dios, entonces yo les digo a ellos, que Dios vino por una mujer y que la mujer se respeta... una vez hubo una pelea entre niños y le dijo: ¡qué guacha tal por cual, te pego un combo! Y yo lo llamé y le dije, papito eso no se hace, así que tú le vas a ir a pedir disculpa a esa niña y ¡por qué mamá si la guacha me tiró el pelo! (risas) porque ella es niña y porque yo soy mamá, porque soy mujer ¿te gustaría que viniera un hombre y me tratara así? No mamita porque yo lo viví con mi papito, entonces vaya y le pide disculpas a esa niña le dije yo, porque Diosito también vino de una mujer hijito y Diosito jamás le pegó a las mujeres, ya mamá y parte... él cuando lo insulta una persona mayor o lo reta él le dice: no te voy a decirte nada porque a las mujeres se respetan, mi mamá me enseñó, pero mi mamá va a salir y con ella vas a tener que arreglar cuentas (risas)... para todo me mete a mí, para él yo soy su madre, soy su ídola para él, él me adora y yo le digo que él no se tiene que aferrar tanto a mí porque aquí en este mundo yo estoy de pasá y que Diosito me va a llevar, él me dice que me lleve cuando él este grande y no ahora... no quiero que me dejes solo... él es como bien maduro, entiende hartas cosas, es como mi mejor amigo, él dice que al crecer él me va a tener una casa hermosa para que yo no vuelva a robar, ni trabaje, mi mamá lo reta porque es medio sobradito entonces le dice ¡que si este es maricón! (risas)... entonces yo le digo a mi mamá que mi hijo es medio cuico, los dos son así, son medios así, es que los he criado para que no insulten a las personas, que no sean atrevidos, que no hagan como los cabros locos, mi hijo es del que viene a la visita y se sienta ahí, le digo ¿mi amor vamos a comprar? Ya mamá... eh... me mira un hombre y él se da vuelta y le dice: es mi mamá, mi mamá, así que no la mires, y él le dice, a ella no le gustan los hombres (risas), entonces cuando supo lo de Yeti sufrió mucho... mi mamá esta feliz que haya terminado esta relación...

Pero tú mamá esta feliz que hayas terminado esta relación pero ella ¿ha asumido que eres lesbiana y que después puede ser otra mujer...?.

No, a ella no le importa que sea otra mujer porque ya he estado con otra mujer, con otra niña, con Ángel, después que terminé con mi pareja empecé con Ángel, también se fue para la calle, me empezó a venir a ver... a ver, empezó todo por un sueño, yo soy como bien cara dura... me fui castigada para estar con Yeti y después en los Rosados soñé con ella, entonces cuando llegué le dije, oye anoche soñé contigo, ¿qué soñaste?, Yo le dije: a mí me encanto el sueño pero a ti no te va a gustar, fue lo único que le dije (risas) y ella empezó a meterse en la volá conmigo, empezó a mirarme...

¿Ella nunca había...?.

No tampoco (risas)... eh, yo me encuentro femenina entonces como que le llamé la atención y me mandaba cartas, después me pegué otro calabozazo, me decía que me extrañaba, que era súper buena amiga pero también podía ser mejor amante, entonces le dije: ah ya (risas)... es como que, el sistema de las mujeres lo sé mucho, no necesito ponerme ropa ancha y decir que soy macho y que me creo hombre, No porque yo traje hijos al mundo con dolor, entonces soy mujer igual, solamente que soy más rápida de mente y pienso igual que un hombre pero soy femenina...

Piensas igual que un hombre ¿en qué sentido?.

Sé cuando yo le gusto a una mujer, sé cuando me mienten, sé cuando hay feeling entonces el hombre es igual, el hombre ve en ese sentido todo, conoce más a la mujer el hombre en ese sentido y una que es mujer conoce harto más a la mujer, una sabe lo que quiere lo que no quiere, la entrega en una relación, el acostarse con una mujer es una entrega mutua, no solamente de una, de ambas, es ternura, bondad, suavidad, no sé para mí es como algo tan delicado, como que tienes un cristal y tienes miedo de que se quiebre entonces lo cuidas...

Y en la intimidad ¿igual es igualitaria?.

También, de las dos... ambas, de las dos, no una, en el fondo somos mujeres las dos y eso siempre he respetado de mis parejas y... mis parejas siempre han terminado siendo mis amigas, cuando terminamos una relación sigo siendo amiga de ella, la sigo ayudándola, si he estado ayudándola la sigo ayudando, en el fondo soy como bien humanitaria, me gusta ayudar cuando están sufriendo, estilo Robin Hood una cosa sí (risas) a veces no miro mis sufrimientos y miro los demás y estoy ahí, ayudando y mientras yo me siento mal ¿quién me ayuda a mí?, Pero bueno, tengo un hijo maravilloso, tengo otro, tengo una madre ¿qué mas puedo pedir en la vida?.

En el fondo ¿tú crees que tu maternidad, el ser madre, te ha hecho tomar un rol más femenino o...?.

Sí, sí porque cuando yo llegué... era bien amachá, me cargaba ponerme faldas, me cargaba el yamper, como niña igual miraba a las mujeres, como que igual me atraían las mujeres, pero no me atrevía, igual jugué al papá y la mamá, pero yo era el papá, la otra niña era la mamá, si igual hice cosas, en el fondo fue de niño... y... el ser madre igual me tengo que vestir con una faldita porque cuando yo tuve a mi hijo... yo usé traje en la calle porque en lo que trabajaba, tenía que trabajar así bien femenina, también viajé así que para salir afuera tienes que trabajar así porque no falta el gallo de plata que se fije en ti, entonces así y hartas cosas, entonces aprendí a ser femenina... cuando de niña era bien loca, de pantalones largos, me ponía ropa interior de mis hermanos, mi hermano me decía ¿dónde están mis slip? Y los andaba trayendo puestos yo.

Y ¿por qué te los ponías?, ¿te sentías más...?.

Sí, era como hombre, me sentía como ellos también, era la única mujer entonces ellos me pillaban con las piernas abiertas y con shores y me decían: ¡oye cierra las piernas porque eres mujer!, ya chao y me iba.

Y con tu primera pareja ¿tú también eras más masculina?.

Sí, pero ella me decía que no, que tenía que ser femenina, que era linda y ella me quiso ayudar también y ahí empecé a cambiar un poco.

Y ella ¿era bien masculina...?.

Sí, súper, súper, pelo corto, zapatillas y blue jeans ancho, casaca, era bien amachá, bien amachá, a mí me gusta vestirme con ropa ancha porque soy media hip-hop. Soy media rapera, me gusta la ropa rapera, los pantalones bien abajo y los calzones bien arriba (risas) y cosas así y igual me visto como media amachá, con ropa ancha y... pero a Yeti tampoco le gustaba que me vistiera así, teníamos problemas cuando me vestía así, a ella le encantaba cuando me ponía traje, falditas largas porque a parte que soy media acinturadita entonces igual... igual no tengo físico de ser mamá porque, no me creen que soy mamá porque no tengo estrías, no tengo nada en mi cuerpo.

Y Yeti tiene un rol, ¿más de hombre?.

Sí, pero ahora.

Pero y cuando estaban juntas?.

No (risas), éramos las dos mujeres, ella se pintaba, usaba pantalones apretados y cuando la vi llegar para mí fue súper extraño porque es como volver a empezar otra relación, entonces fue de loco.

Y qué te gusta más ¿alguien que se vista como hombre o como mujer?.

Como mujer, porque es mujer igual.

Pero tu primera pareja ¿se vestía como hombre?.

Sí, pero ella fue la única macho que yo tuve y de ahí yo dije jamás, jamás con otro macho, que si andaba con otra mujer iba a ser una mujer... eh... igual tengo...

Y ¿nunca has cumplido el rol de macho?.

No, no porque yo... igual no me pinto pero cuando me miran igual (risas)... igual me dicen cosas y yo me pongo roja porque (risas) quedo pa' dentro porque yo antes no era así, yo antes, era Yo la que decía pero ahora no... cuando me miro al espejo y me estoy poniendo mis lentes, buzo, mis zapatillas, me dicen: igual te veis entera de rica y pasan por detrás mío (risas)... y quedo plop.

Y ¿por qué dices que antes lo hacías tú?.

Porque antes era yo la que lo hacía, pasaban y las molestaba yo, pero ahora no po'... yo siempre he sido bien molestosa, pero yo antes lo hacía en broma pero ellas no lo hacen en broma, lo hacen en serio, me dicen: pa' que le ponis tanto color, pa' que te quebrai tanto, son así... pero sabís que igual me voy, chao y me largo, me largo porque igual me corto... eh... o si no van y me piñiscan el poto (risas)... y... igual pero después no sé po', ve las consecuencias no más, andai tirando el hilo, nada más... entonces quedan locas (risas), se me van a meter a la cama pero siempre en buena, entonces en broma, puras bromas, pero en la broma no falta la que se fije en uno y queo pa' dentro porque de repente se me declaran... sabís que tú me gustai caleta, me encanta tu forma de ser, tenís una mente súper amplia, eres buena de sentimientos, igual... también soy picarona, jugué con sentimientos, muchos sentimientos... cuando murió Pamela yo dije que jamás iba a abrir mi corazón... y no lo volví a abrirlo, hasta que llegó Yeti (Risas)... soy como bien dura para enamorarme pero cuando quiero, quiero, me pueden gustar muchas mujeres pero puedo sacarme el deseo y me lo saco y así.

Y ¿cómo fue tu experiencia cuando estuviste con tu pareja hombre? ¿Tú sentías placer, te sentías bien?

No, no, eh... en el fondo fue por tener un hijo, quería ser mamá eh... soñaba con tener un hijo porque me gustan los niños, sé que ahora ya no tendré más hijos (por un cáncer al útero que tuvo) por lo que tengo, lo que tengo en el útero, pero si tengo una oportunidad... tengo de ahijados a 11 niños, 12 ahijados puros hombres, pero si tengo la oportunidad de estar con una mujer que esté embarazada y tenga una niña mujer, sería genial.

O sea tú ¿te metiste con un hombre sólo para tener un hijo?.

Un hijo, quise tener a mi hijo y es lo más maravilloso.

¿Y la segunda vez?.

Mi marido me violó... me descuidé con la puerta y me acosté encima de la cama desnuda... con él nos casamos pero él su vida y yo la mía, él podía estar con las mujeres que quisiera... me casé cuando estaba Jaimito y me casé con él por plata, fue un matrimonio por plata... a los dos años y medio de estar juntos, me descuidé con la puerta, se me olvidó ponerle llave, entro a mi pieza y entro drogado...

A ver, con el padre de tu primer hijo tú no te casaste...

No, fue mi hijo y chao, después estuvimos nuevamente juntos, cuando mi hijo tenía como 9 meses pero de ahí me engaño y chao... y después me casé pero no se consumó mi matrimonio, él podía tener las mujeres que él tuviera y no le decía na'. A parte que yo salía para afuera así que...

Y ¿por qué te casaste entonces?.

Por poner a mi hijo en una libreta... me violó y quedé embarazada de mi hijo y vine a saber cuando tenía 6 meses en Italia y lloraba porque no podía creerlo, yo decía: por qué, por qué Señor me hacís esto, por qué quede embarazada y no tomé la medida de... me hago un aborto o doy a mi hijo en adopción... nació mi hijo, nació hombre, me dolió mucho porque en el fondo quería una mujer, pero fue hombre y lo adoro igual... y juré que jamás me iba a poner un hombre la mano encima, que jamás... entonces igual fue medio penca, pero igual mi hijo no tiene la culpa... y Cristian tampoco le dio el apellido a Jaime porque yo no quise, y hasta el día de hoy Cristian me viene a pedir perdón, pero yo no... yo le dije a él: si tú me traicionas, olvidate de mí, porque te voy a pegar donde más te duele, y le pegué donde más le duele, me metí con otro hombre para que ese hombre reconociera a mi hijo (risas)... por el hecho de haberme engañado, chao, me las lloré toda porque era primera vez que me metía con un hombre, pero igual salí porque venía un hijo al mundo y tenía que pararme con más ganas, con más fuerza... él lo veía, él lo veía al niño, tratamos de volver pero de nuevo me engaño así que chao.

Y ahora ¿cómo estas?.

Igual ahora estoy tratando de tener una relación en la sección, pero es difícil, la niña tiene marido, me dice que me quiere, pasó algo anoche y (risas) fue difícil, porque tomé la decisión y yo soy reacia para desear a alguien y ella, ella inspiraba en mí eso, el deseo y mi sentimiento es querer, yo igual a ella la quiero, de su forma de ser, aparte que es bien seria, me encantan las mujeres que son serias, no sé por qué... ella es bien seria.

Y ¿cómo van a congeniar? Porque ella tiene marido.

Después de todo, anoche me dijo que se arrepentía, que era un juego, después de decirme que me quería, no me quiere mirar por vergüenza (risas)... yo digo que no tengo mala suerte con las mujeres pero no sé que lo que pasa... le da vergüenza mirarme a la cara, no me quiere mirar (risas), en realidad no me quiere mirarme, es que igual su primera vez entonces igual que cuando estas con un hombre por primera vez y como que te da vergüenza mirarlo... y lo único que le dije anoche cuando me dijo eso... me dijo, No, jugué contigo, pero después de decirme que le daba vergüenza mirarme pero yo le dije ¡mirame! ¿Para ti es un juego?, me dijo sí, mirando pa' allá...la di vuelta y le dije: bueno, total yo no tengo nada que perder porque yo siempre he sido lesbiana pero ojalá logres sacarme de tus pensamientos ahora, nada más y caminé y me fui a acostar (risas)... Porque en la mañana lo único que dijo cuando yo pasé por su lado así, agachó la cabeza y dijo: Más encima (risas)... fue lo primero que vio en la mañana (risas) y... Yo lavo ropa ajena y cosas así y me doy vuelta pa' darle plata a mi mamá y a mi hijo y a dos niños más que soy hijos de mi ex-pareja, de Yanet, igual ayudo a los hijos de la Yanet, igual trabajo acá, lavando ropa entonces le hago una meta a mi mamá de 10 pesos pa' los niños de la Yanet, entonces la Yanet me dice ¿por que no a mi Paola? Yo te quiero, te amo pero es que yo, No Yanet, yo no te amo, yo no voy a volver contigo, estuve 7 meses contigo y fue un infierno... ella me dice que me ama, que se ha enamorado más de mí por mi forma de ser, por ser así, yo le digo ¿cómo soy?, Soy buena Paola, soy buena de tu corazón, de tu alma, pero yo le digo: Yo esto no lo hago para que tú te enamores de mí porque tus hijos me importan mucho más que tú, cualquier niño, el de la vecina, el de acá, el de allá y me queda mirando... sus niños

a mí me adoran... ayudo a esos niños y mi mamá me dice que por qué, porque son niños mamá... me dice, por qué no les compras algo, No porque ellos saben como utilizan la plata, pero Paola, son tus manos, son tus pulmones, no importa ¿cuánto daño hice yo?, y mi mamá me dice, de repente mis manos me duelen, me duele la espalda, me duelen los hombros, de repente cansada al máximo y... mi mamá me dice: Mira tu cara estas súper agotá Paola, yo le digo, no importa, me encanta robarle una sonrisa a un niño, me encanta mamá y mi mamá queda como pa' entro porque igual yo le digo a ella, yo te amo mamá, yo te amo, yo te amo y quiero aprovecharte porque jamás te he aprovechado, es que mi mamá es como bien rara pa' vestirse, en mi casa son todos pobres, humilde así, yo les decía, algún día voy a tener de too, como bien sobrá, como bien quebrá porque veía autos pa' allá, pa' allá arriba, un día voy a tener uno, cumplí todas mis metas, de tener un auto, quise terminar mi segundo medio acá pa' estudiar mecánica automotriz, porque afuera estudié mecánica automotriz en segundo y quedé ahí... quise terminarlo acá pero no pude.

Y ¿por qué ese oficio?.

Porque me encanta, me encantan los autos, me fascinan... soy, como que elegí una pega de hombre, pero es lindo cuando trabajas con tantos hombres porque el hombre no te engaña, no es tan traicionero como la mujer, la mujer es muy caguinera, es como bien, bien caguinera... yo lo he escuchado pero yo no soy así, las chiquillas me dicen: pero caguinea un rato (risas) yo le digo que No porque me cuesta, me cuesta hablar de la otra persona, pelar a la otra persona, me cuesta porque cada cual con su ideal, cada cual nace con su libro, la mujer que nació pa' ser traficante va a ser traficante toda su vida, si una mujer nace prostituta va a ser prostituta toda su vida, y si una mujer nació pa' andar robando va a salir a robar toda su vida como se dice, la chicharra muere cantando, entonces es como eso y yo igual en el fondo digo voy a hacer cagás, pero no tanto así como estaba metiéndome porque me metí en la heroína, me empecé a inyectar, me metí en la merca, en la coca, empecé a jalar, me metí en la chicota, jamás había probado droga...

¿Y acá?.

Igual consumí droga, igual consumí droga pero ahora yo... menos.

¿Y en que otra cosa trabajas?.

Lavo no más.

Y ¿no te metiste en los talleres?.

Si, igual me metí en los talleres pero soy como media así... cuando la jefa es interna igual que yo y me quiere mandar... me quiso mandar a mí y yo le dije: aquí tenís tu cagá de delantal y no me sigai gueviando, no me gusta porque en el fondo... cuando es igual que yo no me gusta, con esa prepotencia de pedir las cosas tampoco porque yo no las pido así y si yo no tengo maltrato con las personas porque la tienen que tener conmigo, cuando la niña, esta de acá, me echa garabatos, yo le digo, no me gusta que me echés garabatos, tú eres linda y en la boca de una mujer se ve feo los garabatos... y ¡cómo cuando tú! Si pero es cuando estoy enojada yo no ando... me carga, me carga, yo la palabra que más uso es ¡oye mina! es cuando ya estoy alterá: ¡oye mina!, es tú problema no el mío así que no me hagai más cachito, y soy como bien pesadita, bien correcta en ese sentido, soy como bien derecha.

Paola aquí ¿hay alguna tendencia a juntarse las mujeres que son lesbianas y a parte las otras mujeres? O sea ¿qué se reconozcan como lesbianas?.

No, eso no, porque andan con mujeres acá dentro y después salen a la calle y se olvidan de las mujeres, es como te digo, son medias cochinas, el macho no, el macho va a salir a la calle así, y va a seguir siendo macho pero la mujer que es femenina acá adentro y llega, con

haber estado con hombre, y le gustan las mujeres va a salir a la calle y le van a gustar los hombres igual, se le va a olvidar este mundo, no como uno, que uno ya es lesbiana, ya tenís una experiencia afuera, cuando yo me vine presa yo tenía una pareja que era Andrea y Andrea es mechera y me vino a ver hartas veces y le dije tantas veces que se acababa la relación porque yo me había metido con otra persona...

Por eso mismo, hay mujeres que son lesbianas, como tú y hay otras que van a practicar el lesbianismo por un rato porque están acá pero ¿hay alguna diferencia entre ustedes, donde se identifiquen como distintas a las otras?

Sí, somos distintas porque ellas van a salir para afuera y van a estar con hombres, en cambio, a mí me pasó una vez cuando me casé con mi marido, de las puertas para afuera era un matrimonio feliz, perfecto pero nadie sabía lo que estaba pasando adentro... una vez me encontré con una de mis parejas, terminé con ella por otra, porque yo soy como bien correcta para mis cosas, cuando se acaba el amor, se acabó, de ambas partes, yo soy igual, aunque en mí no se haya acabado pero se acabó del otro lado y si me engañó es porque no hay amor, entonces mejor que las cosas se queden hasta ahí y no seguir dándole vuelta porque si te la hizo una vez te la va a volver a hacer otra vez, si la perdono voy a tener que perdonarla con amor y con engaño, entonces para vivir así mejor no, prefiero estar sola... Entonces una vez me pasó en una feria, mi hijo tendría como 9 años, mi hijo mayor, y yo andaba comprando por la feria con mi marido y se me acerca una niña y me dice: Hola po' Bianca Paola ¿cómo estai? Y yo le dije bien po' y tú ¿cómo estas? Y me dice, no tan bien como tú po' porque no me he casado, porque no tengo hijos, yo le dije, yo soy feliz en mi matrimonio, tengo un regio hijo (risas) y me dice, ah ¿se te olvidaron las mujeres?, Quiso como opacarme bajo mi marido, como que mi marido no sabía nada de mi vida entonces le dije No, me encantan las mujeres todavía y así como una vez me encantaste tú y se quitó el encanto... así y quedó como pa' dentro la mina, ella creyó que yo iba a decirle ¡Oye cuando, donde! Entonces No, yo le dije al final, lo entre nosotros no funcionó porque tú fuiste sucia, a sí que olvidate, quisiste opacarme y no lo consigues, mirate tú y mirame a mí, somos muy diferentes, soy le dije yo, vengo de una familia muy sencilla y humilde pero la gran diferencia es que tengo estudios y sé pensar, en cambio tú soy criá en una población donde hay gente picante, rota, yo no, que no se te olvida jamás le dije yo que ambas tenemos otro sistema de vida, y quedó como pa' adentro porque la mina también era media ordinaria y a mí me carga andar echando garabatos, me apesta, me apesta, a mí me apesta andar echando garabatos, no me gusta, cuando estoy enoja, demasiado enojá exploto y el garabato que más digo es ¡por la mierda! ¡por la chucha!, es lo que mas uso porque me carga andar echando garabatos porque se ve feo en una mujer, se ve feo.

Y Paola ¿Tú tiendes a juntarte con mujeres que son lesbianas también?

Me junto con toda las mujeres, pero más me gustan las mujeres que no son lesbianas (risas), me gusta escuchar sus cosas, cuando me preguntan a mí yo digo, ah no, no apelo, me guardo mis derechos (risas) y me dicen que les hable de cosas mías pero no me gusta, soy como bien... no sé... es como bien difícil hablar con otra niña que no es de tu sistema de vida...

Entonces, ¿prefieres juntarte con mujeres que son lesbianas a...?

No, no, tampoco... las mujeres de acá lesbianas no me gustan, porque son sucias... yo soy de un grupo donde nos juntamos como 47 mujeres lesbianas, toas lesbianas y siempre hemos sido lesbianas desde niñas, entonces difícil acá un cartoncito de mujer lesbiana y que salga a la calle y la veai con un hombre y al tiempo llegan acá embarazada, entonces eso te va matando, de a poco te va matando... yo acá me junto con mujeres que le gustan los

hombres... cuando llega una amiga yo no me siento identificada con ella, la encuentro demasiado sucia, muy vulgar, muy grotesca, como te dije el hace un rato, para mí el lesbianismo no es andar insultando a una persona, al prójimo... a mí me gusta más juntarme con mujeres que le gustan los hombres y yo les digo que me duele cuando una de ellas cae por primera vez al lesbianismo, me duele en cantidad porque yo sé que van a sufrir con las minas de acá, son tan grotescas, tan ordinarias.

Y en tu pabellón ¿hay otras mujeres así como tú, lesbianas-lesbianas?.

No... hasta los machos, hay algunos machos que salen pa' la calle y se juntan con hombres... le encantan las mujeres acá dentro y salen pa' fuera y le encantan los hombres... entonces son cosas que igual te chocan.

¿Y las mujeres que se hacen aquí adentro... eh...?.

Va a llevarla toda su vida pa' la calle aunque este con miles de hombres... se la van a recordar a la primera.

Y ¿qué crees que es mejor, asumir un rol de macho o de mujer...?.

Yo con las personas que he estado, yo siempre les he dicho, Tú eres mujer igual que yo, tienes los mismos derechos que yo, el único derecho que no tienes es el insultarme porque yo nunca lo voy a hacer porque me carga insultar a las mujeres, me carga tratarlas mal, es que no sé, para mí la mujer es como el tesoro máspreciado.

Pero estas mujeres que se hacen acá, qué crees tú que es máspreciado ¿qué se hagan macho o se hagan mujer?... aquí dentro de la cárcel es más respetado ¿un macho o una mujer?.

Yo creo que los respetan igual, yo creo que a los machos aquí las mujeres los andan trayendo así (chispea los dedos), por ejemplo mi pareja, mi pareja que es un hombre ahora, mi ex-pareja aquí dentro, que es un hombre, la mina lo trata súper mal, súper mal, la humilla, la manda a lavar la ropa, le roba las cosas pa' vendérselas y me duele lo que esta pasando con ella, porque está sufriendo mucho... ella me dice que me ama, que se mandó el condoro y que yo la perdone, yo le digo a ella yo te amo, yo te amo pero el dolor y las lágrimas, me causaste mucha maldad.

¿Tú crees que más respetado un macho...?.

Una mujer... porque el macho te dice: no voy a pegarte porque soy mujer, estúpido, tiene lo mismo que uno, lo mismo, tiene vagina, tiene senos igual que yo, y yo me he parado con machos y lo he hecho, tienes lo mismo que yo así que a mí no me vienes con cuentos... eh... a mi pareja macho le han dicho, cambiaste carne por charqui porque la Paola es una dama, la Paola es señora donde se pare... eh... y a parte se lo han dicho a ella misma, me dijo una vez enojá que le decían que yo era entera rica (risas), se enojó también, que no me quería ver más con chores así, tampoco me quería ver con mini yo le dije que No po', que yo me iba a vestir como yo quería porque ella no era mi dueña, que sí era dueña de mí, era de corazón, de mi amor y de mi alma pero no de mi cuerpo...

O esa, aunque las dos eran mujeres, las dos eran iguales, ¿ella igual trataba de dominarte un poco?.

Sí, pero no la dejaba, no me gusta porque yo no domino a nadie, siento celos bárbaros, celos bárbaros porque soy celosa con mis hijos, con mi mamá (risas) imagínate con una pareja y siempre he dicho, tú me traicionas, yo no te voy a traicionar, no voy a hacerte daño, ¿okey?, lo voy a dejar todo por tí, hija, hermana, tía, mamá, todo por ti porque tengo hijas de palabra, tengo hermanas de palabra, tengo mamás de palabra, tías de palabra...

¿Se tiende harto eso aquí...?.

Sí... entonces yo le digo que... yo ando con otra niña ahora, mi amiga, le cuento todo a mi amiga, ella se enoja... me levanto en la noche y me dice ¿te tomaste el tratamiento? (risas), todo el mundo anda pendiente porque yo me tomo un tratamiento y quedo zeta, entonces yo cuando ando caminando en la noche, correccaminos me dicen (risas), cuando sale el correccaminos a caminar todos me preguntan, ¿te tomaste el tratamiento? (risas) ¡oye, andan más preocupadas ustedes de mi tratamiento que yo! (risas)...

Y ¿por qué sales a caminar?

Porque me voy pa' donde la otra persona y... de repente me dice, ¡virate de aquí! Y me echa un garabato y me duele, porque no me gusta que me trate así...

¿Con la pareja que estuviste anoche...?

Con la que estoy tratando, sí (risas)... entonces cuando me dijo eso me dolió, igual no la he pescado mucho, no la he mirado tampoco, le dije, si no me mirai okey, no voy a darte vola porque no esperis que ande detrás tuyo como perrito faldero porque no lo soy... eh...

Y ella ¿es femenina también...?

Sí también, es súper femenina... eh... a mí me sacan el rollo que soy lesbiana, aunque me ponga falda, me vista como me vista, me sacan el rollo, por mi forma de mirar, porque yo miro a una mujer y la reviso con la pura mirá (risas), como me dicen las chiquillas que soy entera de psicópata (risas) cuando miro porque ellas me dicen: Ah, esa mirada, soy entera de psicópata (risas), como que las desnudo así entonces quean pa' dentro porque igual me llama la atención cuando llegan ingresos y las miro yo, qué linda, pero obsérvala primero, obsérvala primero que onda, las empiezo a observar y ya cuando las veo en cosas raras por ejemplo, muy ordinaria, muy tirá a chora, que tal por cual, permiso, camino porque digo yo, me vai a contaminar con toda la maldad que tenis a dentro, mejor caminar y cuando mis parejas... siempre que me hablan yo les digo, lo único que tú puedes conservar acá es tu alma y tu corazón limpio y el día en que te lo ensucien te vas a bañar mil veces debajo de una ducha, pero no lo vas a limpiar con nada, es lo único que puedes conservar... en mi mesa me dicen que soy como una niña chica, hago berrinches también, si no me gusta la comida no me la voy a comer (risas) y no hay caso, ¡cómete la comida!, es que no me gusta y no me la voy a comer, así, así me taimo, entonces mi tía me dice: Eres igual que una niña chica, me encanta tu forma de ser Paola porque tienes tu alma y corazón tan inocente y me da miedo cuando andas contenta y tienes una visión nueva porque me da miedo verte sufrir nuevamente... soy como media alegre, cuando me pasan cosas maravillosas en mi vida, trato de contagiar a la gente con alegría, en mi mesa igual hay niñas que me coquetean y yo les digo ¿a sí?, Por ejemplo yo digo, en cualquier momento salto (risas) y me dicen ¿no será al revés? Y me cortan, me cortan y mejor me quedo callá, les digo No, No hablo nada más, chao... me quedo callá porque me cortan... el otro día vino una niña a acostarse al lado de mi cama y le dije ¿no tenis miedo de acostarte al lado mio? (risas) para molestarla, porque soy molestosa, no porque me atraía, o me gustara y me dice, no vaya a ser al revés y que te vaya a darte miedo a ti (risas), me quedé callada mejor...

¿ Por qué vienen a acostarse al lado de tu cama?

Porque soy la jefa del dormitorio y las chiquillas me adoran hartito porque las deajo fumar, que hagan lo que quieran en realidad porque no me meto en tu espacio, me carga cuando van a mi cama, a mi espacio, me carga, me apesta, o cuando me dicen, permiso y puedo dejar estas cosas... No po', tú tenis tu espacio allá, ponlo por allá pero no me vengas a poner ni una guea por acá, me enoja, y me dicen, soy terrible de pesá cuando te lo proponis... yo le dije ladra, ladra, pero es mi espacio y tienes que respetarlo porque yo respeto el tuyo, nada más y quedan ahí...

¿Llegan a acostarse a tu misma cama?.

No al lado... cuando estoy con pastillas y cuando estoy media, le digo a las chiquillas media longi, vendiéndola, se meten a mi cama y me abrazan y después al rato se van... Ámbar que es mi hija de palabra es como media loca, media desordená y trato de controlarla, tomo el papel como de mis hijos ¿ya? Con ella, porque si te buscas una madre de palabra es para que tu madre te ayude...

Eso te quería preguntar ¿por qué se conforman familias, tienen madre, hijos, padre... por qué lo reproducen acá dentro también?.

Por falta de amor, por falta de cariño, mucha ternura falta acá dentro, la gente es egoísta, si tú tienes, tienes sino chao, y... yo no soy así, yo soy como bien humanitaria, si me tengo que sacarme mi ropa para pasárselo a alguien se la voy a pasar... eh...

Oye Paola, tú eres madre de palabra y por sí tu pareja es padre de palabra...

Sí (risas)... por ejemplo me dicen, mi papá es la Yeti, yo le digo, No, tú no tienes papá, ahora tú estas a mi lado y no estas con ella en el COD, ella me dice, no quiero que te busques otra polola... Ámbar, no me la voy a buscar, no te preocupes, ¡ya! mamá es que no te quiero perder porque yo te amo mucho... entonces yo trato de ayudarla y en el fondo me gusta porque es niña, me gusta hacerle chapes, cosas así (risas), le presto mi ropa...

Y ¿cómo se llega a conformar una familia?.

Te lo pide, te piden que seas su madre y si tú quieres aceptar, aceptas o si no, no, no más... Ámbar es loca, loca pero súper loca, anoche terminé retándola tres veces, Ámbar ¡abúrrrete en esa cama!, ¡Por la mierda! Estoy diciéndote que te durmai, ya me levanté y le pegué un zapatazo en la cabeza, fue despacio y se quedó dormida, yo me levanté calladita de mi cama para donde la niña, para atrás y de repente ¡mami! ¡Oye pos mamá!, Me gritaba y todas se empezaron a despertar y yo le decía ¡cállate! (risas) en el fondo es tan niña, es igual que tu hijo entonces las mirai y le falta tanto cariño a esas niñas y en el fondo es una niña, para mí es una niña.

Paola ¿piensas seguir estudiando?.

Sí, pero afuera, en un preuniversitario y después estudiar pa' Parvularia porque me gustaría ser tía en un jardín, porque tengo mucho amor que entregar, quiero llegar a trabajar con niños... eh... quiero trabajar con mujeres viudas que tengan muchos niños, tengo muchas metas que cumplir afuera entonces igual es como que... tengo dos caminos, seguir por este camino que es ayudar a la gente o seguir por el camino de andar robando, entonces igual no puedes mezclar las dos cosas porque si me llega a pasar algo, son los niños los que van a sufrir y me carga dañar a un niño, me carga que un niño llore, no puedo, no resiste ver a un niño llorar... eh... si quiere un juguete, no darle el mismo juguete sino comprarle otro, yo soy de esas mujeres que si tengo la plata justa para pagar la cuenta del teléfono y mi hijo quiere un juguete, o hay otro niño que lo escuché que quiere un juguete, saco la plata de la cuenta del teléfono y se lo compro y... me encanta robarle la sonrisa a los niños, me encanta jugar con ellos, bajo como al nivel de ellos, y siempre he querido ser Parvularia o...

Y ¿piensas en algún momento quizás conformar una familia, con tu pareja mujer en este caso y tus hijos?.

No, no, quiero estar con mi familia, con mi hijo y mi madre y no tener pareja sino por fuera porque todo el amor que tengo quiero dárselo a ellos, los niños se merecen todo, un adulto no, para mí un niño se merece suavidad, cariño, lo principal, afecto...

¿Piensas tener más hijos.

No, no puedo por mi problema... ojalá pudiera tener porque me encantaría tener más hijos..

¿Te acostarías de nuevo con un hombre para tener más hijos...?.

Sí, para quedar gordita, me encantaría tener otro hijo pero como no puedo, me encantaría trabajar con ellos, me gustaría trabajar con hartos niños y me gustaría darles amor, afecto y esperanza... porque a parte le serviría mucho como testimonio a un niño de un internado, serviría como testimonio para esos niños para que no cometieran errores y no siguieran el camino equivocado, porque me faltó mucho una persona adulta a mi lado para que me dijera que mejor camino seguir.

Y Paola, tú me contaste que tu mamá en el fondo a principio te descuidaba, no te trataba bien y ¿cómo han logrado hacerse amigas?.

Acá, hace muy poco, hace muy poco, hace como 4 meses, terminé mi relación con Yeti y mi mamá siguió viniendo a pesar de haberla echado, ella estaba ahí... yo la eché por ella, mi mamá me dio a elegir entre la Yeti o ella y yo elegí a Jessica y me equivoqué, cuando uno se cae tiene que pararse mas fuerte, una de los porrazos aprende y... me interesa mi mamá también porque también la idea mía es trabajar con personas adultas, de la tercera edad porque son también niños, parecen niños y mi mamá parece niña y trato de darle apoyo, trato de conversar con ella, rezamos en visita siempre, converso de mis metas, proyectos, de mis sueños... hoy le confío a mi mamá, hace poco, que había sido violada por mi papá, por mi tío que es el hermano de ella y por el tío de mi papá que era carabinero, le dije que, porque se puso a llorar, que no llorara porque ella me preguntó si yo sentía odio en mi corazón, No, le dije yo, yo no odio a nadie, yo no siento odio por nadie pero igual siento rabia, rencor pero odio no, no odio a nadie, me da pena mi papá, me da pena mi tío, me da pena mi otro tío porque la vida se ha encargado de cobrarles no yo, mi papá esta inválido, botao, solo ¿que más?, mi tío se esta muriendo, tiene SIDA y a mi otro tío lo echaron de carabineros, se separó de su mujer y esta solo, en una gran soledad, y la soledad no es para nadie, pero cada cual elige su destino, cada cual se lo hace, entonces yo no culpo a nadie de haber llegado a este lugar porque lo hice yo, fui muy inmadura, muy infantil entonces eso me hizo pensar así de esa forma.

Y Paola una última pregunta, como íntima, Tú en tus relaciones de pareja, ¿tú realizas alguna penetración en la otra mujer o ella en ti? Algo así como... con los dedos o...

¿Penetración así por adentro?.

Claro.

No, no... eh... es todo por fuera.

¿Por qué?.

Porque tu parte... a ver ¿cómo te explico? Es que es difícil (risas)... eh...

Si te entiendo, si yo igual soy mujer...

Eh... es que es difícil porque con hombres es más fácil hablarlo pero con mujeres es difícil...

¿Por qué?.

Porque el hombre ya conoce a la mujer, en cambio yo conversar esos temas con mujeres es más difícil para mí, por que soy yo la que hace... ¿El lesbianismo es con los dedos?, No... porque tu parte débil esta afuera, tu excitación no está adentro, no es necesario penetrarte, muchas mujeres no lo saben, pero... tu excitación esta afuera, el solo hecho de rozarla... por eso la relación entre mujeres es más fuerte (risas) porque la mujer ya sabe (risas), una que es lesbiana y no sé po', uno ya sabe lo que tiene que hacer entonces... igual te cortas porque yo igual me corte anoche su resto, ella me dijo anoche que le enseñara a hacer el amor, igual me excito por el solo hecho de tocar a una mujer, por el sólo hecho de verla bailar, me excita (risas) y es difícil porque en el fondo yo igual la deseaba, cada segundo la deseaba

(risas), pero no se puede tener una relación tan íntima, así que tenís que hacer algo rápido, chico, corto, entonces tienes que acariciarla, tratar de que con tus manos (risas), como el cuerpo de ella y tus manos, tratar de rozar esas partes, besarla, cosas así ¿me entiendes? Y... peor en segundo piso, que todo el mundo está ahí abajo en cama y no va a faltar el que este despierto, obvio, y se de cuenta y (risas)... yo le dije que por qué no se buscaba una cama mejor... igual yo no iba con la intención de acostarme con esa niña sino de conversar un rato, de abrazarla, te tocar sus manos, una ternura así ¿me entiendes? Pero anoche yo le decía, mamita péscame si estoy conversando contigo, le tenía tomada su cabeza y... y me dijo: ¿querís que te pesque? (risas) pero me lo dijo de una forma (risas), con doble sentido y le dije, oye no seai así y se me empieza a acercar y empecé como que no y sí ¿me entiendes? Y me dijo: quiero hacer el amor contigo, quiero que me enseñes hacer el amor contigo y yo le dije ¿quieres que te enseñe a hacer el amor? (risas) como que me corté, me corté, ¿de verdad? Le dije, sí, pero sin arrepentirte le dije yo, después que ya estamos en plena, yo creo que ella llegó a su clímax, yo no... yo no, me interesa que la persona que esta conmigo sienta, yo igual siento pero a mí me interesa más ella porque como que el hombre se sube arriba tuyo, tiene su clímax y ya chao, es como medio fome, en cambio si tú le haces caricias a una mujer la haces sentir eh... que ella vale y que vale mucho, entonces es un diferente sistema, la relación... después de estar en el paraíso me dice que estaba arrepentida, que le daba vergüenza, después de disfrutar le daba vergüenza, entonces le dije, ya po' y no me calenté la cabeza, lo único que le dije es que ahora ojalá que me puedas sacar de tus pensamientos porque si antes no me podías sacar y eso que eran unos besos ahora menos le dije.

O sea, ¿tú crees que en eso se diferencia la relación con una mujer a la con un hombre?.

Si, es que el hombre es mas bruto, el hombre no te trata con suavidad aunque trate de tratarte con suavidad no lo logra, es como más bruto, como que en el momento tiene relaciones contigo y es más tierno, pero después se da media vuelta y se pone a dormir o se para de la cama y se va, o está demasiado ocupado, entonces ¿qué respeto siente hacia la pareja mujer? ¿Que respeto? Si todas las mujeres se tienen que respetar, entonces la relación es distinta, es como más amor entre dos mujeres, hay mucho más amor (risas) y ternura.

Ya pues Paola, muchas gracias por todo...